סדר
סליחות
מכל השנה

ראה זה דבר חדש אשר כבר לא היה לעולמים

סליחות מסודר כפי סדר ומנהג דקיק פרנקפורט ושאר קהילות ומדינות האשכנזים אשר כמוהו לא נדפס עד היום הזה כאשר נתוסף עליהם ה׳ ה׳ רחום וחנון ולכל יום קודם הפזמון טוב יי לכל ואחרון ואתה קדוש ובסליחות של יום הכפורים · כדי שלא יצטרך לחפש אחריהם · כי את הכל ימצא נכון במקומיהם · ומצוה רבה היא שלא יבטלו תפלותיהם · כאשר עיניהם במשרים תחזינה · וכראותכם יופי המלאכה · פתחו פיכם בשיר וברננה · אמן:

דיזס סליחות איז אין לשון הקודש אונ׳ טייטש גישטעלט וועלכט גלייכן איז נאך קיין מאל גיוועזן אין דר וועלט: וואז אין איין אידרר ווערט אים פֿור שטאנד קענין לייאן · אונ׳ ווערט זיך דא מיט זיין הערץ אונ׳ זין ערפֿרייאן: דען ער ווערט פֿאר גאט מיט כוונה קענין טאן זיין תפֿלה: דז ער אים זאל אויך זיין עבירות טאן סליחה: ובפֿרט פֿאר ווייבר אונ׳ קינדר אונ׳ גימייני לייט דיא האבן עז ניטיג לו איר לייט: ווייל זיא דז לשון הקודש ניט וואהל פֿור שטין: דרום האבן איר ניקט לאזן פֿר בייא גין: אונ׳ פֿון ערה ביז ערב יום כיפור האט מן אלז נאך אנכדר טאן זעלין: השי״ זאל אונז בלד מיט דער גאולה דר געלן אמן

נדפס פה ק״ק פרנקפורט דמיין:

לפרט שומע תפלה עדיך כל בשר יבאו לפ״ק:

באותיות

אמשטרדם

גדרוקט בייא העניך בייערהעפֿרי

אילו הסימנים על כל הסליחות

ליום ראשון
אנשי אמנה אבדו ב
אנשי אמנה עברנו ג
תבא לפניך ד
פזמון ...אלהי מבוחם ה
סטלנו אדון בינה ו

ליום שני
ישראל עמך ז
אני יום אירא ח
אם עונינו רבו ט
פזמון מלאכי רחמים י
סטלנו יושב בגבהי יא

ליום שלישי
אין כמדת בשר יב
אתה מקדם יג
איה כל נפלאותיך יד
פזמון ישראל נושע טו
סטלנו אריך בשיתי טז

ליום רביעי
אליך נשואות יז
אויתיך קויתיך יח
תערוג אליך יט
פזמון יי שמעה כ
סטלנו אז קשתי כא

ליום חמישי
אין מי יקרא בצדק כב
ארכו הימים כג
און תחן כד
פזמון יי אל רחום כה
סטלנו אל נא רפא נא כו

ליום ששי
אליך נקרא כז
ארבן וקרבן כח
תענית ציבור כט
פזמון אם עונינו ל
סטלנו אבותי ברכת לא

ליום שביעי
את בני מכין לב
אלהים בישראל לג
יי אלהי ישראל לד
פזמון לך יי הצדקה לה
סטלנו אדון משפט לו

לערב ראש השנה
יי אלהי צבאות לז
אדון נפקדך לח
אדון בשפטך לט
אדון בתקת מועד מ
אך במתח דין מא
אל נא תיסר מב
אך בך לאל מגן מג
אל נא כחפך מד
יי אלהי רבת צררוני מה
אלהים אין בלתיך מו
ארך ואמתך סלה מז
אדון דין מח
אשפוך שיחי מט
אלהים אל דמי נ
את הקול נא
אמונים בני מאמינים נב
אבי עבדך נג
פזמון שופט כל הארץ נד
סטלנו אלה אזכרה נה
פזמון זכור ברית נו
ובכן יהי רצון נז
אנא הבט נח
תפלה תקח נט

לצום גדליה
איך נפתח פה ס
אלה נפשי סא
אמנת מאז סב
את צום השביעי סג
אורח צדקה סד
שמועתי ברוב יגוני סה
אזרחי מעבר הנהר סו
פזמון הורית דרך סז
כיסא כונן סח
תורה הקדושה סט

ליום שני שבין ר"ה ויו"כ
אליך לב ונפש ע
אבי ברוב חסדיך עא
את יי בהמצאו עב
מקוה ישראל עג
תוחלת ישראל עד
אליך יי שועתי עה
איתן למד דעת עו
פזמון רועה ישראל עז
סטלנו גדול עונינו עח
מלך מלכים עט

ליום ג'
עם יי קוקו פ
אם אמרי פא
אנוש עד דכא פב
אריה בישר פג
אמרנו נגזרנו פד
אקרא אל אלהים פה
אל הר המור פו
פזמון באשמורת הבוקר פז
סטלנו אשמורה אליך פח
שבת כפא פט

ליום רביעי
שחרנוך בקשנוך צ
איך אוכל צא
אך בך מקוה צב
אבדו חכמי צג
תשיב תרחמנו צד
אתה חלקי צה
אוהל שכן צו
פזמון שחר קמתי צז
סטלנו אודה עלי פשעי צח
שערי שמים צט

ליום חמישי
אז טרם ק
אנוש במה יזכך קא
אפס הוד קב
איככה אפנה קג
אל לרחם קד
אלהים אל דמי אל קה
אז בהר המור קו
פזמון סגה כחומר קז
סטלנו אלהים מדרך קח
את שמע קט
יי שומרי קי

לערב יום כפור
יי אלהי צבאות נורא קיא
אהבת עוז קיב
פזמון ירצה צום קיג
אל אלהים אצעקה קיד

ליוצר ליום כפור
אנא השם קטו
אנא יהואל קטז
אמנם אלהי קיז
תעלה תפלתינו קיח
תגרת יד קיט
מפלטי אלי קכ
פזמון שופט כל הארץ קכא
אדרה תתבוסס קכב

למוסף ליום כפורים
אך אשי ראש קכג
אבל אנחנו קכד
אכפרה פני קכה
אפסו אישים קכו
אפס עוז קכז
אמנם אשמנו קכח
אבי השואל קכט
אריאל בהיותו קל
יי אלהי רבת צררוני קלא
אהבת עוז קלב
פזמון אנכי שמעה קלג
סטלנו גדול עון קלד

למנחה
תשאת כפי קלה
את הברית קלו
אל ימנע קלז
אומן יוסף קלח
אך בך לאל עזרה קלט
מהתך תהלתי קמ
סטלנו אליך צור קמא

לעשרה בטבת
אדבר וירווח לי קמב
אבן הראשה קמג
אוס קראה קמד
אבותי כי בטחו קמה

לתענית אסתר
אתה האל עושה פלאות קמו
אתה האל עושה פלא קמז
אדם בקום קמח
פזמון במתי מספר קמט

לשבעה עשר בתמוז
אתאנו לך קנ
אשפוט מלוקות קנא
אדלג מתוך קנב
פזמון שעה נאנח קנג

לתענית שריפה ד"ד טבת שהיה בשנת תע"א בק"ק פרנקפורט דמיין

אין מי יקרא בצדק ד"ב
ארכו הימים ד"ג
תענית צבור ד"ט
אל נא תיסר מ"ב
היה כ"ה
אז קשתי ד'

לתענית וינ"ץ שאומרים בק"ק פרנקפורט דמיין

אליך נקרא ק"ז
אקרא אל ה' פ"ד
אני יום אירא ח'
רבת צררוני מ"ו
ישראל נושע ט"ו
אל נא רפא נא ד"ך

ותהי השלמת מלאכת שמים יום ה' י"ג אב בשנת ואתחנן אל ה' בעת ההי"א לפ"ק

Germanistisches Seminar
der Justus Liebig-Universität Giessen
A62/640

ועתה יגדל נא כח יי כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא די ברא כרעותיה · וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל · בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:
יתברך שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל · קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ:

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות · מוחל עונות עמו · מעביר ראשון ראשון · מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים · עושה צדקות עם כל בשר ורוח · לא כרעתם תגמול · אל הורית לנו לומר שלש עשרה · זכור לנו היום ברית שלש עשרה · כהודעת לעניו מקדם · וכן כתוב וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי:

ויעבור יי על

אל מלך גאט דער קיניג דער זיצט אויף שטול דער דרבארמונג ער פירט זיך מיט גנאדהייט ער פר לייאט דיא זינד זיינר פאלק ער מאכט איבר פארן דיא ערשטי זינד ער מערט פר לייאונג צו דיא דא זינדיגן זוא וויטן פאפט אונ' פר געבונג צו דיא מיסטעטר מיט ווידר שפעניגהייט ער טוט גרעכטיקייט מיט איטליכם קערפר אונ' גייסט ניט אז איר בוזקייט טוטשטו זיא פר געלטן · גאט דוא האסט אונז גלערנט זאגן דייני דרייצעהן זיט אונ' גדענק צו אונז הייט דס זיכרהייט פון דיא דרייצעהן זיטן דז דוא פר טייטן האסט דר זיא גדענק ווערט

ייי אל רחום וחנון׃ ארך אפים ורב חסד ואמת׃ נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה׃ וסלחת לעונינו ולחטאתינו ונחלתנו׃ סלח לנו אבינו כי חטאנו׃ מחל לנו מלכנו כי פשענו׃ כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך׃

ליי הישועה על עמך ברכתיך סלה׃ יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה׃ יי צבאות אשרי אדם בוטח בך׃ יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו׃ כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים׃ אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך׃

אדון עולם׃ אשר מלך׃ בטרם כל׃ יציר נברא׃ לעת נעשה׃ בחפצו כל׃ אזי מלך׃ שמו נקרא׃ ואחרי ככלות הכל לבדו׃ ימלוך נורא׃ והוא היה׃ והוא הוה והוא יהיה׃ בתפארה׃ והוא אחד׃ ואין שני׃ להמשיל לו׃ להחבירה׃ בלי ראשית׃ בלי תכלית׃ ולו העוז׃ והמשרה׃ והוא אלי׃ וחי גואלי׃ וצור חבלי׃ בעת צרה׃ והוא נסי׃ ומנוסי׃ מנת כוסי׃ ביום אקרא׃ בידו אפקיד רוחי׃ בעת אישן׃ ואעירה׃ ועם רוחי׃ גויתי׃ אדני לי׃ ולא אירא׃

לך אדני הצדקה ולנו בשת הפנים׃ מה נתאונן ומה נאמר מה נדבר ומה נצטדק׃ נחפשה דרכינו ונחקורה ונשובה אליך׃ כי ימינך פשטה

ווערט וואל ניט זער ווידר גיקערט ווערן פֿון צו פֿר דיר׃ אז וויא דוא האסט זאגן ווידטן פֿון פֿאר אאלט צו דען צאוטיגן (אתה רבינו) אז וויא עס שטיט גשריבן אונ׳ ער דר לייגט זיך גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך בייא איהמדא אונ׳ משה רופֿט אן דען נאמן גאטש׃ דא זאגט דער חזן (ויעבור) שטיט אין דף ב׳

דער חזן היבט אן אדון עולם

אדון עולם דער הער פֿון דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינר לייא בשעפֿניש איז ווארן שאפֿן׃ צו דר צייט דז דא איז ווארן גיטאן מיט זיין ביגערונג אלי דינגן׃ דען אלז איז זיין נאמן גירופֿן קיניג׃ אונ׳ נאך דעם דז דא ווערט אערן פֿולענד אליש׃ ווערט ער קיניגן אליין דער פֿארכטבאר׃ אונ׳ נאך איז גוועזן׃ אונ׳ ער איז נאך׃ אונ׳ ער ווערט זיין מיט שינהייט׃ אונ׳ ער איז איינג׃ אונ׳ עס איז קיין אנדרר צו מאכן זיך צו איהם׃ אונ׳ צו מאכן גיזעלן׃ אונ׳ דר ירשטהייט אונ׳ אנדר פֿולענדהייט׃ אונ׳ צו איהם איז דיא שטארקהייט אונ׳ דיא הערשאפֿט׃ [illegible] אונ׳ איין לעבנדיגר אויז לזרי׃ אונ׳ ביטשטער איינש טייל אין לייט דאש נייד׃ אונ׳ ער איז איין [illegible] אונ׳ איין פֿאנט איין גוטר שטעקבעבר אם טאג דאז איך טוא איהם רופֿן׃ אין זיינר הנט וויל איך בפֿעלן איין [illegible] לייט דז איך טוא שלאפֿן אונ׳ אז איך טוא אויף וואכן׃ אונ׳ ווען עס איז בייא אנדרר איין [illegible] מיט [illegible] איז גאט בייא מיר אונ׳ איך טוא איך ניאאנט פֿערכטן׃

(דאש זאגט דר חזן ערשט אונ׳ דר נאך זאגט דאש קהל)

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט׃ אונ׳ צו אונז איז דיא שנד דיט אן גיזיכט׃ וואש זאלן מיר זאגן אונ׳ וואש זאלן מיר זאגן וואש זאלן מיר רידן אונ׳ וואש זאלן מיר זיך גירעכט מאכן׃ מיר וועלן זוכן אונ׳ [illegible] אונ׳ [illegible]

זאלן

פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים׃ לֹא בְחֶסֶד וְלֹא בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ׃ כְּדַלִּים
וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ׃ דְּלָתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן׃ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃ מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ׃ כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה׃
שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ׃ יָבֹא כָל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ
יְיָ׃ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ׃ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ׃
יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ׃ נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו׃ נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו׃ בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ׃ בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה׃ הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃ הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת
יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ׃ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת׃ שְׂאוּ יְדֵיכֶם קוֹדֶשׁ׃ וּבָרְכוּ
אֶת יְיָ׃ בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ׃ לִשְׁמוֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ׃
בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו׃ מְשָׁרְתָיו עוֹשֵׂי רְצוֹנוֹ׃ בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַעֲשָׂיו בְּכָל
מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ וְכָל קְרָבַי
אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד׃ הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ׃ וַאֲנַחְנוּ
נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃ וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ׃
נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ
וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ׃
כִּי

וועלן טון ווערטן׃ אונ׳ איר וועלן תשובה טון צו דיר׃ דען דיין רעכטי הנט איז אויז גישטרעקט צו אנטפֿנגן דיא דא תשובה טון׃

לא בחסד ניט מיט בידרהייט אונ׳ ניט מיט גוטי ווערק קומן מיר צו פֿר דיר׃ אייארט אז ארמי אונ׳ אז טורפֿטיגי טון מיר אן קלאפֿן אן דייני טירן קלאפֿן מיר אן דוא דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר אונ׳ ביטן דיך דוא זאלשט אונז ניט לידיג לאזן גין פֿון דיר גין׳ אונזר קיניג פֿון צו פֿאר דיך זאלשט אונז ניט לידיג לאזן גין׳ דען דוא ביטש דער דא פֿר נעמט גיבעט׃

שומע דוא פֿר נעמשט דאז גבעט צו דיר ווערן קומן אלי קרטייאר דיט אענטן׃ עס ווערן קומן אלי קרטייאר צו בוקן זיך פֿאר דיר גאט׃ פֿאר דיר גאט אונזר גאט ווערן אלי דיא פֿעלקר קריאן אונ׳ זיא ווערן פֿאלן אונ׳ דיא ערהייכם לאזן ווערן זיא געבן [illegible]׃ זיא ווערן קומן אונ׳ זיא ווערן זיך בוקן צו פֿאר דיר גאט׃ אונ׳ זיא ווערן ערהן דיינם נאמן׃ מיר וועלן קומן [illegible] אונג מיר וועלן זיך בוקן צו דאש (בית המקדש) דז דא איז איין טעמל זיינר פֿיסן׃ קומט מיר וועלן זיך בוקן [illegible] געבריייטי הענדר אונ׳ פֿיס אויף דער ערדן׃ אונ׳ מיר וועלן קריאן אונ׳ ביגן אונזר לובט אונ׳ מיר וועלן קריאן אויף אונזרי קניא פֿאר גאט אונזר בשעפֿר׃ קומט אין זייני פֿפֿורטן מיט בקענונג אין זייני הייפֿ מיט לוב׳ בקענט צו אים לובט זיין נאמן׃ נון לובט גאט אלי קנעכט גאטש דיא דא שטין אין גאטש הויז אין דיא נעכט׃ הייבט אויף אייארי הענט אין דעם הייליגן אורט אונ׳ לובט גאט׃ לובט גאט איר (מלאכים) דיא זייני שטארק קרעפֿטיגי דיא דא טואן זיין ריד פֿר נעמן אין שטים זיינר ריד׃ לובט גאט איר אלי זייני הער זייני דינר דיא דא טואן זיין ווילן׃ לובט גאט מיר אלי זייני ווערק אין אלי אורטן זיינר גיוועלטיקייט׃ דוא (נשמה) דיא מייני לוב גאט אונ׳

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו: גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו:
רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא: רוממו יי אלהינו
והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו: השתחוו ליי בהדרת קודש
חילו מפניו כל הארץ: כל הארץ ישתחוו לך ויזמרו לך יזמרו שמך
סלה: זמרו אלהים זמרו זמרו למלכנו זמרו: כי מלך כל הארץ אלהים
זמרו משכיל: גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו: גדול יי
ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר כי גדול מעל שמים חסדך ועד
שחקים אמתך: כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה אלהים לבדך: לך
יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ
לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש: מי לא יראך מלך הגוים כי לך
יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך: מאין כמוך יי
גדול אתה וגדול שמך בגבורה: לך זרוע עם גבורה תעוז ידך תרום
ימינך: כי מי בשחק יערך ליי ידמה ליי בבני אלים: אל נערץ בסוד קדשים
רבה ונורא על כל סביביו: יי אלהי צבאות מי כמוך חסין יה ואמונתך
סביבותיך: מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה

פלא

אונ׳ אלו אייני אין גוויר לויבט זיינם היילגן נאמן: גאט איין גאט דוא ביסט גיאכפרט זער לירעט אונ׳ טוזיט האטן
דיזען גיקלי דר! אונ׳ איר ווערן לובן גאט פון אילונדר אן אונ׳ ביז איביג (הללויה): אונ׳ איר אום זיין דר פיל דיגינאד טואן
איר קואן אין דין הויז איר וועלן זיך בוקן לו דיינם היילגן (היכל) וועגן דיין פורכט דיא איך אונז איז: ור וועלן זיך
בוקן לו דיינם היילגן (היכל) אונ׳ איר וועלן ביקענן דיין נאמן אום זיין דיין גינאד אונ׳ אום זיין דיין ווארייט: דען
איבר אלי דייני נאמן דיא דא אויז ווייז רז דוא איין רעכנר ביסט לו בילאזן דיא רעטיק: האסטו גיאכפרט דיין זאג דאז
דוא גזאגט האסט אונ׳ האסט פר גילרט אונז גינאד לו ביווייזן אונ׳ האלסטעס אונ׳ פר גיבסט אונז אונזרינדר: ווען
איך טוא רופן גאטס נאמן זא גיבט איר אכפרקייט לו אונזרם גאט: אכפרט גאט מיט איר אונ׳ איר וועלין אכנדר
דר היכל זיין נאמן: דר היכל גאט אונזרן גאט אונ׳ בוקט אייך לום (בית המקדש) שטול זיינר פיסן ער איז היילג:
דר היכל גאט אונזרן גאט אונ׳ בוקט אייך לו זיינם היילגן בערג דען ער איז היילג גאט אונזר גאט: בוקט אייך לו גאט
אין דעם (בית המקדש) רז דא איז יונגהייט דער היילקייט: ליטרט פאר אים אלי דיא ביטעפנים פון דער ערד: אל
דיא ביטעפנים פון דער ערד זאלן זיך בוקן לו דיר אונ׳ זאלן לובן לו דיר זיא זאלן לובן דיינם נאמן איביג: לובט גאט לובט
לובט אונזרן קיניג לובט: דען גאט איז איין קיניג איבר דיא גנלי ערד זינגט דאס מידרר דער דא (זכן) האט
גיאכפרט איז גאט אונ׳ זער גילובט אין דער שטאט פון אונזרן גאט וואו דרין איז זיין היילגר בערג: יאכפרט איז
גאט אונ׳ זער גלובט אונ׳ לו זיינר אכפרקייט איז קיין גרונט: דען דיין גינאד איז גרוס איבר דיא הימל ביז אן דיא
הימל איז דיין ווארהייט: דען דוא ביסט גאכפרט אונ׳ טוסט וואונדר דוא ביסט גאט אלייניג: לו דיר גאט איז דיא
אכפרקייט אונ׳ דיא שטארקהייט אונ׳ דיא שונהייט אונ׳ דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא לירשט: דען אליס וואס דא איז אין
דעם הימל אונ׳ אין דער ערדן איז לו דיר גאט דאס קיניגרייך אונ׳ דער דא איז דר הויבט איבר אלי הויבטר. ווער זאל זיך
ניט פערכטן פאר דיר קיניג איבר אלי פעלקר: לו דיר טויט עס היפש דער ווייל לווישן אלי דיא חכמים פון דיא פעלקר
אונ׳ אין אלי זייני קיניגרייך איז ניט דיינס גלייכן: גאט דיינס גלייכן איז ניט דוא ביסט גאכפרט אונ׳ דיין נאמן איז

גאכפרט

פלא: מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא
החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא: לכו נרננה ליי נריעה לצור ישענו:
נקדמה פניו בתודה בזמירות נריע לו: לך יום בעשרת ימי תשובה אומרים זה
אף לך לילה אתה הכינות מאור ושמש: צדק ומשפט מכון כסאך חסד
לך שמים אף לך ארץ תבל ומלואה אתה ואמת יקדמו פניך:
יסדתם אתה הצבת כל גבולות ארץ קיץ וחורף אתה יצרתם: אתה
רצצת ראשי לויתן תתננו מאכל לעם לציים אתה פוררת בעזך ים
שברת ראשי תנינים על המים: אתה בקעת מעין ונחל אתה הובשת
נהרות איתן אשר לו הים והוא עשהו ויבשת ידיו יצרו: אשר בידו נפש
כל חי ורוח כל בשר איש: אשר בידו מחקרי ארץ ותועפות הרים לו:
הנשמה לך והגוף שלך חוסה על עמלך הנשמה לך והגוף פעלך יי
עשה למען שמך: אתאנו על שמך יי עשה למען שמך: בעבור כבוד
שמך

גיאכפרט מיט שטרקהייט: צו דיר איז דיא מאכט מיט שטארקהייט דוא שטארקסט דיין הנט דוא דר היכסט דיין
רעכטי הנט: דען ווער איז אין דעם הימל דר זיך זאלט גלייכן צו גאט דער זיך זאלט טעלן צו גאט צווישן אלי (אלהים):
גאט דר איז גשטערקט מיט דעם גרוסן (סוד) פון דיא הייליגי (אלהים) אונ' איז פארכטזם איבר (אלהים) דיא
הרום אים זיין: גאט דער הער (צבאות) שטארקר גאט ווער איז אזו וויא דוא אונ' דיין ווארהייט איז הרום דיך:
ווער איז מנקט דיא שטארקן אזו וויא דוא גאט ווער איז אזו דוא ביזינט מיט היילקייט. דוא ביסט פארכטזם אום צו
פר לובן דייני לב דר ווייל אלים צו ווינדיג איז וואס אן פר ליגט אונ' ביסט אזו אייבר דער דא טוט וואונדר: ווער איז
גאט אזו דוא דער דא פר טראגט דיא זינד אונ' איבר פארט אויף דיא מיסטאט פון דיא איבר בלייבונג ישראל זיין ערב
טייל. אונ' עבי גרייפט אונ' הלט ניט איביג זיין צארן דען ער איז דער דא בגערט גינאד: גיא מיר וועלן זינגן צו
גאט מיר וועלן [illegible] דעם ביסטער מוזרן העלפר. [illegible] וועלן פארדרן זיין אן גיזיכט מיט בקענטניג מיט גזאנג וועלן
מיר [illegible] צו אים:

אין דער תשובה וואך זאגט מן דאס:

(גרעכטיקייט אונ' גרעכט איז דס אן ברייטונג פון דיין שטול גנאד אונ' ווארהייט זיא פארדרן דיין אן גזיכט): צו דיר
איז דר טאג אויך צו דיר איז דיא נאכט דוא האסט אן גיברייט ליכט אונ' זון: צו דיר איז דער הימל אונ' דיא ערד. דיא
וועלט אונ' איר גפילט האסטו גיגרונט פעסטיגט זיא: דוא האסט גישטעלט אלי דיא גימערק פון דער ערד. דעם
זומר אונ' ווינטר האסטו בשאפן: דוא האסט צו בראכן דיא הויבט הערן פון (פרעה) דער דא הייסט (לויתן) דוא
האסט גיגעבן איר גוט צו עסן שפייז צו איין פאלק צו דיא הירטארן (ישראל): דוא האסט צו ברעקלט מיט דיין
שטארקהייט דס (ים). דא האסט צו בראכן אויך דען וואסר דיא קעפף פון (מצרים) דיא דא זיין גיגליכן צו פיש:
דוא האסט גישפלטן איין קוואל אונ' איין באך אויז דעם פעלזן. דוא האסט מאכן טרוקן דיא שטארקי בעך: דען צו אים
איז דאס מער אונ' ער האט בשאפן אים. אונ' דיא טרוקנס דס האבן זייני הענט בשאפן: אין זייני הנט איז דאס
לעבן פון אידרן דר דא לעבט אונ' דער אוטם פון אלי קרטייאר דס מענטשן: אין זייני הנט זיין דיא גרונט פון דר ערד
אונ' שטארקהייט פון דיא בערג איז צו אים: דיא נשמה איז דיין אונ' דער גוף איז דיין [illegible] דיך [illegible] דעם
מענטשן דער דא איז דיין ערבייט: דיא נשמה איז דיין אונ' דער גוף איז דיין ווערק: גאט טוא [illegible] דיין נאמן:

שמך כי אל רחום וחנון שמך: למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא:
כי לא על צדקותינו אנחנו מפלים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים:

פון ערב ראש השנה ביז אן ערב יום כפור זאגט מן אלי טאג איין פתיחה דא:

כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· ועל צדקותיך אנו נשענים:
ולסליחותיך אנו מצפים· ולישועתך אנו מקוים: אתה הוא יי מלך
אוהב צדקות מקדם· מעביר עונות עמו ומסיר חטאת יראיו: כרת
ברית לראשונים· ומקיים שבועה לאחרונים: אתה הוא שירדת בענן
כבודך על הר סיני והראית דרכי טובך למשה עבדך: ארחות חסדיך
גלית לו· והודעתו כי אתה אל רחום וחנון: ארך אפים ורב חסד
ומרבה להטיב· ומנהיג את כל העולם כלו במדת הרחמים: וכן כתוב
ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם יי לפניך וחנותי את
אשר אחן ורחמתי את אשר ארחם:

אטן אן זאגט (סליחות) אין דיא (מנחה עשרה) היבט מן דא אן אונ' אין דיא (סליחות) טעג זאגט מן (למנצח) ניט:
סלח לנו אבינו כי ברוב אולתנו שגינו: מחל לנו מלכנו כי רבו עונינו:

אל ארך אפים אתה· ובעל הרחמים נקראת: ודרך תשובה הורית:
גדלת

איר קונט אונ' פר נאזן דיא אויך דיין כאון גאט טוא אום וויל דיין כאון: אום וויל דיין גיערטן כאון דען גאט איין דר בראיגר אונ' איין לייט זעליגר איז דיין כאון: אום וויל דיין כאון גאט אונ' דוא זאלטט פר געבן לו אונזרי זינד דוא וואז דאך פט איז פיל: דען ניט אום וויל אונזר גירעכטיקייט מאכן איר פאן אונזר געבעט לו פאר דיר נייארט אום וויל דייני דער בראיקייט דיא דא איז פיל: (היר זאגט מן פון ערב ראש השנה אן ביז יום כפור אלי טאג איין פתיחה):

כי על דען אויך דיין פיל דר בראיקייט טוען איר זיך פר זיכרן: אונ' אויף דיין גרעכטיקייט טוען איר זיך אן לעהנן: אונ' לו דייני פר געבונג טוען איר זוגן: אונ' לו דיינר הילף טוען איר האפן: דו ביסט פון פאר אן קיניג דער דא האט ליב גרעכטיקייט: דר דא מאכט איבר פארן דיא זינד פון זיינם פאלק אונ' טוט אב דיא זינד פון ... האט כטר: ער פר שניידט איין זיכרהייט לו דיא ערשטן דיא פאר אונז גוועזן זיין: אונ' ביסטעטיגט דיא שבועה פלועט דיא וואס דר נאך קומן: דוא ביסט דער זעליגר: דוא דיך האסט דער לייגט מיט דיין גירעכטן וואלקן אויף דעם בערג (סיני) אונ' האסט גוויזן דיא וועג דיינר גוטיקייט לו דיינם קנעכט (משה רבינו): דא וועג פון דייני גינאד האסטו אים אנטפלעקט אונ' האסט אים לאזן וויסן דו דוא ביסט איין גאט איין דר בארמיגר אונ' איין לייט זעליגר: לאנגזאם לארניג אונ' פיל גינאד אונ' מערט לו ביגוטיגן: אונ' רעגערט דיא גאנלי וועלט מיט דען זיטן פון דר בראיקייט: אונ' אזו שטיט גשריבן אין פסוק אונ' ער זאגט איך וויל מאכן איבר פארן אל איין גוטיקייט לו פאר דיר אונ' איך וויל רופן פאר דיר מיט דעם נאמן (יי): אונ' איך וויל לייט זעליגן דעם איך וויל לייט זעליגן אונ' איך וויל דרבארמן דעם איך וויל דר בארמן: דא היבט מן אן אם שני חמישי שני):

סלח לנו פר גיב לו אונז אונזר פאטר דען אום וויל אונזר פיל נארהייט האבן מיר מיס גיגאנגן: פר לייא לו אונז אונזר קיניג דען אונזרי זינד זיין פיל:

אל ארך אפים דוא ביסט איין גאט דער דא איז לאנגזאם לארניג אונ' איין הער איבר דר דר בראיקייט ביסטו גירופן: אונ' האסט גלערנט אונז דען וועג פון דער תשובה: דיא אכפרקייט

גדלת רחמיך וחסדיך · תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך : תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל הרחמים : בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם : מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : ובצל כנפיך נחסה ונתלונן · כיום וירד יי בענן : תעבור על פשע ותמחה אשם · כיום ויתיצב עמו שם : תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר · כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : ויעבר יי על פניו ויקרא :

יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת : נוצר חסד לאלפים · נושא עון ופשע וחטאה ונקה וסלחת לעונינו ולחטאתנו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכינו כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : חצי קריש

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים : מה נאמר לפניך יי אלהינו ומה נדבר ומה נצטדק : למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא : אלהינו בושנו במעשינו ונכלמנו

פון דיין דר ברואונג גינאד : זאלשטו גדענקן היינט אונ' אלי טאג צו דעם זאמן פון דייני גליבטן (אברהם יצחק יעקב) : דוא זאלשט דיך קרן צו אונז מיט דר בארמונג : דען דוא בישט איין הער איבר דיא דר בארמיקייט : מיט תחינות אונ' תפלות טונן מיר דיך אן גיגנט פארן אונ' אן טרעטן : אז ווי דוא האשט פון פאר אלש צו אן וויזן דעם דעמוטיגן משה רבינו : ווינד קער פון דיין גרים צארן : אז ווי עש שטיט גשריבן אין דיינר תורה : אונ' אין דעם שאטן דיינר פליגל וועלן מיר זיך בשיצן אונ' הערברגן : גלייך אז דא איז גוועזן אן דעם טאג דא דוא גאט האשט דיך דר לייגט אין וואלקן : דוא זאלשט איבר פארן אויף דיא מיסטאט אונ' זאלשט אב מעקן דיא שולד : גלייך אז דען טאג דא דוא בישט גשטאנדן דארטן מיט משה רבינו : דוא זאלשט פר נעמן אונזר גשרייא אונ' זאלשט פר נעמן פון אונז אונזר זאג : גלייך אז אן דעם טאג דא דוא האשט גרופן מיט דעם נאמן (יי) אונ' אז שטיט דארטן : (דאש זאגט דער חזן :)

ויעבור אז עש איבר פארט איין נבואה פון גאט פר משה אונ' ער רופט : (דש זאגט דר קהל :)

יי' גאט דר דא איז איין דר בארמיגר ווען דר מענש האט גזינדיגט : גאט דר בארמיגר ווען דר מענש גזינדיגט האט אונ' טוט תשובה : דר בארמיגר גאט דר דא ניט שטראפט דעם מענטשן ווען ער ניט זינדיגט ווען דר גלייך ווייסט דז ער דר נאך ווערט זינדיגן דר בארמיגר גאט ווען דר מענש גזינדיגט האט אונ' טוט טשטראקס תשובה : אונ' ליט זעליגר גאט ווען ער גלייך ניט טשטראקס תשובה טוט : לאנגזאם צארניגר גאט אונ' פיל גנאדליכר גאט ווען דר מענש האט דיא העלפט זכות אונ' איין העלפט עבירות : אונ' ווארהאפטיגר גאט צו בצאלן דיא פרומן איין גוטן לון : ער היט גנאד צו בצאלן צו טויזנט גבירד : ער פר טראגט אונזר זינד דיא איינר טוט פון זיין וואולוסט וועגן : אונ' איינר טפעטיגליכן מיסטעט דיא ער טוט זונדר וואול לוסט : אונ' אוסגרייפליגי זינד : אונ' דוא זיא ריכט דיא דא תשובה טונן : אונ' דוא זאלשט אויך פר געבן צו אונזרי אונוויליגי זינד אונ' צו אונזרי אוסגרייפליגי זינד אונ' דוא זאלשט ערבן אונז : פר גיב צו אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט פר לייא צו אונז דען מיר הבן גמיסטעט : דען דוא בישט גאט איין גוטר אונ' איין פר געבר אונ' איין פיל גנעדיגר צו אלי דייני אן רופר : (דא זאגט דער חזן הלב קדיש אונ' דר ... דאן דאש :)

מה נאמר וואש זאלן מיר זאגן צו פאר דיר בזיצר דאש היכל · אונ' וואש זאלן מיר פר צילן צו פאר דיר דאר דיא היכל : וואש זאלן מיר זאגן צו פאר דיר גאט אונזר גאט אונ' וואש זאלן מיר רידן אונ' וואש זאלן מיר ...

ונכלמנו בעונינו: אין לנו פה להשיב ולא מצח להרים ראש כי עונותינו רבו למעלה ראש ואשמתינו גדלה עד לשמים: כי עונותינו רבו מלמנות וחטאתינו עצמו מספר: ידענו יי רשענו עון אבתינו כי חטאנו לך: ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד בעדינו שמך הגדול יעמוד לנו בעת צרה: ידענו כי אין בנו מעשים צדקה עשה עמנו למען שמך לא כחטאינו תעשה לנו ולא כעונותינו תגמול עלינו: כי כגבוה שמים על הארץ כן תגבר חסדך עלינו: כרחוק מזרח ממערב כן תרחיק ממנו את פשעינו: כרחם אב על בנים כן תרחם יי עלינו: ליי אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו: וסלחת לעמך אשר חטאו לך ולכל פשעיהם אשר פשעו בך ונתתם לרחמים לפני שביהם ורחמום: ואתה תשמע השמים מכון שבתך ושמעת וסלחת: סלח נא לעון העם הזה כגודל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר: ויאמר יי סלחתי כדבריך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה כי לא על צדקתינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

אנשי

גירעכֿט מאכֿן: אום וויל דיין נאמן גאט אונ' דוא זאלשט פֿר געבן לו אונזרי זינד ודיא וואונט איז פֿיל: אונזר גאט איר שמאן זיך מיט אונזרי ווערק אונ' איר זיין וואורן פֿר שעמט אום וויל אונזרי זינד: איר האבן קיין מויל לענטפֿרן אונ' קיין שטירן לו אויף היבן דעם קאפּ: דען אונזרי מיסוועגי זינד האבן זיך גמערט איבר דען קאפּ אונ' אונזר שולד האט גריכט ביז אן דעם הימל: דען אונזרי מיסוועגי זינד זיין פֿיל פֿון לו ווערן גלילט אונ' אונזרי מיסרייטן זינד זיין שטרק פֿון לו ווערן גיליט: איר ווישן גאט ... בוסקייט דיא זינד פֿון אונזר עלטרן דען איר האבן גזינדיגט לו דיר: איר ווישן דז איר האבן גזינדיגט אונ' עס איז קיינר דר דא שטין וויל אום אונז דיין גאבערטר נאמן וואונג בייא שטין און ליידן דם לייד: איר ווישן דז מן אונז קיין גוטי מעשים זיין: טוא מיט אונז לדקה אום וויל דיין נאמן: נו זאלשט אונז ניט טון נו אונזרי זינד אויז ווייזן אונ' זאלשט אונז ניט פֿר געלטן נו אונזרי מיסוועגי זינד אויז ווייזן: גלייך אז וויא דא הוך איז דער הימל פֿון דער ערד אזו זאלשטו שטרקן דיין גנאד אויף אונז: אז וויא דא וויט איז (מזרח פֿון מערב) אזו זאלשטו וויטרן פֿון אונז אונזרי מיסטאט: אז וויא זיך דר בראט איין פֿאטר איבר קינדר אזו זאלשטו דיך איבר אונז דר ברמן: לו גאט אונזרן גאט איז דיא דר ברמונג אונ' דיא פֿר געבונג ווען איר האבן ווידר שפעניגט אן אים: אונ' דוא זאלשט פֿר געבן לו דיינם פֿאלק דז דא האבן גזינדיגט לו דיר אונ' לו אירי מיסטאט דז זיא האבן גמיסטאט אן דיר: אונ' דוא זאלשט געבן זיא לו דר ברמיקייט פֿאר אירי פֿיינר אונ' זיא זאלן זיך דר ברמן אויף זיא: אונ' דו זאלשט פֿר נעמן פֿון הימל אן בירייטונג דיין גזעס אונ' דוא זאלשט פֿר נעמן אונ' דוא זאלשט פֿר געבן: פֿר גיב מן לו דער זינד פֿון דעם פֿאלק אזו גרוסהייט דיין גנאד אונ' אז וויא דוא האשט פֿר טראגן לו דעם פֿאלק פֿון דעם מאל אן דז זיא זיין גגנגן אויז מצרים ביז אהער: אונ' דארטן שטיט גשריבן אונ' ער זאגט גאט איך האב פֿר געבן אז דייני ריד: מיין גאט נייג דייני אורן אונ' טוא עפֿן דייני אויגן אונ' זיך אונזרי פֿר וויסטונג אונ' דיא שטאט (ירושלים) דז דא איז וואורן רופֿן דיין נאמן אויף איר: (דאס זאגט דער חזן):

כי לא דען ניט אום וויל אונזר גרעכֿטיקייט מאכֿן איר פֿאלן אונזר גבעט פֿר דיר:
(ענטוורט דאס קהל)

כי על נייארט אום וויל דיין דר ברמיקייט דיא דא זיין פֿיל: גאט טוא הערן גאט טוא פֿר געבן גאט טוא פֿר נעמן אונ' טוא אונ' זוים ניט אום דייניט וויל מיין גאט דען דיין נאמן איז גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק:

אלהינו

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב

אנשי אמנה אבדו· באים בכח מעשיהם· גבורים לעמוד בפרץ·
דוחים את הגזירות: היו לנו לחומה· ולמחסה ביום
זעם· זועכים אף בלחשם· חימה עוצרים בשועם: טרם קראוך
עניתם· יודעים לעתר ולרצך· כאב רחמת למענם· לא השבות פניהם
ריקם· מרוב עונינו אבדנום· נאספו ממנו בחטאינו· סעו המה למנוחות·
עזבו אותנו לאנחות· פסו גודרי פרץ· צומתו משיבי חימה· קמי בפרץ
אין· ראוים לרצותך בעתר: (נ״א כעתר) שוטטנו בארבע פנות· תרופה
לא מצאנו: שבנו אליך בבושת פנינו· לשחרך אל בעת צרותינו:

אל מלך· ויעבור· יי יי· וסלחת· סלח לנו· כי אתה

האזינה יי תפלתנו הקשיבה בקול תחנונינו: הקשיבה לקול שועתנו מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל: יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה: אליך יי שוענו ובבוקר תפלתינו תקדמך: תכון תפלתינו קטורת לפניך· משאת כפינו מנחת ערב: ערב ובקר וצהרים נשיחה ונהמה· וישמע קולנו: קולנו אל יי נקרא חננו ושמע תפילתינו: קולנו אל יי נקרא· ויעננו מהר קדשו סלה: ליי הישועה· על עמך ברכתך סלה: יי צבאות עמנו· משגב

(אלהינו) אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

א אנשי דיא ווארהאפטיגי מאנן זיין פר לארן: דיא דא פלעגן צו קומן מיט דער קראפט פון אירי גוטי מעשים· דיא דא זיין גוועזן שטארק צו בשטין קיגן איין ברוך ווען עס האט זעלן קומן אויף (ישראל) אונ' האבן פלעגן מאכן צו שטוין דיא בייזי גזרות: היו זיא זיין גוועזן צו אונז אין מויאר· אונ' צו איין בשיצונג אין איין צארניגן טאג: זיא האבן מיט אירי רידער (תפילה) פר ... לארן· אונ' האבן מיט אירי תפילה אויך גהאלטן דען גרים צארן: טרם אי זיא דיך האבן אן גרופן האסטו זיא גיענטפערט· זיא האבן וואל גיקענט צו ביטן אונ' צו בווילגן דיך: דוא האסט דיך דר בארמט אום אירט האלבן אז איין פאטר: דוא האסט זיא ניט לער לאזן ווידר קערן: מרוב איר האבן זיא פר לארן ווענן אונזרי פיל זינדי· זיא זיין ווארן אין גיטאן פון אונז ווענן אונזרי זינדי· זיא זיין גילוגן צו רואונג: אונ' האבן אונז פר לאזן צו זיפצונג: פסו. זיא זיין צו גאנגן דיא דא פלעגן צו פר מויארן דען ברוך פון ישראל: זיא זיין ווארן פר שניטן דיא דא פלעגן ווידר צו קערן דען צארן· דיא דא קענן בשטין אין ברוך זיין ניט פר האנדן· דיא דא זיינן ווערט צו בווילגן דיך מיט גבעט: שוטטנו מיר זיין ... ספרייט אין פיר ווינקל פון דער וועלט· אונ' האבן קיין היילונג גפונדן· מיר קומן ווידר צו דיר מיט שאנד אונזרס אן געזיכט· צו ביטן דיך גאט אין צייט אונזרס לייד: (מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

האזינה פר נעם גאט אונזר תפילה פר נעם אן שטים אונזרס גבעט אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר טון מיר בעטן· גאט צו מארגנט וועלסטו הערן אונזר שטים צו מארגנס טון מיר פר ריכטן דיא תפילה צו דיר אונ' טון זוגן· צו דיר גאט טון מיר ביטן אונ' אם מארגנט טוט דיך פאדרן אונזרי תפילה· דו וועלסט אן ברייטן אונזרי תפילה צו פר דיר גלייך אז דאז קטורת דז אויף הייבונג אונזרי הענד גלייך צו דעם מנחה דז אן האט צו אובנט גקריב גיוועזן· אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג ווען מיר ביטן אונ' ... ער זאל הערן אונזר שטים:

מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

ג מיוסד על פי א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

אַנְשֵׁי אֲמָנָה עָבָרוּ · מֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ גָבָרוּ : בָּאִים בְּכֹחַ מַעֲשִׂים · וּמַעֲבִירִים כּוֹבֶד כְּעָסִים : גִּבּוֹרִים לַעֲמוֹד בַּתְּפִלָּה · וּמְבַקְשִׁים סְלִיחָה וּמְחִילָה : דּוֹחִים עֶבְרָה וָזַעַם · וְעוֹצְרִים אַף וָנֶגֶף מֵעָם : הָיוּ לָנוּ לְחוֹמָה · וּמְכַבְּשִׁים אַף וְחֵימָה : וְעוֹדְים בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּן · וּמְרַצִּים פְּנֵי רַחוּם וְחַנּוּן : זוֹעֲקִים וּמְשִׁיבִים חָרוֹן · וּמְכַפְּרִים חֵטְא וְעָוֹן מִזִּכָּרוֹן : חִלּוּ פָנֶיךָ בְּכָל צָרָה · וּבִטְּלוּ רָעָה גְזֵירָה : טֶרֶם קְרָאוּךָ נַעֲנוּ · כּוֹבֶד עָלֶיךָ עַל שֶׁבְּמֶה נִתְּנוּ : יוֹדְעִים תַּחַן חֶפְצֶךָ · וְרָצִים בְּכָל מְאוֹדָם לִרְצוֹנֶךָ : כַּמֶּה טוֹבוֹת עָשִׂיתָ לְמַעֲנָם : וְהֶרְאֵיתָ לָנוּ רוֹב נִסִּים בִּגְינָם : לְמַעַנְךָ וּלְמַעֲנָם רִחַמְתָּ : זְכוּתָם עָלֵינוּ זָכַרְתָּ : מֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ בִּלַּעֲנוּם · וּמֵעוֹצֶם פְּשָׁעֵינוּ שְׁכַחֲנוּם : נֶחֱנוּ בְּחֶרְפָּה וְקָלוֹן בְּזוּיִם · וְהֵם בְּמִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם נְחוּיִם · סְגָרוּ בִּמְרַגּוֹעַ בִּצְרוֹר הַחַיִּים · וַאֲנוּ בַּגָּלוּת וּבַשְּׁבִי דְחוּיִם : עֲזָבוּנוּ כִּיתוֹמִים וְאֵין אָב · טְרוּפִים

איר ווען רופן צו גאט איז אונזר שטים ליט זעליג אונז אונ׳ הער אונזרי תפלה · אויר ווען רופן צו גאט אונזר שטים ער האט ענטפערן אונז איביג פון זיין הייליגן בערג :

ליי הישועה צו גאט איז דיא הילף אויך דיין פאלק איז איביג דיין בעשונג : (יי צבאות) גאט צבאות איז מיט אונז ער איז צו אונז איין שטארקונג דר גאט פון יעקב איביג · (יי צבאות) גאט צבאות וואל דעם מענטשן דער זיך פר זיכערט אן דיך · (יי הושיעה) גאט העלף דער קיניג הקב״ה זאל ענטפרן אונז אין טאג אונזרש רופן : (ד׳ זאגט דר חזן) (כי לא) דען ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט מאכן מיר פאלן אונזר גבעט צו פר דיר · (וט״א קהל) (כי על) ביארט אום ווילן דיין דר בארמיקייט דיא דא דיין פני · (יי שמעה) גאט טוא הערן · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעמן · אונ׳ טוא אונ׳ זוים ניט אום דייט ווילן דען דיין נאמן איז גרופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק · (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

ג אנשי דיא ווארהאפטיגי מאכן די זיין אוועק אונ׳ איבר פארן · אום ווילן אונזרי פיל זינד דיא זיך האבן גשטארקט · דיא דא פלעגן צו קומן מיט קראפט פון גוטי מעשים · אונ׳ פלעגן מאכן איבר פארן דם שווערקייט פון צארן · גבורים דיא דא וואָרן שטארק צו בשטין מיט תפלה · אונ׳ בגערטן פר געבונג אונ׳ פר צייאונג דיא דא אוועק שטוסן גרימונג אונ׳ צארן · אונ׳ דיא דא אויך האלטן פון דעם פאלה צארן אונ׳ מארט : היר זיא זיין גיוועזן אונז אז איין מאויר אונ׳ בצווינגטן דען צארן אונ׳ גרים צארן · זיא בטעטיגטן זיך מיט תפלה אונ׳ מיט תחנה אונ׳ בווילגטן הק״בה דר דא איז רחום וחנון : זועקים זיא שריאטן אונ׳ ווידר קערטן גרים צארן · אונ׳ פר געבטן זינד אונ׳ אונטווילגי זינד פון צו גדענקן · זיא בטיטן דיין אן גזיכט אין איטליכי צרה אונ׳ וואָרן אבטלן איין בייז גזירה : טרם אי זיא האבן גרופן דיין זיא וואָרן גענטפרט · דיא שווערהייט פון דיין יאך האבן זיא אויך איר אקסין גיגעבן · זיא וואוסטן דאס גבעט וויא דוא פט ביגערשט · אונ׳ ליפן מיט אל איר מאכט צו בווילגן דיך · כמה וויא גאר פיל גוטש האשטו גטאן אירנטווילן · אונ׳ האשטו אונז גיוויזן פיל ליבן אירנטוועגן · אום דייט ווילן אונ׳ אום אירנט ווילן האשטו דיך דער

באַרמט

טרופים בחרב וברעב ודאב · פסו משיבי חרונך · נאספו עושי רצונך :
צמתו גודרי פרץ · לכן נתננו לקרץ : קמי כפרץ אין · וטבענו בטיט היון :
ונהי כאין · רעתינו עשתה כל אלה · לכן נמנענו מטוב מלא : שבנו
אליך בבושת פנים · ודרשנוך יחד אמות ובנים : תחון עלינו ואל
תשחיתנו · כי אנחנו החומר ואתה יוצרנו :

אל מלך · ויעבור · יי יי ·

בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתנו : שמעה תפלתנו יי
ושועתינו האזינה ואל דמעתינו אל תחרש : יי שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות
לקול תחנונינו : שמעה יי צדק הקשיבה רנתינו האזינה תפלתנו · בלא שפתי מרמה :
שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו : שמע קול תחנונינו בשוענו
אליך · בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו : שמע יי קולנו נקרא
וחננו ועננו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כ על

ר (רחמיך) · יי שמעה · מיוסד על פי תשרק כפול וגם סימן המחבר שלמה הלוי · **אלהינו ואלהי אבותינו**

תבא לפניך שועת חנון · תהי נא אזנך קשבת תחנון · שמעה צדק הקשיבה

בארעט · אונ' איר זבות האטטו אונז אוז גרעכט : מרוב פון וועגן אונזרי פיל זינד האבן איר זיא אין גיטאנדן · אונ'
פון וועגן שטארקייט אונזרי מיסטאט האבן איר זיא אהבן פר געסן · איר זיין מיט זאמטר אונ' טאנר פר טאעלט ·
אונ' זיא טואן מיט טלום רואן אין איר לעגר : סגרו זיא זיין פר טלאסן מיט רואונג אין גן עדן · אונ' איר זיין אין גלות
אונ' אין גיפעננקניס פר טטוסן · זיא האבן אונז פר לאזן אונ זיא יתאוים אנדר פייטר · פר לוקט מיט טוערט אונ' מיט
הונגר אונ' מיט טאג : כסו זיא זיין פר גאנגן דיא דא ווידר קערטן דיין גרים צארן · זיא זיין ווארן אין גטאט דיא דא
טעטן דיין ווילן · זיא זיין ווארן פר טניטן דיא דא פר ווארטן דען ברוך פון יטראל דארום זיינן איר ווארן איבר
ענטפרט לו טניידונג : קמי דיא דא טטאנדן אין ברוך פון יטראל זיין ניט דא · אונ' איר זיין פר זונקן אין גלות דז דא
איז גלייך לו ליים דר טיפן גרוב · אונ' איר זיין גאלט אונ ניקט · אונזר בוסקייט האט דז אלט גטאן · דארום זיין איר ווארן
פר איטן פון פיל גוטס : שבנו איר · אן תשובה לו דיר מיט טעמהפטיג אן גיבט : אונ' איר פארטן דיך לו גלייך
עלטרן אונ' קינדר מיט אנכדר : דאז זאלטו דר בארמן אונזרי יונגי קינדר אונ' אונזר קליין גזינד לו היטן אונז · דען
איר זיין דז ליים אונ' דא ביטט אונזר ביטער : (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסולחת :

בקראנו אין אונזר רופן ענטפר אונז דו גאט אונזר גרעכט אכר אין לייד האטטו דר ווייטרט אונז לייט זעליג
אונז אונ' הער אונזר תפלה : טוא הערן אונזר תפלה גאט אונזר גטרייא פר נעם אונ' לו אונזרי
טרעהרן זאלטו ניט טטיל טווייגן · גאט הער אין אונזר טטים דייני אורן זאלן זיין פר נעמר לו טטים אונזר גבעט :
טוא הערן גאט גרעכטיקייט פר נעם אונזר גזאנג פר נעם אונזר תפלה דיא דא איז אנדר פאלטי לעפלן : טוא הערן
אונזר טטים גאט אונזר גאט אונ' אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה : טוא הערן דז טטים אונזר
גבעט אין אונזרן ביטן לו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענט לו דיין הייליגן היכל · טוא הערן גאט אונ' זייט זעליג
אונז גאט זייא לו אונז איין העלפר : טוא הערן גאט אונזר טטים דז איר טוען רופן זייט זעליג אונז אונ' ענטפר אונז
(ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי שמעה :
אלהינו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :)

ד תבא פט אז קומן לו פר דיר גטרייא דס גבעט · דיין אור זאל זיין איין פר נעמר דס גיבעט · טוא הערן גאט
גירעכטיקייט

ליום ראשון

הקשיבה רנון · שר משוררים ומעלים מרנון: ראש להרים נכלמנו
בושנו · ריח נרדנו כי הבאישנו · קלקלנו ישרים ותורות שבשנו קרקע
פנינו בכן כבשנו: צר ומצוק מכל צד · צאן נדחה מאין מצד · פנה לימין
ויגזור מעצד · פחד משמאל וצייד הצד: עיניך רואות התהינה פקוחות ·
עוני וענוי צרות המתוחות · ספר לרנה ולרצוי תוכחות · סבות והפוך
בדרכיך הנבוחות: נתננו בעונינו לשבי ולבזה · נהנו מלכינו כהנינו
לבוזה · מרום נכבדות ואהבה עזה · מגרת לארץ לשמה ולעזה: לא
חלינו פניך להקדים תחנה · להשכיל באמתך מעלות צחנה · כלינו
כסדום בשפל קול השחנה · כמעט רגע לולי תחנה: יתר הפלטה
להשאיר חסת · יתד וגדר תתה וכנסת · טולטלנו כנגד שלש מאסת:
טירת כסף בגללינו רמסת: חבול חבלנו מעל למעול · חבלנו מעול אל
עול · זכור צוית בלי לגעול · זרוים לקבץ ובם לבעול: ואתה אחרי כל
הבא · ודאי וצדיק ולנו הרבה · היום כמאז בלי סבה · הננו לפניך
באשמה רבה: דלת עם לקלס וחרוף · דחופים סחופים נתונים לטרוף ·
גלות ושעבוד בנסיון וצרוף · גלגל בחסד לסליחה ותרוף: ברחמיך העוד
ברבות

גרעכטיקייט פֿר נעמן זונבונג דען דו אביסט דער דא זוגט רעכט פֿערטיג׳ זאכן פֿון דען לייטן אונ׳ אאכטעט דיך פֿר העלן
פֿון לו ועהן אונ׳ לו פריזן אונ׳ רעכט אונ׳ אירו אונג דס דא איז קיגן דיר : ראש איר טייאן אונ׳ שטאן זיך איין קאפף
אוין לו היבן · דען איר האבן מאכן שטינקן אונזרן גוירלטן אונזם דר דא האט גשמעקט נאך גשווי מעטים · איר האבן
פֿר דארבן דיא רעכט פֿערטיגי זאכן אונ׳ דיא תורות דס איז דאס חומש אונ׳ גורא האבן איר לו כרהייט אויז גליגט ·
דרום טונן איר לו ויגן אונ׳ אונטר דרוקן אונזר מן גיזיכט ווידר דיא ערד : צר לייד אונ׳ בלווינקנט איז פֿון אינטליכר
זייט · דט שאף דס זיין ישראל איז פֿר שטוסן פֿון וועגן ווייל זיא ניט האבן קיין פֿעסטאג אונ׳ גיהנג דריכן לו זיין · קערט
עט זיך אויף דער רעכטי זייט טואן עט לו פניידן דיא פֿעלקר אז איין הובל אויף דר לינקי זייט איז אנגסט אונ׳ עטו דער
ייאגר דער יאגט : עיניך דייני זעהנדיגי אויגן מאלן זיין אופֿן · לו זעהן איין פיין אונ׳ פיין פֿון דיא לרות דיא זיך זאנג
פֿר ליהן · דיא קלאג זאל זיין לו גזאנג אונ׳ דיא שטראף לו בוויליגונג · טוא אום דיגנן אונ׳ טוא פֿר קערן אז וויא דייני
רעכט פֿערטיגי זיטן אויז ווייזן : נתננו איר זיין וואֹרן גיגעבן אום ווילן אונזרי זינד לו גפֿענקניס אונ׳ לו רויב · איר
אונ׳ אונזר קיניג אונ׳ אונזרי כהנים לו פֿר שמעהונג · ירושלים די דא איז דס הויכסטי אונ׳ דיא גיערטי אונ׳ דיא שטארקי
ליבשאפט די דוא האסט גיהאט לו ישראל · האסטו זאכן ווארפֿן לו דער ערדן לו פֿר ווישטונג אונ׳ לו גשפעט : לא איר
האבן ניט גבעטן דיין אן גזיכט די איר העטן זאלן פֿורדרן גבעט לו קליגן אין דיינר ווארהאפֿטיגי תורה דר ווארטן די
בט זאלן אויף גין דס גשטנק פֿון אונזרי עבירות · איר זיין וואֹרן פֿר דארבן אז סדום ווייל איר האבן שפֿל גהאלטן דס קול
פֿון דער תורה דיא דא גלייך איז אז גיואלן זעאל אעל · די העט זויניג גפֿעלט אזו פיט ווער גיוועזן דס לייט זעליגונג פֿון
דיר גאט : יתר דוא האסט דיך דר בארמט לו איבר לאזן דיא איבריגי אנטרינונג פֿון ישראל · איין נאגל אונ׳ איין מאואר
האסטו גיגעבן אונ׳ איין גבראכט איין צונג דס איז דער ילר הרע · איר זיין וואֹרן גיוואֹרפֿן אין גלות פֿון וועגן דיא זינד
פֿון

ברכות עתים כה נושעקים והושעתים׳ אלה מרחוק יבואו כתים׳
אלה מצפון ומצים וכתים׃ שלך הם עבדיך ועמך׳ לבבכימי קדם
נעימך׳ משכני אחריך שימנו ברשומך׳ הכל חפצים ליראה את
שמך׃ הקטון לאלף גדל רחומנו׳ והצעיר לגוי להעצים בתחומנו׳
יחד בכל צדקותיך לרחמנו׳ ישוב נא אפך ותנחמנו׃

אל מלך׳ ויעבור׳ יי יי׳ וסלחת׳ סלח לנו׳ כי אתה׃

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׃ טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו׃ כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו׃ טוב לחסות ביי׳
מבטוח באדם׃ טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים׃ טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים
בדרך׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי׃ הושיענו אלהים׳ כי באו מים עד נפש׃ הושע
יי את עמך את שארית ישראל׃ הושיעה את עמך וברך את נחלתך׳ ורעם ונשאם
עד העולם׃ הושיעה יי כי גמר חסיד׳ כי פסו אמונים מבני אדם׃ עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך׃ ליי הישועה׳

במוצאי

פון טמאת חכם דיא דא שטיט קיגן דרייא הרבי עבירות עבודה זרה אונ׳ זנות אונ׳ רציחות דז דוא האשטו פֿר שמעהט׳
דש גוטשטיג פאלט דש בית המקדש האשטו אונזרט וועגן לו טרעטן׃ חבול פלאנדן איר האבן גפֿאנד ארואי
יתומים אונ׳ אלמנות אם וואלן צו פלעזן פעלשונג׳ דארום זיין איר ווארן פֿר דארבן פֿון איין יאך צו דעם אנדרן יאך פֿון
צרות אונ׳ גלות׳ גרעניק גאט דז דוא האשט גזאגט ביט צו פֿר אונזר וירדיגן אונז׳ אונ׳ צו איין זאלן דיא פֿר שפרייטן אונ׳
אן אונז צו באזמען אונ׳ הערטן׃ ואתה אונ׳ נאך אלם דש מזיך אונז גיקומן איז׳ בישטו גוויט אונ׳ גרעכט אונ׳ צו אונז איזי
דיא אורזאכטר׳ הייזט אז וויא פֿר לענגשט אנדר בקערונג אונ׳ ענדרונג׳ כון איר דין צו פֿר דיר אין גרוסי סונדי
דלת דש אראי פֿאלק ישראל איז צו גשפעט אונ׳ טנר פֿר טשטן פֿר טניטן גיגעבן צו פֿר לוקונג׳ גלות אונ׳ אונטר
טעניקייט פֿר זכונג אונ׳ לייטרונג אז וויא אן טלעכטז זילבר לייטרט׳ וועלכר איט גנאד דדרא זאלן זיין דיא צרות צו פֿר
געבונג אונ׳ היילן׳ ברחמיך איט דיין דר בארמיקייט זאלשטו נאך אער טון אין דיא לייט דיא זיך ווערן אעדרן׳ אן דיר
זאלן איר ווערן גהאלפֿן בשטענדיג דש דוא גיזאגט האשט אונ׳ איך וויל העלפֿן זיא׳ דיא דאזיגן ווערן קומן פֿון ווייטן
לאנד הויפֿן וויא אויז דען גלות׳ אונ׳ דיא דאזיגן פֿון צפֿון פֿון דיא לענדר לייט אונ׳ כתים׃ שלך זיא זיין דיין אייגן אונ׳
דייני קנעכט אונ׳ דיין פֿאלק׳ דוא זאלשט הערליך לובן דייני ליאלבי ישראל אז וויא פֿר ואלט׳ ליך אונז נאך דיר טוא
אונז אונטר דייני אויך גיליכטי׳ דען איר אלי ביגערן צו פֿערכטן דיין נאמן׃ הקטן אונזרי דר בראיגי דיא דא זיין
איבר גבליבן דורך דיין דר בארמיקייט זאלשטו דען קליינן פֿון זיא אכפרן צו טוזנט אונ׳ דען וויינטן צו אין שטארק
פֿאלק צו שטערקן אין אונזר גמערק אר ישראל׳ צו דר בארמן אונז מיט אנדר מיט אלי דייני גרעכטיקייט׳ דיין צארן
זאל ווידר קערן אונ׳ דוא זאלשט טרייטן אונז׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת)׃

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בארמיקייט איז איבר אלי זייני ווערק׃ גאט איז גוט צו זייני האפֿר צו איין
נשמה דיא אים טוט פֿארשן׳ גאט איז גוט צו איין שטרקייט אין טאג דש ליידש אונ׳ ער וויש דיא זיך אן
אים בטילן׳ דען גאט איז גוט זיין גינאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין ווארהייט׳ עש איז בעטר צו
בטילן אן גאט ווידר צו פֿר זיכרן אן איין מענטן׳ עש איז בעטר צו בטילן זיך אן גאט ווידר צו פֿר זיכרן אן דיא אירזני׳
גאט איז גוט אונ׳ רעכט פֿערטיג דארום ווייזט ער דיא זינדיגי אין רעכטן וועג׳ עש איז גוט האפֿן אונ׳ ווארטן
צו דיא הילף גאטש׳ גאט העלף טוא דען דיא ווסטר קומן ביז אן דען לעבן׳ גאט העלף דיין פֿאלק דיא איבר בלייבונג

ה פזמון מיוסד על פי א״ב

במוצאי מנוחה קדמנוך תחלה: הט אזנך ממרום יושב תהלה:
לשמוע אל הרנה ואל התפלה: את ימין עוז עוררה
לעשות חיל: בצדק נעקד ונשחט תמורו איל: גנון נא גזעו בזעקם בליל:
דרוש נא דורשיך בדרשם פניך: הדרש למו משמי מעונך: ולשועת
מחנניך אל תעלם אזניך: זוחלים ורועדים מיום באך: חלים כמבכירה
מעברת משאיך: טנופם מחה נא וירונו פלאיך: יוצר אתה לכל יציר
נוצר: כוננת מאז תרף לחלצם ממעצר: לחננם חנם מאוצר טוב
המנצר: מרום אם עצמו פשעי קהליך: נא שגבם מאוצר המוכן
בזבוליך: עדיך לחון חנם באים אליך: פנה נא אל התלאות ואל תפן
לחטאות: צדק צועקיך מפליא פלאות: קשוב נא רנתם אלהי צבאות:
רצה עתירתם בעמדם בלילות: שעה נא תפלתם ברצון כקרבן
כליל ועולות: תראם נסיך עושה גדולות: לשמוע אל הרנה ואל
התפלה: אל מלך. ויעבור.

ואתה

ישראל. גאט העלף דיין פאלק אול בעגם דיין ערב אול אייד זיא אול דער היך זיא בת אין דיא איביקייט. גאט העלף דען ער איז אויז גילאזן דער חסיד זיא זיין לו גאנגן דיא ווארהאפטיגן פון דיא קינדר דס מענשן: העלף אונז גאט אונזר
הילפר אום ווילן דיין גיערטן נאמן. אול בטירם אונז אול פר גיב אויף אונזרי זינד אום ווילן דיין נאמן.
נאמן (ויהיטועה) (יי לבאות) (יי הוטיעה) (כי לא) (כיעלך) יי טמעה:

ה במוצאי אין אויז גאנג דער טבת טון איר דיך פאדרן לום ערסטן לייג דיין אור פון היאל דוא ווארטר דס לוב פון ישראל לו הערן דס גזאנג אול דיא תפלה: את ימין דער וועק דיא שטרקי רעכטי
הנד לו טון קראפט אום ווילן דיא גרעכטיקייט יצחק דז דא איז ווארן גיטעלכטאן זיין פלאז איין ווידרי בשיץ מן דיין
שטאם אום ווילן איר גטרייא בייא נאכט דרוש פארט מן דייני פרטר אין אירן פארטן דיין מן גיכט. זייא גפארטט
לו זיא פון היאל דייער וואונג. אול לו דען גטרייא דייני בעטר זאלסטו ניט פר העלן דייני אורן: זוחלים זיא פארכטן
אול ליטרן פר דען טאג דיינט קומן. זיא ליטרן אז איין פרויא דיא איין ערטטלינג זאל גווינן פון דען זאסט דיין גריט
נארן. מעקאב אירי אונרייני זינד אול דיא זאלן זינגן דיין וואונדר: יוצר דוא בישטאיין בשעפר לו אלי דיא בטעפנט
דא: דא איז ווארן בטאפן רוא האסט אן גברייט פון דען ואלאי דיא וועלט איז ווארן בטאפן דיא תשובה פר איין היילונג
לו אויז ליהן זיא פון אויף מטהלט דס גלות. לו לייט זעליגן זיא אום זונסט פון דען גוטן בהעלטניס דר דא איז ווארן גהיט
אול בהאלטן לו דען לדיקים: מרום הוכר גאט אונ״א זיין שטארק דיא מיסטאט פון דיין איין וואונג ישראל. בית
איך דיך שטארק זיא אויז דען בהעלטניס פון די בעכאונג דז דא איז אן גברייט אין דיין הרברג דיין גווין דיא דא קומן
לו דיר לו לייט זעליגן אום זונסט: פנה קער דיך מן. דיא אידיקייט אול ניט קער דיך לו דיא זינד. אאך גירעכט דיא
דא טריימן לו דיר. דוא מאכר וואונדרליכי וואונדר. פר נעם מן איר גזאנג גאט לבאות: רצה ביוויליג איר גיבעט
אין אירן שטין אין דיא נעכט. פר נעם מן איר תפלה מיט ווילן אז איין קרבן עולה דז ון אלו ואלו האט מקריב גוועזן.
דוא זאלסט ווייזן זיא דייני לייכן דוא מאכר גרוטי מכפרקייט. לו הערן דאס גזאנג אול דיא תפילה:
(אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת):

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

ף מיוסד על פי כ״ב כפול

ארון בינה הגיגנו · אזון שיחנו בשאגנו · בעונינו אל תוגנו · ברשענו אל תמוגגנו: גדלו דברי עונות · גברו עד למעונות · דדוי נפשות נענות · דוד שעה לענות: הרגזנוך אלהי תהלתינו · הכעסנוך ברוב

ואתה קדוש אונ׳ דוא הייליגר וואַרטר דיא לוב פֿון ישראל · אונ׳ דוא ביזט דער אונ׳ דייני יאָרן דיא ווערן ניט צו גענלט דוא וואָלשט דיך דר ליגן דוא וואָלשט דר באַרמן ציון דען עט איז צייט צו ליט ועליגן ויא עט איז גקאָן דיא צייט · זיין צו ברכֿן גאָט זיינן דיא קרבנות פֿון גאָט איין צו ברכֿן אונ׳ פֿר טטוסן הערץ פֿר טאָטעלט גאָט ניט · טוא בגיטיגן מיט דיין ווילן דוא זאָלשט בויאַן דיא מויארן ירושלים: דען וואָלשטו ביגערן גרעכֿטי טעלטונג אופפֿר דיא ון גאַר אקריב איז דען ווערן אוין גין טטיד אויף דיין אופפֿר טטול · גאָט גדענק דיין דר באַרמיקייט אונ׳ דייני גנאַד דען פֿון איביג זיין זיא · גאָט גדענק אונז דיין פֿאָלק מיט ווילן אונ׳ ביפֿעל אונז מיט דיינר הילף · גידענק דיין גימיין דז דוא האָשט גיקויפֿט פֿון ערשטן דיין ערב גשלעכֿט דז האָשט אויז גילייזט דען דאָזיגן בערג ציון דז דוא האָשט גירואט אין איס · גדענק גאָט דיא ליבשאַפֿט ירושלים דיא ליבשאַפֿט ציון זאָלשטו ניט איביג פֿר געסן · גדענק גאָט צו דיא קינדר אדום דען טאָג פֿון ירושלים דז זיא האָבן גיזאָגט גראָבט אויז גראָבט אויז אין איר ביז אן דעם גרונט · גדענק צו אברהם אונ׳ צו יצחק אונ׳ צו ישראל דייני קנעכֿט דז דוא זיא האָשט גשוואָרן בייא דיר אונ׳ דוא האָשט גרעט צו זיא איך וויל מערן אייאר זאָמן אזו וויא דיא שטערן דעס הימלש אונ׳ דאָז גאַנצי לאַנד דאָז איך גיזאָגט האָב וויל איך געבן אייאר זאָמן אונ׳ זיא ווערן צו איביג ערבן · גדענק צו דייני קנעכֿט צו אברהם צו יצחק אונ׳ צו יעקב · דוא זאָלשט דיך ניט קערן צו דען הרטיקייט פֿון דען דאָזיגן פֿאָלק צו זיין בוסקייט אונ׳ צו זייני זינד · דוא זאָלשט ניט אויף אונז טון איין זינד דאָז מיר האָבן טאָרליך גטאָן אונ׳ דאָז מיר האָבן גזינדיגט: **חטאנו** מיר האָבן גזינדיגט צו דיר אונזר שטרקר פֿר גיב אונז אונזר בשעפֿר:

ף אדון הער פֿרשטיא אונזר טיכֿטונג · פֿר נעם אונזר ריד מיט אונזר טרייאַן · אום ווילן אונזר זינד זאָלשטו אונז ניט טרויארג מאַכֿן · אום ווילן אונזר בוסקייט זאָלשטו ניט מאַכֿן צו גן אונז · זיא זיין גרוט דיא ריד

פֿון

ליום ראשון

ברוב אולתנו ולכן נמשכה תוחלתנו׃ ולזרים נהפכה נחלתנו׃ זרונו
מבית חיינו זלזלו מקום מאויינו׃ חרב בית אווינו׃ חדלו ניחוחי
רצונו׃ טענו מנתיב יושר׃ טפשנו צעד מלישר׃ יען כי מאסנו
כושר׃ ירבנו הדאת כנשר׃ כבש פול קהלי׃ כלה כחי והבהילי׃
לחלח ותבור הובילי׃ להרחיקי מעל גבולי׃ מצבת קודש הנשארה׃
מעיר קודש המעטרה׃ נמה לנגדך סורה׃ נעלית ורוחה סרדה׃
סיחף גבו גבורי׃ סלה כל אבירי׃ עיצם כל אברי׃ עולפתי ביד שוברי׃
פולצנו מרוב תלאות׃ פוצמנו מכובד התלואות׃ צפינו ישע לראות׃
צרות אותנו קוראות׃ קדוש ישראל הביטה׃ קלון רעיה
המלופטה׃ רדה מכבודה ונתמוטטה׃ רפה שבריה כי מטה׃ שמע
פלל פיורת׃ שכלל בנוי לתלפיות׃ שובה אלהי ברורת׃ שובב
נדחי אריות׃ תעלה נא ארוכתינו׃ תחבוש מחץ מכתנו׃ תקשיב
קול רנתנו׃ תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו׃

זכור

פון דיא זינדי דיא זיין גישטרקט בי זאין דיא וואכונג דם חיאלש׳ דיא פר וואגלונג פון דיא גפייליגטן לייבר׳ זאלשטו
פרייבד הק״ב הפר נעאן לו עגשפרן׃ הרגזנוך איר האבן דיך דר לירנט דוא גאט אונזרט לוב׳ איר האבן דיך
דר ליבט מיט פיל אונזרי נרהייט׳ אונ׳ דארום פר לייהט זיך אונזר הולפונג׳ אונ׳ לו פרעאדי אין׳ ווארן פר קערט אונזר
ארבי׳ זיא האבן אונז פר טפרייט פון הויז אונזר לעבן׳ זיא האבן פר טשעהט דז אורט אונזר גליטיקייט׳ זיא האבן
פר וויסט דט הויז אונזר לוטט׳ זיא האבן פר אייטן אונזרי בווילגטיז עלפטי קרבנות׃ טעינו איר זיין פר אירט פון
דען רעכט פערטיגן שטעג׳ איר האבן נעריש גטאן דז איר ניט האבן אונזר טריט גירעכט פערטיגט׳ דארום איין
איר האבן פר טשמעהט רעכט פערטיקייט׳ האטטו אונזר קריגר אכן טטעבן אז איין אדלר׳ ער האט בלוואונגן
(פול) דער קינג אשור מיין גאנצי גמיינד׳ ער האט פר דארבן מיין קראפט אונ׳ ער האט דר טראקן אידי׳ אונ׳
האט גבראכט איך נאך דיא ... (לחלח) אונ׳ (חבור) לו וויטרן איך פון איין גמארק׃ מצבת דיא היילגי
שטאטר פון ישראל דיא דא איז איבר גיבליבן פון דער היילגי שטאט ירושלים דיא גקרינטי׳ דיא האט גירעט ווידר דיך
אב קערונג דוא ביסט ווארן אב גטאן פון אונז אונ׳ דיין נבואה האט זיך אב גטאן׳ ער האט גשלייפט דר אוך פון בבל
דער דא האט גדינט דיא עבודה זרה (נבו) אייני טטרקי׳ ער האט לו טרעטן אלי אייני שטארקי׳ ער האט פר
שטאפט אלי אייני גלידר׳ איך בין ווארן און מעכטיג אין הנט אייני ברעכר׃ פולצנו איר זיין ווארן דער טראקן פון
וועגן פיל אידיקייט׳ איר זיין ווארן גבורטט פון וועגן טווערי קראנקהייט׳ איר האבן גהאפט לו זעהן היילף׳ האבן
אונז בגעגנט לייד׳ היילגר ישראל לוג דען טנד פון דיינר גמיין ישראל דיא דא זיין ווארן גשלאגן׳ זיא איז גנידרט פון
איר כבוד אונ׳ זיא איז ווארן גשוטרטט׳ היילף איר בראך דען זיא איז גאלן אונטן׃ שמע הער דיא תפלות פון
דיא איילרי ישראל׳ גרוכט פעסטיג דאז בית המקדש דז דא הייסט איין גבייא ד דז דא איז ווארן גבואט לו פיל טונהייט׳
ווידר קער גאט אלר בטנפכם׳ אאך רואן דיא ישראל דיא דא זיין פר טשוסן לווישן דיא לייבן׳ דוא זאלשט אוך ברייגגן
אונזר היילונג׳ דוא זאלשט פלאסטרן דיא וואונד אונזר שלאק׳ דוא זאלשט פר נעאן טטים אונזר גזאנג׳
דוא זאלשט מגטפנגן מיט דר בארמיקייט׳ אונ׳ מיט ווילן אונזר תפלה׃

זכור

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב · ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור : ביום המילה אומרים זה

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׃ עשה עמנו כמו שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלתם להפר בריתי אתם · כי אני יי אלהיהם׃ רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב׃ כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך · ולא ישכח את ברית אבתיך אשר נשבע להם · השב שבותנו ורחמנו כמה שכתוב׃ ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה׃ קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים · משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך׃ הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו אם יאדימו כתולע כצמר יהיו׃ זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב · וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם׃

זכור גדענק אונז דען בונד פון אונזרי (אבות) אז דו האשט גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן מיין בונד פון (יעקב) אונ׳ אויך מיין בונד פון (יצחק) אונ׳ אויך מיין בונד פון (אברהם) ווער איך גדענקן אונ׳ דאז לאנד ווער איך גדענקן : (דאז זאגט מן זכור ברית)

זכור גדענק אונז דען בונד פון די ערשטי אז ווי דו גזאגט האשט אונ׳ איך וויל גדענקן צו זיא דען בונד פון די ערשטי דיא איך האב זיא ארויז גפירט אויז דעם לאנד מצרים פר אויגן אלר דיא פעלקר צו זיין צו איין גאט איך בין גאט : (עשה) טוא מיט אונז אז ווי דו האשט פר זיכרט אונז דז דאזיגי אויך ווען זיא ווערן זיין אין אירי פיינט לאנד ניט איך וויל פר שמעהן זיא אונ׳ ניט איך וויל פר אונווירדיגן זיא צו פר דארבן זיא צו פר שטערן מיין פר זיכרהייט פון זיא ווען איך בין גאט איר גאט : (רחם) דר בארם דיך איבר אונז אונ׳ ניט דוא זאלשט פר דארבן אונז אז ווי עז שטיט גשריבן דען איין גאט איין דר בארמיגר איז גאט דיין גאט ער ווערט ניט לאזן דיך אונ׳ ער ווערט ניט פר דארבן דיך אונ׳ ער ווערט ניט פר געסן דען פר זיכרהייט פון דייני עלטרן דז ער האט געשוואורן צו זיא : (השב) ווידר קער אונזר גפענקניש אונ׳ דר בארם אונז אז ווי עז שטיט גשריבן אונ׳ ער ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דיין גפענקניש אונ׳ ער ווערט דר בארמן דיך אונ׳ ער ווערט ווידר קערן אונ׳ ער ווערט איין זאמלן דיך פון אלי דיא פעלקר דא דיך גאט דיין גאט דארט הין פר שפרייט האט : (קבץ) זאמל איין אונזרי פר שטוסני אז ווי עז שטיט גשריבן ווען עז ווערט זיין דיין פר שטוסונג אין עק דעז הימלז פון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ׳ פון דארטן ער ווערט נעמן דיך ·

אתכם: מחה פשעינו למענך כאשר אמרת׳ אנכי אנכי הוא מוחה
פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: מחה פשעינו כעב וכענן כאשר
אמרת׳ מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך:
אמרנו האזינה יי׳ בינה הגיגנו׳ יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו
לפניך׳ יי צורנו וגואלנו׳ כי לך יי הוחלנו׳ אתה תענה אדני אלהינו:
אלהינו ואלהי אבותינו׳ תבא לפניך תפלתנו׳ ואל תתעלם
מתחנתינו׳ שאין אנו עזי פנים וקשי עורף׳ לומר לפניך
יי אלהינו ואלהי אבותינו׳ צדיקים אנחנו ולא חטאנו׳ אבל
אנחנו חטאנו:

מיוסד ע״פ א״ב

אשמנו׳ בגדנו׳ גזלנו׳ דברנו דופי: העוינו׳ והרשענו׳ זדנו׳ חמסנו׳
טפלנו שקר׳ יעצנו רע׳ כזבנו׳ לצנו׳ מרדנו׳ נאצנו׳ סררנו׳
עוינו׳ פשענו׳ צררנו׳ קשינו עורף: רשענו׳ שחתנו׳ תעבנו׳ תעינו׳
תעתענו:

(הלבן) אזו ווייש אונזרי זינד אז איין שניא אונ׳ אז איין וואלא אז וויא עש שטיט גשריבן גיט נון אונ׳ איר וועלן זיך בווערן ווערט גאט זאגן ווען זיא ווערן זיין אייערי זינד אז רוטי פערדם ווערן זיא וויש ווערן אז שניא אונ׳ ווען זיא ווערן רוט זיין ... זיא זיין וויש אז וואל: (זרוק) שפרענג אויף אונז ריינש וואשר אונ׳ רייניג אונז אז וויא עש שטיט גשריבן אונ׳ ... שפרענגן אויף אייך רייני וואשר אונ׳ איר זאלט זיין ריין פון אלי אייארי און רייניקייט אונ׳ פון ... אייארן ... ווער איך ריינגן: (מחה) מעק אויז אונזרי מיסטאט אום דיינט ווילן אז וויא דוא גזאגט האשט איך בין עש איך בין עש דער מויז מעקט דייני מיסטאט אונ׳ דייני זינד ווער איך ניט גדענקן: (מחה) מעק אויז אונזרי מיסטאט אז וויא דא ווערט אויז גימעקט איין דיקר וואלקן אונ׳ אז איין דינר וואלקן אז וויא דוא גזאגט האשט איך האב אויז גימעקט דייני ... דיא דא זיין אז איין דיקר וואלקן אונ׳ אז איין דינר וואלקן דייני זינד ... ווידר קער צו מיר דען איך וויל אויז לויזן דיך: (אמרינו) אונזרי ווארט נעם גאנץ פר שטיא אונזר טיכטונג: (יהיו) זיא זאלן זיין צו ווילן דיא ווארט אונזרש מויל ... דענקן אונזרש הערצן פר דיר גאט אונזר פעלזן אונ׳ אונזר לויזר: (כי) דען צו דיר גאט האבן ... אונזר גאט דוא זאלשט ענטפרן: (דא זאגט מן אם ערב ראש השנה ובכן׳)

(אונ׳ אם ערב יום כפור אלהו זבט):

אלהינו ... גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן עש זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ׳ דוא זאלשט דיך ניט פר העלן פון אונזר גיבעט ... דען איר זיין ניט שטארק און גיזיכט אונ׳ הערטנאקיגקייט דז מיר זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן מיר זיין גירעכט אונ׳ מיר האבן ניט גיזינדיגט׳ אבר פר וואר מיר האבן יוא גיזינדיגט:

אשמנו. מיר האבן גשולדי׳ מיר האבן גפעלשט׳ מיר האבן גרובט: מיר האבן גרעט לעשטרונג׳ מיר האבן אונרעכט גיטאן׳ מיר האבן בייז גיטאן׳ מיר האבן גיאטוויליגט׳ מיר האבן זאכן גיראובט האבן געלט דר פר געבין׳ מיר האבן בהעלט לוגי דיא פלשקייט׳ מיר האבן גראטן בייזי׳ מיר האבן גליגנט׳ מיר האבן גשפאט׳ מיר האבן ווידר שפעניגט׳ מיר האבן דר צירנט׳ מיר האבן גקערט דען גוט וועגי׳ מיר האבן פר קריאט דען גוט וועגי׳ מיר האבן גמיסטאט׳ מיר האבן לייד גטאן איינר דעם אנדרן׳ מיר האבן גהארט דען נאקן׳ מיר האבן בייז גיטאן׳ מיר האבן פר דארבן אונזרי וועגי׳ מיר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערק׳ מיר האבן אונז פר אירט׳ מיר זיין ווארן פר ארט: (סרנו) מיר האבן אב גיקערט פון דייני גיבאט אונ׳ פון דייני גריכט דיא גוטי אונ׳ איז ניט גוועזן צו אונז

תעתענו: סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה
צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
אשמנו מכל עם· בושנו מכל דור· גלה ממנו משוש· דוה לבנו
בחטאינו· הוחבל אוויינו· ונפרע פארנו· זבול בית מקדשנו·
חרב בעונינו· טירתנו היתה לשמה· יופי אדמתנו לזרים· כחנו
לנכרים: ועדין לא שבנו מתעותינו והיאך נעיז פנינו ונקשה ערפנו·
לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו· צדיקים אנחנו ולא חטאנו:
אבל אנחנו חטאנו: אשמנו בגדנו ואתה צדיק
לעינינו עשקו עמלינו· ממשך וממורט ממנו· נתנו עלם עלינו·
סבלנו על שכמנו· עבדים משלו בנו· פורק אין מידם
צרות רבות סבבונו· קראנוך יי אלהינו· רחקת ממנו בעונינו·
שבנו מאחריך תעינו ואבדנו: ועדין לא שבנו מתעותינו· והיאך
נעיז פנינו ונקשה ערפנו· לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו·
צדיקים אנחנו ולא חטאנו· אבל אנחנו חטאנו: אשמנו בגדנו ואתה צדיק
משיח צדקך אמר לפניך שגיאות מי יבין· מנסתרות נקני: נקנו יי
אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו
מים

אין גוין דר דורך: (ואתה) דוא ביסט גרעכט אויף אלים דאז דא איז גקומן אויף אונז דען ... האסטו גטאן אונ' מיר האבן גזונדיגט:

אשמנו מכל עם מיר האבן גשולדיגט מער דען אלי פֿאלק· מיר שעמן זיך מער דען אלי ... עס איז ווארן אב גנומן פֿון אונז איין פֿרייד: אונזר הערץ איז טויט ... אונזרי זינד איז ווארן גשפאנד אונזרי גוטטיקייט· אונ' איז ווארן פֿרשטערט אונזר צירהייט: דיא ... אונזר (בית המקדש) איז וויסט אום ווילן אונזרי זינד· אונזר פאלאץ איז גווארן וויסט: דיא שענהייט אונזר ... איז פֿרעמדן· אונזר קראפֿט איז פֿר פֿרעמדן· (ועדין) נאך ווידר קערן מיר ניט פֿון אונזרי אירונג, אונ' ווי ... מיר אונזר ... שטארקן אונ' זאגן אונזר נאקן הארטן פֿר דיר ... גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן, מיר זיין גרעכט אונ' מיר האבן ניט גזינדיגט· אבר פֿר וואר מיר האבן יא גזינדיגט: (אשמנו) (ואתה):

לעינינו ... פֿר אונזר אויגן האבן זיא גנומן אונזר ערבייט: איז ווארן גצוגן אונ' איז ווארן גפֿליקט פֿון ... זיא האבן גיגעבן אירן יאך אויף אונז· מיר האבן גליטן אויף אונזר אקסיל· קנעכט האבן אן אונז גהערשט· עס איז ניט איין לייזר פֿון אירן הענט· גרויסי לייד האבן אונז אום גרינגלט: מיר האבן דיך אן גרופֿן גאט אונזר גאט ... האסט דיך גקערט פֿון אונז אום ווילן אונזר זינד: מיר האבן זיך גקערט פֿון נאך דיר ... אונ' מיר זיין פֿר לארן: (ועדין) (אשמנו) (סרנו) (ואתה):

משיח דר גזלבטר דוד דיין גרעכטר האט גזאגט פֿר דיר ווער קאן פֿרשטין דיא אירטרייבונג פֿון דען פֿרבורגני זינד זאלסטו מיך לידיג מאכן: (נקנו) מאך לידיג אונז גאט אונזר גאט פֿון אלי אונזרי מיסטאט אונ'

רייניג

מים טהורים וטהרנו: ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם:

מיכה עבדך אמר לפניך מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא: ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאתינו: וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם:

דניאל איש חמודות שוע לפניך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה: כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

עזרא הסופר אמר לפניך אלהי בשתי ונכלמתי להרים אלהי פני אליך כי עונותינו רבו למעלה ראש ואשמתינו גדלה עד לשמים: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת

ולא

רייניג אונז פֿון אלי אונזרי אונרייניקייט אונ' שפרענג אויף אונז דייני וואסר אונ' רייניג אונז אז וויא עס שטיט גשריבן דורך הנד דיין וואר זאגר (יחזקאל) אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך דייני וואסר אונ' איר ווערט זיין ריין פֿון אלי אייער אונרייניקייט אונ' פֿון אלי אונווערדיקייט וויל איך רייניגן אייך:

מיכה דיין קנעכט האט גזאגט פֿר דיר ווער איז גאט אז וויא דו דר דא פֿר טראגט זינד אונ' איבר פֿארן אויף מיסטאט צו דעם איבר בלייבונג זיין ארב אונ' ער בגרייפֿט ניט איביג זיין צארן ווען ער איז דער דא בגערט גנאד: ער ואל ווידר קערן ער ואל דר בארמן אונז ער ואל בצווינגן אונזר זינד אונ' דוא ואלשט ווארפֿן אין טיפֿניש דס מער אל אונזרי זינד אונ' אלי דיא זינד דיינש פֿאלק הויז ישראל דוא ואלשט ווארפֿן אין אזו איין אורט דז זיא זאלן ניט ווערן גדאכט אונ' ניט זיא זאלן ווערן בפֿולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איין הערצן צו איביג: דוא זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם דז דוא האשט גשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון טג פֿאר אלט:

דניאל דער מאן דר ...קייט האט גבעטן צו פֿר דיר נייג איין גאט דייני אורן אונ' הער: אופֿן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פֿר וויסטונג אונ' דיא שטאט דס דא איז ווארן גרופֿן דיין נאמן אויף איר: דען ניט אום אונזר גרעכטיקייט מאכן מיר ...לן אונזר גיבעט צו פֿר דיר נייערט אום וועגן דיינר בארמיקייט דיא דא זיין פֿיל ... הערן גאט ... פֿר געבן ... טוא צו פֿר נעמן אונ' טוא אונ' ניט אום דייכט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארדן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק:

עזרא דער (סופֿר) ... פֿר דיר גיזאגט איין גאט איך שעם מיך צו אויף היבן איין אנגזיכט צו דיר איין גאט דען אונזר ... גמערט איבר דען קאפֿ אונ' אונזר שולד האט זיך גגרייטט ביז צו דען הימל:

אונ'

וְלֹא עֲזַבְתָּנוּ: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ: וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ · רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַייָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

דאש זאגט מן זונן אן סליחות זאגט מן דען (טאנה עטרה) אבר ניט אן דיא (סליחות) טעג:

וְאַל יַעֲכֵב חֵטְא וְעָוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ · מְחַל וּסְלַח לְכָל חַטֹּאתֵינוּ · כִּי אֵל טוֹב וְסַלָּח אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

יוסף על פי א״ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ · אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ · בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ · יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבָךְ

אונ' דוא גאט דר פֿר געבונג לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר זאלשט נארכיגר אונ' פֿול גנאד אונ' ווארהייט אונ' דוא האשט אונז ניט פֿר לאזן · פֿר לאז אונז ניט אונזר פֿאטר פֿר לאז אונז ניט אונזר בשעפֿר אונ' ניט דוא זאלשט אונז פֿר לאזן אונזר בשעפֿר אונ' ניט דוא זאלשט טון מיט אונז פֿר דערבונג אז אונזרי זינד אויך ווייזן אונ' בשטעטיג לו אונז גאט אונזר גאט דיא זאך דש דוא אונז האשט פֿר זיכרט אין דער (קבלה) דורך דעם נביא (ירמיהו) דיין זוייזאגר אז וויא עש איז גזאגט אין טעגן דען זעלביגן אונ' אין צייט דיא זעלביגי טוט גאט דיין ווערט זוכן גזוכט דיא זינד ישראל אונ' עש ווערט ניט זיין אונ' דיא זינד פֿון יהודה אונ' עש ווערטן ניט ווערן גפֿונדן דען איך וויל פֿר געבן דעם דש איך וויל איבר לאזן: (עמך) דיין פֿאלק אונ' דיין ארב דיא דא זיין הונגריג לו דיין גוטיקייט דיא דא זיין דערשטיג לו דיין גנאד דיא דא גלוסטיגן דיין הילף זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן לו גאט אונזר גאט איז דיא בארמיקייט אונ' דיא פֿר געבונג:

(דש זאגט מן סני חאישי וסני) (טבעה עשר בתמוז) (עשרה בטבת) (תענית אסתר):

וְאַל יַעֲכֵב אונ' לאז ניט זיין מאכן זינד אונ' מיסוועליגי זינד אונזר תפלה פֿר ליא אונ' פֿר גיב לו אל אונזרי זינד דען אויין גוטר גאט אונ' איין פֿר געבר בישטו · גלובט בישטו גאט לייט זעליגר דער דא ווערט פֿר געבן: (ראה נא)

אֵל רַחוּם גאט איין דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט לייט זעליגר איז דיין נאמן · מן אונז איז גערופֿן דיין נאמן: גאט טוא אום וויל דיין נאמן: (עשה) טוא אום וויל דיין ווארהייט · טוא אום וויל דיין גראסקייט דש דוא האסט מיט אונז פֿר שניטן: טוא אום וויל דיין גרעסקייט אונ' דיין שינהייט דש דוא האסט פֿון דיין צדיקים: טוא אום וויל דיין תורה · טוא אום וויל דיין שינהייט דז דוא האסט [illegible] חסידים · טוא אום וויל דיין בטעטיגונג דש בית המקדש) · טוא אום וויל דיין גדעכטניס דז דיך דיא צדיקים דערמאנן: טוא אום וויל דיין גנאדי טוא אום וויל דיין גוטיקייט: טוא אום וויל דיין איניקייט דז איר דיך איינגן אלי טאג: טוא אום וויל דיין כבוד: טוא אום וויל דיין לערנונג פֿון דער תורה: טוא אום וויל דיין קיניגרייך · טוא אום וויל לו איין דיין איבר זיגונג · טוא אום

טוּבָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן לִמּוּדָךְ׃
עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה
לְמַעַן עֻזָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
קְדוּשָּׁתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ׃ עֲשֵׂה
לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב׃ עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
דָּוִד וּשְׁלֹמֹה׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשָׁךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת
הֵיכָלָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל
שֵׁם קָדְשָׁךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי
בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן׃
עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב שֶׁלֹּא חָטְאוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא
פָּשְׁעוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת׃ עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃
עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אָבִינוּ׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ
עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ
זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ טוֹב לַכֹּל׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר׃ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ

ווילן דיא רעכט פֿערטיגן דיא דא ווישן דיין סודות׃ טוא אונ׳ ווילן דיין שטרקהייט׃ טוא אוס ווילן דיא קעטטליכן
אונטר ישראל דט דוא דיך טוטט מיט זיא כריאן׃ טוא אוס ווילן דיין גרעבֿטיקייט׃ טוא אוס ווילן דיין היילקייט׃
טוא אוס ווילן דיין דר בארמיקייט דיא דא זיין פֿיל׃ (עשה) טוא אוס ווילן דיין טכינה׃ טוא אוס ווילן דיין לוב דט דוא
האטט פֿון ישראל׃ טוא אוס ווילן דייני ליב האבר דיא דא רואן אין דיא ערד׃ טוא אוס ווילן אברהם יצחק אונ׳ יעקב׃
טוא אוס ווילן משה אונ׳ אהרן׃ טוא אוס ווילן דוד אונ׳ שלמה׃ טוא אוס ווילן ירושלים דיין היילגי שטאט׃ (עשה)
טוא אוס ווילן ציון רואונג פֿון דיין כבוד׃ (עשה) טוא אוס ווילן דז פֿירונג דיין אופֿפֿר טטול׃ טוא אוס ווילן פֿר
וויטטונג דיינט פאלט׃ טוא אוס ווילן בלוט דייני קנעכֿט דט דא ווערט פֿרגאסן׃ טוא אוס ווילן דיא דא לאזן זיך דר
שלאגן אום ווילן דיין היילגן נאמן׃ (עשה) טוא אוס ווילן דיא זיך לאזן טעכֿטן אום ווילן דיין אייניקייט׃ (עשה) טוא
אוס ווילן דיא דא קומן אין פֿייאר אונ׳ וואסר אום ווילן דיין היילגן נאמן׃ (עשה) טוא אוס ווילן דיא קינדר דיא דא זיין
אין דאס לערנן רבי׃ טוא אוס ווילן דיא דא זויגן בריסט דיא דא ניט האבן גזינדיגט׃ טוא אוס ווילן דיא גטפאכטי פֿון מילך
דיא דא ניט האבן גזינדיגט׃ טוא אוס ווילן (יתומים) אונ׳ (אלמנות)׃ טוא אוס דייכט ווילן אונ׳ ניט אום אונזרן
ווילן׃ (עשה) טוא אום דייכט ווילן אונ׳ העלף אונז׃

ענינו ענטפֿר אונז גאט׃ ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז אונזר גאט׃ ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז אונזר פֿאטר׃
ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז אונזר בשעפֿר׃ ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז אונזר אויז לזר׃ ענטפֿר
אונז׃ ענטפֿר אונז אונזר פֿארשר׃ ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז דער גאט דר ווארהאפֿטיג׃ ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר

בכעסים · עננו : עננו לובש צדקות · עננו : עננו מלך מלכי המלכים · עננו : עננו נורא ונשגב עננו : עננו סולח ומוחל · עננו : עננו עונה בעת רצון · עננו : עננו פודה ומציל · עננו : עננו צדיק וישר · עננו : עננו קרוב לקוראיו · עננו : עננו רחום וחנון · עננו : עננו שומע אל אביונים · עננו : עננו תומך תמימים · עננו : עננו אלהי אבותינו עננו : עננו אלהי אברהם עננו : עננו פחד יצחק · עננו : עננו אביר יעקב · עננו : עננו עזרת השבטים · עננו : עננו משגב אמהות · עננו : עננו אבי יתומים · עננו : עננו דיין אלמנות · עננו :

מי שענה לאברהם אבינו בהר המוריה · הוא יעננו : מי שענה ליצחק בנו כשנעקד על גבי המזבח · הוא יעננו : מי שענה ליעקב בבית אל · הוא יעננו : מי שענה ליוסף בבית האסורים · הוא יעננו : מי שענה לאבותינו על ים סוף · הוא יעננו : מי שענה למשה בחורב · הוא יעננו : מי שענה לאהרן במחתה · הוא יעננו : מי שענה לפנחס בקומו מתוך העדה · הוא יעננו : מי שענה ליהושע בגלגל · הוא יעננו : מי שענה לשמואל במצפה · הוא יעננו : מי שענה לדוד ושלמה בנו בירושלים הוא יעננו : מי שענה לאליהו בהר הכרמל · הוא יעננו : מי שענה לאלישע ביריחו · הוא יעננו : מי שענה ליונה במעי הדגה · הוא יעננו : מי שענה לחזקיה בחליו · הוא יעננו : מי שענה

ענטפר אונז : ענטפר אונז פֿעטיגר · ענטפר אונז וויטרר אונ' רעכט פֿערטיגר · ענטפר אונז : ענטפר אונז · שטרקר אונ' בידרר · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא וויסר אונ' עבנדיגר אונ' שטעטיגלֿיכר · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא גוטר לֿואידרן · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא אן קיידר דער גראנקן · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא בלֿוויגר דיא לֿארן · ענטפר אונז : ענטפר אונז קיניג איבר קיניגן דיא דא זיין איבר קיניגן · ענטפר אונז : ענטפר אונז גרעכֿטיקייט · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא פֿארכֿלֿאר אונ' שטרקר · ענטפר אונז : ענטפר אונז פֿר גטבר אונ' פֿר לייאר · ענטפר אונז : ענטפר אונז ענטפֿערר אין צייט דש לֿידש · ענטפר אונז : ענטפר אונז ענטפֿערר אין איין ווילֿיגלֿייט · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא לֿיזר אונ' בטירער · ענטפר אונז : ענטפר אונז גרעכֿטר אונ' רעכֿטפֿערטיגר · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא נאהנטר לֿו דיא אן רופֿר · ענטפר אונז : ענטפר אונז דר בארמיגר אונ' לייט גנֿעדיגר · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא הערר לֿו דיא נוט דערפֿטיגן · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא אונטר לֿיינר דיא גאנלֿן פֿרומן · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא גאט פֿון אונזר עלֿטרן · ענטפר אונז : ענטפר אונז גאט פֿון אברהם · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא אנגשט אאכר פֿון ילחק בייא דר עקידה · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא שטרקר פֿון יעקב · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא שטרקהייט פֿון אונזר אוטרש (שרה רבקה רחל לאה) · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא הילֿף פֿון דיא (שבטים) · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא פֿאטר פֿון יתומים · ענטפר אונז : ענטפר אונז דוא ריכטר פֿון דיא אלמנות) · ענטפר אונז :

מי שענה · דער דא האט געענטפֿרט לֿו אברהם אונזר פֿאטר אן דעם בערג (מוריה) דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו זיין זון ילחק דא ער איז אאכן גבונדן אויף דעם אופפר שטול · דער זאל אונז ענטפֿרן · דער דא האט געענטפֿרט ליעקב אין דר שטאט (בית אל) דר זאל אונז ענטפֿרן : דר דא האט געענטפֿרט לֿו יוסף אין הויז דער געפֿענקנוס דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו אונזר עלֿטרן בייא דעם (ים סוף) · דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו (משה רבינו אן דעם בערג חורב) · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו אהרן מיט דער פֿייאר פֿאן · דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו פנחס אין זיין אויף ... פֿון מיטן דר גמיין · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו (יהושע) אין דער שטאט (גלגל) · דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו שמואל אין דר שטאט (מצפה) · דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט לֿו דוד אונ' ... זון (שלמה) אין (ירושלים) : דער זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט געענטפֿרט

שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ · הוּא יַעֲנֵנוּ : מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת · הוּא יַעֲנֵנוּ : מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה · הוּא יַעֲנֵנוּ : מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַגּוֹלָה · הוּא יַעֲנֵנוּ : מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים · הוּא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוֹק · רַחֲמָנָא שֵׁזִיב · רַחֲמָנָא רְחַם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב :

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ יְיָ מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנָי : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי : חָנֵּנִי יְיָ כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְיָ כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי : וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְיָ עַד מָתָי : שׁוּבָה יְיָ חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ : כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה לָּךְ : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אַשְׂחֶה בְכָל לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה : עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל צוֹרְרָי : סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי שָׁמַע יְיָ קוֹל בִּכְיִי : שָׁמַע יְיָ תְּחִנָּתִי יְיָ תְּפִלָּתִי יִקָּח : יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע :

מָחֵי וּמַסֵּי מֵמִית וּמַחְיֶה · מַסִּיק מִשְּׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא · בְּרָא כַּד חָטֵי אֲבוּהָ לַקְיֵהּ · אֲבוּהָ דְּחָיֵיס מַסֵּי לִכְאֵיבֵיהּ · עַבְדָּא דְּמָרִיד נָפִיק בְּקוֹלָר · מָרֵיהּ תָּאִיב וְתָבַר קוֹלָרֵיהּ · בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנַן וְחָטֵינַן קָמָךְ · ארוי

גענטפֿרט לו (אליהו) אן דעם בערג (כרמל) · דר זאל אונז ענטפֿר : דער דא האט גענטפֿרט לו (אלישע) אין (יריחו) : דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו (חזקיהו) אין זיין קרנקהייט · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו (יונה) אין דיא גדערם פֿון דיא פֿיש · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו (חנניה מישאל עזריה) אין קאלך אובן דם פֿייאר · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו (דניאל) אין גרובן דר לייבן · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו מרדכי אונ׳ אסתר אין (שושן) די הויבט שטאט · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו (עזרא) לווישן דיא פֿרטריבני · דר זאל אונז ענטפֿרן : דער דא האט גענטפֿרט לו אלי דיא גירעכֿטן אונ׳ דיא בידר לייט אונ׳ דיא גנלן אונ׳ דיא רעכֿט פֿערטיגן · דר זאל אונז ענטפֿרן :

רחמנא דר בארמיגר גאט דר דא ענטפֿרט לו דיא ארמן · ענטפֿר אונז : דר בארמיגר גאט דר דא ענטפֿרט לו דיא דא האבן נידריג גמיט · ענטפֿר אונז : דער בארמיגר גאט דער דא ענטפֿרט לו דיא לובראכֿני הערלר · ענטפֿר אונז : דר בארמיגר גאט ענטפֿר אונז : דר בארמיגר גאט בשיין · דר בארמיגר גאט לייז אונז · דר בארמיגר גאט בשירם · דר בארמיגר גאט דר בארם דיך איבר אונז · איצונדרט באלד אונ׳ אין איין גנאדיגי לייט :

(דא זאגט מן (רחום וחנון) :

מחי ומסי גאט דער שלעגט אונ׳ היילט · ער טויט אונ׳ מאכט לעבדיג · ער ברענגט הרויף פֿון דעם (גיהנם) לו דעם איביגן לעבן : ווען איין זון אנדיגט טלאגט אין זיין פֿאטר · וויל אבר זיין פֿאטר דר בארמט הייליט ער זיין וויטאג : איין קנעכֿט דער דא האט ווידר שפעניגט דער אוז גין איין אייזרן האלז באנד · דער נאך האט זיין הער לוסט אונ׳ לוברעכֿט דר האלז באנד : נון זיין מיר דיין ערשט גבורן זון אונ׳

ארוי נפשין בגידין מררין · עבדך אנן ומרודנן קמך · הא בביזתא הא
בשביתא והא במלקיותא · במטו מנך ברחמך דנפישין · אסי
לכאיבין דתקוף עלן עד דלא נהוי גמרא בשביא:

בעשרת ימי תשובה אומרים בכאן התחינות:

מכניסי רחמים הכניסו רחמינו · לפני בעל הרחמים: משמיעי תפלה · השמיעו תפלתנו · לפני שומע תפלה: משמיעי צעקה השמיעו צעקתינו לפני שומע צעקה: מכניסי דמעה הכניסו דמעותינו · לפני מלך מתרצה בדמעות: השתדלו והרבו תחנה ובקשה לפני מלך אל רם ונשא: הזכירו לפניו · השמיעו לפניו · תורה ומעשים טובים של שוכני עפר: יזכור אהבתם · ויחיה זרעם · שלא תאבד שארית יעקב · כי צאן רועה נאמן היה לחרפה · ישראל גוי אחד למשל ולשנינה: מהר ענינו יי אלהינו · ופדנו מכל גזירות קשות והושיעה ברחמיך הרבים · משיח צדקך ועמך:

מרן דבשמיא לך מתחננן · כעבדא דמתחנן למריה: עשיקי אנן ובחשוכא

אונ' איר האבן גזינדיגט פֿאר דיר דוא האסט אונז ליב ווס גיאמכט מיט ביטריקדייטיך איר זיין דיין קנעכט אונ' איר האבן ווידר טפעניגט פֿאר דיר · דעם האסטו גגעבן לו רויב · אונ' דעם אין גפֿענקנים · דעם מיט טועק: איר ביטן פֿון דיר אוס וויל דיין דער בארמיקייט דיא דא זיין פֿיל היילן לו אונזרי וויאונג דאז דא איז סטארק איין אונז דער ווארטן דאז איר ניט זאלן זיין גאנץ אונ' גאר פֿר דארבן אין גפֿענקנים:

מכניסי איר ביטן אייך איר (מלאכים) דיא דא גיזעלט זיין לו איין ברענגן פֿאר גאט דער בארמונג ברענגט אויך ארייז אונזר הינדרונג אונזר דר בארמונג פֿאר גאט דער דא איז הער איבר דער דר בראמיקייט: איר (מלאכים) דיא דא גזעלט זיין לו מאכן פֿאר כעמן דיא תפילה מאכט פֿאר כעמן אונזר הינדרונג אונזר תפילה דר איר טואן פֿאר דעם דער דא פֿר כעמט אלי תפילות: איר (מלאכים) דיא דא גזעלט זיין לו מאכן פֿר נעמן דיא גטרייא מאכט פֿר נעמן אונזר הינדרונג אונזר גטרייא דר איר טרייאן פֿאר דעם דער דא פֿר נעמט גטרייא: איר (מלאכים) דיא דא זיין גזעלט לו איין ברענגן טרעהרן ברענגט איין אונזר הינדרונג אונזרי טרעהרן פֿאר דעם קיניג דר דא ווערט בווילגט מיט טרעהרן: טוט איר דידן אונ' מערט גבעט אונ' בגערונג [illegible] דעם קיניג דער דא איז איין גאט הוך אונ' דר הובן: מאכט גדענקן פֿאר אים מאכט הערן [illegible] דיא (תורה) אונ' (מעשים טובים) פֿון (אברהם יצחק יעקב) דיא דא רוען אין דער ערד: אונ' ער זאל גדענקן איר ליבשאפֿט אונ' ער זאל לאזן לעבן איר זאמן דז ניט זאל ווערן פֿר לארן דאס איבר בלייבונג פֿון יעקב: דען ישראל דיא טאף פֿון (משה רבינו) דען ווארהאפֿטיגן הירט איז גווארן לו שאנד: דאס אייניגי פֿאלק ישראל לו בייא ספיל אונ' לו בייא ריד: גאט אונזר גאט איין ענטפֿר אונז אונ' ליזא אונז פֿון אלי הארטי גזירות אונ' העלף מיט דיין פֿיל דער בארמיקייט דיין גרעכטן משיח דער דא ליידיסורים וועגן אונזרי זינד · אונ' דיין פֿאלק:

מרן דוא אונזר הער דער דא איז אין הימל איר ביטן לו דיר אז איין קנעכט דער דא בעט לו זיין הערן איר זיין גדריקטי אונ' איר רוען אין פֿינסטרניס דאס (גלות) · אונזרי לייבר זיין ביטר פֿון וועגן לייד דיא דא זיין פֿיל:

ובתשובא שרינן מרירן · נפשין מעקתין דנפישין : חילא לית בן
לרצויך מרן · עביד בדיל קיימא דגזרת עם אבהתנא :
מרן דבשמיא לך מתחננן · כבר שביא דמתחנן למריה : כלהון בני
שביא בכספא מתפרקין · ועמך בית ישראל ברחמי ובתחנוני :
הב לן שאלתין ובעותין · דלא נהדר ריקם מן קמך :

שומר ישראל · שמור שארית ישראל · ואל יאבד ישראל · האומרים שמע ישראל :
שומר גוי אחד · שמור שארית עם אחד · ואל יאבד גוי אחד · המיחדים שמך יי אלהינו יי אחד :
שומר גוי קדוש · שמור שארית עם קדוש · ואל יאבד גוי קדוש המשלשים בשלש קדשות לקדוש : קקק : מתרצה ברחמים · ומתפייס בתחנונים · התרצה והתפיס · לדור עני כי אין עוזר : אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :
ואנחנו לא נדע מה נעשה כי עליך עינינו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך : אל תזכר לנו עונות ראשנים · מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאוד : חננו יי חננו כי רב שבענו בוז : ברגז רחם תזכור : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך : קדיש שלם

והא

עס איז מיט קראפט אין אונז צו בוויזן דיך אונזר הער : טואונז וואן דיא בשטעטיגונג דאז דוא האסט פר טרייטן מיט אונזרי עלטרן :

מרן דוא אונזר הער דר דא איז אין הימל מיר ביטן דיך דיא אין גפאנגנר דער דא בעטט זיינם הערן : אלי דיא גפאנגני ווערן אויז גלויזט מיט געלט אבר דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט אונ' מיט געבעט : גיב צו אונז אונזר אן הייסונג אונ' אונזר בגערונג דז מיר ניט זאלן ווידר קערן לער פון פר דיר :

שומר ישראל היטר פון ישראל היט דיא איבר בלייבונג פון ישראל אונ' ניט ער זאל ווערן פר לארן ישראל דיא דא זאגן (שמע ישראל) :

שומר גוי אחד היטר פון דאז אייניגי פאלק היט דיא איבר בלייבונג פון דם אייניגי פאלק אונ' ניט זיא זאל ווערן פר לארן דאז אייניגי פאלק דיא דא אייניגן דיין נאמן אונ' זאגן גאט אונזר גאט איז איין אייניגר גאט :

שומר גוי קדוש היטר דם הייליגי פאלק היט דיא איבר בלייבונג פון דאז הייליגי פאלק · אונ' ניט זיא זאל ווערן פר לארן דאז הייליגי פאלק דיא דא טרייט מיט דרייא מאל (קדוש קדוש קדוש) :

מתרצה דער דא ווערט בוויליגט מיט דר בארמיקייט אונ' דער דא גערט איבר בעטן מיט געבעט זייא בוויליגט אונ' זייא איבר בעטן צו איין ארם גבירט דען עס איז קיין אנדרר העלפר :

אבינו אונזר פאטר אונזר קיניג זייט גנעדיג אונז אונ' ענטפר אונז דען אין אונז זיין ניט גוטי (מעשים) טוא מיט אונז גרעכטיקייט אונ' גנאד אונ' העלף אונז :

ואנחנו אונ' מיר וויסן ניט וואס מיר זאלן טון נייארט אויף דיך זיין אונזרי אויגן : גדענק גאט דיין דר בראריקייט אונ' דיין גנאדן פון איביג זיין זיא : עס זאל זיין דיין גנאד גאט אויף אונז אז מיר האבן צו דיר : ניט גדענק צו אונז דיא ערשטי זינד : באלד זאלן זיא פארדרן אונז דייני דר בארמיקייט דען מיר זיין זער ארם : זייט גנעדיג אונז גאט זייט גנעדיג אונז דען מיר זיין זאט פיל פר שמעהונג : אין צארן זאלטו דר בארמיקייט גדענקן דען ער ווייס אונזר גדענקן : גדענק דז מיר זיין ערדי · העלף אונז דו גאט אונזרש הילף אום ווילן דיא עהר פון דיינם נאמן : (אונ' אין זאגט גאנץ) קדיש :

והא לך סליחות ליום שני

אן זאגט (אדון עולם לך ה' הצדקה) ביז (הן פירך ועל עמך) אונ' דר נאך זאגט אן דאס:

אלהינו ואלהי אבותינו

ז שם המחבר יצחק הקטן ברבי מאיר חזק ואמץ

יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תְּהִנָּה עוֹרְכִים׳ שֶׁהֵם מְצֵרִים וּלְהִוָּשֵׁעַ צְרִיכִים׳
צָרֵיהֶם עֲלֵיהֶם׳ עוֹל מַאֲרִיכִים׳ כָּל זֹאת הֲנֵעָתֵם
וְשִׁמְךָ מְבָרְכִים: חוֹלִי וּמַכְאוֹב לְהִכָּתֵב לֹא נִמְסָר׳ עֲלוּבִים
מְנוֹעַר וּמֵהֶם לֹא הוּסָר: קָדוֹשׁ בְּיָדְךָ לִפְתֹּחַ מוּסָר׳ כֶּאֱמוּנָתְךָ
הַנְּקִיָּה וְלֹא כֶאֱמוּנוֹת בָּשָׂר׳ הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה וְלוֹ כִּמְעִיל עֲטוּיָה׳ וּמַכָּה
עַצְמָה מְתַקֵּן רְטִיָּה׳ קוֹמֵם עֲדָתְךָ מִנְּפִילָתָהּ הַמְּטוּיָה׳ בְּכֹחֲךָ
הַגָּדוֹל וּבִזְרוֹעֲךָ הַנְּטוּיָה: הָאוֹמְרִים נַחֲלָתְךָ לְחַבֵּל׳ כְּבוֹדְךָ לְהָמִיר
וְאַחַר אֱלֹהֵיהֶם לְקַבֵּל׳ יִרְאָתְךָ הַקְּדוֹשָׁה לִנְטוֹשׁ וּלְחַבֵּל: בְּאַהֲבָתְךָ
וּבְחֶמְלָתְךָ מְנַשֵּׂא וּמְנַטֵּל׳ מַחְשְׁבוֹתָם תְּבַטֵּל׳ בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ
וְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַמְּהֻלָּל׳ נוֹרָאוֹת הַפְּלֵא לְבַל בַּגּוֹיִם יִתְחַלֵּל׳ כַּאֲשֶׁר בִּי
נִתְעוֹלָל: מֵקִים מֵעָפָר דָּל וְאֶבְיוֹן מֵאַשְׁפָּה׳ כְּנֵסִיָּתְךָ אַל תִּתֵּן לְכָלָה
וּלְחֶרְפָּה׳ אִם בְּפִקּוּדֶיךָ מִתְעַצֶּלֶת וּמִתְרַפָּה׳ עַל כָּל פְּשָׁעִים אַהֲבָתְךָ
תהא

סליחות פון דען אנדרן טאג:

אן היבט אן (אדון עולם)׳ דר נאך (לך ה' הצדקה) אונ' אן זאגט ביז אויף דיין טאט אונ' אויף דיין פאלק:
דר נאך זאגט אן דאז: אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

ז **ישראל** דיין פאלק ישראל טוט אן ריכטן גבעט: דען זיא זיין בליידיגט אונ' זיא ברויכן לו ווערן גהאלפן:
אירי ליידיגר דר לענגן אויף זיא דען יאך: אז דאז דאזיגי האטטו אאכן גריילן זיא אונ' זיא לובן דיין
נאמן דאך׳ (חולי) דיא קרנקהייט אונ' דיא וויא טאג איז ניט איבר ענטפרט גוארן לו אערן אן גשריבן דען עס איז ניט
איגליך׳ זיא זיין פר טעאט פון יוגנט אויף׳ אונ' פון זיא איז דיא טאגד ניט וואורן אב גיטאן: דוא הייליגר אין דיינר
מאכט איז לו אויף בינדן דיא בינד ריאן מז וויא דיין ריין הנטווערק איז אונ' ניט אז דאז הנטווערק פון איין מענש דר
דא איז פלייש: (הלובש) דער דא אן קלייד גירעכטיקייט אונ' זיא איז לו אים אז איין פעלר אום וואנדן׳ אונ' פון
דער (מכה) זעלברט ברייטט ער אן איין פפלאסטר דז איר דורך דר מכה תשובה טון דא ווערן איר גיהיילט׳
ריכט אויף דיין גיזיין (ישראל) פון אירן גביגטן פאל׳ איט דיין גרוסי קראפט אונ' איט דיינם אויז גשטרעקטן ארם:
(באהבתך) אום וילן דיין ליב סאפט אונ' אום וילן דיין דר בראיקייט טאטו ישראל דהיבן אונ' הוך אויף נעאן:
אירי ראט פון (מאות העולם) וואלטו נערטן אונ' אירי גדאנקן וואלטו פר טטערן׳ איין גרוסי פר טוואוג ווערן לוויט

תהא מחפה· יתירה חבתם לפניך אדוני האדונים· בין כך ובין כך קרואים לך בנים· רחמיך יקדמונו אלוה עליונים ותחתונים· טרם ישטפונו המים הזדונים: חפיצי קרבתך על כל הבאות· החישה למו ישועות הנבאות· קדוש עשה עמהם לטובה אות· חזק ואמיץ גואלם יי צבאות: אל מלך· ויעבור:

למה יי תעמד ברחוק· תעלים לעתות בצרה: למה פניך תסתיר· תשכח עניינו ולחצנו: אל תסתר פניך מעבדך· כי צר לנו מהר עננו: עננו יי כי טוב חסדך· כרב רחמיך פנה אלינו: פנה אלינו וחננו· כי יחידים ועניים אנחנו: אנחנו עניים וכואבים ישועתך אלהים תשגבנו: אל ישב דך נכלם· עני ואביון יהללו שמך: קומה יי באפך הנשא בעברות צוררי· ועורה אלי משפט צוית: קומה עזרתה לנו· ופדנו למען חסדך: ליי הישועה· יי

אלהינו ואלהי אבותינו

ח מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן יגדל בתורה

אני יום אירא אליך אקרא· כל יעשקוני זדים עוזבי יקרה· גמול להשיב שב לבקרה· דין רשע ועול מלואם יקרא: החושבים להשכיח

זיא· אונ' דער אין דר בארמיגר (אלאך) זאלן זיא טרעסטן אונ' ווערפן: (בעבור) אום ווילן דעם כבוד פון דיין נאמן אונ' דיין היילגן נאמן דער דא איז גלובט· זאלשטו וואונדרן פר כלאי וואונדר: ער ניט זאלן ווערן פר שוועכט לויטן דיא גוים· אירי ראטגעבר אונ' אירי שטרקי זאלשטו פירן ברגיבטר וויט פון אירן פר שטנדי· אונ' דוא זאלשט ווערקן אן זיא אזו ויא אן איר איז ווארן געווערקט: (מקים) דער דא אזלט אויף ריכטן דעם ארמן פון דער ערד אונ' דעם נאט דערפטיגן פון דעם מיסט: דיין מיין זאמלונג ישראל זאלשטו ניט געבן צו פר דערבונג אונ' צו שאנד: אוב זיא איז טרעג אונ' שלאף געווען אין דייני ביפעלונג· זאל דיין ליבשאפט בדעקן אויף אלי אירי מיסטאט: (יתירה) איר ליבשאפט איז צו פר דיר העכר איבר דיא הפרן איין איברענגליגי ליבשאפט זייא מאכים ויא איס ויא זיא הייסן זיא צו דיר קינדר· דייני דר בראמיקייט זיא זאלן פאדרן אונז דוא גאט איבר דיא איברשטן אונ' אונטרשטן· איי זיא אונז פר פולן דיא (אמות) דיא דא זיין ביגליכן צו אמטווילגי וואסר: (חפיצי) דיא דא בגערן דייני נאהנטיקייט צו געהן זיך צו דיר אויף אלט דר זיא צו קומט בי אודר גוטט: איילן צו זיא דיא היילף דיא דא זיין ווארן געאר זאגט: דוא היילגר טוא מיט זיא צו גוטם איין לייכן: דוא שטרקר אונ' פעסטר איר איז ניור גאט צבאות: (אל אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת:

למה גאט ווארום טושטו שטין אין איין אורט דא דא וייט איז· דוא טושט דיך פר הבען צו דיא צייטן דט לייד: ווארום טושטו פר ברגן דיין אן גזיכט דוא טושט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בלוויגנגים· דוא זאלשט ניט פר ברגן דיין אן גזיכט פון דיין קנעכט דען עס איז צו אונז לייד· איילנט ענטפר אונז: ענטפר אונז גאט דען דיין גנאד איז גוט· קער דיך צו אונז אין פיל דיין דר בארמיקייט: קער דיך צו אונז אונ' לייט זעליג אונז· דען מיר זיין איינליגי אונ' ארמי· איך זיין ארמי אונ' שוואכי· גאט דיין היילף זיא זאל שטערקן אונז· ניט ער זאל ווידרקערן דער ארמר פר שעמט דער ארמר אונ' דער נוט דערפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן: דר לייג דיך גאט מיט דיינם צארן אונ' זייא דיך דר היבן מיט גרים צארן אויף איינו לייד גר אונ' דר וועק צו מיר דט גריכט דט דוא האסט גיבאטן: דר לייג דיך היילף אונז דר לוז אונז אום ווילן דיין גנאד: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי' שמעה):

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

להשכיח שם קודש הנכבד׳ ולהרגיל׳ והדרכם טובי עם
אבד׳ חשוך השאר מלכת שם בבית הבד׳ טרוף טרף למדו אדם
כמדבר׳ ידו גורל כעל הפקר במדבר׳ כמעט כלו ולא יעדרו דבר׳
לולי רחמיך אדון בחסד ידבר: מי יהדר אחר מדותיך לדינה׳
נוכחך להשיב מחלציו לזינה׳ סרנו וסוערנו ונשמטה חרב היונה׳
עמך הדין וידך על העליונה: פן יאמר יכלתי בעלי המוט׳
צרי יהודה יגילו כי אמוט׳ קרא למכורי חנם שנת שמוט׳ רשע
הפושט יד יסוג אחור ויקמוט: שטרך קודם ולא נושים מבקשים׳
שעבודך להרחיק רבו אדונים קשים׳ תחומי סימני מצריך לעקור
מבקשים׳ תבואה קדשת בלועה מלילות וקשים: שפטרעה תבוא
עליהם והאשימם׳ למו עולל והתעולל בכובד ישימם׳ מנת כוסם
פתי מפח הנשימם׳ השיבם שבעתים נקם ברית והשמם: העיר
קרית

ח אני איך אן דען טאג דא איך איך טוא פֿערכֿטן טוא איך צו דיר רופֿן · דז זיא איך ניט זאזן צוקן אונטווייגן פֿר צאגר דיא ווירדיגי (תורה) · זעז דיך גאט צו פֿארטן אונ' צו זוכֿן אום איין פֿר געלטניט צו ווידר קערן דען (רטנים) · דען אונרעכֿטן אורטז פֿון דעם ביזוויכט אונ' דעם אונרעכֿטר דז זיא זיך פֿר פֿיזן אונ' זאזן אן ריכֿטן איך דז זאזן גאט פֿר זיך נעמן אונ' זאז עס צייאכֿן : ההושבים) דיא דא דענקן צו מאכֿן פֿר געסן דעם הייליגן גיערטן נאמן · דאז מיז איר זיטן דיא בעטטן פֿון דעם פֿאוק (ישראל) ואוכֿט ער פֿר צירן : פֿר אייד דז איבר בלייבונג פֿון צו טטוסן זיא אין איין וויין פרעס הויז אז זויא זיא דיא טרטן האבן גיטאן : (טרוף) צו צוקן דיא צוקונג צו דר טצאגן דעם מענכטן טונן זיא זיך צערכן אז וויא עס גרעט מיז אין פסוק · זיא וואַרפֿן (גורל) אויף אונז אז וויא אויף איין זאך דאז דא איז פרייס אין דר (מדבר) · טיר אונ' באלד אז איין ווייג האבן זיא גאלן פֿר דורבן אונז אונ' זיא האבן ניט גברעכֿט קיינר זייא זאך : ניט ווער דייני דר בראיקייט דוא העטר דער דא פֿירט אונז איט גנאד : (מי) ווער קען נאך איין הינטר דאכֿט האבן נאך דייני זיטן צו ריכֿטן דרקיגן : צו ענטפֿרן קיגן דיר צו וואפֿן זייני צענדן איט איין טווערט : איר האבן אב גקערט דר קיגן זייכן איר ווארן גסטורמט אונ' זיא איז ווארן אכטצופט אונ' איז גילוגן דאז טווערט דז דא איז טרונקן פֿון בלוט אז פֿון ווין : איט דיר איז דער דין דוא האסט רעכֿט אונ' דיין הנט איז אובן אויף דס איברסטי : (פן) אבר פֿילייכֿט ווערט זאגן דער (שונא) דר ואון פֿון דר שטנג דיט יאך דס ער אויף אונז ליגט · איך האב עז פֿר אוכֿט איט איינר מאכֿט : דיא צייריגר פֿון (יהודה) ווערן זיך פֿרייאן ווען איך ווער ווערן גיזייטן אונ' נידר גבוגן : דארום רוף צו (ישראל) דיא דא זיין ווארן פֿר קויפֿט אום אכטט איין אר ליזונג יאר : דער (רטע) דר דא האט איז גטטרעקט דיא הנט דער זאז הינטר זיך פֿר רוקט ווערן · אונ' ער זאז ווערן איין גטרואפֿן : (שטרך) דיין קויף בריב דז דוא האטט אויף (ישראל) דייני קנעכֿט דער איז פֿר יאר אונ' דיא (אומות) דיא קומן גלייך אז (בעלי חובות) אונ' בגערן (ישראל) צו נעמן פֿר קנעכֿטי עס זייכן פֿיל ביזי הערן דיא דא וועלן דז אונטר טעניקייט פֿון דיין קויף בריב פֿערן : דיא תורה אונ' אותת דיא דא זיין געערק אונ' צייכֿן פֿון געערק צו אונטר טיירן צווישן זיא אונ' צווישן ישראל דז ביגערן זיא אויז צו רייסן : ישראל דיא הייליגי (תבואה) דז דוא גיהייליגט האטט דיא איז אויף גיגעסן אונ' איין גשלונגן איט זנגן אונ' טטופן : (שפט) איין בייז גריכֿט זאז קומן אויף זיא אונ' בטולדיג זיא · ווערק צו זיא אונ' זייא ספאטן אן זיא אום ויזן סווערקייט אירש הערן זאז ער זיא פֿר ווישטן : איין טענקבעכֿר זאז זיין דאז דוא זאזטט צאזן רעגנן גלאכדיגי קולן אויף זיא : ווידר קער צו זיא ראכֿונג פֿר טטערונג דער (תורה) זיבן ואמאז זוא פֿילט זיא פֿר דינט האבן · אונ' פֿר ווישט זיא : (העיר) אין דר טטאט

קִרְיַת מִירַת נָוְךָ נַהֲלֵנוּ· יָם גְּאוּלִים דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר קְהָלֵנוּ· כְּךָ תּוֹחַלְתֵּנוּ וְאַתָּה רַב מְחוֹלְלֵנוּ· נַחֲמֵנוּ נָא יְהִי חַסְדְּךָ עָלֵינוּ: אל מלך· ויעבור:

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ· אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד: אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ· כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּינוּ: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה· לְמַעַן תִּוָּרֵא: אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ· בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ: ליי הישועה ה׳· צבאות

אלהינו ואלהי אבותינו

ח מיוסד על פי איב ושם המחבר חתום בסוף שלמה הקטן

אִם עֲוֹנֵינוּ רַבּוּ לְהַגְדִּיל· בָּנוּ עָנוּ עֲבוֹת כְּגָדִיל· גָּרְמוּ לָנוּ בִּנְתִיכֶם לְהַבְדִּיל· דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תַחְדִּיל: הִתְנַהֵג בְּמִדַּת חֶסֶד הִתְנַהַגְתָּה· וְאַתָּה הוּא לֹא שָׁנִיתָ· זְכוֹר עֲדָתְךָ קֶדֶם קָנִיתָ· חוֹן שְׁיָרֵי בְּכוֹר כָּנִיתָ: טִיעַנְתָּנוּ נַפְקִיקֶרֶת נְתוּנִים· יְשַׁבְתָּנוּ שֵׁן סֶלַע אֵיתָנִים· כְּאַחֲרִית דַּכִּיתָנוּ בִּמְקוֹם תַּנִּים· לִרְוָיָה צֵאת כַּמָּה מְתוּנִים: מֵרוֹב פְּקֻדּוֹת וּבֶהָלָה מְחוֹלְחֶלֶת· נִקְטָה שָׁחָה נַפְשִׁי לֶעָפָר בּוֹחֶלֶת· סָמְכָה בֶּטֶן לָאָרֶץ נִשְׁחֶלֶת· עוּרָה לָמָּה תִישַׁן תּוֹחֶלֶת: פְּקַח קוֹחַ קְרוֹא אֲסוּרֶיךָ

הפוך

(ירושלים) דיא שטאט פון פאלים דיין וואונונג זאלשטו אונז פירן· לו מאכן איבר פארן אונזרי איין וואזונג דיא אויז גלייכש הרך דען וועג פון דעם ים)· מן דיך איז אונזר האפנונג אול׳ דו ביסט דער איינטר אונזר בטעפר· טרישט אונז נון איר ביטן עס וואלזיין דיין גנאד איין׳ אונז: (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

אם גאט אז דו וואלסט היטן דיא זינד· גאט ווער ווערט קענן בשטין: ווען אונזרי זינד בלייגן אן אונז דא טוא דו גאטס אום ווילן דיין נאמן· גאט דייני דר בארמיקייט זיין פיל נאז אונז לעבן אין דייני גריכט: דען איט דיר איז דיא פרגעבונג אום ווילן דו זאלשט ווערן געפארכטן: דו זאלשט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אול׳ חא זאלשט דיך ניט פערן פון אונז: דו זאלשט דיך ניט פערן פון אונז ווען דט לייד נאהנט איז דען עס איז ניט דא קיין העלפר: ניט דו זאלשט פרבערגן דיין אן געזיכט פון אונז אין טאג ווען לו אונז איז לייד· אייל נייג לו אונז דייני אורן אין טאג ווען איר רופן· אייל ענטפר אונז: (ליי׳ הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) כיעל) (יי׳ טאעה:

אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן:

ח אם אוב אונזר זינד האבן זיך געמערט לו גרוסן· זיא בלייגן אן אונז דיק אז איין געפלאכטן זייל· זיא פר אורזאכן לו אונז לו אונטר טיירן לווישן דיר אול׳ אונז: וא זאלשטו דאך ניט פר איידן פון אונז דיא וועג דייני דר בארמיקייט: (התנהג) לו פירן זיך איט דער זיטן פון גנאד האשטו אויז גנומן איט מטהרבינו: אול׳ דו אביסט עס דו דוא ניט ביסט פר ענדרט: דארום גדענק דיין גמיין די דו האשט פון פאר אן גקויפט לייט זעליג דיא איבריגן פון דיא יעניגן די דו האשט לו גנאמט (בכור): (טיענתנו) דו האשט אונז גטראגן אול׳ גיגעבן (ארץ ישראל) די דא איז דיא פליגן אול׳ דט העכסטי פון אלי שטעטן· דו האשט אונז גיזעלט אין דאז (בית המקדש) אז א אין פעלז אול׳ לאן פון דיא שטארקי פעלזן· אויך איין אאל האשטו אונז פר שטוסן אין אורט פון פעלקר דיא דא גלייך זיין לו שלאנגן אול׳ טראכן: אויז לו גין לו דר ווייטרונג טוכן זיא ווא לאנג ווארטן: (מרוב) פון וועגן פיל ביפעלונג פון לייד אול׳ דר פרעקיס איז זיא דר טראקן זיא איז פר טניטן זיא איז גבוקט לו דער ערד· זיא איז פר מוגאערט: טוא אונטר זיין

חפוץ· צוק העתים חשבונם קפוץ· קבץ פזוריך עדר הנפוץ· ראות עולתה ופיה תקפוץ: שמור שבועת חסד ותנאי· תם וצבור ובנאי איתני שלומו יצוה בלי גנאי· הפוך ושנות לטובה הבנאי: קטן כי יעקב ודל· ידוע חולי נבוה וחדל· חיים וחסד מעוז ומגדל· כאשר כחך עתה יגדל: אל מלך· ויעבור

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום צרה· ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי מבטוח באדם: טוב לחסות ביי· מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי· על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים· כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך· ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד· כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך· והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה·

י פזמון שם המחבר שמואל

מלאכי רחמים משרתי עליון· חלו נא פני אל במיטב הגיון· אולי יחוס עם עני ואביון· אולי ירחם: אולי ירחם שארית יוסף· שפלים ונבזים· פשוחי שסף· שבויי חנם מכורי בלא כסף· שואגים בתפלה ומבקשים רצון: אולי ירחם מעני כבל· מלמדי מכות בעני סבל· מנוד ראש נתונים ליושבי תבל· משל בגוים לעג ובזיון: אולי ירחם

זיין דענבויך דער דא איז צו דער ערדן ווארן געגגן· אונד אויך ווארום צואפסטן דאז האפנונג פון (יטראו): (פקח) עפן דיא דא זיין גימאן אין גפענקניס דייני גיפאנגני צוא ביגערן: פון וועגן בילאינקנים דיא לייטן זאלסטו טפריננן איבר איר (חטבון) פון גלות· וואז איין דייני האפר דאז פר טפרייטי הירט (יטראז)· צו זעהן אירי אונ' רעבט וואז אינן גטיטט פון דיא (אוותה)· אונ' זאלסט איר אויז צו טוהן: (שמור) היט דיא אייד פון גינאד אונ' דאז אויז נעאונג ד: דוא האסט אוז: גימאן מיט דייני דרייא סטרקי· מיט (יעקב) דען אנפעצטיגר· אונ' (יצחק) דער גהויפטר אייך דיין (טובה) אונ' (אברהם) דער בוואר דען טובה: זיין פריד זאל ער גביטן זונדר אידר ליבקייט· פרקער אונ' פר ענדר צו גוטן דיא בייזי לייט אונ' וויז: (קטן) דען (יעקב) איז קליין אונ' ארים· איין קענר דר קרנקהייט איין פאר טמעכטר אונ' פר איטנר דז זיך דיא פעלקר פון איס פר איידן· נעבן אונ' גינאד גיב אונז דוא טטרקר גאט אז איין טטרקר טורן· אונ' דאז זאל זיין אינונדרט ווען זיך דיין קראפט ווערט גרוטן אונ' אכפרן:
(אל אלך) (ויעבור) (יי יי) וסולחת:

און זאגט (טוב ה' ווי אין דעם ערטטן טאג האט גיזאגט ביז אן דען פסוק· דר נאך זאגט מן דאז:

י מלאכי רחמים פר בארמהערציגי מלאכים דיא דינר פון דען איברסטן ביטט מן פר גאט מיט דיא בעטטי ריד פיל לייכט ווערט ער דר בארמן איין ארים נוט דערפטיג פאלק פיל לייכט ווערט ער דר בארמן: (אולי ירחם פיל לייכט ווערט ער דר בארמן דיא איבר בלייבונג פון יוסף) דיא נידריגן אונ' דיא פר טמעכטי גיטפאלטיני אונ' צו ברעכן וועגן טפאלטן צווישן דיא פעלקר· גיפאנגני אום טנסט פר קויפטי און זונדר

יְרַחֵם וְיִרְאֶה בָּעֳנִי עַמּוֹ · וְיַקְשֵׁב וְיִשְׁמַע הַצָּגִים לְעָמּוֹ · וְעוֹדִים בְּלַחַשׁ מוּסָר לָמוֹ · וְעֵינֵיהֶם תּוֹלִים לִמְצוֹא פִדְיוֹן ׃ אוּלַי יְרַחֵם אוֹמְרֵי סְלַח נָא · אוֹמְצֵי שִׁבְחוֹ בְּכָל עֵת וּבְכָל עוֹנָה · אֲגוּדִים בְּצָרָה לִשְׁפּוֹךְ תְּחִנָּה · אֶת פְּנֵי הָאֱלֹהִים שׁוֹפְכִים לֵב דִּבְיוֹן ׃ אוּלַי יְרַחֵם לָקְתָה בִּכְפְלַיִם · לוֹקַחַת וּמִשְׁתַּלֶּמֶת בַּעֲוֹן שׁוּלַיִם · לְעוּטָה בְּפִי אֲרָיוֹת כְּמוֹ בְּפִי שְׁחָלַיִם · לֹא שָׁכְחָה בְּכָל זֹאת מִכְתַּב עוֹז חֶבְיוֹן ׃ אוּלַי יְרַחֵם כְּבוּשֵׁי פָנִים הַשּׁוֹמְעִים חֶרְפָּתָם וְלֹא מְשִׁיבִים וְעוֹנִים · נֵצַח מְקַוִּים לְיִשְׁעֲךָ וּבְךָ נִשְׁעָנִים · כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ בְּכִלָּיוֹן ׃ אוּלַי יְרַחֵם יְחַלֵּץ עָנִי בְּעָנְיוֹ · חֲבוּשׁוֹ יַתִּיר מֵאֶרֶץ שִׁבְיוֹ · יַגִּיהַּ מְזוֹרוֹ וְיַחֲבוֹשׁ חָלְיוֹ · צַעֲקָתוֹ יִשְׁמַע וְיָחִישׁ יוֹם פִּדְיוֹן ׃
אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אולי ירחם מלאכי רחמים אל מלך · ויעבור ׃

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל ׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ ׃ אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד ׃ זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה · אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה ׃ הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם ׃ אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים ׃ וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ ׃ אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ ׃ זְכֹר · רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃ זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ ׃

דיא דא שרייאן מיט תפלה אונ' בגערן בוויינונג ׃ אולי ירחם פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן דיא גפייניגטי מיט קעטן דיא דא זיין גוואונט טלעק מיט פיין צו ליידן · צו פֿר וואגלונג דס הייבט זייך זיא גגעבן צו ווילר דער ווערטן דז זיא וואגן מיט אירם הייבט אין אירם שפאטן אונ' אוני · אייןבייא שפיל אונטר דיא פֿעלקר איין גישפאט אונ' פֿר שמעהונג ׃ (אולי ירחם) פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן אונ' ער ווערט זעהן אן דיא פיין זיינס פֿאלקש · אונ' ער ווערט פֿר נעמן אונ' ער ווערט הערן דיא דא שטין צו קיגן אים דיא זיך ביטעטיגן מיט רייד דער תפלה ווען דוא זיא טוטש שטראפֿן · אונ' אירי אויגן העגגן אונ' האפֿן צו גפֿינדן ביוויזונג פֿון דיר ׃ (אולי ירחם) פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן דיא דא זאגן פֿר גיב אן ׃ דיא דא שטרקן זיין לאב אלי צייט אונ' אלי שטונד · דיא דא זיין בייא אננדר איין בונד אין ליידן צו פֿר גיסן גבעטי · פֿאר גאט פֿר גיסן זיא איין צו ריידיג צו גגגן הערן ׃ (אולי ירחם) פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן דיא דא טאפלט איז ווארן גשלאגן · זיא איז ווארדן גישלאגן אונ' בילאלט אום ווילן דיא זינד דז זיא טעטן אומלבאר אן אירי זאם דז דא איז איין גשיט צו עסן אין מויל דיא לייבן אונ' אין מויל דיא שטרקי לייבן בייא אל דס דאזיגי האט זיא ניט פֿר געסן דאז גישריפֿט פֿון דער תורה) דיא דא וואר פֿר בארגן בייא דיר ׃ ׳ אולי ירחם) פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן דיא אונטר גדרוקטן אן גזיכטר צו דער ערד דיא דא הערן איר שאנד אונ' ענטפֿרן ניט · זיא האפֿן איביג צו דיינר הילף אונ' אן דיר זיינן זיא אן גילאהנט · דען דיין דר בארמיקייט זיין ניט פֿולענדט מיט פֿולענדונג ׃ (אולי ירחם) פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן אונ' ווערט אויז ליזן דעם ארמן אין זיין ארמוט · זיין באנד ווערט ער אויף בינדן אויז דעם לאנד זיין גפֿענקניס ׃ ער ווערט היילן זיין לרה דז דא איז אז איין (מכה) דז מן אוז דריין טרייאן קרייטיך · אונ' ווערט פֿאסטרן זיין קרנקהייט ער ווערט הערן זיין גשרייא אונ' ווערט איילן דען טאג דס אויז לזונג ׃ פֿיל לייכט ווערט ער בטיזן איין ארם מט דערפֿטיג פֿאלק פֿיל לייכט ווערט ער דר בארמן ׃ (מלאכי רחמים) (מלאך) (ויעבור) (יי׳ יי׳)
(וסלחת) אונ' מן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו) · דר נאך זאגט מן רמו ׃
חטאנו מיר האבן גזינדיגט טוזר שטרקר פֿר גיב לן אונז אונזר בשעלר ׃

ופקדנו בישועתך: זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכור יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

יא מיוסד על שם המחבר כפול יוסף חזק

יושב בגבהי מרומים · ומביט בעמקי הדומים · יודע כל תעלומים · ומבין כל סתומים: ואם פשעים נעצמים · ועונות נכתמים · נא יכבשו רחמים · כעס וזעמים: ואם הרבתה אשמה · ענה ועגומה · דיה כי נזעמה · באף ובחמה: ונתנה לשמה · ואבלה שוממה · ומעת נכלמה · עוד לא רוחמה: שרידי אשורי · כנפלו ביד ארי · וימלא טרף חורי · ומעונו עגל ומריא: סמר דוב אחרי · וגמר בסרוב ומרי · צפעוני בחרי · באין חובש וצרי: פני כבבת נצורה · נהפכו כשולי קדרה · כי ענייה נשארה · בלי כח וגבורה: פניה לא הסתירה · מכלימה ועברה · כתוב ולא כתוב בתורה · אתה הוקרה: חייה תלואים · מפחדים הבאים · כי כגדיים וטלאים · בין כפירי לבאים

יא יושב דער דא זיצט אין הויך דר היאון · אונ׳ זוגט אין טיפי דער ערד זייני טעאז · ער ווייז אוי פר הען זוגג אונ׳ פר שטיט אוי פרשטופטי זאכן · אונ׳ אוב זיא זיין שטארק דיא אויסטאטי · אונ׳ דיא זינד זיין גפלעקט: ביט איך דיך זיא זאלן בלוויגן דיא דר בארמיקייט · דעם צארן אונ׳ דיא גרים צארן: ואם אונ׳ אוב זיא האט גמערט שולד · ישראל דיא ארמי אונ׳ דיא טרויאריגי · האט זיא גנוג דז זיא איז ווארן דר צירנט · מיט צארן אונ׳ מיט גרים צארן · אונ׳ איז ווארן געבן צו פר וויסטונג · אונ׳ זיא טרויארט פר וויסטר הייט · אונ׳ פון דער ציט דז זיא איז ווארן פר שעמט · איז זיא נאך ניט ווארן דר בארמט: (שרידי) דיא דא זיין איבר גבליבן פון סנחרב דער קיניג אשור · דיא זיין גפאלן אין האנט דעם ליב (נבוכד נצר) · אונ׳ ער האט דר פילט זייני (מולרות) פון ישראל זיין גזעלט אונ׳ גוט אז איין ליב דער דא דר פילט דיא לעבר מיט טפיי: אונ׳ זיין וואונג מיט קינבר אונ׳ פעטי שאף: ער העט זיך אן גיהאדכט אז איין בער דער (אוך פרס היכטר איר · אונ׳ אז איין צעמפרט דער (אוך יון מיט דר ווידרונג אונ׳ ווידר שפעניקייט · אונ׳ דיא בייזי צונג האט גביסן מיט גרים צארן · דז ניט איז דר צו פלאסטר אונ׳ דריאק: (פני) דס אן גזיכט פון ישראל דז דא איז היט גוועזן אז איין סווארן אפפיל · דיא זיין ווארן פרקערט אז דיא זאלן פון איין טאפן: דען זיא איז איבר גבליבן ארים · אנהר קראפט אונ׳ שטרקהייט · איר אן גזיכט האט זיא ניט קענן פרבערגן · פון שאנד אונ׳ גרים צארן · דאס דא איז מיט גשריבן · אונ׳ דיא (מכה) וואס ניט

לבאים· חשוכים ונדכאים· דחופים והלכאים· כל מצורעים
וטמאים· באצבע אותם מראים: זריבת הרומך: ושרפת אולמך·
נא הבט ממרומך· ועל המים שפך ועמך: זכור נא נואמך· אשר פצת
לעמך· אם בקצה הארץ אשוממך· משם אקבצך ואנחמך: קצבת
לנמכרים· משנה שכר שכריכם· הן בקצוות פזורים· וכמה שנים
לא זכורים: קים נא אמרים· ביד בן אמוץ אמורים· אם ימושו גבעות
וצורים· חסדי ובריתי מאתך לא סרים:

זכור לנו ברית אבות וכו׳ תמצא ביום ראשון

סליחות ליום שלישי

אן זאגט (אדון לך ה׳ הצדקה) ביז (על עירך ועל עמך) דר נאך זאגט אן דאס

אלהינו ואלהי אבותינו

יב מיוסד על פי א״ב כפול

אין כמדת בשר מדותיך· איה קנאתך ועצת עמידתך· בת בררת
לבית חמדתך: בעלוה אדונים ואין לצמדתך: גועה לדודי אני
מאורסת· גועל רודי איך נדרסת· דין הרג לעצמה מקנסת· דחויה
וגם כי נאנסת: האם בלי ספר לשלוח· הבן כיתום אובד שלוח· וגן
נעול

שטיט אין דער תורה גשריבן· האט זיא בגעגינט: חייה איר לעבן איז לוייבל האפטיג פון וועגן דיא אנגסטן דיא דא קומן· דען זיא זיין אגליקליך אול׳ לעמר לוויטן ליזומן אול׳ לעמפרטן· פר פינסטרט אול׳ פר טומן· אול׳ איין ארים פאלק· אז דיא אויט זעליגי אול׳ אן רייכר וויין אויך זיא מיט פינגר· זריבת דיא פר טריידונג פון דיין טעמל· אול׳ דיא פרברענונג פון דיין פאר הויז· דאז (בית המקדש)· כון לוג פון דיין היאל אול׳ אויף דיא דא גלייך זיין לו וואסר פר גים דיין לארן: גדענק אן דיין זאג· דז דוא האטט געפלכט לו רידן לו דיין פאלק· ווען איך דיך ווער פר וויטן אין ענד דיא ערדי· ווער איך דיך פון דארטן מין זאמלן אול׳ איך ווער טריסטן דיך: (קצבת) דיא האטט גיזעלט לו דיא דא ווערן פרקויפט פון (ישראל)· לו געבן טאפלטן לון אז דא קריגן אנדרי פר דונגי: כון זיא זיין פר טפרייט אין דיא עקן פון דער וועלט: אול׳ וויא פיל יאר זיין זיא כיט ווארן גידאכט· ביטעטעיג נון דיא זאג· דיא דא זיין ווארן גזאגט דורך הנט (ישעיהו) דער זון (אמוץ)· ווען גלייך זיא ווערן אב גיטאן ווערן דיא היך אול׳ דיא טטארקי פעלזן· אבר איין גנאד אול׳ איין זיכרהייט ווערן פון דיר כיט אב גטאן ווערן: אול׳ זאגט (זכור) ביז פולענט אויט:

סליחות פון דען דריטן טאג

(אלהינו) אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן:

יב אין דיין זיטן איז כיט אז זיטן פון איין מענטן· וואו איז דיין ניידונג אול׳ דיין שטארק האפטיגר ראט· דוא האטט אויז גיקליבן דיא טאכטר (ישראל) לום וויב דיינר גלוטטיקייט· איזונדרט האבן ביהאכט זיא אנדרי הערן· אול׳ זיא איז כיט לו דיין פאר: (גועה) זיא טרייאט איך בין אנטטפוזט לו איין פריינד (הק״בה)· וויא ווערט זיא גיטרעטן פון דעם דער דא ער שנעילדיגט איין פריינד זיא טוט (קנסן) לו זיך ועלברט דעם (דין פונדר טואגן

נעול הפקר כמלוח· ומעין חתום נרפס דלוח: ועם כרגע ועתה
להפוך· זרי קודש חוצה לשפוך· חביבת ריע כקרן הפוך· חשוכה
עזובה כקורעת בפוך: טוב התואר קדורנית מפרך· טריה מכרת
מבלי ארך· יום נקם נסתם דרך· יום שלום נחתם חרך: כח הסבל
הכשיל נטל· כסול שחול הנשאר מקטל· לא למרגוע נד ומטלטל·
לעמל ויגע ואחר נוטל: מטע קרן שמן המדשן· מרמס מדוע כחרולי
כבשן· נוצר למעדה לא יישן· נטעו למשלח פרות הבשן: שורקה
מה בצע ונקטפת· סורחת מה יתרון ונחטפת· על יד חקוקה
וטוטפת· על מה אהבתה נשטפת: פעלת הרובים במיעוט
מלאכת· פריעת שכר רבה והולכת· צופה הפנות ועתה נמשכת·
צרה

טואגן· ווען זיא גלייך ווערט גיט אונ' פֿרשטוסן לו דער (עבירה)׃ (האם) דיא מוטר (ישראל) איז אנדר (גט)
אוועק גימיקט· ווארום איז דען דער זון פֿר לארן אונ' אוועק גישיקט אז איין (יתום)· אונ' (ישראל) דיא דא זיין
ערשט גיגליכן גיוועזן צו איין פֿר טואסכר גארטן איז אילונדרש פֿריים אז איין בייער קרויט· אונ' דיא דא גלייך ווארן צו
איין פֿר זיגלטן קוואל איז ווארן צו טרעטן אונ' טריב גטרעטן׃ (ועם) דער לארן דער דא פֿלעגט צו זיין אז איין אויגן
בליק אונ' אילונדרט איז עס פֿר קערט אונ' איז לנג׃ דיא כהנים דיא דא טרוגן דיא הייליגי קרון זיינן אין דער גאלס
ווארן איר בלוט צו פֿר גיסונג׃ דיא ליב טאפֿט פֿון דיא גיזעלן (ישראל) דיא דא איז גיוועזן אז דאז ליכט פֿון איין קרפֿונקל·
אילונדרט איז זיא פֿר פֿינסטרט אונ' פֿר לאזן אז אייני דיא דא צו רייסט אירלטויר ליך גיוויכֿט מיט פֿארבן׃ (טוב דיא
דא האט גיהאט איין גוט גישטאלט איז טוואר' פֿון וועגן הארטיגלייכי ערבט· (ישראל) איר לייד איז גלייך צו איין (אכה)
דיא דא אייטרט פֿון וועגן דז קיין היילונג דא איז· דער (נקאה) טאג ווען ער צין ווערט דער זעלביגי ווינג איז פֿר
טטאפט· דער טאג פֿון דער בילאלונג איטן איר ניט· דאז עגבר לאך פֿון היאל איז פֿר זיגלט· (כח) דיא קראפֿט
פֿון (ישראל) דער דא איז איין טראגר דס יאך פֿון (גלות)· דאז האט אאכן טטרויכלן דאז טראגן· דער דא איז איבר
גבליבן פֿון טוט· דער איז קרוס אונ' לאם גיווארן· אייכס איין פֿוס העכר אז דער אנדרר· אונ' איינר האט נאך
גיזלעפט אונ' גילוגן זיין פֿוס· זיא זיין ניט גוועזן צו רואונג בייארט פֿר וואגלט אונ' גיוואנדרט צו ערבט אונ' איר אונ'
איין אנדרר האט עס אוועק גנומן׃ (מטע) (ארץ ישראל) דז דא איז איין גפֿלאנצטר ווין גארטן אין איין פֿעטן
ווינקל ווארום איז ער צו טרעטן אז דער כר דיא אן דר איט דעם קאלך אובן חילט· דער היטר דר דא איז אובן טטעניט
טלאפֿן· אונ' זיין פֿפֿלאנצונג לאט ער צו טרעטונג דיא דא זיין גלייך צו פֿעטיקיא׃ (שורקה) וואס האטשו פֿאר איין
גיווין פֿון דער גוטי ווין רעב ווען זיא זאל ווערן פֿון אנדרי גפֿליקט· וואס האסטו פֿר איין גווין דאז זיא לאנג אונ' גרוס
וואקסט ווען זיא ווערט פֿון אנדרי פֿר זוקט׃ ישראל דיא דא גיקרילט אונ' גילייכנט איז אין דיא (תפילה של יד) אונ'
(תפילה של ראש) פֿון (הקב"ה) פֿון וועסט וועגן איז איר ליבטאפֿט ווארן פֿר פֿוילט׃ (פעלת) דאז ווערקלין פֿון
דיא יונגן מיט ווייניג ווערקאז׃ (עסו) האט אכבר גוועזן זיין פֿאטר אונ' גבולד כלר איז נאר דרייא טריט פֿון גאטס וועגן
גיגאנגן· איר בילאלונג דס לון דאז ווערט זיך אונ' גיט אין לענגראי גרעסר· אונ' ישראל דיא דא האפֿין זאלטט דיך צו
זיא קערן אונ' כון איר לייט טוט זיך לאנג פֿרציהן· איין לייד ווערט בפֿולן אויף זיא אונ' דיא אנדרראיז כאהינטדר פֿון׃
(קדש) דיא הייליגי ישראל דיא דא זיין גיגליכן צו דאז ערשטי בעסטי פֿרוכֿט אונ' צו איין ווין הויפֿן דאז דא ווערט
גטאלט· דיא זיינן פֿר טפרייט אין עקן פֿון דר ערד אוט גערשטן· אזן דער ווינט וועהט אין דיא בלעטר פֿון דיא
ווענטר· פֿליהן זיא אונ' טטורען אז ווען אן יאגט מיט איין אכטלופֿט אונ' אויס גילוגן סווערט׃ שמתה דיא אכֿט אונ'
מיכליג (קללות) אין דער (תוכחה) דיא זיין צו געגלט דיא דאזיגן קללות אונ' נאך אער פֿון דיא דאזיגי קללות אונ' דיא

צרה פקודה ואחרת נסמכת: קודש ראשית ערימת שערים· קצוי
ארץ זרוים כשעורים· רוח מנשבת בעלי יערים· רדוף נשמטרת
נסים ונסערים: שמונה ותשעים האלות האלה· שלמו אלה מאלה
וכאלה· תרחם תקבצנו מקרנות אלה· אז יאמרו בגוים הגדיל יי
לעשות עם אלה: אל מלך· ויעבור

אתה הוא מלכנו אלהים· צוה ישועות יעקב: בך בטחו אבותינו· בטחו ותפלטמו:
אליך זעקו ונמלטו· בך בטחו ולא בושו: אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות·
לקול תחנונינו: כי לא בזה ולא שקץ ענות עני ולא הסתיר פניו ממנו· ובשועו אליו
שמע: קומה עזרתה לנו· ופדנו למען חסדיך: כי עמך הסליחה· למען תורא:
ליי הישועה· יי

אלהינו ואלהי אבותינו

יג מיוסד ע״פ א״ב ובסוף החתום שם המחבר גרשם בר יהודה

אתה מקדם אלהינו אדוננו· ואנו עדיך כי אין בלתך גאוננו· בך
בטחו אבותינו ותפלטמו פלטנו· אליך זעקו ונמלטו בזעקנו
מלטנו: גר צדק הראשון לכל הנדיבים· בן שלש הכירך יושב
הכרובים· דמו להפרידו מיראתך אויבים חביבים· בעצמך ירדת
והוצאתו מאור שביבים: הגשר הגדול ארך האברה· צלם
בהקימו בבקעת דורא· ותנגה והבידיו פיך אצו לשמרה· ושר אש

צוית

פֿויך און ערד זיין אז: דיא דאזיגי דוא זאלשט דר באראן דוא זאלשט אין: זאלן אונז פֿון דיא דאזיגי הערן· דען אזו ווערן
זיא זאגן אונזער דיא פֿעלקר גאט האט גרויסליך גטאן מיט דיא דאזיגן יטראו: (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת)
אתה דוא ביסט אונזר קיניג גאט גביט דיא היולף פֿון יעקב· אין דיר האבן זיא זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן
זיך פֿר זיכרט אונ׳ דוא הושט זאבן אנטרינן זיא: צו דיר האבן זיא גשריאן אונ׳ זיא זיין ווארן אנטרונן אין דיר
האבן זיא זיך פֿר זיכרט אונ׳ זיא זיין ניט ווארן פֿר שעמט גאט טוא הערן אן אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פֿר
נעמרט צו אונזר שטים אונ׳ אונזר גבעט: דען ער האט ניט פֿר טמעכט אונ׳ ער האט ניט פֿר אונווערט דאז גשריי
פֿון דעם ארמן אונ׳ ער טוט ניט פֿרבערגן זיין אן גזיכט פֿון אים אונ׳ אין זיינם שרייאן צו אים טוט ער פֿר נעמן: דער
ליג דיך העלף צו אונז אונ׳ לז אונז אום ווילן דיין גינאד: דען ביי דיר איז דיא פֿר געבונג אום אילן דוא זאלשט ווערן
גיפֿארכטן: (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כיעו) (יי טאעה)
(אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

יג אתה דוא ביסט פֿון פֿר אלט אונזר גאט אונזר הער· אונ׳ מיר זיין דייני צייגן דז קיינר מיז אונדר אלין דוא
אונזר הערטר· אין דיר האבן זיא זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן אונ׳ האסט זיא מאכן אנטרינן אזך
אנטרינן אונז אויך צו דיר האבן זיא גשריאן אונ׳ זיא זיין ווארן אנטרונן אזך אנטרינן אונז אויך אום ווילן אונזר שרייאן:
(גר) אברהם דער גרעכטר (גר דער ערשטי צו אלי הערן· צו דרייא יאר אלט האט ער דיך דר קענט דוא רואר דער
(אויבים) דיא דא הייסן (כרובים): דיא טייפֿל גיבי זיפֿייגט האבן גרמכט צו אב טיידן אים פֿון דייני פֿארכט· דוא

האסט

צוית להקר ארון נורא: וממו רשעים מצוא עלילה· להמית איש
חמודות על עסקי התפלה· חייו צמתו בבור אריות וידו אבן
מלמעלה· ומלאך שלחת וסגר פיהם מלחבלה: טפש יוני הוא
ומשרתיו רשעים· להשכיח מעמך שמך הנעים· יעץ להדיח ילדי
שעשועים· נפל ונשבר ומת בתחלואים רעים: כמה וכמה רבות
צררונו מנעורינו· עזרתנו היית ולא יכלו לנו· לשמך תן כבוד
ולא לנו· עתה בקום עלינו אדם היו תהיה עמנו: המשלת על
עם דלים· טובתך כפו והחזיקו טובה לאלילים· נושאים
לכם להרבות כבוד· חבל נחלתך להעביר לגלולים: סוד עצתם
שמענו ותרגז בטננו· בידינו תפשנו אומנות אבותינו· עדיך לשוב
בצר לנו בגלותנו· רחום שמע צעקתנו ואל תשחיתנו: פלגי מים
בידך לב מלכים ושרים· הטה לכם לצדק ומשרים· צפרה כי
עמך רכים ונערים· ואין יכולים לסבול פורענות ויסורים: וקיום ברית
אבות זכור לבניהם· כמו כתוב בפרשת תוכחותיהם· רצוצים
בהיותם בארץ איביהם· לא געלתים לכלתם להפר בריתי עמהם:

שדי

הנשר נבוכדנצר דער גרוס : פֿייאר פֿלאַמט פֿון גוגן אויז אים האסט אונ' ליגט דר אראב עלברט דיך האטט
(מיטאל) [illegible] אונ' (חנניה) איט זייני גזעלן (אויטאל) אין דער ווייז (דורא) איין זיין אויך רייכטן איין (צלם) איין [illegible] איט איין
ועזריה) דריגגט [illegible] דער הער איבר דס פֿייאר האטשו גבאטן צו אונ' צו דען (מלאך גבריאל) ווארט צו היטן
קיזן דען קאלך אונ' [illegible] ממו דיא רשעים דאכטן צו פֿירן איין אורלאל צו טיטן (דניאל) דען אאן דער גוטטיקייט פֿון
וועגן דער תפֿלה [illegible] נעבן האבן דיא גבונדן אין דער לייבן גרוב אונ' האבן גווארפֿן איין שטיין פֿון אובן אונ' האסט
גשיקט איין (מלאך) [illegible] ער האט צו גישלאסן איר מייולר פֿון צו פֿרדערבן : (טפש) ער האט נעריש גטאן (אנטיוכס)
דער [illegible] ווייזי ביזי דינר · צו מאכן פֿר געסן פֿון דיין פֿאלק דיין נאמן דר ליבליכר · ער הוט גיראטן צו
מאכן פֿר שטוסן [illegible] דיא דא היימן דייני טעגליכי קינדר · איז ער גיפֿאלן אונ' איז ווארן צו בראכן אונ' איז גשטארבן
איט בוזי קרנקהייט : (כמה) וויא פֿיל אונ' וויא פֿיל גרושי ליידיגר האבן אונז בליידיגט פֿון אונזר יוגנט · אונזר הילף
ביסטו גוועזן אונ' זיא האבן אונז ניט בייא גקענט : אום ווילן דיין נאמן גיב (כבוד) אונ' ניט אום אונזרט ווילן · אילוכדרט
אין אויך שטין אויף אונז איין מענט דא שטו זיין איט אונז : (מואסי) דיא דא פֿר שמעהן דיין תורה) האטשו מאכן
גוועלטיגן אויף איין ארם פֿאלק · דיין גוטיקייט האבן זיא ניט גיאכט אונ' אונזר גישלאגן אז וען עס פֿון איר ניט קעם
אונ' האבן גדנקט צו אירי געטר · זיא האבן דר הובן איר הערן צו מערן כבוד צו ביזטר אונ' דיין ערבטייל (יטראל)
צו מאכן איבר פֿארן : (סוד) דעם (סוד) פֿון איר ראט האבן איר גיאאר גיאארן אונ' אונזר בויך האט גליטרט :
איר הטבן בגריפֿן אין אונזרי הענד דס הכדווערק פֿון אונזרי עלטרן · צו טון (תשובה) צו דיר ווען לייד צו אונז איז אין
אונזר (גלות) · דער באראיגר הער אונזר גשרייא אונ' דוא ואלשט אונז ניט פֿר דערבן : (פלגי) דיא בעך וואסר
זיין אין דייכר האכט אונ' דס הערץ פֿון דיא קייגן אונ' הערן · נייג איר הערץ צו גרעכטיקייט אונ' רעכט פֿערטיקייט ·
וג דז דיין פֿאלק וייך אונ' יונג זיין · אונ' קענן ניט דר ליידן שטראף אונ' קעסטיגונג : (קיום) דיא ביטטעטיגונג

פֿון

שדי בשמך נשבעת לראשונים· כשמך קים כן שבועתך קים
לאחרונים· תתן אמת וחסד לבנים· אשר נשבעת לאבותם מימים
קדמונים: גן נעול מעין חתום ואין מזדקר· אל תשת למשלח מרמס
והפקר· ראשית תבואתך וכרמך שבם אתה מתיסר· אל תמסור
לכרסום נוחר ומעקר: שארית עמך ופליטה הנשארת· שמור ובצל
ידך תהא למשמרת· מעמדה החזק לבל תפול במכמרת· תן אותה
לתהלה לשם ולתפארת: גנה בכרך אשר בך נושע· תשועת
עולמים בקרוב יושע· ריעי רשעים חושבים מחשבות רשע· עצתם
קלקל ועיניהם השע: יהיו לרצון אמרי פי לפניך· היום הזה
בהתפללי בעד בניך· ואל תבזה ואל תשקץ ענות אמוניך· לשמוע
שועתם תהיינה קשבות אזניך: דברי עונינו ופשעינו הנכתמים·
תשא ותכבוש ותשליך במצולות ימים· הסליחה עמך סלח נא לעון
אשמים· אל מלך יושב על כסא רחמים: אל מלך· ויעבור

כל היום חרפוני אויבינו· איה מלככם וצור מעניכם: למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם:
איה אפו תקיהנו· ותקותנו מי ישורנה: היתה לנו דמעתינו לחם יומם ולילה· באמרם אלינו
כל היום איה אלהיכם: אלהים אל דמי לך· אל תחרש ואל תשקט אל: קומה עזרתה לנו
ופדנו

פון דער זיכרהייט אונזר (אבות) גדענק צו אירי קינדר· אז וויא עז פשטיט גשריבן אין דער (פרשה) פון איר (תוכחה)·
ווען זיא ווערן זיין צו טשטן אין אירי פיינדן לאנדר· ווער איך זיא ניט פרווארפן צו פר דערבן זיא צו פר שטערן איין
זיכרהייט מיט זיא: (שדי) אלמעכטיגר גאט דוא האשט גשווארן ביים דיין נאמן צו דיא ערשטן· כן גלייך אז וויא
דיין נאמן איז בשטעטיגט אזו זאלשטו בשטעטיגן דיין (שבועה) צו דיא היכטרשטן· דוא זאלשט געבן ווארהייט אונ'
גינאד צו דיא קינדר דז דוא האשט גשווארן צו איר עלטרן פון דיא טאג פאר אלטז: (גן) ישראל דיא דא זיין גלייך
צו איין צו גישלאסן גארטן אונ' צו איין פר זיגלטן קוואל דער דא ניט ווערט ביטפרוכגן אונ' ביטרעטן· זאלשטו ניט טון
צו טרעטן טרעטונג אונ' פרייז· ישראל דיא דא הייסן דז פרשטיקייט דיין תבואה אונ' דיין ווין גארטן דז דוא בייא
זיא ווערשט גיווירדיגט· זאלשטו ניט איבר ענטפרן צו אום וואלונג פון דען פעלקר דיא דא הייסן שטעכר אונ' אויז
רייסר: (שארית) דז איבריגי פון דיין פאלק אונ' דיא אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן· טוא היטן אונ' אין שאטן
דייני הענד זאלן זיא זיין צו היטונג· איר שטאנד טוא שטערקן דאז זיא ניט זאלן פאלן אין דש נעץ· גיב זיא צו לוב צו נאמן
אונ' צו טונהייט: (יהיו) זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג אייכס אונזר צו פר דיר· אן דעם טאג דעם דאזיגן אין איין בעטן
אום דייני קינדר· אונ' דוא זאלשט ניט פר טאטהן אונ' דוא זאלשט ניט פר אונאערן דש טרייאן פון דייני גלייבר· צו
הערן איר גשרייא זאלן דא זיין דיין אורן פר נעמרש: (דברי) דיא ריד אונזרי זינד אונ' אונזרי מיסטאט דיא דא זיין
גיפלעקט· זאלשטו פר טראגן אונ' דוא זאלשט בלווינגן אונ' דוא זאלשט ווערפן אין טיפגט דז מערט· דיא פר געבונג
איז מיט דיר פר גיב נון צו דיא זינד פון דיא טולדיגן· גאט קיניג דער דא זיצט אויף דעם דר בארמיגן שטול:
(אל אלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

כל היום איין גאנצן טאג טון זיא לעסטרן אונז אונזרי פיינט וואו איז אייאר קיניג אונ' גאט דער דא איז דר פעלזן
אייאר זאמונג· ווארום זאלן זאגן דיא פעלקר וואו איז נון אייער גאט· וואו איז אונזר האפנונג·
אונ'

ופרנו למען חסדך: כי עם יי החסד והרבה עמו פדות: פדה יי נפש עבדיו׳ ולא יאשמו כל
החוסים בו: ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי: יי הושיעה:

יד מיוסד על פי א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר גרשם בר יהודה

איה כל נפלאותיך הגדולות והנוראות׳ אשר ספרו לנו אבותינו
יי צבאות׳ ברדת ישראל מצרימה לשעבוד ותלאות׳ בחבלי
אדם משכתם ולא בשלשלאות: גם מעבידיהם בקשה עבודה׳
גזרו ביאור זכוריהם לאבדה׳ דנתם בסאסאה מדה במדה׳ דגלים
הוצאת ברכוש כל חמדה: הים וגליו בעזוז פוררו׳ הירדן הובשת
וברגל עברו׳ ובמדבר כלכלתם ודבר לא חסרו׳ וממלכות ועממים
בידם נמסרו: זנחו טוב ורדפום מכניעים׳ זעקוך ושעת והעמדת
מושיעים׳ חנו בארצם כל טוב שבעים׳ חטאו וגלו ופקדתם לשבעים:
טפלו שקר ונתנו למרמס׳ טרדום למדחפות אנשי חמס׳ יצאו
מארצם וקץ חזרתם נכמס׳ ישבו בגוים והיו למס: כח אמץ פלטה
הנשארת׳ כשלה כחה מכבד רעה ממארת׳ לעת ראשונה
פקודה משוארת׳ לבא שניה אצה ממהרת: מעת לעת צרתי
מרבה׳ מיום שעבר קשה הבא׳ נלאתי נשא עול מדהבה׳ נואמת
מדוד

אונ׳ אונזר האפנונג וועד הוט עס גזאגט׳ זיא איז גיוועזן אונזר טרעהרן טאג אונ׳ נאכט אונזר ברוט אין מיר זאגן לו
אונז איין גאנצן טאג וואו איז אייאר גאט׳ גאט עס זאל ניט זיין שטיל שווייגונג לו דיר׳ דוא זאלשט ניט שטיל שוויגן
אונ׳ ניט רוא זאלשט שטילן גאט דר לייג דיך הילף לו אונז אונ׳ דר לייז אונז אום ווילן דיין גיבאדי׳ דען מיט גאט איז דיא
גינאד אונ׳ מיט אים איז פיל אויז לייזונג׳ גאט דער לייזט אויז דאס לייב זיינס קנעכטס אונ׳ ניט זיא ווערן בשולדיגט אלי
דיא אין אים בשילן: (ליי הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה):
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

יד איה וואו זינד אלי דייני וואונדר דיא גרוסי אונ׳ דיא פארכלאזי׳ דז זיא האבן פר לייט לו אונז אונזרי עלטרן
דוא גאט (לבאות)׳ אין טון נידרן (ישראל) קעג (מצרים) לו אונטרטעניקייט אונ׳ אירדיקייט׳ מיט
מענטשן זיילר האטשו זיא גלאגן אונ׳ ניט מיט קעטן: (גם) אויך אירי מאכר ערבטן זיא מיט הארטי ערבייט׳ דיא האבן
גזור גווען אירי מאנס כאזן לו מאכן פר לירן אין וואסר׳ דוא האשט זיא גריכט מיט דר מאס דז זיא גמעסן האבן׳ דיא
באנירן פון ישראל האשטו אויז גיצוגן מיט גוט אלר ליא גלוסטיקייט: (הים) דש מער אונ׳ זייני איכדן מיט דיין שטרקייט
זיין זיא ווארן לו ברעקילט׳ דען (ירדן) האשטו דרוקן גימאכט אונ׳ מיט דען פוס זיין זיא איבר גיפארן׳ אונ׳ אין דער
מדבר האשטו זיא גשפייזט אונ׳ קיינר לייא זאך האבן זיא גברעכט׳ אונ׳ קיניגרייכן אונ׳ פעלקר זיין ווארן איבר
ענטפרט אין איר האנד: (זנחו) זיא האבן פר לאזן דש גוטש פון דער תורה דא האבן אינן נאך גיאגט אונטר
טעניג מאכר׳ זיא האבן גשריאן לו דיר אונ׳ דוא האשט עס גהערט אונ׳ האשט אויך גשטעלט העלפר׳ זיא האבן
גרואט אין איר לאנד אונ׳ האבן אלז גוטש זאט גיהאט׳ זיא האבן גזינדיגט אונ׳ זיא זיין ווארן פר טריבן קען בבל אונ׳
האשט זיא גדאכט לו זיבנציג יאר: (טפלו) זיא האבן בהעפט פאלשקייט אונ׳ דא זיין ווארן גיגעבן לו טרעטונג זיא

מרוד והבא הבאה רבה: סגלתך דוחקת פקודתך מלנצו׳ סברה
להמיר כבודך בעת צר׳ עד אנה יי אקרא ממצר׳ ענני במרחב
יה כי ידך לא תקצר: פשעים אם עצמו ביני ובינך להבדילה׳
פרגוד אם נגעל בפני התפלה׳ צור בכסא כבודך חתור מחילה׳
צעקתי תבא לפני כבודך להתקבלה: קרא שנת רצון מעוצב
להנפישי׳ קבץ נפוצותי ועבור בראשי׳ ריבה יי ריבי נפשי׳ רצה
להצילני אלהי קדושי: שני רשעים בחצץ תגרוס׳ שכול ואלמון אותם
תהרוס׳ תשפוך דמם ארצה לרוס׳ תמותה הותר ובאמונה תארוס:
גדור פרצת סכת דויד הנפלת׳ רומם קריה עד עפר מושפלת׳ שבויה
נחם נחמה מוכפלת׳ מאורה האר ותאיר מאפלת: בנה עירך כימי
עולם׳ רפא מזבחך היכל ואולם׳ יהודה וישראל שם יעבדוך כלם׳
ויתגדל שמך עד עולם: אל מלך׳ ויעבור:

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי
מבטוח

האבן זיא פר טריבן לו פרשטוטונג לייט דיא דא זיין רויבר: זיא זיין אויז גיגאנגן פון איר לאנד אונ׳ דאז ענדר פון איר
ווידר קערונג אויז דען גלות איז פר הוזן׳ זיא זיין אונטר פעלקר אונ׳ זיא זיין גווארן צו לייט: (כח) פעטטיג דט קראפט
פון דיא אנטריננג דיא דא איז איבר גבליבן׳ זיא איז גטרויכט פון טווערקייט דו ביז דאז דא ווארט אינרן׳ לו דער
לייט דו דיא ערטטו בפעלטי אכה טך איבר גבליבן איז׳ דריגנט זיך אונ׳ איילט זיך דיא אנדרי אכה צו קומן: (מעת)
פון איין לייט לו דער אנדרן לייט ווערט איין לייד גאערט׳ דט לייד דו דא קומט איז ערגר אז דז לייד דו דא איז גוועזן אז
טאג דער דא איז פר איבר׳ איך בין איר לו טראגן דט יאך פון דען פאלק דט דא הייסט ורדהבה)׳ דיא דא זאגט אמט
אונ׳ ברענגט איין גרוטי בראכט פון גענט: (סגלתך) דיין גליבטי ישראל דריגנט זיא פון צו היטן דיין בפעלטי אות׳
זיא אייט לו מאכן פר וועקסן דיין (כבוד) אין לייט דט ליידט׳ ביז איא לאנג גאט וועראיך רופן אוז דיא ענגי׳ ענטפר
איר איט דר וויטרונג גאט דען דיין האנט איז ניט קורץ: (פשעים) ווען דיא מיסטאט גטערקט האבן לו אונטר טיילן
לוויטן איר אונ׳ לוויטן דיר׳ ווען דער פאר האנג איז ווארן לו גטלאסן פר דער (תפלה זא גראב איין היל דוא סטארקר
גאט אן דיין (כסא הכבוד)׳ איין גטרייא לו קומן לו פר דיר פר דיין (כבוד לו ווערן אנטפנגן: (קרא) רוף איין
ווליג יאר לו מאכן רואן ווידפון טרויארקייט׳ זאמל איין אייני פאר טפרייטן אונ׳ פאר איבר אן איין טפין׳ קריג גאט דיא
קריג פון איין לייב׳ בווילג לו בטידיאן ווידגאט איין הייליגר: (שני) דיא לען פון רטעים זאלטו לו ברעכן מיט קיזלשטיין
פר אייניגטר וויז פון קינדר אונ׳ ווידאן וויז זאלטו זיא פירן׳ דוא זאלסט פר גיסן איר בלוט לו אום דירן אויף דיערד׳
ישראל דיא זיך נאן טיטן אין גלות זאלטו איבר לאן אונ׳ מיט ווארהייט זאלטו זיא אנטטפון: (גדור) פרלוין דען
בראך פון דער גפאלני (סוכה ירושלים)׳ דער היך דיא סטאט דיא דא איז גנידרט ביז אן דיא ערד׳ טריסט דיא
גיפאנגני איין טאפלטי טריסטונג׳ דר לייכט איר לייכט אונ׳ דר לייכט דיא פר פינסטרטי: (בנה) בויא דיין טטאט
אז טעג דיא וועלט דיא דא פאר זיין גיוועזן׳ היילאונ׳ פר ריכט דיין אונ פר טמל דען היכל) אונ׳ דאז פאר היוז׳ יהודה
אונ׳ ישראל ווערן דיך דינן דארטן אלז מאל׳ אונ׳ ווערט ווערן גאכפרט דיין נאמן ביז איביג: (אל מלך) (ויעבור)
(יי יי) (וסלחת) אן זאגט (טוב יי לכל) וויא אן דען ערטטן טאג גזאגט האט ביז אן דיין פאלק׳ דר נאך זאגט אן דאס
ישראל

מבטח באדם: טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי׳: הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי׳ את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי׳ כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי׳ הישועה.

טו פזמון שם המחבר שפטיה

ישראל נושע ביי׳ תשועת עולמים׳ גם היום יושעו מפיך שוכן מרומים׳ כי אתה רב סליחות׳ ובעל הרחמים: שעריך הם דופקים כעניים ודלים׳ צקון לחשם קשוב׳ יה שוכן מעלים׳ פחודים הם׳ מכל צריהם ממחרפיהם ומלוחציהם׳ נא אל תעזבם יי׳ אלהי אבותיהם: טובותיך יקדמו להם׳ ביום תוכחה׳ ומתוך צרה׳ ימצאו פדות ורוחה: יושעו לעין כל ואל ימשלו בם רשעים׳ כלה שעבוד מלכיות׳ ויעלו לציון מושיעים: הקשיבה אדון לקול שועתם׳ ולמכון שבתך השמים׳ תעלה תפלתם: כי אתה רב סליחות ובעל הרחמים: ישראל נושע אל מלך׳ ויעבור׳

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל׳ ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון׳ כי עת לחננה כי [illegible] מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה׳ אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון׳ תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים׳ ועתה יי׳ אבינו אתה׳ אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי׳ לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך

טו ישראל נושע ישראל איז װארן גהאלפן אן גאט היאל פון איביקייט: אויך הייט זאלן זיא װער, גהאלפן פון דיין מונד דו װאר דיא היאל׳ דען דו ביסט דער אייניטר פון פר געבונג אונ׳ הער דיא דר בראיקייט: (שעריך) דייני פֿארטן קלאפן זיא אן אז דיא ארמי׳ פר נעם דו גיבעט פון איר רידונג דיא תפלה גאט דער דא װאט איבר דיא איברשטי װעלט: (פרודים) זיא זיין גאנגסט פון אלי ליידיגר פון אירי לעסטרר אונ׳ פון אירי בלווינגר איך ביט דיך דו זאלסט זיא ניט פר לאזן גאט׳ גאט אירי עלטרן: (טובותיך) דיין גוטיקייט זאלן פֿארדרן זיא אן טאג דער שטראפֿונג׳ אונ׳ פון דער לרה זאלן זיא געפינדן אויזלייזונג אונ׳ דער װייטרונג: (יישעו) זיא זאלן װערן גהאלפן פר אויגן אז דער װעלט אונ׳ דיא רשעים זאלן ניט געוועלטיגן אן זיא פֿולענד איר אונטר טעניגונג אונ׳ זיא זאלן אויך גין קען ציון דיא העלפר: (הקשיבה) דוא הער פר נעם לו שטים איר גשרייא אונ׳ לו דען היאל און בריייטונג דיין גיזעס זאל אויך גין איר תפלה׳ דען דוא ביסט דער אייניטר פון פר געבונג אונ׳ הער דיא דר בארמקייט: (ישראל נושע) (אל מלך) ויעבור (יי׳ יי׳) וסולחת אונ׳ מן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו) אונ׳ דער נאך זאגט מן דאס (חטאנו) איר האבן גזינדיגט אונזר שטרקר פר גיב לו אונז אונזר ביטעפר: װען דער טאג איז פר ערב ראש השנה זאגט מן אדון משפט ביז אן (כסא כבון)׳ טוט מן זיבנטן טאג:

ואמונתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

אם הוא היום שלפני ערב ראש השנה אומרים אדון משפט· תמצא אותו ביום ו׳

חטאנו צורנו· סלח לנו יוצרנו:

טז מוסד על פי א״ב

אריד בשיחי· בשיחי לגוחי· לגוחי בהשיחי· כי אם ברוחי: ברוחי
ובלשוני· בלשוני עלבוני· עלבוני לקוני· נחר גרוני: גרוני
ושפתים· ושפתים בשתים· בשתים נתיבותים· לפניו דלתים: דלתים
לתשובה· לתשובה אשובה· שובה ומשובה· בת השובבה: השובבה
נעוית· נעוית ונדוית· נדוית ונתוית· לאבדון ומות: זומות וצוקה· וצוקה
מציקה· מציקה והחזיקה· ותלך הלוך וזעקה: זעקה מגערתך·
מגערתך וקנאתך· קנאתך וגבורתך· תמכה חמתך: חמתך מלאה·
מלאה נלאה· נלאה נכאה· על אדמה ממאה: ממאה כצרועה·
כצרועה פרועה· פרועה מרעה· והיא לא ידעה: ידעה נאלמה·
נאלמה נעלמה· נעלמה חכמה· כסתה כלימה: כלימה וחרפה·
חרפה

טז אריד איך וויל קלאגן מיט איין קלאג צו איין אויז ליהר· אין איין פר ליזן· כייארט מיט איין גאיט· אונ׳ מיט איין צונג· איין טאכד· צו איין ביטעפר· דר וויל איין קעלן הייזר איז פון צו הוך רידן: (גרוני) איין קעלן אונ׳ מיט צוויא לעפצן· טון פר ליזן דיא צוויא טטעג· אונ׳ צוויא טירן דיא פר אים זיין בייז אונ׳ גוטט· אונ׳ דיא תשובה הוט אויך טירן: דא זאגט גאט צו איר טוא ווידר קערן צו דר תשובה· טוא ווידר קערן דוא ווילדי טאכטר דיא ווילדי: (השובבה) אבר דיא ווילדי האט און רעכט געטאן זוא איז איר וויא גוואררן· אונ׳ איז ווארן גיליכט צו פר זירונג אונ׳ טוט· אונ׳ בלוויגנים· אונ׳ דאז בלוויגנים טוט בלוויגן זיא· אונ׳ בלוויגנים ביגרייפן זיא· אונ׳ זיא גיט גיאן אונ׳ טרייאן: (זעקה) זיא הוט גטריאן פון וועגן דיין אן טרייאונג· אונ׳ דיין ראכונג אונ׳ דיין טערקחייט· האט אאכן און זיינן צו וויך דיין גרים צארן· זיא איז פול דיין גרים צארן· זיא איז פול אונ׳ איז אידי· איך אונ׳ צובראכין· אויך איין אונריין לאנד: (טמאה) זיא איז אונריין אז איין אויז זעליגי· דיא דא אונז איר האר לאזן וואקסין· זיא איז צו בראכין זיא איז גאיבלט אונ׳ זיא אאכט זיך ניט וויטן· זיא וויט עס וואול זיא אאכט זיך טטום· זיא אאכט זיך פר הולן אז וועון דא ווער פר הולן פון איר דיא קלוגהיים· זיא טוט בידעקן דיז טאכד: (כלימה) טאנד

אונ׳

חֶרְפָּה פְרוּפָה· פְּרוּפָה צְרוּפָה· הָיְתָה לִשְׂרֵפָה: לִשְׂרֵיפָה חֲבוּשָׁה·
חֲבוּשָׁה נְטוּשָׁה· נְטוּשָׁה רְטוּשָׁה· גְּרוּשָׁה מֵאִישָׁהּ: מֵאִישָׁהּ לְבִזָּיוֹן·
לְבִזָּיוֹן וְכִלָּיוֹן· וְכִלָּיוֹן בְּצִיּוֹן· לֹא תוּכַל נִקָּיוֹן: נִקָּיוֹן וְכַפָּרָה· וְכַפָּרָה
מְחֻסָּרָה· מְחֻסָּרָה מוּגָרָה· כְּפָרָה סוֹרֵרָה: סוֹרֵרָה בְּבַעֲלָהּ· בְּבַעֲלָהּ
מְעֻלָּה· מָעֲלָה מְעִילָה· וְאֵין דֵּי עוֹלָה: עוֹלָה וּמִנְחָה· מִנְחָה זוֹנָחָה·
זוֹנָחָה נֶאֱנָחָה· כְּבַמְּכוּרָה פוֹרָחָה: פּוֹרָחָה טְמֵאָה· טְמֵאָה וְקִנְאָה·
וְקִנְאָה תַּקְנְאָה· לָךְ צָמְאָה: צָמְאָה נַפְשִׁי· נַפְשִׁי לְהַנְפִּישִׁי· לְהַנְפִּישִׁי
מְרַפְּשִׁי· אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי: קְדוֹשִׁי וּמוֹשִׁיעִי· מוֹשִׁיעִי מִמַּרְשִׁיעִי· מִמַּרְשִׁיעִי
תַּשַׁעְשְׁעִי· יְיָ רֹעִי: רֹעִי אֵלִי· אֵלִי וּמַצִּילִי· מַצִּילִי תַּנְחִילִי· כַּרְמִי שֶׁלִּי:
שֶׁלִּי שֶׁלָּךְ· וְשֶׁלְּךָ לְמוֹלָךְ· לְמוֹלָךְ נִאֲצוּ לָךְ· וּלְשׁוֹנָם תִּהֲלַךְ: תִּהֲלַךְ
גָּזַרְתָּ· גָּזַרְתָּ הֶעֱבַרְתָּ· הֶעֱבַרְתָּ וְיִתַּרְתָּ· עַם זוּ יָצַרְתָּ: יָצַרְתָּ חוֹקְ
לִי· בָּרֵר יְקַר מְלוּלִי· מְלוּלִי לְאֵלִי· אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי: חֵילִי חַזְּקֵנוּ· חַזְּקֵנוּ
וְאַמְּצֵנוּ· וְאַמְּצֵנוּ מַלְכֵּנוּ· יְיָ מְחֻקְקֵנוּ:

זכור לנו ברית אבות תמצא בדף ה׳ ע״ב:

ליום

אונ׳ זאטער ביהעפט צו אנכדר גיהעפט· זיא איז גיווארן צו פֿר ברענונג· צו פֿר ברענונג איז זיא גבונדן· אונ׳ פֿאר לאזן· אונ׳ צו טפאזטן אונ׳ פֿר טריבן פֿון אירן מאן הק״בה: (מאישה) פֿון אירן מאן צו פֿר שאנדונג· אונ׳ פֿר דערבונג· מיט פֿר ווישטונג· זיא קען זיך ניט ריינגן ריינגונג אונ׳ פֿר געבונג איז זיא גברעך· דיא איז גיברעך אונ׳ צו ברעכן· זיא איז אז איין קוא דיא דא אב קערט פֿון רעכטן וועג: (סוררה) זיא האט אב גיקערט אן איר הערן הק״בה)· אן מיין הערן האט זיא גפֿעלשט פֿעלשונג· אונ׳ עס זיין ניט גינוג אופפר צו אירי זינד אופפר אונ׳ פריזאכטן דיא זיין פֿר לאזן· זיא איז פֿר לאזן פֿון (הק״בה)· אונ׳ זיא טוט זיפֿצן· גלייך אז איינר דיא דא איז אן ריין מיט בזיהכדיגי גריכר בראכט: (פורחה) זיא איז גיבלאזט אונריינקייט· אונרייניקייט אונ׳ פֿר ווערונג אז איין (סוטה) אונ׳ ניידרונג זאלטו ניידן זיא פֿון דיא· מווות)· דס זעלביגי טוט זיא צו דיר דארשטן אונ׳ גילושטן: איין זייב טוט דערשטן אונ׳ גלושטן צו לאזן רואן איך: מאך איך רואן פֿון איין גלות דס דא גלייך איז צו זיאן· גאט איין הייליגר: (קדושי) איין הייליגר אונ׳ איין העלפֿר· איין העלפֿר פֿון דעם דער מיר וויל ביז טון· פֿון איין ביז טואר זאלטו מיר העלפֿן· גאט איין ווידר: איין ווידר איין גאט: אונ׳ איין בשירמר דוא זאלסט מאכן ערבן מיך (ארץ ישראל) איין וויין גארטן: (שלי דס מיינ ביז ה׳ זיא מיר טואן איז דיין: אונ׳ דס דייני האבן זיא גיטון קיגן דיך אין דיין בית המקדש)· זיא האבן דר לירנט דיך קיגן דיך אין דיינם הויז· אונ׳ איר צונג איז אויך גגאנגן אין דען זאכר דיא זעלביגי צונג טוט גין אויף דען פֿאלק דז דוא זיא דס (ים) האסט צו טייטן אונ׳ האסט זיא מאכן דריבר פֿארן אונ׳ מא האסט אב גיזעלט אונ׳ פריים גיזאכט דס גיליבטי פֿאלק ישראל דס דוא האסט ביטאפֿן: (יצרת) דוא האסט בישאפֿן אונ׳ גיזעלט (ראש השנה)· איין גיזעץ צו איר· צו לייטרן צו ביטטעטיגן דאס ווירדיקייט פֿון איין ריד דז איך טוא רידן צו איינם גאט דער דא איז גאט איין קרעפֿטיגר· איין קרעפֿטיגר שטארק אונז אונ׳ פֿעסטיג אונז אונזר קֿיניג גאט אונזר שרייבר אונ׳ קריצר: (אונ׳ אן זאגט זכור ביז פֿולענט אויז):

ליום רביעי

אן זאגט (אדון עולם לך ה' הצדקה) ביז (על פירך ועל עמך) אונ' דר נאך זאגט מן דאס :

אלהינו ואלהי אבותינו

פזמון מיוסד על פי א״ב

אֵלֶיךָ נְשׂוּאוֹת עֵינֵינוּ׳ בְּכָל פִּנָּה וּפִנָּה אֲשֶׁר זֵרִיתָנוּ׳ גַּעֲיַת קוֹלֵנוּ
בְּרָמָה נִשְׁמָע׳ דֶּלֶף בְּכִי תַמְרוּרִים נִדְמָע: הֵצִיקָתְנוּ בִּטְנֵנוּ
מֵרוֹב תַּחֲלוּאוֹת׳ וּמִתְּלָאוֹת הַבָּאוֹת אַחֲרֵי תְלָאוֹת׳ זוּלָתְךָ בְּעָלוּנוּ
אֲדוֹנִים׃ חוֹרְשִׁים זֶה אַחַר זֶה כַּמָּה שָׁנִים׃ טְרוּפָה פָּרָתְךָ בְּבִצְעֵי חַבּוּרִים
יְגוּעָה וּכְבָר אֵין לְךָ צוֹרֶךְ בָּהּ וְלֹא לַאֲחֵרִים׳ כָּל הַיּוֹם עָלֶיךָ הֲרוּגִים׳
לְכַפָּרָה אֵינָם מַשִּׂיגִים: מַה נִּתְנֶה וּמַה נְּקַדֵּם׳ נֶגְדְּךָ מַלְבּוּשׁ
וּמַלְהֶתְאַדֵּם׃ שִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ אִם נִבְרוֹר כְּשׁוֹשָׁן׳ עֲוֹנֵינוּ נֶגְדֵּנוּ יָשָׁן
נוֹשָׁן: פְּגָרֵינוּ אִם תַּצְמִית וְדָמֵנוּ אִם תִּשְׁפּוֹךְ׳ צְדָקָה אֶרֶץ מִבְּלִי רוֹגֶז
תַּהֲפוֹךְ׃ קוּמוּ רְבוּצֵי מַכְפֵּל סַעֲדוּנוּ בִּשְׁוָעָה׃ רְאוּ כִלָּיוֹן וְאַיֵּה שְׁבוּעָה:
שׁוֹמְרֵי הַצֹּאן הָקִיצוּ וְהִשְׁתּוֹמְמוּ׃ שְׁקַדְתֶּם טְרַחְתֶּם וְלַבֶּהָלוֹת הִתַּמּוּ:
תִּפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ עוּרָה לָמָּה תִישָׁן׃ תּוֹחֶלֶת יִשְׂרָאֵל הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן:

אל מלך׳ ויעבור:

לָמָה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק׳ תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: לָמָּה פָּנֶיךָ תַסְתִּיר׳ תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ: לָמָה

לנצח

סליחות פון פירדן טאג

אליך ון דיר זיין גיהובן אונזרי אויגן׳ אין איטליכן ווינקל דז דוא אונז פר שפרייט האסט׳ דאס גישרייא פון אונזרי שטים ווערט הוך גיהערט׳ דער טראפפן פון ביטרי וויינן טוט טרעהרן אונ' ריגן׳ (הציקתנו) זיא זיין וואָרן בלויידיגט אונזר בויך פון וועגן פיל קרנקהייט׳ אונ' פון וועגן אידיקייט דיא דא קומן נאך דיא אנדרי אידיקייט׳ זיא האבן אונז באאנט אנדרי הערן אונדר דיך׳ זיא אקרן אויך אונז איינר נאך דעם אנדרן וויא פיל יאר: (טרופה) ישראל דיא דא זיין גליך אז איין ווידר שפעניגי קוא דיא איז פר לוקט איט לו בראכני וואונדן אונ' בייזן׳ זיא איז איר אונ' איז דיר ניקס נוץ אונ' נאך לו אנדרי׳ אלי טאג ווערן זיא דיינט וועגן דר טלאגן׳ אונ' גירייכן ניט לו פר געבונג: (מה) וואס זאלן איר פר ליין פאר גוטי מעטים אונ' וואס זאלן איר פאדרן פר איין זכות׳ דז איר ניט זולן קיגן דיר פר טעמט אונ' רוט ווערן׳ ווען איר זעלטן קלערן דיא ריד אונזרי לעפלן אז איין רוזי׳ זיין אונזרי זינד קיגן אונז אלט אונ' פר עלטרט: (פגרינו) ווען דוא וועלטשט פר טניידן אונזר קירפל אונ' אונזר בלוט ווען דוא וועלטשט פר גיסן׳ דיא פרואי ערד פון (ארץ ישראל) דיא ניקש גיזינדיגט האט ווערט אזן טטין ווישט אונ' פר קערט ונדר דיין צארן׳ טטיט אויף איר רואר דיא (מערת המכפלה) אונטר לייגט אונז איט גבעט׳ זיכט אן דיא פר דערבונג אונ' וואו איז דיא שבועה: (שומרי) משה אונ' יהושע אונ' אנדרי נביאים היטר דש טאף ישראל וואכט אויף אונ' פר וואונדרט אייך׳ איר האט גיאייכט אונ' האט אייך גמיאט פון וועגן ישראל אונ' זיא זיין איילונדרט לו געגלט לו טרעקנים׳ דוא גאט אירטטרק טונהייט וואך אויף ווארום טוטטו טלאפן׳ גאט דוא ביסט דאך דיא האפנונג פון ישראל׳ דער דא טלאפט ניט אונ' טלאפט ניט: (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

למה גאט ווארום טוטטו דיא טטין פון וייטן דוא טוטט דיך פר העלן לו דיא לייטן דט לידט׳ ווארום טוטטו דיין אן גזיכט

לַמְנַצֵּחַ תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים׃ הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד׃ כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם׃
כְּאַיָּל תַּעֲרֹג עַל אֲפִיקֵי מָיִם כֵּן נַפְשִׁי תַעֲרֹג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים׃ קַוֵּה קִוִּיתִי יְיָ׃ וַיֵּט אֵלַי וַיִּשְׁמַע
שַׁוְעָתֵנוּ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ׃ קִוִּיתִי יְיָ קִוְּתָה נַפְשִׁי׃ וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי׃
ליי הישועה׃ יי

אלהינו ואלהי אבותינו

יח סימנו על פי א״ב ושם המחבר חתום לבסוף אליה בר שמעיה חזק ואמ״ן

אוֹיתִיךָ קִוִּיתִיךָ מֵאֶרֶץ מֶרְחַקִּים׃ בְּקָרְבִּי שִׁחַרְתִּיךָ קְרָאתִיךָ
מִמַּעֲמַקִּים׃ גָּרַסְתִּי לְתַאֲוָתְךָ כְּאַיָּל עַל אֲפִיקִים׃ דְּרַשְׁתִּיךָ
חֲקַרְתִּיךָ בָּרְחוֹבוֹת וּבַשְּׁוָקִים׃ הִנֵּה כְּעֵת תַּרְוִיחַ לִדְחוּקִים׃ וְתַעֲשֶׂה
דִין וּמִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים׃ זְמוֹרֵיהֶם שִׁחֲתוּ וּבְקָקוּם בּוֹקְקִים׃ חֲמוּסִים
אֲנוּסִים נְגוּשִׁים בְּיַד מְדִיקִים׃ טְפוּלֶיךָ שַׁעֲשַׁעְתָּ בִּילָדִים רַכִּים׃
יָמִים רַבִּים לְחוּצִים וּדְפוּקִים׃ כֹּל חָסְרוּ מִטּוֹב רֵקִים׃ לְבָאִים
שִׁנֵּיהֶם עָלֵימוֹ חוֹרְקִים׃ מָאַסְתָּ וְזָנַחְתָּ וְנָטַשְׁתָּ דְבֵקִים׃ נֵאַרְתָּ
בְּרִית שְׁלֹשֶׁת הַחֲשׁוּקִים׃ סְחִי שַׂמְתָּנוּ מֻכִּים וְלוּקִים׃ עֲצוּמֵי גַוָּם
ואכולי

גאָלט פֿר בעזרן דוא טוסט פֿר געסן אונזר פֿין אונ׳ אונזר בלאזיגגנים׳ ווארום טוסטו אונז פֿר געסן לו איביג דוא טוסט אונז פֿר לאזן לו לאנגי טעג׃ העלף גאט דען ער איז אויז גילאזן דר (חסיד) פֿון אונזרען זיא זיין לו גאנגן דיא ווארהאפֿטיגן פֿון דיא מענטן׃ אז איין הירט טוט טרייאן ווען זיא טלגן אונ׳ אכדריגיפֿט עסט אויך דיא טיפֿן טאל מיט וואסר אזו טוט איין ליב טרייאן לו דיר גאט׃ האפֿן איך טוא האפֿן לו גאט אונ׳ ער האט זיך גינייגט לו אונז אונ׳ ער האט פֿר נומן אונזר גשרייא׃ העלף אונז גאט דען זיא זיין גיקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל׃ איך טוא האפֿן גאט זיא טוט האפֿן איין ליב אונ׳ לו זיין ריד טוא איך האפֿן׃ (ליי הישועה) (יי לבאות) (יי הושיעה)
(כי לא) (כי עלן) (יי טאעה)׃

יח אויתיך איך טוא דיך גלוסטן איך טוא לו דיר האפֿן פֿון וויטן לאנדי׳ אין מיר טוא איך דיך פֿארטן איך טוא דיך רופֿן אוז טיפֿניש מייגט הערלן׳ איך בין לו בראכן אוס אילנד איך האב גלוסט לו דיר אז איין הירד אויף דיא טיפֿן טאל מיט וואסר׃ איך טוא פֿארטן דיך אין גאסן אונ׳ אין מערקן׃ (הנה) כון אילונד אין דיזר לייט זולסטו דר וויטרן לו דיא גדרונגני אין גלות׳ אונ׳ זולסט טון (דין) אונ׳ (משפט) לו דיא פֿעלקר אום וועלן דיא גלוקטן׳ אירי ווייגרעבן האבן זיא פֿר דארבן אונ׳ האבן זיא אויז גילערט דיא אויזלערר׳ זיא זיין גרויבט זיא זיין גניט זיא זיין גלוואוגנגן אין האנד דער לו טעוסר׃ (טפוליך) מיט ישראל דייני ביחנפֿטי האסטו דיך דער וויאט אזו מיט יונגי אייני קינדרי׳ דיא זיין כון פֿיל טעג בלוואוגן אונ׳ איבר טריבן׳ זיא זיין אל דיגג גיברעך פֿון דז בעסטי זיין זיא לער׃ דיא וואות דיא דא גלייך זיין אז לעמפרטן ווען אויף זיא אירילען׃ (מאסת) דוא האסט פֿר מאעהט אונ׳ פֿר לאזן אונ׳ דוא האסט פֿר לאזן דיא ישראל דיא אן דיך ביהעפֿט זיין׳ דו האסט אום גיטטערלט אונ׳ פֿר טטערט דען זיכרהייט פֿון דיא דרייא גילוסטיגי (אבות) אז איין טפייאכֿט האסטו אונז גיטמן גקלאפֿט אונ׳ גיטלאגן׳ איר אויגן זיין לנגדרוקט פֿון (כבוכר כלר) דער דא איז גלייך לו איין הייטרעק דער דא אב טערט דיא תבואה׳ אונ׳ זיין גפֿרעסן פֿון טיטוס) אונ׳ זיין פֿאלק דיא אויך גלייך זיין לו הייטרעק דיא דא גאנל אונ׳ גאר אב לעקן אונ׳ אב עלן (פלוני) איר זיין גוואוכט ביילן פֿון וואונדן אונ׳ אונזרי גלידר זיין אל גלידרט׳ דיא (תורה) דיא דא גלייך איז לו דרייאק האבן איר פֿר איטן פֿון אונז׳ דארום זיין איר ארים פֿון קלערונג דער גוטן (בטאיס)׃ דער לייג׳ וא דיך העלן לו דיא דא זיפֿלן אונ׳

וַאֲכוּלֵי יְלָקִים: פְּצוּעֵי חַבּוּרוֹת וְאֵיבָרֵנוּ מִתְפָּרְקִים· צְרִי חֲדַלְנוּ וְדַלְנוּ תַמְרוּקִים· קוּמָה עֶזְרָתָה לְנֶאֱנָחִים וְנֶאֱנָקִים· רוֹמֵם מֵאַשְׁפּוֹת וּמֵעָפָר תָּקִים: שַׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ יְדִידֶךָ לְהָקִים· תָּקְפְּךָ בַּשְּׁחָקִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בַּאֲרָקִים· אַךְ לְשִׁמְךָ יוֹדוּ הַצַּדִּיקִים בְּנָשְׂאֲךָ רֹאשׁ שִׁבְעָתַיִם מְזוּקָּקִים: עַתָּה יֹאמְרוּ הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים· חָזָק וְאַמִּיץ דְּבָרוֹ הֵקִים תִּפְאֶרֶת עוֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים· לַחֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים: אל מלך· ויעבור

הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לָךְ וּנְצַפֶּה: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבּוֹקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ: תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ· מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב: עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה· וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ: לַיי הַיְשׁוּעָה· יי צבאות

אלהינו ואלהי אבותינו

יט מיוסד על פי תשריק ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן

תַּעֲרוֹג אֵלֶיךָ כְּאַיָּל עַל אֲפִיקִים· שָׁחָה צֵאת לִרְוָיָה וְאֵין מְפִיקִים· רָחוֹק וְעָמוֹק וְלִדְלוּת לֹא מַסְפִּיקִים· קוִֹים וְחוֹכִים וַאֲמָנָה לֹא נִפְסָקִים: צְמֵאֶיךָ צוֹק לָהֶם יָחִיל לְבָבָם· פָּנֶיךָ לִרְאוֹת בֵּית מְעוֹן חִבּוּבָם

דיא דא טרייאן· דר היך זיא פֿון מיטן אונ' פֿון דיא ערד זאלטטו זיא אויף ריכֿטן: (שלטון) דוא גיוועלטיגר פֿאר דיר איז דיא מאכֿט צו אויף ריכֿטן דייני גליבטי· דיין מאכֿט איז אין היאל אונ' דיין גוועלטיגונג איז אין דיא ערדן· כייארט צו דיין נאמן ווערן לובן דיא גירעכֿטן· ווען דוא ווערשט דר היבן דס הייבט פֿון ישראל דיא דא זיין גלייטרט אין (גלות) אז איין זילבר דאז מן ריין אונ' פֿירליג מאל לייטרט: (עתה) אילונדרט זאלן זיא זאגן דיא נאהנטן אונ' דיא וייטן· דער שטרקר גאט אונ' דער פֿעסטר האט זיין רידבטעטיגט· איין שטרקי שונהייט איז ער גיווארן צו דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין רוז פֿון דיא טיפֿי טאלן· צו איין זויג דאס בֿוכט צו איין רוז דער טיפֿי טאלן· (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

האזינה פֿר נעם גאט אונזר (תפילה) פֿר נעם צו טסים אונזרס גיבעט· פֿר נעם צו טטים אונזר גישרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט· דען צו דיר טונן מיר (תפילה)· גאט צו מארגן זאלטטו הערן אונזר טטים צו מארגן טונן מיר אן ריכֿטן צו דיר (תפילה) אונ' מיר טונן האפֿן· צו דיר גאט טונן מיר ביטן אונ' צו מארגן טוט אונזר (תפילה) דיך פֿאדרדרן: דוא זאלטט אן ברייטן אונזר תפילה צו פֿר דיר אז דס (קטורת)· דאז איז היבן אונזר טענר אז דיא שריזכט דאז מן האט (מקריב) גיוועזן צו אובנט· אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג צו (מנחה) טונן מיר רידן אונ' מיר טונן ברומן אונ' ער הערט אונזר סטים: (ליי' הישועה) (כי לא) (כי על) (יי' טאעה):

(אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

יט תערוג זיא טוט שרייאן צו דיר ישראל אז איין הירש טרייאט אויף בעך וואסר: ישראל דיא גבוקטי צו דר ערדן האט אויז צו גין צו דר וויטרונג דער גאולה אונ' איז ניט דא קיין אויז ליהרט· זיא איז וויט אונ' טיף דר סוד פֿון דער גאולה אונ' צו ווערן דר הובן אויז דען (גלות)· קענן אונ' בניגן זיא ניט דיא לייט צו ווישן: זיא האפֿן מנ' ווארטן אונ' זיא הערן ניט אויף צו גלויבן: (צמאיך) דיא ישראל דיא דא זיין דארשטיג צו דיר טוא גיסן אונ'

חבוקם· עבור בסך ועמוד שביבך סביבם· סור מעליהם כל בעלי
דבבם: נכחידם נרשדה למו נמו חרשו· מירושתך אשר הורשת
עמך גרשו· להכחיד יום יום עוד ידרושו· כנוס מס וחמס עניך
ירוששו: ובוז יבוזו ידידיך יכנום כלבים· טהורי לב עליך משליכים
יהבים: חרפתם שמעים עלובים ולא עולבים· זר לא נשלבים ועליך
נצלבים: ואנחנו עמך נגדך זה עניינו· העל אלה תתאפק תחשה
ותענגו· דכיתנו במקום תנים ועליך נשעננו· גם ציה וצלמות שמנוך
מעוננו· בנו נקרא שמך אל יתחלל· בך כל זרע ישראל יתהלל·
אם עונינו רבו ומלאו חלל· אנכי מחה פשעיך פיך מלל: שגיאות עם
זדים ואין קונס· לפנים משורת הדין לנו הכנס· מפני קושט סלה יבוש
האונס· הנס ינוסס נדחי ישראל יכנס: הרץ בת פוצי קרבן תישע·
קבץ יחדיו עשירית עם נושע· טבע חטא ולא יזכר רשע· נושא
עון ועובר על פשע: אל מלך· ויעבור

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום
צרה· ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי·

מכטוה

אונ׳ געבן לו זיא דז דא טוט האבן איר הערץ· דיין טליכה לו ועהן אין דען הויז דש ואונזגנ פון (בית המקדש) איר
גליבטש· איבר לו פארן נאך (ירושלים) אם (טוט רגלים) מיט פיל פאלק אונ׳ אין פייארני ווייל זאל זיין גריינגגט אום
זיא: לו אב טון פון זיא אלי אירי פייגט· (נכחידם) איר וועלן פר טילגן זיא איר וועלן פר טרייבן זיא· טואן זיא רידן
אונ׳ זיא טואן גדענקן· זיא האבן פר טריבן דיין פאלק פון דיין ערב דז דוא האשט אמכן ערבן· נאך טאג אויף טאג
פארטן זיא לו פר טילגן· איין לו זאמן ליינז אונ׳ רויב דיין ארמי (יטראל) אמכן זיא ארם: (יבוז) זיא טואן פר טמעהן
איין פר טמעהונג דייני גליבטן· זיא טואן זיא לו כאאן הונט· (יטראל) דיא רייני הערלר אויף דיר טואן זיא ווערפן
אירי גאב· איר לאסטר הערן זיא· זיא ווערן פר טמאט אונ׳ זיא אמכן ניט פר טמאן· לו דעם פרעאדן גאט ווערן זיא
ניט בהעפט אונ׳ פון דייט וועגן לאזן זיא זיך הענגן: (ואנחנו) אונ׳ איר זיין דיין פאלק דש איז אונזרי אמכן דז איר
קיגן דיר האבן פאר לו ברענגן· אוב אויף דיא דאזיגן וולסטו דיך אויף האלטן דוא טוסט שטיל טווייגן אונ׳ טוסט אונז
פייניגן· דוא האשט אונז פר טוסן אן אורט דער פעלקר דיא דא גלייך זיין לו טלאנגן· אונ׳ אויף דיר טואן איר זיך דאך
פר לאזן· אויך אין פינסטרן אונ׳ וויסטן (גלות) טאן איר אן דיר אונזר טטרקהייט: (בני) אן אונ[illegible] גרוסן דיין
נאמן· ניט ער זאל ווערן פר טוועכט· אן דיר טוט זיך בריאן דער גאנץ זאמן [illegible] (יטראל) [illegible] זיך אונזרי זינד האבן
גיאערט אונ׳ זיא האבן גפילט דש הולקייט פון דער [illegible]· האט דאך דיין מויל [illegible] רעט איך [illegible] אב מעקן דייני מיס[illegible]:
(שגיאות) [illegible] אלסטו טון [illegible] איסגרייפג אונ׳ זאלסט אונז ניט (קנסן) אונ׳ טטראפן· דוא זאלסט מיט
אונז אין גין ניט אז ווייא דער (דין) [illegible] פון וועגן דייני איביגי ווארהייט זאל ווערן פר טמאט דער לאוגר:
דש לייכן פון דער (גוולה) זאל ער לייכן [illegible] פר טוסני פון (יטראל) וול ער איין זאמן: (הרץ) בוויליג דיא פר
טפרייטי טאכטר (יטראל) אונ׳ איר תפילה [illegible] דא איז אן טטאט דש (קרבן) זאלסטו פר נעמן· זאמלן דז הייליגי
לעהנטי (גלות) פון (יטראל) דיא דא הייטן איין גהולפן פאלק פון גאט אלי זאמן· איך פר זינקן דיא זינד· אונ׳ ניט
עס זאל ווערן גדאכט דז בוסקייט· דען דוא הייטט איין פר טראגר דיא זינד אונ׳ איבר פארר אויף דיא מסטאט:
(אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) אן זאגט (טוב ה׳) וויא אן דעם ערסטן טאג גזאגט האט ביז אן
דיין פאלק· דער גאנך זאגט אן דאס:

מבטוח באדם: טוב לחסות ביי · מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים · כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך · ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד · כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך · והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה ·

כ פזמון מיוסד על פי א״ב

אדני שמעה אדני סלחה · אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך: אם עברנו תורות וחלפנו חקים · ביטה בברית שלשת מצוקים · גזע כאזור בך דבקים · דופים תשליך בעמקי ארקים: הננו אתאנו לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אלים · זעם אם יצא כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים: טרם תאבד שארית עמך · יהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך: לחננם תפן משמיך: מרוב פשעים הלכנו קדורנית · נתננו ביד מאריכי מענית: סבונו כדברים מושכי קשת וחנית · עליך הורגנו שמאלית וימנית: פקוד היום גפן ימינך נטעה · צקון לחשם הקשיבה ושמעה · קלע בין מצול כובד פשעה · רוממותיך בפיהם להביעה:

אין אומרים זה החרוזה אלא ביום כיפור ואומן

שפטנו בצדקתך אלהי המשפט · בשבתך על כסא דין ומשפט ·
תזכור

כ יי שמעה

גאט טוא הערן · גאט טוא פֿר געבן · גאט טוא פֿר נעמן אונ׳ טוא · דוא זאלשט ניט זוימן · אום דייניט ווילן מיין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק ׃ (אם) ווען מיר האבן איבר גפֿארן לערנונג אונ׳ מיר האבן פֿר וועקסלט געזעץ זוא לוג אן דען זיכרהייט פֿון דיא דרייא זיילן (אברהם יצחק יעקב) · דער שטאם (ישראל) דיא אן דיר בהעפֿט זיין אז איין גערטל איר לאטער זאלשטו ווערפֿן אין דיא טיפֿנים דער ערדן ׃ (הננו) נון מיר קומן צו דיר רייכי הערן אונ׳ ארמי · בטעטיגט צו בילאזן גבעט מיט דיא לעפֿצן אן שטאט דיא ווידר פֿון דיא (קרבנות) ווען אנדרשט איין צארן איז אויז גגנגן אז דיא בייז ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פֿארדרן דייני גנאד דיא גאט איבר אלי געטר ׃ (טרם) אי עס ווערט פֿר צארן דיא איבר בלייבונג פֿון דיין פֿאלק זאלן ברוזן אויף אונז דייני גרוטי דר בראיקייט · דען איר זיין פֿולענדר פֿון וועגן דיין צארן דוא זאלשט דיך קערן פֿון דיין הימל צו דר בארמונג ׃ (מרוב) פֿון וועגן פֿיל מיסטאט זיין מיר גיגאנגן אין דר פֿינסטרנים איר זיין ווארן איבר ענטפֿרט אין דיא הנד דיא דא מאכן לאנג איבר אונז דען אקר דס גלות · זיא האבן אונז אום גרינגלט או דיא בינן דיא ציהר דען בוגן אונ׳ ספיס ׃ פֿון דייניט וואגן ווערן מיר דר טואגן אויף דער לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט ׃ (פקוד) גדענק הייניט דען וויין שטאק ישראל דאז דא האט גיפֿלאנצט דיין רעכטי האנד · דס גיסונג פֿון איר תפֿילה פֿר נעם עס אונ׳ הערעס טוידר אין טיפֿנים דער טיפֿי גרוב דיא טוועארקייט אירס מיסטאט דייני הוך הייט זאלן זיא מיט איר מויל פֿר צילן ׃ (שפטנו) ריכט אונז מיט דיין גירעכטיקייט דוא גאט איבר דאס גיריכט · אין דיין זיצן אויף דען שטול פֿון (דין אונ׳ משפט) זאלשטו גדענקן דען (זכות אברהם) דער דא האט גזאגט צו דיר טוטשו דען ניט (חלילה)

תזכור נאם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו אלהי המשפט: למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך: ני סמעה אל מלך ויעבור

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

כא מיוסד על פי א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן

אז קשתי וחרבי · אוני לא מרבי · איך חרבי · חם לבי בקרבי: בקרבי יש בדלדולים · בוערים פיהם ומגדילים · בוקע איה גלים · דרך לעבור גאולים: גאולים קדם כבר · גאונם מאוד גבר · גזו בכל מעבר · ואין מכלים דבר: דבר שלח וצוה · דחיתי בהגע ועוה · דנתי בלא שוה · למען ספות חרוה: הרוה ונאוה ועדן הסיר המצנפת וכידן: העידן

(חיוה) רעכט (משפט): דוא זאלשט בשיצן דייני יונגן ישראל דוא גאט איבר דש גריכט · אום דייכט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק: נון זאגט דר קהל ווידר (יי׳ סמעה) (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) אונ׳ אן זאגט ואתה קדוש ביז אן חטאנו · דר נאך זאגט אן דאס: חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטרקר פר גיב לאונז אונזר בשעפר:

כא אז קשתי דש זעלביג מאל פר לייטן איז ער גיוועזן איין בוגן אונ׳ איין שווערט: ער האט איך גלוזט ניט פון וועגן דש איך וואר פיל · אבר ווא האט ער גגירעט אילונר אן איר · עס איז דער הילט איין הערץ לוויטן איר: איין הערץ איז אין איר אוועק אונ׳ הענגט נון אן פעזילברי · דיא פעלקר טפערן אויף איר איילר אונ׳ מאכן זיך גרוס · אונ׳ זאגן וואו איז דער זעלביג דער דא האט גשפאלטן דיא אייכרן פון ים) אונ׳ הוט איין וועג גמאכט דורך לו פארן דיא אויז גלזיטן אויז מצרים · (גאולים דיא דא זיין זאגן דר פאר איז גלזיט גוועזן האט איר הערטאפט זער גשטרקט זיא זיין גטייבט אונ׳ גפארן אין אלי זייטן · אונ׳ איז קיינר גוועזן דער זיא גווערט אונ׳ פר טעאט העט פון וועגן איין מיילג זאך · אבר אילונר האט ער איין ביזי זאך גשיקט אויף איך אונ׳ האט עס

העידן שנה ודן׃ מכת חרב והרג ואבדן׃ ואבדן אשור וגוזן׃ ודחי זרמת
מיוזן׃ וצרות מפיקות רגזן׃ מזן אלזן׃ זן ושת כגברו׃ זנח וחיב כעברו׃
זאבים מים סדברו׃ כל אלה חברו׃ חברו לעמק כריה׃ חרושה מחרושת
נכריה׃ חבול פצע פוריה׃ חבורה ומכה טריה׃ טריה לאין פגועה׃
טרחות ולא רגועה׃ טרופה פרה וגועה׃ עד כי יגעה׃ יגעה יד מנושף׃
יונה לפח ולשפשף׃ יסובו בני רשף׃ כשלנו בצהרים כבנשף׃ כבנשף
אישון ועלטה׃ כון עת המליטה׃ כבחשיכה אורה קלוטה׃ והנה היא
לוטה׃ לוטה אדרת עזק׃ לשלם את המבעיר הזק׃ לוהטו קוצים
לרזק׃ ואין אחד מתחזק׃ מתחזק ומחזק טומנו׃ מחרף ומגדף זומנו׃
מליזים נחומים עמנו׃ מים לא נאמנו׃ נאמנו מים מלחסרה׃ נכונו
שפטים ליסרה׃ נדיב כנבל הומסרה׃ כי דבר סרה׃ סרה עניות
נכזבות׃ סלקו תקרה ומעזבות׃ סרו הזיל כזנבות׃ וכאסוף בצים
עזובות׃ עזובות ערים ופנות׃ ערו ערו בפנות׃ ערער בכל דפנות׃
מאין עוד פנות׃ פנות אל המנחה׃ פעלתי און והזנחה׃ פרץ יוצאת

וצוחה

געבאטן׃ איך בין װארן פֿר טוסן מיט פֿר װאגלונג אונ׳ פֿר קריאנס׃ איך בין װארן גריכט װייל איך ניט האב גאכט
װאז דיא תורה גזאגט האט׃ אונ װײלן צו מערן זאטקייט פֿון עבירות׃ (הרוה) ישראל דיא דא װאר זאט אונ׳ ליאליך
אונ׳ זאנפֿט האט ער אב גיטאן פֿון איר דיא היפטי הויב אונ׳ ער האט אאלן אונטר טעניג זיאי דיא גוטי לייט האט
גאט פֿר ענדרט אונ׳ האט זיא גריכט מיט שווערט אונ׳ דער טלאגונג אונ׳ פֿר זירונג פֿון (סנחרב) קיניג (אשור)
אונ׳ באך (גוזן) אונ׳ פֿר טוסונג אין אלרים דאז דער נביא איר פֿלילונג פֿון איר (זרע) גלייכט צו זרע איין זאט
גטפייזט פֿערד אונ׳ דיא (צרות) דאז דיא האבן דיא ליהן אונ׳ ברענגן אויך זיא ליטרניס אונ׳ טרעקניס אונ׳ װערן
גטריבן פֿון איין לאנדט טפייז צו דען אנדרן׃ זן ער האט גטפייזט זיא אונ׳ ער האט גיגרונט פֿעטטיגט דא זיא
האבן גטטרקט אין דער תורה׃ ער האט פֿר לאזן אונ׳ ער האט בטולדיגט דא זיא האבן איבר פֿארן אויך דיא (תורה)
דיא פֿעוקר דיא דא זיינן גיגליכן צו װאסר װען דיא ניט טטרק זיין אונ׳ דיא פֿעוקר דיא דא גלייך זיין צו רעכטי װען
דיא האבן מיט אנדר גרעטי אונ׳ האבן זיך דאלו אאנ בהעפֿט׃ זיא האבן זיך ביהעפֿט צו איין טאל צו גראבן איין גרוב׳ צו
(ישראל) דיא דא װערט גאקרט פֿון איין פֿרעאר אקר איינן׃ זיא װערט פֿר דארבן מיט פֿר דערבונג אונ׳ פֿרוכטבארי
װאונדן דיא דא װאקסן׃ ביילן אונ׳ (מכות) גאייטרטי׃ (טריה) זיא איז גטלאגן אונ׳ גפלאגט מיט גאייטרטי
(מכות) ביז ניקט גאנץ אן איר איז׃ זיא האט מיא אונ׳ איז ניט גרואט׃ זיא װערט פֿר לוקט אונ׳ גטלאגן אלז איין קוא
אונ׳ זיא טרייאט ביז דאס זיא מיד װערט׃ זיא איז מיד פֿון מאכט אונ׳ קראפֿט פֿון װעגן טלעק דער פֿעוקר דיא דא זיין
גלייך צו טלאנגן׃ דיא טזיב (ישראל) דיא װערט גפֿאנגן צו נעמן אונ׳ צו דען ברעט אז איין פֿוגל דער דא װערט גפֿנגן
אויף דעם ברעט דורך פֿעך מאירן דאט ער דראן קלעבן בלייבט׃ זיא אום ריגגן זיא דיא (יטמעאלים) דיא בוגן
טיסרי איר טטרויכלן צו מיטאג אז צו אובנט׃ (כבנשף) אז װיא אן קאן טרעפֿן אונ׳ פֿינדן צו אובנט אונ׳ טוארן
פֿינסטרניס אונ׳ נעבל׃ אזו איז צו קענן טרעפֿן דיא לייט פֿון דער (גאולה) דט זיא װערט װערן אנטרונן אז װיא אין
איין פֿינסטרניס איז איר ליכט אנטהאלטן׃ אונ׳ נון זיא איז אום גװאונדן׃ אום גװאונדן איז זיא אונ׳ אום גרינגלט דער
דא װאר אז איין קון׃ דער אן לינדר געהערט דאך צו בלאזן דעם טאדן׃ אונ׳ (ישראל) זיין פֿר ברענט גװארן אונ׳ צו

ברמכן

וּצְוָחָה׃ סוֹרְרִים שָׁכְנוּ צְחִיחָה׃ צְחִיחָה צָמֵא וּמַדְקִיר׃ צַעַק וָשׁוֹד
כְּהַקִיר׃ צָרוֹת מָתַי לְהַעֲקִיר׃ נְגַשְּׁשָׁה כְּעִוְרִים קִיר׃ קִיר עֲרֵה וַיְחָרוּשׁ׃
קָנֶה קִמַּתְ וַיִּשְׁרוֹשׁ׃ קָמֶיךָ עוֹלִים כִּבְרוֹשׁ׃ וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ׃
רֹאשׁ זְנַבְתָּ לְהַחֲלִישׁ׃ רוֹאֵמוֹ יְרָאֵמוֹ לְהַפְלִישׁ׃ רַעַלְתָּ כְּסֵמוֹ לְהַגְלִישׁ׃
וַתַּשְׁקֵמוֹ בְּדִמְעוֹת שָׁלִישׁ׃ שָׁלִישׁ בְּמוֹעֲצוֹת נִבְחַר׃ שָׁבַת מִכָּל מְסַחֵר׃
שִׁמְעָה גְּרוֹנֵנוּ נִיחַר וַעֲשֵׂה וְאַל תְּאַחַר׃ תְּאַחַר שְׁלוֹמַת מְאוּחַר׃ תּוֹחֵשׁ
כְּעֵת מָחָר׃ תְּנַקֵּה כְּצֶמֶר צַחַר׃ הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ שָׁחַר׃ שַׁחַר מוֹצִיא
מְזָרוֹת׃ לָאוֹר תּוֹצִיא גְּזֵירוֹת׃ מַהֵר יְשׁוּעַת נְצוּרוֹת׃ כִּי נִשְׁכְּחוּ הַצָּרוֹת׃
הצרות

בראכן גווארן פֿון (רשעים) דיא דא גלייך זיין צו דערנרי׳ אונ׳ ניט אייכר פֿון אונז דער זיך זאלט קיגן זיא שטערקן׃
(מתחזק) דיא (צדיקים דער זיך קען שטערקן אונ׳ איין אנדרן זאלט שטרקן דיא זיין פֿרבורגן אונ׳ זיין ניט פֿר
האכדן׃ אונ׳ דער דא איז (אחרך אונ׳ אגדך) דיא זייכן יוא אן גברייט׃ דיא (כביאים) דיא דא האבן גרעט אויט
אונז טריסטונג דיא זיין נאך ניט וואר גיווארן אז איין וואסר דיא דא ניט ווארהאפֿטיג זיין אונ׳ הערן אויף צו קוועלן׃
אבר דאז בין ד׳ זיא גזאגט האבן דיא זייכן אז ווארהאפֿטיגי וואסר אונ׳ ניט גברעך׳ דיא ביזי גריכט זיין יוא אן גברייט
צו קעסטיגן אונז׃ (ישראל דיא טאכטר פֿון אברהם דען הער איז איבר ענטפֿרט אז איין טאכטר פֿון איין טאוק׃
דר וויל זיא האט גרעט אב קערונג׃ (שרה) זיא האט אב גיקערט פֿון גוטן וועג דא דום זיין אירי גטרייא אז וואסר
דיא דא אויף הערן צו ריכן׃ זיא זייכן ווארן אב גיטאן אזו דיא (חטובים פֿון ישראל) דיא דא זיין אז באלקן אונ׳ דאז
בקלעביך דרויף׃ אונ׳ דיא (אומות) האבן גרעט אויף זיא קערט אייך אב פֿון זיא אונ׳ רירט זיא ניט אן׃ דען זיא איז
און ריין׃ דען ער טוט ריכן אז ריכנדיגי׃ אונ׳ זיא זיין פֿר שפרייט אונ׳ זיין סווער צו אכדר צו ברעכגן אז ווען אייכר זאלט
וועלן איין זאמלן אונ׳ צו אכדר ברעכגן אייער דיא דא צו קלאפט פון זיין אונ׳ פֿר לאזן׃ זיא זיין פֿר לאזן דיא טטעט אונ׳
דיא וויכקל׳ זיא האבן אויז גלערט דעם גרוכט אויט אויז רויאונג׃ דער ברוך איז אן אזו וועכט׃ זיא קענן זיך ניט אן
אירגלן קערן אודר ווענדן׃ (פנות זאל איך איך קערן צו דער (מנחה) דאז איך האב גבראכט פֿאר דיר׃ האב
איך גווערקט איין און רעכטי פֿאלטי (מנחה) אונ׳ גאט פֿר לאזן׃ עס איז אויז גאכגן אויף אונז ברוך אונ׳ גטרייא׃
דיא אב קערר אונ׳ ווידר טפעניגר דיא רואן אויף הוכי אונ׳ גלאטי פֿעלזן׃ אבר (ישראל דיא דארטטיגי דיא איז
דארטטיג אונ׳ גטפאלטן פֿר הוכגר׃ ווען זיך איר פֿיגט דאז זיא גרויבט ווערט׃ טט זיא טרייאן ווען ווערטט דוא אויז
רייסן דיא לייד׃ איר זיין אז דיא בליכדן אונ׳ טאסטן דיא וואנט אם מיטאג׃ (קיר דיא וואנט פֿון בית המקדש האט
דער שונא אויז גילערט אויז דען גרונט אונ׳ האט דרויף גאקרט׃ דען ראר דט (גבריאל האלאך) האט איין גשטעקט
אין (ים דא ארויף (רוס) גבויאט איז לאזט דוא שטין אונ׳ ערבקואט ווארלן׃ דייני טטעכדיגי פֿייכם דיא גיאן אויף
זא הוך אז איין בוקס בוים׃ אונ׳ דייני פֿייכט דיא זייכן איט דר היבטן היבט׃ ד׳ז היובט פֿון ישראל האסטו גשוועכט
אונ׳ אב גשניטן צו שוועכן זיא׃ אירי זעהר דיא זיא האבן גזעהן אונ׳ אירי פֿורכטר דיא זיך אם ערטטן פֿר אין גפֿורכט
האבן דיא וועגרן זיא אין אט׃ דוא האטט גביטרט אירי בעכר אונ׳ צו מאכן זידכדיגהיים׃ אונ׳ דוא האטט זיא
גטרעכקט איט טרעהרן דרייא מאל׃ אין גלות מצרים) אונ׳ (בבל) אונ׳ ((אדום)׃ (שליש) ישראל דער דא איז
ווארן אויז דר וועלט איט דיא רעט פֿון הק״בה פֿון יעקב דען דריטן אונ׳ בעסטן אונטר דיא (אבות דער איז אויז גדרט
פֿר שטערט פֿון אזי דיא גריכגם אום זיא זיין הער צו אונזריקעלן דיא דא איז דר הילט אונ׳ האזר׃ אונ׳ טוא אונ׳ זוים
ניט׃ דוא זאלטט ניט לענגר זויאן דען פֿריד דער דא איז ביט אלהער גוויאט גוורן׃ נייארטעט זאל ווערן גיאיילט אז
איין לייט פֿון איין מארגן׃ דוא זאלטט רייניגן אז איין קלארי ווייסי וואל׃ דיא ישראל דיא דא איז ווארן גלוגט אונ׳ גלייכט
אז איין מארגן שטערן׃ (שחר) גאט דער דא אויז ליהט מארגן שטערן אונ׳ אזי (אומות) דוא זאלטט אויז ליהן דיא
(גזירות) צו ליכט׃ איין דיא היילן דיא דא זיין גהיט ווען (משיח) ווערט קואן ווען זיא ווערן פֿר געסן זיין דיא צרות׃

הצרות חטא חטנו· הרבה כושל ומעטנו: קח טוב שפתינו· נואלנו ואשר חטאנו: זכור לנו ברית אבות וכו׳ תמצא ביום ראשון דף ח׳ ע״ב

סליחות ליום חמישי

און זאגט (אדון עולם לך ה׳ הצדקה) ביז (על עירך ועל עמך) אונ׳ דר נאך זאגט מן דאש

אלהינו ואלהי אבותינו

כב מיוסד על פי א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אין מי יקרא בצדק· איש טוב נמשל כחדק· בקש רחמים בעד שחוקי הדק בשום פנים אין בדק: גבר תמים וגבר אפס: גמר חסיד וצדיק נרפס· דור עני בעונו נתפס· דבריו להגיד מי יחפש: הוספנו בחטאינו חמה להבעיר· המתנדבים כבני בית להפציר ומה יעצור כחרב וצעיר וידוי ופלל לקדיש ועיר: זחלתי ואירא בעד מחן· זעק לחוות לחוקר בבוחן: חסר חסד ויתור צחן· חן איך אמצא בתחן: טוב לקורא איך בנפש רהב· טרחם נשואו לכלכל יהב· ימר חסדך עלי יורהב· יעקו לי להאזין באהב: כהגון מדות ובתפלה שלם· כזקן ורגיל ולא כנולם· להחשב נגדך דכאי מלהכלם· לרחמיך זכרה לרוחתי מלהתעלם: מרבים צרכנו

צו ריא צרות האט אונז אונזר זינד גבריגט עש האט גמערט טרויבלונג אונ׳ הוט אונז גמינדרט· נעמט נוא אן דש גוטש פון אונזרי לעפצין דאש איר זאגן איר האבן טארליך גטאן אונ׳ דאש איר זאגן איר האבן גזינדיגט:

(אונ׳ אן זאגט זכור ברית ביז גאנץ אויז:)

סליחות פון פינפטן טאג:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

כב אין עש איז קיינר דא דער דא קענט רופן צו גאט דש ער עש זאל טון אום זיין פרומקייט אונ׳ גרעכטיקייט דער בעטעט און אונזר אונז איז גיגליכן אז איין דארן צו בעטן אונ׳ בגערן אום דיא ישראל דיא דא זיין קליין אונ׳ ריין צו ריבן אין גלות· היפט קיין ווכיג אין קיינרלייא גטאלט אזו אייכם צו פירן: (נבר) איין אאן איין גאנץ פרומר אונ׳ איין רייכר איז צו געלכט· ער איז פולעבד דער בידר אאן אונ׳ דער גרעכטר איז צו טרעטן· דאז ארמי גבירט ישראל איז ווארן בגריפן אין זיין זינד· ווער זאל נון ווערן ארויז גיזוכט צו זאגן זיין ריד אונ׳ זיין ברערפניס צו פר דיר: (הוספנו) איר האבן גמערט צו אן ליכדן גרים לארן אום ווילן אונזר זינד· דיא זעלביגן (חטובים) דיא דא גלייך זיינן אז הויז גזינד קינדר דיא דא פלעגן צו קענן זיך בווילגן צו אויך טפארן אונ׳ עפכן פרייא מיר אויך צו ביטן (הק״בה) דיא זעלביגי האבן גזינדיגט· אונ׳ ווער זאל זיך נון קענן אנטהאלטן מיט קראפט ער זייא גרוט אודר קליין· צו בקענן אונ׳ בעטן צו גאט דער דא איז הייליג אונ׳ איין וואכר: (זחלתי) איך אנגשט אונ׳ פערכט איך אום דיא טאר ישראל· איין גבעט אונ׳ גשרייא צו זאגן צו גאט דער דא פארשט דיא הערצר מיט פריבונגי· איך ווייס דאש איך בין גבערעך פון גנאד אונ׳ פיל איבריג פון טטילקדיגי (עבירות)· וויא זאל איך דען גפינדן לייט זעליקייט מיט איין גבעט: (טוב) גאט דוא ביסט גוט צו די יעניגן דיא דיך אן רופן ווען גלייך מיט הופרטיגן לייב איר איא צו

צרכנו ואין להאמר׃ מקוצר דעה ומרוב ממר׃ נגדך הכל יוצר חומר׃
נוהג ורועה צאן ושומר׃ שורדנו כתורן הר בדודנו סחי ומאוס הושם
כבודנו׃ ענינו ותננו מחיה בשעבודנו׃ עוד למנינך בקש אבודנו׃
פקדת נגעי תוכחותיך שבוטים פזורים פרודים ובגוים נעבטים׃ צפנם
במסך מריב ושפטים׃ צפית תפארתך למו מבטים׃ קול כחך להב
חוצב׃ קצב טוב וחלופו קוצב׃ רעיך דופקים בקול עצב׃ רצות נדבתם
ובקר בסחת יצב׃ שוקדים בצום לכם להכניע׃ שאונם מזעם בחדריך
תצניע׃ תובעים בלחש שפה להניע׃ תאותם אל נא תמניע׃ שמך
אלהים חיים מתפאר׃ לחיים טובים ממך נשאר׃ מקור חיים עמך
מתבאר׃ הביטה ועננו ועינינו האר׃ אל מלך׃ ויעבור

כי עמך מקור חיים׃ באורך נראה אור׃ כי עם יי החסד׃ והרבה עמו פדות׃ פדה אלהים את
ישראל׃ מכל צרותיו׃ והוא יפדה את ישראל׃ מכל עונותיו׃ כי פדה יי את יעקב׃ וגאלו
מיד

טראגן אונ׳ לו דער ליידן איר לאסט׃ דארום זאל דיא ווירדיקייט פון דיין גנאד אויף איר ווערן גגריטט׃ דאז גטרייא
פון איין טטיק לו פר כעמן איין ליבט יפט׃ (כהגון) אז אייכר דער דא האט רעכטי זיטן אן זיך אונ׳ טוט תפילה
איט גלגהייט אז איין זקן) דער דא איז געוואונט תפילה לו טון אונ׳ ניט אז איין (גולם לו ווערן גיזאגט לו פר דירי איין
פר טטוסונג פון איין הערן זאל ניט ווערן פר טמאט׃ גדענק לו דיין דר בראיקייט דס דוא דיך ניט זאלסט פר הלן
לו דר ווייטרן איך׃ (מרובים) אונזר בדערפניס זיינן פיל אונ׳ עס איז ניט לו זאגן פון וועגן פיל ביטרקייט׃ לו קיגן
דיר איז אוליט דו ווייטט מס וואז דוא בטעפר דען מענטן דער דא איז ליים׃ דוא ביטט איין פירר אונ׳ איין ווידר אונ׳
איין טאטן אונ׳ איין היטר׃ (שורדנו) איר זיינן איבר גבליבן אונ׳ אונזר אייניקייט איז גליך אז איין הולר בויס דז
דא וואקסט אויף איין בערג אונ׳ טטיט אליינט׃ טפייאכט אונ׳ פר מאעהונג איז ווארן גטאן אונזר (כבוד)׃ ענטפר
אונז אונ׳ גיב אונז איין נארונג אין אונזר אלכטר טעניקייט׃ נוך אונזרי פר לארני נאך איין מאל לו דיין לאנד׃ (פקדת)
דיא דא איז גדאכט אונ׳ בפולן מיט דיא פלאגן דיינר טטראפונג אונ׳ דיא דא זיינן גטמיילט מיט רוטן אונ׳ דיא דא זיינן
פר טפרייט אונ׳ אב גטיידן אונ׳ זיינן גפפאנדט אונטר דיא גוים׃ דיא זעלביגן זאלסטו פר בערגן אין דיין היט פון
קריג אונ׳ גריכט לובן אונ׳ האפן לו דיין טונהייט דאז איז איר לוגונג׃ (קול) דיין קראפט פון דיין טטים טוט הויאן
פלאם פייאר׃ דוא ביטט דער דא זעלט גוטיז אמס אונ׳ בייזי דאט ווידר פארט פון גוטס׃ ישראל דייני גזאנן קלאפפן אן
איט טרויאריגן טטים׃ לו בווילגן איר בווילגונג אונ׳ לווילן דס לו בליבן טטין׃ (שוקדים) זיא איילן איט פאסטן
איר הערן לו מאכן אונטר טעניג׃ איר ברוואונג אונ׳ פיל איר איין זאמלונג זאלסטו פר בערגן אין דיין קאמר פון וועגן
נארן׃ דיא דא בגערן אונ׳ ביטן לאכלוס אונ׳ פר וואגן נייארט מיט דיא לעפלן׃ זאלסטו ניט פר איידן איר גלוסטיקייט׃
(שמך) דיין נאמן לעבדיגר גאט ווערט גריאט דורך (ישראל)׃ לו גוטן לעבן זאלן איר פון דיר ווערן איבר גלאזן׃
עס איז ווארן בטיידן אין דר תורה דס איט דיר איז דר אורטפרונג דז לעבן׃ דארום לוגאן אונזר (גלות) אונ׳ ענטפר
אונז אונ׳ דר לייכט אונזרי אויגן׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסולחת)׃

כי עמך דען איט דיר איז דער אורטפרונג דס לעבן אין דיין לייכט ווערן איר זעהן לייכט׃ דען איט גאט איז דיא
גנאד אונ׳ איט אים איז פיל אויזלוזונג׃ גאט ליז אויז דיא (ישראל) פון אלי זייני ליידי׃ אונ׳ ער ווערט
אויזליזן דיא ישראל) פון אלי זייני ליידי׃ דען גאט ער האט אויז גליזט יעקב) אונ׳ ער האט אויז גליזט אים פון
האנט דער דא איז טטרקר דען ער׃ גאט איז דיא האפנונג פון (ישראל) זיין העלפר אין לייט דס ליידי׃ ווארום

מִיַּד חָזָק מִמֶּנוּ׃ מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה· לָמָּה תִהְיֶה כְּגֵר בָּאָרֶץ וּכְאֹרֵחַ נָטָה לָלוּן׃
לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לָנֶצַח· יֶעְשַׁן אַפְּךָ בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃ ליי הישועה· יי צבאות עמנו·

אלהינו ואלהי אבותינו

כג מיוסר על פי איב כפול

אָרְכוּ הַיָּמִים וּדְבַר חָזוֹן· אַרְמוֹן נִטַּשׁ וְחָדַל פְּרָזוֹן· בְּקִוּוּי מַרְפֵּא בְּעֶתָה
וְרָזוֹן· בִּטְחָה וְהַשְׁקֵט לִמְנוּסָה וְחִפָּזוֹן׃ גְּאוּלָה נֶאֱחֶרֶת וְתוֹחֶלֶת
מְמוּשָּׁכָה· גּוֹלָה וְסוּרָה קְדוֹרַנִּית וַחֲשׁוּכָה· דִּמְעָתָהּ מְצוּיָה בְּלֶחֱיָהּ
לְמוּשְׁכָה· דְּרוּסָה בְּעוּטָה נְגוּחָה נְשׁוּכָה׃ הוּבָאָה בַּחוֹשֶׁךְ וְיוֹשֶׁבֶת
דּוּמָם· הוֹמָה לִבָּהּ וּבְקִרְבָּהּ יִשְׁתּוֹמָם· וְעֵינֶיהָ מְיַחֲלוֹת לַיְלָה וְיוֹמָם·
וְעָצוּר בְּעַצְמוֹתֶיהָ כְּגַחֶלֶת לְחַמָּם׃ זְמַנֵּי קִצָּהּ מְאֹד נֶחְתָּמוּ· זוֹהֲרוּרִית
נַהֲרוּתֶיהָ בְּעֶבְרָה נִסְתָּמוּ׃ חֻבְּאוּ נִדּוּחֶיהָ וּבְמַסְגֵּר נִסְתָּמוּ· חַטָּאֶיהָ
הִשִּׂיגוּהָ כִּי נִכְתָּמוּ· טִפְּלֵי שֶׁקֶר יִשְׁלָיו בְּשֶׁקֶט טִירוֹתָם בְּטוּחוֹת כְּעַל
שִׁמְרֵי פֶּקֶט· יְעַצִּיבוּ רַעְיָתְךָ בְּרוֹגֶז לְמַקֵּט· יְגוֹזְזוּהָ כְּרָחֵל גְּזוּתֶיהָ
לְלַקֵּט׃ כָּשַׁל כֹּחָהּ מִכּוֹבֶד סֵבֶל· כְּנוֹרָהּ לִבְכִי וְעוּגָבָהּ לְאֵבֶל· לְנֶגְדָּהּ
כְּלִמָּתָהּ מְצָרֶיהָ לְהִתְנַבֵּל· לֵאמֹר נוֹאַשְׁתֶּם לָצֵאת מִבָּבֶל׃ מָאוֹס
נִמְאַסְתֶּם בַּגּוֹיִם לְנִדָּח· מְנוּסְכֶם אָבַד וּכִיקוֹד מוּקְדָּח· נוֹתַרְתֶּם כַּנֵּס
וכצבי

זאלסטו זיין גאט אז איין (גר) אין לאנד אונ' אז איין גאסט דער דא נורט זיך נייגט צו איבר נעכטיגן אונ' אנדרש וואנדרט ער ווייטר· גאט ווארום זאלסטו פר לאזן צו איביג· דיין כאז טוט רויכרן פון צארין אן שאף דיינר וויד: (ליי' הישועה)
(יי' צבאות) יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי' מאעה :
(אלהינו) אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

כג ארכו דיא טעג זיינן לאנג) גזיטן פון (גלות) אונ' דז איר ניט האבן קיינרלייא זאך פון ווייטזאגונג· דער פאלם פון דעם (בית המקדש) איז ווארן פר לאזן· אונ' איז פר איטן דער פריד דז אן זעלט מאגן זאונן אין אויפני סטעט· אן סטאט דאס איז האפט הייזונג קומט דר טרעקנים אונ' מאגרקייט· דיא פר זיכרונג אונ' סטילונג איז גווארן צו פליהונג אונ' איילונג פאר דעם פייכט: (גאולה דיא גאולה) ווערט גוויאט אונ' דיא האפנונג אערט אויך גלוגן (ישראל) דיא דא איז פר טריבן אונ' אוועק גוויכן איז פר טמארלט אונ' פר פינסטרט· איר טרעהרן איז גווינטליך צו ליהן זיך אן איר קין באקן זיא וואר גטרעטן פון (כבוכד כלר) דער דא איז גלייך אז איין ליב· אונ' גסטואפט פון פרס) דיא דא גלייך זיין צו איין בער דער דא סטואפט מיט זיינר פפוט· אונ' גסטוסן פון דען (אלכות יון) דער דא גלייך איז צו איין גייס באק· אונ' גביסן פון (עטו) דער דא גלייך איז צו איין חאר: (הובאה) זיא איז ווארן גבראכט אין פינסטרן גלות אונ' זיא זילט סטיל סווייגדיג· איר הערץ ברוסט אונ' איז אין איר פאר וויסט· אונ' אירי אויגן האפן נאכט אונ' טאג· אונ' דיא האפנונג איז אנטהלטן אין אירי בייניר צו דר הילן זיא אז איין קול פייאר: (זמני) דיא לייטן פון איר ענד זיינן זער פר זיגלט· דיא לויטרקייט פון איר ליכט· איט דעם גרים צארן פון גאט זיין זיא פר סטאפט· זיא זיינן פר בארגן אין (גלות) אירי פר טטוסני אונ' אין בטלאסונג זיינן זיא פר סטאפט· אירי זינד האבן גרייכט זיא דען זיא זייק גלייכנט אונ' גפלעקט: (טופלי) דיא דא בהעפטן פאלסקייט דיא זעלביגן פרירן איט סטילקייט· אירי פאלט זיין פר זיכרט אז ווין אויך היבן אונ' דיקי היבן· זיא מאכן טרויארן דיין גיזעלן (ישראל) איט צארן:

וכצבי מדח נהיה יקרכם כאופל מנדח: סלענו ומצודתנו ובשמך
נרוץ· סבול עליך כליון חרוץ· ענושים ומכים כפרץ פרוץ· עבור
מהמירך: פנה להחיש אילותי לעזרתי· פן יאמר האויב יכלתי·
צור הקימני כי נפלתי· צדקה עשה כי כמעט כליתי: קומה והנשא
בעברות צוררים· קרב יום ילכו שחוח שרים· רעי להיות מצירים·
ראותם דריכת פורת בוצרים: שור בעמך להוסיף אמצו· שקוד
לטהרו ולנקתו משמצו· תשמור עדריך כרעה לרבצו· תשמיע
מזרה ישראל לקבצו: שנן ברק חרב בזעמיך· שכר חציך מגוי
מזעימך· מראש פרעות אויב בהנקמך· ממרה שעשו בחללי עמך:
עבור נקמתך בגוים הרנינו· עליות ותחתיות הריעו ירונו· והר וגבע
ואלנות ירננו: וגם יושבי סלע ירונו· נקום הדם ונקום החמס· נמסר
לצרים להגידם נכמס· בכוס עמוק ורחב להעמים· בשחוק ולעג
כחם ימס: ראשונה תשלם· משנה עונותיהם· ראה שחללו ארצך
בשחיתותיהם

לארן: (למקט) צו פר טריידן· זיא טואן זיא טערן אז אין מאך אירי סעריכט צו קלויבן: (כשל) איר קראפט איז
גשטרויכלט פון טווערקייט דען לאסט· איר הארץ איז גוואר צו ווייטונג (ועוגבה) אוני איר אורגן איז צו טרויארקייט·
צו קיגן איר איז איר טאכד פון אירי לייזיגר ט ווערן פרראכט· צו זאגן צו זיא איר מעגט אייך אב טאן אוני (אייאט) זיין
צו אז גין אויז דעם באכד פון (גזות): (מאוס) פר טמעהונג איר זייט ווארן פר טמעהט אונטר דיא פעלקר צו פר
טטוסונג· אייאר פלוכט אוני אנטפליהונג איז ווארן פר לארן אוני אז איין בראכד איז ער מארן פר ברענט· איר זייט
איבר גבליבן אליין אז איין טטנג אוני פפאכי דיא אליין טטיט אין דער היך אוני אז איין פר טטוסנר הירט דער דא סטעלן
לויפט· אייאר ווירדיקייט איז גווארן אז אייכר ווערט פר טטוסן דורך פינסטרניס: (סלעינו) גאט דוא ביסט
אונזר פעלזן אוני אונזר פעסט טלאס אוני איר לויפן אום ווילן דיין נאמן· צו ליידן פון דיינט וועגן פרדערבונג אוני פר
טניידונג· גשטראפט אוני גפלאגט אז איין בראך צו בראכן· אזו פון וועגן דאט איר דיך זאלן פר וועקסלן: (פנה)
קער דיך צו איילן (אילותי) איין מעכטיגר גאט צו אייכר הילף· דען פיינט מעכט דער פיינט זאגן איך האב עס
פר מכט· דוא בטעפר ריכט איך אויך דען איך בין גפאלן· טוא גרעכטיקייט דען איך בין באלד אוני טיהר פולענדי·
(קומה) סטיא אויף אוני זייא דר הובן אום ווילן דוא ווערסט מאכין איכר פארן פון דער וועלט דיא איבר פארד
דיין גבאט· גנעהן דען טאג דאט דיא ישראל ווערן גין אז הערן· צו זיין דייני גזעלן אוני (חבירים)· צו לאזן זעהן זיא
דיא טרעטונג פון דיא דא זיינן אין דער גרוסי טטאט (בצרה): (שור) לוג אן דיין פאלק צו מערן זיין מאכט· אייל
צו רייניגן אים אוני צו זויברן אין פון זיין לאסטר· דוא זאלסט היטן ישראל דייני הירט מאך אז איין היטר צו זיין רואונג
אוני הויארונג: דוא זאלסט לאזן הערן אונז דאט דוא דיא פר טפרייטונג ישראל האסט איין גזאמלט: (שנן) מאך
טארף דיא קלינג פון דיין טווערט מיט דיינם לארן: מאך טרונקן דייני פפיילן פון בלוט דער ביזוויכטר דייני דר לידנר·
וועו דוא ווערסט נקאות) טון אין הייבט דער ברעכר אוני פיינט פון דיא זינד וועגן דאז זיא האבן גטאן דיא פר
טוועכר דיין נאמן: (עבור) אום ווילן דיין ראכונג אן דיא רטעים לובט איר ישראל· דיא איברטטן אוני דיא
אונטרטטן מאלט אוני זינגט· אוני דער בארג אוני דיא היך אוני דיא בויאר זיא ווערן זאגן· אוני אויך דיא דא זיצן אויף
דיא פעלזן: (נקום) רעכן אן דיא רטעים אוני רעכן דען רויב דאז זיא אונז גרויבט האבן· דאס דיא (גזיזות)
זאלן זיין איבר עכטפרט דס איר צו צא קענטן זאגן דו איז גוועזן פר לארן אוני פר הורן פון אונז· מיט איין טיפן ברייטן

בשחיתותיהם· יבושו זדים בשקר עותותיהם· יפקדו מרוב ימים
בחטאתיהם: צורפנו ככסף במועקה לגוללה· צומתנו ונואשנו לכלות
בגולה· חוללה לנפץ יד עם סגלה· חפץ פרוטה מכים אזלה: קנא
לשמך ולקדושתך חס· קרבנו אליך ובצלך נחס· חזה אין מפגיע
עלינו להחס· חלותך כמשה אהרן ופינחס: זכור חסד ברית קרומים·
זעקתינו קשוב משמי מרומים· קים לעמך ברית שלומים· אל מלך
יושב על כסא רחמים: אל מלך· ויעבור·

בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו· חננו ושמע תפלתנו: אדני שמעה בקולנו תהיינה
אזניך קשבות· לקול תחנונינו: שמע קול תחנונינו בשועינו אליך· בנשאנו ידינו אל דביר
קדשך: שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו: שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו: ועתה שמע אלהינו אל
תפלת עבדיך ואל תחנוניו והאר פניך על מקדשך השמם למען אדני:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו ה׳ צבאות אשרי·

אלהינו ואלהי אבותינו

כד מיוסר על פי א״ב כפול

אזון תחן והסכת עתירה· אף הפר ושכך עברה· באי לחלותך בנפש
מרה

בעכר פון (פורענות) לו אן לארן זיא· איט גלעבטר אול׳ גיטפעט זאל איר קראפט לו גין: (ראשונה) אם ערסטן זאלטטו
בלאזן אירי טאפלטיזינד· זיך דט זיא דיך האבן פר טוועלט איט אירי פר דארבנקייט· זיא זאלן ווערן פר טעאט דיא
דטעים אום ווילן פאלטקייט אירי פר קריאנכים· זיא זאלן ווערן בזאלט אום וואן אירי אכד דאז זיא האבן גטאן פון פיל
טעגאן: (צורפנו) איר זיין ווארן גלייטרט אז איין זילבר לו וועלגרן זיך אין לייד· איר זיין פר טכיטן אול׳ איר האבן
זיך דר געבן אול׳ אב גיטאן לו זיין פולענד אין גלות· אז ווען דיא אווה ווער דר לובטאפן לו טפלטן אול׳ לו ברעכן דיא
אאלט פון דז גליבטי פאלק ישראל· דז געלט דז דא הייסט בגערונג דז איז אויז אונזר בייטל אוועק גגאנגן: (קנא)
כייד אום ווילן דיין נאמן אול׳ אום ווילן דיין היילקייט דער בארם· גנעהן אונז לו דיר אול׳ אין דיין טאטן וועלן איר זיך
בטילן· אוך עט איז קיינר דא דער דא זעלט ביטן אויף אונז לו דר בארמן זיך· אול׳ לו בעטן דיך אז· משה רבינו אול׳
(אהרן הכהן) אול׳ פנחס האט גיטאן· (זכור) גדענק דז זיכרהייט אול׳ דיא גנאד פון דיא פאדרטטן: (אבות)
אברהם ילחק יעקב פר נעם אונזר גטרייא פון דיא הוכי היאזן· בטטעטיג לו דיינם פאלק איין זיכרהייט פון פריד·
גאט דזא קיניג דער דא זילט אויף דען דר בארמיגן טטול: (אל מלך) ויעבור (ייי׳) (וסלחת:
בקראנו אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האטט אונז דר וייטרט דר בארם אונז אול׳ הער
אונזר תפלה: גאט טוא הערן אין אונזר טטים זיא זאלן זיין דייני אורן פר נעמרט לו טטים אונזר גבעט:
הער דז טטים אונזרט גבעט אין אונזרן ביטן לו דיר· אין אונזר אויף היבן אונזרי הענד לו הויז דיינר היילקייט: הער
גאט אול׳ זייט זעליג אונז גאט זייא איין העלפר לו אונז: הער גאט אונזר טטים איר טוכן רופן זייט זעליג אונז אול׳
ענטפר אונז· אול׳ איצונדר הער אונזר גאט לו דיא תפלה פון דייני קנעכט אול׳ לו אונזר גבעט אול׳ דר לייכט דיין
(טביכה) אויף דיין (בית המקדש) דז דא איז פר וויטט· אום ווילן (אברהם) דער דיך האט גהייטן (אדני): (ליי׳
הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כיעל) יי׳ שאעה):
אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן:

כד אזון פר נעם דז גבעט דז איר ביטן אום זייט זעליקייט אול׳ פר נעם אונזר פיל ביטן: דעם נארן ספ
טטעף

מָרָה׳ בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה׃ גְּעִית נֶאֱנָחִים עֱנוּתָם חֲזֵה׳
גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה׳ דְּרוֹשׁ עֶלְבּוֹנָם מִצַּר בּוֹזֶהךָ׳ רוֹךְ פּוּרָה
וְנֶצַח־יִזֶּה׃ הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ וְהִנְּךָ׳ הָיָה תִהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ׳ וְנַמְתָּה
יִכּוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ׳ וְהִנָּם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנֶךָ׃ זוֹעֲמוּ בְּעִוּוּיִם וּמִמַּאֲוַיִּם
נוּסָּחוּ׳ זוֹרוּ בָּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ׳ חֻבְּלָה רוּחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ׳ חָרְשׁוּ
חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ׃ טָבְעוּ בַּבּוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה׳ טוֹרְפֵיהֶם שָׁלוּ
מִקָּצֶה לְקָצֶה׳ יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֵּחַ׳ יַד פּוֹרְשִׂים מִלַּחַץ לֵיצֵא׃ כָּלוּ
חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה׳ כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה׳ לְיֵשַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה
צְוָחָה׳ לְבִטּוּס קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה׃ מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם׳
מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כֹּחָם׳ נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם׳ נַחַת
מְצוֹא מִכּוֹבֶד טָרְחָם׃ שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמַד צָפוּף׳ סְלִיחָה מְבַקְשִׁים
בְּקָדְקוֹד כָּפוּף׳ עוֹשְׁקֵיהֶם יַקְנִיאוּם וּנְתָנוּם לְשִׁסּוּף׳ עֲוִיעִים וּמִסְכּוּ
וַיִּהְיוּ לְסִפּוּף׃ פְּדֵה דְּבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי׳ פַּלְּטֵם מִצּוֹרֵר וּתְנֵם לְעִלּוּי׳
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי׳ צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלוּי׃ קַנָּא וְנוֹקֵם
קנא

שטער אונ׳ שטיל דעם גרים צארן דיא דא קומן צו ביטן דיך מיט ביטרן לעבן׳ אום וויל דיין גאלפרטן כאמן זאלן זיא
פינדן הילף׃ (געית) דז גשרייא פון דען דיא דא זיפצן איר פיינבונג זאלשטו זעהן דז בוקונג אירי הייך זאלשטו ניט
פר שמעהן׳ פארש איר שאנד פון דעם לידיגר רויבר׳ טרעט זיא אז איין קעלטר אונ׳ דאז בלוט דז זאל ער אאכן
שפריצן׃ (הלא) פרוואר דוא ביסט געוועזן אונ׳ דוא ביסט נאך׳ אונ׳ זיין דוא ווערשט זיין מיט דייני טייני הערשאפט
אונ׳ דוא האשט גרעט עס זאל ווערן אן ברייט דער זאמן פון דייני ווארהאפטיגן (אברהם יצחק יעקב) אונ׳ נון זיא זיין
פולענד פון דעם קריג דיינש גרים צארן׃ (זועמו) זיא האבן דר צירנט מיט איר פר קריאנס אונ׳ פון איר גלוסטיקייט
זיינן זיא דארום ווארן פר רוקט׳ זיא זיין ווארן פר שפרייט אין דיא עקן אונ׳ זיא האבן ניט גירואט׳ עס איז ווארן
פר דורבן איר גאייט אונ׳ צו דער ערדן זיינן זיא גבוקט זיא האבן זיא גאקרט דיא אקר אונ׳ דיא אקר האבן זיא אוי
גלוגן (טבעו) זיא זיין פר זונקן אין (גלות) דז דא איז גליך צו לייאן אונ׳ עס איז קיין עפנר אונ׳ אויז ליהרי אירליקר דיא
פרידן אין אלן ענדן׳ סאג אוין טאג קריגט זיך איר שטרייטר מיט איכן זיא שפרייטן אונ׳ שטרעקן אויז איין האנט צו
אויז גין אויז דער בלווינקנים דש גלות) אז וויא אייכר אויז דען וואטר שטרעקט איין האנד אום צו העלפן איס׳ (כלו)
זיא פולענדן איר לעבן אין טרויאריקייט אונ׳ זיפצן׳ דז שטרויכלונג איז גרוט אונ׳ דיא פרייד איז פר פינשטרט אז איין
אובנט׃ זיא האפן צו הילף אונ׳ נון עס איז גשרייא׳ זיא שלאגן זיא דיא שטיאנדיגי פיילט אונ׳ זיא גראבן איין גרוב
צו פעלן זיא׃ (מערימים) זיא טראכטן אונ׳ ליסטיגן איין ראט צו מאכן פר שטוסן זיא פון דיר זיא כשווערן דש יאך
דר ווארטן צו מאכן שטרויכלן איר קראפט׳ זיא טרייאן צו דיר מיט אין אפלטיקייט אירט גאיט׳ צו געפינדן איין
רואונג פון שווערקייט אירט מיא׃ (שיח) זיא גיסן קלאג מיט איין שטאנד איין ענגי אין דער טול׳ זיא בגערן פאר
געבונג מיט גבוקטן ווערבל׃ אירי ליקר דר צירנן זיא אונ׳ זיא גבן זיא צו שפאלטונג אונ׳ פר טיידונג׳ זיא זאלן זיין
דיא (טונאים) גאישט מיט בין פר קריאטן גאיט אונ׳ אונזיכיקייט אונ׳ זיא זאלן זיין צו טרעטונג אז איין טוועל׳
(פדה) ליז אויז דייני בהעפטי פון פר טיידונג אונ׳ פר דערבונג׳ מאך מטרין זיא פון דען לידיגר אונ׳ גיב זיא צו

אובֿרקייט

קנא לשמך׳ קצץ סמלונם מצואר עמך׳ ראה עמלינו ושוב מזעמך׃
ריבה ריבנו מעם חרמך׃ שבעתים השב לחק מאניני׳ שכר הציף
מדם מכהני׳ תטה אזנך לקול תחנוני׳ תרצני בקראי יי יי׃ אל מלך׳

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׃ טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו׃ כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו׃ טוב לחסות ביי׳
מבטוח באדם׃ טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים׃ טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים
בדרך׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי׃ הושיענו אלהים׳ כי באו מים עד נפש׃ הושע
יי את עמך את שארית ישראל׃ הושיעה את עמך וברך את נחלתך׳ ורעם ונשאם
עד העולם׃ הושיעה יי כי גמר חסיד׳ כי פסו אמונים מבני אדם׃ עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך׃ ליי הישועה׳

כה פזמון שם המחבר אמתי

יי יי אל רחום וחנון׳ ארך אפים׳ ורב חסד ואמת׳ נוצר חסד לאלפים׳
נושא עון ופשע׳ וחטאה׳ ונקה׳ וסלחת לעונינו ולחטאתינו
ונחלתנו׃ אזכרה אלהים ואהמיה׳ בראותי כל עיר על תלה בנויה׳
ועיר האלהים מושפלת׳ עד שאול תחתיה׳ ובכל זאת אנו ליה ועינינו
ליה׃ מדת הרחמים עלינו התגלגלי׳ ולפני קונך תחנתך הפילי׳ ובעד
עמך׃

אוברקייט גביט היזל צו דיא דא דיך ביטן איט ליטרנים׳ בטעפר דיא וועלט הערל אונו אופכבאר׃ (קנא) דוא ניידר
אונ׳ רעבנר נייד אום וזולן דיין נאמן׳ האק אב אירי בינד ריאן פון האלז דיין פאלק׳ זיך אונזר אידיקייט אונ׳ ווידר קער
פון דיין צארן׳ קריג אונזר קריג פון דעם פאלק דז דא סטרייט ווידר דיך׳ דיא דא איך מאכן דינן׳ דוא זאלסט נייגן
דייני אורן צו סטים מייני גיבעט׳ דוא זאלסט איך בווילגן ווען איך טוא רופן (יי׳ יי׳) (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳)
(נסלחת) אן זאגט (טוב יי׳) וויא מאן דען ערסטן טאג גזאגט האט ביז דיין פאלק׃ דר נאך זאגט מן דאס׃

כה יי יי גאט גאט איין גאט איין דר באדמיגר אונ׳ איין גינעדיגר׳ איין לאנגזאם צארניגר אונ׳ פיל גנאד אונ׳
ווארהייט׳ ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירדי׳ ער פרטראגט אונטוגנט זינד דאז איינר טוט
אונוויליג פון זיין גוטט וועגן׳ אונ׳ איטשאט דז איינר טוט (והכעיס)׃ אונ׳ זינד דז איינר טוט אום גערן אונ׳ ער
ריינגט איט (יסורים) דיא דא (תשובה) טון׳ אונ׳ דוא זאלסט פר געבן צו אונזרי אונטוגנט זינד אונ׳ אונזרי
אונגרייפנדי זינדי׳ אונ׳ דוא זאלסט ערבן אונז׃ (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא בראמן איין איין
יעקליכי שטאט איז גבויאט אויף איר שטאט אונ׳ היפן אונ׳ (ירושלים) דיא געטליכי שטאט איז גנידרט אונ׳ (שפל)
ביז אן דער אונטרשטי גרוב׳ אונ׳ ביי דעם אלם זיינן איר דאך גאט אונ׳ אונזרי אויגן דיא האפן צו גאט׃ (מדת
הרחמים) דוא זיטן פון דר בראיקייט דז דוא ביסט איין זיטן פון דיא דרייצעהן זיטן פון הק״בה דוא זאלסט דיך אויף
אונז וועלגרן אונ׳ פאר דיינם בשעפר זאלסטו מאכן פאלן דיין גבעט׳ אונ׳ אום ווילן דיין פאלק זאלסטו אן הייטן דר
בארמיקייט׳ דען אלי אונזרי הערצר איז ווים אונ׳ אלי הויבטר זיינן קראנק׃ (תשבתי) איך זיין אן איין נעגל אונ׳

עַמֶּךָ רַחֲמִים שׁוֹאֲלִי· כִּי כָל לְבָבֵנוּ וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי: תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי·
בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת· וּבְשַׁעֲרֵי דְמָעוֹת· כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת· לָכֵן שָׁפַכְתִּי
שִׂיחַ· פְּנֵי בוֹחֵן לִבּוֹת· בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה· וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת: יְהִי רָצוֹן
לְפָנֶיךָ· שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת· שֶׁתָּשִׂים דִּמְעָתֵינוּ בְּנֹאדְךָ לִהְיוֹת· וְתַצִּילֵנוּ
מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת· כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת: אל מלך· ויעבור

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם
צִיּוֹן· כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר
וְנִדְכֶּה· אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן· תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז
תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה· אֲנַחְנוּ
הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ
וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ· כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ· הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר
יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם· אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם
הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ· זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם
בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם· וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן
לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב· אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה
וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ· סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

כו מיוסד על פי א״ב
אֵל נָא רְפָא נָא· תַּחֲלוּאֵי פוֹרִיָּה· בּוֹשָׁה וַחֲפֵרָה· וְאוּמְלַל פִּרְיָהּ·
גאלנה

פר זאז איך דרויף לו העגגן אן דיא דריילעהן ווערטר דיא דא זיינן דיא דריילעהן זיטן פון (הק״בה) אונ׳ אן דיא
פפורטן פון דיא ט׳ עהרן דען זיא זיינן ניט לו גהעפט אונ׳ לו גשלאסן דארום טוא איך פר גיסן ריד פאר דען דער דא
פריבט דיא הערלר איך בין פר זיכרט אן דיא דאזיגן אונ׳ אן דעם (זכות) פון אונזר דרייא עלטרן (אברהם יצחק
יעקב): (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן לו פר דיר דוא הערר דס טטיק פון ווייננג דאז דוא זאלסט טון אונזרי
טרעהרן לו זיין אין דיין לעגל אונ׳ זאלסט אונז בשירמן פון אונדרברמיגי (גזירות) דען לו דיר אליין העגגן אונ׳ האפן
אונזרי אויגן אונ׳ דוא זאלסט פר געבן לו אונזרי אונווילגי זינד אונ׳ לו אונזרי מיסגרייפי זינד אונ׳ דוא זאלסט ערבן
אונז: (יי׳ יי׳) (אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) אונ׳ אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו)
דער נאך זאגט מן דאס:

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב לו אונז אונזר בישעפר:
כו אל גאט איך ביט היילן דיא קראנקהייט פון ישראל דיא דא הייסן פרוכטבארר ווין שטאק· זיא איז פר
שעמט אונ׳ פר שמעכט אונ׳ איז ווארן פר טניטן איר פרוכט· לו זיא אויז פון פר דערבונג· אונ׳ פון

גאלנה משחרת׳ וממכה טריה׳ עננו כשענית לאברהם אבינו
בהר המוריה׃ דגלי עם׳ פרויי בזרוע חשוף׳ הצל מאנף׳ ואל יהי
לשסוף׳ ותענה קריאתינו׳ ולמעשה ידיך תכסוף׳ עננו כשענית
לאבותינו על ים סוף׃ זכות צור חוצב׳ היום לנו תגל׳ חשכנו מאנף׳
ונחנו ביושר מעגל׳ טהר ממאתנו׳ ולמאור תורתך עינינו תגל׳
עננו כשענית ליהושע בגלגל׃ יה ראה דשן עקוד׳ והצמח תרופה׳
כלה שוד ושבר וסער וסופה׃ למדנו וחכמנו׳ אמרתך הצרופה׳
עננו כשענית לשמואל במצפה׃ מותמם מרחם׳ שרשיו נא אל
תקמל׳ נקנו מכתם ושמץ׳ ולא נאמל׳ סעדנו בך ונושעה׳ וארחות
חסדיך נגמל׳ עננו כשענית לאליהו בהר הכרמל׃ עודנו בצדק
משוי ממים׳ וכפר זדון ומשוגה׳ פדנו ממהומת מות׳ ואחור בל
נסוגה׳ צוה ישועתינו ובעונותינו לא נתמוגגה׳ עננו כשענית ליונה
במעי הדגה׃ קדושת איש חסידך זכור׳ ליפת פעמים׳ רחמיך
תעורר׳ כי לקינו בכפלים׳ שובנו ליראתך׳ ולא נחשף שולים׳ עננו
כשענית לדוד ושלמה בנו בירושלים׃ זכור לנו ברית אבות תמצא דף ה׳ ע״ב׃

אם הוא יום שלפני ערב ראש השנה אומרים ארון משפט תמצא ביום שביעי

ליום

טלאק איין גאייטרטי׳ ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט גענטפֿרט לו אונזרם פֿאטר אבֿרהם אן בערג (אוריה)׃
(דגלי) דיא באנירן פֿון פֿאלק ישראל׳ דיא דא זיין אויז גליזט גווארדן מיט אכ•פֿלעקטן ארם׳ בטירם פֿון מארט אונ׳
עט זאלכיט זיין לו שטאלטונג אונ׳ פֿר שניידונג׳ אונ׳ דוא זאלסט ענטפֿרן אונזר רופֿונג׳ אונ׳ לו ישראל ווערק דייני הענד
זאלסטו גלוסטן׳ ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט גענטפֿרט לו אונזרי עלטרן בייא דעם ים סוף)׃ (זכות) דען זכות
פֿון אבֿרהם דער פֿעלזן דאז איר זיין פֿון איס גהויאן׳ זאלסטו הייטן לו אונז אכטפֿלעקן׳ פֿאר אייד אונז פֿון לארן׳
אונ׳ פֿיר אונז אין דעכט פֿערט גי טריט׳ רייניג אונזר און רייניקייט׳ אונ׳ לו ליכט דיינר תורה זאלסטו עפֿן אונזרי
אויגן׳ ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט גענטפֿרט לו יהושע) אין דער שטאט (גלגל)׃ (יה) גאט זיך אן דיא אש פֿון יצחק
דען גבונדנן׳ אונ׳ מאך שפראיין איין היזל׳ פֿר אייר רויב אונ׳ בראך׳ שטורם אונ׳ שטורם ווינד׳ לערן אונז אוני קליג
אונז׳ דיין זאג דיא לויטרי׳ ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט גענטפֿרט לו שמואל הנביא) אין דער שטאט (מצפה)׃
(מותמם) יעקבֿ דער דא איז גווען גאנץ זוא האלד אז ער אויז גינג אויז דער מוטר טראבֿט׳ זייני ווארלן זאלסטו ניט
פֿר שניידן׳ מאך אונז ריין פֿון פֿלעק אונזר זינר אונ׳ לאסטר אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פֿר שניטן׳ אונטר לויין אונז אן דיך
אונ׳ איר זאלן ווערן גהאלפֿן׳ אונ׳ דיא וועג דייני גנאד זאלן איר ווערן פֿר גאלטן׳ ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט
גענטפֿרט לו (אליהו הנביא) אן בערג (כרמל)׃ (ענינו) ענטפֿר אונז אום ווילן דט גרעכטיקייט פֿון (משה רבינו) דער
דא איז ווארן אויז גילוגן אויז דען וואסר׳ אונ׳ פֿר גיב אונז ווייליקייט אונ׳ מיסגרייפֿונג׳ דער לויז אונז פֿון פֿר טואלונג
דט טוטס׳ אונ׳ איר זאלן ניט ווערן גרוקט היכטר זיך׳ גביט אונזר היילן׳ אונ׳ אום ווילן אונזרי זינר זאלן איר ניט לו גין׳
ענטפֿר אונז אז וויא דוא האסט גענטפֿרט לו (יונה הנביא) אין דיא גדערם פֿון דר פֿיש׳ (קדושת) דט היילקייט
פֿון (אהרן הכהן) דיין בידר אן גדענק לו דיא ישראל דיא דא הייסט יפֿת פעמים) טרעטרן איין היפשי טריט׳ זאלסטו
דיין דר במרמיקייט דר וועקן׳ דען איר זיין גשלאגן ווארן טנפֿלט טואוידר קערן אונז לו דיינר פֿארכֿט׳ אונ׳ איר זאלן

ליום ששי

אן זאגט (אדון עולם לך ה' הצדקה) ביז (על עירך ועמך) אונ' דער נאך זאגט מן דס

אלהינו ואלהי אבותינו

כז מיוסד על פי א״ב כפול ושם המחבר חתום כפול בסוף גרשם בר יהודה

אליך נקרא איום ונורא· אל תסתר פניך מראות בצרה· בקום עלינו
בעלי מאירה· בהוסדם יחד עצה נבערה: גוזרים עלינו אדון
מלקראות· גואלנו שמו יי צבאות· דודי צח ואדום דגול מרבואות·
דברו להבזות ונסאות להלאות ולבלתי הקדיש המרבה לסלוח· וגם
לא לירא איום אלהי זאת בשמעי יחרד לבי· זאת אשיב תשובה למריבי·
חלילה לי לשכח ולעזבי· חטיבת אלהי אבי: טורח כל נושא הבא
בקרוב· טבו מה אצלי ערבתי לערוב· יוצר הכל איחד לקראיו
באמת קרוב· יתום ואלמנה יעודד ואויביו יזרוב: כשמעם אמרי כי
נעמו· כלם יחד עלי חורקים שנימו· לשלול ולבוז עמל ידימו·
להשמיד

ניט ווערן אנטפלעקט פון וועגן אונזרי זינד דיא מיר האבן געטאן פר בארגן אז איין ווייט· ענטפער אונז אז וויא דוא האסט בענטפערט לו, דוד המלך) אונ' זיין זון (שלמה המלך) אין דער שטאט ירושלים: אונ' אן זאגט (זכור) ביז פולגט אויז:

סליחות פון דען זעקשטן טאג

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

כז אליך לו דיר טון מיר רופן דוא גרויזאר אונ' פארכטלואר· דוא זאלסט ניט פרבערגן דיין אן געזיכט פון לו זעהן אין לייד· אין אויף שטין אויף אונז מאכן דיא דא מאכן מיינם אירט· אין אירן בראטן מיט אנכדר איין ראט איין נערשי: (גוזרים) זיא זיינן (גוזר) אויף אונז דס מיר ניט זאלן רופן הערי· אונזרן אונז ליזר דס זיין נאמן איז גאט צבאות· אונ' איין פריינד הק״בה דער דא איז לויטר אונ' רוט דער דא איז בגירט מיט לעהן טויזנט מלאכים: זיין ריד לו פרשמעהן אונ' אויך אים לו גמארן: (זאת) אין מיינם הערן דאס דאזיגי טוט דער ליטרן איין הערץ· דאז דאזיגי ענטפרט טוא איך ענטפרן לו איין קריגר· זייא פאר מיטן לו מיר דאז איך זאל פאר לאזן אונ' פאר געסן· דיא ליבשאפט פון גאט איין פאטר: וואז איז זיין טון אונ' בד רפניט בייא מיר דאז פר זאל בערגן איין בערגשאפט פאר זיכרן איין פאר זיכרונג· ביישרט דער דא אוט בשאפט דעם זעלביגן וויל איך דייניגן ער איז נאהינט לו דיא דא אים אן רופן מיט ווארהייט· איין (יתום אונ' איין אלמנה סטערקט ער אונ' זייני פיינט ווערט ער פאר סניידן: (כשמעם) אז זיא אזו הערן מייני ואג דאז זיא זיין ליבליך· זוא וועלן זיא אלי מיט אנכדר אויף מיר איר ציין/ לו זאק רייבן אונ' לו רויבן איז דיא ווא פון אירי הענד· דער ואטפאנג אונ' עפנונג פון אירי לעפלן איז לו פר טילגן אונ' לו מאכן פר זירן: מבית) פון (בית המקדש) הוז אירי ענטפטיגונג איר דעק אונ' איר הערברג· איז דיין גמיין פרטריבן לו אלי זייטן אונ' אינקלי· דיין ערב איז איר טרויאריג אונ' פאר בורגן· זיא הובט אויף אירי אויגן לו דיין אוטי היזן: (שמה) זיא טוט מיר אן געזיכט לו (תשובה אונ' תפילה) אונ' לו אז דער גברויך פון אירי פאר עלטרן· לו אן דיכמן גבעט מיט אירי לעפלן וועגן לו מיר ליד איז אין גלות)· אויך דיר ווערפט זיא איר לאסט לו טפיין זיא: (פנה) קער דיך דוא הער לו דער (תפילה) פון דייני קנעכט· לו זיא אוי אונ' בטערם זיא פון טעכר דייני פלקר· גביט דיא

להשמיד ולאבד מפתח שפתימו· מבית תענוגיה כסותה ומלונה·
מגורשת עדתך לכל רוח ופנה· נחלתך גלאה עגומה ועגונה· נושאת
עניה לעזרתך הישנה: שמה פניה לתשובה ולתפלה· סדר אבותיה
כמקדם תחלה· ערוך שפה בצר לה בגולה· עליך משלכת יהב
לכלכלה: פנה אדון אל תפלת עבדיך· פדם והצילם מכף בוגדיך·
צוה ישועות זרע חסידיך· צאת לרויה משאון מורדיך: קנא לכבוד
שמך אם לא למענימו· קצף גדול קצוף על מענימו· רשעים כי אמרו
איה אדונימו· ריבם יריב יקום לגוננימו: שפטה משפטי מאנשי
חמס· שאירם המק ולשונם תמסמס· תשפיל גאותם ותנם למרמס·
תפח רוחם ויהיו למס: גאלת בזרוע בני יעקב ויוסף· גאל שאר עמך
ושנית תוסיף· ריבה ריבם וגאלם מיד שוסף· ראה כי אזלת יד ומכים
תם הכסף: שור כי אין איש השתומם ואין מפגיע· שאת בעדם רנה
בך להפגיע· מדת דין להרחיק ומדת הרחמים להגיע· מעוצב ומרוגז
להניע ולהרגיע: בצדקתך הצל פלט והושיע· בצדקה מדבר ורב
להושיע· רחם תזכור ואל נא תרשיע· רצה והצל וחושה מושיע:

הילף פון קינדר דייני בידר לייט (אברהם יצחק יעקב) אוז לו גין לו דר וייטרונג פון ברואונג דר פילי דייני ווידר
טפעניגן: (קנא) נייד אום ווילן דען (כבוד) דיין נאמן ווען דוא ניט ווילשט ליידן פון אירכט אילן· איין גרוסן לארן טוא
לערקן אויף אירי פיינדר· דען דיא (רשעים) זאגן וואו איז איר הער· לאז ער קריגן אירן קריג· לאז ער אויף
שטין לו בשיצן זיא: (שפטה) ריכט איר גריכט פון אאנן דיא דא רויבן· איר פוייט זאלסטו מאכן פר פוילן אונ' איר
לונג זאלסטו מאכן לו גין אונ' פר פוילן דוא זאלסט נידרן אירי הערשאפט אונ' גיב זיא לו טרעטונג· עס זאלן ווערן אויך
גבלאזן אונ' גשוואזן איר גאיט אונ' זיא זאלן זיין לו לינו: (גאלת) דוא האסט אויז גליזט אויז (אלרים) מיט מאכט דיא
קינדר פון יעקב אונ' יוסף· אונ' דוא זאלסט מערן לום אכדרן מאל לו אויז לזין דיין איבריג פאלק· קריג מיר קריג אונ'
לזו עס אויז פון הנד דען ברעכר אונ' ספאלטר זיך דו זיא איז אוועק גגנגן דיא מאכט אונ' עס איז לו געגלט דס זילבר אויז
דען בייטל: (שור) לוג דו עס איז קיין מאן דא אונ' ער וואונדר דיך דו עס איז קיין בעטר דא· לו דר היבן אירכט וועגן לוב
גזאנג לו ביטן אן דיר· דען זיטן פון (דין) לו דר וייטרן אונ' דען זיטן פון דר בראיקייט לו גרייכן אונ' דר לאגגן· פון
טרויארקייט אונ' פון לארן לו פר איירן אונ' לו מאכן רוען: (בצדקתך) אום ווילן דיין גרעכטיקייט בטערם אאך
אנטרינן אונ' העלף· דען דוא ביסט דער דא רעט מיט גרעכטיקייט אונ' איין מייכטער לו העלפן· דר בארמיקייט
זאלסטו גדענקן אונ' ניט דוא זאלסט מאכן שולדיגן ביט איך דיך בווילי אונ' בטערם אונ' איילן דוא העלפר: (יכירו)
אונ' דען ווערן דר קענן אונ' זיא ווערן וויסן אלי קוניג דער וועלט· מיט אכדר ווערן זיא ענטפרן אונ' זיא אלי ווערן
זאגן פר וואר עס איז קיין גאט אין דער גאנלי וועלט· פר וואר עס איז איין גאט אוכטר (ישראל) אונ' איר אויז לייזר איז
שטארק: (ואתה) אונ' דוא ביסט עס ווערן איר בקענן לו דיר אונ' איר ווערן פר לאזן דיין לוב אונ' עס איז בילך אונ'
רעכט אויך אונז לו לובן דיך אויף דייני הילף· אונ' דיא זאך שטיט גשריבן אין דיין (ספר תהלים) דען לו גאט איז דיא
הילף ווא איז אויף דיין פאלק דיין לובונג: (אואך) (ויעבור) (יי' יי') (וסולחת):

יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם׃ יַחְדָו יַעֲנוּ וְיֹאמְרוּ כֻלָּם׃ הֲלֹא אֵין אֱלֹהִים בְּכָל הָעוֹלָם׃ הֲלֹא יֵשׁ בְּיִשְׂרָאֵל וְחָזָק גּוֹאֲלָם׃ וְעַתָּה נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃ וְדִין עָלֵינוּ לְבָרֶכְךָ עֲלֵי תְשׁוּעָתֶךָ׃ הַדָּבָר הַזֶּה כָּתוּב בְּסֵפֶר תְּהִלָּתֶךָ׃ לַיְיָ הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ׃ אל מלך · ויעבור

הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבּוֹקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ׃ תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ׃ מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה׃ וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ׃ ליי הישועה׃ יי צבאות

אלהינו ואלהי אבותינו

כח מיוסד על פי א״ב ושם המחבר חתום בסוף אליה בר שמעיה חזק

אַרְכָּן וְקַצְרָן לֹא יֶחְדַּל וְיִמְנָע׃ בַּקֵּשׁ בְּעַד נִמְעַד נָד וָנָע׃ גְּאוֹן מַכְעִיסִים כַּחֲמַת עוֹחַ וְהֶנָע׃ דַּכֵּא נַכֵּה הֱיוֹת כְּקוֹץ מוּנָע׃ הַמָּצָא פּוֹצֶה מְרַצֶּה עוֹתֵר עֲתָר מְהַפֶּכֶת׃ וְלִפְנֵי קוֹנוֹ נַפְשׁוֹ וְרוּחוֹ נִשְׁפֶּכֶת׃ זְכוּת עֲנוּשִׁים לְחִיּוּב לַעֲזוֹב לְמַהְפֶּכֶת׃ חַבֵּב אַחַר רוֹעַ גְּזֵירָה כְּנֶגְוָה נֶהֱפֶכֶת׃ טִיף מַטִּיף כְּלִמּוֹת וָרוֹק מוּשָּׂג׃ יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ נִמְלָחוּ הַכֹּל סָג׃ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה נֶהֱפַךְ אָחוֹר נִנְסָג׃ לִלְבּוֹט לְחַבּוֹט שָׁח נִפְשָׁח וְנִפְסָג׃ מָנָה נֶאֱמָנָה מֵרֹאשׁ אֲמָנָה חֲבָבָה׃ נָגְהָ הוּתְנָבָה כְּצֶמַח הַשָּׂדֶה רְבָבָה׃

סורי

האזנה פר נעם גאט אונזר (תפלה) פר נעם צו סטים אונזרש גיבעט׳ פר נעם צו סטים אונזרש גשרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט׳ דען צו דיר טוהן איר (תפלה)׳ גאט צו מארגן וואלסטו הערן אונזר סטים צו מארגן טוהן איר אן ריכטן צו דיר (תפלה) אונ׳ איר טוהן האפן׳ צו דיר גאט טוהן איר ביטן אונ׳ צו מארגן טוט אונזר תפלה דיך פארדרן׳ דוא וואלסט אן ברייטן אונזר תפלה צו פר דיר אז דאש (קטורת)׳ דש אויף היבן אונזר טענר אז דיא פריואנש דז מן האט (מקריב) גוועזן צו אובנט׳ אובנט אונ׳ מארגן אונ׳ מיטאג צו אנדה טוהן איר רידן (תפלה) אונ׳ איר טוהן ברומן אונ׳ ער הערט אונזר סטים׳ (ליי הישועה) (יי צבאות) יי צבאות (יי הושיעה (כי״א) (כי״ע) (יי׳ מאעה)׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

כח ארכן דער דא קאן לאנג (תפלה) טאן אונ׳ דער דא קאן קורץ (תפלה) טון דר זאל זיך ניט פר מיידן צו ביטן אום ישראל דיא דא איז גוויטשט אונ׳ פאר וואגלט אין גלות׳ דאש הערטאפט פון דיא פעלקר דיא דיך דר צירנן זאלסטו צו ברעכן׃ ווא דיין צארן גטאן חאט דיא צוויא שטעט אין לאנד ישראל (הנע אונ׳ עוה) אונ׳ צו שטוסן אונ׳ צו ברעכן זיא אונ׳ צו זיין אז איין דארן דער דא ווערט פר וויטן אונ׳ אוועק גווארפן׃ (המצא) אאך גפינדן איין רידר איין בוויגר איין בעטר צו ביטן גבעט דז דא פר קערט דש בייז צו גוטן׳ אונ׳ פר זיין בטעפר זאל זיין פר גאסן זיין לעבן אונ׳ זיין גאיסט׳ צו מאכן ווירדיג דיא דא זיין ווערט צו שטראפן אום זיין טוויד אונ׳ צו זיין פר פינטרט אונ׳ פרקערט׳ אונ׳ צו מאכן זיא ווידר גליבט אין גאטש אויגן נאך דער בייזי גזירה אז גשטאן איז אין דער שטאט (כנוה) דיא דא האט זאלן ווערן פר קערט׃ (טיף) איין ריד טוט דידן ישראל דיא דא איז צו איר וואדן גרייכט שווכהייט אונ׳ פר שפייאונג׳ דאז זיא זיינן איט מגדר פר טטוכן פר הורבן אונ׳ אלי גמר אב גקערט׳ אז איין ליסטיגר׃

סורי נכריה נחשבה כלהבת הושבבה · עוברי דרך ארוה למאכולת
גבבה: פרי צדקה הדיקה מדיקה ורפסה · צפוני מצפוני הבערת
חביוני חפשה · קצות כבשה קצינות ומלכות תפסה · רוגז לא ידעה
חרדות אפסה: שרש בורש כחורש גבוה ומצל תק ונרתק סמים
ובשמים רבצל · אצל על בני לבנה פצל · לא הקל וירדה במקל ויפצל:
יקר נקר נעקר נפקר ונבזז · החופר עופר בעפר בוז ונבזז · בזוי לזוי
כמעין נובע ונעזז · רחילך חולב חלב וצמר צחר נזז: שלמים תמימים
להולמים ולמשיסה יעקוב מדוע · משרה סרה קרן ישראל לגדוע ·
עגל לא למד במלמד רדוע · יום יום למפים חבור ופדוע: העלה
דלה גלה עתיד ואותיות · חבתך רשופה בלהבת שלהבת חתיות ·
זהוי רהוי ברתת ורטט חתיות · קראתי שמך יי מבור תחתיות:

אל מלך · ויעבור:

שמעה תפלתנו יי ושועתינו האזינה ואל דמעתנו אל תחרש · שמעה יי צדק הקשיבה רנתנו

ליטיגר פֿטר בוגן דר דא ווערט פֿר קערט לו טיסן לו רוקא זיין איר היכטר זיך וואהרן פֿר רוקט · לו טואגונג אוני לו קלאפֿונג גבוקט לו בראכֿן אוני' לו טפאלטן · (מנה) ישראל דיא ווארהאפֿטיגי גאב דיא ווער גלובט פֿון ערטטן אום ווילן דס זיא גגלויבט האבן · פֿרולֿטונג זיא איז גפֿרוכֿט אז טפראלונג דט פֿעלד גטפראלט · אוני' אילונדר איז זיא גיאלם אז פֿרעאדי לוויגן אז איין פֿלאם איז זיא ווארן פֿר פֿלאמט · זיא קלויבן זיא דיא פֿעלקר דיא איבר פֿארר דען וועג פֿון גאט לו פֿר ברענונג ווערט דיא קלויבן: (פרי) ישראל דיא דא הייטן פֿרולֿט איין גרעכֿטם האט לו ריבן זיא דיא לו רייבן אוני' לו טרעטרן · דיא פֿר בורגנקייט פֿון אייני פֿר בערגניס האט זיא אנטפלעקט איין פֿר בורגנקייט האט זיא הרפֿאר גזוכֿט · דיא עקן פֿון דער וועלט האט זיא בלוואונגן הערטאפֿט אוני' קיניגרייך האט זיא בגריפֿן אוני' אן גמאן · זיא האט ניט גוואוסט פֿון קיין לארן אוני' ליטרכט האט זיא ניט גהאט: (שרש) וואורלל אויז דיא פֿעלקר דען לוויגהפֿטיגן בוקס בוים דען הויכֿן וואלד אוני' דער דא אאכֿט איין טאטן · אוני' דען פֿוטר פֿאס אוני' דען קרייטיך פֿוטר פֿאס אוני' דיא גווירן ואד ער האט גהערפט איבר דיא קינדר יעקב דער דא האט גמילט בירקן האלן · זיא האט ניט גיגריגגרט נייארט זיא האט גוועלטיגט איט איין טטאקאוני' האט אאכֿן אויז לערן: (יקר) דער ווירדיג ישראל איז ווארן אויז גפֿיהרסט אז פֿליים איז ווארן איז גריסן אוני' איז ווארן פריים גאאכֿט אוני' איז ווארן טטרעגג אוני' האדט גהאלטן: ער איז ווארן פֿר טעטט ער איז ווארן גיפֿרדט אין דער ערד אוני' פֿר טאעהונג איז ער ווארן פֿר טעטט · פֿר טאעהט אוני' בסוועלט אזו פֿיל אז איין קוואל ברונן דער דא קוועלט אוני' טטארקט · דייני טאף ישראל איר איליך אעלקט ער אוני' דיא ווייטי וואל האט ער גטארן: (שלמים) ווארום זיינן דיא גאנלן דיא גאלן פֿרואי איבר טנטפֿרט לו טלעגר אוני' יעקב לו רויב · הערטאפֿט איז אב גקערט דיא הערטאפֿט ישראל איז לו פֿר טניידונג · וויל זיא איז גוועזן אז איין קאלב דאז דא ניט גוואוסט איז לו אקרן איט איין גווין אייזן דאז איין טפער דראן איז · דארום איז זיא אלי טאג לו טלעגר גבייזט אוני' גוואוסט (העלה) ברענג אויך היב אויף אנטפלעק דאז (עתיד) גהערט לו זיין אוני' דיא לייכֿן · דיין גליבטי (ישראל) איז פֿר ברענט איט פֿלאם פֿון גטעפטי · קולן אן גטריאן אנגטטיג איט ליטרנים אוני' דר טרעקניס זיין זיא ענגסטיג · איך טוא רופֿן דיך דיין נאאן גאט אויז דער אונטרסטי גרוב דס גלות:

(אל אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

שמע גאט הער אונזר (תפֿילה) אוני' אונזר גטרייא פֿר נעם · אוני' לו אונזרי טרעהרן זאלסטו נים טטיל טווייגן · גאט הער לו דיא גרעכֿטיקייט פֿר נעם אונזר גזאנג פֿר נעם אונזרי תפֿילה דיא דא איז זונדר בטרוגני פֿאלטי לעפֿלן

רנתנו האזינה תפלתנו · בלא שפתי מרמה : שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון
את תפלתנו : כי שמע אל אביונים יי ואת אסיריו לא בזה : כי לא בזה ולא שקץ ענות עני
ולא הסתיר פניו ממנו · ובשועו אליו שמע : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

אלהינו ואלהי אבותינו

כט מיוסר על פי תשרק

תענית צבור קבעו תבוע צרכים · שוב עדיך חפש חקור דרכים · רך
לרצות בשלש עשרה ערכים · קשה לכעוס תת לאפים ארכים :
צרריך מקושטים עדים בלי תפשיט · פאר הרחמים והסליחות הוד
תכשיט · עטרת כלילת קלוס ופלול תקשיט · סדר החיים ופרנסה
ליצורים תושיט : נסתמה הבירה ונתרוקן טוהר השלחן · מזין מזית
סוחר מעבודת פולחן · לשפיכות הנפש חשוב כבשית זולחן · כמעטר
ומשביע גואל רופא וסלחן : יאות לך יען ממנתך נשגסת · טוב רוחך
היות נזונית ומתפרנסת · חלף לך נשאלת קובלת ומתנוססת · זכר
דאגותיה לפניך משחת ומכנסת : ואליך היא נשויה ובך חסיה ·
הוותידה העבר מי כמוך חסין יה · דרך אמנותך פחלקך ללגיונך
אפסניא · גמול חסד לעלובה הלזו אכסניא : בקיא סומיו שבים לרצות
בדברים

זעפבן · הער לו אונזר טטים גאט אונזר גאט אונ' אכטפאנג איט דער ברמיקייט אונ' איט וזלן אונזר תפלה : רען
גאט הערט לו דיא נוט דערפטיגן אונ' זייני געפאנגני פר טמעהט ער ניט · דען ער פר טמעהט ניט אונ' ער פר
אונערט ניט דט גטרייא פון די ארמן אונ' ערפר בערגט ניט זיין אן גיזיכט פון אים אונ' אין זיין טריאן לו אים טוט
ער הערן : ליי' הישועה (יי' לבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי' טמעה) :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

כט תענית איין פאסט טאג האבן זיא געזעלט דט (קהל) לו בגערן איר בדערפנים · לו ווידרקערן · לו
דיר לו זוכן אונ' לו פארטן אירי וועג · דוא ביטט דער דא איז וייך לו בווילגן איט דרייליהן און
רילטונג אונ' זיטן · דער דא איז הארט אונ' טווער לו דר לירנן לו געבן וואַרטונג לום לארן : (צרריך) דייני זיטן דיא
גלירטי איר לירונג זאלטו ניט אויס ליהן · דאס טונהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיא פר געבונג דט איז דט טיני
לירונג · איט דיא קרון דיא אויר היפטטן פון זיין לובן אונ' ביטן זאלטו דיך לירן · דיא אורדנונג פון דט לעבן אונ'
טפייזונג זאלטו גרייכן לו (ישראל) דיא דוא האטט בטאפן פון דייכט וועגן לו לובן דיך : (נסתמה) זיא איז ווארן
פר טטאפפט אונ' וויטט דיא הויבט טטאט (ירוטלים) אונ' (בית המקדש) אונ' איז ווארן אויט גלערט דט רייניקייט
פון דעם טיט · דער אופפר טטול דער דא ווערט גטפייזט פון דיא (קרבנות) אונ' דער דא אאכט פר רוקן אונ' פר
געבן דיא זינד איז ווארן לו בראכן פון לו דינן דרויף דעם דינטט : לו דאס פר גאסני ליב איט (תפלה) דט רעכן אז
דער ווין פון (מזבח) דו דא איז גרוקן אין דען ברונן דט דא הייטט (טיתין) · אונ' זייא לו אונז אז איין קרינד אונ' איין
זעטר איין ליזר איין היילר אונ' איין פר געבר : (יאות) עט איז ליאדך לו דיר אן לו נעמן אונזרי (תפלה) וויל דיא
(תפלה) ווערט גגורט פון ישראל דיא דא איז דיין גאב · פון דיין גוטן (ריוח) זאל זיא ווערן גטפייזט אונ' דער נערט
אן טטאט דר וויל זיא לו דיר בית פול' קלאגט אונ' טרייאט הוך · דט גדעכטניס פון אירי זארג טוט זיא פר דיר רידן

אונ'

בדברים ערבים· אפסו פסו בכחם קטיגור מערכבים· מאהבי לאבי שבשמים זריזים· מעורבים· יראיו נדברים דתו שחרים וערבים: הקדשנו צום עוללים וזקני אספות· שרנו רנה ותפלה שקדנו ספות· חשוך למטה מעון שלומנו תשפות· זקוף דל מעפר ואביון מאשפות: בתוך המעלה ובמעלות מדות תרומות· ערבתינו שים טוב יושב מרומות· ובמקוה טהרתך תדיח קלות ורמות: מצוא תפלתינו חסד לאדרך רוממות: אל מלך· ויעבור:

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום צרה· ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי מבטוח באדם: טוב לחסות ביי· מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי· על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים· כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך· ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד· כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך· והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה·

ל פזמון מיוסד על פי א״ב כפול ושם המחבר חתום בסוף שלמה

אם עונינו ענו פנו· אתאנו לך ובשמך באנו· כרחם אב תשוב תרחמנו· כאיש אשר אמו תנחמנו· אל באפך פן תמעיטנו: אתה

יי

אונ' איין פֿאר ברעכן : (ואליך) אונ' צו דיר איז זיא געהובן אונ' אן דיר טוט זיא זיך בטילן אידר ביברעך אונ' ביזי געשׁטלטניש אך איבר פֿארן דען וועג איז אז וויא דוא איין טאטרקר גאט· אין דיין טיילן צו דייני דיר אונ' פֿאלק בוואדונג אונ' ספייז אז דר זיטן פֿון דיין הכט ווערק איז· זוא פֿר געלט גנאד צו דך דאזיגי פֿרטעטי (ישראל) דיא דא איז אז איין גאסט הייגט היר אונ' אורגן פֿר טריבן : (בקיאים) דיא דא וואָרן (בקי) אונ' דיא דא וואָרן טטיג אונ' רוא אין אירן זין צו קעמן בווייזגן דיך מיט ווייזי ריד· דיא זייך צו גאנגן זיא זיינן צו געגלט דיא דא קונטן פֿאר איטן מיט איר קראפֿט דעם תינדרר· צו מאכן ליב איך צו איין פֿאטר דער דא איז אין דעם היאָז פֿריטשן זיא זיך פֿריא אונ' טפעטיגטן זיך אם אובנט· זייני פֿארלכטר דיא דא רידטן זיין (תורה) מארגנט אונ' אובנט : (הקדשנו) איר האבן געהייליגט איין פֿאסט טאג יונגי קינדר אונ' אלטי מיט אכדר איין גזאמלט· איר רעכט פֿפרטיגן זוב גזאנג· אונ' גבעט איר קלאפֿפֿן אן דיא בייא סטידלן פֿון דער טול· פֿר אייט דיא (יטדאל) דיא דא זיין אונטן אונ' (טפל) פֿון זיכר· אונ' אונזר פֿריד זאלסטו מערן· דיכט אויך דפם ארמן פֿון דיא ערד אונ' דען מטדערפֿטיגן פֿון איטטן : (בתוך) אין דער (מעלה) אונ' אין זעלכי (מעלות) אונ' זיטן דיא דא זיין אב גטיידרי אונ' בעטר אז אנדרי (מעלות) זאלסטו אונז אויך ברענגן· פֿונזר בערגאיס אונ' פֿר זיכרונג טוא צו גוטן דוא זילר דיא היאל· אונ' אין דר קוואל דיין רייני זאלסטו אבטוועקן דיא גדינגי זינד אונ' גרוטי הולי זינד : אונזר (תפלה) אז גפֿינדן גנאד צו טטרקן זיך מיט הולהייט : אל אלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) אונ' אן זאגט (טוב ה') וויא אן דען ערטטן טאג האט גזאגט ביז אן דיין פֿאלק· דער נאך זאגט אן דאט :

ל אם ווען אמדרט אונזרי זינד אן אונז בלייגן זוא קומן איר צו דיר אונ' אום ווילן דיין נאמן קומן איר· אז וויא זיך דר בראט איין פֿאטר זאלסטו ווידר קערן אונ' זאלסט דר בארמן אונז· אונ' אז איין מאן דאז איס זיין

אוטר

יי טוב וסלח · אותנו רוע יצר אלח · בניך ביד פשעם מלשלח · ביד מסריות לבנו המלח : גדול חסד נוצר לאלפים · גלגל מדותיך ולא חלופים · דברך לא ריקם וסלופים · דמינו חסדך כעיפים ועלופים : הסכת צת ציר התבונן · האל דברך אם לגונן · ותקתו דרכיה חנון שנן ובה במדה עמנו חנן : זוכר נשכחות לך הלול · ועם תקטין כרגע מלול · חתוך חיים דין פלול · חון חנם חקרך חלול : טיט נגרש תוכו תצליל · תוע זדון טמון ועליל · יודע יצר ומה מעליל · יד לטובה עלינו תגליל : כליות בוחן ושבילי לב · כשרות ישרות שרירות לב · לב עלוב עם עולב · לעון מתוק שב ומלבלב : מציל מטי דין הרג · מקור קורות לב עורג · נקל שקל עון מהשתרג · נשוי נשוי כבוא מקמרג : סרחון כתב יד הנחתם · ספרו זייף טען הסתתם · עוז בעין עון הנכתם · על ידי רחמיך יתם : פנה אבן מדרכיך התקן · פלגי מים פנוי מלהתרוקן · צור מכשול נער וזקן · צמת וכרחמן רחף הקן : קרוב לרצות קלוסך אמו

קושי

אוטר טרייסט· כיט קום מיט דיין לארן דען פֿיל פֿייבט שעלבט אונז איכרן· (אתה) דוא גאט ביסט איין גוטר אונ'
פֿר גיבבר אונ' אונז האט דער (יצר הרע) מאכן פֿר טטיקן ווען זינד· דייני קינדר זאלטטו כיט טיקן אין האנט
איסטאט אונ' כיט אין הכד דען יצר הרע דמר גלייך איז אז דערנר אונזר הער'ן לו פֿרוויטטן אונ' פֿר דערבן׃ (גדו
דוא גרוט קריפֿטיגר גאט דער דא היט לו פֿיל טויזכט גבירט גנאד· ווענגר דיין זיטן אויך אונז אונ' כיט דיא ווידר פֿארטן
פֿון דיא זיטן· דייני ריד זיינן כיט לער אונ' פֿר קריאט אונ' דוא האטט אונז לו גזאגט ווען איר דייני זיטן גדענקן לו
העלפֿן אונז· איך האפֿן דיין גנאד אז וויא אידי אונ' און מעלטיגי׃ (הסכת) פֿר נעם דיא ריד פֿון דען באטן (משה
רבינו) דער דא האט גפֿריפֿט אונ' האט דיך גפֿראגט· דוא גאט דער דא פֿר טוועלט דייני ריד אוב ער איז לו בפֿדאן
אונ' לו בטיקן· האטטו אים גטטרקט אונ' האטט אים גזאגט דייני זיטן ער זאל רידן אונ' טארפֿן דיא זיטן פֿון (חנון) דען
איך בין איין לייט זעליגר אום זאטט דר ברם איך איך· דארום אויך אונ' מיט דר זעלביגי זיטן זאלטטו מיט אונז לייט
זעליגן׃ (זוכר) לו דיר איז איין לוב דז דוא גדעוקטט דיא דא פֿר געסן זיין· דוא טוטט קליין מאכן דיין לארן עס
דווארט כיט מער אז לאכג אז מן קען רידן דס ווארט (רגע)· לו טניידן אונ' זעלן לו אונז לעבן זאל זיין דס אורטל פֿון דען
ריכטן· לייט זעליג אום זוכטט ווען דוא מכדרט טוטט פֿארטן אונזר הער'ן דז דא איז הולד אונ' לידיג פֿון (אלות)׃ (טיט)
אין דען לייט פֿון דס און רואיגי אונ' גטריבכיים זאלטטו מאכן פֿר זינקן· דיא זינד דז איר מיט אירדטט גטאן האבן און
גערן אונ' מיט ווילן אונ' פֿר בארגני אונ' אנטפלעקטי· דוא ווייסט דאך אונזר (יצר הרע) אונ' וואט ער מאכט ווערקן·
איין הכד לו גוטן זאלטטו אויך אונז ווענדן׃ (כליות) דער דא פרובט דיא גדנקן פֿון דיא נירן אונ' דיא טטעג פֿון דען
הערץ· רעכט פֿערטיקייט פֿון הערלן אונ' מוטווילגהייט פֿון הערלן· אונ' דס הער'ן פֿון דען פֿר טעאטן מעכטן
מיט דעם יצר הרע דר פֿר טעאר· דיא זינד דז דא ביטר איז אז ווערואט ווידר קערט ער אונ' מאכט טפראכן לו זיסקייט·
(מציל) ער בטעראט פֿון דיא פֿייכט דיא ישראל דיא דא זיין גנייגט לו דען (דין) פֿוודר טלאגן· דיא זעלביגי דיא טרייאט
פֿון מורטפרונג אונ' גרונט דיא וועגט מירט הער'ן· מאך גרינג נעם אוועק דיא זינד דז עט כיט זאל ווערן גמאכט לו
אנכדר ווען ער ווערט קומן דער הידרר זא זאל זיין פֿר טראגן דר לעהכר דער דא טולדיג איז פֿר דיא זינד׃ (סרחון)
דען גטטאנק פֿון דס גטריפֿט דז דיא מייגי הנד האט גזיגלט ווען דער (טטן) דאט בוך ברענגט· זא מאך זיין ספֿר
פֿאלט

קושי לגיונך שנוי ותמור · ריבך לא לנצח שמור · רחם ברוגז ודין גמור:
שבים שבים שכח שחרות · שתולים ישר ילדות בחרות · תגן הירות
מצר תחרות · תחון תיו חיים חרות: שלום שלום בשר מתקרב · מעט
סיע קדש הרב · הבכרות וחלופיהן כאחת ערב · הקש טנא יחד ערב:
אל באפך פן תמעיטנו: אל מלך · ויעבור ·

אתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם
ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר
ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז
תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו
החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך
ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך
פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר
יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
האומרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך ותדבר אליהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

גאט אונ' דען רידר פר שטופפא זיין אויג · דיא שטארקי זינד דז דא איז פר אויגן דיא זינד דז דא איז גיפלעקט אונ'
גייבכט דורך דייני דר בראיקייט זאז עס ווערן לו געגלט: (פנח) רויס אויס דען ילר הרע דער דא איז אז איין
שטיין פון דייני וועג דיא דא זיין רעכט אן גברייט · דיא בעך וואטר דיא אויט אונזרי אויגן ריגן זאז זיין לידיג אונ' אב
רואן דז זיא מיט מער זאזן ווערן אויז גלערט · דען ילר הרע דער דא איז איין פעזון דער גטטרויכלזטן דאז דא וואכט
שטרויכלן יונג אונ' אזט · דעם פר שמיד אונ' אז איין דר ברויגר אדלר טוא טוועבן איבר דיא יטראז דיא דא גלייך
זיין אז איין נעמט פיגיז: (קרוב) דיין זוב איז גזאגט ווארדן דז דוא ביטט נאהכט לו בווזגן · דאט הרטיקייט אונ'
טוועריקייט דט גזות פון דיין היר יטראז זאזטטו פר עכדרן אונ' פר וועקסזן · דיין קריג ווערט ניט לו איביג גהיט ·
דוא זאזסט דיך דר בארמן אין לארן אונ' אין אויט גלאזני גריכט: (שבים) זיא ווידר קערן דיא גרייזן דיא דא האבן פר
געסן דיא יונגהייט · זיא זיין גפלאנלט אויט רעכט פערטיקייט דיא יונגן אונ' דיא יונגי וואכן אויך · דארום זאזטטו
בטילן אונז אויט פרייאקייט פון דען לידיגרט גרים לארן · דוא זאזטט לייט זעזיגן לו אויט גראבן אונ' אן טרייבן איין
(תי"ו) איין לייכן לום לעבן: (שלום) פריד פריד טוא באטן ברוטן · דער זיך טוט גנעהן איין ווינליג זא העזן דוא
אונ' היילג אים פין דיא לדיקים דיא דא גלייך זיין לו איין קארב לייטיגן פייגן אונ' דיא רטעים איר ווידר פארט זיין איט
אנכדר גיסט ואך גלייך לו גוטן דיא קערב דיא דא זיין איט אנכדר זים · ניט איט דיינם לארן טוא דען פיזייכט מעכטטו
אונז מיכרן · מם עוניכו (אז אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסזחת): אונ' מן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן
(חטאנו) · אונ' דער נאך זאגט מן דאט:

חטאנו מיר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב לו אונז אונזר ביטעפר:
ווען עס איז איין טאג פאר (ערב ראש השנה) זאגט מן (אדון משפט) ביז אן (כשאכונן): דט שטיט אין זיבגטן טאג:
אבותי

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ׳ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ׃

לא מיוסד על פי א״ב משולש ושם המחבר חתום אליה בר שמעיה חזק

אֲבוֹתַי כְּרַבֹּתָ רִיבָם׳ אִבַּדְתָּ כָּל מַחֲרִיבָם׳ אַתָּה הָיִיתָ בְּקִרְבָּם׳ כִּי לֹא בְּחַרְבָּם׃ בְּחַרְבָּם הוֹרִישׁוּ זָרָה׳ בִּהְיוֹתְךָ לָמוֹ לְעֶזְרָה׳ פִּזַּרְתָּם כְּשֶׂה פְּזוּרָה׳ אֶל אֶרֶץ גְּזֵרָה׃ גְּזֵרָה הָיְתָה יְרוּשָׁלַיִם׳ גָּלְתָה וְלָקְתָה בְּכִפְלַיִם׳ גְּלוּיָה מַעַר וְשׁוּלַיִם׳ כְּגוֹמֶר בַּת דִּבְלַיִם׃ דִּבְלַיִם כְּבִכּוּרִים אֲכָלוּהָ׳ דּוֹלְקִים כַּעֲרֵמִים סְלוּהָ׳ דְּרָסוּהָ חֲמָסוּהָ גְּזָלוּהָ׳ כָּל מְכַבְּדֶיהָ הִזִּילוּהָ׃ הִזִּילוּהָ צָרִים כְּנִתְעַבָּר׳ הֶאֱדִירוּ גַּל וּמִשְׁבָּר׳ הוּצְּלוּ בְּנֶשֶׁק כַּבָּר׳ בִּכְבוֹ נְגוּזוּ וְעָבָר׃ וְעָבַר עָרִיץ וְחִיִּיתָנוּ׳ וְכָלָה לֵץ וְחִיִּיתָנוּ׳ וְעַתָּה אָנַפְתָּ וּפְרַצְתָּנוּ׳ אַתָּה אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ׃ זְנַחְתָּנוּ שִׁלַּחְתָּנוּ מִפָּנֶיךָ׳ זֵרִיתָנוּ הִגְלִיתָנוּ מִמְּעוֹנֶיךָ׳ זוֹרְבוּ נֶחֶרְבוּ בָּנֶיךָ׳ עָלַי עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ׃ חֲרוֹנֶיךָ הֵסֵר מִלְּקַטּוֹב׳ חוּר שַׁעֲשׁוּעַ וְרָטוֹב׳ חֵשֶׁק יְחוּדְךָ לַחְטוֹב׳ הִנֵּה מַה טּוֹב׃ טוֹב לְמָעוֹז וּמַחְסֶה׳ טוֹרַח כָּל נוֹשֵׂא׳ טְפוּלִים בּוֹ מְכַסֶּה׳ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה׃ יַעֲשֶׂה כְּמִדָּתוֹ לְנָכְחִי׳ יָד יֹאחֵז בהתוכחי

לא אבותי דא דוא האסט גקריגט אייני עלטרנט איר קריג׳ האסטו אאכן פר זירן אלי אירי פר וויטטר דוא ביסט גוועזן לווישן זיא׳ דען ניט איר טווערט האבן זיא ניקט מויט גריכט׳ ניט איר טווערט האבן זיא פר טריבן דיא פרעמדן׳ דא דוא ביסט גוועזן לו זיא לו היזף׳ אילונדרט האסטו זיא פר טפרייט אז וויא פר טפרייט לעאר אין איין לאנד דא אן זאך זיא זעלט בייזי (גזרות)׃ (גזרה) פר טליטן איז גווארן ירושלים׳ זיא איז פר טריבן אונ׳ איז ווארן גטלאגן גטאפלט׳ זיא איז ווארן אנטפלעקט אירי אנטפלעקטי אונ׳ גבארי זינד אונ׳ דיא פר בארגני זינד אז איין זאס פר בארגן איז׳ אז וויא דא גוועזן איז דיא (זונה) דיא דא היט (גומר) דיא טאכטר פון (דבלים)׳ זיא האבן זיא אויך גגעסן דיא (טוכאים) אז וויא לייטיגי פייגן׳ דיא נאך יאגר האבן גטרעטן זיא אז גטרייד הויפן׳ זיא האבן גטרעטן זיא אונ׳ האבן גרויבט זיא׳ אלי אירי עהרר האבן פר טאעהט זיא׃ (הזילוה) זיא האבן פר טאעהט זיא דיא ליידיגר דא זיך גאט האט דר לירנט׳ זיא האבן גטטערקט פר טרייבונג אונ׳ לו ברעכונג׳ זיא זיין ווארן בטירעט דא זיא האבן גלוטט דיא (תורה)׳ אונ׳ דען האבן זיא גטמרט אונ׳ איבר פארן פון לווישן דיא פעלקר׳ אונ׳ ער איז איבר גפארן דער טטארקי פיינט אונ׳ האטט אונז לאזן לעבן׳ אונ׳ ער איז פאלענד ווארן דער טפעטער אונ׳ האטט אונז דר נערט׳ אונ׳ אילונדרט האטטו גלערנט אונ׳ האטט אונז לו בראכן דוא גאט דוא האטט אונז פר לאזן׃ (זנחתנו) דוא האטט אונז פר לאזן דוא האטט אונז פר טיקט פון דיר׳ דוא האטט אונז פר טפרייט דוא האטט אונז פר טריבן פון דיין וואונג׳ זיא זיין ווארן פר טניטן זיא זיין ווארן פר וויטט דייני קינדר׳ איבר איר זיינן איבר גפארן דייני גרים לארן׳ טוא אב דיין גרים לארן פון לו פר טניידן׳ אאך פרייא דיא (יטראל) דיא דא הייטן דיין דער אייאונג אונ׳ פייכטר ווין גארטן׳ דאט גלוטטקייט פון דיין איינליגן פאלק יטראל לו לעבן׳ כון וויא גאר גוט אעכט דט זיין)׃ (טוב) גאט איז גוט לו איין טטערקהייט אונ׳ בטילונג׳ דיא איא פון אידר מאן טראגט ער׳ דיא זיך בהעפטן אן אים טוט ער לו דעקן׳ ער טוט דעם ווילן פון זייני פארכטר׳ ער זאל טון קיגן איר אז זיין זיטן איז׳ ער זאל בגרייפן זיין האנט אום ווילן אייני קינדר׳ ער זאל איך עפן לו דער וויטרונג׳ דען עט איז דארן איין קראפט אז איין טארבן׃ (כוחי) איין פר דערבר האט אאכן טטרויכלן איין קראפט׳ ער האט

בהתוכחי· יוציאני למרחב להפקיחי· יבש כחרש כחי: כחי הכשיל
מחבלי· כפלי אבד המשילי· כבד סמלון עלי: לשלום מר לי: לי
קוו מרשיעי· לאבד נדיבי ושועי· לבי מפחד מריעי· נמס בתוך מעי:
מעי אוחיל בטיתי· ממוסרך לא שטיתי· מצוררי כלמה עטיתי·
מעדותיך לא נטיתי: נטיתי ולהרוג נמסרתי· נתתי בזיקים ואוסרתי·
נעויתי וכל חסרתי· ממשפטיך לא סרתי: סרתי מרע וארעד·
סבבתני חסד ומסעד· שוטני תמיד המעד· יבשו ויבהלו עדי עד:
עדי עד הגלילו חירופיהם· עושק וחמס בכפיהם· עברוני דקרוני
בהבליהם· הרחיבו עלי פיהם: פיהם פערו כבדק· פרצו צצו כחדק·
פער עורק להדק· בל למד צדק: צדק הער והקץ· צומנו לא תשקץ:
צר נושך ושוקץ· עד עת קץ: קץ הפלאות וניחומיו· קדוש יעיר
ריחומיו קרב יעורר ללוחמיו· כי רבים רחמיו: רחמיו להקדימו יבקר
רודי ספה וידכר רודפי וצרי יעקר· תאלמנה שפתי שקר: שקר דובר
ומהתלות· שודד ומסטין ומקהלות· שקע ותשליך במצולות· קדוש

יושב

איך גגליכן צו איין פר נארן (כוי)· ער האט אזו שווער דעם בינדריאן פון איין יאך· אז שטאט פריד איז איר ביטר·
אייני טולדיגר אונ' ביזי זיא האפן אויף איר· צו מאכן פר לירן אייני בוויליגן· אונ' אייני הערן· איין הערץ פון וועגן
אנגשט אייני איבלרי· טוטלו גין אין אייני גדערם ⁝ (מעי) אייני גדערם טוא איך קרענקן איך טוא רידן פון דיין
שטראף האב איך דאך ניט אב גקערט· איך בין אום גוואוכדן מיט טנד פון אייני לידיגר· אונ' האב דאך ניט גנייגט
פון דיינר תורה· איך בין ווארן גנייגט אונ' צו דער טלאגונג בין איך ווארן איבר ענטפרט· איך בין ווארן גגעבן אין
באנדן אונ' איך בין ווארן גבונדן אונ' גפאנגן· איך בין ווארן פר קריאט אונ' פר זאגט אונ' אל דינג בין איך גברעך·
אונ' האב דאך ניט אב גקערט פון דייני גריכט אונ' (צלות) ⁝ (סרתי) איך טוא אב קערן פון בייזן אונ' איך טוא ציטרן
דארום זאלטו איך אום רינגן מיט גנאד אונ' אונטר ציינוג· אייני היכדרר זאלטו שטעלן מאכן גלייטן· זיא זאלן זיין
פר שעמט אונ' זיא זאלן זיין דר שראקן אין דיא איביקייט· איביג הטבן זיא געוועלגרט אויף איר אירי צאטר· אין אירי
טענר איז לוקונג אונ' רויב· זיא זיינן איבר איך גפארן· זיא האבן איך גשטאכן אום ווילן אירי נארהייט· אוני זיא
האבן דר אייטרט אויף איך איר אויז ⁝ (פיהם) איר אויז האבן זיא אויף גשפערט אז איין בראך· זיא האבן
גשטערקט זיא האבן גשפראלט אז איין דארן· דעם אויף שפערר זאלטו אין איין אייזרן מערטל צו שטוסן· דר וויל
ער האט ניט גלערנט גרעכטיקייט· דר וועק אונ' וועק אויף גרעכטיקייט· אונזר פאטטן זאלטו ניט פאר אונזערן
ווייל דר לידיגר בייטט אונ' שטעכט· ביז אן די צייט פון ענד דט גלות ⁝ (קץ) דט פר הולני ענד דט גלות אונ' זייני
טריטטונג זאל דר הייליגי גאט דר וועקן צו זייני ליב האבר· איין שטרייט זאל ער דר וועקן צו זייני שטרייטר דען זייני
דר בראיקייט זיין פיל· זייני דר בראיקייט זאל ער זאן פארטן צו דיא דא אים פארדרן· אייני גוועלטיגר זאל ער מאכן
צו גין אונ' זאל ווערן דר שטאכן· אייני יאגר אונ' אייני לידיגר זאל ער אויז רייסן· זיא זאלן פר שטומן דיא פאלשי לעפצן·
(שקר) דער דא רעט פאלש אונ' שפאטרייא· דען רויבר אונ' דען היכדרר אונ' אירי איין זאזונג· פר ווענק אונ' דוא
זאלסט ווערפן זיא אין טיפנים· דוא הייליגר ווארטר דיא לוב פון יטראל· מיט איין אויז וויל איך צו אים לובן לובונג·
גבעט אונ' בגערונג ווער איך צו אים זאגן· איין לשט איז דז איך וויל אים קניפפן קרונן פון לובונג· דר ווייל איך אים

נאך

יושב תהלות: תהלות בפי אהודנו· תחנות ובקשות אגידנו· תאותי
לעטרות אענדנו· כי עוד אודנו: אודנו ופלאיו בהתנוססנו· לא התמנו
בידמכעסנו· יסרנו ומרוק שוסנו· הבא עלינו במעשינו: במעשינו הודנו
נכלם רוח הצלתנו נעלם· שיר ממקדשנו נאלם· לא עד עולם: עולם
ועד אכבדך· יחד לבבי לעבדך· הורנו דרך פקודיך· הראנו יי חסדך:
חסדך תחזינה עיני· זויותי יסד ופני· קרא כאז כהני· בכל עוז ליי:

זכור לנו ברית וכו' תמצא ביום ראשון דף ה' ע"ב

סליחות ליום שביעי

און זאגט (אדון עולם וך ה' הצדקה) ביז (על עירך ועל עמך) דר נאך זאגט מאן דאס

אלהינו ואלהי אבותינו

לב מיוסד על פי א"ב ובסוף החתום שם המחבר מאיר

את בני מבין ויודע דין דל· בקווי אחר קווי בעטוף לבי ישתדל· גדל
חסד חנן לשועי יטה בדל· דרכו יאחז צדיק ויוסיף אמץ ויגדל:
הן במנהג עולם בדין עני ועשיר· ונוכח נשוא פנים דין פניו יי ישיר· זוהר
פניך ענותן ענות עני תכשיר· חשוב קרבן מנחתו כאלו נפשורת
התשיר

מאך קען זובן: (אודנו) איך וויל אים לובן אום ווילן זייני וואונדר דא ער אונז האט לייבן גטאן ער האט אונז ניט לו
געלט אין הענד אונזרן דר לערנרי· ער האט אונז גיקעסטיגט מיט מיט זערונג פֿון אונזר רויבר· דר דא איז גקומן
מוין אונז אום ווילן אונזרי ווערק· אום ווילן אונזרי ווערק איז וואורן פֿר טעאט אונזר טוהייט· דוא האט אונז אב
גטיידן פֿון דר ווייטרונג עס איז אארן פֿר הוזן דס (קל) דס גזאנג פֿון אונזרן (בית המקדש) איז שטום גוואורן·
אבר ניט ביז איביג: (עולם, איביג אול' איאר וועל איך דיך עהרן· מייניג איין הערץ לו דינן דיך· לערן אונז דען
וועג דייני ביפֿעלונג· איז אונז גאט דיין גנאד· דיין גנאד זאלן זעהן מייני אויגן· מייני ווינקל גרונט פֿעסט אול'
מייני עק שטיין· דז מייני (כהנים) זאלן רופֿן אז דס זעלביגי מאל לו גאט מיט אליר מאכֿט:
אול' מאן זאגט (זכור) ביז פֿולענט אוין:

סליחות פון דען זיבנטן טאג

אלהינו אונזר גאט אול' גאט אונזר עלטרן:

לב את פני דט אן גיריכֿט פֿון הק"בה דער דא איז איין פֿר שטענדיגר אול' ער וייט דט רעכֿט פֿון דיא ארמן
טוט איין הערץ דיך שטרקן מיט אונמעכֿטיקייט לו האפֿן לו אים מיט איין האפֿנונג נאך דען אנדרן
דר גנאד גריטר זאל זייט זעליגן לו איין גטרייא זאל ער נייגן זיין זעפל פֿון אורי· גאט דער לדיק זאל בגרייפֿן זיין זיטן
אול' זאל מערן אול' גריטן מאכט: (הן) נון איז דער (מנהג) פֿון דער וועלט ווען דא קומט לום (דין) איין ארמר אול'
איין רייכר· זא טוט דער דיין) זיין אן גיריכֿט רעכֿט פֿערטיגן אול' היפֿט מאכֿן קיגן דען עשירדער דא ווערט פֿר
טונט זיין אן גיריכֿט· אבר דיין לויטר אול' קלאר אן גיריכֿט איז דעמוטיג דז ארמט אול' גטרייא פֿון דען ארמן טוטט
רעכֿט

הַתְּשִׁיר: טוֹב מְלֹא כַף נַחַת קוֹמֶץ סוֹלֶת׳ יָפָה הֵימֶנּוּ חָשׁוּב חַנּוּן וְלַבָּן
הַפְּסוֹלֶת׳ כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹבָה נֶחֱסֶלֶת׳ לְךָ יְשֻׁלַּם נֶדֶר בְּצִיּוֹן תְּהִלָּה
מְסוּלְסֶלֶת: מַרְבֶּה לִסְלוֹחַ סְלִיחוֹת לָנוּ מְשֶׁלֶךְ מוּתָּר׳ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק
תַּעֲנֵנוּ וְיָם רְחוֹקִים יֶתֶר׳ סְלַח אֲבִיר יַעֲקֹב יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית הַתֶּר׳ עוֹנֶה
בְּמִדָּה זוּ פְּעֻלָּתְךָ לָנוּ לְעַתֵּר: פְּלִיאָה מִדַּת רַחֲמֶיךָ מַלְוֶה מִשֶּׁלוֹ גּוֹבֶה׳
צְדָקָה לְךָ צַדִּיק וּלְךָ הַחֶסֶד מַרְבֶּה׳ קֶמַח חֵלֶב וָדָם כְּשַׁי רָצוֹן תֹּאבֶה׳
רוֹגֵז עֲשָׂנְךָ הַמְּלָכָה זִיל דִּמְעָתִי יְכַבֶּה: שָׁבְתוּ חַטָּאת וְעוֹלוֹת לִפְרַקְלִיט
ודורון מְשׁוּלוֹת׳ שֻׁמַּם מְלוֹן צֶדֶק מְשׁוֹשׁ יְדִידִים רְשׁוּלוֹת׳ תַּמּוּ פַּסּוּ אֱמוּנִים
מַחֲזִיקֵי בִּרְכַּיִם כּוֹשְׁלוֹת׳ תְּמוּכִים מְאַשְּׁרִים צִדְקָתָם בְּיִרְאַת אֱלֹהִים׳
מוּשְׁלוֹת: מִדַּת רַחֲמִים תִּגְבַּר בַּדִּין תַּעֲמוֹד בַּפְּרָצוֹת׳ אָנָּא לְשַׁכֵּךְ לַבֵּב
כְּחַ נוֹחַ לְרַצּוֹת׳ יְהִי נָא דְבָרְךָ טוֹב וְאִמְרוֹתֶךָ נִמְלָצוֹת׳ רְאֵה הֶעֱבַרְתִּי
מֵעָלֶיךָ עֲוֹנֶךָ וְהַלְבֵּשׁ אֹתְךָ מַחֲלָצוֹת: אל מלך ויעבור

הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי
אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ
תקדמך

(טוב) עט איז גוט: דיא גערעכטפערטיגן זיין (קרבן מנחה) איז גרעכנט גלייך דז ער זעלט ברענגן זום פריזאנט זיין לייב:
דז איר ביטן איין הנט פול שטילקייט איין גייפל פול זעצו זעלבו קרבן נאך בעטר איז דאט איז זאלטסו רעכנן דט כעטן
אונ׳ אאך ווייט דט, פסולת פון דיא עבירות׳ דוא זאלטט פר טראגן אלי זינד אונ׳ זאלטט אן כעמן דאט גוטט פון ישראל
(מרבה) גאט דאז דוא דיא פר דארבני׳ אונ׳ דען ווערט לו דיר ווערן בלאזט גליבנים אין ליון איין הוך גלובטי לוב:
דוא זאלטט אונז ענטפרן פארבלונג איט ביטט איין מערר לו פר געבן דוא זאלטט לו אונז שטנקן פון דיר פר געבונג׳
פר גיב דוא שטארקר פון יעקב אין גלות זאלער אויך בינדן׳ (ים) דיא איכזן דט דיא דא זיין ווייט אין גרעכטיקייט׳
דוא שטרקר איט דיזר זיטן זאלטסו ווערקן לו אונז לו זיין איבר בטעפר דיא ווערק פאן בראשית בינד אויף דיא זינד׳
(פליאה) דיין זיטן פון דערבראמקייט איז וואונדר בארליך דוא לעהנטט אונ׳ בארגטט אונ׳ ווערטט בלאזט בעטן:
פון דט רייניג דאז גרעכטיקייט איז לו דיר דוא גרעכטר אונ׳ לו דיר איז דיא גנאד פיל׳ דט וויניג (חלב) אונ׳ בלוט
פון איר זאלטסו גלוסטן אונ׳ וועלן אז איין ווילגלייכי פריזנט׳ דר רויך דיינט לארן דט פלאנדיגי זאל דאז ריכן פון אייני
טרעהרן פר לעמן (שבתו) זי זיין פר טטערט די (קרבני חטאת אונ׳ קרבני עולה) דיא דא גלייך ווארן לו איין פר
שפרעכר איז לו איין (מתנה)׳ עז איז חארן פר טטערט די גרעכטי הערבריג (ירושלים) די דא האט דר פרייאט טלאפי
העכדי׳ זיא זיין לו גאנגן אונ׳ לו גאנגן דיא ווארהאפטיגן דיא דא האבן קענן שטערקן גטטרויבלטי קניא: זיא אונטר
לייטן אונ׳ שטערקטן איר גרעכטיקייט אונ׳ גוועלטיגטן אן דיא פארכט גאטט׳ (מדת) אין גריכט זאלטסו שטרקן
דיין זיטן פון דרבראיקייט דוא זאלטט שטין אין אונזריבראך׳ לו שטילן דען לארן לו קרעפטיגן דאט הערץ לו זיין לייכט
לו בווילגן׳ עט זאל זיין אונ׳ גשטהן כון דייני גוטי ריד אונ׳ דייני מויז גליגטי זאג דז דוא גזאגט האטט׳ זיך איך האב אב
גטאן פון דיך דייני זינד אונ׳ אן קליידן דיך גוטי קליידר: (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׳
האזינה פר נעם גאט אונזר תפילה פר נעם לו שטים אונזרס גיבעט׳ פר נעם לו שטים אונזר גיטריא אונזר
קיניג אונ׳ אונזר גאט׳ דען לו דיר טונן מיר (תפילה)׳ גאט לו מארגן זאלטסו הערן אונזר שטים לו
מארגן טונן מיר אן ריכטן לו דיר (תפילה) אונ׳ מיר טונן האפן׳ לו דיר גאט טונן מיר בייטן אונ׳ לו מארגן טוט
אונזר

תקדמך: תכון תפלתינו קטורת לפניך· משאת כפינו מנחת ערב: ערב ובקר וצהרים נשיחה ונהמה· וישמע קולנו: ליי הישועה· יי צבאות

לג אלהינו ואלהי אבותינו

אלהים בישראל גדול נודעת· אתה יי אבינו אתה· בכל קראנו אליך קרבנו· רם ונשא אתה בקרבנו: גמלתנו הטובות גם בחובנו· לא כצדקותינו וביושר לבבנו· דודנו גם כי זנחנו· גאלנו כי עבדים אנחנו· הננו בעונינו עד דכא· ותקצר נפשך מחכה· ואיה חסדיך הראשונים אשר עמנו· מעולם ועד עולם נאמנו: זעף נשא ותש כחנו· יי אל באפך תוכיחנו· חלחלות רבות כלו בשרנו· נא אל בחמתך תיסרנו: טורח הצרות אין להספר· איה שקל ואיה ספר· ירענו צורנו כי פשענו· כי אמת עשית ואנחנו הרשענו: כעס ופר וחרון אף ממנו יחדל· כי קטן יעקב וידל· להץ יוסר ועול מעלינו יחבל· כי כשל כח הסבל: מנת מדתינו לא תגבה· כי נשארנו מעט מהרבה· נחם על הרעה לאומה· מטה כלפי חסד אמונתך: סלחן אם עונינו
ענו

אונזר תפילה דיך פֿארדרן· דוא זאלשט אן ברייטן אונזר תפילה צו פֿר דיר אז דאז (קטורת)· דאט אויך היבן אונזרי טענר אז דיא פריזאנט דז מן האט (מקריב) גוויזן צו אובנט· אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג צו מנחה טון מיר רידן תפילה אונ' אירטון ברומן אונ' ער הערט אונזר שטים: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי צא) (כי עז) (יי' טאעה): אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

לג אלהים דוא גאט אונזר (ישראל) ווערשט דוא דר קענט פֿאר איין גאלפרטר גאט· דוא גאט בישט אונזר פֿאטר· זייא צו אונז נאהינט אין אז אונזר רופֿן צו דיר· הוך אונ' דער הובן בישטו צווישן אונז: (גמלתנו) דוא האשט אונז פֿר גאלטן גוטש אויך אין אונזר זינדיגן אונ' טולדן· אונ' ניט אום וויזן אונזר גרעכטיקייט אונ' אום ווזן רעכט פֿערטיגונג אונזרט הערץ· דוא אונזר פֿריינד ווען מיר גלייך זיין פֿר לאזן: אונז אויז דען מיר זיין דייני קנעכט: (הננו) כון מיר זין אום ווזן אונזר זינד ביז אן דיא פֿר שטוסונג· אונ' עס איז קורץ אונ' ווידרליך דש לעבן דז צו דיר טוט האפֿן· אונ' וואו זיין דייני ערשטי גנאד דז דא מיט אונז וואר· פֿון איביג אונ' ביז איביג זיין זיא ווארהאפֿטיג: (זעף) עס איז ווארן דר הובן שטרענגר צארן אונ' עס איז שוואך גווארן אונזר קראפֿט· גאט ניט מיט דיין צארן זאלשטו אונז שטראפֿן· פֿיל דר שטרעקונג האבן פֿר דארבן אונזר פֿלייש· מיר ביטן דיך ניט מיט דיין צארן זאלשטו אונז קעסטיגן: (טורח) דיא מיא פֿון דיא (צרות) איז ניט מיגליך צו דר צילן· וואו איז איין זאגר אונ' וואו איז אזו איין פֿר צילר צו פֿר צילן זיא· מיר וויסן דאט וואז אונזר שטארקר דז מיר האבן גזינדיגט· דז דוא האשט גטאן דיא ווארהייט אונ' מיר האבן גמוזדיגט· (כעס) דער צארן זאל ווערן פֿר שטערט אונ' דער גרים צארן זאל ווערן פֿון אונז פֿר מיטן· דען (יעקב) איז קליין אונ' ארם· בלוויגונג זאל ווערן אב גיטאן אונ' דאז יאך זאל ווערן פֿון אונז פֿר דארבן· דען עס איז גשטרויכלט דער קראפֿט פֿון דעם טראגן דש (גלות): (מנת) דיא גאב פֿון אונזר מאס דאז אונז צו קומט ווענן אונזרי זינד זאלשטו ניט אויף היבן צו ווערן בלאזט פֿון אונז· דען מיר זיין גבליבן ווינציג פֿון פֿיל· טוא דיך בדענקן אויף דש ביז דם דוא ווילשט טון צו דיין טרעקליך פֿאלק ישראל· דען צו מאכן פֿייגן אונ' ביגן קיגן דער וואג שאל פֿון בידרהייט אונ' (אמונה) אום צו מאכן דיא זעליגי טאל איבר ווילטיג דאט זעליג איז דיין האנט ווערק:

עננו בננו עזרנו כי עליך נשענו ערפנו כוף לך להשתעבד באהבה
ובחבה אותך לעבוד ולכבד: פוקדיך קדשו צומות לקבוע ודעתם
קצרה צרכם לתבוע: צפון לחשם ועדיך תבוא לחתל איש איש
נגעו ומכאובו: קול יעקב נוהם מתהומותיך תשמע השמים מכון
שבתך רודה רודף באף תכלה שנרת שלומים לריב ציון תגלה:
שרת ורדת מנוער קנותינו אל תשליכנו לעת זקנתנו תעינו
לשמאל ימינך תקרבנו ככלורת כחנו אל תעזבנו: תביט ותציץ
ותשגיח לרחומך תתאזר בחנינותך תתלבש בצדקותך תתכסה
ברחמיך ותתעטף בחסידותך ותבא לפניך מדת טובך
וענותנותך: אל מלך ויעבור ·

בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתנו: אדני שמעה בקולנו
תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו: שמע קול תחנונינו בשוענו אליך · בנשאנו ידינו
אל דביר קדשך: שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו: שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו: ועתה
שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנונינו והאר פניך על מקדשך השמם · למען אדני:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · הצבאות אשרי ·

אלהינו

(סלחן) דוא פֿר געבר ווען אונזרי זינד אן אונז בלייגן · זא העלף אונז דען אויף דיר טואן איר זיך אן לייגן · כייג אונ׳ ביג אונזר נאקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר · מיט ליבשאפט אונ׳ מיט פֿריינדשאפט דיך צו דינן אונ׳ צו עהרן: (פוקדיך) דייני גדענקר האבן געהייליגט צו זעצן פֿאסט טאג · אונ׳ איר זין אונ׳ וויז איז קורץ צו בגערן איר בדערפֿנים · זיא טונן גיסן אייר ריד אונ׳ צו דיר זאל עס קומן · צו היילן איטלכן אין זיין פלאג אונ׳ זיין וויטאג: (קול) דש שטים פֿון (יעקב) דש טוט ברומן פֿון דייני אבגרונד דער ערדן · פֿון הימל דאט אן ברייטונג דיין געזעס זאלסטו עס הערן · דעם געוועלטיגער דעם יאגר זאלסטו מיט צארן פֿר דערבן · דאס יאר פֿון דיא בלאזונג אום וויל דש קריג פֿון (ציון) זאלסטו אנטפלעקן: (שרת) דוא האסט געזוגט אונ׳ האסט דיך דר ניידגט צו קויפֿן אונז פֿון אונזרי יוגנט · זאלסטו אונז אויך ניט פֿרווערפֿן אין צייט אונזר עלטר · איר האבן זיך גאירט צו דער לינקן זייט דיין רעכטי האנד זאל אונז גענהן · אז עז איז פֿון [illegible]כר אונזר קראפֿט זאלסטו אונז ניט פֿר לאזן: (תביט) דו זאלסט זעגן אונ׳ דו זאלסט לובן אונ׳ דו זאלסט דיך קערן צו דייני גליבטן · דו זאלסט דיך גורטן מיט דייני בידרקייט אונ׳ דו זאלסט דיך אום ווינדן מיט דיין לייט זעליקייט · דו זאלסט דיך בדעקן מיט דיין דר בראזיקייט אונ׳ דו זאלסט דיך אום ווינדן מיט דיין בידרקייט · אונ׳ עס זאל קומן צו פֿר דיר דש זיטן פֿון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין דעמוטיקייט: (אל אך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

בקראנו אין אונזר רופֿן ענטפֿר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו אונז דר ווייטרט דר בארם אונז אונ׳ הער אונזר תפֿילה · גאט טוא הערן אין אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פֿר נעמרש צו שטים אונזר גבעט: הער דש שטים אונזרש גבעט אין אונזרן ביטן צו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו הויז דייני הייליקייט: הער גאט אונ׳ לייט זעליג אונז גאט אונ׳ זייא איין העלפֿר צו אונז: הער גאט אונזר שטים איר טונן רופֿן לייט זעליג אונז אונ׳ ענטפֿר אונז · אונ׳ איצונדר הער אונזר גאט צו דיא תפֿלה פֿון דייני קנעכט אונ׳ צו אונזר גבעט אונ׳ דר לייכט דיין (שכינה) אויף דיין (בית המקדש) דאז דא איז פֿר וויסט · אום ווילן (אברהם) דער דיך האט געהייסן (אדני): (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי אז) (יי׳ שמעה):

אלהינו ואלהי אבותינו

לד מיוסר על פי א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

יי אלהי ישראל צדיק אתה אלוה סליחות׃ בלב נשבר ונדכה באנו
לחלותך ובשברון רוחות׃ גם עשתונות קשטנו והכננו סתרי
טוחות׃ דגול תהיינה אזניך קשובות ועיניך פקוחות׃ הושקדה
הושרגה עלי עליית תכף מכה׃ ורופא אמן ובקי אין להעלות ארכה׃
זד שוחה כורה ועיניו צופה לחלכה׃ חלקלק לרשת לרגליו יתהלך
על שבכה׃ טורדו וחתו ידידך העתקה מליז וטענה׃ יהודה וישראל
הוסר מהם משען ומשענה׃ כראש שבולת נמלו ונפשם דאבה
ונענה׃ לרעבם מרורים שבעו ולצמאם רוו ראש ולענה׃ ממערכי לב
משוה כל נבון ורבן נעלם משך העדן ונסתם בושש החרבן׃ ספו תמו
תמידי כפרה ובטל הקרבן׃ עבדיך בקוצר רוח ובשלוה יהיר וסרבן׃
פורם ומצילם הנשית רחם ושכחת חנות׃ צפית הבטת מעל ולעד
זכרת צחנות׃ קצפת עד מאד וסתמת זעק ותחנות׃ רבבות אלפיך
שובה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן׃

לד יי אלהי גאט דער גאט פון ישראל דוא ביסט איין גרעכטר איין גאט פון פר געבונג׃ מיט איין צו בראכן אונ' פר טשוסן הערץ קומן מיר צו ביטן דיך אונ' מיט צו בראכני גמיט׃ מיר טונן אויך לירן דיא גדאנקן אונ' מיר ברייטן אן דיא פר בורגני גדאנקן׃ דוא בכירטר דייני אורן זאלן זיין פר נעמרט אונ' דייני אויגן אופן׃ (הושקדה) זיא איז ווארן גאיילט זיא איז ווארן גפלאכטן אויף מיר דס אויף ברענגונג דאס גשווינדיקייט דער מכה אייני פאך דער מכדרי׃ אונ' איין דאקטר דער דא איז איין מייכטער אונ' איין וואול קענדיגר איז ניט דא צו אויף צו ברענגן היילונג דר מוטוויליג עטו גראבט איין גרוב אונ' זיין אויגן זוגן צו דען גוט פון דען פר ארמר אונ' פר טשוסנר מיט דס טאייכלא רידן מאכן זיא איין נעץ צו זייני פיס אונ' ער טוט זיך דר מייאן אום דער נעץ׃ (טורדו) זיא זיין פר טריבן זיא זיין צו בראכן דיין גליבטי דיא דא מיט ליהטן ריד אונ' טענות מיט דער תורה׃ פון יהודה אונ' ישראל איז אב גטאן איין הער איין אונטר לעהנר אונ' איין הערן איין אונטר לעהנרן׃ אז וויא די ספיץ פון דיא עהרן ווערן אב גשניטן אזו זיין זיא ווארן פר שניטן אונ' איר לעבן איז וויא אונ' גפייניגט׃ צו אירן הונגר זעטיגן זיא זיך ביטר קרייטיך אונ' צו אירן דארשט זעטיגן זי זיך גאל אונ' ווערמוט׃ (ממערכי) מיט גרונט אונ' טיפקיים דאס הערץ פר גלייכן זיך אלי דיא פר שטענדיגי אונ' אלי דיא רבנים ידס עס איז פר האלן דס פר ליהונג דיא לייט דס גלות אונ' עס איז פר שטופט דס וויאונג פון דען חורבן׃ זיא זיין צו גנגן דיא תמידין דז מן האט מקריב גוועזן אובנט אונ' מורגן פר איין כפרה אונ' איז בטל גווארן דס קרבן׃ דייני קנעכט זיינן מיט קורצן אוטם אונ' דר הופרטיגר אונ' דער ווידר שפעניגר איז מיט פריד׃ (פורם) דוא גאט מיר מוז זיר אונ' מיר בטערואר דוא האטט פר געסן צו דער בראן אונ' האטט פר געסן צו ווייט זעליגן׃ דוא האפטט דוא זוגטט דס פעלטונג אונ' דוא גדענקטט צו איביג דאס גטענק פון עבירות׃ דוא האטט גצערנט ביז איביג אונ' דוא האטט פר שטופט אונזר גשרייא אונ' אונזר גבעט ווידר קער דיא צעהן טויזנט דייני טויזנט ישראל אונ' דוא נויטן מיר טארן׃ (שח) ער האט גבוקט דיא הוכהייט פון יהודה אונ' דיא הוכהייט פון ישראל האט ער גנידרט ידס פוני טונהייט דס בית המקדש האט ער פר וויסט אונ' איז פינסטר צו מאכן אונ'

שובה ושכון בקרב מחנות: שח גבהות יהודה ורום ישראל שפל:
תלפיות חרב ולא נוגה לו ואופל׳ אור לצלמות הושם וגיה הושת
לערפל׳ לאין שעזרים וזכות ישיני מכפל׳ יוצרנו ברינך שר לא נשא
ונגדל׳ הושוה שוע ולא נכר לפני דל׳ בזוי למה נכבד וקטון גבה
וגדל׳ רצה ילד שעשוע עצור ופרזון חדל: שלמיך לא בטחו בחרב ולא
סברו בחנית׳ ומבטחם צום ושק משענם תפלה ותענית׳ עוד תוסיף
ידך עלובין לקנות שנית׳ ידמו ויחלו לך מתחת עול רגזנית: האזינה
חין עם בזוי ומדכא ומחלל׳ חנון זעק קשוב וקבל ברצון מפלל׳ קטורת
תפלתי תכון וכמנחה טהורה תוכלל׳ הקשיבה לקול שועי מלכי
ואלהי כי אליך אתפלל: אל מלך׳ ויעבור

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי׳
מבטוח באדם: טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים
בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים׳ כי באו מים עד נפש: הושע
יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך׳ ורעם ונשאם
עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד׳ כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה׳

לד פזמון מיוסד על פי תשריק כפול׳ ולבסוף חתום כפול שם המחבר שלמה

לך אדני הצדקה תלבשת׳ כי אמת עשית ולנו הבושת׳ ואנחנו
הרשענו

ניט לייכט׳ דש לייכט איז ווארן גטאן לו פינשטרניש אונ׳ לייכטונג איז ווארן גטאן לו נעבל׳ לו ניקט איז גווארן דש אונטר
ליינונג פון דיא עלטרן אונ׳ דער זכות פון דיא דא שלאפן אין דער לוייא פכדיגי הול: (יוצרינו) אונזר בשעפר אין
דייני גריכט איז איין הער מיט דר הובן אונ׳ ניט גאכפרט דער הער איז גגליכן אונ׳ ווערט ניט דר קענט אונ׳ פר טונט
קיגן איין ארמן׳ ווארום איז דען דער פרס׳ עכטר אונ׳ דער קליין (עמו) גיערט אונ׳ הוך אונ׳ גאכפרט׳ בוויליגדש
דר איינט אונ׳ שפיל קינד (ישראל) דאז דא איז אכטה אזטן אונ׳ פר לאזן אונ׳ איז פר מיטן לו וואנן אין אופן טטעט פר
פארכט: (שלימך) דייני גלגן דיא טואן ניך ניט פר זיכרן אן איין טווערד אונ׳ טואן ניט האפן אן איין ספיסן׳ אונ׳
איר פר זיכרונג איז פאסטן אונ׳ איין זאק אונ׳ איר אונטר ליינונג איז תפילה אונ׳ פאסטן׳ דוא זאלשט נאך מערן
דיין הנט אונ׳ אאכט לו קויפן דייני פר מעאטי לום אכדרן מאל׳ זיא טונן שטיל טוויגן אונ׳ זיא טונן האפן לו דיר פון
אונטר דער ביזי אונ׳ נארניגי איר יאך: (האזינה) פר נעם דאז גבעט פון איין פר טמעכט אונ׳ פר טטוסן אונ׳ דר
טלאגן פאלק׳ גבעט אונ׳ גטריא פר נעם אונ׳ פר נעם מיט ווילן דאז גבעט׳ גלייך אז (קטורת) זאל איין (תפילה)
ווערן אן בריית אונ׳ אז איין רייני (מנחה) זאל זיא ווערן גקריבט׳ פר נעם לו טטים איין גטרייא איין קיניג אונ׳ איין
גאט דען לו דיר טוא איך (תפילה)׳ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסולחת):
אן זאגט (טוב יי׳) וויא אן דען ערטטן טאג גזאגט האט ביז דיין פאלק׳ דר נאך זאגט מאן דאז:

לד לך יי׳ לו דיר גאט מיז דיא גרעכטיקייט איין קליידונג׳ דען דוא האסט גטאן וואהרהייט אונ׳ לו אונז איז
דיא

הרשענו ובפינו ארשת׳ נואלנו חטאנו נא לנו אל׳ תשת: תעינו
אחר יצר׳ תעתענו דין יוצר׳ שלוח לא עוצר׳ שחר וערב נוצר: רצנו
רע הרגל׳ רשענו צדק העגל׳ קשרנו אהב הרגל׳ קלקלנו קטט
גלגל: צרפנו מקור רטוב׳ צמאון לא קור טוב׳ פצנו רע הטוב׳ פרקנו
עול מלחטוב: על עסק כיעורים׳ עזבנו אלוף נעורים׳ סוחחים וכן
סעורים׳ סגוף עוני וצעורים: נתנו במרד ובמעל׳ נואשנו ישע ממעל׳
מרינו מאס וגעל׳ מדת רחמים נעל: לא בצדק וביושר׳ לנו נגד הפשר׳
כה ויתרון הכשר׳ כביר כח תן לפשר: ים שם גשר׳ ישראל מקוה
כושר׳ טהרה תזרוקות חשר׳ טמאה תשליך ותנשר: חבא חטא וגרע׳
חזור אחור מרע׳ זכיות כף הכרע׳ זרות חובות מלהפרע: ואתה הוא
פונה׳ ולא בוזה ועונה׳ העם עני ומעונה׳ היום לטובה תפנה: דלת
ראש דלתך: דופקת היום דלתיך׳ גלה לה גדלתך׳ גוננה כי היא
גדלתך: כלע בגד בוגדים׳ בבא חמוץ בגדים׳ אסוף אבודים אגודים׳
אגוד אחיהם אגדים: שדי שוכן שחקים׳ שור שנים שחוקים׳ להלבד
להקים

דיא טעדי׳ אונ׳ מיר האבן גטולדיגט אונ׳ אין אונזר מויל איז איין ריד׳ דז מיר האבן טאר ליך גטאן מיר האבן גזינדיגט
נון ביטן מיר דיך דו זאלשט אויף אונז ניט טאן דיא זינד: (תעינו) מיר האבן גאירט נאך דעם (יצר הרע) מיר הבן
פר אירט דען (דין) פון דעם בשעפר׳ דען גטיקטן אונ׳ דעם (נביא) האט ער ניט אויף גהאלטן פון צו שיקן אים
אונז צו שטראפן׳ דער דא דעם מורגן שטערן אונ׳ דען אובנט טוט בשאפן: (רצנו) מיר זיין גלאפן מיט אונזר פיס
נאך בייזט׳ מיר האבן בייז גמאכט דען גרעכטן טריט׳ מיר האבן פר קניפפט דיא ליבשאפט פר (הק״בה) דער
דא איז בגירט׳ מיר האבן פר דרבן אונ׳ האבן גוועלגרט קריג צווישן מיר אונ׳ הק״בה: (צרפנו) מיר הבן בהעפט
(הק״בה) דער דא איז איין פייכטי קוואל׳ צו דער (עבודה זרה) דיא דא איז ווייטר דארשט ניט איין קליין וועסבן
וואסר מיר האבן גרעט בייז איז דז גוטס׳ מיר האבן אב גלידיגט דען יאך פון (הק״בה) פון צו זובן: (על) פון וועגן
גטעפט די בטריבנים פון די (עבודה זרה) האט אונז פר לאזן גאט דער דא איז גוועזן דער לער נר אין אונזרי יוגנט׳
פר רוקט אונ׳ אויך איז גטוראט גפייניגט פון פיין אונ׳ (צער): (נתנו) מיר אום ווילן ווידר שפעניגונג אונ׳ אום וויל
פעלשונג זיין מיר וואר אב גטאן צו האבן הילף פון גאט דר דא איז אובן: אונזר ווידר שפעניקייט דז האט פר טאעהט
אונ׳ האט פר אונווירדיגט אונ׳ האט צו גשלאסן דען זיטן פון דר בראיקייט: (לא) ניט אום ווילן גרעכטיקייט אונ׳ אום
ווילן רעכט פערטיקייט׳ זאלשטו צו אונז קיגן דיך (פטרה) מאכן׳ קראפט אונ׳ איבריגי קלוגהייט צו טון (תשובה)
זאלשטו פיל קרעפטיגן גאט אונז געבן צו מאכן צו גין דיא זינד: (ים) דאז (ים) האט ער גמאכט צו איין בריק׳ גאט
דער דא איז דאז רעכט פערטיגי האפנונג פון (ישראל)׳ רייניקייט זאלשטו שפרענגן אונ׳ דוא זאלשט מערן
אונריינקייט זאלשטו אוועק ווערפן אונ׳ דוא זאלשט מאכן אב פאלן: (חבא) פר בערג דיא זינד אונ׳ איינר זיא אוים
דער וועג טאן׳ קער צו רוק פון וועגן דעבוז (טטן) דז ער ניט זאל זעהן דיא סאל וואו אריכן די (אלות) זיין זאלשט
מאכן איבר וועגן׳ אוועק צו ווערפן דיא טולד אונ׳ ניט ווערן דר פון בלאזט: (ואתה) אונ׳ דוא ביסט דער זיך ביג דער
זיך צו ישראל קערט׳ אונ׳ פר טמעהטט ניט אונ׳ ענטפערטט מיר געבעט׳ צו דאז ארם גפייניגט פאלק זאלשטו
הייט דיך צו גוטן קערן: (דלת) ישראל דער הובני הייבט דייני דר הובני דאז דוא דר הובן האסט דיא קלאפפט

להקים לקוקים בקוקים נקוקים: מרימו מרדמו מרוקים · מהר מחה מחוקים · הברית והתורות הקים · הזכר העדות והחקים · נואלנו

חטאנו נא לנו אל תשת: לד ארני: אל מלך ויעבור·

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

לן מיוסר על פי א״ב משולש עד ה״כ ומן הכ׳ ואילך תמצא בצום גדליה שמתחיל כסא כונן ולבסוף חתום שם המחבר שמואל.

אדון משפט בקרבך · אתנו אל תבא בריבך · אבות זכור הודיעו טובך · אשר נשבעת להם בך: בך ועל רחמיך אוחילה ·

בפשע

(בלע) פר דערב הייט אן דייני טירן · אנטפלעקט איר דיין אכפרקייט · בטין זיא דען דאז איז דיין אכפרקייט: (עטו דעם רויבר פון די רויבר · קום איט בלוט גפערבטי קליידר וואז איין דיא פר זארני לו אככדר גבוכדן זאלטט זיא ביכדן · כאך אירי ברידר אין (ארץ ישראל) זאלן זיא ווערן גטיקט דורך באטן פון דיא (אוות: (שדי) אלמעכטיגר גאט דער דא רואט אין היאל · זג דיא זעלביגן ישראל דיא דא זיינן לו ריבן לוויסן דיא לין פון דיא פעלקר · לו דיר אליין טון זיא זיך איין וואאון · זיא זיין אויך גלעקט פון דיא לעקרט אול׳ זיין אויט גלערט: (מרימו איר ווידר טפעניגונג זאלן זיין אויז גלערט · איין מעק אויט דיא אן גקרילטי זינד · דאט זיכרהייט אול׳ דיא לערכונג דאז זי טואן דט טוא בטעטיגן · אול׳ טוא גדענקן דיא בלייגונג אול׳ דיא געט ן · איר האבן טארליך גיטאן איר האבן גזינדיגט איר ביטן דיך דוא זאלטט עס אויך אונז ניט טאן · כון זאגט דאז קהל ווידר · לדיי׳ (אז אוך) (ויעבור) , יי״ יי׳) , וסלחת) אול׳ מאן זאגט ואתה קדוש ביז אן חטאנו דער כ״ך זאגט אן דאז:

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר טטרקר פר גיב לו אונז אונזר בטעפר:

אדון משפט דוא הער דט גריכט איז בייא דיר · מיט אונז זאלטט ניט קומן מיט דיין קריג · גדענק אן אונזר עלטרן דיא דא הבן לאזן וויסן דער וועלט דיין גוטיקייט · אול׳ דיא זיין אויך דיא יעניגן דו דוא האסט לו זיא גשווארן בייא דיר · אן דיך אול׳ אויך דיין דר בראיקייט טוא איך האפן · איט פיל

אויסטאט

בפשע רב מבקש מחילה׃ ברב סלוח לפי הגדלה׃ חטא העם הזה
חטאה גדולה׃ גדולה מקדם ונאוה׃ גבול קודש אוה׃ גולה ברגל
גאוה׃ כל היום דוה׃ דוה מעונה תחזה׃ דלותיה לא תבזה׃ דחה
מחה והזה׃ לעון העם הזה׃ הזה וכזה העדתנו׃ השכם ושלוח
לצוותנו׃ הקשינו עורף בחובותינו׃ אנחנו ואבותינו׃ ואבתינו מעלו
להבזות׃ וילעיבו ביושבי פרזות׃ ואנחנו בשומרי מזוזות׃ מה נאמר
לאלהינו אחרי זאת׃ זאת משוגתינו אתנו׃ זריתנו זרזתנו יסרתנו׃ זדון
הוספנו וחתתנו׃ ידענו כי חטאנו׃ חטאנו שגינו כנמהרים׃ חכינו
ישע אל ההרים׃ חטאינו כהבטחת הורים׃ וזרקתי עליכם מים
טהורים׃ טהורים קלקלנו להפר׃ טוב בעד יכפר׃ טועים תרופה
שפר׃ יועץ ומי יפר׃ יפר כעס ויחסה׃ יכבוש עון ויכסה׃ יגבה
במשפט ויתנשא׃ והוכן בחסד כסא׃

בקצת קהלות אומרים גם כן כסא כונן׃ תמצא בסימן ס״ט׃ זכור לנו ברית אבות תמצא בדף ה׳ ע״ב׃

סליחות

איטטאט צו בגערן איין פר צייהונג׃ מיט פיל פר געבונג נאך דיינר אלפרקייט נאך׃ דען דז פאלק האט גזינדיגט איין גרוטי זינד׃ (גדולה) דיא דא וואר גרוט גאלפרט פון פר מאלט אול׳ ציאויך׃ אול׳ דז הייליג גמארק ירושלים דז ער גלוסט האט׃ דיא איז נוא פר טריבן אונטר דיא דא האבן האפרטיגן פוס׃ איין גאנצן טאג איז איר וויא׃ דיא ווימכדיג׳ אול׳ דיא גפייניגטי זאלשטו ניט פר שמעהן׃ איר ארמוט זאלשטו זעהן׃ פר טטוס אול׳ מעק אב אול׳ ווארך דיא זינד פון דעם דאזיגן פאלק׃ (הזה) אזו פיל אול׳ נאך אזו פיל האשטו אונז בווערט אול׳ (התראה) גיטאן׃ אזי מארגן פריא גשיקט (נביאים) צו גביטן אונז׃ איר האבן גהערטט דען נאקן מיט אונזרי זינד׃ איר אול׳ אונזר עלטרן׃ אול׳ אונזר עלטרן האבן גפעלשט צו פר שמעהן׃ אול׳ זיא האבן גשפאט אן דיא נביאים דיא דא זיין אופן אול׳ אין דער וייטרנט צו דער וייטרן אייכם פון זינד׃ אול׳ איר האבן פר אכט אן דיא (תלמידים חכמים) דיא דא היטן אול׳ בווארן דיא בייא טטידל פון (בית המדרש)׃ וואז זאלן איר נון נאך דאז דאזיגי זאגן צו אונזרן גאט׃ (זאת) דאז איז אונזר מיטט גרייפן דז דא וואר מיט אונז אול׳ דרום האטטו אונז פר טפרייט דוא האטט אונז גוואר טוימט דוא האטט אונז גיקעסטיגט׃ אול׳ נון האבן מיר גמערט מוטווילגוגג אול׳ דוא האטט געגגסטיגט אונז׃ מיר בקענן דאז מיר האבן גזינדיגט מיר האבן מיס גגריפן אז דיא מיילגן אול׳ גטווינדן׃ מיר האפן נון הילף פון וועגן זכות אבות דיא דא גלייך זיין צו בערג׃ רייניג אונז אז דא איז דיא פר זיכרונג פון דיא (נביאים) דיא זערנר אול׳ איך וויל טפרענגן אויף אייך רייני וואטר׃ (טהורים) מיר האבן פר דארבן צו פר טטערן דיא רייני אלות׃ דער גוטר גאט דער זאל דאז פר געבן׃ ער זאל בטיכן איין הילף אול׳ היילונג צו דיא גאירטן׃ גאט דער דא איז איין ראטר אול׳ ווער קאן עט פר שטערן׃ ער זאל פר טטערן צארן אול׳ ער זאל בטילן ער זאל עטבדעקן׃ ער זאל זיך דר היבן מיט גריכט׃ אול׳ ער זאל זיך דר היבן׃ אול׳ עט זאל מערן אן גיברייט דער (כסא הכבוד) מיט גנאד׃

סליחות

סליחות לערב ראש השנה

מן זאגט (אדון עולם לך ה' הצדקה) ביז (על רחמיך הרבים) אונ' דער נאך זאגט מאן דאס

יי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ· חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ· הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים

לז מוסד עיפ איב

יי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· בְּטִיתָ שׁוּבוּ בָּנִים שׁוֹבָבִים: גְּשׁוּ נָא אֵלַי· בִּדְבָרִים עֲרֵבִים· דִּרְשׁוּנִי וִחְיוּ יָמִים רַבִּים: הֲלֹא דְבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים· וּבָם אָנוּ נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים· חָנֵּנוּ כַּחֲסָדֶיךָ הַמְרֻבִּים: טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים· יְמִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים· לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים: מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים· נַקֵּנוּ מֵחֵטְא וּמֵחִיּוּבִים: סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים· עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחֲצוּבִים: פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְכָל יְהוּ נִשְׁלָבִים· צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ מְקוֹרָבִים: קָרְבוּ אֵלֶיךָ חוֹצְבֵי לֶהָבִים· רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים: שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׁבִים· תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

מן זאגט אן פארן כי על רחמיך הרבים עד על עירך ועל עמך תמצא ביום ראשון ברף ג' ו'
מוסד על פי אב ובסוף חתום המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אדון

סליחות פון ערב ראש השנה

פתיחה לז יי אלהי גאט דער גאט דער הירטארן וואר בייא דיא (מלאכים)· דוא ביסט גאט אליין: (יי') גאט דער גאט איבר דיא הירטארן וואר בייא דיא מלאכים· דוא האסט גרעט ווידר קערט איר ווילדי קינדר· גינעהנט קומן צו מיר מיט זיסי ווארטן· פאר[…] איך אונ' לעבט פיל טעג· כון פר וואר דייני ריד בלייבן דאך איביגבשטין· אונ' אן דיא ריד לייכן מיר זיך אן אונ' ג[…]ן צו דיר· גדענק אונז צו גוטן לעבן· זייט זעליג אונז אן דייני גנאד אויז ווייזן דיא דא זיין פיל· דא ביסט גוט צו בייזי אונ' צו גוטי· דיין רעכטי האנט איז אויז גשטרעקט צו אנטפאנגן דיא (תשובה) טון· דען דוא בגערסט ניט אן דעם טוט פון דיא טולדיגן· דרום טון מיר פריאן אונ' שפעטן צו דער תפילה· דוא קיניג דער דא ווערט גלובט אין טארן דיא מלאכים רייניג אונז פון זינד אונ' פון טאלדן· פר גיב אן דען אונזרי מיסטאט זיין פיל: ענטפר אונז אום ווילן אונזרי עלטרן דיא דא הייטן אויז גהויאני פעלזן דא איר פון זיין גהויאן· דיא טירן פון דער (תשובה) זאלן ניט זיין צו בהעפט· אונזרי גטרייא זאלן זיין צו פר דיר גנעהנט· גגעבן אונז צו דיר דוא הויאר דיא פלאמן· בוויליג אונז אז דיא אופפר פון טטיר אונ' טאף· מיר ווידר קערן צו דיר יונגן אונ' אלטי גרייזן· אן גלייכט אונ' פר זיכרט אויף דייני דער בארמיקייט דיא דא זיין פיל: (דא היבט אן ווידר אן אין ערשטן טאג (כיעל) אונ' זאגט ביז אן דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק· דר נאך היבט מן דא אן:

אדון

לח מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזקואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו,

אָדוֹן בְּפָקְדָךְ אֱנוֹשׁ לַבְּקָרִים · בִּמְצוֹי הַדִּין אַל תִּמְתַּח : גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תָּרִיבֵם · דָּחוּ וְלֹא יָכְלוּ קוּם : הֲיוּכַל גֶּבֶר לִזְכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדָּק : זְרוּי יְחוּמוֹ מְלֵיחָה סְרוּחָה · חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ : טָמוּן הוּא כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : כֹּחַ וּגְבוּרָה בַּגּוּף אַיִן · לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ · נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס וּמַכְאוֹבוֹת · עַד שׁוּבוֹ לֶעָפָר לֹא יִשְׁקוֹט : פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצָּבוֹן רוּחַ צָפֶה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · רוֹצֶה תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים · שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · תֹּאמַר הִנְנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ : יְבוֹשְׁרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ · צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם מְיַחֲדֶיךָ : חֲסוֹם מְנֻוָּל מִלְּהַרְשִׁיעַ קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין : הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · כּוֹפֶר מָצָאתִי תַשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים : הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : הֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · חָפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : קהל בְּךָ תָּלִינוּ בִטְחוֹנֵנוּ · רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ : חֲזַק וֶאֱמַץ שִׁמְךָ לֹא שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך · ויעבור

לח אדון · דוא הער אין דיינן גדענקן אוני ריכֿטן דעם מענטשן לו אלי פֿריא מארגנט זאלשטו ניט דען (דין) אויז ליהן מיט אויט דרוקונג בין לום גרונד · ווען דיא וועלשט קריגן מיט דען גוף אוני דיא נשמה · זא מוזטן זיא פֿר שטוסן ווערן אוני זיא קענטן ניט בשטין · קאן דען איין מאן לו ווערן ווירדיג אין דיין גריכֿט · אונ׳ אוב איז דען אין זיינר האנט גוטי מעשים לו ווערן גרעכֿט · דש פֿר שפרייטונג פֿון דיא (זרע) דא ער איז ווארן דער פֿון דער הילט אוני בטאפֿן דאז איז פֿון איין טטינקנדיגן פֿייכֿטיקייט ער איז פֿר בורגן לווישן אים זיין (יצר הרע) דער לוגר פֿון לייט דז ער איז ווארן גבארן · ער איז פֿר בארגן אז איין נעץ לו זייני פֿיסן · ער רייצט אים אן אלי טאג לו מאכֿן פֿאלן אים אין דער גרוב דער פֿר דערבונג דש (גיהנם) קראפֿט אונ׳ שטארקהייט איז ניט אן דען (גוף) פֿר אים לו בשטין אונ׳ לו בלייבן שטין · פֿון דעם טאג זיינט שטין אויף זיין ווישנשאפֿט אונ׳ שכל · טוט ער זיין זיל אין זיין האנט אונ׳ וואגט זיין לעבן אום ווילן לו ברענגן זיין ברוט · ער האט זאט אל זיין טאג מידיקייט אונ׳ לארן אונ׳ וויאונג · ביז זיין ווידר קערן לו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דוא הער אן דעם טרויאריגן גאיט · זוג אן דעם לו בראכֿנן הערן · דוא בישט נאהינט לו דיא ווייטן · דוא ווילשט דיא תשובה פֿון דיא (רשעים) · אלמעכֿטיגר גאט זייא גפֿינדליך לו דייני פֿארשר · דוא זאלשט זאגן לו דייני בגערר חיר בין איך · דיא דא רופֿן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבוטן ברוט אונ׳ גענטפֿרט דז דוא ווילשט זיא פֿר געבן אירי זינד · מאך גרעכֿט אין גריכֿט דש פֿאלק דיא דיך מייניגן · מויל באנד דעם איין גריכֿטן (יצר הרע) דז ער ניט זאל מאכֿן שולדיג · טוא לערנן אן דעם הינדרן · ריכֿט לו אונז אויף איין רעכֿט פֿערטיגר פֿיר שטערעכֿר · איך האב גפֿונדן איין לייזונג זאלשטו לאזן הערן לו דיא ווילדי (ישראל) · מיר ווערפֿן אויף דיך אונזר לאסט · נו דוא זאלשט אונז שפייזן זייא בוועדט לו אונז אום ווילן אונזר (תפלה) · אונזר בגערונג אונ׳ אונזר זוכונג טוא דר פֿילן מיט דער בראיקייט · אן דיך הענגן מיר אונזר פֿאר זיכרונג : דייני דר בראיקייט זיא זאלן אונז באלד פֿערדרן : דוא שטארקר אונ׳ פֿעסטר דיין נאמן האבן מיר ניט פֿר געסן

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא׃ הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין׃ וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה׃ אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה׃ אָדָם יְלוּד אִשָּׁה׃ קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ· זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ· כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי׃ כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו׃

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

לט מיוסד על פי א״ת ב״ש ובסוף התום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

אָדוֹן בְּשָׁפְטָהּ אֱנוֹשׁ רִמָּה· תִּזְכּוֹר בְּרֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם׃ בְּעָרְכָךְ דִּין אֲשֵׁמִים לְוַכַּח· שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק׃ גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים· רִיב אַל תִּתְמַתַּח לְמִצּוּי׃ דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן· קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ הִמָּצֵא׃ הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה· צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ׃ וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הֲיִצְדָּק· פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהָר׃ זָדוֹן בְּחֻבּוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רַב׃ חֶשְׁבּוֹן וְדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים· סוֹפוֹ לִתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה׃ טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת· נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה׃ יוֹרֶה כָּפִּים מֵעֵץ וְיַגִּיד· מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק׃ כּוֹבֵשׁ פָּנַי נָדוֹן וְנִכְלָם· לְאַיִן נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ׃ אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה·

בשברון

גאטן· איך ביט דיך דוז זאלשט אונז אויך ניט צו איביג פר געטן׃ (אז אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא· דוז זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט· דען איין מענש איז ניט זוא פֿרום דער דא זאלט טון גוטש אונ׳ זאלט ניט זינדיגן· נון אן זייני קנעכט גלויבט אונ׳ טרויאט ער ניט אונ׳ אן זייני ענגלן טוט ער שעמן אונ׳ פֿר אכטן· פֿר שוויגן איין ווארם דאפֿטיגר מענש אונ׳ איין מענש דאפֿטיגר מענש פֿרמון· איין מענש איין געבארנר פֿון איין פֿרויא קורץ פֿון טעג אונ׳ זאט פֿון צארן· דען ער ווייש אונזר גדנקן גדענק דאז איר זיין ערד· דען אן אים טוט זיך פֿרייאן אונזר הערץ· דען אן אים טון איר זיך פֿר זיכרן· דען ער פֿר לאזט ניט צו איביג גאט· וויא וואל ער האט אכֿן טרויערן אונ׳ ער ווערט אויך דר ברמן אנ פֿיל זיין גנאד׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא יזנח) (יי׳ שמעה)

לט אדון דוא הער אין דיין טון ריכטן דעם ווארדיגן מענש· זאלשטו גדענקן אין צארן זייט זעליקייט אונ׳ דר בראיקייט· אין דיין אן ריכטן גריכט צו בווערן דיא שולדיגן· זוא זאלשטו ווירדיג אונ׳ גרעכט מאכן דיא (ישראל) דיא דא גלייך זיין אז איין איסגרייפֿר אונ׳ נארן אין (גלות)· פֿר געלט גנאד אונ׳ גוטש צו די שולדיגן דעם קריג זאלשטו ניט אויס ליהן צו אויס דרוקונג ביז אויף דעם גרונד· דיא ארמי פֿון (מעשים טובים) אונ׳ לערי פֿון רעכֿט פֿערטיקייט· דיא רופֿן צו דיר זייא גפֿונדן צו זיא· נון איר זיין צו פֿאר דיר אין איין גרושי שולד· דאז פיפסונג אונ׳ רידונג פֿון איין ענטפֿריי שעמן איר זיך צו עפֿנן אונ׳ צו רידן· אונ׳ אוב איין מענש קאן גרעכֿט זיין אין אז גאט פֿאר זיין בשעפֿר קאן דע[ר] מאן זיין ריין· דער אוטווילגר ילר הרע איז אין זיין פֿר בערגנים אונרעכֿט איז צו מיטן אים׃ פֿון זינד אונ׳ פֿון א[...] רעכֿטשאפֿט אונ׳ גריכֿט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן ווערט ער אום דער נאך געבן ווען ער ווערט קומן צו [...] אונ׳ צו תחיית המתים· דיא אינזיגל אונ׳ דער זיגל פֿון דיא (עבירות) איז גגראבן

אין

בשברון ראה שמור מרחי׃ קהל עבדיך ימצאו היום חנינה׃ זכם
קרבתך חפוץ כבראשונה. וכשלג וכצמר הלבן חטאי שושנה׃ אל מלך

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי· כי אקח מועד · אני מישרים אשפט
בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתנו׃ שמעה תפלתי יי
ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות לקול
תחנונינו· שמעה יי צדק הקשיבה רנתי האזינה תפלתי בלא שפתי מרמה׃
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו׳

אלהינו ואלהי׳ אבותינו

מ מיוסר על פי א״ב כפול ובסוף החתום שם המחבר ר׳ יוסף בר יצחק

אדון כתקה מועד לשפוט מישרים בתעצומיך׳ אתיצבה בפלץ
לחלות פניך לרוממך׳ במעשי לא נשענתי כי אם ברחמיך
יי עשה למען שמך׃ גזו אמונים גבורי כח במרץ׳ גם גודרי גדר
ועומדי בפרץ׳ דורשי חפצם בכח משוכן שמי ערץ׳ אבד חסיד מן
הארץ׃ הן קלותי ומה אשיב במופי׳ הנני צעיר וכאין במפעלות כפי׳
ואיך אקוה ואני רב דופי׳ היות לרצון אמרי פי׳ זחלתי ואירא מחוות
דעי

מין זין טעגרי׳ קיגן זיין אן גזילט טוט זיין בנסקייט בלייגן׳ איין סטין באלקן פון הימל ווערט ווירן אול׳ זאגן ווייגי
זיכרי׳ אין טטיין איז דער וואנט ווערט רופן אול׳ טרייאן׳ ער ווערט אונזר דר זקן זיין אן גזילט דר גריכטר אול׳ דער
פר טעאטרי׳ לו ניקס ווערט ער גרעכט ווערן אין זיינם טטין לו פר דירי׳ נון איך ביט דיך זייא בווילגיר
דיינר העכט׳ זיך אן דעם בראך אול׳ היט אונז פון פר טטוסונגי׳ דייני קנעכט זאלן הייכט גפינדן זייט ריכטיקייט׳
אאך זיא ווירדיג בגער דיין נאהכטאפט אז וויא לום ערסטן׳ אול׳ אז וויא איין טניא אול׳ אז איין וואל אאך ווייט דיא
זינד פון דיא (וטראל) דיא דא גלייך זיין לו אין רוז׃ (אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ דוא האטט
גזאגט ווען איך וויל נעאן די צייט וויל איך ריכטן רעכט פערטיקייט׃ אין אונזרן רופן ענטפר אונז גאט
אונזר גרעכטר אין לייד האטטו דר וייטרט לו אונז לייט זעליג אונז אול׳ הער אונזר תפלה׃ הער אונזר תפלה גאט
אול׳ אונזר גשרייא פר נעם אול׳ לו אונזר טרעהרן זאלסטו ניט טטיל טווייגן׳ גאט הער אן אונזר סטים זיא זאלן
זיין דייני אורן פר נעארט לו סטים אונזרס גבעט׃ טוא הערן גאט גרעכטיקייט פר נעם אונזר גזאנג פר נעם
אונזר תפלה דיא דא איז זונדר פאלטי לעפלן׃ (ליי הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי
על) (יי שמעה)׃ אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן׃

מ אדון דוא חער ווען דוא ווערטט נעאן איין לייט לו ריכטן מיט דייני סטרקייט רעכט פערטיקייט׃ טוא
איך איך סטעלן מיט דער טרעקנים לו בעטן דיין אן גזילט לו דער הילן דיך׳ אן מייני ווערק לעהן
איך איך ניט אן לייארט אן דייני ער בארעקייט׳ גאט טוא אום ווילן דיין נאמן׃ (גזו) זיא זיינן פר טניטן דיא
ווארהאפטיגי דיא טטארק קראפטיגן מין (אלות) מיט טטרקהייט אול׳ דיא דא פלעגן לו פר לוינן איין לוין אול׳ דיא
דא פפלעגן לו טטין אין בראך׳ דיא דא פפלעגן לו פארטן מיר בגערונג מיט קראפט פון דעם דער דא רואט אין
טטרקי הימל׳ דען ער איז ווארן פר לארן דער (חסיד) פון דער ערדן (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אול׳

דרכי זדוני יגורתי ומרד פשעי · חנון רחמני בהתודותי ועזוב פשעי ·
שמע בקול תחנוני אליך בשועי: טעיתי והנני שב ומתודה לעשות
רצונך · טהור עינים חשבני כשלם לפניך: יה הכנס לי לפנים משורת
דינך · וא[illegible]עך למען אמצא חן בעיניך: כחך יגדל נא ובתפלתי התנאה ·
כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה · לבבי הנשבר הנדכא והנכאה · הבט
משמים וראה: מרבים צרכי עמך ודעתם קצרה מחסורם ומשאלותם
בל יוכלו לספרה · נא בינה הגיגנו טרם נקרא · האל הגדול הגבור
והנורא: ספו גם כלו יודעי פגיעה · סדר תפלות במענם לשונם
להביעה: ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה · על כן לא השיגתנו
ישועה: פנים אין לנו פניך לחלות · פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות ·
צדקה ממך נבקש במערכי תהלות · העומדים בבית יי בלילות:
קדוש ראה כי פס מליץ כשורה · קבל ניבי כמרבים תשורה · רנתי
היום תהא בכתרך קשורה · אל נאזר בגבורה: ש[illegible] שעה ותפלתי
תהא נעימה · שמע פגיעתי כפגיעת תמה · תחקקנו לחיים ותטיב

החתימה

וואש זאל איך נון ענטפֿרן מיט איין מויל נון איך בין דר איינסט אונ' אז ניקט גיזאגט מיט דיא ווערק פֿון איין האנד: אונ' איך בין פֿיל פֿון זאטער אונ' ווא זאל איך האפֿן לו זיין לו בוויליגונג דיא זאג אייכט אונד: (והלתו) איך פֿערכט איך אונ' איך טוא איך פֿערכֿטן פֿון לו זאגן מיין זין · איך פֿערכט איך מיינר מוטוויליקייט אונ' ווידר שפעניגונג איין מיסמאט לייט זעליגר דער בארם איך מוס וולן איין בקענן אונ' פֿר זאגן איין מיסמאט · הייר מן שטיס אייכט גבעט אין מיין טריאן לו דיר: (טעיתי) איך האב גאירט אונ' איך טוא (תשובה) אונ' בקען נו טון דיין וולן · דוא רייניר אונ' לויטרר פֿון אויגן רעכן איך לו פֿר דיר אז איין גאנץ פֿרומר · גאט גיא איין מיט מיר אינן ווניג אונ' בעטר וויא דיין (דין) מוט ווייזט · אונ' איך וויל קענן דיך מוס וולן דאז איך ווער גפֿינדן לייט זעליקייט אין דייני אויגן: (כחך) דיין קראפֿט זאל נון זיין גאכֿפֿרט אונ' מאך דיך ליאליך אונ' היפט מיט מיינר (תפֿילה) · אז דיא תפֿילה פֿון איין זקן אונ' מיז גוואונטליך פֿר דיר תפֿילה לו טון אונ' זיין זערכן איז היפט אונ' ליאליך: איין הערץ דאז דא איז לו בראכן דז דא איז פֿר שטוסן אונ' דז דא איז נידר האפֿטיג · דט לוג פֿון הימל אונ' זיך: (מרובים) זיא זיינן פֿיל דיא בדארפֿטנט פֿון דיין פֿאלק אונ' איר זין איז קורץ · איר גברעך אונ' איר אן הייטונג קענן זיא ניט פֿר ליזן · דארום ביט איך דיך פֿר שטיא אונזר טיכֿטונג אי דאז איר רופֿן: דוא גאט דער דא איז גאכֿפֿרט דער שטארק אונ' דער פֿארכֿלואר: (ספו) זיא זיינן לו גאנגן איל' אויך פֿולענד דיא דא וואושטן לו בעטן · לו רידן מיט דיא ריד מירט לונג דען (סדר) פֿון דיא תפֿילות · מיר זיינן איבר גבליבן נאקיט אונ' זיא האט זיך גמערט אן אונז דס בייזט · דארום האט אונז ניט גרייכֿט דיא הילף: (פנים) מיר האבן ניט אין אונזר (פנים) לו ביטן פֿר דיר · מיר האבן גמיסטוט אונ' מיר האבן ווידר שפעניגט אונ' מיר האבן פֿר קריאט דיא שטעג · מיר בגערן פֿון דיר גרעכֿטיקייט מיט אן ריכֿטונג דיא לוב · מיר דיא דא שטין אין גאטס הויז אין דיא נכֿטין: (קדוש) דוא היילגר זיך דאז ער איז פֿר גאנגן דער גלייכֿ פֿארשפרעכר · אנטפֿאנג מיינר רייד [illegible] לו רעכנן פֿר[illegible] · מיין לוב גזאנג זאל הייכֿט זיין אן גקני פֿט אן דיין קרון · גאט דער דא איז גגירט מיט שטרקייט: (שעותי) איין גבעט פֿר נעם אונ' איין תפֿילה זאל זיין גניסט · הער איין גבעט אז דאס גבעט פֿון איין גאנץ פֿרומן דוס זאלסט אונז אן קריגן אונ' טרייבן לום לעבן אונ'

זאלסט

החתימה· תולה ארץ על בלימה· ירך פשוט וקבל תשובתי במעמדי·
סלח נא ומחל רוע מעבדי· פנה ועסוק בטובת משחריך דודי
ומעודדי· ואתה יי מגן בעדי: בוזה אל תבזה הוד מלולי· רוממתי הודך
לפי עניות שכלי· מלא לטובה תאותי ומשאלי· אלהים יי חילי: יערב
נא שיחי ותעתר בתפלה· צרוף לחשבון כל מלה ומלה· חשוב קדוש
מעמדי כמנחה בלולה· האזינה אלהי יעקב סלה: אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תתן יי מאויי רשע זממו אל תפק
ירומו סלה: אל תשטפנו שבלת מים ואל תבלענו מצולה. ואל תאטר עלינו באר פיה:
אל תסתר פניך מעבדך כי צר לנו מהר עננו: אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו הטה
אלינו אזנך ביום נקרא מהר עננו: כך בטחו אבתינו בטחו ותפלטמו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· וכו'

מא מיוסד על פי א"ב **אלהינו ואלהי אבותינו**

אף במתח דין ומרוץ חבל· בני אמוניך אל נא תחבל: גלוי הריב
להם נטוש· דרוש ובקש צאנך ואל תטוש: הואלת לעשותם
לך לעם· ואל תשלחם ביד פשעם: זדונות חשוב נא כשגגות· חשוך
מזדים

וואלטט בגיטיגן צו אונז דיא (החתימה)· דען דוא ביסט דער דא הענגט דיא ערד אויף ניקט: (ירך) דיין האנד ליא
אויט אונ' אנטפאנג איין (תשובה)· דז איך טוא איין איבל שטאנד פר גיב כן אונ' פר לייא דט איבלונג איינר ווערקן
קער דיך אונ' האב איין געפעט אין גוטט ריינר פארטר דוא איין פרייכר אונ' איין שטרקר· אונ' דוא גאט ווייא איין
בטילר אום איך: (בזה) פר טאעהן ניט דוא וואלטט פר טאעדן דיא טוטהייט ... ריד· איך האב דר היבט דיין
טוכהייט נאך איין ארמן (טכל)· טוא דר פילן צו גוטן איין גוטטיקייט אונ' איין אן הייטונג· דוא גאט דער גאט איין
קראפט· (יערב) עס וואל נון זיין גריסט אייני ריד אונ' ווייא בטעררט אום ווילן דער תפלה· בהעפט צו איין
רעכנשאפט אידרט ווארט· דוא הייליגר רעכן איין שטין אז איין גאייטטי פרייזאנט פר נעם עט דוא איביגר גאט
פון יעקב: (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת):

אל תבא דוא וואלטט ניט קומן מיט אונז אין גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט. גאט דוא
וואלטט ניט געבן דיא גלוסטיקייט פון דען בייזוויכט זיין גדאנקן וואלטט ניט אויס ליהן דען זיא זיין איביג
האפרטיג: ניט ... וואל פר פילן אונז דיא פלוקר דיא דא גלייך זיינן צו איין שטראם וואסר אונ' ניט זיא וואלן אונז איין
סלינגן דיא טיפנוס אונ' ניט זיא וואלן צו שליסן אויף אונז דר ברונן איר מויל· ניט דוא וואלטט פר בארגן דיין אן גיזכט
פון דיין קנעכט דען עס איז אונז לייד איילט אונ' ענטפר אונז: ניט דוא וואלטט פר בארגן דיין אן גיזכט פון אונז אן
טאג ווען צו אונז לייד איז נייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופן איילט ענטפר אונז: אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזר
עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ' דוא האטט זיא אנטרינן זיא: (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי צבאות) (יי
הושיעה) (כי לא) כי על (יי שמעה): אלהינו אונזר גאט אונזר עלטרן:

מא אף במתח נייארט מיט איזער ליהונג דעט גריכט אונ' ... פר דערבונג וואלטטו נון ניט פר דארבן די
קינדר פון דייני ווארהאפטיגן אברהם יצחק יעקב· דאס ... דיא קריגט פר

מְזֵדִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת: טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ כְּתָמִים · יוֹצַלַּל בְּצוּל
כּוֹבֵד אֲשָׁמִים: כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה · לְקוֹחֶיךָ לְקַח מִיַּד הַנְּטוּיָה
וְעֵצָה הַיְּעוּצָה: מוֹעֵד כְּתַקַּח לִשְׁפֹּט מֵישָׁרִים · נְזוֹף בְּמַסְטִין מִלְּלַמֵּד
מְגוּרִים: סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגּוֹלֵל · עֲוֹן עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב
לְבָעֳמִים · מִתְבּוֹלֵל: פַּשֵּׁר הַדִּין וּתְבַצַּע הַשּׁוּרָה · צְרֹף כַּבַּר סִיגִים
וּמַהֵר בְּדִילִי לַהֲסִירָה: קְפוּי וּמוּתְוָךְ וְכַדּוֹנָג נְמַסֶּה · רֶגַע יְגוֹעֵשׁ אִם
בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא: שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כִגְמוּלוֹ · תַּכְרִיעַ
הַכַּף לְזַכּוּתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ: קהל תִּפְשׁוֹט יָד וּתְקַבְּלוֹ · תְּחָנֵנוּ מֵרֶדֶת
שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהִטָּבְּלוֹ: אל מלך ויעבור ·

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים
יי אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ: אֵלֶיךָ יי שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ: חָנֵּנִי
אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ: פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ:
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי וכו'

אלהינו

זאז אונ' טענק לו זיא · פֿארט אונ' זוך ישראל דיין סאן אונ' דוא זאלטט זיא ניט פֿר לאזן · דוא האטט גשווארן לו
מאכן זיא לו דיר לו איין פֿאלק · אונ' דוא זאלטט זיא ניט טיקן אין האנד איר ווידער זאכער · דיא אונטווילקייט רעכן גון
אז אויסגרייפֿונג · פֿר אייך פֿון אונטווילוגנג דיא לייבר דיא לו דיר טרייאן: דען אונפֿאלט פֿון דיא זינד רייניג אונ' דוא
זאלטט אונ' טווענקן דיא פֿלעק פֿון דיא זינד · עס זאל ווערן פֿר זוכן אין דיא טיפֿנים דט טווריקייט פֿון דיא טונד ·
דיא זאלטט ניט מאכן פֿר דערבונג אונ' פֿר טניידונג · יט' דיין גנואן פֿאלק לו דיך דיא נעם אוועק פֿון דער גגייגט
מור פֿון גריכט אונ' פֿון דער ביזי גראטני ראט: אין דער לייט או דוא נעמסט לו ריכטן רעכט פֿערטיגונג · פֿר
טאטעך אין דען היכדרר פֿון לו לערנן היכדרונג · דאז בוך פֿון דיא גרעכטנים ווען עס טוט זיך אויף ווענגן לו פֿר דיר ·
דאז בלאט פֿון דיא זינד דר טלקהייט פֿון דיא ישראל דיא דא איז פֿר אייטט לווייטן דיא פֿעלקר זאל ער ניט אום רינגן
אונ' אום קערן · אויך לעבליך אונ' קין דאס גריכט אונ' דוא זאלטט לו ברעכן דיא לייל פֿון דם גריכט לייטר אז איין זייך
דיא פֿאלטקייט אונ' אייל לו אב טאן דיא זינד דיא דא גלייך זיין לו לין לנייטן זילבר · דער מענט דער דא איז גגלייטרט אז
איין קעז אונ' לו גענקליך אונ' אז איין וואקט דז דא לו גיט · ווען דוא דיך ווענדסט דר היבן אויף אים מיט גריכט זוא
ווערט ער אין איין אויגן בליק לו טטורוואט · בלאז אים אז דיא ווערק דיין גנאד אונ' ניט אז זיין פֿר גענטנים ·
דוא זאלטט מאכן איבר ווענן דיא טאל פֿון דיא אלות לו מאכן ווערדין אים אונ' ניט לו פֿר דערבן אים · דוא זאלטט
אויס טטרעקן דיא האנד אונ' זאלטט אנטפֿאנגן אים דוא זאלטט אים [illegible] ט זעליגן פֿון לו נידרן אין דער גרוב פֿון פֿר
דערבונג אונ' פֿון לו מאכן אין טוכן אונ' פֿר זינקן אין דר גרוב פֿון גיזזכם: (אז אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ווארום
טוסטו אונז פֿר געסן לו אייבג דוא טוסט פֿר לאזן אונז לאנגי טעג: גאט מיט מיט דיינם לארן זאלסטו
אונז טטראפֿן אונ' ניט מיט דיינם גרים לארן: לו [illegible] אונז קעסטיגן: לו דיר גאט דוא איך טרייאן אונ' אם מארגן טוט
דיך איין (תפלה) פֿערדרין לייט זעליג אונז גאט [illegible] דיין גנאד מעך אב אונזר מיסטאט אז פֿיל דייני דר בראריייט
קער דיך לו אונז אונ' [illegible] זעליג אונז דען מיר זיין איינלינג אונ' ארמי: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' צבאות)
הושיעה) (כי [illegible] עו) (יי סועדה)

מב מיוסר על פי א״ב אלהינו ואלהי אבותינו

אַל נָא תְּיַסֵּר בְּאַף עֲדָתֶךָ כִּי מְאֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסָר רַע וְקָשֶׁה: בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְּׁבִי וּבַבִּזָּה נִדּוֹנִים׳ בְּכָל יוֹם בְּאַכְזָרִיּוֹת וְשֶׁטֶף אַף: גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ: וּפְזָרוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הֲדוֹמֶךָ: דָּשׁוּם וּרְמָסוּם רַגְלֵי כָּל מֵצִיק׳ וַיְשִׁיתוּם לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת: הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ׳ כִּי בָאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ. רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם: זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם׳ שֶׁהָיוּ דְּבֵקִים בְּיִרְאַת יְחוּדֶךָ: חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן: טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב׳ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶיךָ: יוֹקֶשׁ עֲווֹיִם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמָךְ׳ כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי נִדָּה׳ כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן׳ וּבְנֵי מַעֲמָדוֹת סוּלְקוּ וְאֵינָם: לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטְנוּ כְלִימָּה׳ כִּי חָסַרְנוּ כֹל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק: מֵאָז נִטְמֵאנוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה׳ וְאֵין לָנוּ טַהֲרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר׳ נָא מִמְּרוֹמָךְ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים׳ וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מְקַדִּישֶׁךָ: שְׂמֹאלָךְ דָּחִיתָ יְמִינָךְ

תקרב

מב אל נא איך ביט דיך גאט דז זאלשט ניט קעסטיגן דיא דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בוז אונ׳ הארט קעסטיגונג׳ מיט פייאר אונ׳ מיט וואסר׳ מיט גפענקניס אונ׳ מיט רויב ווען זיא גריבט׳ אלי טאג מיט און דר בראיקייט אונ׳ מיט פולונג אונ׳ פיל לארן׳ זיא זיין וורן פר טריבן אונ׳ זיא זיין פר וואגט פון אב דיינם טיש׳ אונ׳ זיא זיינן פר טפרייט אין פיר ווינקל דער ערדן דיינט טעמל׳ זיא צו גרעטן זיא אונ׳ צו טרעטן זיא דיא פיס פון אידרן בצווינגר׳ אונ׳ זיא טון זיא צו טרעטונג אז ליים אונ׳ ליים דט דא ליגט אין דיא גאסן׳ לוגאן דיא טמאכ פון דייני פר טעמטי׳ דען זיא זיין גקומן אונ׳ זיא האבן גרייכט ביז אן די פפורטן דיט טוטט: אונ׳ אוב עז האט גגריסט די זינד ביז אן דיא היאל דיינר היאל׳ זא זאלן אונז פערדרן דיין דר בראיקייט דז דא איז פון איביג׳ גדענק אן דיא דרייא טטרקי (אבות) דיא פאריגן׳ דיא דא זיין גווין בהעפט אן פורכט דיין אייניגונג: דיא לוסט פון איר ליבטאפט זאלסטו ניט פר געסן צו איביג׳ דען אזו האטטו זיא פר זיכרט דורך הנט דען ווארהאפטיגן הירט (משה רבינו) איעט ווערט פולענד דיא איבר בלייבונג פון (יעקב) זא זאלן דייני דר בארמיקייט ברומן אונ׳ זיא זאלן זיא דר היצן דייני טריטטונג׳ דאז טטרויבלונג פון אירי פר קריאטי זינד וועט מן דוא זעלבר׳ דען עס איז ניט צו ריינגן מיט טפרענדיגי וואטר אונ׳ אין דיא מקוואות׳ זואז דיא (כידות) זנך (טובל) זיין׳ דיא (כהנים) דיא דא האבן גטאן דיא עבודה) אונ׳ דיא (לוים) דיא דא זיין גשטנדן אויף איר ברעט צו זינגן׳ אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיא דא דך האבן גטיילט איז אייטליכי טטאט צו טטין אונ׳ טון (תפילה) דר ווייל דיא כהנים האבן איר (עבודה) גטאן אין דעם (בית המקדש) דיא זיינן אלי אב גטאן אונ׳ זיא זיינן ניט דא׳ מיר זיין אן גקלייד טאנד אונ׳ מיר זיין אום גוואופט טנד׳ דען מיר זיין גברעך אזו דיכגן אונ׳ מיר זיינן איבר גבליבן אז איין לער (כלי)׳ פון דז זעלביגי מאל אן דז מיר זיינן וורן פר אונרייניגט אן אלי דיא אן רידונג פון אין רייניקייט׳ איז ניט צו אונז איין רייניגונג מיט וואס צו ווערן גרייניגט׳ נון פון דיין היאל טפרענג דייני וואטר׳ אונ׳ מאך רואן דיין (טכינה) אויף דען זאאן פון דייני הייליגני׳ דיין לינקי האנט האט אוועק גשטוסן דיין דרעכטי האנט זאל גנעהן׳ דען דיין מאהנטונג איז צו אונז לעבן אויף וועם זאלן מיר פליהן צו גפינדן פלוכט אונ׳ הילף׳ דען נייארט אויף דיר דען דוא ביסט דער דא ענטפרט אין

לייט

תקרב׳ כי קרבתך חיים היא לנו׃ על מי ננוס מצוא מנוס ועזרה׃ כי
אם עליך עונה בעת צרה׃ אשרים וחמנים׳ חרשים׳
וסומים הבל תעתועים׃ צור עולמים חי וקים לעד׳ לבד בך מבטחנו
ואתה תוחלתנו׃ קויך אל חי ובוטחיך אל אמת׳ אל נא תבישם מסבר
קווים׃ ראה רפיונם והבט כשלונם והקל והעבר כובד משאם׃ שפוך
מי טוהר דמים להדיח׳ תחטאנו באזוב תכבס ותדיח׃ תשב גמולם
ושלם כמפעלם׳ על רום קדקדם חמסם ירד׃ קהל בין יבינו כל מאמצי
כחך׳ נסים בהפליאך למלומדי נסיך׃ אל מלך ׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ חננו אלהים כחסדך כרב רחמיך פנה
אלינו׃ כי אתה יי משגב לדך משגב לעתות בצרה׃ אל ישוב דך נכלם׳ עני ואביון יהללו
שמך׃ ואנחנו עניים וכואבים ישועתך אלהים תשגבנו׃
ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

מג׳ מיוסד על פי א״ב אלהינו ואלהי אבותינו
אך בך לדל מעוז׳ בצר למו מצוא סתר׃ גנוז חטא געול רשע׳ דון
לזכות מחפש צדק׃ הכליך מפורש שכל׳ ובל תחפוץ התבונן
און׃ זאת דעתנו כי כן דרכך׳ חסות בצלך הנה באנו׃ טוב חנם
תושיט

לייט דש ליידי׳ אונ׳ זיכרן בעט אונ׳ זינדרש דיא דא דינן לו דער זון׳ דיא זיינן טויבי אונ׳ בלינדי אין
איין נארהייט איין פר אירונג׳ אבר דער בשעפר פון דיא וועלין איז לעבנדיג אונ׳ בשטעטיגט לו איביג׳ אן דיר אליין
איז אונזר פר זיכרונג אונ׳ דוא ביסט אונזר האפנונג׳ דוא לעבנדיגר גאט אונ׳ דוא ווארהאפטיגר גאט דייני האפר
אונ׳ דייני פר זיכרר זאלשטו ניט פר שעמן פון האפנונג אירט האפן׳ זיך איר שלאפקייט אונ׳ זוג איר טטרויכלונג׳
אונ׳ פר גרינגר אונ׳ מאך איבר פארן דיא שווריקייט פון איר לאסט׳ גיס ריין וואסר לו אב טוועקן דיא רוט בלודיגי
זינד׳ דוא זאלשט ריינינגן אונז אז איין (איזוב) דוא זאלשט וועשן אונ׳ דוא זאלשט אב טוועקן׳ דוא זאלשט אומרי
פיינד ווידר קערן איר פר געלטניס ער זאל בלאזן אינן אז אירי ווערק׳ אויף דיא היבטי אירי ווערבן זאל נידרן איר רויב׳
איר רויבן זאל אינן לו אירן קאפף אויז גין׳ פר טטין זיא ווערן פר טטין דיא פעטטיקייט פון דיין קראפט׃ ווען דוא
ווערשט וואונדרן לייכן לו (יטראל) דיא דא גוואוכט אונ׳ געווערכט זיין אין דייני לייכן׃ (אל אלך)(ויעבור)(יי׳ יי׳)(וסלחת)׃
אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ לייט זעליג
אונז גאט אז דיין גנאד אז פיל דייני דר בראיקייט קער דיך לו אונז׳ דען דוא ביסט איין שטארקהייט לו
דעם פר שטוסכן איין שטארקהייט לו לייטן דש ליידי׳ ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער פר שטוסנר פר שעמט
דער ארמר אונ׳ דר נוט דערפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן׳ איר זיינן ארמי אונ׳ שוואכי דיין הילף גאט זיא זאל שטרקן
אונז׃ (יי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה)׃

מג אך בך ליארט אן דיר איז לו דען ארמן איין שטארקהייט׳ אין לייד לו זיא לו געפינדן פר בערגונג אונ׳
בשילונג׳ אונ׳ ער בהאלט אונ׳ פר בערגט דש זינד אונ׳ פר אונווירדיגט דאש בוזקייט׃ ער טוט
ביבטן נאך דיא (אלות) אונ׳ (זכיות) נאך׳ ער זוכט חר פיר דש גרעכטיקייט׳ מה איז לו דיר בשיידן קלוגיך׳ אונ׳

תושיט לנו · ימין סעד פרוסת פתח: כהקיש רש שואל חסד · לו קח
טוב תען: מדתך כי כן שבח · נעור ורק מחזיר מלא: סומך נופל · לא
תבזה · ענות עני קריבות תירץ: פנקס חוב ימרק חסד · צו סופר כתוב
שובר: קול הקל יחליף קשה · רצון יוצר תכוף יצר: שוה לכף שית
הקרב · שלוך שרץ טבילה תעל: קהל תבער · רע תעביר טמא · תת
טהור לכרת חקיך:

מד מיוסד על פי א״ב
אל באפך כן תמעיט · בצר פקדנוך צקון לחש: גרור משוך ובך
נרוץ · דברך הטוב יסעד לנו: החיש עזר וגם מפלט · ועוז תעוז
לקווי סברך: זכור מכתב זכרון ספר · חסד נוער ואהבת כלולות:
טרף ומזון לנו תכין · ידך לא כבשר ודם: כגש הדך בודוי פשע · לו
תאזין מצאתי כפר: מני אלף אחד מצוא · נטה הקו (נ״א הכף) מרדת
שחת: סוטן בבוא לקטרג · עמד עמו לא תסכים ותאבה: פדה נפש
חוכה לך · צלח רכב בהדור הדרך: קרב שארית מקרב העמים ·
רצם חשבם כטל ורביבים: קהל שמור אלה לא יטוש · תגדיל שמך
המשתף בשמנו: אל מלך · ויעבור אל

דוא בגיבסט דאך ייט צו בריבן דאז אונרעכט · דט דאזיגי איז אונזר וויטן דז דיין זיטן אזו איז פון קוזן איר צו בטיצן אין
דיין טאטן · דוא גאר גאט גרייך צו אונז אום זנסט דיא לעבטי האנט דיא דא אונטר צעהנט אונ׳ אויז גטפרייט איז אן
דער טיר פון דער (תטובה) · אז דא אן קלאפט בייא דיר איין ארמר איין בגערר גנאד · זא זאלטטו צו איס ענטפרן
נעם דיר הין דאס גוטט · דען אזו איז דער לוב פון דיין זיטן: ווען איינר דיר גיבט איין אום גטטערלט אונ׳ זיריג
(כלי) גיבטטו אים אידר צו רוק איין פולט · אונטר זיין דער דא ווילפאלן · דוא זאלטט ניט פר טמאהן דיא פיין פון דעם
ארמן דוא זאלטט בווייגן אים צו גנעדן · דאז בוך פון דיא טולד זאלט אויט לערן אונ׳ אויז מעקן דיא גנאד · גביט דעם
טרייבר צו טרייבן איין בראך בריף אז ווען איך דיא טולד בצאלט העט · דאז גריגגי טטים פון (יטראל) זאל מאכן
איבר פארן דיא הרטי גזירה · דער ווילן פון דעם בטעפר זאל זיין צו ביגן דעם (יצר הרע) · וועןעס איז גלייך צו
דער הכט דט טוואוגג פון דאז איבווייגטטי הערץ · אונ׳ ווערפט אווק דיא זינד דיא דא גלייך זיין צו איין (סרץ) אויט
זיין הערץ זא וואלן אז אויט זייכר האכט דא ווערט זיין (תטובה) אונ׳ (טבילה) אים העלפן · דוא זאלטט אויז רויאן
דעם בייזן (יצר הרע) · דוא זאלטט מאכן איבר פארן דעם און רייגן יצר הרע · גיב איין רייגט הערץ צו גין אין דיין געזן

מד אל באפך

ניט מיט דיין צארן טוא דען פון לייבט מעבטטו אונז איכרן · אין לייד טון איר דיך גדענקן
מיט גיגאזני ריד פון (תפילה) · טלעפן אונז צו דיר אונ׳ אן דיר זענן מיר ווערפן · די
גוטי ריד זאל אונז אונטר לייגן · איין איין היל אונ׳ אויך איין אנטרינונג · אונ׳ טטרקהייט זאלטטו טטערקן צו די
האפר דיין האפנונג · גדענק דז דא איז גטריבן פר איין גדעכטניס אין ספר ישעיהו) צו גדענקן דען גנאד פון אונזר
יוגנט אונ׳ דיא בטאפט פון הגווריקרון · טפייאנג אונ׳ נערונג זאלטטו אונז אן ברייטן · דיין האנט איז ניט אז דיא
האנט פון איין מענט דער דא איז בלוט אונ׳ פלייט · אז דא גגעהנט דער פר טוטנר מיט בקענונג דיא מיסטאט
זאלטטו אים לאזן הערן איך האב גפונדן איין לייזונג · איין גוטן פיר טפרעכר פון טוינט ווען דוא ווערטט גיפינדן

לערב ראש השנה ולערב יום כפורים

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: רבת צררוני מנעורי · יאמר נא ישראל: רבת צררוני מנעורי · גם לא יכלו לי: על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם: יי צדיק: קצץ עבות רשעים: יבשו ויסגו אחור · כל שנאי ציון: לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם: אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו: אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו: אזי עבר על נפשנו · המים הזידונים: ברוך יי שלא נתננו טרף לשניהם:

כרחם אב לי״י הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי ·

מה מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

יי אלהי רבת צררוני מנעורי · בקשתיך אמצת לבי בהיותך בעוזרי · גברו עתה וגם עתקו שוברי · דוברים כי רעדו כל אברי: הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה · וידו אבן בי והאריכו עלי מענה · זדים הליצני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה: טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · ישועתך אלהים תשגבנו כלתה נפשנו · לישועתך לאמור מתי תנחמנו · למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו: מדת טובך וחסדך הגבר על צאן מרעיתך

זאו ניינג דיא טמר פון ... רוואג טאז פון לו נידרן אין דער גרוב דער פר דערבונגי · דער (טט) איז קומן לו הינדרן דיין פאלק זאלטט דוא דיך ניט מיט אים לינן אונ׳ (אסכים) לו זיין אונ׳ וועלן · ליז מוז דאז ליב דט דא האפט לו דירי · אאך בגליקן זיא אאך רייטן ... מיט טונהייט דיינר טונהייט · גגעהן דאז איבר בלייבונג פון (יטראל) פון מויטן דיא פעלקר · בוויליג זיא אונ׳ רעבן זיא אז טויא אונ׳ אז טפרעהי רעגן · היט דיא האזיגי אונ׳ ניט ער זאל פר לאזן דוא זאלטט אכפרן דיין נאמן דר דא איז גוועלט אין אונזר נאמן: ... אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט ... פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · פיל מאל האבן זיא מיך בליידיגט פון מיינר יוגנט ... האגן דיא (יטראל) · פיל מאל האבן זיא מיך בליידיגט פון מיינר יוגנט זיא האבן אוך ניט בייא גקענט מיך · ... מיך האבן זיא גאקרט דיא אקרר זיא האבן לאנג גמאכט לו אירי אקרי · גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט דיא דיקי זיילר פון דיא (רטעים) · זיא ווערן זיין פר רוקט היכטר זיך אלז דיא פיינט פון (ליון) · ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן לו אונז אין אויף טטין אויף אונז איין מענט · פר אמר ... בנדיג העטן זיא אונז איין גטלונדן אין טון גריאן איר לארן אן אונז · פר ווארדיא וואטר העטן אונז פר פלייט דיא באך ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב · פר וואר עט ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא אוטווליגי וואסר · גלויבט איז גאט דז ער האט אונז ניט גיגעבן איין טפייז לו אירי לין: (לי׳ הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הוטיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ טאעה):

מה יי אלהי גאט איין גאט פיל מאל האבן זיא בליידיגט מיך פון מיינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האטט גטטערקט איין הערץ דא דוא ביטט גוועזן אין מיינר היליף · אילונדרט האבן זיא גטטרקט אונ׳ אויך זיא האבן גקרעפטיגט מייני ברעכר · ווען זיא רידן אן איר זאליטרן אלי מיינ גלידר: (הייתי) איך בין גוועזן איין לאסטר לווישן זיי איין בייא טפיל אונ׳ איין בייא רייד · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין טטיין אן איר אונ׳ זיא האבן דר לענגט אויף איר איין אקרי · מוט ווליגי זיא האבן גטפאט איך מיט איר מויל אונ׳ איר לונג האבן זיא גטאן אז גטרפטי טווערט זיא גדענקן אויף איך בוזי גדאנקן זונדר דערבראיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דער זיטן פון דיין דר בראיקייט זאלן זיך ווענגרן אויף אונז · דיין היליף גאט דיא זאל טטרקן אונז · עט טוט האפן אונזר לייב לו דיינר היליף

מרעיתך: נענו לך מחל רבה סליחותך ומחילתך: סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך: עננו יי עננו כי טוב חסדך ואמונתך: דפה והצל עמך ורעיתך מכף מתקוממיהם: צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעיהם: קדש קדושת שמך עליון קנוב מצדיקיהם: רחמיך יכמרו עליהם ועל בניהם: שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו וקדושנו: שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו: תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו: תורתך ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו: דבב שפתי וקול תחנוני שמעה והאזינה: ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה נא: ידידך יעלוזו ויעלו לציון ברנה: דביר קדשך וארמונך על משפטו לכוננה: בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא: רחמיך וחסדיך אבקש לישועתך תמיד אסברה: שופטה משפטי ונקום דם עבדין: אשר שפכו בני נבל בעברה: מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה: ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם: אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם:

לעמל

הייליג צו זאגן ווען דוא אונז טרשמן ווערשט: אום ווילן דיין הייליגן נאמן אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן גאט ניט פון אונזרט וועגן: מרת דען איין פון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אאך שטרקן איך דיא מאך דייגר וויד: היר ביטן אונ׳ טרייאן צו דיר פר לייט טוא אערן דייני פר געבונג מיט דיין פר לייאונג: אונטר זיין אונז אונ׳ איר זאלן זיין גנעדיג אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטעג: ענטפר אונז גאט ענטפר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין וואהרהייט: (פדה) לייז אויס אונ׳ בטירם דיין פאלק אונ׳ דיין גזינן פון טענר אירי שטענדיגי פיינט: דוא ביטעפר דוא גרעכטר גאכפרטר אונ׳ שטרקר אונ׳ פארכטוואר גאט איר העלפר: הייליג דיא הייליקייט פון דיין נאמן דוא איברשטר נאהינטר איר גרעכט מאכר: דייני דר בארמיקייט זאלן זיך דער היצן אויף זיא אונ׳ אויף אירי קינדר: (שיחרנוך) איר האבן גפארטט דיך מיט גבעט פר נעם עז אונזר גאט אונזר קיניג אונ׳ אונזר הייליגר: פיל פרייד זאלטו אערן צו דיין גליבטי דוא אונזר עהר אונ׳ דר היבר אונזר הויבט: זיא זאלן ריידן אונזר לעפצן דיין לוב ווען דוא ווערשט אונז בטערן פון אונזרי פר ארגר: דיין (תורה) אונ׳ דייני בלייבונג ווערט זיין אונזר דר וויאונג אונ׳ אן זיא ווערט לעבן אונזר לייב: (דבב) דיא ריד פון אייני לעפצן אונ׳ דיא שטים מיינס גבעט הער עז אונ׳ פר נעם עז אונ׳ דאז פר ליגונג פון אייני ריד צו פר דיר זיא זאלן זיין גאנץ אונ׳ בווילגעט כמו דאז (קטורת): דייני גליבטי זיא זאלן אויך גין קען ציון מיט גזאנג: דיין הייליגר הוף אונ׳ דיין גריכט אויף זיין גריכט זוא עז בילך אונ׳ גהערט צו אן בריינגעט: (בך) אן דיר אין איין ווארטונג אונ׳ איין התפנה דוא הוכר אונ׳ דר הובנר אונ׳ הערטר אונ׳ גאכפרטר אונ׳ פארכטואר: דיין דר בארמיקייט אונ׳ דיין גנאד טוא איך ביגערן אונ׳ צו דייכר הילף טוא איך שטעטן האפן: ריכט איין גריכט אונ׳ רעכן דאז בלוט דייכר קנעכט דז זיא האבן פר גאסן דיא קינדר שלוקהאפטיגי מיט גרים לארן: אאך פאלן איין שטענדיגן פייכד אונ׳ דיין אן זיא גריכט אונ׳ צארן אונ׳ נייד: (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר ישראל איר אויס לייזר אונ׳ איר הערשר: אירי טריט ווען זיא האבן גנייגט צו אן רעכטן אונ׳ איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן אזוא בטויל צו אירע מילדיקייט איר טרויארקייט אונ׳ צו דס טוועריקייט דס יאך איר גלות: אוג צו דען גלבר קייט אונ׳ זיא דיד דייער פאלן מיט דער בראיקייט אויך דיא אנטריכונג דיא דא זיין איבר גבליבן פון פיל אירט בראווונגס פאלקט:

לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מְגִינָם׳ הַבֵּט לַבְּרִית וְהִמָּלֵא
רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם׃ לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי
וְאוֹיְבַי׳ וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ מַכְאוֹבַי׳ יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ
וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קְרָבַי׳ חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶיךָ גּוֹאֲלִי וְצוּרִי יְשׁוּעָתִי אֵל
אֱלֹהֵי אָבִי׃ ׃ אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת׳ אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ׳ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ׳ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל
כָּל אֱלֹהִים׃ אֱלֹהִים שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ׳ הַאֲזִינָה לְאִמְרֵי פִינוּ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים׳ כִּי בָאוּ מַיִם עַד
נָפֶשׁ׃ אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת׳ לְקוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ׃

ליי הישועה ה׳ צבאות עמנו׳ ה׳ צבאות אשרי׳ וכו׳

מו שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות

אֱלֹהִים אֵין בִּלְתֶּךָ׳ לְדוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ׳ וְלָעַד קִיּוּם בְּרִיתֶךָ׃
בִּימִינְךָ אֵין מַעְצָר׳ יָדְךָ לֹא תִקְצָר׳ אֵל עוֹנֶה בַּצָּר׃ גָּבְרוּ
מְאֹד נִפְלְאוֹתֶיךָ׳ וְלָעַד שִׁלְטוֹן מַלְכוּתֶךָ׳ וְלֹא יִתַּמּוּ שְׁנוֹתֶיךָ׃ דּוֹרֵשׁ
דָּמִים׳ הִצַּלְתָּנוּ כַּמָּה פְעָמִים׳ וְהִשְׁפַּלְתָּ מְלָכִים רָמִים׃ הֲלֹא שָׁנִיתָ׳
אתה

(לעזרתי) מיינר הילף איז אונ׳ בגריף איין ... צו שטרייטן קעגן איין לידיגר אונ׳ איין פייגט׳ אונ׳ זיא ווערן זיך
פרייאן אונ׳ זיא ווערן זינגן, דיא דא בעטן אן דיר. ווען דא ווערשט פאטטרן אונ׳ הילן איין איינגי׳ דיא ווערן זיך שעמן
אונ׳ זיא ווערן זיך שייאן אונ׳ זיא ווערן זיין ... רוקט הינטר זיך דיא בגערד מייניש שטרייט׳ טוא שטערקן אונ׳ דוא
פעסטיגן דייני גלויבר דוא איין דר ליזר אונ׳ פעזון מיינר הילף גאט דער גאט פון מיין פאטר׃ (אל מלך) (ויעבור)
(יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכטפערטיגר דער דא לעבט׃ דען דוא
ביסט גרוס אונ׳ טוסט וואונדר דוא ביסט גאט אליין׃ דען עס איז גרוס איבר דיא הימל דיין גנאד אונ׳ ביז
אן דיא הימל איז דיין וואהרהייט׃ דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ׳ איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר׃ גאט
הער אונזר תפילה פר נעם צו דיא זאג אונזרש מונד׃ הילף גאט דען דיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל׃ גאט
הער אן אונזר שטים זיא זאלן זיין דיין אורן פר נעמרש צו שטים אונזריז גבעט׃ (יי׳ הישועה) (יי׳ צבאות)
(יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ שמעה)׃

מו אלהים גאט עס איז קיין גאט אנדר דוא׳ צו גבירד אונ׳ גבירד אז דיין גוועלטיקייט׳ אונ׳ צו איביג
איז דש בשטנד פון דיין זכרהייט׃ (בימינך) אן דיין רעכטי הנד איז קיין אנטהאלטונג׳ אונ׳
דיין האנד איז ניט קורץ׳ דוא ביסט גאט דער דא ענטפרט אין לייד׃ (גברו) זיא זיין שטרק זער דייני וואונדרי אונ׳
צו איביג איז דאז גוואלט דיינש קיניגרייך׳ אונ׳ זיא ... גענדן ניט דייני יאר׃ (דורש) דוא פארטר דיא טויט בלוט׳ דוא
האסט אונז בשירמט וויא פיל מאל׳ אונ׳ גנידרט הויכי קיניגן׃ (הלא) יא דוא ביסט ניט פר ענדרט׳ דוא ביסט עז דער
דא איז גוועזן׳ דיא קינדר פון יעקב האסטו ניט פולענד׃ (ובני) אונ׳ איר זייט פון איר קינדש קינדר׳ ווארום זייט
איר דען צו איביג ווארן פר לאזן׳ אונ׳ איר זייט ווארן פר געסן אז איין טוטר אויז דען הערץ׃ (זרים) פר טרייבט איז

אוי

אתה הוא שהיית׳ בני יעקב לא כלית׃ ומבני בניהם אנחנו׳ למה לנצח זונחנו׳ וכמת מלב נשכחנו׃ זרויים בכל פנה׳ עבודים בכל מדינה׳ ואין לנו חנינה׃ חשוכים בין כל אומה׳ נתונים לבושת ולכלימה׳ לכל גויי אדמה׃ טבענו בצול מעמקים׳ ירדנו ואין מקים׳ לך לבד נואקים׃ יושבים כעדי שקרים׳ בלי ראש להרים׳ לענה ורוש׳ שכורים׃ כשלנו בצהרים כבלילה׳ כעורים נגשש באפלה׳ ואין לידע קץ הגאולה׃ לקוחי כסף לחירות יוצאים׳ ואנחנו יום וליל נלאים׳ ומנוח לא מוצאים׃ מה כחי לסבול טיט רפשי׳ ומה קצי כי אאריך נפשי׳ עד זמן תוציא לחפשי׃ נאמר בבקר מי יתן ערב׳ ולערב מי בקר יקרב׳ מפחד לבו בקרב׃ שה פזורה אנו משולים׳ כל מוצאינו אותנו אוכלים׳ ועל נפשותינו לא חומלים׃ עיני סביב הרימותי׳ שמאל וימין צפיתי׳ ומכיר לי לא ראיתי׃ פניתי לכל צד ואין עוזר׳ צעקתי לך ואקרא׳ עונה בעת צרה׃ צור ידך לא קצרה׳ לך הכח והגבורה׳ למה תישן עורה׃ קשוב תחן שיחנו׳ ראה בתשורת כחנו׳ ואל באפך תוכיחנו׃ שור בשפלות דורנו׳ תביט בכובד

צערנו

אזו ווינקל׳ גדינט אין אזו זכרן׳ אונ׳ עס איז ניט דא אונז איין דר בארמונג׃ (חשוכים) פר פינשטרט זוויטן איטליכט פאלק׳ גגעבן צו שנד אונ׳ צו שמאך׳ צו אזו פעלקר דער ערדן׃ (טבענו) איר זיינן פר זונקן אין גלות דז דא גלייך איז צו איין טיפים פון דיא טאל׳ אונ׳ זיינן גנידרט אונ׳ ניט עס איז איין אויף ריכטר׳ צו דיר אויין טרייאן איר׃ (יושבים) איר זיין פרטעאנ אזו פאלשי (עדים)׳ ניט אויף צו היבן איין הויבט׳ אויך פון ווערמט אונ׳ גאנז טרונקן׃ (כשלנו) איר טטרויכלן אום מיטן טאג אזו בייא דער נאכט׳ אז וויא בלינדן טון איר טאסטן אין דר פינשטרניס דס גלות׳ אונ׳ עז איז ניט צו וויסן צו אונז דאז ענד פון דער גאולה׃ (לקוחי) דיא קנעכט דיא דא גקויפט ווערן אום זילבר דיא גיאן פרייא אויז׳ אונ׳ איר זיינן פר קויפט אום זונסט איר פון נרות טאג אונ׳ נאכט׳ אונ׳ גפינדן ניט איין רואונג׃ (מה) וואס איז איין קראפט צו ליידן איין גלות דז דא איז גגליכן צו דיקן ליים׳ אונ׳ וואס איז איין ענד גאר אונ׳ איין לעבן דז איך זאל לאנג ווארטן איין לייב׳ ביז אן דיא צייט דז דוא איך ווערטסט אויז ליזן צו פרייא׃ (נאמר) איר טון זאגן צו מארגנס ווער זאלט געבן אונז דען גטטריגן אבנט׳ אונ׳ צו אובנט ווער זאלט אונז געהן דען פר גאנגן מארגן׳ פון וועגן אנגסט דס הערץ אונ׳ אין גוויד׃ (שה) אז איין פר טפרייט לאם זיינן איר גגליכן׳ אזו אונזרי גפינדר טואן אונז עסן׳ אונ׳ אויף אונזרי לייבר דר בראן זיא ניט׳ (עיני) אייני אויגן טוא איך אויף הובן גרינגס הרום אירי׳ איך טוא זאגן אויף דער לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט׳ זך איך ניט איינן דער איך וויל קענן׃ (פניתי) איך קער איך צו אלר זייטן אונ׳ אז קיין העלף׳ איך טוא טרייאן צו דיר אונ׳ איך טוא רופן׳ דען דוא ביסט דער דא ענטפרט אין לייט דס לייד׃ (צור) דוא בטעפר דיין האנד איז ניט קורץ׳ צו דיר איז דיא קראפט אונ׳ שטרקהייט׳ וואך אויף ווארום טוטסט שלאפן׳ (קשוב) פר נעם דס בעטן פון אונזר לידי׳ זך אן דס טוואקייט אונזרס קראפט׳ אונ׳ ניט מיט דיינם צארן זאלסטו אונז טטראפן׳ (שור) זוג אן דס נידרהייט פון אונזרס גבירט׳ דזא זאלטט זאגן אן טווערקייט אונזר (צער)׳ אונ׳ ניט מיט דיינם צארן זאלסטו אונז קניטיגן׃ (זעקתינו) אונזר גטרייא פר נעם פון דיין וואונג׳ זוגמן

צערנו׳ ואל בחמתך תיסרנו׃ זעקתינו שעה ממעונך׳ ביטרה באנקת בניך׳ ואל תשיבנו ריקם מלפניך׃ דרשנוך בחין ושועה׃ יהי הרצה לנו בזו השעה׳ ותחננו יי׳ שמעה׃ אל מלך׳ ויעבור׳

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ למען שמך יי׳ וסלחת לעוננו כי רב הוא׳ למען שמך יי תחינו׳ ותוציא מצרה נפשנו׃ למען יחלצון ידידיך׳ הושיעה ימינך ועננו׃ למען דעת כל עמי הארץ׳ כי יי הוא האלהים אין עוד׃ למענך אלהים עשה ולא לנו׳ ראה עמידתנו דלים וריקים׃ לא לנו יי לא לנו כי לשמך תן כבוד׳ על חסדך על אמתך׃ ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

מז שלישיה

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א׳ב

אורך ואמתך שלח׳ אמונך בטוב הצלח׳ כי אתה יי׳ טוב וסלח׃ בטה בעוני וכופש׳ בטובה המציאנו חופש׳ כי באו מים עד נפש׃ געיותינו יהו נקשבים׳ גלותינו השב ליושבים׳ כי גרים אנחנו ותושבים׃ דפקנו דלתיך לתמוד׳ דבקנו אליך לצמוד׳ כי דלונו מאד׃ הליצנו זדים במצרינו׳ הצילנו ונודך צורינו׳ כי הושעתנו מצרינו׃ זרו המחלים לעורדם׳ זכם בבוראתך לסעדם׳ כי זה כל האדם׃ חיתך

דס גטרייא פֿון דייני קינדר׳ אונ׳ דוא זאלשט ניט זער ווידר קערן אונז פֿון לו פֿר דיר׃ (דרשנוך) איר האבן גפֿארשט דיך מיט גבעט אונ׳ גשרייאי׳ גאט זייא בווילגט לו אונז אין דער דאזיגי שטונדי׳ אונ׳ אונזר גבעט גאט טוא הערן׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי יי׳) וסלחת׃

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו אונז לאזן לעבן אונ׳ זאלשט אויז פֿירן פֿון לייד אונזר לייב׃ אום ווילן דאז זיא זאלן ווערן אויז גילוגן דייני גליבטי טוא העלפֿן דיין רעכטי האנד אונ׳ ענטפֿר אונז׃ אום ווילן לו וויסן אלי דיא פֿעלקר דער ערדן דז גאט איז דער גאט אונ׳ ניט נאך איין אנדרר׃ אום דיינט ווילן גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן זיך אונזר שטנד זיינן ארמי אונ׳ לערי׃ ניט פֿון אונזרט וועגן גאט ניט פֿון אונזרט וועגן נייארט אום ווילן דיין נאמן גיב עהר אום ווילן דיין גנאד אונ׳ אום ווילן דיין ווארהייט׃ (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) כי לא) (כי על) (יי שמעה׃

מו אורך דיין ליכט אונ׳ דיין ווארהייט שיק׳ דייני גלויבר מאך בגליקן מיט גוטש׃ דען דוא ביסט גאט איין גוטר אונ׳ איין פֿר געבר׃ (בטה) לוג אן איין פיין אונ׳ אן אום שטערלונג׳ מיט דיין גוטיקייט מאך אונז גפֿינדן פֿרייהייט׳ דען זיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דיא זיל׃ (געיותינו) אונזרי גשרייא זיא זאלן זיין פֿר נומן׳ אונזרי פֿר טריבני ווידר קער לו בוזעלונג דען מיר זיין עלענדי אונ׳ אלז גוועסני׃ (דפקנו) מיר קלאפֿטן אן דייני טירן לו שטעטיגליכן׳ מיר בהעפֿטן זיך לו דיר לו בהעפֿטן׳ דען מיר זיינן זער פֿר ארמט׃ (הליצונו) זיא האבן גשפאט אונז דיא פֿרעמדן אין אונזרי גיוארקן׳ בשירם אונז זא וועלן מיר דיך לובן אונזר שטרקר פֿעלזן׳ דאז דוא האסט אונז גהאלפֿן פֿון אונזר ליידיגר׳ (זרויך) דייני פֿר שפרייטי דיא האפֿן לו שטרקן זיא׳ אאך זיא ווערן אין דיין פֿארכט לו אונזר זיינן זיא דען דאס איז איזדר מענש בזיך לו טון׳ לו דינן דיך מיט פֿארכט׃ (חיתך) דיין

לעבן

חיתך על צרתם תמהו׃ חשוקיך אחריו ינהו׳ כי חנון ורחום הוא׃
מירתך הושמה לעיים׳ טיבה בחומות גנוים׳ כי טוב חסדך מחיים׳
יגעתי ואשיחה במעני׳ יבושו כלם מעני׳ כי יעשה יי דין עני׃ כבדו
שפתי קמי׳ כל היום מועמי׳ כי כלו בעשן ימי׃ להם ישיב פעלם׳
לעמו ילמד להועילם׳ כי לא יזנח לעולם׃ מרחמו יתן מאניו׳ ממגו
יסיר דפיו׳ כי מה טובו ומה יפיו׃ נשמות הושתו ערי נכרים׳ באו שערי
כי נשאתי חרפת נעורי׃ שוש נשיש עליך׳ שיח לענות גאוליך׳ כי
שמחתני יי בפעליך׃ עוזו נורא ואיום׳ עתה הוציאנו לפדיום׳ כי עליך
הורגנו כל היום׃ פנה דרך עקוב׳ פאר הלוך לנקוב׳ כי פדה יי את
יעקב׃ צעקתינו לפניך נרץ׳ צפה משמי ערץ׳ כי צללימינו עלי ארץ׃
קול להשמיע לעוני׳ קרב קץ עדני׳ כי קרוב יום יי׃ רם זרועך תראה׳
רעיתך פנים התראה׳ כי רם יי ושפל יראה׃ שמע קול תחנוני׳ שועתי
תעלי למעוני׳ כי שומע אל אביונים יי׃ תחן כתודה תרצה׳ תאמר
לעמי

לעבן איז אויך אירי לידיגר דאז טואן זיא זיך וואנדרן׳ דייני געטטיגי (ערשאז) נאך דעם זעלביגן לעבן טואן זיא קלאגן
אול ביטן׳ דען איזיט זעליגר אול׳ איין דר בארא גר בימטן׃ (טירתך) דיין פאלט איז ווארן גטאן לו פר וויטטונג׳
בגיטיג זיא איט גבויטרי מיארן׳ דען דיין גנאד איז בעסר או דאז לעבן׃ (יגעתי) איך בין אידאין (גלות) אול׳ איך
טוא רידן מיט אייר דירי׳ ער זאל ווערן פר טעאט אז פר טאעכט איין פייניגרי׳ דען גאט דער טוט דאז גריכט פון
דעם אורמן׃ (כבדו) זיא זיין טוואר דיא לעפלן פון איין טטענדיגי פיינט פון אייני דר לירנר איין גאלן טאג׳ דען
זיא זייכן לו גגגן אז איין רויך אייני טאג׃ (להם) לו זיא זאל ער ווידר קערן אז אירי ווערקי׳ לו זיין פאלק זאל ער לערנן
לו העלפן זיא׳ דען ער טוט ניט פר לאזן לו איביגי׃ (מרחמו) ווייכט ליב האבר זאל ער געבן זיין גוטטיקייט׳ ער
זאל אב טון פון איס זיין לאטטר׳ דען עס איז גאר גוט זיין גוטיקייט אול׳ ווית גאר היפט איז זיין טוהייט׃ (נשמות)
פר וויט זיין ווארן גטאן אייני טטעט׳ דיא פרעאדן זיין גקומן אין אייני צפארטן׳ דען איך האב גטראגן די טאנד
פון אינדריוגנט׳ (שוש) פרייען ווער טואן זיך פרייען אויף דירי׳ דאט גבעט דייכר אויט גלייזטן לו ענטפרן׳ דען דוא
גוטט איך דר פרייען גאט איט דייני ווערקן׃ (עוזו) טטארקר פארכלואר אול גרויזאמרי׳ איטלדר ליך אונז אויז לו
אויז לייזונגי׳ דען פון דייכט ווערן מיר דר טלאגן אוי טאג׃ (פנה) רוים אויז דען הרוגן וועג לו בטרייכן דאז עקהייט
דייכט לוב׃ דאז גאט האט אויט געליזט (יעקב׃) (צעקתינו) אונזר גשריא זאל קומען לו פר דיר בוויליגט׳ זאג פון
דיא שטארקי הימל׳ דען אז איין שאטן זיין אונזרי טאג אויף דער ערדן׃ (קרב) גגעהן דאס ענה פון אייני לייטן
דיט גלות׳ איין שטים לו לאזן הערן לו אייני פייניגרי׳ דען עס איז נאהנט דער גריכט טאג פון גאט׃ (רם) דאט
הוכהייט פון דיין ארם זאל זיא זעהן׳ לו דיין געטלן ישראל זאלטטו דיך זעהן לאזן מיט איין היפט אן גזיכט׳ דען
גאט איז הוך אול׳ דען נידריגן טוט ער זעהן׃ (שמע) הער דאז שטים אייכט גבעטי׳ איין גשריא זאל אויף גין לו
דיא וואונוג דר היאן׃ דען גאט הערט לו דיא מט דערפטיגן׃ (תחן) דט גבעט זאלטו בווילינגן אז איין (קרבן תודה)
דוא זאלטט זאגן איך וויל איך בוילגן לו איינם פאלק׳ דען איין רעכט טוט פון איר אויז גין׃ (שקל) דאט גוויכט
פון דיא עוג טאלן זאל ער אונטר דריקן׳ שטרקהייט איבר זיגונג זאל ער זיך אום ווידן אול׳ זאל זיך אן קויזן׳ דען
ער מעכט וויא אול׳ הייזט ווידר׃ (אז אוך) ויעבור, יי׳ יי׳) וסוזות׃

לערב ראש השנה ולערב יום כפורים

לעמי אתרצה׳ כי תורה מאתי תצא: שקל מאזנים יכבש׳ עח נצח יעטה וילבש׳ כי הוא יכאיב ויחבש: אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי: מלפניך משפטינו יצא׳ עיניך תחזינה מישרים כי עשית משפטנו ודיננו ישבת לכסא שפט צדק: כי דרש דמים אתם זכר׳ לא שכח צעקת ענוים: ידין בגוים מלא גויות׳ מחץ ראש על ארץ רבה:

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מח שלישה מיוסר על פי א״ב ובסוף החום עם המחבר זכריה חזק

אדון דין אם ידקדק׳ בחקר פועל אם יובדק׳ גבר לפניו לא יצדק: דופי תתן בצבא מעלה׳ הן במלאכך תשים תהלה׳ ואף שותה כמים עולה: זכות וצדקה אין בנו׳ חטא ורשע כלנו׳ טוב אל תבוא במשפט עמנו: יהמו מעיך עלינו׳ כרוב רחמיך פנה אלינו׳ לבלתי כרוע מעללינו: משובותינו רבו מלמנות׳ ניחוחים אין וקרבנות׳ סליחה מצוא לעונות: על צדקתינו אין אנו סמוכים׳ פשע ועון מלוכלכים׳ צדקה מצוא לתחן עורכים: קו תמתח בארחותינו׳ רמה ותולעה אחריתנו׳ שואו הבל שנותינו: תשוב על הרעה תנחם:

זה

אל תבא האשטו ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ פון לו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין׳ דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכט פערטיקייט׳ דען דוא האשט גטאן אונזר גריכט אול אונזר אורטל׳ דוא האשט דיך געזעצט לו דעם טרון דוא גרעכטר ריכטר׳ דען דער פארטר דיא טאד בלוט ער האט גדאכט זיא אול ער האט ניט פר געטן דאס גשרייא פון דיא דעמוטיגן׳ ער ווערט ריכטן אונטר דיא פעלקר ער ווערט פול טוטי לייבר מאכן׳ ער ווערט וואונדן אול דר טלאגן הער דא איז איין הויבט איבר איין גרוס לאנד: (ליי הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ טאעה:)

מח אדון דוא הער ווען דא אורטל זאל ווערן אויז גשפראכן מיט דעם דיקדוק׳ ווען דיא ווערק זאל ווערן גזוכט מיט פארטונג אול גרונד׳ זא ווערט לו פר דיר קיין מאן זיין גרעכט: (דופי לאסטר טוטשו געבן) דאס דיר דאז דא איז אובן אין הימל׳ מן אן דייני מלאכים טוטשו טאן אול האלטן פר נארהייט אול פר טווייגן דעם מענטן דער דא טרינקט אז איין וואסר אונרעכט: זכות ווירדיקייט אול גרעכטיקייט איז ניט אן אונז׳ זינד אול בוזהייט זיינן מיר אלי׳ דוא גוטר גאט קום ניט מיט אונז מיט גריכט: (יהמו) זיא זאלן ברומן דייני גדערם אויף אונז׳ אז וויא דיא פילי דייני דר בראיקייט זיין אזו קער דיך לו אונז׳ ניט לו טון אז בוסהייט אונזרי ווערק: משובותינו) אונזרי ווידיקייט זיינן פיל פון לו פר לילן׳ אופפר אול זעגפטיגונג איז ניט פר הנדן׳ דר דורך גפינדן איין פר געבונג לו דיא זינד׳ (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט לוינן מיר זיך ניט אן מיר זיינן אונזויבר מיט מיסטאט אול זינד׳ מיר אן ריכטן זיך לו בעטן לו גפינדן גרעכטיקייט אול לייט זעליקייט: (קו) דיא טנור פון מספט זאלשטו ניט אויס ליהן אום ווילן אונזרי וועג׳ וואורם אול מאדן איז אונזר לעלט׳ ניקט אול נארהייט זיינן אונזרי יאהרן: (תשוב) דוא זאלשט ווידר קערן אין דמטבין זאלשטו דיך בדענקן׳ דאס איז דיין

זיתן

כידרכך חנם מרחם · ברחמיך הרבים עלינו רחם ׃ דרכיך הודעת לעניו להורות · ידעתו שלש עשרה סדורות · הבטחתו שאין ריקם חוזרות ׃ חנון בם סדרנו לפניך · זעק קשוב ממחנניך · ואל תשיבנו ריקם מלפניך ׃ אל מלך · ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו ׃ תבוא לפניך אנקת אסיר כגדל זרועך · הותר בני תמותה ׃ לשמע אנקת אסיר לפתח בני תמותה ׃ תפלה לעני כי יעטף · ולפני יי ישפך שיחו ׃ נשפך לפניו שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד ׃ זה עני קרא ויי שמע · ומכל צרותיו הושיעו ׃

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו'

מט שלישיה   אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב וכך סדרן · אב״ג · בג״ד גד״ה וכן כלם · ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה

אשפוך שיחי לפניך צורי · בלב נשבר ולא כאולם בריא · גם צרתי אגיד וצערי ׃ בעד פשעי לפניך אודה · גם חטאת עמי אתודה דגול רחמנו כעוזב ומודה ׃ גופנו מרעיד ונפשנו נבהלה · דואגים עלי חטאה כי גדלה · הננו לפניך באשמה גדולה ׃ דברנו עושק וסרה הלכנו

זיטן אום זונטט דר בראטטן דידי · איט דייני דר ברויקייט דיא דא זיין פֿיל דר בארם דיך איבר אונס ׃ (דרכיך) דייני זיטן האטט לאזן וויסן לו דען דעמוטיגן (משה רבינו) לו לערנן אונז · דוא האסט אים לאזן וויסן דרייצעהן זיין גנאד אכנדר געעלט · דוא האסט אים פֿר זיכרט דז זיא ניט לער לו רוק גין דער זיא זאגט ׃ (חנון) איין גבעט האבן איר גאורדנט לו פֿר דיר איט דיא זיטן · פֿר נעם דאס געשרייא פֿון דיא דא דיך ביטן · אונ' דוא זאלסט אונז ניט לער ווידר קערן פֿון לו פֿאר דיר ׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת)

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · עס זאל קומן לו פֿר דיר אונזר תפילה אונ' דוא זאלסט דיך ניט פֿר העלן פֿון אונזר גבעט · עס זאל קומן לו פֿר דיר דט געשרייא דען פֿאנגן אז גרוטהייט דיין גנאדי · בינדר אויך דיא (ישראל) דיא דא הייסן גטטורביקינדר אין (גלות) · לו הערן דאז געשרייא פֿון דען גפֿאנגן לו עפֿן דט גלות פֿון דיא קינדר דיא גטטורבניי · איין גבעט לו דעם ארמן ווען ער איז אום מעכטיג אונ' טוט פֿר גאט פֿר גיסן זיין קלאג · איר וועלן פֿר גיסן לו פֿר אים אונזר קלאג אונ' אונזרי לייד וועלן איר לו פֿר אים זאגן · דער דאזיגי ארמר האט גרופֿן אונ' גאט טוט עס הערן אונ' פֿון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפֿן ׃ (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי' שמעה) ·

מט אשפוך איך וויל פֿר גיסן איין קלאג לו פֿר דיר איין סטרקר פֿעלזן · איט איין לו בראכן הערץ אונ' ניט אז איין קרעפֿטיגר אונ' גזונדר · אויך איין לייד אונ' איין (לער) וויל איך זאגן (בעד) אום אייני אויסטאט וויל איך לו פֿר דיר לובן אן סטאט (קרבן) · אויך דיא זינד איינס פֿאלקט וויל איך בקענן · דוא בייטר גאט דער בארם אויז אז אייכס דער דא בקענט זיין זינד אונ' פֿר לאזט זיא ׃ (גופינו) אונזר לייב טוט ליטרן אונ' אונזר זעל איז דר טראקן · זיא טוען זארגן פֿון וועגן דיא זינד דז עס האט גרוסט ׃ מן איר זיין לו פֿר דיר אין איין גרוסי שולד ׃ (דברנו) איר האבן גירעט לוקונג אונ' אב קערונג · איר זיין גיגאנגן אין איין וועג דז דא איז ניט גערעכט פֿערטיג · אונ' איר האבן פֿר דורבן דען סטייג אז איין יונגי קעאלן דיא דא איז גרייג לו לויפֿן אונ' לויפֿט איבר

הלכנו דרך לא ישרה· וקלקלנו אורח כקלה בכרה׃ הן עונינו מנו
גברו· וכבדו כמשא וראשינו עברו· זנחנו מצותיך אשר נברו׃ ובמה
נקדמך אל כביר· זדונות לכפר ושגגות להעביר· חטא להרחיק
וחסד להגביר׃ זבחים ומנחות מסולקים· חטאות ואשמות נפסקים·
טפי דמים גם הם לא נזרקים׃ חרב בית קדשך· טבעו שערי מקדשך·
ישבה בדד עיר קדשך׃ טבחת שלחת מעל פניך· יצאו דחופים
מלפניך· כהנים מקריבים קרבניך׃ יזמנו לבנו ורוחנו לשברה·
כי זבחך רוח נשברה· לב נשבר ונדכה לא תבזה נורא׃ כוננו לבנו
לצד התשובה· לקחנו דברים ועדך נשובה· מבטא שפתינו ישולם
פרים נדבה׃ לפניך עמדנו צמאים ורעבים· ממעטים בצום דמים
וחלבים· נארצם כעל מזבחך קרבים· ממעמקים קראנוך אלי זה·
נא תפלתנו לא תבזה· סלח נא לעון העם הזה׃ נאצנו אם מקטרגים
ונואמים· סניגורינו אם שותקים ודוממים· עמוד מכסא הדין ושב
על

אזו לו קענן ליגן זי· אונ׳ זי זיין טווער אז איין לאסט אונ׳ זיא זיין איבר גפארן איבר אונזרי הייבטר· איר האבן פאר
לאזן דייני גבאט דיא דא זיין קלאר אונ׳ לויטר׃ ובמה אונ׳ מיט וואס זאל איר דיך פארדרן דוא פייל קרעפטיגר גוט·
לו פר געבן דיא מוטוויליקייט אונ׳ לו מאכן איבר פארן דיא מיסגרייפונגי· לו פערן דיא זינד אונ׳ גנאד לו שטערקן׃
(זבחים) טעגלטונג אונ׳ פריזאכטן זיין אבגיטאן· (קרבני חטאות) אונ׳ (קרבני אשמות) זיין אויך גהערט· דיא
טראפפן בלוט זיא ווערן אויך ניט גשפרענגט׃ חרב עס איז וויסט דיין הייליג הויז· זיא זיין איין גזונקן די פפארטן
פון דיין (בית המקדש)· זיא זילט אליין דיין הייליגי שטאט (ירושלים)׃ טבחת דוא האסט גטעבט דוא האסט פר
טיקט פון אב דיין אן גזיכט· זיא זיין אויס גיגאנגן גדרונגן פון לו פאר דיר דיא (כהנים) דיא גנעהנר דייני אופפר׃
(יזמנו) איר האבן זיך גדאכט אונזר הערץ אונ׳ אונזר גמיט לו ברעכן· דען דייני טעגלטונג דאז איז איין לו בראכנס
גמיט· איין לו בראכן פר שטוסן הערץ טוסטו פארכלואר גאט ניט פר שמעהן׃ כוננו איר האבן גפליסן אונזר
הערץ לו דען זייטן פון דער תשובה איר האבן גנומן ריד אונ׳ לו דיר וועלן איר תשובה טון· דיא ריד פון אונזרי
לעפפן זאל זיין בצאלט אן שטאט דיא בוליגן שטיר פון קרבנות׃ לפניך לו פר דיר שטין איר דארשטיגי אונ׳
הונגריגי· זיא מינרן מיט דעם פאסטן בלוט אונ׳ אינזלט· מוגן וואוליג זיא גליך אז זיא ווערן גנעהנט אויף דיין אופפר
טיש׃ ממעמקים) פון דיא טיפנים דר הערץ טון איר דיך רופן דר איז אונזר גאט· נון אונזר (תפלה) זאלסטו ניט
פר שמעהן· פר גיב נון לו זינד דאז ראזיגי פאלק׃ נאצנו אונזרי דער לערנר ווען זיא רידן אונ׳ הינדרן· אונזרי
פיר שפרעכר ווען זיא שטיל שווייגן אונ׳ ווארטן· אז שטיא אויף פון דעם גריכט שטול אונ׳ זעץ דיך אויף דעם דר בר מיגן
שטול׃ סליחותיך) אער לו זיא אונ׳ פריבש לוזע דייני פר געבונגי· אונזרי זינד מעך אב אונ׳ פר שפרייט זיא·
אונזרי מיסעטט דוא זאלסט פר געבן זיא׃ עמך דיין פאלק זיין מיר דיא גאב דיינר טייל· קער דיך נון פון אלי דיא
גמעפטן אונ׳ גיא אויס אז איין שטרקר אום ווילן דיא היוך דיינר גלויטיגן׃ פזורים) דיא דא זיין פר שפרייט לו פיר
זייטן· דיא טרייען אונ׳ זיפק ורפלונגי· זיא קלאגן אונ׳ טרייען אויך דיא לאנג גלגגי לייד׃ צרת פיל לייד אונ׳
בלווינקנים· דיא גנעהנן אונ׳ קומן אונ׳ דריקן זיך· דיא ערטטי לייד גדענקט מן נאך אונ׳ דיא אנדרן בהעפטן זיך
שטראקט דר נאך׃ קילנו אונזר שטיק טוא הערן אז דא איז וויאן דייני גנאדי גדענק דיין דר בארמיקייט אונ׳ דייני
גנאדי· דוא ביטט דער דא היט דען זיכרהייט אונ׳ דען גנאד לו דייני קנעכט׃ ריבה) קריג אונזר קריג אונ׳ דר ליז
אונז·

על כסא רחמים: סליחותיך הרבים והפרים· עונותינו מחה ופזרם
פשענו אתה תכפרם: עמך אנו מנת חלקך· פנה נא מכל עסקיך·
צא כגבור לישע ושוקיך: פזורים לארבע רוחות· צועקים ומתאנחים
אנחות· קובלים על צרות המתוחות: צרות רבות ומצוקות קרבות
ובאות ודוחקות· ראשונות פקודות ושניות דובקות: קולנו שמעה
כחסדך· רחמיך זכור וחסדיך· שומר הברית והחסד לעבדיך:
ריבה ריבנו וגאלנו· שבעתים השב לחק מעניגו· תרדוף באף
ותשמידם מחוללנו: שנת שלומים לריב ציון· תקרא אל אלהים
עליון· גאים תכניע כחורב בציון: תושיע ציון ותיסדה· גם תבנה
ערי יהודה· רחם יושבת שכולה וגלמודה: שבות אהלי יעקב השב·
משכנותיו תרחם ותישב· בנוה שלום עמך ישב: יה אליך גליתי
ריבי· ודברתי עד הנה שיחי וכאבי· אמרי האזינה יי בינה ניבי:
ידעת שלש עשרה מדות לנאמניך· הודעתו שאין חוזרות ריקם
מלפניך· דרכך הטוב יאמן נא לבניך: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אלהים אל דמי לך· אל תחרש ואל
תשקט אל: אלהים באו גוים בנחלתך טמאו את היכל קדשך· שמו את ירושלים לעיים:
נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים· בשר חסידיך לחיתו ארץ: שפכו דמם כמים
סביבות ירושלים ואין קובר· אלמנה וגר יהרגו· ויתומים ירצחו: שלחו באש מקדשך·
לארץ חללו משכן שמך: ליי הישועה יי צבאות עמנו· יי צבאות

אונזי· זיבן מאל זא פֿיל אז זיא פֿר דריבט האבן וידר קער אין דער שוס אונזרי פֿיינדי· דו זאלשט יאגן מיט צארן
אונ' דו זאלשט פֿר טיליגן זיא דוא אונזר בטעפֿרי· (שנת) איין יאר דער בצאלונג אום וועגן דען קריג (ציון) זאלשטו רופֿן
גאט איברשטר גאט· דיא האפֿרטיגן זאלשטו מאכן אונטר טעניג גלייך אז איין גרוטי היז פֿר דערבט אויך איין וויטט
טרוקן אורט: (תושיע) דוא זאלשט העלפֿן ציון אונ' דוא זאלשט גרונד פֿעסטן זיא· דוא זאלשט אויך בויאן דיא
שטעט פֿון יהודה· דר בארם איבר דיא דא זיצט פֿר אייניגט אונ' עלענט: (שבות) דיא פֿר שטערונג פֿון דיא
געצלטן (יעקב) טוא ווידרקערן· זייני וואונג זאלשטו דר בארן אונ' דוא זאלשט בזעצן· אין איין פֿרידליכי וואונג בזעצן
דיין פֿאלק: יה גאט צו דיר האב איך אנטפלעקט איין קריג· אונ' האב גרעט ביז אז הער איין קלאג אונ' וויאונג·
אייני זאג פֿר נעם גאט פֿר שטיא איין ריד: (ידעת) דוא האשט לאזן וויסן דר ילגנזן זיטן צו דיין בגלויבטן ווארהאפֿטיגן
(משה רבינו) דוא האשט אים לאזן וויסן דז זיא ניט לער צו רוק גין פֿון דירי· דיין גוטי ריד זאל וואר ווערן און צו דייני
קינדר ישראל: (אל אך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת):

אל תבא· דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: גאט ניט
שוויג אונ' זיי ... צו דיר ... דוא זאלשט ניט שוויגן אונ' דוא גאט זאלשט ניט שטין: גאט
זיא זיינן גקומן פֿעלקר אין דיין ארב זיא האבן פֿר אונרייניגט דיין הייליג היכל זיא האבן גמאכט ירושלים צו וויסטונגן:

אלהינו ואלהי אבותינו

נ מיוסר ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה קטן חזק

אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי · בַּקְּשֵׁהוּ דָּרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי · בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמִי : גּוֹלֵל יְגָלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · נֵס בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא גְוִיּוֹת יְגַלֵּף · דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף · דְּמֵי עֲנָיֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשִׁגְרֵי אֶלֶף : הִתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מֶסֶךְ רַעַל · הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל · וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קֹדֶשׁ הַמּוּעַל · וְלֶכֶת אַחֲרֵי הַתּוֹהוּ מְשׁוּקָץ וּמוּגְעָל : זֶרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ · זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ · חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ · חַיַּת יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעָקֵד · טְלָאִים הַמְבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד · יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד · יִחוּדוֹ נִיחֵד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לְיֵקָד : כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים · כָּבְשׁוּ עוֹלַת כְּזִבְחֵי אִימוּרֵי שְׁלָמִים · לְאִמֹּתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ

זיא האבן געבן דס טעלאן פון דיין קנעכט אין עסן טעייז צו פעגלן דס הימלש דס פלייש פון דיינ ביהרדר צו חיות פון דער ערד · זיא האבן פר גאסן איר בלוט אז אין וואסר גריכגט אום ירושלים אונ׳ עס איז כיט איין בגראבר ווידפרויא אונ׳ אילענדן טואן זיא דר טואגי אונ׳ (יתומים) טואן זיא דר מארדרן · זיא האבן געזעגד אין פייאר דיין (בית המקדש) צו דער ערדן האבן זיא פר טמעכט רוואונג דיינר עהר : ניי׳ היטועה) (יי׳ נבאות) (יי׳ נבאות) (יי׳ הטיעה) (כי לא) (כיעז) (יי׳ טאעה :

נ אלהים גאט דוא זאלסט כיט סטיל טווייגן צו איין בלוט דז דא ווערט פר גאסן · דוא זאלסט כיט טטיל טווייגן אונ׳ דוא זאלסט כיט טטילן צו איין טטיאנדיגן פייכט · בגער דאז בלוט פארט אים פון הנר איין פר וויסטרי · דיא ערד זאל עס כיט צו דעקן אין אל איר פלאצן : גול) אנטפלעקן דז בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פר דיר עס זאל ווערן פר גאסן אונ׳ עס זאל ווערן גספריצט · אויך אן דיין קלייד דאז דא איז פון דרויז גיזיגלט לייבר לייבר פון הרוגים קדושים) זאל דס בלוט אויך ווערן אויס גיגראבן · ריכטן ער זאל ריכטן דען פר גיסר וועקסל אום וועקסל אום (אדה כנגד אדה · דאז בלוט פון דיין ארמן דז דא איז ווארן פר גאסן אז דיא פר ווארפני גבארני רינדר : (התיעצו) זיא בראטן זיך מיט אנכדר איין ראט צו מיטן אונ׳ צו טרענקן איין ביטר (סם המות) גטראנקי · דאז לאנק יטראל דז דא איז בדעקט איבר דיא גאנצי וועלט אין גלות צו אב טון פון דער וועלט · אונ׳ עס זאל כיט ווערן גדאכט דר גלובטר היליגר נאמן פון גאט : אונ׳ צו גין נאך דר נערקייט דען פר זון אמרר אונ׳ דען פר און ווערדיגר (ע״ז : זרע ישראל דאז הייליגי זאמן קינדר דיא דא כיט פעלטן אן דירי · דיא שרייאן אונ׳ זינגן דא איז איין גאט אונ׳ איך וויל בטיען אים · ער איז דאז טייל אונזר ערב אונ׳ אן אים זיין זיא פר ליבט · איר אייכליגי לעבדיגי נשמה טון זיא בינדן אין בונד דס איביגי לעבן : טף) קליין גזינד אונ׳ וייבר מיט אנכדר געגלן זיא זיך צו בינדונגי · אז דיא לעמר דיא גפארטטי אונ׳ בזעהן אין דער קאמר דיא דא הייס גהייטן בית המוקד דז אן דר פון האט גנומן צו קרבן תמידין · דיא אייניגר אונ׳ דר הובר גאט פון דייכט ווענן ווערן איר דר טואגן אונ׳ איר ווערן גטטאכן · זיין אייניקייט טון איר אייניגן צו אים אלייכט דאז הייבט צו כייגן : כבשים) דיא טעפפר דיא קינדר יונג פון יארן דיא גאנץ פרומי דיא בלוואונגן זיך צו זיין אופפר אז אופפר אונ׳ גלידר פון פריד אופפר · צו איר איטרט טון זיא זאגן איר זעלט כיט דר היגן דר בראיקייט דען איר זיין ווארן בגערט פון, דאז צו איין פייאר אופפר צו גאט : (מפרפ... ... יא לאפן דיא

תכמרו רחמים· לקרבן אשה ליי נתבקשנו ממרומים: מכפרים
הילדים וזה על זה מפרכסים· ממהרים שחוט אחרים ובדמיהם
מתבוססים· נתון על רובד היכלך ואף למרמסים· נגד עיניך לעד
יהיו תוססים: סדרו לפניך סדור מערכה גדולה· סובבים גם היסוד
קטון מהכילה· עוללים ויונקים הנזבחים כליל לעלה· עולתך
ידשנה יזכר כל מנחותיך סלה: פנות ועזרות מלאו קורבני זבחים·
פדרים ואיברים הראש והרגל ונתחים· צרידי מנחות כמה עשרוני
מוחים· צדקניות קניהם המה עוללי טפחים: קין למזבח הם בני
בירב· קרבן העם לכפר תלמיד עם צורב· רחש מורבך זה מזה מאז
לא נתקרב· ריח ניחח מנחת יהודה תערב: שרתי כהנה כשרו
נשים כאנשים· שחיטה זריקה וקבלה מקריבים ומגישים· תקרובת
מנחה טהורה נפשות הקדושים· תנופת חזה ושוק ולחיי הראשים:
דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים· שוחטים ונשחטים אלו על אלו
גונחים· דמי אבות ובנים נוגעים וסופחים· ברכת הזבח שמע ישראל
צורחים

קינדר אונ' אייכר אויך דען אנדרן טוען זיא לאפן· זיא איילן צו טעכטן אנדרי אונ' אין אירן בלוט טוכן זיא זיך איין
דיכטן· דאז בלוט זול זיין גרעכנט גלייך אז דאש בלוט פֿון קרבנות· דאז דא איז ווארן גגעבן אויף דער זייטן פֿון
דיין (בית המקדש) אונ' אויך צו דיא אויטר דיא דא האבן דש בלוט גוויסט דז עש ניט זאל הארט אונ' גוויערט ווערן·
קיגן דייני אויגן זאל דש בלוט צו איביג טייאן אונ' זידן: (סדרו) זיא האבן גאורדנירט מיט אירי לייבר צו פֿר דיר דש
אורדנונג פֿון דש גרוטי אן ריכטונג די דא ווארן אויף דען (מזבח)· אום דען מזבח) אונ' דר גרונד פֿון דען מזבח) איז
קליין פֿון צו קענן ליגן דרוין דיא הרוגים· יונגי קינדר אונ' זייגנדיגי קינדר דיא דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן
עולה) דז מן גאנץ האט פֿר ברענט· דיין אופפֿר פֿון דיא קינדר זאלן פֿעטיגן אז דאז פֿעט פֿון דיא קרבנות) ער זאל
גדענקן גאט דייני פריזאכטן איביג: פינות) דיא ווינקל אונ' דיא היף זיינן פֿול אופפֿר שעכטונגי· כעץ אונ' גלידר
קאפף אונ' פֿיס אונ' שטיקר· אן שטאט דז מן האט (מקריב) גוועזן טרוקני פריזאכטן זונדר איל זיין אויך איין אופפֿר
שטן וויא פֿיל צעהן טייל מארך אויט דיא מנחות· אונ' אן שטאט דז דיא ווייבר האבן גבראכט צו אירן (קרבן)
כעשטן מיט טויבן ברענגן זיא מילונדר דיא פֿרומי ווייבר אירי יונגי גמאסטני קינדר: (קיין) אן שטאט דז מן גבראכט
האט מויך דיין מזבח קרבנות פֿון (מחלית הטקן גענדי· דיא האט מן מקריב גוועזן פֿר קינדר ווען מן קיין קרבנות
האט גיהאט דז דש מזבח) ניט לידיג שטין זאל· אונ' דאז האט גהייסן קין) אז אייכר דער פֿייגן עסט פֿר קינוס·
ברענג איך אילנדרט צו קרבן דיא קינדר פֿון דען רבי· אונ' דאז אופפֿר דז כליטרא גבראכט האט פֿר איין (כפרה)
דא ברענג איך דען תלמיד מיט דען חכם· דיא פריזאכט דז מן האט גבראכט איין קעסיל אונ' גפרעגלט פֿון
דען מאל אן דז דש דאזיגי ניט איז ווארן גנעהנט· זאל די הרוגים זיין צו גשמאק זוגפֿטיקייט אונ' זיא זאלן ווערן
גויסט דיא פריזאכט פֿון יהודה: (שרתי) דיא דינר פֿון דעם דינסט [illegible] מזבח זיינן כשר דער צו ווייבר אז
מאכן· דיא עבודה פֿון שעכטן אונ' שפרענגן אונ' בלוט אנטפֿאנגן טוען זיא געהנן· דאש גנעהנונג פֿון דיא רייני
(מנחה) דאז איז דיא זיילן פֿון דיא קדושים· אויך דש אויף היבונג דיא ברוסט אונ' דען שענקל אונ' דיא קינבאקן פֿון
דיא קעפף: (דמעות) דש ווין גיסונג דאז זיין דיא טרעהרן דיא דא פֿון אלי ביידי זייטן קוועלן אונ' שטראמן· דיא

צורחים: יראה יראה פעלת בנות בוטחות · כחם היום ערומות לשמש
נשטחות · יפה בנשים מבוקעי כרם נמתחות ומפולחות · מבין רגליה
שליא ולד מפריחות: שמוע הנשמע או אם נראה · להאמין מי יאמין
גדולה פליאה · מוליכין בניהם לטבח כלחפה נאה · האל אלה
תתאפק רם גאה גאה · קדם נשענו ותעמוד עקדת הר מור · טמון
לישע בכל דור ודור לשמור · נתוספו אלה וכאלה עד בלתי לאמור ·
חי זכוך קום תשמור לנו וצרותינו תגמור: אל מלך · ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: מקול מחרף ומגדף · מפני אויב ומתנקם ·
כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה: כי אכל את יעקב · ואת נוהו השמו: האל
אלה תתאפק יי · תחשה ותעננו עד מאד: אל נקמות יי: אל נקמות הופיע: הנשא שפט
הארץ · השב גמול על גאים: והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם חרפתם אשר חרפוך אדני:
יי כגבור יצא כאיש מלחמות יעיר קנאה · יריע אף יצריח על איביו יתגבר:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו: יי צבאות אשרי וכו׳

נא אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר יהודה חזק ואמץ

את

טעלטר אונ׳ דיא געטעטט ווערן דיא דאזיגן אויף דיא דאזיג טואן זיפלן · דאז בלוט פון דיא פאטרט אונ׳ קינדר ריידן זיך אן אונ׳ בהעפטן זיך אן טטאט דיא (ברכה) דז אן פלעגט צו מאכן איבר דען (קרבן) דא טרייאן זיא אילונדרט (טאע יטראז) : (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ׳ עט זאל ווערן געזעהן צו פאר אים דאז ווערק דז זי טונן דיא טעלטר יטראז · דיא זיך אן גאט פר זיכרן · אז זיך האט דר הילט דער טאג האבן זיא זיך אויז געפרייט קיגן דער זון · דיא טעלטטן אונטר דיא ווייבר איט געפאלטני בייך ווארן זיא אויז געפרייט אונ׳ צו טפאלטן · דאז קינד דז דא נאך דריק וואר אין זיין הייטל האבן זיא אויך מאכן הרויז פליהן אירי (נטאות) : (שמוע) הערן אוב עט איז ווארן געהערט אודר אוב עט איז ווארן געזעהן · צו גלויבן ווער זעלט גלויבן אז אין גרוז וואונדר · זיא פירן אירי קינדר צו טעכטן אז צו איין טיכי (חופה) · אוב אויף די דאזיגי זאכן ווילטטו דיך אויף הלטן דו הוכר הערטר הערטונג : (קדם) פון פאר מאלט האבן מיר זיך פר לאזן אונ׳ דז דוא זאלטט אונז לאזן בייא טטין דיא (עקידה פון יצחק) דיא דא איז געוועזן אויף דעם בערג (מוריה) · דז זיין (זכות) איז פר בארגן צו היזן אין איטליכט גבירד צו היטן דען (זכות) · כון אילונדר זיין זיא ווארן גאערטו די דאזיגי (עקדות) אונ׳ נאך אזו פיל ביז דז מן זיא ניט קען זאגן · דוא לעבנדיגר גאט דט זויטרקייט מיר (זכות) פון איר האפכונג זאלטטו בווארן צו אונז אונ׳ זולטט לאזן אויז זיין אונזרי לייד : אזאך) (ויעבור) יי (וסלחת)

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט : טוא פון וועגן דאז טטים דעם טעכטר אונ׳ דעם לעסטרר פון וועגן דעם פיינט אונ׳ דעם ראכנר · דען פון דייט וועגן ווערן מיר דר טלאגן אלי טאג · מיר זיין גרעכנט אז איין טאף צו טעכטן · דען ער האט אויך געגעסן צו יעקב) אונ׳ זיין וואונונג הבן זיא פר וויסט · אוב אויף די דאזיגי ווילטטו דיך אויף הלטן גאט דו טוטט טטיל טוויגן אונ׳ דו טוטט אונז פייניגן ביז זער · איין גאט פון רעכונג איז גאט · גאט ער ווערט דר לייכטן רעכונג · זייא דיך דר היבן דו ריכטר דר ערדן ווידר קער פר געלטנים אויף דיא הפטיגן · אונ׳ ווידר קער צו אונזרי נאכפרן זיבן מאל אזו פיל אז פר דינט הבן אין איר טוס איר טנד דז זי דיך הבן געטענד גאט · גאט דר ווערט אויז גין אז איין טטרקר אז איין טטרייט האפטיגר מאן ווערט ער דר וועקן ניידונג · ער ווערט טאלן ער ווערט אויך קרייטן · אויף זייני פיינד ווערט ער זיך טטערקן : (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי על) (אלהינו) טונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם· בִּידֵי רָשָׁע כָּהֵם מִתְלָהֵם· גְּבִיר שֶׁמִּתּוֹ בָּאָרֶץ לֹא לָהֶם· דְּפָאוּם· בַּעֲבוֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם: הוֹרְגִים תּוֹלִיכֵם· מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמַד· וְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם· מִלְּהַצְמַד· וְנוֹחַ אֵל חַי קִלְקוּלָם לִלְמֹד· חוֹבְטִים וְהוֹבְלִיכֵם בְּאֵין מַעֲמָד: טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשָׁךְ יְקוֹשִׁים· יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעֲלֵי לְהָאִשִּׁים· כָּלָה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים· לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהוֹרִישִׁים מְזִמּוֹת נִבְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לְצִין· נְטוּשׁ יְרֵאתָהּ בְּהַבְלֵיהֶם לָעַיִן· שִׂיחַ פּוֹצִיכֵם עִמְּךָ לְהָדִין· עַד מוֹרַת אֲהַבְנוּהוּ חֲצִיצָךְ הַזְּדוֹן: פּוֹשְׁטִיכֵם צַוָּאר לְאַהֲבַת הֶרֶג רַב· צִדְקָנִיּוֹת חָשׁוּב קִנְיָן לְקָרֵב· קָרְבָּן כָּלִיל רֵיחַ הַנֶּעֱרַב· רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרֵב: שׁוֹחֲטִים הָאֲבוֹת וּבְנֵיהֶם בִּדְמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִיכֵם· תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב מִתְעַלְּסִיכֵם· קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִיכֵם· לְיַחֵד שִׁמְךָ רָצִים וְשָׂשִׂיכֵם: וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ

שמע

נ את הקול דאז שטים פֿון (יעקב) טוט ברומן· אין דיא הענט פֿון איין בוז ווילט ווערט ער גשלאגן· דוא האטש יעקב גמאכט זו איין הער אין אזו איין לאנד דז גלייך ניט זו זיא גהערט· אונ'
אילנדר האבן דיא (רשעים) זיא פֿר שטוסן מיט דינשט אונ' איר יאך ווערפֿן זיא אויף אין! (הורגים) זיא דר שלאגן
זיא הענגן זיא פֿר טרָגן מיט הוֹרלייא פֿר טילגונג· אונ' בייא דעם אלם טון זיא זיך אן דיר בהעפֿטן· אום זו פֿר
לָאזן דיין לעבנדיגן גאט אונ' איר פֿר דארבנהייט זו לערנן· טון זיא איין שלאגן אונ' וואונדן דז קיין בשטאנד פֿאר
זיא איז! (טומנים) זיא פֿר בארגן איין נעץ זו בזווינגן אז דאז שטריקייט פֿון דיא שטריקבור דיא דא שטילן
אום זו פֿאנגן לֿיגן· דיין איינקייט זו פֿר וועקסלן אן איין אאכט פרשון זיך זו פֿר טילדיגן· אונ' פֿר דערבונג זו
פֿון ברענגן אן איין הייליגן פֿאלק· דאז עס זאל ניט ווערן גדאכט זו לייבן דען נאמן פֿון (ישראל)! (מזימות)
גדנקן גדענקן זיא אירא וכווירדיקייט זו לייבן אן (ישראל) אירי קלַיידר· זו פֿר לָאזן דיין פֿארכט זו זעהן אונ' זו טראכטן
אן אירי גאַרהייט· אבר איין ריד ט יטרא עלבן אונ' מיט זיא זו ריכטן אונ' זו טענן! איר וועלן גאט ליב האבן
ביז אין אונזר טוט· דייני פֿפיילן טוא דוא נורט פֿארט וואפֿן· פושטים זיא שטרעקן אויז איין האלז זו שלכטונג
אונ' גרוס דר שלאטונג· דיא פֿרומי וייבר דיא הייליגן גנעדיקן אירי קינדר אן שטאט אירי נעשטן מיט שובן זו איין קרבן
עולה דא גאנץ אונ' גאר ווערט גנעהמט אונ' זו דעם זיסן גשמאק דעם ווֹגלפֿעלגן· זיא שטורמן אונ' איילן איר
פֿריינאכט זו פֿריאן אונ' זו ספֿענן אובנט אונ' מארגן· (שוחטים) דיא פֿעטר שעכטן אירי קינדר אין אירן בלוט
טונן דא זיך איין ריכטן· איר איין ריכטונג טונן זיא אויף זיך לובן מיט ליבשאפֿט· זיא פֿאר אונמערן אן איר
לעבן אונ' איר לייבר דער בארמן זיא ניט· זו איינגן דיין נאמן פֿרייאן זיא זיך! ומתאשרים אונ' זיא
שטערקן זיך זו לאזן הערן· שמע ישראל) אין אירן רופֿן אל' זיינן· דאז וועלבגי טוט איר ווילבראון אן שטאט
דיא (ברכה) פֿון קרבנות)· מיט אנגדר פֿעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות)· זיא איילן זיך זו דער
(שחיטה) אז זו אירי חופה! ולדי דיא קינדר דייני ליוויכן פֿארלונג דר אייאנדריין זו גנגן זיין פֿולגכר זיין פֿר גנגן
זיין פֿר אירטן· בייא דיר האטש גשוארן בייא דער עקידה פֿון דיא הירטן אברהם יצחק זו מערן איר זאמן אז שטערן
דיא היאון! (ראה) זעהן דוא זאלטש זעהן דיא דמיגן עקידות) דיא דא זעלן גבומן· בייא אירן לעבן

אמן

שמע ישראל בקריאתם · נוהם פיהם בברכת זבחתם · יחד אבות
ובנים החתנים וכלותם · ממהרים לטבח כבאפריון חפתם · ולדינו אמך
נטעי שעשועים · ספים כלים גוועים · מנועים · בך נשבעת בעקד
הרועים · רבות זרעם ככוכבי רקיעים : ראה תראה עקידות אלה
נעקדו · בחייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו · יחוד שמך לקדש שקדו ·
ידידות יושרם פקוד כאשר נאחדו : האל זכור ואל תשכח · ושארית
פליטה מכאוב מוכח · דורש דמים דרוש להתוכח · הופיע בנקמת עם
נשכח : חפוץ ובעברות צוררי הנשא · ועוה תשים · מפריך ושוסה :
קוניך תחון באברתך מחסה : ועל כל פשעימו אהבת תכסה : אמן
ושגב פלטת שריך · מיחלים לחסדך · זרע חסידך · צעקתם קשוב
ממכון הודך · זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך · אל מלך :

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת
לנו · חננו ושמע תפלתנו : שמעה תפלתנו יי ושועתנו האזינה · אל דמעתינו אל תחרש :
אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו · שמעה יי צדק הקשיבה רנתנו
האזינה תפלתנו · בלא שפתי מרמה : ליי הישועה · יי צבאות ע[illegible] · יי וכו׳

נב עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסופו חתום שם המחבר בנימן

אמונים בני מאמינים האמנים בבריתך · באים ליקוד ולכרוע
בכפי

וואָרן ויא גֿליבט אונ׳ אן אירן טוט זיין ויא ניט וואָרן פֿון אנכדר גטיילט [illegible] אייניגן דיין נאָמן האבן זיא זיך גיאיילט [illegible]
פֿאַרדרן זיך · דאַז ליבטאָפֿט פֿון איר רעכֿט פֿער דיקייט טוא גדיינקן אום ווילן דז זיא זיך [illegible] אנכדר האבן בהעפֿט [illegible]
הייליגן דיך : (האל) דאַז דאזיגי גדענק אונ׳ זאָלשט ניט פֿר געסן · אונ׳ דיא איבריגי אנטרינונג דיא דא איז גשטראָפֿט
איא טאג · זאָלשטו פֿארטן דוא בזונט פֿארטר [illegible] קריגן איט אונזרי פֿיינט · טוא דיך דר [illegible] איט ראכונג פֿון דט פֿר
געטני פֿאָלק ישראל · (חפוץ) טוא בגערן אונ׳ ווער דר האבן איט דעם גרים [illegible] אוין איינע [illegible] · פֿר וואגונג
זאָלשטו טון דעם [illegible] אונ׳ דעם רויבר · דייני גקויפֿטן זאָלשטו דר [illegible] איט דיין פֿליגל בשיצן · אונ׳ אויך אַז
אירי מיסטאט זאָל דייני ליבטאָפֿט [illegible] : (אמץ) פֿעסטיג אונ׳ טטערק דאַז אנטרינונג פֿון דייני איבר בלייבונג :
דאַז זאָמן פֿון דייני בידרט דיא [illegible] האָפֿן [illegible] דיין גנאד · איר גשריי [illegible] נעם פֿון אן ברייטונג דיינר [illegible]
גדענק [illegible] אברהם אונ׳ [illegible] יצחק אונ׳ [illegible] ישראל דייני קנעכֿט : (אל מלך) [illegible] (יי׳ יי׳) (וסלחת) :

אל תבא דוא זאָלשט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט : דען פֿאר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דער דא לעבט · [illegible]
אונזר רופֿן ענטפֿר אונז גאָט אונזר גרעכֿטר א[illegible] [illegible] האָסטו דר ווידרט [illegible] אונזי לייט זעליג אונז אונ׳ הער
אונזר תפֿילה) גאָט · אונ׳ [illegible] גשריא פֿר נעמ · אונ׳ [illegible] אונזר טרעהרן זאָלשטו ניט מטיל [illegible] · גאָט הער
אן אונזר שטים [illegible] זאָל זיין דייני אורן פֿר נעמט [illegible] שטים אונזר [illegible] בעט · טוא הערן גאָט דאַז גרעכֿטיקייט פֿר געם
אונזר גזאנג פֿר נעם אונזר תפֿילה דיא דא איז [illegible] פֿאַלשי [illegible] : (ליי׳ הישועה - (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות . (יי׳
[illegible] עה) (כי [illegible]) (כי על) (יי׳ מאוהי) (אלהי[illegible]) אונזר גאָט אונזר עלטרן :

נב אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פֿון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא וואָרן וואָרהאַפֿטיג אין דיין
[illegible]

בספי חצרותיך׃ גועים בתפלה ומתפקקים בכריעה׳ דופקים דלתיך
ואומרים יי שמעה׃ המקריבים תקרובת מנחת רוח נשברה׳ ודכאות
לב תחת עולה תמורה׳ זבח כליל מזכירים עקדת מוריה׳ חלבי
אישים ועולת ראיה׃ טעינת עצים אשר על המזבח נעמסה׳ יקוד
אש ומאכלת אשר אב נשא׳ כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה
נעקדה׳ להב ברזל וקופיץ מרוטה וחדה׃ מאכלת לקוחה וצואר
לשחיטה פשוט׳ נתכפה סמיכה ולקרן אב קשוט׳ שמח האב
בזביחה כבעל משתה בנו על זה בן בקרבנו כבחתנות אפריונו׃ פעלת
צדקתם בניהם בהזכירם לפניך׳ צפון להם תושיתם ובמגנך תגן
חנוניך׃ קרני סביכת איל הנאחז בחורשים׳ רצה להנתן כפר לעם
קדושים׃ שעת ניחוחו ונשבעת לו׳ תולדותיו להרבות שער איביו
להנחילו׳ בהר יי יראה ולבניו יהי מחסה׳ נקרא שם המקום יי
יראה על שם המעשה׃ ילדיו היום בצר ובמצוק לפניך בעמדם׳
מעודי מתנים וכושלות ברכים ורפות ידים׃ נושאי לך עינים בדי

נ״ב

זיא טרייאן מיט (תפילה) אונ׳ זיך בוקן אין דיא ביא טפידן דייני טער דייני היזן׳ דיא קומן צו נייגן אונ׳ צו קניאן מיט ווירדהייט׳ (המקריבים) דיא דא געטן צו ברענגן אירי געדר מיט קניאן׳ זיא קלאפפן אן דיינר טירן אונ׳ זאגן גאט טוא הערן׃ אונ׳ פר טשוואוכג דז הערצן שטאט איין (קרבן עולה)׳ אן שטאט דאז געהונג דר פרייאנט איין צו ברענגן גאיט׳ אונ׳ אן שטאט דאז (קרבן עולה) דאז מאן האט אלז מאן אקריב געזעגן טון זיא גדענקן דיא (עקידה) פון (יצחק) אויף דעם בערג (מוריה)׳ אונ׳ דאז זיין אן שטאט דיא איגלט פון פייאר אופפר אונ׳ דיא אופפר דאז מאן איז דר מיט גקומן מן (רגל)׃ (טעינת) דאז לאסט [illegible] דא דא איז [illegible] (מזבח) פון יצחק׳ פון דעם ברענד פייאר אונ׳ דז מעסר דאז דער פאטר אברהם האט גטראגן׳ [illegible] בינדן פון הענד אונ׳ פיס דאז אויף דער אן ריכטונג איז ווארן גבונדן׳ [illegible] גרוסי מעסר דאז טארפי אונ׳ דיא [illegible] טרטי׳ (מאכלת) דאז מעסר וואר גנומן אונ׳ דער [illegible] יצחק איז ווארן אוי גשטרעקט צו שעכטן׳ דאז אן זיין זייני הענד אויף דז קרבן איז פטראקס גמאכט גווארן אונ׳ [illegible] איז דער פאטר צו פרידן אונ׳ טפיז גווען׳ דער פאטר [illegible] האט זיך גפרייאט מיט דעם שעכטן אז [illegible] (חתנה) ער האט זיך גפרייאט דער זון אין זיין געהויפט [illegible] איין (קרבן) [illegible] (חופה) צו דער (חתונה) [illegible] אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פאר דיר דאז ווערק אירם גרעכטיקייט [illegible] אונ׳ פר בערג צו [illegible] אונ׳ אין דיינר טן זאלסטו טיין דייני בעטרס׳ דיא הערנר [illegible] בגריפן אין [illegible] דז ער האט (מקריב) גווען אן שטאט יצחק׳ [illegible] גגעבן איין (כפרה) אונ׳ איין לזונג צו דעם הייליגן פאלק׃ (שעת) דוא האסט פר נומן זיין זעכפטיגונג [illegible] זייני קינדר צו מערן צו מאכן ערבן אים דיא הפארט פון זיין פיינדי׳ אין דעם דאזיגן בערג פון גאט אין דער טוא [illegible] זיין דיא (עקידה) ווערן גזעהן אונ׳ גראכט אונ׳ זאל זיין אין בשיצונג צו זייני קינדר׃ דען דאש ארט וואו יצחק איז צו קרבן ווארן גבראכט (היראה) גאט זאל זעהן [illegible] עס ווערט אזו גשטערן דאז דוא ווערסט עס זעהן׃ (ילדיו) זייני קינדר זיין דיינט אין אירן טעגן פר דיר אין לייד [illegible] בלוויקנים׳ מיט גלייטי לענדן אונ׳ גשטרויכלטי קניא אונ׳ טלאפי הענד׃ דיא דא

נִיב מַעֲנָם׳ זְכוֹר ׳ רֵיחַ הַנֶּעֱרָב וְחוֹזֵק רִפְיוֹנָם ׃ וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ
וְנִדּוּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף׳ וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב קהל וְתוֹשִׁיבֵם
לָבֶטַח וְתַשְׁכִּנֵם שַׁאֲנָן בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם׳ לְבַדֶּךָ
וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים ׃ אל מלך · ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ · בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ ·
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ ׃ שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא · וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ ׃ וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל
תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי ׃

ליי הישועה יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

נג׳ אלהינו ואלהי׳ אבותינו

המחבר הזה חתום שמו בראשי חרוזות אפרים בר רב׳ יעקב חזק ואמץ

אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ׳ בְּרוֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ׳ מָחָר בְּיוֹם קוֹדֶשׁ
לְפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׳ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לַיְיָ מָחָר ׃

בערב יום כפור מדלגין זאת החרוזות ומתחילין פשעי׳ ויש אומרים אותה ובמקום בכסא אומרים בעשור לחדש ׃

אָעִירָה שַׁחַר וְלֹא שַׁחַר יְעוֹרְנִי׳ בְּיָמִים הַנּוֹרָאִים אֲשֶׁר פַּחַד׳ קְרָאַנִי׳
לְפָנַי

אויף היבן אירי אויגן צו דיר אאך זיטר דיא דיך צו אירן ריידן · צו גדענקן דען זיסן גשמאק אונ׳ דען גיוואלט פֿון איר שוואכקייט ׃ (ונפוצותיהם) אונ׳ אירי פֿר שפרייטי זאלשטו איין זאמלן אונ׳ אירי פֿר שטאסני זאלשטו איין זאמלן · אונ׳ אירי פֿר נארכי זאלשטו זוכן אונ׳ אירי וואונונג זאלשטו בזעצן · אונ׳ דוא זאלשט זיא זעצן צו זיכר ליבן אונ׳ דוא זאלשט זאן רוען זיין שטיל אין דען ברג (בית המקדש) דען הוכן פֿון ישראל · אונ׳ דוא זאלשט אליינט קיניגן אויף זיא אונ׳ זיא זאלן זיין צו דיר צו איין פֿאלק אונ׳ דוא זאלשט זיין צו זיא צו איין גאט ׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) ·

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ׳ אנטפֿאנג מיט דר בראמיקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר תפֿילה ׃ הער דאז שטים אונזרש גבעט אין אונזרן טרייאן צו דיר · אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו הון דיינר הייליקייט ׃ הער גאט אונ׳ זייט גנעדיג אונז גאט זייא איין העלפֿר צו אונז ׃ הער גאט אונזר שטים דז איר טואן רופֿן זייט גנעדיג אונז אונ׳ ענטפֿר אונז · אונ׳ איצונדר הער אונזר גאט צו דער תפֿילה פֿון דייני קנעכט אונ׳ צו אונזר גבעט אונ׳ דר לייכט דיין (פניך) אויף דיין פֿר וויסטן בית המקדש אום ווילן אברהם דער דיך האט גהייסן (אדני) ׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עו) (יי׳ שמעה) ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אני עבדך איך דיין קנעכט דער זון פֿון דיינר מייד · אום ווילן פֿיל דיינר גנאד קום איך אין דיין הויז ׃ מארגן אן דען הייליגן טאג צו גדענקן אונז מיט דיינר הילף · דען מורגן איז שבת רואונג ׃ (אעירה)
איך טוא דר וועקן דען מורגן שטערן אונ׳ שטיא פֿריא אויף אונ׳ דער מורגן שטערן טוט איך ניט אויף וועקן · אין דיא פֿארכטזאמי טעג אום ווילן דז איך מיין אכגעבט טוט בגעגנן · פֿר דט קומן דע גרוסן פֿארכטזאמן טאג ראש השנה אונ׳ יום כפור) צו ריכטן איך · אן דען טאג אונזרן פֿייארן ווען דיא (לבנה פֿר הולן איז דאז איז ראש השנה דער מורגידיגר פֿייאר טאג צו גאט ׃ פשעי מייני מיסטאט טוא איך וויסן אונ׳ איין זינד טוט איך אום ריגגן · אונ׳ איך טוא זארגן צו דען מורגדיגן טאג איין יום טוב אונ׳ איין גריכטש טאג · אונ׳ איך טוא ביטן צו גאט צו פֿר געבן צו מייני זינד · אום ווילן דיא זארג פֿון מארגן טוט איך דאז זאגן ׃ (רחום) דער בראמיגר גאט לאז איך אוים אונ׳ ריין דיך ניט

לפני בוא יום הגדול לדונני · בכסא ליום חגנו חג ליי מחר:
פשעי אני אדע וחטאתי תסובבני · ואדאג ליום מחר יום משפטי
ודני · ואתפלל אל יי לסלוח לעוני · מדבר דאגה עשינו זאת
לאמור מחר: רחום פדני ובמרעים אל תתחר · שלחני כי עלה השחר·
כי איזה עם סגלתך לבחר: כי אם אותי וגם למחר: יש לנו אב זקן
וילד זקנים · ואבי יושב אהל ומקנה ראשית קנינים · תחון זכות באי
בבכי ובתחנונים · וקדשתם היום ומחר · מקשר אמיץ קשר · רשעים
משכלי · אסור חל על אסור כולל ומוסיף אלי · קשר העקדה יתירם·
מהתגולל עלי · ואל העם תאמר התקדשו למחר: מקדם צלחה דרכי
והיה יי עמדי · ועתה להפוך נסתה פה שדי · לחרב ולהרג נמסרתי ביד
רודי · כי ישאלך בנך מחר: בחוסר ובאוסר נאסרתי בגלותי · ולא קרב
המתיר כמצות איש בשורתי · אפוטרופוס שמנהו אבי יתומים מלאך
בריתי · ישכם יי מועד לאמור מחר: והקצים כלם כלו ובנך ביד
קמיך מתאחר · והלא אין אדם רוצה שיהא פקדונו ביד אחר · לכל
תכלה

מיט אונז בייא · שיק איך וועק פֿר[illegible] וואן עס איז אויף גאנגן דער מארגן שטערן · דען וועלכש פֿאלק האסטו אויס ער
גקליבט צו דיר צו דער וועלן · נייארט מיך אליין אונ' אויך דען מארגנדיגן טאג האסטו אויז דר וועלט (יש) מיר האבן איין
אלטן פֿאטר אברהם אונ' יצחק איין קינד איין קלוגס אונ' דער דא איז ווארן גבארן צו אברהם אויף דער עלטר
אונ' האבן אויך יעקב דער פֿאטר דער דא איז גזעסן אין געצעלט פֿון דער תורה אונ' האבן אויך דען נאמן ישראל דער דא
זיין איין קויפֿונג דז ערשטי פֿון אלי קויפֿונג דוא זאלשט לייט געדענקן איין זכות צו דיא צו ביטן דא קומן מיט וויינן אונ'
מיט ביטן · אונ' דוא זאלשט [illegible] היילגן היינט אונ' מארגן: (מקשר) פֿון דען פֿעשטן בונד איין בונד פֿון רשעים מייני
פֿר איינגרי[illegible] איין בונד פֿ[illegible] דען אנדרן דז ער טוט פֿול ברענגן אונ' מערן אויף מיר · דער בונד פֿון דער (עקידה)
זאל דיא צובבגן בינד אויף [illegible] דז עס ניט זאל ווערן גוועלגרט אויף מיר · אונ' צו דעם פֿאלק ישראל זאלשטו זאגן ברייט
אייך דאס זאל גשעהן מארגן: (מקדם) פֿון פֿאר אלטן האט דיין וועג בגליקט אונ' גאט איז גוועזן מיט מיר אונ'
איצונדרט איז עז פֿרקערט איין פֿעלד איז פֿר דארבן איין אונגליק איז גרוס · צו שווערד אונ' צו דער טאטונג בין איך
ווארן איבר ענטפֿרט אין הנד איין גוועלטיגרי · וען דיך דיין זון ישראל ווערט מארגן דס פֿרעגן אזוט דאז וועגן:
(בחוסר) מיט גברעך אונ' מיט בינדר בין איך גבונדן אין מיין גלות · אונ' ער האט ניט גנעהנט גאט דער דא איז איין
אויף בינדר · אום ווילן מייני אלות דען מאן (אליהו הנביא) איין באטן ברוטרי · אין זאלך איבר מייני ([illegible])
איין (אפוטרופוס) אונ' פֿ[illegible]אינדר דז איהם גזעצט האט גאט דער פֿאטר פֿון (יתומים) · גאט זאלטן דיא צו ביגי
לייט צו זאגן דס באטן ברוט פֿון דער גאולה מארגן: (והקצים) אונ' דיא גרעכטי ענדן זיינן אלי מיט אנגדר פֿולענד
אונ' דיין זון ישראל ווערט גזואט אין הנד דייני פֿיינד · אונ' פֿר וואר דאך איין מענש בגערט אפֿילו ניט זיין
(פקדון) זאל זיין אין איין פֿרעמדן האנד · צו אז די פֿר געניקליכי זאכי איז איין ענד אונ' איין גלות איז ווייט אונ'
ברייט אונ' ווערט גזואט · איר ווערן פֿרעגן צו גאטס וועגן זאז איך בעטן צו דיר אום ווילן דיין פֿאלק אונ' ער זאל זאגן
מארגן: (רחום) דר בארמיגר גאט ווא האבן צו דיר אן גברייט איין אלטאר אונ' (חונים) פֿאר ספֿרעכרט צו ווערן

תכלה יש קץ רחבה גלותי לסהר · נשאל לי״י למתי אעתיר לך
ולעמך ויאמר למחר: הרוז זה אין אומרים כי אם בעי״כ מטעם המבואר בפירושי המחבר
רחום הכינו לך בימה וסנגורים להתקרב · וכבר בא חכם לדרוש
במערב · ועתה תמחול לנו על כבודך הרב · לין פה וייטיב לבבך
והשכמתם למחר: ע״כ ראה אבינו כי עשינו כאומנותנו · יצר לב
האדם רע מנעורנו · עשה כאומנותיך וסלח לנו · קום קדש את העם
ואמור התקדשו למחר: ברור כי אין צדיק שלא יחטא בעבירה ·
למלאכי השרת לא נתנה תורה · ואנו אין לדקדק עמנו כחוט
השערה · כי יאמרו אלינו ואל דורותינו מחר: יה כבודך עומד בין
עדותינו כה בטחת לזקנינו · אלהים נצב בעדת אל בקרבנו · גם אתה
יושב תהלות ישראל סבבנו: שב בזה היום וגם מחר: יד פשוטה
פשט בעל הבית לבעלי תשובה · ופשט העני את ידו לקבל טובה ·
אמת נתת ליעקב וחסד לאברהם באהבה · ינתן לנו כעת מחר: עד
מתי תרדף פני רודף מלא · כתיב ולא כתוב עלי תעלה · אחרי מי יצא
מלך

גנעהנט · אונ׳ אז גוויס ווערט קומן דער (חכם) אונ׳ דער (דרשן) אן פארטרייבן ספינה לו (מעריב) · אונ׳ איצונדרט
זאלשטו אונז אוך זיין אויך דיין גרושן כבוד · איבר נעכטיג היר בייא אונז אונ׳ עס זאל בגיטיגן אונז דיין הערץ אונ׳
מארגן זאלשטו דיך אויף פריאן בייא אונז: (ראה) זיך דוא אונזר פאטר איר האבן גטאן אז אונזר הנד ווערק איז · דיא
גדאנקן פון דאז הערץ דז מענשן איז בייז פון אונזר יוגנט · טוא דוא אויך אז וויא דיין האנד ווערק איז אונ׳ פר גיב לו
אונז · דר לייג דיך הייליג דז פאלק ישראל אונ׳ זאג לו אז ברייט אייך לו מארגן: (ברור) דאז איז גוויס דז עס איז קיינר
אזו פרום דז ער ניט זאלט זינדיגן מיט איין (עבירה) · דען ווען אן ניט זאלט דערפן גן ליכט זינדיגן ווארום איז דען
ניט דיא תורה ווארן געגעבן לו דיא מלאכים דיא דא ניט זינדיגן · דארום אויך גהערטסטו מיט אונז ניט (מדקדק) לו זיין אויף
איין עבירה דיא איין האר ברייט איז · דז ווען איר אויך ענטפרן ווען דיא אומות ווערן דס מארגן לו אונז אודר לו אונזרי
גבירטן זאגן: (יה) גאט דיין כבוד שטיט לווישן אונזרי גאיין אז וויא דוא האסט פר זיכרט לו אונזרן אלטן פאטר
(אברהם) דא ער איז גזעסן אן זיינר טיר אונ׳ דוא ביסט גשטאנדן · אונ׳ האסט גזאגט דז דוא גאט ווערסט שטין
אין דער גמיין גאטס לווישן אונז · אויך ביסטו ווארטר דיא לאב פון ישראל טוא בריגגן אונז · אונ׳ ווארט הייט
היר אונ׳ אויך מארגן: (יד) איין אויז גשטרעקטי האנד האסטו אויז גשטרעקט דוא גאט (בעל) הבית לו דיא בעלי
תשובה · אונ׳ איר ארמי האבן אויז גשטרעקט איין האנד לו אנטפאנגן פון דיר וואז גוטס · ווארהייט האסט
גיגעבן לו יעקב אונ׳ גנאד לו אברהם מיט ליב שאפט: דאז דאזיגי זאל אונז אויך ווערן געגעבן מארגן: (עד מתי)
ביז וויא לאנג ווערסטו איך יאגן איין פולייאונג · דיא מכות) דיא דא שטיט גשריבן טוסטו אויף איר ברענגן · נאך
ווער טוסטו גין אונ׳ יאגן דוא קיניג ישראל דר וואונדרליכר: דיזי ווארטן האט דוד המלך גרעט דא ער איז ווארן
גיאגט פון (שאול) דער זאל איין לייכן זיין דז איר אונ׳ אונזרי קינדר ווען דאז הייסט אודר מארגן אויף פרעגן אין
אונזרן זיין גיאגט: (קדמוך) דייני קינדר האבן דיך גפאדרט מיט דער תפלה הייסט דוא גאט דאז דוא ביסט איר
האפנונג · הייסט לו טון איר תפלה אונ׳ מארגן לו כעמן אירן לון · הייסט טון זיא תפלה אז מארגן אויך אונ׳ אז בוידי
תפלות זאלן מאכן לו גדענקן ויא לו גוטן · אונ׳ דאז גדענקן זאל זיין מארגן: (בזירוז) מיט פרישהייט איר (חוגים

טוחים

מלך ישראל המופלא׃ זאת אות בקרבכם אשר ישאלון בניכם מחר׃
קדמוך בניך בתפלת היום סברם׃ היום לעשותם ולמחר לטול
שכרם׃ היום כמחר זה וזה גורם לטובה לזכרם׃ והיה כזה יום מחר׃
בזירוז צירי ישראל התפללו על אחיכם׃ על כל צרה וצוקה שלא
תבא על צבוריכם׃ וצעקו בכח פה תולעת יעקב אביכם׃ ושימו
עליהם קטרת לפני יי מחר׃ בתורה ובמצוה שקימו הם ואבותיהם׃
יזכו להטיב לעולם להם ולבניהם׃ יי הטוב יכפר בעד עונותיהם וכה
תאמר אל העם התקדשו למחר׃ חנון השב שנים כברכותיך׃ הואיל
ומסתכלים לך ומקוים לישועתיך׃ חדש עלינו שנה טובה ועטרת
שנת טובתך׃ הנה יום׃ קודש ליי מחר׃ זכה חודש תשרי להתר
וסליחה׃ ירח איתני עולם וגבעות נזכרו ונפקדו בו להשמחה׃
ובו עתידין להגאל צמח צדיק להצמחה׃ כי כה אמר יי כעת מחר׃

בערב יום כפור מדלגין זאת החרוזה ביש מקומות ומתחילין ואני בחסדך

קדושים המליכוני׃ עליכם והזכירו זכרונות׃ כדי שאזכור עקדת אביכם בשופר של

איל

(טלוחים פֿון ישראל) טוט תפֿילה אויף אייארי ברידר׳ פֿון וועגן איטליכט לייד אוני בלווינקניס דז עט ניט זאל קומן אויף אייאר (קהל)׳ אוני טרייאט מיט קראפֿט דט איז דען זכות פֿון דען וואורם יעקב אייאר פֿאטר׳ (אוני טוט פֿון אירנט וועגן תפֿלה אן טטאט דט קטורת) פֿר גאט מארגן׃ (בתורה) אום ווילן דיא (תורה) אוני (אבות) דאז האבן בטטעטיגט דיא אוני אירי עלטרן׳ זאלן זיא זוכה זיין לו ווערן בגיטיגט לו איביג לו זיא אוני לו אירי קינדר׳ גאט דאז גוטט זאל פֿר געבן אום אירי זינד׳ אוני אזו זאלטו זאגן לו דעם פֿאלק ברייט אייך לו מארגן׃ (חנון) לייט זעליגר גאט ווידר קער דיא יארן מיט דייני בעגטונג׳ דר ווייל זיא זוגן לו דיר אוני האפֿן לו דיינר הילף׳ בנייא אויף אונז איין גוט יאר אוני איין געקריינט יאר מיט דיין גוטיקייט׳ מארגן איז דער זעליג נאכט׃ (זכה) דער (חדש תשרי) האט (זוכה) געוועזן לו אויף בינדונג דער זינד אוני פֿר געבונג׳ עט איז דער נאכט דז דיא סטארקן (אבות) פֿון דער וועלט אוני אונזרי אילטרן דיא דא גלייך זיין לו היך זיין גדאכט ווארדן אוני זיין באכט ווארדן אן דעם (חדש) לו ווערן דר פֿרייאט׳ אוני אין דינן זעליגן חדש ווערט אן היבטן נאך מיט גילזט ווערדן דער גרעכטר טפראלה לו ווערן גטפראלט׃ אוני אזו זאל גאט זאגן דז דט זאל זיין אז דיא לייט פֿון מארגן׃ (אם ערב יום כפור איבר הופט
אן דאז קדושים אוני היבט אן ואני)׃

קדושים איר הייליגי (ישראל) מאכט מיך קיניגן איבר אייך אוני מאכט גדענקן גדעכטניס׳ דר ווארטן דאז איך זאל גדענקן מיט גדעכטניס דיא עקידה פֿון אייאר פֿאטר אום ווילן דאז בלאזן דעם שופֿר פֿון איין ווידר׳ אוני

איך וויל אייך לייכטן אין דעם בוך דט איביגי לעבן אוני איך וויל פֿר לייהן לו אייך אייערי זינד׳ איר זאלט אייך ניט פֿערכטן אוני איר זאלט ניט אנגסטן מארגן׃ (ואני) אוני איך טוא איך פֿר זיכרן אן דיין גנאד איך דענק איר דיא וועלט אזו גבויאט ווערן אוני בלייבן מיט גנאד׳ אונזר גרעכטיקייט זאלסטו מאכן איבר וועגן מיט איבר וועגונג׳ דיא טווערי זינד ניט לו ווערן גלייזט׳ דוא זאלסט לו איר זאגן דער דא איז פֿיל גנאד דער טוט ביגן נידר דיא טאל פֿון אבות אוני מאכט מיט רוען דיא זינד איז דער וואג טאל׳ אוני דוא זאלסט ניט באנגן וועגן דאז לייד יום הדין פֿון מארגן׃ (ארך) איין לאנגי לייט אוני לייטן פֿיל מיטן איז די הייליקייט פֿר נעהיטט׃ אוני דט אונזרייניקייט דא

איל בפקדונות׳ ואכתבכם בספר חיים ואמחול׳ לכם עונות׳ אל תיראו
ואל תחתו מחר ׃ ואני בחסדך בטחתי אמרתי עולם חסד יבנה׳
צדקנו תבריע בגרונים כבדים להמנה׳ תאמר לירב חסד מטה כלפי
חסד מפנה׳ אל תצר צרת מחר ׃ ארך זמן וזמנים וזמניהם קדושה
נתחללה׳ וטומאה אבי אבות הטומאה בוקעת ועולה׳ ירודה עד
עפר תעלה למעלה ׃ והעמלקי והכנעני יושב בעמק מחר ׃
מחר שטן אכניסך בשנה רעה׳ בני מידך אוציא ואושעה׳ המרה
פורשים לחיים טובים ואתה למיתה קבועה׳ ושמתי פדות בין עמי
ובין עמך מחר ׃ צדקה וגאולה הנני מביא למחר׳ בראש השנה ׃
שנת אוסם וברכה באו אלי כעת מחר לחננה׳ ישועה וחיים ושלום
רחמים וחנינה׳ הנני ממטיר לכם כעת מחר ׃ אל מלך׳ ויעבור

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׳ טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו ׃ כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו ׃ טוב לחסות ביי׳
מבטוח באדם ׃ טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים ׃ טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים
בדרך ׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי ׃ הושיענו אלהים׳ כי באו מים עד נפש ׃ הושע
יי את עמך את שארית ישראל ׃ הושיעה את עמך וברך את נחלתך׳ ורעם ונשאם
עד העולם ׃ הושיעה יי כי גמר חסיד׳ כי פסו אמונים מבני אדם ׃ עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך ׃ ליי הישועה׳

גד פזמון שם המחבר חתום בראשי החרוזות שלמה
שופט כל הארץ ואותה במשפט יעמיד׳ נא חיים וחסד׳ על עם עני
תצמיד׳ ואת תפלת השחר במקום עולה תעמיד׳ עולת הבוקר
אשר

אונזריינס גזויבן דער פאטר אונ׳ דאז העבטט איבר אלי אונזרי ... דט טפאלט דורך אונ׳ גיט אויך (יטראל) דיא דא
גנידרט איז ביז אן דיא ערד זאלטטו אויך ברענגן לו אובן אונ׳ לו הוכהייט׳ אונ׳ דער (סטן) דער (עמלק) אונ׳ דער
(כנען) זאל זיין אין טיפן טאל מארגן ׃ (מחר מארגן זאלטטו זאגן דוא (סטן) וויל איך דיך איין ברענגן אין איין ביז
יאר׳ אייני קינדר וויל איך אויז ליהן פון דייני הנד אונ׳ איך וויל ווערן געהולפן׳ זיא ווערן זיך אב טיידן לו גוטן לעבן
אונ׳ דיא ... איין טטערבליכי געלעלטי (מיתה)׳ אונ׳ איך וויל טון איין אויס לייזונג לווישן איין פאלק אונ׳ לווישן דיין
פאלק מארגן ׃ צדקה׳ גרעכטיקייט אונ׳ אויז לייזונג וויל איך ברענגן מארגן אם (ראש השנה)׳ איין יאר פון בהעלטניס
אונ׳ בענטונג אז לייט דט מארגנט לו זייט זעליגן׳ הילף אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ דרבארמיקייט אונ׳ לייט זעליקייט׳ כון
יאר׳ וויל איך לאזן רעגנן ... אייך אז לייט דט מארגנט ׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) ׃ (אונ׳ מן זאגט טוב ה׳
וויא אין ... ערטטן טאג גיזאגט האט ביז אן דיין פאלק׳ דער נאך היבט מן דאן אן) ׃
גד שופ... ... ריכטר פון דער גאנלי וועלט ... דער זאל טון מיט גריכט מאכן בטטין׳ נון איך ביט דיך

אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד: לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטֶה· לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן· אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים· זְכֹר הַיְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן· וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ תָּמִיד· עוֹלַת הַבֹּקֶר· אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד· מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד· לְהַטּוֹת אֱנוֹשׁ לִתְחִיָּה· עַמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה· גְּמוֹל נָא עָלָיו וְחָיָה· כָּתְבֵהוּ לַחַיִּים וְהָיָה עַל מִזְבְּחוֹ תָּמִיד: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ· אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשִׁי· וְנָתַתָּ יָדוֹ וָשֵׁם בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי· וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי· לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד· עוֹלַת הַבֹּקֶר· אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד: שופט כל הארץ אל מלך· ויעבור

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן· כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה· אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן· תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה· אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ· כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ· הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם· אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ· עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם· וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב· אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ· סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ: אלה

דוא זאלשט בהעפטן אויף דאש ארמי פֿאלק ישראל זעבן אונ' גנאדי · אונ' דיא (תפילה) פֿון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דאש אופפר פֿון מארגנט דז מן האט גבראכט צו אופפר טעטעגליך אלי טאג · (לובש) דוא ביזט דער דא אן קלייד גרעכטיקייט אונ' ווירט זיך דר מיט אומ · צו דיר אליין איז דאש גווין אונ' גוואלט · אוב וועל אן אונז זיין קיינר גוטי (מעשים) · זא גדענק אן דיא זעלביגן דיא דא שלאפן אין (חברון) · אונ' דיא זאלן אויף גין צו גדעכטניש פֿאר גאט שטעטיגליך · אז וויא דאש ווירוך פֿון מארגנט דז מן האט גבראכט צו אופפר טעטעגליך אלי טאג: (מטה) דוא בישט דער דא נייגט קיגן דיא וואג טאל מיט בידרהייט צו נייגן דען מענטש צו לעבן · דיין פֿאלק נייג צו גנאד טוא פֿר געלטן גוטש אויף אים אונ' ער זאל בלייבן לעבן · שרייב איין לייכן פֿון לעבן אונ' עש זאל זיין אויף דיין טישער שטעטיגליך: (המזבח) בגוטיג מיט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט: אונ' דוא זאלשט געבן איין שטאט אונ' איין גו... אין דיינם בית המקדש) צו איינר הייליג... אונ' ... ליכטונג דש ליכט פֿון (משיח בן דוד) דער זון פֿון (ישי) צו אויף... ראז שטעט... ליכט פֿון דער ... תפילה זאל זיין אז אופפר ד... ארגנט דז מין האט גב...כט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך: (שופט) (אלוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת) אונ' אין זאגט (ואתה קדוש) ביז אין (חטאנו) דער נאך היבט מן דא אן:

חטאנו · מיר האבן גזינדיגט אונזר שטרקר פֿר גיב צו אונז אונזר בשעפֿר:

אלה

נה מוסף על פי א ב בראשי חרוזות ובסוף החתום שם המחבר יהודה חזק

אלה אזכרה ונפשי עלי אשפכה· כי בלעוני זדים כעוגה בלי
הפוכה· כי בימי קיסר לא עלתה ארוכה· לעשרה הרוגי
מלוכה: בלמדו ספר מפי משולי ערמת· והבין ודקדק בדת רשומת·
ופתח באלה המשפטים וחשב מזמת· וגונב איש ומכרו ונמצא בידו
מות יומת: גבה לבו בגדולים· וצוה למלאות פלטירו מנעלים· וקרא
לעשרה חכמים גדולים· מביני דת וטעמיה בפלפולים: דינו משפט
זה לאשרו· ואל תעותוהו בכזב לאמרו· כי אם הוציאוהו לאמתו
ולאורו· כי ימצא איש גונב נפש מאחיו מבני ישראל והתעמר בו
ומכרו: הם ענו לו ומת הגנב ההוא· ונם איה אבתיכם אשר אחיכם
מכרוהו· ולארחת ישמעאלים סחרוהו· ובעד נעלים נתנוהו: ואתם
קבלו דין שמים עליכם· כי מימיהם לא נמצא ככם· ואם היו בחיים
הייתי דנם לפניכם· ואתם תשאו עון אבתיכם: זמן תנה לנו שלשה
ימים· עד שנדע אם נגזר ממרומים· לדעת אם אנו חייבים ואשמים·
נסבול גזירות מלא רחמים: חלו וזעו ונעו כלמו· על רבי ישמעאל בן
אלישע

נה אלה דיא דאזיגי (קדושים) טוא איך גדענקן אונ׳ איין זיל טוא איך פֿר גיסן אויף איך׳ דען זיא האבן איך איין גשלונגן דיא אונטווליגן אז איין פֿרעסר טוט איין טליכן איין קוכן דער אויף קון גבאקן ווערט אונ׳ קערט אים נו מאל ניט אום׳ אום רעכט גאר צו באקן׳ דען אין טאגן איין קיסר איז קיין היילונג אויף גאנגן צו דיא (עטרה הרוגי מלכות)׳ אין זיינם לערנן דיא (תורה) פֿון דעם מונד (סנהדרין) דיא דא גלייך זיין צו איין הויפֿן ווייץ דז זיא אידרר פֿון טון האט אז וויין׳ אונ׳ דער קיסר האט פֿר שטאנדן אונ׳ האט (מדקדק) גוועזן אין די תורה דז דא איז גשריבן אונ׳ אנגלייכניט: אונ׳ האט אן גהובן אן דער (סדרה ואלה המשפטים) אונ׳ האט גדאכט בזי גדאנקן׳ דער וויל עס שטיט ווען איינר שטעלט איין מענש אונ׳ ער פֿר קויפֿט אים אונ׳ ווערט גפֿונדן אין זיין גוואלט זאל ער ווערן גטייט׳ (גבה) ער האט דר הובן זיין הערץ אן דיא אבפארן פֿון ישראל׳ אונ׳ ער האט ערשט גבאטן צו דער פֿילן זיין פאלט מיט שוך׳ אונ׳ האט גרופֿן צעהן (חכמים) גלערטן׳ דיא דא פֿר שטין דיא תורה אונ׳ אירי טעמים מיט בשיידנס׳ אונ׳ זאגט צו זיא ריכטט דז דאזיגי גריכט אונ׳ רעכט פֿערטיגן אים׳ אונ׳ איר זאלט ניט פֿר קרימן אום צו זאגן אים מיט ליגן׳ נייארט ציהט אים אויס צו זיינר וואר הייט אונ׳ צו זיין ליכט׳ ווען ער ווערט ווערן גפֿונדן איין מאן דער דא שטעלט איין לייב פֿון זייני ברידר פֿון דיא קינדר ישראל אונ׳ ער ווערט פֿעלשן אן אים׳ ער ווערט פֿר קויפֿן אים: (הם) זיא דא זיא האבן צו אים גענטפֿרט דער זעלביגי (גנב) מוז שטערבן׳ דאס ער גרעט וואו זיין אייערי עלטרן דז זיא האבן אירן ברודר (יוסף) פֿר קויפֿט אונ׳ צו איין שאר (ישמעאלים) האבן זיא אים פֿר הנדלט׳ אונ׳ אום שוך האבן זיא אים געבן׳ אונ׳ איר טוט איר אנטפֿאנגן דעם (דין) פֿון גאט אויף אייך׳ דען פֿון אירי טעג אן ביז נון איז ניט מארן גפֿונדן זעלכי אז איר זייט: אונ׳ ווען דיא (שבטים) ווערן גוועזן אין לעבן העט איך זיא גריכט פֿאר אייך׳ אונ׳ איר זאלט נון לידן דיא זינד פֿון אייערי עלטרן: (זמן) דיא חכמים דיא זאגטן צו אים גיב אונז איין צייט דריא טאג׳ ביז דאז איר ווען וויסן אוב דיא זאך איז גאר גשטיטן אונ׳ גאורטיילט פֿון הימל׳ צו וויסן אוב איר זיינן שולדיג׳ זא וועלן מיר טראגן אונ׳ לידן די

גזירה:

אֱלִישָׁע כֹּהֵן גָּדוֹל נָתְנוּ עֵינֵימוֹ׃ לְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם וְלַעֲלוֹת לַאֲדוֹנֵימוֹ׃
לָדַעַת אִם יָצְתָה גְּזֵרָה מֵאֵת אֱלֹהֵימוֹ׃ בכאן מתחילין במנחה ביום הכפורים
טִיהֵר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בִּסְלוּדִים׃ וְשָׁאַל מֵאֵת
הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים׃ וְנָם קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים׃ כִּי שָׁמַעְתִּי
מֵאַחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְּזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים׃ יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר
אֵל׃ וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וָלָאֵל׃ וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה
שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל׃ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל
נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל׃ כְּרוֹת רֹאשׁוֹ תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן׃ וְנָם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה
וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת לְדָר בְּמָעוֹן׃ וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן׃
וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן׃ לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִיהֵר כְּשׁוֹר פָּר׃
וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר כַּשּׁוֹפָר׃ אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת
לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר׃ בַּעֲוֹנוֹת אֵיךְ עַתָּה לוֹחֶכֶת אֶת הֶעָפָר׃ מַה
מְּאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה׃ בַּת בְּלִיַּעַל לְקוֹל בְּכִיָּיתוֹ שֶׁל רַבִּי יִשְׁמָעֵאל
עָמְדָה׃ תֹּאַר יָפְיוֹ בְּלִבָּהּ חָמְדָה׃ וְשָׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חַיָּתוֹ לְהַעֲמִידָה׃
נאץ

גזירות פון גאט דער דא איז פון דר ברואיקייט׳ זיא זיינן וואָרן דר ליטרט אונ׳ פֿר וואגט זיא אזי לו מאז׳ אויך (רבי
ישמעאל) דער זון (אלישע) דער (כהן גדול) האבן זיא געגעבן אירי אויגן׳ לו גדענקן דעם (שם המפורש) אונ׳ לו
אויף גין לו אירן הערן׳ לו וויסן אוב דיא (גזירה) איז אויז גנג׳ פֿון אירן גאט׃ (היר היבט אן לו מנחה אם יום כפור׃
טיהר ער האט זיך גרייניגט דר רבי ישמעאל אונ׳ ער האט גדאכט דעם שם המפורש מיט לוב׳ אונ׳ פֿראגט פֿון
דעם (מלאך גבריאל) דער דא איז אן גקלייד מיט ליינן׳ וואז זאגט ער אנטפֿנגט אויך אייך איר גרעכטי אונ׳
גליבטי׳ דען איך האב גהערט פֿון היטר דען פֿארהאנג דז מיט דעם דאזיגן ווערט איר ווערן בלוואנגן׳ ער איז
הראב גנידרט אונ׳ האט גזאגט לו זייני (חבריא) דיא זאג פֿון גאט׳ דא האט דער טוק גבאטן לו דער טוטגן זיא מיט
קראפֿט אונ׳ מאכט׳ אונ׳ לוויא פֿון זיא האבן זיא ערטטן אויז גלוגן דאז וואָרן דיא גאבפרטן פֿון ישראל׳ (ר׳ ישמעאל
כהן גדול) אונ׳ (רבי שמעון) דער זון (גמליאל) דער וואר איין (נשיא) פֿון ישראל׳ (כרות) אב לו טניידן זיין קאפֿך
לום ערטטן מענט דער רבי שמעון לו ביטן׳ אונ׳ זאגט דר טוֹאג איך לום ערטטן אונ׳ איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט
פֿון רבי ישמעאל דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) לו גאט דער דא וואנט אין הימל׳ לו וואַרפֿן גורל גיבוט ער וואז
פֿין דט גורל אויף רבי שמעון׳ ער איילט לו פֿר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן׳ אונ׳ דא זיין קאפֿך איז וואָרן אב גטניטן נאם
רבי ישמעאל דעם קאפֿך אונ׳ טריא דריבר מיט איין ביטר שטים אז איין (שופר)׳ וויא גטריאן דיא לונג דיא דא האט
פֿלעגן לו אייל לו לערנן דיא היפשי זאג פֿון דער תורה׳ (בעונות) וויא לעקט זיא אילונטרט דיא ערד׃ (מה) וויא גאר
זער האט ער גוויינט איבר איס מיט ליטרנים׳ דאז טאלק זיין טאכטר טטונד אויף אום וויאן דם טטים פֿון רבי ישמעאל
זיין וויינן׳ זיין היפש גטטאלט האט זיא איז אירן הערן גלוסט׳ אונ׳ בגערט פֿון אירן פֿאטר לו לאזן טטין זיין לעבן׳
ער האט גלערנט דער טאלק פֿון וועגן דיא דאזיגי זאך לו טון׃ וואז באט זיא פֿון איס לו אב ליהן זיין הויט פֿון זיין
פנים׳ אונ׳ ער זאט ניט לו טון דיא זאך׳ אונ׳ דא ער גרייכט לו דען אורט פֿון תפֿילין וואַ טריא רבי ישמעאל מיט
איין ביטר טטים לו דען בטעפֿר זיינר זיל׃ (שרפֿי) דיא ברענדיגי מלאכים פֿון אובן דיא האבן גטריאן מיט
ביטרקייט׳ זאל דז דאזיגי זיין דער לון פֿון דער תורה דוא גאט דער דא איז אום גוואוכרן מיט ליכט אז איין

נָאֵץ בְּלִיַּעַל דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ׳ לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שְׁאֵלָה מֵאִתּוֹ׳
וְלֹא עִכֵּב דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ׳ וּכְשֶׁהִגִּיעַ לִמְקוֹם תְּפִלִּין צָרַח בְּקוֹל מַר
לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ׃ שַׂרְפֵי מַעְלָה צָעֲקוּ בְּמָרָה׳ זוּ תוֹרָה וְזוּ שְׂכָרָהּ׳ עוֹטֶה
כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה׳ אוֹיֵב מְנָאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא׳ וּמְחָרֵף וּמְגַדֵּף
עַל דִּבְרֵי תוֹרָה׃ עָנְתָה בַּת קוֹל מִשָּׁמַיִם׳ אִם אֶשְׁמַע קוֹל אַחֵר אֲהַפֵּךְ
אֶת הָעוֹלָם לַמַּיִם׳ לְתֹהוּ וָבֹהוּ אָשִׁית הֲדוֹמִים׳ גְּזֵרָה הִיא מִלְּפָנַי
קַבְּלוּהָ מְשַׁעַשְׁעֵי דַת יוֹמַיִם׃ פְּקִידִים נֶהֶרְגוּ מֵאַחֲרֵי שְׁבֶרֶת בָּתֵּי
כְנֵסִיּוֹת׳ מְלֵאֵי מִצְוֹת כְּרִמּוֹן וּכְזָוִיּוֹת׳ וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֲקִיבָא
דּוֹרֵשׁ כִּתְרֵי אוֹתִיּוֹת׳ וְסָרְקוּ בְשָׂרוֹ בְּמַסְרְקוֹת פִּיפִיּוֹת׃ צִוָּה לְהוֹצִיא
רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן תְּרַדְיוֹן מִבֵּית אוּלָמוֹ׳ וּבְחַבְלֵי זְמוֹרוֹת שָׂרְפוּ גּוֹלְמוֹ׳
וּסְפוֹגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לִבּוֹ לְעַכֵּב עַצְמוֹ׳ וּכְשֶׁנִּסְתַּלְּקוּ מִיָּד נִשְׂרַף
הוּא וְסֵפֶר תּוֹרָה עִמּוֹ׃ קוֹנְנוּ עַם לֹא אַלְמָן׳ כִּי עַל דְּבַר מוּעָט נִשְׁפַּךְ
דָּמָן לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן׳ בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְתוּרְגְּמָן׃
רְעָדָה תֶּאֱחֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעָה׳ וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמְעָה׳ נֶהֱפַךְ לְאֵבֶל כָּל

שעשוע

קליידי׃ דער פֿיינט דער דר לירכט דיין גאָבֿפרטן אונ׳ פֿארכֿלון נאמן׳ אונ׳ טענדט אונ׳ לעסטרט אויך דיא ריד פֿון
דער תורה דא ענטפֿרט איין (בת קול) פֿון הימל׳ ווען איך אער הערן נאך איין גטרייא זא וויל איך פֿרקערן דיא
וועלט לו וואסר לו לער אונ׳ וויסט וויל איך טון דיא ערד אייני טעלי׳ עס איז איין (גזירה) פֿון מיר דארום אנטפֿאנגט
זיא מיר דר אייארט אונ׳ לערנט דיא (תורה) דיא דא איז ווארן בשאפֿן לוויא טויזנט יאר פֿאר דער וועלט׃ (פקידים)
דיא (חכמים) דיא דא האלטן דיא בפֿעלונג פֿון גאט זיין ווארן דר טלאגן אונ׳ זיינן הרפֿיר ווארן גנומן פֿון הינטר
זילונגן דיא טולי׳ דיא דא פֿול ווארן מצות אזו איין אילגרוס אונ׳ דיא ווינקל פֿון (אבח) דיא פֿול פֿון בלוט ווארן׳ אונ׳
זיא אויס ליהטן רבי עקיבא דען (דרשן) דיא קרונן פֿון דיא (אותיות)׳ אונ׳ זיא האבן גשטרעלט איר פֿלייש מיט
מארפֿי טטרעהלן׳ ער האט גבאטן לו אויס ליהן (רבי חנינא בן תרדיון) פֿון הויז זיין פאלט׳ אונ׳ מיט בונד וויין
רעבן האבן זיא פֿרברענט זיין לייב׳ אונ׳ טטיקרן פֿון וואל איין גטונקט אין וואסר האבן זיא גטאן אויף זיין הערל
לו אויף האלטן אים פֿום טוט׳ אונ׳ דא זיא זיינן ווארן אב גטאן איז ער טטראקס פֿרברענט גווארן אונ׳ דיא (ספר
תורה) מיט אים׃ (קוננו) קלאגט איר פֿעלקר ישראל דיא דא ניט זיין פֿר לאזט אונ׳ ווידאכט פֿון גאט׳ דען פֿון
וועגן איין קליינר ווילליגי זאך איז פֿר גאסן ווארדן איר בלוט׳ זיא האבן זיך איבר ענטפֿרט לו הייליגן דען נאמן פֿון
גאט׳ מיט דר טלאגונג רבי חוצפית דער דא וואר איין בטיידר דיא (דרשות) פֿון דען נשיא׃ איין ליטרנט זאל
בגרייפֿן איטליכן דער דאס הערונג הערט אונ׳ עס זאל רינן איטליכש אויג טרעהרן׳ עס איז ווארן פֿאר קערט
אל אייני דר אייאונג לו טרויאריקייט פֿון וועגן דיא דר טלאגונג (רבי אלעזר) דר זון (שמוע)׳ (שיחתוני)
זיא האבן איך פֿר דארבן אייני ליידיגר אונ׳ אייני פייניגר אונ׳ זיא האבן מיר בויך גפֿילט פֿון אייני זענפֿטיקייט׳
אונ׳ האבן איך גטרענקט גאל אונ׳ ווערמוט האסרי׳ מיט דעם דר טלאגונג רבי חנינא דער זון חכינאי זיא
האבן גטטרקט אויך אונז לייד לו פֿר טטערן דיא אמת׳ אונ׳ זיא האבן ניט גוועלט נעמן געלט אונ׳ גוט
אונ׳ אויז ליזונג׳ פֿייארט זעלכי לייבר דיא דא רידן דיא היפשי זאג פֿון דער תורה׳ אז דא גוועזן
איז (רבי ישבב דער סופֿר)׳ (יחתונו) זיא האבן לו בראכן אונז׳ זיא האבן לו אונז גאיבלט

אער

שעשוע על הריגת רבי אליעזר בן שמוע: שחתוני צוררי ומעני ומלאו כרסם מעדני והשקוני מרוש ולעני: בהריגת רבי חנינא בן חכינאי תקפו עלינו צרות מצות להפר ומאנו לקחת הון וכופר כי אם נפשות ההוגות אמרי שפר: כמו רבי ישבב הסופר: יחתונו בני עדינה שוממה הריעו לנו מכל מלכי אדמה והרגו מנו כמה וכמה בהריגת רבי יהודא בן דמא: דברת בית יעקב אש ובית יוסף להבה הזעתה קש אורס כבה חי זעקי קשוב וקרב ביעור יום הבא כי המה הסכימו להרוג עשרה צדיקים עם רבי יהודא בן בבא: חסידים אלו והריגתם אב הרחמים זכור אותם זכותם וזכות אבותם יעמוד לבניהם בעת צרתם: צרתם ועלבונם שור ממרומים והמלא על צאצאימו רחמים זכותם זכור וזכות שלשת הקדומים אל מלך יושב על כסא רחמים:

נקם נקמת דם עבדיך כמו בתורתך כתוב: הרנינו גוים עמו כי דם עבדיו יקום ונקם ישיב לצריו וכפר אדמתו עמו: כי דרש דמים אותם זכר לא שכח צעקת ענוים: אל נקמות יי אל נקמות הופיע: הנשא שפט הארץ השב גמול על גאים: ידין בגוים מלא גויות מחץ ראש על ארץ רבה: ונקיתי דמם לא נקיתי ויי שכן בציון: זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת: וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:

מיוסר

ער או [illegible] יניג פֿון דער ערדן׳ אונ׳ האבן פֿון אונז דר טאגן וויא פֿיל אונ׳ וויא פֿיל׳ מיט דען דער טאגונג פֿון רבי [illegible] עראן דאמ׳ דוא האט גרעט דש הויז גוויכד פֿון יעקב זאל זיין פֿייאר אונ׳ דאז הויז גוויכד פֿון יוסף זאל זיין פֿלאמ [illegible] זאל זיין טטרויא׳ נון מילוכדרט האט דאז טטרויא מיר פֿייאר פֿר לאטן׳ דוא לעבנדיגר גאט פֿרנעם איין גטרייא [illegible] מעהן דאז פֿר ברענונג פֿון טאג דער דא זאל קומן אויף דיא פֿעלקר דען זיא האבן מסכים גוועזן לו דער טאטן לעהן [illegible] מיט רבי יהודה דער זון בבא: (חסידים) דיא דאזיגי (חסידים) אונ׳ מיר דער טאגונג דוא דר בארמ[illegible] גדענק זיא׳ איר אבות אונ׳ זכות אירי עלטרן׳ זאל בייא טטין לו אירי קינדר אין לייט מירט לייד איר לייד אונ׳ [illegible] זוג פֿון היאל׳ אונ׳ זייא דיך דר פֿיין אויף אירי קינדר׳ מיר אויז גאנג מיט דער בארמיקייט׳ איר זכות גדענק [illegible] זכות פֿון דיא דרייא ערטטן אברהם יצחק יעקב דוא גאט קיניג דער דא זיצט אויף דעם טטול דער בראיקייט:

נקום רעכֿן דיא ראכֿונג דיינר קנעכֿטן בלוט אז וויא אין דיינר תורה איז גטריבן׳ לובט איר פֿעלקר זיין פֿאלק דען דאז בלוט פֿון זייני קנעכֿט ווערט ער רעכֿן אונ׳ איין ראכֿונג ווערט ער ווידר העבן לו זייני ליידיגר אונ׳ ער ווערט פֿר געבן אויך זיין לאנד אונ׳ פֿאלק׳ דען גאט דער [illegible] איין פֿארטר דש און טולדיג בלוט האט גדאכֿט זיא אונ׳ ער האט ניט פֿר געסן דאז גטרייא פֿון דיא דעמוטיגן גאט איז איין גאט פֿון ראכֿונג גאט ווערט ראכֿונג דר לייכֿטן׳ טוא דיך דר היבן דוא ריכֿטר פֿון דיא ערד ווידר קער פֿר געלטניס אויף דיא האפֿרטיגן׳ ער ווערט ריכֿטן אן דיא פֿעלקר מיט איין קלייד פֿול מיט לייבר פֿון (קרוטים) ער ווערט וואונדן דאז הייבט איבר איין גרוס לאנד אונ׳ איך וויל רעכֿן איר בלוט דאז איך ניט האב גראכֿנט אונ׳ גאט רואט אין ציון:

נו מיוסד על פי א״ב כפול עד אות ו׳ ואח״כ החתום שם המחבר גרשם בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק· וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן· אָרְכוּ
הַיָּמִים וּדְבַר כָּל חָזוֹן· בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן· בְּמַשְׁמַנָּיו שֻׁלַּח רָזוֹן· וְהָשֵׁב
שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה· גָּלְתָה
יְהוּדָה כֻּלָּהּ· דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכֻלָּהּ· דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ׃ הָעִיר הַקֹּדֶשׁ
וְהַמְּחוֹזוֹת· הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת· וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת· וְאֵין
שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ· רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ·
שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ· מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ׃ בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת
וְהַשְּׁבָטִים· רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרַבּוֹת עִתִּים· יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים
וְנִמְרָטִים· וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים׃ דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוּן דִּינֵנוּ· הָשֵׁב
שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ· חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְכֶסֶף קְנִינוּ· זְקוֹף בִּירַת
מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ· וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן
שְׁמֶךָ׃ זכור ברית אברהם

ובכן

דאומרים זכור לנו ברית ראשונים עד אלהינו ואלהי אבותינו תמצא ביום ראשון כרף ד׳ א״ב

זכור געדענק לו אונז דש זיכרהייט פֿון אונזרי אבֿות אז וויא דוא האשט גזאגט אונ׳ איך וויל געדענקן איין זיכרהייט פֿון
(יעקבֿ) אונ׳ אויך איין זיכרהייט פֿון (יצחק) אוני אויך איין זיכרהייט פֿון (אבֿרהם) ווער איך געדענקן אונ׳ דאז
לאנד ווער איך געדענקן׃

נו זכור ברית געדענק דאז זיכערהייט פֿון אבֿרהם אונ׳ דיא עקידה פֿון יצחק אוני ווידר קער דאז פֿאר
שטערונג פֿון דיא געלטן יעקבֿ אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן׃ (אבדנו) מיר זיין
ווארן פֿר לארן פֿון איין גוט לנד אין דער אייל· דיא טעג זיינן לאנג אונ׳ מיר האבן ניט קיין ריד פֿון דער ווייטזאגונג·
אונטר ישראל זיינן פֿר איטן צו וואקן אין אופֿני שטעט פֿר וואר· אונטר זייני פֿעטי אוני (חטובים) איז ווארן גשיקט
איין מאגרונג דש טוטט· אונ׳ ווידר קער דיא פֿר שטערונג פֿון דיא געלטן יעקבֿ אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן׃
(גולה) איין פֿר טרייבונג נאך דער אנדרי· איז פֿר טריבן גלן (יהודה) עס איז איר איא איין גאנצן טאג אונ׳ איז פֿר
דארבן· עס איז ניט לו איר איין פֿארטר אוני איין בגערר׃ (העיר) דיא שטאט דיא הייליגי אוני דיא אנדרי שטעט·
זיינן גווארן לו שאנד אונ׳ לו פֿר שמעהונג· אלי אירי גלוסטיקייט זיינן אוועק גנומן אונ׳ בהאלטן· אונ׳ איז ניט איבר
גבליבן נייארט דיא דאזיגי תורה׃ (גואל) דוא שטרקר אויז לזר לו אונז אום דיינט ווילן· זיך דז עס איז אוועק גנגן
אונזר מאכט· זיך דז דיא זיינן פֿר לארן אונזרי בידר עס איז ניט איין בעטר אום אונזרן ווילן׃ (ברית) אום ווילן דאז
זיכרהייט פֿון אונזרי (אבֿות) אונ׳ אונזר מוטר· אונ׳ דיא (שבֿטים) טוא גדענקן דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גינאד אין
דיא פֿילי לייטן פֿון דען גלות· גדענק גאט לו ישראל דיא דא ווערן געשלאגן אונ׳ ווערן גפליקט· אונ׳ פֿון דייני ווגן
ווערן זיא אלי טאג גטעלט׃ (דורש) דוא אונזר בלוט פֿארטר ריכט אונזר ריכט ווידר קער זיבן מאל זא פֿיל אז זיא
פֿר דינט האבן איינטום אונזרי פֿייניגרי· אום זונשט זיינן מיר פֿר קויפֿט ווארדן אונ׳ ניט קויף אונז מיט זילבר נייארט
מיט תשובה· ריכט אויף דיין (בית המקדש) דאז דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי אויגן׃ אונ׳ ווידר קער די פֿר שטערונג
פֿון געלטן יעקבֿ אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן׃ (זכור ברית) (אונ׳ אן זאגט זכור לנו ברית אן אלהינו דער נאך
שטיבט אן דא אן)׃

ובב

נז ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהא השנה
הזאת הבאה עלינו ועל כל ישראל עמך קץ תכלית לשבי
פשע עמך בית ישראל · ועת סוף לגלותינו ולאבלנו ואחרית
טוב לימי עניינו ומרודנו כי משך עלינו עול המלכות והננו בכל
יום הולכים ודלים ונצערים ברבות השנים ונמעטים בסגירת
הזמנים · ואין לנו לא מנהל ולא מנחם ולא מחזיק בידנו כאשר
אמרת: כי מי יחמול עליך ירושלים ומי ינוד לך · ומי יסור לשאל
לשלום לך או מי יגדור גדר או מי יעמוד בפרץ בעדנו ואין עוד לא
חוזה ולא נביא · ואין קורא בשמך באמת מתעורר להחזיק בך כי
כלנו כצאן תעינו · איש לדרכו פנינו · כל גבר אחר בצעו וכל
איש בשרירות לבו הרע · ולא די לנו עונות אבתינו הראשונים ·
כי הוספנו עליהם עוד חדשים · ולא הוכחנו בכל התוכחות אשר
הוכחתנו · ולא הוזהרנו בכל האזהרות אשר הזהרתנו · ומה יש
לנו עוד צדקה ולזעק עוד אל המלך · ואנו בושנו במעשינו ·
ונכלמנו בעונינו · ואין לנו פה להשיב · ולא מצח להרים ראש:

בערב יום כפור · מתחילין כאן: אנא

נז ובכן אוני דרום אזו זיין דער ווילן פֿון פֿר דיר גאט אונזר גאט אוני גאט אונזר עלטרן דאז עס זאל זיין דש
יאר דאז דא איצונד קומט אויף אונז אוני אויף (כל ישראל) דיין פֿאלק איין ענד אוני איין פֿולענדונג
צו דיא ווידר קערן פֿון מיסטאט פֿון דיין פֿאלק ישראל אוני איין צייט דש ענדש צו אונזר גלות אוני צו אונזר טרויארקייט
אוני איין גוט צילש צו דיא טעג אונזרי פיין אוני אונזרי קלאג דען עס איז גלעגין אויף אונז דאז יאך פֿון דאז קיניגרייך
אוני כון איר זיין אלי טאג ארם גיאר אוני ארמר אוני גוורלייגט אין דיא פֿיל יאר אוני איר האבן ניט קיין פֿירר אוני קיין
טרייטר אוני קיינר דער אן אונזר האנד אן נעמן אוני בגרייפֿן זאלי אז וויא דוא גזאגט האשט זעלברט ווער זאל זיך
דיר ברמן אויף דיר (ירושלים) אוני ווער זאל זיין קלאגן טיטן אוני פֿר זאגן אז ווען איש ליד ווער דיינט וועגן אוני ווער
זאל זיך אב קערן צו דיר צו פֿרעגן צו דיין פֿריד אודר ווער זאל פֿר מאורן דיא מויאר אוני ווער זאל שטין אין ברוך אויף
הונגרט זיין · אוני עס איז ניט מער איין ווער זאגר אוני איין זאגר אוני קיינר דער דא זאלט רופֿן דיין נאמן מיט
ווארהייט דער זיך זאלט דר וועקן צו שטרקן אן דיר · דען מיר אלי זיינן פֿר אירט אז דיא שאף · אוני איטלר מאן פֿון אונז
קערט זיך זיינם וועגט · איטלר מאן נאך זיין רייט אוני איטלר מאן נאך זיינר אומוויליקייט זיינס ביזם הערץ · אוני עס
איז ניט גנוג צו אונז דיא זינד פֿון אונזרי עלטרן דיא ערשטן · דען מיר האבן געמערט אויף זיא נאך נייא זינד אוני איר
זיינן ניט ווארן פֿרום אוני גשטראפֿט ביי אלי דיא שטראפֿונגן דז דוא אונז האסט גשטראפֿט אוני איר האבן זיך ניט לאזן
ווארנן ביי אלי דיא ווארנונג דז דוא אונז גווארנט האסט אוני וואס איז נון צו אונז נאך פֿר איין גרעכטיקייט צו
שרייאן פֿר דיר קיניג אוני מיר שעמן זיך אום אונזרי ווערק אוני שעמן זיך אום אונזרי זינד אוני עס איז ניט
צו אונז איין מויל צו ענטפֿרן אוני איין שטערן צו הויף היבן דעם קאפֿ: (אום ערב יום כפור הייבט מן דא אן:

נח אנא הבט בצדקת עבדיך חסידיך · אשר הערו נפשם למות עליך ·
ולא חסו על עצמם ועל זרעם · וקצו ומאסו בחיי העולם הזה ·
ובטלו רצונם מפני רצונך · וקדשו שמך המיוחד ולא חללוהו · ורצו
לטבח ופשטו צואר ועמדו בנסיון ונאמנו · ונבחנו בצרוף ונמצאו
תמימים · ונגעו דמי אבות ובנים · ודמי רחמניות וילדיהן · ונתערבו
דמי אחים ואחיות · ודמי חתנים וכלות · ודמי יתומים ואלמנות · ודמי
חכמים וחכמות · ודמי חסידים וחסידות · ודמי ילדים וילדות · ודמי
זקנים וזקנות · ודמי בחורים ובחורות · ודמי פרנסים וחזניהם · ודמי
מלמדים ותלמידיהם · ודמי דיינים וסופריהם · ודמי אנשים ונשותיהם ·
ודמי גמולי מחלב ויונקי שדים · ונהרגו כלם כאחת על קדוש שמך
המיוחד · ארץ אל תכסי דמם · ואל יהי מקום לזעקתם · עד ישקיף
וירא יי משמים · את אלה המזבחות זכור · ואת אלה העקדות תראה ·
כי על אחת הרעיש העולם · והן אראלם צעקו חוצה ונשבעת לברך
עוקד ונעקד להרבות זרעם כחול הים · ואף כי עתה כמה וכמה
עקדות

נח אנא איך ביט דיך זוגן דאש גרעכטיקייט פֿון דייני קנעכט דייני בידר דז זיא האבן אויט געערט איר
לייב צו שטערבן פֿון דיינט וועגן אונ' זיא האבן ניט דער בראט אויף זיך אונ' אויף אירי קינדר · אונ' זיא
האבן פֿר אונמאערט אונ' זיא האבן פֿר טאמט אן דאש לעבן פֿון דער וועלט · אונ' האבן פֿר טט[illegible] איר ווילן פֿון פֿאר
דיינס ווילן · אונ' זיא האבן [illegible] גט דיין גיהייליגטן נאמן אונ' זיא האבן ניט פֿר שוועכט אים · אונ' זיא זיין גלאפֿן צו
דער (שחיטה) · אונ' זיא [illegible] אויש גשטרעקט דעם האלז · אונ' זיא זיין בשטאנדן אין פֿרזוכונג · [illegible] זיא זיין
ארהאפֿטיג · אונ' זיא זיין [illegible] גרובט [illegible] יטרונג דער יסורים · אונ' זיא זיין װארן בפֿונדן גנ[illegible] זיא זבן
אן גרירט דאש בלוט דיא פֿעטר אונ' דאש בלוט פֿון [illegible] קינדר אונ' דאש בלוט פֿון דיא דער בראיגי ווייבר [illegible] דר
אונ' זיא זיין װארן פֿר איטט דש בלוט פֿון ב[illegible] [illegible] וועסטר אונ' דש בלוט (חתנים אונ' כלות) [illegible] דאש [illegible] דר
(דיינס אונ' אירי סופֿרים · אונ' דאש בלוט פֿון קלוגי אונ' קלוגן · אונ' דאש בלוט פֿון בידר לייט אונ' בי[illegible] ווייבר · אונ'
דאש בלוט פֿון קלייני יונגן אונ' קלייני [illegible] אונ' דאש בלוט פֿון אלטי מאנן אונ' אלטי ווייבר · אונ' דאש בלוט פֿון גרוסי
יונגן אונ' גרוסי אידן · אונ' דאש בלוט פֿון ([illegible]) אונ' אירי (חזנים) · אונ' דאש בלוט פֿון (מלמדים) מיט אירי
תלמידים · אונ' בלוט פֿון מאנן אונ' אירי ווייבר · אונ' דאש בלוט פֿון קינדר דיא דא זיין ארטווינט פֿון דר מילך מיט
בלוט פֿון קינדר דיא דא זויגן בריסט · אונ' זיא זיין װארן דער [illegible] אויף איין מאל פֿון וועגן דש הייליקייט דיין
גהייליגטן נאמן · דוא ערד דוא זאלשט ניט צו דעקן איר בלוט אונ' עש זאל ניט זיין איין פֿלאץ צו איר גשרייא ביז ער ווערט
זוגן אונ' ער ווערט זעהן גאט פֿון הימל · דיא דאזיגן אופֿפֿר טטוזן גידענק אונ' דיא דאזיגי (עקידות) זאלשטו זעהן ·
דען פֿון וועגן דען איינן האט די וועלט גיטטוראט אונ' די מלאכים האבן גשריאן פֿון אויסן ווינג
אוני דוא האשט דאך גשווארן צו בענשן דעם בינדר (אברהם אונ' יצחק דעם גבונדנן צו מערן איר זאמן אז זנד דש
מערש · אונ' אויך (מכל שכן) איצונדרט זיינן וויא פֿיל אונ' וויא פֿיל (עקידות) דיא דא האבן גבונדן אירי קינדר פֿון
וועגן דאש הייליגן דיין גיעהרטן נאמן · נון איך ביט דיך דוא פֿארטר דש בלוט דיא שטים דש בלוט דיינר קינדר טרייא
צו דיר פֿון דער ערדן אונ' זיים דיך ברענקן אוני מאך שטילן דעם צארן אונ' גרים נאחן · פֿולפֿר אונ' פֿאר טטער
רויב אונ' בראך פֿון פֿאלק (ישראל) · אונ'

עקדות עקדו בניהם על יחוד שמך הנכבד׳ נא דורש דמים קול דמי בניך צועקים אליך מן האדמה׳ והנחם ושכך אף׳ וחימה כלה׳ ותשבית שוד ושבר מעמך ישראל וחוס וחמול את יתר הפליטה הנשארת׳ ותוציאנה מאפלה לאורה וחדש עלינו שנה טובה׳ שנת רצון שנת גאולה׳ שדי תזכור לנו ברית אזרח׳ ותזכור לנו זכות הנעקד׳ וצדקנו בצדקת איש תם:

אלהינו ואלהי אבותינו אשמנו בגדנו וכל הסדר עד מבניסי רחמים ותמצא ביום ראשון דף י׳ ואחר כך אומרים תפלה תקח:

בערב יום הכפורים אין אומרים וידוי רק פעם אחת ואומרים משיח צדקך אמר לפניך יבולי: עד הרחמים והסליחות: ואם יהיה ערב יום הכפורים בערב שבת אומרים עד מחי ומסי ואין אומרים תחנה:

נט מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר מאיר ברבי יצחק חזק ואמץ

תפלה תקח תחנה תבחר׳ תמור ניחוח תמיד השחר: שקול לעומדים שמך לשבח׳ כאילו זכו תרום מזבח: רצה עבודתם במקדש שביתם׳ כבבית עולמים לעושה חביתם: קשוב מקראות וחין הסדרים׳ כעין איברים ועכול פדרים: צרוף פני טופח שטוח׳ כמעלה אפר לגב תפוח: פארת קדימה פניהם יזרח׳ כסודרי חזית כלפי מזרח: ערוב מחוברת למדות ערובות׳ כשרת

כשר

בטין אול׳ דערברם דיא איבריגי אנטריכונג דא דא איז איבר גבליבן: אול׳ דוא זאלשט זיא אויש ליהן פון פיכטרנים לו ליכט׳ אול׳ בייא אוני אוכט איין גוט יאר איין בווליג יאר איין יאר פון אויש ליזונג׳ אלמעכטיגר גאט דוא זאלשט גדענקן לו אונט דאש זיכרהייט פון דען אלט גזעסנר (אברהם)׳ אוני זאלשט גדענקן לו אונט דעם (זכות) פון דעם גבונדנן (יצחק)׳ אוני דוא זאלשט אונט גרעכט מאכן אום ווילן דיא גרעכטיקייט פון דעז אלפעלטיגר מאן (יעקב): אוני מאן היבט אן (אלהינו אוני אטמנו) אלט וויא אן דעם ערשטן טאג גזאגט האט ביז אן (אל כיסי רחמים) אול׳ דער נאך היבט אן דא אן:

נט תפלה דיא (תפלה) זאלשט אן נעמן דאש גבעט זאלשטו דער ווילן׳ אן שטאט אוני פר ווקסלונג דש זעלפטיקייט פון דעם (קרבן תמיד) דאז מאן האט גבראכט לו אלי מארגנט׳ עט זאל זיין גמאונן לו דיא דאזיגן דיא דא טטין לו לובן דיין נאמן גלייך אז זיא העטן (זוכה) גוועזן אוני גמאונן לו אב טיירן דיא אס פון דעם (מזבח) דא וואר דיא ערטטי דינסט אין דעם (בית המקדש)׳ בוויליגאירן דיטט דאז זיא טון אין איר רוואונג דיא הייליגי טול׳ גלייך אז אין (בית המקדש) לו דיא דאזיגי דיא דא האבן גמאכט דיא (מנחה) פון דעם (כהן גדול) אין איין פפאן גפרעגלט אלי מארגן אול׳ אויבנט׳ פר נעם דאט לייאכן (קריאת שמע) אול׳ דעם גברויך פון אונזר גבעט׳ גלייך אז דיא (עבודה) פון דיא גלידר אול׳ דם פר דייאונג אוני פר ברענונג פון דיא פעט דיא דא ניט זיין בייא נאכט רעכט פר ברענט האט אן זיא גטראפט לו מארגן אין דיא זייטן פון (מזבח): (צרוף) בהעפט אוני גלייך דאט פר טפרייטן דז איך פר טפרייטן אונזרי הענד קיגן דעם גזאסטן היאל דז דוא האשט גזאסטן׳ גלייך

כשר שתי מערכות: ספור לצועדים לעבדך גשים · כמו בעזרה
לפיים רוגשים: נכון הבקר וכוכבים ברון · ברק השחר זכורת
שבחברון: ממונה מזרז להביא טלה · מלשכת הטלאים בבקור
מופלא: לכוס של זהב ישלח להשקות · מבקרו שנירת לאור
האבוקות: כזכה בתמיד וזכה אחיו · משכו והולך לבית מטבחיו:
ידי שחיטתו זבוח יחדול · עדי יפתח שער הגדול: טרוד עד שתי
פתוח כיון · שתי מפתחות לפותחו כונן: חרציו בגלגלו וצירי צריחו:
נשמע קולו בבקעת יריחו: זריזים זהירים עקדה לגמור · ביד ורגל
כיצחק בהר מור: וזכו שניות שחיטה לשמש · שחר ואמש למול
השמש: הרמת שתים לארבע יתרום · למזרח צפון למערב דרום:
דמי

אז דיא (עבודה) פון אויז ברענגן דיא אש פון (מזבח) אויף דעם הויפן אש דז דא וואר רונד אז איין אפפיל אין מיטן
(מזבח) : (פאת) דש דאזיגי דז איר שטין מיט אונזר (פנים) קיגן (מזרח) דש זאל שטיין גלייך אז דיא (עבודה) פון
(סדרן) אונ' אורדינירן דש אין ריכטונג פון דאש האוז קיגן דעם פענשטר דש דא וואר קיגן (מזרח) דז דער ווינט פון
(מזרח) זאל וויאן אין דאש פייאר : (ערוב) אמך איז דש בהעפטונג אונזרי (תפילות) דז איר בהעפטן מיט דיא
דרייא לעדע אין גריכטי זייטן : גלייך אז דיא (עבודה) פון דיא לייאנן ריכטונג האלן צודעם (קרבן תמיד) צו פאר
ברענגן · אונ' דאש אנדרי פייאר צו דעם (קטורת) דז דא האט אלייז אונן טון איין דינר דער דא איז (כשר) · (ספור) ליז
דיא טריט דיא דא גנעהן דיך צו דינן · גלייך אז זיא גשטורמט אונ' גראאורט האבן אין דער (עזרה) צו ווערפן (גורל)
ווער דא זאל אנדרי (עבודה) טון · אונ' דש האבן זיא גטאן מיט ראאורן דיר (לכבוד) צו וויין דז דוא ...
(מוך) פון פיל פאלק : (נכון) דש אין ברייטן דז איר זיך אן ברייטן צו ווארגן אונ' דז מיר (ישראל) דיא דא זיין גגליכן
צו שטערן דיא טון האבן · דש זאל זיין גלייך אז דיא (עבודה) פון דען (מאורות) ... דא האט גדייטן זעהן אוב דער
מארגן שטערן לייכט אין (חברון) אונ' דאכטט דרום (חברון) צו גדענקן פאר דיר דעם (זכות) פון (אברהם יצחק
יעקב) דיא דא צו אפן אין (חברון) : (ממונה) דער (ממונה) דער ... טאפן צו ברענגן איין לאם ... דא ...
אין דער קאמר פון דיא לעאר · מיט וואנדרליכי גרושי פארשונג אונ' בזעהונג דז עש זאל קיין (מום) האבן : (לכוס)
צו איין גיזוד ... ווארעז גשיקט צו טרענקן דז אן עש זאל וואול קענן אב שיידן · ער האט עם גפארשט אונ' בווכט
לאם אלדרן וואול בייא דאש ליכט פון פאקלן : (כזכה) דא ער האט זוכה גוועזן אונ' גוואונן דיא ערשטי (עבודה) פון
(קרבן תמיד) אונ' זייני ברידר האבן אויך מיט ליכר (זוכה) גוועזן איין (עבודה) · דא האט ער אים גלוגן אונ' גפירט
צו זיין שעכטהויז : (ידי) זייני הענט דיא דא שעכטן טוט ער פר איידן צו טעפטן · ביז דז עש ווערט גיעפנט דאס
גרושי טאר פון דעם (היכל) : (טרוד) דער (כהן) וואר אן צוזיג דיא הכט ... צו טון ביז אזוטר זיין ... אין איין
אך אונ' פענשטר דז דא וואר אין דער וואכט צו עפן דאש טאר · מיט צוויא שליסל פלייסט ער זיך צו עפנן אים :
(חרציו) זייני סרונדן אונ' צוואר פון דער טאלז וואו דיא טיר דרינן שטיט · אין זייכם איין ... אונ' אויף מאכן אונ'
דיא אנגלן זיין סרייאן אונ' קרייסן · איז ווארן געהערט זיין שטים אין טאל פון (יריחו) : (זריזים) דיא גשיקטן אונ'
צו פריסטן (כהנים) זיין גווארט גוועזן דאש בינדן צו פועכדן · מיט דיא הענד אונ' פיס צו אכנדרן אז מיא (יצחק) איז
ווארן גבונדן אן דעם בערג (מוריה) אונ' ניט דיא הענד אונ' פיס מיטנאנדר בוונדר : (וזכו) אונ' זיא האבן (זוכה) גוועזן
דיא אנדרי ריטגן פון דעם (מזבח) נאך דער זייט (צפון) צו · דארינן וואר האט דער (בהמה) איר קאפ אין גבונדן
דיא דא ווארן אין דאש ערטריך · צו דינן זיא דאש שעכטן פון (קרבן תמיד) · צו ווארגנס אונ' צו אובנטש אויך אויז קיגן
דער זונן · צו ווארגן אן דער אנדרי ריגג דז דא וואר אין דעם ווינקל צווישן (צפון) אונ' (מערב) קיגן דער זון דיא דא איז
צו (מזרח) · אונ' צו אובנטש אין דער אנדרי ריגג דיא דא וואר אין דעם ווינקל צווישן (מזרח) אונ' (צפון) קיגן דער זון דיא

דמישירים יסוד הדרום׳ וטעון הפשט וכליל למרום׃ גלל הנתיחה
מרבה בדבור׳ שתיקה יפה מאימת צבור׃ בתשעה קרב בצרוף
זכים׳ חבתים וסולת ויין הנסכים׳ אזי ים כבש מלחום ובאו׃
בלשכת גזית שמע יקראו׃ מברכים במנוי ברכה אחת׳ עשרת
הדברות ומוסיף בנחת׃ אמת ועבודה וברכת כהנים׳ יברכו העם
ברכה נהנים׃ יבררו חדשים לפיים קטורת׳ ולא שנו בה שהיא
מעשרת׃ רביעי פיים ביחד נקבע׳ נתחים להעלות לגבי מרבע׃
בקול מגריפה מרבים זמרים׳ וקולה נשמע בעיר התמרים׃
רגילים

רא איז לו (מעריב)׃ (הרחה) דאט ביסל במט דט ער האט אב גטיידן האט ער גטפרענגט לווייא גאבן׳ אבר לו
פיר גאבן האט ער זיא גוואֹרפן אונ׳ גטפרענגט׳ אין דען ווינקלן פון (מזרח אוני צפון) אוני (מעריב) אוני (דרום)׃
(דמי) דאט בלוט דז דא איבר בלייבט האט ער גיגאסן אין דעם גרונט פון דער (דרום) זייטן׳ אונ׳ אז האבן זיא
טיכדורנג אוני גאנץ פרברענט לו דיר גאט דז דואביטט אין היאל׃ (גלל) דער וויל דאט טטיקן פון דיא גלידר דאט
(קרבן תמיד) איז פיל דר פון לו רידן׳ דארום איז דאט טטיל טווייגן גוט פון וועגן דט פארכט פון דעם (קהל) דז איך
זיא ניט זאל באיהן׃ (בתשעה) מיט ניין (כהנים) ווערט דאט (קרבן תמיד) גנעהכט מיט בהעפטן דיא דרייא
אנדרי כהנים) דיא ווירדיגי׳ דער זיבנטי (כהן) האט גבראכט דיא פריזאכט גפרעגלט אין איין פפאן׳ אונ׳ דער
אכט מיט דעם זעמל מעל׳ אונ׳ דער ניינט מיט דעם ווין דז מן האט גיגאסן׃ (אזי) אונ׳ דען האבן זיא גיזאלגן דיא
גלידר אויף דער טרעפן דז דא ווער לו מערב׳ אוני זייכן דען גקומן אונ׳ האבן (קריאת שמע) גליייאכט אין דער קאמר
דז דא האט גיהייסן (לשכת הגזית)׳ (מברכים) זיא האבן גילובט דורך בפעלדען (מוכה) איין ברכה פון (אהבה
רבה) דען לו דער ברכה (יוצר אור) וואר נאך ניט טאג גוועזן׳ אונ׳ עטרת הדברות׳ אוני אם רואונג פון טבת ווארן
זיא (מוסיף נאך איין (ברכה. לו דען (חלק כהנים) דז דא קומן לו דינן אן אירן פלאץ אונ׳ בענטטן זיא דער גאט
דער דא לאזט רוען זיין נאמן אין דיזן בית המקדש דער זאל לאזן רוען לווישן אייך ליבטאפט אונ׳ פרייכטשאפט׳ אוני
פרידאוני געזעלשפט׳ דר נאך (אמת ויציב) אונ׳ (רצה ומודים) אונ׳ (ברכת כהנים) דיא כהנים ווארן בענטן דט פאלק
אוני זיא האטן אויך הנאה איין ברכה פון דיר אז וויא עס שטיט אין דיינר תורה אונ׳ זיא זאלן טון איין נאמן אויף דיא
ישראל אוני איך וויל דיא כהנים בענטן׃ (יבררו) זיא טונן אויט קלויבן נייא כהנים לו דען גורל דר דאט (קטורת) זאל
מאכן׳ אוני דער איין מאל האט דט (קטורת) גמאכט דער האט עט ניט לום אנדרן מאל גמאכט׳ דער וויל זיא רייך
האט גמאכט דר ווארטן איטליכיר (כהן) זאל רייך ווערן׃ (רביעי) דער פירדי (גורל) איז גוועלט ווארדן מיט אנדר
דארום לו טפילן׳ ווער דא זאל דיא טטיקן פון דען (קרבן תמיד) אויף ברענגן אויף דען פיר עקבדיגן (מזבח)׃ (בקול)
מיט דען טטים פון דען קער בעזם דז דא ווער גמאכט פון קופפרני פעדם אוני דער מיט האט דער (כהן) גאטרט פיל
גואנג׳ אוני איר טטים איז ווארן גהערט אין דער שטאט (יריחו) דז דא היס (עיר התמרים)׃ (רגילים) זיא ווארן
גיוואוכט דיא (זמים) אוני דיא (כהנים) לו קומן פון וועגן איר טטים׳ לו זינגן אוני לו קומן לו זיין אן גבריט׃ (ההלו) זיא
האבן דען אן גיהובן לו אויף גין מיט לויפונג אויף דיא טטאפלן פון דען (אולם׃ דער כהן) דר דא האט זאלן אנטאטין
דאט איכוויכגטטי (מזבח) איין גרוט גילדן קארב כאם ער אוני טעט דיא אט דריין אונ׳ גינג הרויט׃ (ידשן) דער
אנדר כהן טעט אנטאטן דיא (מנורה) ווען זיא ווער פר לאטן טעט ער זיא ווידר אן ריכטן אוני אן ליכדן׳ אונ׳ האם דען
גילדן קרוג מיט דער אט אוני איילט זייכט וועג ווידר לו רוק׃ (ירדד) דער דא האט זוכה גוועזן אונ׳ גוואונן לו מאכן דאט
(קטורת) דר האט דין אוני פלאט גמאכט מיט דיא זאם פון דער פייאר פפאן די קולן פון דעם פייאר דז איך דט קטורת
ניט זאל ווענגרן פון די קולן אויף דען (מזבח)׳ אונ׳ האט זיך גבוקט אוני איז גקומן הרויט׃ (צבור) לו הויפן דט קטורת
זאל זיין הריין לו נאך ערב דט זעלביגי איז הרויט אונ׳ וויט פון אים׳ אזן האט אים געלערנט דען דעם פפר דז ער ניט זאל
פרברענן זיין ארם דארום זאל ער אן הויפן דט קטורת וויט פון זיך אוני זאל עס לו זיך טראפן (הרדים) די כהנים ווארן
גיטרן אוני איילן לו אב טיידן זיך גין לו רוק הרויט אין לייט דס דעמפפן דט קטורת דר ווייל עט פר באטן איז אין דיינר
תורה קיין מענט זאל זיין אין (אהל מועד)׳ דז קטורת לו דא ווערט גבראכט טטיל אוני לאכלומפר בארגן דאט איז איין כפרה

אויך

רגילים לקולה לוים וכהנים· לשיר והשתחואות היות מזומנים:
במעלות אולם עדיות במרוצה· מר שנפגמו טני נטלו ויצא· ידשן מנורת
וככה יערכו· והכוז נטל ונחן לדרכו: ירד זוכה בשולי מחתה·
לגחלי האש ושחה ואתה: צבור הקטורת פנימה חוץ לו· מלמדין
מקטיר בלי כוות אצילו: חרדים לפרוש בעת הקטרה· חשאי כפרה
לחיז מטרה: קבועות היו למול הפרצות· בהשתחואורת לאל חי·
לרצות: חגורי חרב כתב ולא כנוי· מברכים ברכה אחת ועל ראש
מנוי: זמן הגדול לחלקו כובש· סגן מימינו עלות בכבש: קרבים
אצלו ולו מגישים· נתחים לסמוך זרוק לאישים: ואז בשיתין נסכים
סדר· וסגן עומד ומניף בסודר· מחצרים באים עמוד לו אצל· צרדה
מקיש לשמע צלצל: לוים דברו בשיר החוה· לפרק תקיעה
והשתחויה: וזהו סדר עבודת תמיד· לבית אלהינו נהרה להעמיד:
תמיד הבקר ישלם בספור· לעולות זאת על ישרון כפור: בסודרו
במנחה ונסך קרב· עסוק בשני לעתורת ערב: באחד עשר זכות

בו

(קבועות) זיי זיין גשטעלט אויף (לשון הרע) דז מאן רעט טשלר ווייז אונ' איז אז איין בפייל דז מן טיטט לו איין ... [illegible]
זוענן דיא (עבודות) קיגן דיא זינד אונ' ברוך פֿון ישראל הרויך (אכפר) לו זיין· איטו בוקן לו דען לעבכדיגן גאט לו
געוליגן: (חגורי) דיא כהנים דיא דא גלייך זיין איט איין לערכן דען סדר פֿון דער (עבודה) אודיא (בעלי אלחאות)
דיא טווערט גגורטי אונ' וויטן דען סדר פֿון אלחאה)· דיא הבן גבענטשט איט דען (שם המפורש) וויא ער גשריבן
איז אונ' ניט איט זיין לו נאמן· זיא בענטטן אלי דריא ברכות יברכך אונ' יאר אונ' (ישא פר איין ברכה אונ' זאגטן
ניט אמן דער לווישן אונ' איבר דיא קעפף איז גזעלט ווארדן לו האלטן זיירי העגד: (זמן) אין דער לייט דאז דער
כהן גדול וויל זיין חלק מקריב זיין אאג ער לווינגן דאז זייניגי ערשט מקריב לו זיין· אונ' דען גיט ער אויך דער טרעפף
אונ' דער דיגר דער חשוב דר נאך דעם כהן גדול איז דער גיט אים אויך זיין רעכטי האנד: (קרבים) דיא אנדרי
כהנים גגעהגן לו אים אונ' אכן גגעהגן לו אים· דיא שטיקר פֿון דען קרבן תמיד לו מאן לייגן זייני העגד הרויף אונ'
לו ווארפֿן אין פייאר: (ואז) אונ' דען האט ער גאורדגירט דיא גיסונג אויף דען קרבן דעם איז גרונן אין דיא לעכר
אין דען ברונן דאז דא האט גהייסן שיתין· אונ' דען איז דער ... גשטאנדן אונ' האט גוועהט איט איין מאכטן
פֿון לייבן דז מן האט טון גיגאסן דס גיסונג: מחצרים אונ' דען וויין דיא טראמפעטר גקומן לו שטין בייא איינס דר
דיא האט קענן טלאגן איט דען פינגר טלאג לו מאכן הערן גזאנג: (לוים) דיא לוים האבן גרעטזוט גיזאנג דאז
זאגוגי לו אידר (פרשה גטעטשט אונ' אויך גבוקט: (וזה) אונ' דאז דאזיגי איז דער סדר פֿון דען דינפט דיט
(קרבן תמיד· עס זאל זיין גאטש ווילן באלד לו מאכן אויף שטעגן אין ... גאטש הויז: (תמיד) דער קרבן
תמיד דז מן האט גבראכט לו מארגנט זאל ווערן באלט איט דען פֿר ליגן· ... דאז אופפר מאל דאז דאזיגי פר לייגן זיין
אויף ישראל איין פר געבונג: בסודרו איט זיין סדר איט דר פריאגט אונ' איט גגעהוגג דס גיסונג פֿון דט מארגנט
אזו האט מן זיך אויך באיהט קיגן די לייטן פֿון אובנט איט דעם אגדרן (קרבן תמיד: באחד עשר) איט איילף כהנים
זולכט מן איין זכות מן דען קרבן תמיד: דז זיין נאך לוויא כהנים אער גוועגן דיא האטן אין אירי העגד לוויא שטיקר
האלן אויף דען פייאר לו אערן: כבשים זיא הייטן כבשים וויל זיא לו דרוקן דיא זינד אונ' וועטן זיא ריינן אונ' מאכן דז
גליבטי פֿאלק ישראל גלייך אז איין קינד פֿון איין יאר וואר זינד: פרקליט, זיא זיין גוטי פֿר טפרעכר לו איבר נעכטיג

בּוֹ מְחַזְּרִים׃ שְׁנַיִם בְּיָדָם שְׁנֵי גְזָרִים׃ כְּבָשִׂים כּוֹבְשִׁים עֲוֹנוֹת מְכַבְּסִים כְּתִינוֹק שֶׁנָּתוֹ סְגֻלָּה עוֹשִׂים׃ פְּרַקְלִיט סַנֵּיגוֹר בְּצֶדֶק לְלוֹנְנָה׃ בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנָהּ׃ דָּמִי אַל תִּתְּנוּ מְמוּנִים שׁוֹמְרִים׃ וְאַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם אוֹמְרִים׃ יְרוּשָׁלַיִם בְּנוּיַת עֶרֶץ יְכוֹנֵן וְיָשִׂים לְשֵׁם בָּאָרֶץ׃ וְיַעֲמוֹד הַמּוֹשֵׁל שַׂר הַגָּדוֹל׃ בְּעַד בְּנֵי עַמּוֹ לְחַנֵּן מִגָּדוֹל׃ תְּחִנַּת שַׁוְעָם לְהַכְתִּיר תֶּעֱרַב׃ לַמִּזְבֵּחַ מַעֲלָה כְּכָלִיל יִקְרַב׃ וְשַׂר הַפַּחַד אֲחוֹרֵי פַרְגּוֹד׃ בְּיוֹשֶׁר תָּלִיץ וּבִזְכוּת תֶּאֱגוֹד׃ כְּאָז לַחֲמוּדוֹת בְּלַמֶּדְךָ זְכוּרוֹת וּזְכוּתוֹ חָזוֹר לְמֶמְשַׁל וּנְסִיכוּת׃ בְּעַד יִשְׂרָאֵל צֶדֶק לִמְדוּ׃ פְּנֵי הָאָדוֹן יְיָ עִמְדוּ׃ צְדָקוֹת לְגַלְגֵּל כְּמוֹר נִיחוֹחִים׃ לְפָנָיו תָּבֹאוּ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים׃

מכניסי רחמים תמצא בדף יב

סליחות לצום גדליה

און זאגט (אדון עולם לך ה' הצדקה) ביז (כי על רחמיך הרבים) דער נאך זאגט מן דאס׃

ס פתיחה מיוסד ע״פ איב

אֵיךְ נִפְתַּח פֶּה לְפָנֶיךָ דָּר מְתוּחִים׃ בַּיָּמִים הָאֵלֶּה לִשְׁפּוֹךְ שִׂיחִים׃ געלנו

מיט גרעכטיקייט אן דר שטאט פון אונזרן גאט דען דער (קרבן תמיד) פון מארגן האט פר געבן דיא זינד פון דער נאכט אונ' פון אובנט די זינד פון דען טאג׃ גאט זאל דיא שטאט ווידר אן ברייטן (דמי) מיר מאנין׃ מאנים סוורים איבר ירושלים מיר זאלט ניט געבן שטיל שווייגונג לו אייך׃ אונ' זאלט שטעל זאגן לו (הט״י) דאש זאלשט דיך דר לייגן אונ' זאלשט דר בראן ירושלים׃ (ירושלים) דיא שטאט ירושלים דיא דא איז גבויט אין דען שטרקן היזלי׃ זאל ער פון ברייטן אונ' זאל עש טון לו גרוטן נאמן אויף דר ערדן׃ (ויעמוד) אונ' ער זאל אויף שטין דר גוועלטיגר דר גרוט הער (מיכאל) לו ביטן אום די קינדר זיינש פאלק לו גאט דר דא הייסט איינטורן אונ' שטארקייט׃ (תחינת) דאש געבעט מירש גטרייא לו קרינן דרויז איין קרון אויף דש היובט פון גאט זאל עז זיין גזיסט ער זאל עש געמהן לו דען איברשטן (מזבח) גלייך אז ער גנעהן טוט די (כטאות) פון די לדיקים אז איין (קרבן עולה) ד׳ אן גלן אקריב איז׃ (ושר) אונ' דו הר אונ' (אודגבריאל) דר אנגשטיגר דר דא וואר היכטר דר פאר הנג אוועקגטוסן וויל ער האט דש בית המקדש פר ברענט׃ דו זאלשט פר טפרעכן מיט רעכט פערטיקייט אונ' זאלשט ביכדן לו אנכדר דען זכות פון אונז (כמו) אז וויא דש זעלביג מאל דא דו האשט גלערנט איין זכות לו (דניאל) דער מאן דר גוטטיקייט׃ אונ' האשט דער דורך (זכה) גווען ווידר לו קומן לו גוועלטיקייט אונ' לו הערטאפט׃ (בעד) אום ווילן דיא ישראל לערנט גרעכטיקייט פר דען הערן גאט שטעלט אייך׃ (צדקות) לו וועלגרן דש גרעכטיקייט פון אונז לו פר גאט לו מאכן דר הילן אויף אונז טריטטונג׃ אז' עש זאל קומן פאר אים דש זיטן דר בארמיקייט׃ אונ' מן היבט ווידר אן (מכניסי רחמים) אונ' זאגט ביז פוועלנט מיט׃

סליחות פון צום גדליה

ס איך נפתח

ויא זאלן מיר עפכן איין מונד לו פר דיר גאט וואנר די גנלי פר טפרייטי הימל׃ אין דיזע טעג לו פר גיסן ריד פון גבעט׃ (געלנו) מיר האבן פר אונווירדיגט טעג דיא דענ פערטיגן אונ' דיא גלייכי׃ מיר האבן זיך בהעפט אן אונווירדיקייט אונ' אן ווערק דיא דא זיינן גבאטן פון דיר לו פר זאגן דא׃ (הלכנו) מיר זיינן גגאנגן נאך פאלשי ווייט זאגונג׃ אונ' פר טטוסונג׃ אונ' מיר האבן גהארטט איין נאקן אונ'

גָּעַלְנוּ נְתִיבוֹתֶיךָ הַיְשָׁרִים וְהַנְּכוֹחִים · דָּבַקְנוּ בְּתוֹעֲבוֹרֹת וּבְמַעֲשִׂים זְנוּחִים: הָלַכְנוּ אַחֲרֵי מַשְּׂאוֹת שָׁוְא וּמַדּוּחִים · וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף וְהֶעֱזְנוּ מִצְחִים: וָעַמְתָּ בְּשָׁלְגוּ בֵּית מִשְׁכְּנוֹת מִבְטָחִים · חֶרֶב וּפַס רֵיחַ נִיחוֹחִים: טוֹרְדוּ וְטוּלְטְלוּ כֹּהֲנִים הַמְּשׁוּחִים · יוֹדְעֵי עֵרֶךְ עוֹלוֹת וּזְבָחִים: כַּמָּה יִסַּרְתָּנוּ עַל יְדֵי צִירִים וּשְׁלוּחִים · לֹא הִקְשַׁבְנוּ לַמּוֹרִים וְלִשְׁמוֹעַ לַמּוֹכִיחִים · מֵאָז וְעַד עַתָּה אָנוּ נִדָּחִים · נֶהֱרָגִים נִשְׁחָטִים וְנִטְבָּחִים: שׂוֹרַדְנוּ מְתֵי מְעַט בֵּין קוֹצִים כִּסּוּחִים: עֵינֵינוּ כָּלוֹת לִמְצֹא רְוָחִים: פּוֹרְכֵי עַמְּךָ אֲשֶׁר אוֹתָנוּ שׂוֹחֲחִים · צְפַר וָעֶרֶב הֵמָּה מַצְלִיחִים · קָמִים לַמּוֹלֵךְ וְנֶאָצוֹת שׂוֹחֲחִים · רְעוּצִים וּרְצוּצִים בַּמֶּה אַתֶּם בּוֹטְחִים: שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ צְפֵה בְּעֶלְבּוֹן אֲנוּחִים · תְּמוֹכִים עָלֶיךָ וּבְךָ מוּתְאָחִים: בְּנוֹרָאוֹת יְמִינְךָ נִוָּשַׁע לִנְצָחִים · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים:

ואומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים · עד על עירך ועל עמך: ואחר כך מתחילין כאן:

סא סליחה מיוסד ע״פ א״ב אלהינו ואלהי אבותינו

אֶבְלָה נַפְשִׁי וְחָשַׁךְ תָּאֳרִי · בֵּית תִּפְאַרְתִּי כִּנְשַׁף בּוֹ הָאֲרִי · גַּם פְּלֵיטָתִי אֲשֶׁר עָזְבוּ וּשְׁאֵרִי · דוֹעֲכוּ כְּהַיּוֹם בִּשְׁלֹשָׁה בְּתִשְׁרִי · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים

מיר האבן גשטרקט דיא שטערן: (זעמת) דוא האשט געצערנט אום אונזרן ווילן אן דא חוז בית האקדש רואונג אונזר פר זיכרונג · עס איז ווארן פר וויסט אונ׳ צו גנגן דיא (קרבנות) דיא דא ווארן גשמאק דער זענפטיגונג: (טוררו) זיא זיינן ווארן פר טריבן אונ׳ זיא זיינן ווארן פר ווארפן דיא געזאלבטן (כהנים) דיא דא וואוסטן אן ריכטונג פון אופפר אונ׳ שעכטונג: (כמה) וויא פיל מאל האשטו אונז גשטראפט דורך באטן אונ׳ גשיקטי · מיר האבן ניט פר נומן צו דיא לערנר אונ׳ צו הערן צו דיא שטראפר: (מאז) פון דאז זעלביגי מאל אן אונ׳ ביז איצונדרט זיינן מיר פר שטוסן · דער שלאגן אונ׳ גשעכט: (שורדנו) מיר זיין איבר גבליבן ווינליג פאלק צווישן דיא פעלקר דיא דא גלייך זיין צו אב גשניטני דערנר · אונ׳ אונזרי אויגן האפן צו גפינדן דר ווייטרונג: פורכי) ברעכר דיינש פאלק דיא בגליקן אובנט אונ׳ מארגן: (קמים) זיא שטעהן צו קיגן דיר אונ׳ רידן לעסטרונג אונ׳ זאגן צו אונז מיר צו בראכני אונ׳ צו שטוסני אן וועם טוט מיר אייך פר זיכרן: (שובן) דוא רואר אין דיא איוויקייט אונ׳ הייליגר · צוגדאך אן דיא שאנד פון דיא צו פלידיגן דיא דא זיך אן צייכן אויף דיר אונ׳ צו דיר זיין זיא בהעפט: בנוראות מיט פארכלוואהייט דיינר רעכטי האנד זאלן מיר ווערן גהאלפן צו איביגקייט · דען אויף דייני דר בארמיקייט דיא דא זיינן פיל טונן מיר זיך פר זיכרן: דא היבט אן ווידר אן אין ערשטן טאג (כי על) אונ׳ זאגט ביז אן דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק דער נאך הייבט אן דא אן:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

סא אבלה עס איז טרויאריג מיין לייב אונ׳ איז פר פינסטרט מיין גשטאלט · דאז הויז מיינר שינהייט דא ער האט דריגן גטרעטן דער לייא (נבוכדנצר) · אונ׳ אויך מיין מכטרינונג אונ׳ מיין איבר בלייבונג

הזדונים שטפונו בדלקם׳ ובססו מקדש ובזזו חלקם׳ זקני שארית
אשר פלטו מיום נקם׃ חבלו עתה ביום צום גדליה בן אחיקם׃ טורפו
דלת עם הארץ׳ יתר הגזם אכל הארבה במרץ׳ כרמים ויוגבים
פקודת מרגיזה הארץ׳ לוהטו ולא היה בם גודר גדר ועומד בפרץ׃ זמה
אספר ואנחותי עצומות׳ נקטה נפשי ומקהלותי עגומות׳ שרידנו
אשר נשארו מיקוד אש לתעצומות׳ עוד הם לא נתקימו ונתשו
בחמות׃ פניך עד מתי ממנו תסתיר׳ צעקתינו שמע ואסירנו תתיר׃
קדוש בטה כי אין בעדינו מעתיר׳ ראה בדלותינו ושבח לך נכתיר׃
שודדנו מדור לדור ומקץ לקץ׳ שורש צפע מעופף אותנו עוקץ׳ תקיף
למשפטנו העיר והקץ׳ תכפר עונותינו ותאמר קץ׃ אל מלך׳ ויעבור׳
אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי׃ שובה ישראל עד יי׳ אלהיך׳ כי
כשלת

דא׃ זיא האבן פר לאזן׳ דיא זיין וואהן צו בראכן איז הייכט דרייא טאג אין (תשרי׃) (המים׳ דיא פעלקר דיא דא גלייך זיין צו אוטוויליגי וואטר דיא האבן אונז פר פוילט איט אירן יאגן׳ אוני האבן צו טרעטן דאט (בית המקדש) אוני האבן גרויבט איר טייל׳ דיא עלטסטן פון דט איבר בלייבונג (יטראל) דו זיא זיין אנטרונן פון דעם גראכטן טאג׃ זיין אז אילזנדרט פר דארבן ווארדן אן דעם טאג פון (צום גדליה) דער זון (אחיקם)׃ טורפו זיא זיין ווארן פאר צוקט דס ארמי פאלק פון דעם לאנדי׳ דט איבר בלייבונג פון (כבוכד נלר) דער דא איז גלייך צו הייטרעק׳ דט האט אויך גיגעטן דר הייטרעקיטאטאז דער זון (כתניא) איט שטארקהייט׳ דיא ווין גערטנר אונ׳ דיא פעלד גרעבר דיא דא ווארן איבר גבליבן איט דער בפעלונג (כבוכד נלר) דר דא היט אין דער טרעקר דיא ערד׳ דיא זיין ווארן פר פלאאט אונ׳ איז ניט גוועזן צו ווירן זיא איינר דר דא קאנט ווארן אין בטילונג דט צייד׳ אונ׳ איינר דער דא קענט בטטין אין בראך דט צייד אוני צו רוק הלטן דיא ביזי (גזירה)׃ (מה) וואט זאל איך פר לצן אוני אייני זיפלונג דיא זיין טטרקי׳ איין צייב איז פר טליטן אונ׳ אייני איין וואזונג זיין טרויאריג׳ אונזר איבר בלייבונג דיא דא זיין איבר גבליבן פון דעם בראנד פייאר (כבוכד נלר) צו דעם דינסט פון דיר דו דוא ביטט צויטר שטארקהייט׳ דיא זעלביגן זיין אויך נאך ניט גבליבן אוני זיא זיין ווארן פר לאזן איט גרוט לארן׳ פניך וויא לאנג ווערטטו דיין אן גזיכט פון אונז פר בערגן אונזר גשרייא הער אונ׳ אונזרי גפאנגני אוני גבונדני זאלסטו אויך בינדן׳ דוא הייליגר גאט דו עס איז ניט איין בעטר אום אונזרט ווילן׳ זיך אן אונזר ארוט אוני איין צוב ווען איר צו דיר קרינן׳ (שודדנו) איר זיין ווארן גרויבט פון איין גבירט צום אנדרן גבירד אוני פון איין ענד צום אנדרן׳ דיא ווארצל פון איין ביזי שלאנג דיא דא טוועבט אונ׳ טפריגגט טוט אונז בייסן׳ דוא מעכטיגר גאט אום ווילן אונזר גריכט דער וועק דיך אוני זייא אנטוואכן׳ דוא זאלסט פאר געבן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלסט זאגן עט איז איין ענד פון אונזרן (גלות)׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט׳ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ טוא (תטובה יטראל) ביז אן גאט דיין גאט׳ דען דוא האטט גטטרויכלט איט דייני זינד׳ נעאט איט אייך ריד אונ׳ טוט (תטובה) צו גאט אונ׳ זאגט צו אים אלי דיא זינד זאלסטו פר טראגן אונ׳ אן נעאן דט גוטס דאז איר טון אוני איר וועלן בלאזן דיא טטיר פון קרבנות איט אונזרי לעפצן׳ טוט (תטובה) איר ווילדי קינדר איך וויל היילן אייערי ווילדיקייט׳ כון איר קומן צו דיר דען דוא ביטט גאט אונזר גאט׳ צו רייסט אייער הערץ אונ׳ ניט אייערי קליידר אונ׳ טוט (תטובה צו גאט אונזר גאט דען גאט איז איין לייטזעליגר אונ׳ איינדר בראיגר אונ׳ איין לאנגזם צארניגר אוני פיל גנאדי אוני בדענקט זיך אויף דט ביז׃ (יי׳ הושיעה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ טאעה)
אלהינו אונזר גאט אוני גאט אונזר עלטרן׃

כְּשֶׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ׃ קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ · וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ׃ שׁוּבוּ בָּנִים שׁוֹבָבִים אֶרְפָּה מְשׁוּבֹתֵיכֶם · הִנְנוּ אָתָנוּ לָךְ כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ קִרְעוּ לְבַבְכֶם וְאַל בִּגְדֵיכֶם וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי חַנּוּן וְרַחוּם הוּא אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד · וְנִחָם עַל הָרָעָה׃ לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו׃ יי צבאות וכו׳

סב מיוסד על פי א״ב — אלהינו ואלהי אבותינו

אָמַנְתָּ מֵאָז אֲרֶשֶׁת נִיב שְׂפָתַיִם · בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּן דּוֹפְקֵי שַׁעַר דְּלָתַיִם · גִּשְׁתָּם עָדֶיךָ בִּזְרִיזוּת בְּלִי עֲצַלְתַּיִם · דְּחוּרַת רוֹעַ פּוּרְעָנִיּוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לְעִתּוֹתַיִם׃ הִנְנוּ אָתָנוּ לָךְ בְּדִכְאוּת רוּחַ וְשִׁבְרוֹן לֵב · לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ כָּל פִּתּוּל וְעִקְשׁוּת לֵב · זֶה חוֹקֵר לְבָבוֹת הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב · חַדֵּשׁ רוּחַ נָכוֹן בְּקִרְבֵּנוּ וּבְרָא לָנוּ טָהוֹר לֵב׃ טִכַּסְתָּ מִקֶּדֶם אֵלּוּ יָמִים עֲשָׂרָה · יָחִיד בָּם לָשׁוּב וְלִמְצוֹא כַּפָּרָה · כָּל הַשָּׁנָה כֻּלָּהּ לָרַבִּים מְסוּרָה · לָשׁוּעַ וּלְהֵעָנוֹת בְּכָל צוּקָה וְצָרָה׃ מִיהֵר הַיָּחִיד וְשָׁב בִּנְתַיִם מוֹחֲלִין לוֹ · נוֹאָשׁ וְלֹא שָׁב אֵין תַּקָּנָה לְעִוּוּלוֹ · סִדֵּר וְעָרַךְ כָּל אֵילֵי נְבָיוֹת לְהוֹעִילוֹ · עוֹתֵר וְצוֹעֵק וְאֵין שׁוֹמֵעַ לוֹ׃ פְּגִיעַת הָרַבִּים וְהַיָּחִיד לָךְ לְבַר עוֹלָה · צוּר אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּחִנָּה וּתְפִלָּה · קַבְּלֵנוּ בְרָצוֹן

סב אמנת דוא האסט גווארהייט אונ׳ בשטעטיגט פון דט זעלביגי מאל אן אז דיא וועלט איז ווארדן בשפן איין רידונג ריד פון לעפצן מיט תשובה · דיא דא אן קלאפפן דיא פפארטן אונ׳ דיא טירן מיט תפלה אונ׳ מיט גבעט · זאל איר גנעהנן זיין לו דיר מיט פרישהייט אנדר טרעגהייט · אום אוועק לו טשטן דאש בוזהייט · פון דעם טראפונג אונ׳ לייד דיא דא טטורזן לו קומן לו לייטן׃ הנני) נון איר קומן לו דיר מיט פאר טשטונג דיט גייאיטס אונ׳ לו ברעכונג דיס הערלן · לו בקענן לו פאר דיר אלו דאט אונרעכט אונ׳ פאר קריאנט דיס הערלן · דען דוא ביטט דער דאזיגי דער דא פארשט דיא הערלר דער דא היילט לו דיא לו בראכט הערלן · בנייא איין רעכט גפליסן גאיהט לויטן אונז אונ׳ בשאף לו אונז איין ריין הערן׃ טכסת) דוא האטט אן גברייט פון פאר אאלט דיא דאזיגי לעהן טאג פון (ראש השנה) ביז (יום כפור) איין (יחיד) זאל אן זיא [תשובה] טון אונ׳ לו גיפינדן איין פאר געבונג · אונ׳ איין גאנץ יאר איז איבר געטפרט לו איין [קהל] · לו ביטן אונ׳ לו טרייאן אין אלי דיא בצווינקנס אונ׳ לייד׃ [מיהר] וון דער [יחיד] האט גייאילט אונ׳ האט [תשובה] גטאן לוויטן דיא לעהן טאג פר לייאהט מן אים · אבר ווען ער זיך האט אב גטאן אונ׳ האט ניט [תשובה] גטאן איז קיין פאר ריכטונג ניט לו זיין פאר קריאנט · ווען ער האט גלייך גיאורדנירט אונ׳ אן גריכט אלי גוטי פעטי ווידרס פון דער טטאט [נביות] פאר איין [קרבן] לו העלפן אים · אונ׳ טוט ביטן אונ׳ טרייאן זא איז קיינר דער אים לו הערט׃ [פגיעת] דאט גבעט פון פיל לייט אונ׳ איין (יחיד) גיט לו דיר אליין אויף · דוא בשעפר דוא ביסט דער דא הערט גבעט אונ׳ תפלה · אנטפנג אונז מיט ווילן אונ׳ אאך גרייכן לו אונז פאר לייהונג · ביוויליג אונז אז איין [קרבן מנחה] דאז איין [כהן] האט גבראכט דאז אן האט גאנץ [מקריב] גיוועזן אונ׳ אז איין [עולה]׃ [שפוט] ריכטן דוא זאלטט ריכטן מיט דער בארמיקייט · דייני קינדר דייני ווירדיגי דיא דא זיינן ווארן גנומן לו דיר לו איין ליבשאפט · דאט טרויכלונג מיר אירדטפעניקייט זאל ווערן פר זינקן אין דער טיפנים דט מערס · אונ׳ לו זובן דיך איביג מיט אלרלייא לוב׃ (אל אך) ויעבר (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר

דער

בְּרָצוֹן וְהַמְצִיא לָנוּ מְחִילָה׃ רְצֵנוּ כְּקָרְבָּן כָּלִיל וְעוֹלָה׃ שָׁפוֹט תִּשְׁפּוֹט בְּרַחֲמָנוּת וְחֶמְלָה׃ בָּנֶיךָ יְחוֹסֶיךָ לְקוֹחִים לְךָ לִסְגֻלָּה׃ יוֹקֶשׁ מֶרֶם יוּצְלַל בִּמְצוּלָה׃ נֶצַח לְהַלְלָךְ בְּכָל מִינֵי תְהִלָּה׃ אל מלך׃ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ לָמָּה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃ לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר׃ תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ׃ כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ׃ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ׃ פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ׃ כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנַחְנוּ׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

סג מיוסד על פי א״ב

אֶת צוֹם הַשְּׁבִיעִי וְצוֹם הַחֲמִישִׁי שַׁקָּלְנוּ כְּבִתְפְקִידָיו׃ בְּקַבָּלַת צוֹם וְתַעֲנִית לְהַשְׁווֹתָם יַחְדָּיו׃ גְּדוֹלָה מִיתַת צַדִּיקִים כִּשְׂרֵפַת בֵּית וִיעוּדָיו׃ יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו׃ דּוֹרְשֵׁי רְשׁוּמוֹת אָמְרוּ סִלּוּק צַדִּיקִים קָשֶׁה יוֹתֵר׃ הוֹרַדְתִּי פְלָאִים נִרְשָׁם בְּבֵית מִקְדָּשׁוֹ בְּהַסְתֵּר׃ וְהַפְלֵא וָפֶלֶא נִכְפַּל וְאַחֲרָיו נְפִילַת בַּעֲלֵי כֶתֶר׃ וְאָבְדָה חָכְמַת חֲכָמָיו וּבִינַת נְבוֹנָיו תִּסְתַּתֵּר׃ זֶרַע לוֹט מֵעוֹלָם בִּי נִתְקַנְּאוּ׃ חוֹמְסִים נַפְנוּ לְשָׁלָל וְהֵם מִקְדָּשִׁי בָּאוּ׃ טְהוֹרָה

דער דאזעבט׃ ווארום גאט טוסטו שטין פֿון ווייטן דוא טוסט דיך פֿר הע׳ען צו לייטן דט ליידט׃ ווארום טוסטו פֿר בערגן דיין אן גיזיכט דוא טוסט פֿר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בצווינגנס׃ דוא זאלסט ניט פֿר בערגן דיין אן גיזיכט פֿון דייני קנעכט דען עס איז אונז ליד׃ אייל ענטפֿר אונז׃ ענטפֿר אונז גאט דען דיין גנאד איז גוט׃ אז פֿיל דייני דער בארמונג קער דיך צו אונז׃ קער דיך צו אונז אונ׳ לייט זעליג אונז׃ דען איר זיין איינליגי אונ׳ ארמי׃ (ליי הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ טאעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

סג את צום דעם פֿאסט טאג פֿון (גדליה) אין דעם זיבנטן מאנט (תשרי)׃ אונ׳ דער פֿאסט טאג פֿון (תשעה באב) דער פֿינפֿטי מאנט האט ער זיא גזאוגן גלייך איט זייניבפֿעלונג אונ׳ גבאט׃ איט אנטפֿנגן אוין זיך דט פֿאסטן צו גלייך זיא איט אנכדר׃ דען עס איז גרוס דער טוט פֿון דיא (צדיקים) אז דיא פֿר ברעמונג פֿון דט בית האמקדש הויז זיינר בטעטיגונג׃ דען עס איז ווירדיג אונ׳ טייאר אין גאטס אויגן דער טוט צו זייני בידרי (דורשי) דיא דא (דרשן) דיא לייכנט פֿון דער (תורה) דיא האבן גיזאגט דט אבטון דיא (צדיקים) פֿון דר וועלט איז טווערר אער אז דט חורבן בית המקדש דען איך וויל נידרן וואונדר טטיט גטריבן אונ׳ אן גלייכנט בייא דט צו ברעכונג זיינט (בית המקדש)׃ אונ׳ טאפֿלט וואונדר אונ׳ וואונדר איז ווארן גטאפֿלט אין פסוק דז דר נאך טטיט דאט פֿאלן פֿון דיא מאנן דיא דא האבן דען קרון פֿון דער (תורה)׃ אז דער פסוק גיט אונ׳ עס ווערט ווערן פֿר לארן דט קלוגהייט פֿון זייני (חכמים)׃ אונ׳ דט פֿר טטענדיקייט פֿון זייני פֿר טטענדיגי ווערט פֿר בארגן׃ (זרע) (עמון אונ׳ מואב) דיקינדר פֿון לוט איביג האבן זיא זיך מיר גניידט׃ דיא אנדרי רויבר האבן זיך גקערט צו זאקרויב אונ׳ זיא זיין גקומן אין איין בית המקדש זיא האבן זיך דר הובן צו אויט רייסן דיא רייני (תורה)׃ דיא דא בטטיט צו איביג׃ אונ׳ אזט דז זיא האבן גזעהן איין ווייןהויז דט בית המקדש׃ יען דארום איך וויל זיא האבן פֿר אומווירדיגט אירי ווערק אוין עיר פֿאלן בייא בלעם אונ׳ יפתח אונ׳ יהושפט אונ׳ בייא חורבן בית המקדש׃ וואס איז אויך איר ביזר גגרדין פֿר זיגלט ווארדן דורך פֿיר (נביאים) ישעיה ירמיה יחזקאל צפניה׃ צו מאכן פֿאלן דעם צדיק גדליה האבן זיא גליסטיגט אונ׳ האבן גטפֿאכט אירן בוגן׃ דער אטום פֿון אונזרי כאז לעבר איז ווארדן בלוואונגן אין אירי גרובן׃ (מזרע) ישמעאל דער זון נתניה דער דא ווער דט זעכלעהכרי גבירט פֿון (דוד המלך) צו דיא פֿרעמדן

טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד לַעֲקוֹר נִתְגָּאוּ׃ אֶת כָּל אֲשֶׁר בְּבֵיתִי רָאוּ׃ יַעַן
בארבע מהומות התזירו זלעפותי כי הארבע ויראים וגזר דינם
נָחְתָּם׃ לְהַפִּיל צַדִּיק הֶעֱרִימוּ וַיַּדְרִיכוּ קַשְׁתָּם׃ רוּחַ אַפֵּינוּ נִלְכַּד
בִּשְׁחִיתוֹתָם׃ מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה דּוֹר שִׁשָּׁה עָשָׂר לִבְנֵי נֵכָר׃ נִלְוָה לְמֶלֶךְ
עַמּוֹן וְאֶל טוּרוֹ נִתְנַכָּר׃ שָׁלְחוּ לְהַכְרִית שָׂרִיד וְטוֹבַת אַבְהֲמוֹן לֹא זָכָר׃
אָז אָבְדָה שְׁאֵרִית יְהוּדָה וְאֶת הָאָרֶץ עָכָר׃ עֲשִׂינוּהוּ סְנִיף לְיוֹם
שְׂרֵיפַת מִקְדָּשֵׁנוּ פְּלֵטָתֵנוּ׃ כִּי נִכְרְתָה וּבוֹ אָבְדָה תִקְוָתֵנוּ׃ צְדָקָה לְךָ
מַלְכֵּנוּ וְלָנוּ הַבֹּשֶׁת בְּבִגְדֵנוּ׃ בֹּשְׁנוּ מְאֹד כִּי עָזַבְנוּ אֶרֶץ כִּי הִשְׁלִיכוּ
מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ׃ קַבָּלַת חֲכָמִים לְשׁוֹן רֶגֶל שֶׁלֹּא לְקַבְּלוֹ׃ רָאוּי אַף אֶרֶת
הַדָּבָר קְצַת לָחוּשׁ לוֹ׃ שָׁלֵם כְּמַעֲשָׂיו גַּם מִקְצַת לֹא חָשׁ לְהַכְשִׁילוֹ׃
וְהֵימוּת פְּעֻצֶּם תָּמוּ שַׁלְאָנָן וְשָׁלֵיו פְּלוּ׃ תְּמוּר מִסְפֵּד צוֹם גְּדַלְיָה תַּעֲנִיּוֹת
וְעִנּוּיָם מוֹעֲדִים טוֹבִים יַחֲלִיף לִמְכוֹרֵי חִנָּם׃ נוּגֵי מִמּוֹעֵד יַהֲפוֹךְ לְשָׂשׂוֹן
כַּאֲשֶׁר נָם׃ וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן וְנִחַמְתִּים וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם׃ חוֹדֶשׁ
הַחֲמִישִׁי הִנָּזֵר מִקּוֹל בְּכִי וַאֲנָקָה׃ צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפָּדֶה וְשָׁבֶיהָ בִּצְדָקָה׃

בראשם

קינדר האט ער זיך בהעפט׳ לו דעם אוך עמון׳ אוני לו זיין ווידר שפעניקייט האט ער זיך גפרעאר או איין פרעארר׳
ער האט אים גשיקט לו פר שטיירן דש איבר בלייבונג פון ישראל) אוני האט ניט גדאכט אן דש גוטש דז (אברהם)
דער פאטר איבר פיל פאלק האט גטאן לו זיין פאטר (לוט)׳ דש זעלביגי אאל איז ווארן פר לארן דש איבר בלייבונג
(יהודה) אוני דש לאנד האט ער בטריבט׃ (עשינוהו) איר האבן גמאכט איס דעם (גדליה) איין בהעפטונג לו
דעם טאג דש פר ברענונג אונזרש (בית המקדש)׳ דען עש איז ווארן פר שטירן אונזר אנטרינונג אוני אן דעם טאג
איז פר לארן אונזר האפנונג׳ לו דיר אונזר קיניג איז דיא גירעכטיקייט אוני לו אונז איז דיא שאנד אום ווילן אונזר פעלטן׳
איר שעמן זיך זער דא איר האבן פר לאזן איין לאנד דז זיא זיין אוועק גווארפן אונזרי וואונג׃ (קבלת דיא (קבלה) פון
אונזרי חכמים איז (לשון הרע) אוני (רכילות) ניט לו אנטפאנגן אבר עש איז בילך עטוואש זארג לו האבן דר פר אוני
לו היטן זיך׳ אבר דר (גדליה) דר גאר גנל איט זייני ווערק אפילו איין טייל האט ער ניט זארג גהאט דו דר ישמעאל)
זעלט אכן טטרולן איס אז וויא מאן איאט גזאגט האט׳ דארום ווער דיזר (גדליה) שטערבן אין גיטאלט זיין
גאללהייט שטיל אוני גנל פרידליך׃ (תמור) אנשטאט אוני פר ווערסלונג דש קלאגן אוני פאסטן וועגן (גדליה) אוני אנדרי
פאסט טעג אוני איר גשטאלט ואל ער ווערסלן (ימים טובים) לו דיא (ישראל) דיא דא זיין פר קויפט אום זונסט דיא
דא טרויאדיג זיינן אוני פר רוקט פון (יום טוב) זאל ער פר קערן לו פרייד אז ער האט גרעט׳ אוני איך וויל פר קערן
איר טרויארן לו פרייד אוני איך וויל טרישטן דיא אוני איך וויל דער פרייאן זיא פון איר טרויארקייט׃ (חודש) דען
פינפטן מאנט (אב) טואאב טיידן פון שטים דש וויינן אוני טרייאן׳ (ליון) זאל ווערן אויס גליזט איט גריכט אוני
אירי גפאנגני איט גרעכטיקייט אירי קיניג זאל איבר פארן אן אירי שפיל אין ליכט דיינר (טכינה) לו לייכטן׳ עש זאל
ניט ווארן גהערט אין איר שטים פון וויינונג אוני שטים פון גשרייא׃ (ביד) איט אאכט אופנבארליך זאלשטו אונז אויש
ליזן אז וויא דש זעלביגי מאל אויז (מלרים) אזו זאלשטו טון לו דער (גאולה) די דא ווערט קומן׳ עש זאל אויך גין אונזר
גשרייא פר דיין צהר לו ווערן גינעהנטיאנט פאנג דיא דא ווידר קערן אין דיינם שטט הייל איר ווילדיקייט איט בווליגונג׃
אויך ווידר קערן אונז גאט לו דיר אוני איך ווערן ווידר קערן׃ (חזה) זידאן דיא גשילטט פון דיא גלאבטן טרייניגן איא פון

בראשם יעבור מלכם באור פניך להבהיקה ולא ישמע עוד קול
בכי וקול זעקה: ביד רמה תפדנו כאשר מאז להבא תעל צעקתינו
פני כבודך להתקרבה קבל שבים בצלך רפא משובתם נדבה
השיבנו יי אליך ונשובה: חזה קורות ידידים מפשעיהם לנקם כדי
חרבן ביתם והרג בן אחיקם היות לכפרה לעונם מכל חטאתם
לפרקם מלפניך מלכנו אל תשיבנו ריקם: אל מלך: ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תשליכנו לעת זקנה ככלות כחינו
אל תעזבנו: אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו: אל תרחק ממנו כי צרה קרובה כי אין
עוזר: אל תקצף יי עד מאד ואל לעד תזכר עון הן הבט נא עמך כלנו: אל תנאץ למען
שמך אל תנבל כסא כבודך זכר אל תפר בריתך אתנו:
ליי הישועה יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי וכו׳

סד שלמונית אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה

ארח צדקה ועלמות נחית דבריך אומץ להעצים עשות רצונך
נדבריך ברגזי זכר רחם יחלתנו סבריך במשפט אל תבוא
ותאחז דבריך: גזר גמור ובינוני נגדך מתוח גול אליך כונת שער
פתוח

אירי איסטאט עס איז ווערט אונ׳ ביליך דאז (חורבן) (בית המקדש) אונ׳ דר דר שלאגונג פון גדליה זון (אחיקם) לו
זיין לו פר געבונג לו אירי אונטוואליגי זינד לו אויס לישן זיא פון אלי אירי זינד. פון לו פר דיר אונזר קיניג זאלשטו אונז ניט
לאזן לער ווידר קערן: (אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט. דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט. דוא
זאלשט אונז ניט אוועק ווערפן לו לייט דש עלטרש אז דא איז פולענדר אונזר קראפט זאלשטו אונז ניט פר
לאזן. דוא זאלשט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ דוא זאלשט דיך ניט פערן פון אונז. דוא זאלשט דיך ניט פערן
פון אונז וועגן דאז נייד איז נאהענט דען עס איז קיין העלפר. דוא זאלשט ניט לערנן גאט ביז זער אונ׳ ניט לו איביג
זאלשטו גדענקן דיא זינד. כון לוג. איך ביט דיך איר זיין אלי דיין פאלק דוא זאלשט ניט לערנן אום ווילן דיין נאמן אונ׳
דוא זאלשט ניט פר אכטן אום איין סטול דייניר הערליכקייט: גדענק פר שטער ניט דיין פר בינדונג דז דא איז מיט אונז:
(ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה)

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

סד אחור אין דען וועג פון גרעכטיקייט אונ׳ יונקליך זאל זיין דאז פירונג פון דיינר פירן מיט אונז אום אונזרי
זינד לו רעכנן אלז ווען אייניר וואס טוט אין זיין יונגהייט. דייני ווידר אונ׳ פערכטר קראפט אונ׳
מאכט לו מעכטיגן זיא לו טון דיין ווילן. דען דוא האסט אונז הייטן האפן דיין פר בינדונג דז דוא טוסט גדענקן אין
לארן דר ברמיקייט. דרום מיט גריכט זאלשטו ניט קומן אונ׳ דוא זאלשט בגרייפן דייני זיטן אונ׳ פירונג: (גזר) דז
פרטיידונג אונ׳ אורטיל פון דען רעכטן רטע אונ׳ לדיק אונ׳ דר מיטל מעסיגר איז פר דיר מויט גשפרייט. דער דא
טוט אנטפלעקן לו דיר דיא זינד האשטו גפלישן אונ׳ אן גברייט איין אופני פפארט דיא דא פארטן דיין געהונג מיט
איין לו ריסן אונ׳ איין הייס הערן. איר מורטל טוסטו לויטר מאכן דאס גרעכטיקייט טוסטו אנטפאנגן אז דאז

 טעיקונג

פתוח׳ דורשי קרבתך בלב קרוע ורתוח׳ דינם להצהר צדק׳ קבל
כנתוח: הן כביר ושגיב ושגיא כחך׳ הנה אתאנו בדלות קדם
נוכחך׳ ואתה רחום׳ מסביר קבל בורחך׳ ומי כמוך מורה חטאים
אורחך: זכיתי לבימי בעל דברים׳ זך זוכה ומזכה לחטא גברים׳
חובות חבילות וגדישים מכל עברים׳ חסד יגדל לרפאות מטת
שברים: טיף העקר סרוח ומתוכו מתליע׳ טנף תבלין שאור בעיסה
מבליע׳ יוקש למישור חטא ועון להקליע׳ יקר לזלזל בכל תושיה
להגליע: כשל הנדון וזונחו פרקליטי יושר׳ כבוש כבוס גזר מלשכת
העושר׳ למורא אין להביא תשר׳ לכן רב הפגר ואמיץ הקשר:
מעת הוסר התמיד עולת מיחך׳ מכיכי לב במנחה ונחוחים משמחך׳
נזופים בריא אולם משמוש שבחיך׳ נשברו נטהרו הוכשרו ניחוחי
זבחיך: סלקו סנגורי עמך דרוש וקרבם׳ סמוכים לעד קרוביך בך
קרובם׳ עשוקים כי המה גוף ומערבם׳ ערובות טוב והצלה היות
ערבם: פגעו שיח ומעמד אומנות קדמונית׳ פי תולעת יעקב תחת
ארמונית

סטיקונג פון קרבנות: (הן) נון פיל אול׳ גרוגן איז דיין קראפט׳ נון איר קומן מיט ארמוט צו פאורדרן דיך קיגן דיך׳
אול׳ דוא דר בארמיגר אול׳ פר טראגר מיט איין ליבליך אן גיזיכט טוא אנטפאנגן דיא דא צו דיר אנטלויפן אול׳ ווער איז אזו
וויא דוא דער דא וויזט דען זינדיגן דיין וועג צו טון תשובה: (זכיתי) ווער איז דער אזו דער דאז קענט רידן איך
האב גלייטרט מיין הערץ׳ איך בין לויטר איך בין איך זוכה אול׳ אאך אנדרי לייט מזכה זיין צו רייניגן דיא לייט׳ אבר
איין הויפן בונד מיט סולדן אול׳ אויך גהויפטי מאסן האבן מיר פון אלי זייטן: גנאד זאל ער גריסן גאט צו היילן פון זינד
דיא גבייגטן אול׳ צו בראכן הערץ: (טיף) דער פריגליפאזר טראפפן דז דר מענש דער פון איז בשאפן דאז סטינקט
אול׳ פון מויטן אים זעלברט ווערט דער מענש וואורמיג׳ דער (יצר הרע) דער דא מאכט אונריין דאז מטיגווירק
אול׳ דר דא גגליכן איז צו איין זוואר טייג דז דא איז פר סלונדן אין טייג׳ דער מאכט סטרויכלן צו דען רעכט פערטיגן
מענסן מיין גרוטי מיט זוליכי זינד צו פלעכטן אוני איין קליני זינד׳ אול׳ צו פאר אויס דען ווירדיגן (תלמיד חכם) צו
פר מכטן אול׳ צו אנטפלעקן איר טאנד אין אלי (בתי מדרשים) וואו מן (תורה) לערנט: (כשל) ער איז גסטרויכלט דר
גריכטר מענש אול׳ ניא זיינן ווארן פר לאזן דיא פיר ספרעכר דיא דא פר טפרעכן רעכט פערטיקייט׳ דיא (קרבנות)
דיא דא בלוויגן אול׳ אבוועטן דיא זינד איז ווארן פר סריטן אול׳ פולענד פון דער קאמר דר רייכטום דאז בית
המקדש׳ צו דען פארכלואן גאט אול׳ פארכלואן ב״ה וויא איז בעז״ה ניקט דא צו ברענגן איין פרימאכט׳ דארום איז
אויך פיל ברעכונג אול׳ איז טטארק דער קנאפף אול׳ בונד פון דיא זינד׳ (מעת) פון דער לייט אן דז דא איז ווארן אב
גטאן דאז (קרבן תמיד) דאז אופפר פון דייני פעטי טאף׳ דא זיין דיא פרימאכט אול׳ דיא זענפטיגונג דיא דיך דער
פרייאן דיא צו בראכן אול׳ וויאנדי הערלר׳ אן גסריאן ואזן זיין דיא רשעים דז איר קראפט איז פרים אול׳ גזונד דז זיא
ניט ואזן דינן דינסט רייכט לוב׳ אבר דיא צו בראכן הערלר דיא זיינן דיין אול׳ (כשר) אז דש זענפטיקייט פון דיין
קרבנות: (סלקו) דיא זיינן ווארן אב גטאן דיא פאר טפרעכר פון דיין פאלק צו פארטן דיך אירנט וועגן אול׳ צו גנעהן
זיא׳ דייני נאהנטן ישראל דיא דא אן דיך זיינן אן גלייכט גנעהן דוא זיא׳ דען זיא זיינן גלוקט אן לייב אול׳ אן איר גוט׳
זיים רוט מיר בערגר צו איין גוטי בארגנטמפט אול׳ בטירמונג: (פגע) גבעט פון ,מעריב אול׳ מנחה אול׳ סחרית)

אַדְמוֹנִית׳ צַעֲקַת שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה מִשּׁוּב רְקָנִית׳ צְוָחָה בְּקוֹל עָרֵב יוֹנַת
שֶׁתְּקָנִית: קוֹמְמִיּוּת קֶדֶם הָלַכְנוּ וְעַתָּה קְדוֹרַנִּית׳ קֶרֶן נְבוּאָה וּמַלְכוּת
לְוִיָּה וְאַהֲרוֹנִית׳ רוֹמֵם קַרְנָם וּזְכֹר בְּרִית רִאשׁוֹנִית׳ גְּדֻלַּת וּגְדוּלֶיהָ
מָנוּי אַחוֹרַנִּית׳ שׁוּבָה וַאֲנִי עַד פִּסְּתָ תְּשׁוּבָתֵנוּ׳ שַׁכֵּךְ כַּעַסְךָ
הֲשִׁיבֵנוּ וְשׁוּב שְׁבִיתֵנוּ׳ תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ׳ תִּתֵּן אֱמֶת
לְיַעֲקֹב וְחֶסֶד לְאַבְרָהָם שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ: שָׁמְרָה דַּל שְׂפָתֵינוּ
וּבְקִרְבֵּנוּ תִּשְׁכּוֹן׳ לְמִקְדָּשׁ מְעַט חָשׁוּב כְּבַחוּבֵינוּ מִשְׁכּוֹן׳ מְקֻטָּר וּמֻגָּשׁ
מִנְחָה וּקְטוֹרֶת מַתְכּוֹן׳ הֶעֱרַב נָא תְּפִלָּתֵנוּ וּלְפָנֶיךָ תִּכּוֹן: אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב:
יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו׳ וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:
הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה: חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם: תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ׳ וְתַשְׁלִיךְ
במצלות

דאט וואר דש הכד ווערק פֿון דיא ערשטן (אָבוֹת)׳ דש איז פֿון ישראל דז דא איז געגליכן צו איין ווארם דז קיין קראפֿט
האט ניארט מיט דען מויל דש איז אן שטאט דיא שווערט פֿון (עשו) דען רוטן׳ דש געטרייא פֿון דיא דרייא נעהן זיטן
דז זיא ניט ווידר קערן צו ער: דש טוט שרייאן מיט איין זיס (קול) דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין טטוּבּי שטיל
שווייגנדיגי טויב: (קוממיות) אופֿן בארליך זיינן איר פֿון פֿאר אונש געגאנגן אונ׳ איצונדרט מיט פֿר פֿינשטרטן
נידריגן גמיט׳ דש הערשאפֿט דער (נבואה) אונ׳ דש קיניגרייך אונ׳ לוים) אונ׳ (כהנים)׳ דר היך זיא אוך גרעכט
זיא אונ׳ גדענק דש ערשטי זיכרהייט׳ דש זיכרהייט פֿון דען זאכר דז דא איז איין דר ליהרן אונ׳ אירי דר צו גנידרט זיין
דיא דא צו רוק זיינן אין דער תורה געלזט (בריתי יעקב יצחק אברהם): (שובה) דוא האשט איבר רעט אונ׳ געבעטן
דז אונזרי תשובה זאל זיין צו ווידר קערן צו דיר אונ׳ דוא ווערטשט זיין דר לייגן אונ׳ קיין אנדרי (עדים) בדארפֿן צו זיין בייא
דר תשובה׳ אוך פֿרגעסן דיין צארן ווידר קער אונזר אונז אונ׳ ווידר קער אונז אונ׳ ווידר קער ווידיקייט׳ דוא זאלשט ווידר קערן דוא
זאלשט דר בארמן אונז אונ׳ דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד׳ דוא זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ׳ גנאד צו אברהם
דז דוא האשט געשוואורן צו אונזרי עלטרן: (שמרה) טוא היטן דיא טיר אונזרי לעפֿצן אונ׳ צווישן אונז זאלשטו רואן צו
דר שאל דז דא הייסט איין קליין ווינציג בית המקדש זאלשטו רעכנן אז דז רעכטי בית המקדש דז דא איז געפֿאנט געווערן
אום אונזרי שולד וועגן׳ אן שטאט דז דא ווערט גדעמפֿפֿט אונ׳ גנעהנט איין פריזאנט אונ׳ (קטורת) דז דא פֿלעגט צו
קומן מיט לאז׳ אוך זיס נון אונזר תפֿלה אונ׳ פֿר דיר זאל עס ווערן אן גבריית׳ (אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)
(אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט׳ פֿארשט גאט
דר ווייל ער צו פֿינדן איז רופֿט אים דער ווייל ער נאהנט איז: ער זאל פֿרלאזן דער (רשע) זיין וועג אונ׳ דר אונרעכטר
מאן זייני גדאנקן אונ׳ ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ׳ ער זאל דר בארמן אים אונ׳ צו אונזר גאט דען ער מערט צו פֿרגעבן:
ווידר קער אונז גאט צו דיר אונ׳ מיר וועלן ווידר קערן בנייא אונזר טעג אז פֿר אלז: דוא זאלשט ווידר קערן דוא זאלשט
דר בארמן אונז אונ׳ דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלשט ווארפֿן אין טיפֿייט דש מער אלי אונזרי זינד: ווידר
קער אונז גאט אונזרט הילף אונ׳ פֿר שטער דיין צארן דער דא איז מיט אונז: ווידר קער גאט אונזרי ווידיקייט אז דיא
בעך וואסר אין איין טרוקנים: ווידר קער פֿון גרים דיינס צארן אונ׳ זייא דיך בידענקן אויף דאט ביז דאז דוא וואלשט
טון צו דיין פֿאלק: ווידר קער פֿון גרים דיינס צארן אונ׳ זייא דיך בידענקן אויף דאט ביז דיינט פֿאלקס: ווידר קער
גאט ביז ווען צאנג נאך אונ׳ זייא דיך בידענקן אויף דייני קנעכט: (ויי׳ הושיעה (יי׳ צבאות) יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה)
(כי לא) (כיעל) (יי׳ סאעה): (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

כמצלות ים כל חטאתנו: שובנו אלהי ישענו׳ והפר כעסך עמנו: שובה יי את שביתנו׳ כאפיקים
בנגב: שוב מחרון אפך׳ והנחם על הרעה לעמך: שובה יי עד מתי׳ והנחם על עבדיך:
ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו. יי צבאות אשרי׳ וכו׳

סה שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וגם האמצר סתום בחרוזה הראשונה שלמה

שוממתי ברוב יגוני׳ ליום יפקד זדוני׳ מה אמר לאדני: אמללתי
ונאלמתי׳ בזכרי אשר אשמתי׳ בשתי וגם נכלמתי:
בהבל כלו ימי׳ מפני בשרת עלומי׳ אין שלום בעצמי: גחלתי
קורחת׳ כמגלה נמתחת׳ והנושה בא לקחת: דבקתי במחשבי׳
ונפשי לא ידעה׳ כי גר ותושב אנכי: הוי כי יבא יומי׳ אזי אקץ
מחלומי׳ ואשובה אל מקומי: ועל חטאי אשר עבר׳ ועל פשעי אשר
גבר׳ מה אשיב שולחי דבר: זדון לבי השיאני׳ ועון אשר הלאני׳ מבטן
קראני: חושב בנפשו נבל׳ כעץ שתול על יובל׳ והוא לקברות יובל:
טפל שקר בתוכו׳ ונמס ממהלכו׳ נפן כה וכה׳ יושלך כאבן
דומה

סה שוממתי איך בין פר וויסט אום וויל איין טרויארן׳ לו דעם טאג דו דא זאל ווערן גראכט איין
אונטווילקייט׳ וואס איך זאל זאגן לו איין הער: (אמללתי) איך בין טוואך אונ׳ בין טטום:
אין איינם גדענקן דז איך האב גטולד׳ איך בין דרום פר טעמט אונ׳ פר טאעבט: (בהבל) אין נרהייט זיין איינ
טעג פולענט׳ אונ׳ פון וועגן דיא טאכר איינר יוגנט איז קיין פריד אין איינ ביין: (גחלתי) איין (נטאה) דיא דא
איז גלייך אז איין קון פייאר דיא איז אין איר הייס׳ דר וויל איין (מגילה) אונ׳ איין בוך איז אויז גילוגן אונ׳ פר טפרייט
לו פר דירי׳ אונ׳ דר לעהנר אונ׳ בארגר קומט לו נעמן לו בלאזן זיך: (דבקתי) איך האב איך בהעפט אן איין פר פינטערטי
פבי רות׳ אונ׳ איין לייב האט ניט וועלן וויטן דז איך בין איין עלענדר אונ׳ איין אלט געטטר הייננט היר אונ׳ אוארגן דארט:
(הוי) וויא גטריאן וועט ווערט קומן איין טאג׳ דז איך ווער אויף וואכן פון דר וועלט דז דא איז אז איין טרויס׳ אונ׳
ווער אוון ווידרקערן לו איין אורט וואו איך בין הער גקומן: (ועל) אונ׳ אויף איין זינד דז דא איז איבר גפארן אויף איר
אונ׳ אויף איין איסטאט דז דא האט גשטרקט׳ וואס ווער איך ענטפרן פר איין זאך לו איינן זענדר דר איך האט אין
דר וועלט גזענר: (זדון) איין אוט וויליגס הערן האט איך אן גדרייבט׳ אונ׳ דר זינדיגר (ילר הרע) דר איך האט איך
גמאכט׳ אויז איין [illegible] בויך האט ער איך גרופן: (חושב) ער גדענקט דר טוק אין זיינם ווילן׳ ער ווערט זיין אז
איין בוים דער דא איז גפלאנצט אויף בעך וואטר לו איביג לעבן׳ אונ׳ ער ווערט דאך גבראכט לו דען בגרעבנים:
(טפל) ער האט בהעפט דס פלטקייט אין זיך׳ אונ׳ ער לו גיט פון זיינר דר אוייאונג פון דיזר וועלט׳ אונ׳ ער קערט
זיך אהין אונ׳ הער אונ׳ עס איז ניקס דא: (יושלך) ער ווערט גווארפן אז איין טטיל טווייגנדר טטיין׳ אונ׳ ער טראגט
ניקס אין דס פר טוונטן הויזזיינס גראב׳ פון אלס דז ער האט אנ׳ [illegible] איין ביסלן: (כוחו) זיין קראפט טוט אים
ניט אונטר ליגן אין דר ליט דז זיין (נטאה) ווערט גזאן פון אים׳ אונ׳ אויך ווען דס פייאר פון גיהנם טוט אים פר
ברענן: (לכרתני) זיא האט בלוואונגן איך איין טולדי׳ פר וואר דס זיינן דיא ריד פון איין (נטאה) דיא דא רעט דער
זוויל איך נאך בין אויף דר ערד׳ (לזאת) אום ווילן דס דאזיגי איז איין נטאה פר וויטט׳ דז איך זאל זיין אז איין מאן דר
דא ליגט מיט טנד׳ אונ׳ נאקנט זונדר אלות דארט הין ווידר קערן: (משונותי) איין מיסגרייפונג האב איך דר הובן
אונ׳ אין איין הערץ טוא איך רופן׳ איך האב גזינדיגט: (נבוחה) רעכט פרטיקייט דר תורה האב איך ניט גלוסט
אונ׳

דּוּמָה׳ וְלֹא יִשָּׂא לְבֵית מְהוּמָה׳ מִכָּל אֲשֶׁר לוֹ מְאוּמָה׃ כֹּחוֹ לֹא
סְמָכָתְהוּ׳ עֵת נַפְשׁוֹ נְשָׂאָתְהוּ׃ אַף כִּי אֵשׁ אֲכָלָתְהוּ׃ לְכָדַתְנִי אַשְׁמָתִי׳
הֲלֹא זֶה דִּבְרֵי נִשְׁמָתִי׳ עַד הֱיוֹתִי עַל אַדְמָתִי׃ לְזֹאת נַפְשִׁי נְשַׁמָּה׳
כְּאִישׁ שׁוֹכֵב בִּכְלִמָּה׳ עָרֹם אָשׁוּב שָׁמָּה׃ מְשׁוּגָתִי נָשָׂאתִי׳ וּבִלְבָבִי
קָרָאתִי׳ אָנֹכִי חָטָאתִי׃ נְכוֹחָה לֹא חָשַׁקְתִּי׳ וּבִשְׁרִירוּתִי דָּבַקְתִּי׳
מַה לְּךָ כִּי נִזְעַקְתִּי׃ שְׂאִי נַפְשִׁי אַשְׁמָתֵךְ׳ רְאִי חַטֹּאתֵךְ לְעֻמָּתֵךְ׳ גַּם
אַתְּ שְׂאִי כְלִמָּתֵךְ׃ עַד אֶדְאַג לַעֲוֹנִי׳ הֱשִׁיבוּנִי רַעְיוֹנַי׳ נִפְּלָה נָּא בְּיַד
יְיָ׃ פְּנֵה מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ׳ וּפְתַח לִי דַּלְתֶּיךָ׳ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ׃ צוּר הָגֵן
בַּעֲדֵנִי׳ וּמֵעֲוֹנִי פְּדֵנִי׳ וְעֵדוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי׃ קוֹלִי שְׁמַע בְּחַסְדֶּךָ׳ בְּיוֹם
אֶעֱמוֹד נֶגְדֶּךָ׳ וְאַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ׃ רְאֵה עָנְיִי וַעֲנֵנִי׳ אֲנִי בְיָדְךָ הִנְנִי׳
וְאַתָּה יְיָ חָנֵּנִי׃ שְׁלַח אֲמִתְּךָ וְחַסְדֶּךָ׳ לְעַם צוֹעֲקִים נֶגְדֶּךָ׳ וְלִי אֲנִי
עַבְדֶּךָ׃ תִּסְלַח לַאֲשָׁמֵינוּ׃ וְאַל תִּפְקוֹד עֲלוּמֵינוּ כִּי צֵל יָמֵינוּ׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יצחק

מונ׳ מן איין אונטוגליקייט האב איך איך בהעלפט׳ וואט האב איך דען פֿר אעטים דז איך איך האב איין גאונט לוטון
(תפלח) פֿר דיר׃ (שא) טראג דוא איין כשאה דיין טולדי׳ ויך דיין זינד זיין קיגן דיר׳ טראג דוא אויך דיין טאנד׃
(עד דז ווײל דז איך אוז וואר אונ וויזן איין זינד׳ טוון איר עכטפֿרן אייני גדאנקן׳ איר וועלן פֿאלן אין גאטט האנד׃
(פנה) קער דיך פֿון אן ברייטונג דיינט גזעס׳ אונ׳ עפֿן איר דייני טירן׳ דען עט איז קיינר אנדר דיר׃ (צור) דוא
שטרקר פֿעלז טוא בשיצן אונ איך׳ אונ׳ פֿון אייני זינד ליז איך׳ אונ׳ דיין תורה לערן איך׃ (קולי) איין שטים הער
מז דייני גנאד אויס וויזן׳ אן דען טאג דז איך טוא שטין קיגן דיר׳ אונ׳ דוא זאלשט ניט נייגן אונ׳ פֿר שטייבן דייני
קנעכט מיט צארן׃ (ראה) זיך איין פיין אונ׳ ענטפֿר מיר׳ כון איך בין אין דיינר הנד׳ אונ׳ דוא גאט לייט זעליג איך׃
(שלח) שיק דיין ווארהייט אונ׳ דיין גנאד׳ מז דען פֿאלק דיא דא שרייען קיגן דיר׳ אונ׳ צו איר (דיין קנעכט)׃ (דיין
דינסט אייך)׃ (תסלח) דוא זאלשט פֿר געבן לו אונזרי שולד׳ אונ׳ דוא זאלשט ניט גדענקן דיא זינד פֿון אונזרי יוגנט׳
דן אונזר טעג זיינן אז איין שאטן׳ (אל מלך) ויעבור (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ (אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז
מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט׃ ער זאל גדענקן גאט זיין זיכרהייט פֿון אברהם פֿון יצחק
פֿון יעקב׃ שפייז האט ער גגעבן צו זייני פֿארכטר ער טוט גדענקן צו איביג זיין זיכרהייט׃ דוא האטט געבן צו דייני
פֿורכטר איין באניר אום צו ווערן דר הובן פֿון וועגן דיא איביגי ווארהייט׃ גדענק צו אונז דיין זיכרהייט אונ׳ וויא דיך
בדענקן אז פֿיל דייני גנאד׃ אונ׳ מילונדרט זאל זיין גאכפֿרט כון דעל קראפֿט פֿון גאט אז וויא דוא גרעט האטט צו זאגן׃
אונ׳ איך וויל גדענקן איין זיכרהייט דז איך האב גאט מיט דיך אין טעג דיינר יוגנט אונ׳ איך וויל בישטעטיגן צו דיר איין
איביג זיכרהייט׃ דוא זאלשט ניט פֿר שטעלן דיין זיכרהייט אונ׳ אויט גאנג דיינר לעפצן זאלשטו ניט פֿר ענדרן׃ דוא
זאלשט ניט לערן אונ ווילן דיין כאאן אונ׳ דוא זאלשט ניט פֿר אבטן טטוז דיינט הערלזבקייט גדענק אונ׳ פֿר שטער ניט
דיין זיכרהייט דז מיט אונז איז׃ זוג צו דען זיכרהייט דען זיא זיינן פֿול דיא פֿינצטרי אורטן דיט זאגדט׳ וואונזג
פֿון רויב אונ׳ גוואלט׃ (ויי׳ היטועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי על) (יי׳ שאעה)׃
(אלהינו) וואזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

יצחק ואת יעקב: טרף נתן ליראיו יזכר לעולם בריתו: נתתה ליראיך נס להתנוסס · מפני קשט סלה · זכר להם בריתך והנחם כרוב חסדיך: ועתה יגדל נא כח אדני · כאשר דברת לאמר: וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך · והקימותי לך ברית עולם: אל תחלל בריתך · ומוצא שפתיך אל תשנה: אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך · זכר אל תפר

בריתך אתנו: הבט לברית · כי מלאו מחשכי ארץ נאות חמס:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו׳

סו עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

יוסף על פי א״ב

אזרחי מעבר הנהר · אליך רץ ולא אחר · בחנתו בנסיונות עשר · ונמצא שלם בלי חוסר: גורש מבית מולדתו: גר בעולם שמתו · דרך הקם ולא הפר · וגם אנוכי עפר ואפר: הקריב חלב יחמאה · ונחנט פרי למאה · ונמת לו העלהו לזבח · ובקע עצים וערך המזבח: זכור לנו היום עקדתו · והשלמת יחידתו: חון היום שבטי תם · ותשכון במקהלותם: טיעת ממות שנים עשר · מגן מהם אל יחסר · ידידות משכנותיך תביאם · ובהר נחלתך תטעם: כנס פזורי נדחיהם · נהגם לבית מאוייהם · לקוחים לך ממות תחשוך · לפה

מסטיננו

סו אזרחי דר אלט געסנר אברהם דער דא וואר פֿון זייטן דר באך · לו דיר איז ער גלאפֿן אונ׳ האט זיך ניט גוויאט · דוא האסט אים גפרובט מיט לעהן פֿר זוכונג · אונ׳ ער איז ווארדן גפֿונדן גאנץ זונדר גברעך: (גורש) ער איז ווארן פֿר טריבן פֿון הויז זיינר גבורד · איין עלענדר אין דער וועלט האסטו איס גמאכט · דיינר ריד האט ער בשטעטיגט אונ׳ ניט פֿר האט פֿר שטערט · אונ׳ האט גרעט איך בין ערד אונ׳ אש: (הקריב) ער האט גשעהכט לו דיא (מלאכים) אילך אונ׳ פוטר · אונ׳ איז ווארן גקניספֿט אונ׳ גבליהט פֿון איס איין פֿרוכֿט איין קינד לו הונדרט יארן · אונ׳ דוא האסט גרעט לו איס ברענג אויך לו איין (קרבן) · אונ׳ ער האט גשפאלטן האלץ אונ׳ האט אן גריכֿט דאס שפייזונג: (זכור) גדענק לו אונז היינט דיין (עקידה) אונ׳ דס גלהייט פֿון זיין איינליגן זון יצחק · זייט זעליג הייכט דיא גשלעכט פֿון יעקב דען גלגן אנפֿעלטיגן · אונ׳ דוא זאלשט ראן אין אירי איין זאמלונג: (טיעת) דס פֿפֿלאנלונג אונ׳ דיא קינדר פֿון דיא לוועלף גשלעכט · דיא תורה זאל פֿון זיא ניט ווער ברעך אין דייני גליבטי רואונג זאלשטו זיא ברענגן · אונ׳ אין ברג דיינר ערב טוא זיא פֿלאנלן: (כנס) זאמל איין דיא פֿר טפרייטונג פֿון אירי פֿר שטוסני · טוא פֿירן זיא לו הויז אירס גלוסטיקייט דיא דוא האסט גנומן לו דיר זאלשטו פֿר איידן פֿון טוטי לו דעם וויל פֿון אונזרן היגדרר פֿר טטאפֿן אונ׳ פֿר איידי (נשאנו) דר היב אונז אל׳ דר הידאונז אז דיא טעג פֿון פֿר אאלט · אלס איז לו דיר אנטפלעקט דאס פֿר בורגני אונ׳ דס פֿר הולני · פֿר גיב אונ׳ איבר פֿאר אויך דיא מיסטאט · פֿר לייא טולד אונ׳ בוזהייט: (ענה) ענטפֿר הייכט דאס שטים פֿון דייני האפֿר · דען וואונזרי אויגן זיינן גיהובן לו דירי · ליז אונז פֿון לייד אונ׳ בלווינגניס · אונ׳ דוא זאלסט אויך ברענגן אונז אויזדר טיפֿי גרוב דיס גלות: (צעקתינו) אונזר גשריא זאלשטו הייכט אנטפֿנגן · אונ׳ דוא זאלשט בשירמן אונז פֿון הנטדען פֿר דערברי · ריכֿט אויך דס הויז רואונג דיינר טגהייט · אונ׳ דוא זאלסט ניט פֿר אכֿטן דעס שטול דיינר עהר: (רפא) הייל דיין פֿאלק פֿון אלי ברעך · דען זיא זיין גקומן דיא קינדר (ישראל) אין זו איין לייד אז ווען איין קינד מיז אין דער גיבורד אויף דעם ברעך שטול · איין ליטרניס אונ׳ קראמפֿף האט אונז

בגריפֿן

מסטיננו מתום וחשוך: נשאנו ונטלנו כימי עולם׃ הכל גלוי לך צפון
ונעלם׃ סלח ועבור על פשע׃ מחול אשמה ורשע: ענה היום קול
מיחליך׃ כי עינינו נשואות אליך׃ פדנו מצרה וצוקה׃ ותעלנו משוחה
עמוקה: צעקתינו היום תקבל׃ ותצילנו מיד מחבל׃ קומם בירת
שכינת הודך׃ ואל תנבל כסא כבודך: רפא עמך מכל שבר׃ כי באו
בנים עד משבר׃ שבץ אחזתנו כיולדה׃ וכח אין ללידה: תציל עמך
מהרהב׃ כי עליך משליכים יהב׃ תנהלם לעיר הבנויה׃ תמהר
למו מנחם ותשבי ונחמיה: אל מלך יושב

טוב יי לכל׃ ורחמיו על כל מעשיו׃ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום
צרה׃ ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו׃ ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי׃
מבטוח באדם: טוב לחסות ביי׃ מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי׃ על כן יורה חטאים
בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים׃ כי באו מים עד נפש: הושע
יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך׃ ורעם ונשאם
עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד׃ כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׃ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה׃

סו פזמון מיוסד על פי איב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חורית דרך תשובה לבת השובבה׃ בין כסא לעשור עדיך נשובה׃
השיבנו יי אליך ונשובה: אז מאז מקדם הקדמת תשובה׃
בטרם המתחת ארץ ויסודי רגובה׃ גם לכל השבים צרי ומרפא
חשובה׃ דופקי דלתיך ריקם מלהשיבה: הן ראש עפרות תבל אשר
ראשון נוצר׃ ונסיתו במצוה קלה ואותה לא נצר׃ זעפת ואנפת עליו
שנותיו

בגריפן אונ אין קינד גוועמרין׃ אונ׳ עס איז קיין קראפט צו גווינן: (תציל) דוא זאלשט בשירמן דיין פאלק פון דעם דא
דא זאגט גיב גיב׃ דען אויך דיר ווערפן זיא איר לאסט׃ דוא זאלשט פירן זיא צו דער שטאט ירושלים) דיא דא איז
גבויאט אונ איברטוי ירושלים׃ דוא זאלשט אין צו זיא איינם טריסטר אליהו הנביא דער דא הייסט (תשבי׳)
אונ׳ (משיח, דער דא הייסט צו טריסטן: אז אוך) ויעבור) יי׳ יי׳) (וסלחת) אונ׳ אן זאגט (טוב ה׳)׳
ביז אן דיין פאלק׃ אונ׳ דער נאך זאגט מן דאס:

סז הורית דוא האסט געלערנט דעם וועג פון דר (תשובה צו ישראל דיא ווילדי טאכטר׃ צווישן (ראש השנה)
אונ׳ יום כפור וועלן מיר צו דיר (תשובה טון׳ ווידר קערן אונ געט צו דיר אונ׳ מיר אעלן הידר
קערן: (אז) פון דאז צוביגי אאז אונ׳ פון פאר אאז האטו גפאדרט דיא (תשובה׳ אי דוא האסט גלגן אונ׳
גטערייט דיא שטארקי הייל אונ׳ דיא גרונד פעסטיגונג דיא שטראלדיגי ערד׳ אויך צו אלי דיא דא (תשובה) טון איין

שְׁנוֹתָיו לְקַצֵּר: חָזַר בִּתְשׁוּבָה וְכָאִישׁוֹן הוּנְצָר: טָעָה גּוֹזְעוֹ דְּמֵי אַחִים
כְּשָׁפְכוּ: יִסַּרְתּוֹ בְּנָע וָנָד לֶכֶת כֹּה וָכֹה: כְּעֵת שָׁב אֵלֶיךָ וְעָזַב רוֹעַ דְּרָכוֹ:
לְשִׁבְעָתַיִם הֶאֱרַכְתּוֹ כָּל מוֹצְאוֹ בְּלִי לְהַכּוֹ: מְחַלֵּל יְצוּעֵי יוֹלְדוֹ אֲשֶׁר
פָּחַז כַּמַּיִם: נָטָיו רַגְלָיו כִּמְעַט לוּלֵי שָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם: סָרַח גּוּר אַרְיֵה
בִּקְדֵשָׁה הִיא בָעֵינַיִם: עֲוֹנוֹ הוֹדָה וְהִכְרַעְתּוֹ לְצֶדֶק בְּכַף מֹאזְנַיִם: פָּרַץ
גְּדֵרוֹת עוֹלָם בֶּן עָמְרִי בָּרֶשַׁע: צַלְמֵי אֲשֵׁרִים חָשַׁק וְהוֹסִיף עַל חַטָּאתוֹ
פֶּשַׁע: קָרַעְתָּ גְּזַר דִּינוֹ בְּשׁוּבוֹ מִלִּפְשֹׁעַ: רוֹחֵם כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב וּבְךָ נוֹשָׁע:
שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּחֵץ אַנְשֵׁי עִיר גְּדוֹלָה: שְׁגִיוֹנָם וּזְדוֹנָם רָבוּ עַד לְמַעְלָה:
תַּתָּה חָזוֹן הֲפִיכָתָם אֲחָזוּם רֶתֶת וְחַלְחָלָה: תְּשׁוּבָה עָשׂוּ כְּהוֹגֶן וּלְפְנֵי
כְבוֹדְךָ נִתְקַבְּלָה: בּוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב נֶאְזָר בִּגְבוּרָה: יָדַעְנוּ מַדַּע לֶכֶת
בְּאוֹרַח יְשָׁרָה: מְשׁוּבוֹתֵינוּ אִם רָבוּ בְּפֶשַׁע וְסָרָה: נָא לְמַעַנְךָ הֲשִׁיבֵנוּ
עֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה כְּשֵׁרָה: הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה: הורית אל מלך

ואתה

(הן) גוטן דרייאק אונ' איין וואז גמכטי אעכטיגי הייזונג · דיא דא קלאפפן אן דייני טירן ניט זער לו ווידר קערן: (הן) און (ארם הראשון) דאז ערסטי מטיק ערד פון דער וועלט דער דא איז לום ערסטן בטאפן ווארן · אונ' דוא האטט פר זכט אים איט איין גריינגי (אלוה) ניט לו עסן פון דעם בוים אונ' ער האט ניט גהיט זיך · דוא האטט גלערנט אונ' האטט גלערנט אויף אים לו קורלן זייני יאר · ער האט ווידר קערט איט (תשובה) אונ' ער איז ווארן גהיט אז איין טווארן אפפיל דיט טויג: (טעה) ער האט גאירט זיין ווארלו זיין זון (קין) אין זיינס פר גסן דם בלוט פון זיינס ברודר (הבל) · דוא האטט אים גקעסטיגט איט נע ונד) לו זיין לו גין הין אונ' הער · אז דיא לייט חאר דאז ער (תשובה) טעט לו דיר אונ' האט פר לאזן זיינס בייזן וועג · לו זיבן (דורות) האטטו אים גווארטט דער אים פינדן זאל אים ניט דר טלאגן: (מחלל) ראובן דער פר טוועכר דאז בעט פון זיינס פאטר אונ' גווינכר דז ער האט גאיילט אים זיינס לארן אז איין וואסר · אז ווילליג אונ' באלד ווערן זייני פים גגלייט ווער ניט גוועזן דז ער האט פר גאסן זיין הערן אז איין וואסר איט (תשובה) טון: ער האט פר טטענקט אונ' גווידיגט (יהודה) דער דא איז גגליכן לו איינס ליבן איט (תאר) דער אן ברייטרין דיא דא וואר געסן אין דער וועג טייד · זיין זינד האט ער בקענט אונ' דוא האטט אים איבר וואגן לו גרעכטיקייט אין לעפן אונ' טאל דער וואג טאלן: (פריץ) ער האט לו בראכן (אחאב) דער זון (עמרי) איט בוזהייט דיא לוין פון דער וועלט · בילדר אונ' ליכן בוייאר האט ער גלוסט אונ' האט גמערט אוין זיין זינד אויסטאט · דוא האטט פריסן זיין (גזר דין) דא ער האט ווידר גקערט פון לו אויסטאטן · ער איז דר בראט גווארן אז איינר דער דא בקענט אונ' פר לאזן אונ' אן דיר איז ער ווארן גהולפן: (שננו) זיא האבן גמארפט איר לונג אז איין פפייל דיא וואכן פון דער גרוסן סטאט (נינוה) · איר אויסגרייפונג אונ' איר אוטווילקייט האבן זיך גמערט ביז ארויף · דוא האטט גגעבן איין וויט זאגונג פון איר פר קערונג זיא האבן בגריפן זיא ליטרנט אונ' דר טרעקנים · (תשובה) האבן זיא גטאן אז עטבילך אונ' רעכט איז · אונ' פאר דיין עהר איז זיא ווארן אנטפאנגן: (בוחן) דוא פריבר דיא גראנקן פון דיא נירן אונ' דאז הערץ אונ' דער דא גגורט איז איט סטארקהייט לאז אונז וויסן וויטן טאפט לו גין אין דעם רעכט פערטיגן וועג · אונזרי ווילדיקייט ווען זיא זיך האבן גמערט איט אויסטאט אונ' אב קערונג · פון אום דיינט ווילן ווידר קער אונז לו טון רעכטי אונ' גלייכי (תשובה) · ווידר קער אונז גאט לו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן:
(הורית) (אל מלך) (ויעבור) (וסלחת): אונ' אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו):

כסא

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון׳ כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה׳ אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון׳ תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה׳ אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך׳ כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך׳ הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים׳ אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה׳ זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים׳ וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב׳ אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו׳ סלח לנו יוצרנו:

כסא כונן בחסדך׳ כמלך תשב בכבודך׳ כאב זכה עבדיך׳ אתה אלהים לבדך: לבדך רחמיך יתגוללו׳ לבניך כי יתפללו׳ לא כמעשיהם יתעוללו׳ במעלם אשר מעלו: מעלו בניך ידידיך׳ מלא רחמיך ידך׳ משפט מלאכיו בוגדך׳ רבו פשעינו נגדך: נגדך נכונו טוחות׳ נכון עיניך פקוחות׳ ניחח בהגשות ומליחות׳ ואתה אלוה סליחות: סליחות מקוים לתאבון׳ ספק נבון ורבן׳ סגנון שים ערבון

(היר היבט אן צום גדליה):

כסא דען כסא הכבוד ברייט אן מיט דיין גנאדי׳ אז איין קיניג זאלטטו זיצן מיט דיין (כבוד)׳ אז איין פאטר אוך ווערדיג דייני קנעכט׳ דוא ביסט גאט אליין׳ צו דייני קינדר דייני דר ברמיקייט זיא זאלן זיך וועלגרן: צו פר דיר ווען זיא תפלה טון׳ ניט אז איר ווערק זאלן זיא ווערן גווערקט׳ אונ׳ ניט אז איר פעלן דז זיא האבן גיפעלט (מעלו) זיא האבן געפעלט דייני קינדר דייני גליבטי׳ טוא דר פיל דיין הנד מיט דר ברמיקייט׳ אונ׳ ניט בגרייפן גריכט דייני פעלטר׳ דען זיא זיין פיל אונזר מיסטאט קיגן דיר׳ קיגן דיר זיין אן גברייט דיא גדאנקן׳ ברייט אן אופני דייני אויגן צו דען זענפטיגונג דט ליבט דט דא איז מיט געהונג צו דיר אונ׳ בהעפטונג׳ דען דוא ביסט דער גאט פון פר געבונג: (סליחות) דיא דא האפן מיט לוסט צו פר געבונג׳ בניג דוא פר טטעגיגר אונ׳ אונזר הער׳ דוא הער טוא דוא מיט אונז איין בורגשאפט אונ׳ פר זיכרונג׳ וואר איז גאט אז וויא דוא דער דא פר טראגט זינד׳ דער דא ווידר קערט פון זינד דער זאל ווערן גהאלפן׳ ער זאל נאך (זוכה) זיין אונ׳ ער זאל זיך דר מייאן׳ אום זייט וויל מייז איין חיוך אונ׳ עט זאל קומן צו (ליון) איין לזר אונ׳ צו דיא דא ווידר קערן פון מיסטאט: (פשע) ווען איר האבן גטאן פיל מיסטאט אונ ברינט׳ הוא גאט דער דוא ביסט איין גוברעכר אונ׳ איין ספאלטר אונ׳ איין צו לויכר׳ קער דיך אן דען ציגן דער דא איז איין בגרייפר אונ׳ איין זוכך נאך (אלות) דער דא גיט מיט גלהייט אונ׳ דר דא ווערקט גרעכטיקייט

זיך

ערבון· מי אל כמוך נשא עון: עון שב יושע· עוד יזכה וישתעשע·
עבורו חיש ישע· ובא לציון גואל ולשבי פשע: פשע רב ובדק· פורץ
גדר וסודק· פנה מחזיק ובודק· הולך תמים ופועל צדק: צדק חפש
לבדואיך· צאן אדם קרואיך· צעק שעה מיראיך· ורב חסד לכל
קוראיך: קוראיך בהמצאו תנחומיו· קרוב מצדיקי רחומיו· קדם קוה
לתנחומיו· כי רבים רחמיו: רחמיו יהמו לעמתינו· רצה ובחר
בצומותינו· רחם ידידות חומותינו· פקח עיניך וראה שוממותינו:
שוממותינו בעון כרמינו· שערים ננעלו גרמינו· שועה אם סתמנו
חתמנו· חסדי יי כי לא תמנו: תמנו אבות קדומיך· תפן בברית
חתומיך· ותסלח למענך לאשומיך· יי עשה למען שמך: שמך יעמוד
לנו נאור· מליץ יושרנו לבאור· ונוגה צדקנו כאור· באורך נראה אור:
אור חדש שמרת· לנחם חיים הכמרת· זכור קדם האמרת· וזכור
לנו ברית אבות כאשר אמרת:

ואומרים זכור לנו ברית ראשונים עד מכניסי רחמים תמצא ביום ראשון בדף יב׳ ע״ב

סט מיוסד על פי תשרק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק
תורה הקדושה· התחנני בבקשה· פני הצור נערץ בקדשה:
שפכי שיח ערב· וזכרי מעשה חורב· בנעשה ונשמע אבות
להתקרב

אוך גרעכֿטיקייט צו (ישראל) דייני בשאפֿניש דוא האשט בשאפֿן צו לובן דיך· דאז שאך (ישראל) דיא דא הייסן אענט
דיא דיך אן רופֿן· פֿר נעם דאז גשרייא פֿון דייני שארכֿטר· דען דו ביסט איין פֿיל גנעדיגר צו אלי דייני אן רופֿר:
(קוראיך) דיא דיך אן רופֿר דיא דא פֿון אונז וועלן צו גלייכן דייני טרוסט פֿון דער גאולה· זאלסטו זיין נאהנט צו דייני ליב
האבר דיא דא דיך גרעכֿט מאכֿן· גאט דאז דוא ביסט פֿון פֿאר מאלט האן צו דייני טריסטונג: דען עס זיין פֿיל דייני
דר בראיקייט· דייני דר בראיקייט זאלן ברונן צו קיגן אונז· בוויליג אונ׳ טוא דר וועלן אן אונזרי פֿאסטונג· דער בארם
דיא ליבשאפֿט פֿון אונזרי אוראהן ירוטלים· אויפֿן דייני אויגן אונ׳ זיך אונזרי פֿר וויסטונג: (שוממותינו) אונזר
פֿר וויסטונג דאז מיר אונז וועלן דיא זינד אונ׳ אונז וועלן אונזר בלוט טולדיגן· דיא עפֿארטן פֿון דער תפֿלה זיין פֿר שלאסן
אום אונזרט וועלן· ווען מיר האבן פֿר שאפֿט אונ׳ פֿר זיגלט דאז טאר פֿון דאז גבעט· אז זיין דיא גנאד גאטש
יאך ניט צו גגנן· ווען זיא זיינן גלייך פֿר גאנגן אונזרי עלטרן זכות דייני ערטטן· דא זאלסטו דיך קערן אן דיין
זיכרהייט פֿון דער (מילה) דיין זיגל· אונ׳ זאלסט פֿר געבן אום דייכט וועלן צו דייני טולדיגן· גאט טוא אום וועלן דיין
נאמן: (שמך) דוא פֿארבלוטר דיין נאמן זאל אונז בייא שטין· צו בשיידן אונזרן רעכֿט פֿערטיגן פֿיר טפרעכֿרי· אונ׳
דאז ליכֿטונג פֿון אונזר גרעכֿטיקייט זאל זיין אז איין ליכֿט· אין דיין ליכֿט זאלן מיר זעהן ליכֿט· דאז נייאי ליכֿט פֿון
(טטת יאי בראשית· דאז דוא האסט גהיטן· צו טריטטן דר מיט דיא לעבנדיגן זאלסטו דיך דר הילן· גדענק דיא
דוא האסט פֿון פֿאר מאלט גליבט· אונ׳ גדענק צו אונז דאז זיכרהייט פֿון אונזרי עלטרן אז וויא דו גזאגט האסט:
(אונ׳ אן זאגט זכור ביז פֿולענט אויז·)

סט תורה דוא הייליגי (תורה)· טוא ביטן מיט בגערונג· פֿר דען בטעפֿר דר דא איז גשטרקט מיט הייליקייט

להתקרב: רגנו שעיר ופארן· דתותיך לשמרן· עמד ומדדן ראה
ויתירן: קדוש התיקם· ללא שמרו הקם· באף ובחמה עשות בהם
נקם: צער מרבבות· ונקדש בערבות· מימינו אש דת ולהב
שלהבות: פנים מסבירות· אליו מתחברות· הונשקו מפיו עשרת
הדברות: עולם נתבסס· אשר מתנאו נמסס· וכמוצא שלל רב
על אמרתך שש: סודי פקודיך· נמסרו לדודיך· מאז ועד עתה המה
מכבדיך: נדים וגם נעים· וברוגז שבעים· בנופת צופיך תמיד
משעשעים: מסורת יפה· בכתב ובעל פה· יקרו אמריך משוהם
וישפה: לבי לחוקקיך· בעליל מזוקקיך· קובעי עתותם לפלש פקקיך:
כללות ופרטות· לראות ולהטות· שנתם נודדות בחדר המטות: יום
יום ידרושון· בלבם יחרושון· לאסור ולהתיר בפיהם יפרושון: טמאות
וטהורות· להבדיל ולהורות· מלחץ ודוחק עיניהם נוהרות: חקים
ומשפטים· על פימו שפוטים· ואויביהם פלילים ובהם נשפטים: זכרי
זאת תעודה· הוגיך להתעודדה· ומליצי הגיוניך לעזור ולסעדה:
וחנני

טוא פר גיסן איין זיסי רידי· אונ׳ גדענק אן דען בערג (חורב)· דז אונזר על׳טרן האבן גרעט איר וועלן טון אונ׳ איר
וועלן הערן לו ווערן גבעהנט לו גאט אונ׳ זייני גבאט: (רגנו) זיא האבן גאורוולט (עמו) אונ׳ ימעאל· אום דייני
רעכֿט לו היטן זיא· גאט איז אויך גטאנדן אונ׳ האט זיא גמאסטן ער האט געהן דז זיא דיך ניט האלטן וועלן הוט
ער זיא אתיר גוועזן איר אאון לו דיא ישראל: (קדוש) דער הייליג גאט ווערט זיא פר רוקן אונ׳ אויס רייסן· אום וויל
דאז זיא ניט האבן גהיט איר געזל דיא זיבן (אלות) דז איין גבאטן וואר· מיט לארן אונ׳ מיט גרים לארן לו טון אן זיא
איין ראכונג: (צער) ער האט גטריטן פֿון לעהן טויזנט (אאלכים)· אונ׳ דער דא איז גהייליגט אין היאל· פֿון
זייני רעכֿטי הנד האט ער גיהאט איין תורה איין פֿייאריגי אונ׳ איין פֿלאמדיגי: (פנים) ישראל דיא דא האטן
ליבליכי אונ׳ פר טטענדיגליכי אן גזיכטר· דיא האבן זיך לו איס טון בהעפֿטן· זיא זין ווארן גקוסט פֿון זיין אונך
לעהן גבאט: (עולם) דיא וועלט איז ווארן גפֿוסט אונ׳ טטנד הפֿטיג גבליבן· דז עס איז פֿון ערטטן גהאט לו
גאנגן אונ׳ גפֿארכֿטן פֿון וועגן זיין תנאי· וועו ישראל ניט העטן דיא תורה אנטפֿאנגן· אונ׳ דיא וועלט האט זיך
גפֿרייאט אויך דייני זאג אזוו אייכר דער דא פֿינד איין גרוטן זאק רויב: (סודי) דיא (סודות) פֿון דייני (אלות) אונ׳
בפֿעלונג· זיין ווארן איבר ענטפֿרט לו ישראל דייני פֿריינד· פֿון דאט זעלביגי מאל אן אונ׳ ביז איאונדרט זייגן זיא
דייני עהרר: (נדים) זיא זיין פֿליכֿטיג אונ׳ אויך פר וואגלט אין גלות· אונ׳ זיין זאט מיט טרעקניט· אונ׳ דענוך
דר אייאן זיא זיך טטעל אין דאז זיסקייט דיינט הוניג: (מסורת) דער לערנט דיא (מסורת) לו בטינן דיך·
דער לערנט (תורה טבכתב) אונ׳ דער לערנט (תורה טבעל פה): דייני זאג ווידריגן זיא אין מז אונקל אונ׳ ישפה):
(לבי) איין הערן איז לו דייני קרילר אונ׳ טרייבר· דיא דא דא דיך לייטרן אנטפלעקט אונ׳ אופֿן בארי· דיא דא זעלן
אירי ליט לו אנטפלעקן דייני פר טטאפטי זאכן פֿון דער תורה: (כללות) דיא (כללות) אונ׳ (פרטות) פֿון דירי· לו
זעהן אונ׳ לו נייגן זיך דר לו· טוכן זיא איר טלאף פר וואגן אין קאמר אירט בעטן: (יום) טאג אוין טאג טוכן זיא
פֿורטן· אין איר הערץ טוכן זיא גדענקן אונ׳ טראכֿטן· לו (אסרן) אונ׳ לו (מתר) מאכֿן מיט איר מויל טוכן זיא עס
בטיידן: (טמאות) אונ דייני זאכֿן אונ׳ דייני· לו אונטר טיידן אונ׳ לו לערנן אוים בלווינקייט אונ׳ גדראנג דט גלות

וְחָנֵּנִי פְּנֵי קוֹנֶךָ׳ בְּמַעַן חִתּוּנֶךָ׳ כִּי הוּא אֱלֹהֶיךָ יוֹצְרֶךָ וַאֲדוֹנֶךָ: הֲלֹא אִם אֵין תַּמָּה׳ הוֹגָה בְּתְמִימָה׳ הֵן בְּקֶרֶן זָוִית נְתוּנָה וּמִשְׁתּוֹמֵמָה: דּוּק וָחֶלֶד עֲבוּרָהּ׳ עוֹמְדִים בִּגְבוּרָה׳ בִּירְאַת הַטְּהוֹרָה׳ וּבְמִצְוָה בָּרָה: גִּבְּרֵי רְנוּנִים׳ וְשׁוֹפְכֵי תַחֲנוּנִים׳ עֲבוּר תְּפִלָּתֵנוּ בְּאֵין סִכּוּךְ עֲנָנִים: בּוֹאֵי עָדָיו בְּתַחַן׳ לְנַקּוֹת מִצַּחַן׳ מָאוֹיִם יִתֵּן יִכְמוֹר וְגַם יוֹחַן: אֱסוֹף עֲדַת מִימָנָה׳ לְקִרְיָה נֶאֱמָנָה׳ וּכְעֶדֶר בְּתוֹךְ הַדָּבְרוֹ מֵאָדָם תְּהִימֶנָּה: שְׁבוּיִם יְמַלֵּט׳ מֵאַשְׁמַנֵּי עֶלֶט׳ עֲדֵי עַד יְסוֹבְבֵם עוֹזְרֵנִי פָּלֶט: וּבְשׁוּבָה וָנַחַת יִוָּשְׁעוּ מִשַּׁחַת׳ בַּקֵּשׁ צֹאן אוֹבְדוֹת וְגַם הַנִּדַּחַת: רְפָאוֹת הַנַּחֲלָה׳ יָסִיר כָּל מַחֲלָה׳ צֹאן אָדָם לְמַלְאוֹת עִיר הַמְּהֻלָּלָה: חֲבוֹשׁ הַנִּשְׁבֶּרֶת׳ זַלְזֵל הַגְּבֶרֶת׳ קַנֵּא קִנְאָה גְדוֹלָה לְעִיר הַמְחֻבֶּרֶת׳ מכניסי רחמים וכו׳ תמצא

ברף י״ב ליום שני שבין ראש השנה ויום כפורים

ע פתיחה און זאגט (אדון עולם לך ה׳ הצדקה) ביז (כי על רחמיך הרבים) דער נאך זאגט מן דאס

אֵלֶיךָ לֵב וָנֶפֶשׁ נִשְׁפּוֹךְ כַּמַּיִם׳ כֻּלָּנוּ אֵל אֵל בַּשָּׁמָיִם: אִתָּיו זְקֵנִים עִם עולליכם

און איר אויגן דאך לייכטן אין דער תורה ⁝ (הקים) גיזעצן אונ׳ גריכט דורך איר אויז ווערן זיא גריכט אונ׳ אויס גיטפראכן׳ אונ׳ אירי פיינט זיינן דיא ריכטר אונ׳ איט אירי אייגן אויס גטפראכי גריכט ווערן זיא גריכט ⁝ (זכרי) גדענק דאז דא זיגי דיא (תורה)׳ דייני לערנר לו טטרקן׳ אונ׳ דיא דא ריידן דייני טילטונג לו העלפן אונ׳ לו אונטר זיין׳ (וחנני) אונ׳ ביט פר דיין בטעפר׳ איטגריד דיינר גבעט׳ דען ער איז דיין גאט דיין בשעפר׳ אונ׳ דיין הער ⁝ (הלא) פר וואר ווען ניט דיא יטראל דיא דא היטן גאנליי לערנט דיא תורה דיא דא איז גאנץ׳ נון אין עק פון איין ווינקל ווערט זו גיגעבן אונ׳ פר וויסט ⁝ (דוק) דער הימל אונ׳ דיא ערד׳ פון אירנט ווגן סטיגן זיא איט טטרקהייט׳ אום ווילן איר רייני פארכט אונ׳ לויטרי (אלות) דאז זיא האבן ⁝ (גוברי) זייא טטרקן לובונג׳ אונ׳ זייא פר גיסן גבעט׳ פון לאזן איבר פארן אונזר תפלה אנדר איין דעק אונ׳ אונטר טיידונג פון וואלקן ⁝ (בואי) דוא זאלסט ביטן פר דיא זעלביגי דיא דא קומן לו אים איט גבעט׳ לו רייניגן אוא פון גטטאנק דער זינד׳ איר גלוטטיקייט זאל ער געבן ער זאל זיך דער הילן איט דער באר׳ קייט אונ׳ זאל אויך דער בארמן ⁝ (אסוף) לו איין זאמלן דיא גאיין פון יטראל דא אוף איר איז גזאגט ווארדן ווערקן זיא דער לין׳ לו דער ווארהאפטיגי טטאט ירוטלים׳ אונ׳ אז איין הירט (בהאות) טוט ברוזן אין זיין טטאל אזו זאל ער זאמלן אין ירוטלים ברוזן פון אענטן ⁝ (שבוים דיא גפאנגגן (יטראל) זאל ער אנטריקן׳ פון דיא פרפינטטרנן טעב לדיט גלות)׳ איביג אונ׳ איביג זאל ער זיא אום רינגלן איט טטרקהייט אונ׳ איט פריליכר גזאנג פון אנטרינונג ⁝ (ובשובה) אונ׳ איט רוא אונ׳ איט וואלטאיניג זאלן זיא ווערן גהאלפן פון דער (גלות)׳ אן זוכן דיא פר לארני טאף אונ׳ אויך דיא פר טטוסני ⁝ (רפאות לו היילן דיא טוואכן אונ׳ טלאפי ער זאל אב טון אל דיא קראנקהייט לו דר פילן דיא גלובטי טטאט (ירוטלים) איט אענטן (יטראל) דיא דא גגלייכן זיין לו טאף ⁝ (חבוש) פפלאטטר אונ׳ היילן דיא לו בראכני׳ פר טאעך דיא אוואות דיא דא איז איין הערין׳ נייד איין גרוטי ניידונג אום ווילן דער טטאט ירוטלים דיא דא איז בהעפט לו דעם איברטטן ירוטלים) ⁝ (אונ׳ מן זאגט מכניסי ביז פאלגנד איז ⁝

סליחות פון דען אנדרן טאג נוך ר״ה

ע אליך לו דיר ווען איר פר גיסן אז איין וואטר דאס הערץ אונ׳ לייב׳ איר אלי לו דעם גאט דער דא איז אין הימל

עולליכם׳ והסירו רוע מעלליכם: לפניו נרבה תחנה ובקשה׳
ועל זאת מאלהים נבקשה: יורנו הטוב על מגול׳ דרכו יעזוב רשע
ופושע ועול: הכינו לב והטיבו מחשבה׳ כי גדול כח התשובה:
בקהל רב מלין אכביר׳ ולא ימאס אל כביר: רוצה תשובת בוגד
ונשחת׳ להשיב נפשו מני שחת: שמע תחנון והעתר למבקשיך׳
בנשאנו ידינו אל דביר קדשך: יהיו נא אמרי פינו לרצון׳ וכפר על
חטאתנו אונס ורצון: חשוב זכור קרית נעימך׳ והנחם על הרעת
לעמך: ועשה חפץ עבדיך׳ וישעשעון תנחומך׳ תמוכים סמוכים
על רחמיך:

ואומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים׳ עד על עירך ועל עמך: ואחר כך מתחילין כאן:

עא מיוסד ע״פ א״ב כפול **אלהינו ואלהי אבותינו**

אני ברוב חסדך אבוא ביתך׳ אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך:
בהשכימי בתחן לפני מכון שבתך׳ בעת רצון עגני באמרת
ישועתך: גדול וגבור על כל שמך אמרתיך׳ גבורות רחמיך מאז:
ואלינו

היאָלי׳ קאַט איר אַלטן מיט אייערי יונגי קינדר׳ אונ׳ טאָט אב בוזהייט אייערי ווערק׳ צו פֿאר אים זולן איר אערן
גבעט אונ׳ בגערונג׳ אונ׳ אויך דאז דאויגי וועלן אירבגערן פֿון גאָט׳ ער זאָל ווערן דר טראַקנליך דער (יצר טוב)
איבר דעם פֿר טאַעבֿטן (יצר הרע)׳ זאַ ווערט פֿר לאָזן זיין וועג דער ביז ווילכט אונ׳ דער מיסטעטר אונ׳ דער פֿר
קריאָטר אונ׳ און רעבֿטר׳ ברויט און איין הערן אונ׳ בגיטיגט גדנקן׳ דען עס איז גרוט דר קראַפֿט פֿון דר (תשובה)׳
אין איין גרוט פֿר זאַמלונג וויל איך הערן פֿילרייד׳ דען גאָט ערטוט ניט פֿר טאַעהן איין (קהל)׳ ער וויל האָבן דיא
(תשובה) פֿון דעם פֿעלטר אונ׳ דער דאָזאָל ווערן פֿר דורבן אין דעם (גהינם)׳ צו מאַכן ווידר קערן זיין לייב פֿון דער
גרוב דער פֿר דערבונג׳ טאָ הערן גבעט אונ׳ זייא בווערט צו דייני בגערר׳ אין אונזר אויך היבן אונזרי הענד צו דעם
הוך דיינר היילקייט׳ זייא זאָלן זיין כון דיא זאַג פֿון אונזרן מויל צו ווילן׳ אונ׳ פֿר גיב אויך אונזרי גיטי זינד אונ׳ אוטגווילגי
זינדי׳ רעכֿן אונ׳ גדענק דייני ליבֿליכי שטאט ירושלים׳ אונ׳ זייא דיך בדענקן אויך דאָס ביז דאָז דוא טון וואָלטסט צו דיינם
פֿאָלק׳ אונ׳ טוא דז בגערונג דיינר קנעכט׳ אונ׳ זייא זאָלן זיך דר מייאן מיט דייני טרייסטונג דיא אן גלייכטן אונ׳ דיא
אונטר לייכטן אויך דייני דר באַרמיקייט׳ אונ׳ אן היבט ווידר אן אין דעם ערשטן טאָג (כי על) טול און זאַגט ביז אן
דיין שטאט אונ׳ אויך דיין פֿאָלק אונ׳ דר נאָך היבט אן דא אן:

אלהינו׳ אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן:

עא אני איך טוא קומן אין דיין הויז אום ווילן דייני גנאָדי׳ איך טוא מיך בוקן צום (היכל) דיינר היילקייט אום ווילן
דיין פֿאָרכֿט דאָז אויך איך אינזי אין מיינם פֿריאָן מיט גבעט צו פֿר און ברייטאונג דיינר גזעצט׳ אין איין ווילגליכי
צייט ענטפֿר מיר דורך וואַרהייט דיינר הילף: (גדול) גיאָכפֿרט אונ׳ שטאַרק איז דייני זאָג איבר אלי דייני כאָאן דיא
דאָ אויט ווייזן ניידונג אונ׳ ראָכונג׳ אונ׳ האָטט ראַק אונזילו גזאַגט צו טון גוטס אונ׳ צו פֿר לייהן אונזר זינד׳ אונ׳ דייני
שטאַרקי דר באַרמיקייט איז אויך אונז פֿונלענגסט אונ׳ צו אונזיינן דייני גדאַנקן דיא ענקֿנג פֿון דייני ריד איז וואַרהאַפֿטיג
צו אונז׳ מיט וואַרהייט איז דייני ראָטי דייני ווארן ווייכן נפֿעררן צו אונז דיין לייטזעליקייט אין אונזרן שטין צו טון פֿאָר
דיר (תפֿילה) (המחילה) די פֿר לייאונג אונ׳ די פֿר געבונג איז דיין׳ דיין גוטהייט איז צו מאַבר פֿארן איבר מיסטאָטס׳

ואלינו מחשבותיך׃ דברך ראש אמת לנו באומן עצתך׃ דרכיך בעמדם להקדים לנו חנינותיך׃ המחילה והסליחה שלך עבור על פשע תפארתך׃ הדר כבוד הודך ודברי נפלאותיך׃ והננו אתנו לך בעוצם חמלתך׃ ולך לבד הוחלנו ואתה תענה מחילתך׃ זכור עדתך קנית גאלת שבטי נחלתך׃ זכות אבות לבנים יודיע אל אמתך׃ חסד נעורים אהבת כלולתיך׃ חדשים לבקרים רבה אמונתך׃ טובך אשר נודע לנאמן בית משרתך׃ טכס שם אדיר בארבע אותיותיך׃ יתד תקועה בשלש עשרה תיבותך׃ יגולו רחמיך על מדותיך׃ כי אנחנו עמך וצאן מרעיתך׃ כדלים וכרשים דפקנו דלתיך׃ לא למעננו כי אם ברוב צדקתיך׃ לרעים ולטובים והיא תהלתך׃ מטה כלפי חסד זו היא אומנותך׃ מדה ומדה היא לשבח צפירתך׃ נוהג חסד חנם עם כל בריותך׃ נתיבות חן ורחמים לנוצרי עדותיך׃ סליחה מבקשים תכין לבם לקראתך׃ שימה דמעתם בנאדך הלא בספרתך׃ עוני ועניי ועלבון בני בריתך׃ עניך תחזינה יי בכל צדקותיך׃ פוקדיך בצר

צקון

אונ׳ דס איז דיא לירעט פֿון חערליכקייט דיינר טונהייט אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכֿן׳ כון איר קאן לו דיר אום ווילן מאכֿט דיינר דר בארמיקייט׳ אונ׳ לו דיר אויין טון איר האפֿן אונ׳ דוא זאלשט ענטפֿרן דייני פֿר לייהונג׃ (זכור) גדענק דיין גאיין דז דוא האשט גיקויפֿט דיא גטלעכֿט דיינר ערב דז דוא האשט אויט גלויטי׳ דען (זכות) פֿון דיא עלטרן זאל זאגן וויסן דיין וואר הייט לו דיא קינדר׳ דיא גנאד פֿון אונזרי יוגנט דיא ליבטאפֿט דיינר (חופה) גדענק׳ דען דוא טוסט נייאי גנאד לו אלי פֿריא מארגנס עס איז גרוס דיין ווארהייט׃ (טובך) דיין גוטיקייט דז דא איז וואר לו וויסן לו דיין דינר (משה רבינו) דר ווארהאפֿטיגר דיינס הויז׳ דען גלירטן טטרקן נאמן דר דא איז מיט פֿיר אותיות׳ דער איז איין נאגל דער דא איז גשטעקט אין דייני דרייא לעהן זיטן דר זאל מאכֿן דז זיא זאלן זיך וועלגרן דייני דר בארמיקייט איבר דייני זיטן׃ (כי) דען מיר זיינן דיין פֿאלק אונ׳ שאף דייניר ווייד׳ אז וויא ארמי אונ׳ אנטלעהנר קלאפֿפֿן איר אן דייני טירן׳ ניט אום אונזרן ווילן נייארט אום ווילן פֿיל דייני גרעכֿטיקייט דען דז איז דיין לוב לו טון גוטס לו ביזי אונ׳ לו גוטי׃ (מטה) לו נייגן קיגן דר וואג טאל מיט אלות אונ׳ בידרהייט דז דא זעלגי איז דיין הנד ווערק׳ מיט איין איטליכה זיטן פֿון דיא דריילעהן איז לו לובן דיין קרון׳ אונ׳ דס איז דוא פֿירשט דיך מיט גנאד אום זונשט מיט אל דייני בשעפֿנס׳ אונ׳ שטעג פֿון לייט זעליקייט אונ׳ דר בארמיקייט לו דיא דא היטן דיין תורה׃ (סליחה) זיא בגערן פֿרגעבונג דוא זאלשט אן ברייטן איר הערץ לו קיגן דיר׳ טוא אירי טרעהרן אין דיין לעגל פֿר וואר אין דיינם ליין אנדרי לרות זאלשטו דט אויך ליין׳ דס ארמוט אונ׳ פיין אונ׳ שנד פֿון קינדר דיינס ... ׳ זאלן דייני אויגן עס זעהן גאט מיט אלי דייני גרעכֿטיקייט׃ (פוקדיך) דיא דיך גדענקן אין לייד לו גיסן ריד מיט (תפלה) אין דיין טון טטראפֿן זיא׳ מאך אנטרינן זיא פֿון פֿר דערבונג דייני פֿינף ארלייא גרים לארן דיא דא הייטן (אף׳ חימה׳ קנף׳ הטאד׳ הטחת)׳ דער (ילר הרע) דר דא זוגט לו הינדרן אונ׳ לו פֿר דערבן דס פֿאלק דז דא איז דיין געלן׳ טוא גביטן פֿר אים לו טליסן דיא טיר פֿילייכט מעכֿט ער איין גין אין דיין פֿאר הנג׃ (קול) דס טטים פֿון יעקב אין דער לייט ווען עס טוט אויף גין פֿון דיינר ערד אונ׳ הבגראבי׳ זאלשטו אנטפֿאנגן מיט דר בארמיקייט פֿון אונטר דען שטול דיינר גנעס׳ רידן מיט (תפלה)

בלשון

צקון לחש תוכחותך · פלטם משחת בחמשת מיני עברתך · צופה לקטרג ולחבל אום רעיתך · צוה לנעול דלתפן יכנס במחיצתך : קול יעקב בעת יעל מתהומותך · קבל ברחמים מתחת לכס ישיבתך · רחש משלמים מקום זבחיך ועולותיך · רצה נדבתם וחתור למו חתירתך : שוב למען עבדיך שבטי נחלתך · שמך יעמד לנו וישוב אפך וחמתך · תתאזר בחסידותיך ותתעטף בחנינותך · ותבא לפניך מדת טובך וענותנותיך : אל מלך · ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : דרשו יי בהמצאו · קראהו בהיותו קרוב : יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבתיו · וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם : תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו · ותשליך במצלות ים כל חטאתנו : שובנו אלהי ישענו · והפר כעסך עמנו : שובה יי את שביתנו : כאפיקים בנגב : שוב מחרון אפך · והנחם על הרעה לעמך : שובה יי עד מתי · והנחם על עבדיך ·

ליי הישועה ה' צבאות עמנו ה' צבאות אשרי · וכו'

עב אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

את יי בהמצאו לדרשו קדמתי · בעד עונם לכפר כי כתולע נאדמתי

בלאזן ויא אן שטאט דייני טעגטונג אונ' דייני אופפרי ביוויליג מיר ביוויליגונג אונ' גדאב לו ויא איין זאך אנטר דען (כסא הכבוד) זום לו אנט פאנגן איר תפלה שוב) ווידר קער אונ וויזן דייני קנעכט דיא גטלעבט דייני ערבי דיין כאון זאז לו אונז בייא שטין אונ' עס זאל ויד [illegible]ט ווערן דיין לארן אונ' דיין גרים לארן · זייא דיך גורטן מיט דיין בידרקייט אונ' זייא דיך אום וינדן מיט דיין [illegible]ניקייט אונ' עס זאל קומן לו פאר דיר דער זיטן פון דיין גוטיקייט אונ' דיין דעמוטיקייט : (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת) : (אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט : פארט גאט דר ווייל ער איז נאך לו פינדן רופט אים דר ווייל ער נאך לו אייך נאהנט איז : ער זאל פר לאזן דער ביז ווילכט זיין וועג אונ' דער און רעכטר און זייני גדנקן אונ' ער זאל ווידר קערן לו גאט אונ' ער ווערט דער בארמן איבר אים אונ' לו אונזר גאט דען ער ווערט לו פר געבן : ווידר קער אונז גאט לו דיר אונ' מיר ווערן ווידר קערן בנייא אונזר טעג אז פאר מאלט : דוא זאלשט ווידר קערן דוא זאלשט דר בארמן אונז אונ' דוא זאלשט בלווינגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלשט ווערפן אין טיפניש דאש מער אלי אונזרי זינד : ווידר קער אונז גאט אונזרש הילף אונ' פאר שטער [illegible] לארן דאז דו איז מיט אונז : ווידר קער גאט אונזר געפֿענקניש אז דיא בעך וואסר אין איין טרוקנס : ווידר קער פון גרים דיינש לארן אונ' זייא דיך בידענקן אויף דאז בייז דאז דוא טון וואלטשט לו דיין פאלק : ווידר קער גאט ביז וויא לאנג נאך אונ' זייא דיך בדענקן אויף דייני קנעכט · (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי' שמעה) אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

עבאת יי' גאט דר וויל ער נאך לו געפינדן איז האב איך איך געפעדרט לו פארשן אים · אום ווילן זינד לו פר געבן :

דען

נארמתי גולגל הלב וטומטם וכישן נרדמתי כמעט כסדם הייתי
ולעמורה דמיתי: דמיתי לסוטה פרועה מנאפת וחללה הייתי כבגד
עדים והושמתי כשמלה מגללה וחסרתי מפגיע ויודע אין לפללה
ראה יי והביטה כי הייתי זוללה: זוללה כבודה נהפכה ביד מגאל
חנם לקוחה לצמיתות ואין גואל טבע נכון ונשא וחרב אריאל
השליך משמים ארץ תפארת ישראל: ישראל לבוזזים ולמשסה עד
מתי כארבה רבו עורקי ועצמו מצמיתי ללב בשומי הריסותי
חרבותי ושוממותי ותבחר מחנק נפשי מות מעצמותי: מעצמותי
המפוצחות והמפולחות ממבעיך וממועיך נמתי נלאתי נשא
חרונך וזעמך שים לב לגאול חית נעימך כי שמך נקרא על עירך
ועל עמך: עמך זרויים פזורים בכל מושבות פקדוך בצר פחדוך
במעש ובמחשבות צלול זדון קשוב והעבר ורפא משובות אדני
שמעה בקולינו תהיינה אזניך קשבות: קשבות תהיינה אזניך לשפך
שיחנו רון שפה קבל כריח ניחוחנו שחרנוך מגיננו ובך יהב
מבטחנו

דען אז איין ווארן זייד בין איך רוט פֿון זינדי. דש הערץ איז רונד אונ' קרום אונ' פֿר שטאפֿט אונ' אז איין שלאפֿדיגר
בין איך ענטשלאפֿן. שיר אונ' אז ווינציג בין איך אז (סדום) אונ' שיר לו (עמרה) בין איך גלייך: (דמיתי) איך
בין גלייך לו איין פֿרויא איין אבקערדן איין באר הייבטי איין אונקייטרן אונ' איין פֿר שוועכרן. איך בין אז איין זואפֿך
פֿון איין קלייד דז אן זיך דר פֿון אב טוט אונ' בין ווארן גטאן אונזויבר אז איין לייליך דז דא גוועלגרט ווערט אין בלוט. אונ'
בין גברעך איין בעטר. אונ' איין וואל קענדיגר איז ניט דא לו טון תפלה. איך גאט אונ' לוג דז איך בין גווארדן איין
פֿר שועלטי: (זוללה) פֿר שועלט אונ' דש הערליכקייט איז ווארן פֿר קערט אין דער האנד פֿון (עטו) דר טלק אונ'
דר דא טאר ליך אונ' כעריט טוט. אום זונסט איז זיא גנומן לו אייגן גוט. אונ' עס איז ניט איין אויז לייזר. עס איז פֿר
זונקן דאס אן גברייטי אונ' דש דער הובבי הויז אונ' עס איז פֿר וויסט דאס (בית המקדש). ער האט גווארפֿן פֿון
דעם הימל אויף דער ערדן דיא שונהייט (ישראל): (ישראל) דיא (ישראל) זיינן לו רויבן. אונ' וויא לאנג נאך זאלן זיא
זיין לו רויבי. זיא זיינן פֿיל דיא דא איך מאכן לייפֿן. אז הייט (עקן). אונ' זיא זיינן שטארק אונ' פֿיל אייני פֿר טיידר. איין
איין טון לו הערלן אייני לו פֿירונג אונ' אייני פֿר וויסטונג. טוט איין זולדר ווילן דאס ווערגן אונ' דעם טוט מער דז זיא
זעלט בגערן לו וואונן אין אייני גביין: (מעצמותי) פֿון וועגן אייני ביין דיא דא זיינן אופֿן גבראכני אונ' דיא לו שפאלטני
פֿון הנד דייני דר לערכר. טוא איך רידן איך בין איד לו דר לייד דיין גרים אונ' דיין לארן. טוא דיין הכרן לו אויט לאן
דש לעבן אונ' זיז פֿון דייני ליאלכי (ישראל). דען דיין נאמן איז גנעמן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק:
(עמך) דיין פֿאלק זיינן פֿר שפרייאט אונ' פֿר שטרייט אין אלי דיא גמעס. זיא גדענקן דיך אין איר לייד זיא פֿערכטן
דיך מיט ווערק אונ' מיט גדאנקן. פֿר זענק דיא מטווילונג אונ' איבר פֿארן אונ' היילן דיא ווילדיקייט. גאט הער אן
אונזר שרים זיא זאלן זיין דייני אורן פֿר נעמט זאלן זיין דייני אורן לו פֿר גיסונג אונזרי רידי דאס
גזאנג אונ' לוב פֿון דיא לעפֿלן אנטפֿאנג אז גשמאק אונזר זענפֿטיקייט. מיר פֿארטן אונ' בעטן דיך דוא אונזר שילט.
אונ' אן דיך איז דיא לאשט אונזר פֿר זיכרונג. אונ' דיין נאמן איז גרופֿן אויף אונז דאז געשט דאך ניט פֿר לאזן אונז:

מבטחנו: ושמך עלינו נקרא אל תניחנו: תניחנו אדון כמה שנים
למה׳ למשל ולשנינה ללעג לבשת ולכלמה׳ יאמן יוחש המבטח
שהבטחת לשוממה׳ אני יי בניתי הנהרסות נטעתי הנשמה:
הנשמה ברחמים גדולים תקבץ ותכוננה׳ שמע יה חנונה כי ערת
לחננה׳ חזק מאמירך בצל ידך לגוננה׳ ופדויי יי ישובון ובאו לציון
ברנה: אל מלך · ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: אף ארח משפטיך יי קוינוך· לשמך ולזכרך
תאות נפש: קוה אל יי חזק ויאמץ לבך· וקוה אל יי: מקוה ישראל יי מושיעו בעת צרה: למה
תהיה כאיש נדהם כגבור לא יוכל להושיע: למה יי תעמד ברחוק· תעלים לעתות בצרה: למה
לנצח תשכחנו תעזבנו לארך ימים: למה פניך תסתיר· תשכח ענינו ולחצנו:

ליי הישועה. יי צבאות עמנו · יי צבאות וכו׳

על בית רביעי מכל חרוז וחרוז בסליחה ואת מתחיל בבינת למה ועיין מה שכתבתי קודם סליחה המתחלת לורך ולאתך סלה נערך ר״ה

עג מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון **אלהינו ואלהי אבותינו**

מקוה ישראל יי מושיעו בעת צרה׳ הן מהושיע ומעזור ידך לא
קצרה׳ קהלך קדשו צום קראו עצרה׳ למה יי תעמד ברחוק
תעלים לעתות בצרה: אף ביי לנו צדקות ועוז עטה׳ לשמך ולזכרך
תאות

(תניחנו) דוא טוסט אונז פֿר לאזן ווא פֿיל יאר· דוא הער ווארום טוסטו דאז· לז בייא טפֿילן אונ׳ לז בייא ריד לז גשפאט
לז טכד אונ׳ לז מאחך· עס זאל ווערן ווער אונ׳ זאל ווערן גוואלט דאז פֿר זיכרונג. דז דוא האסט פֿר זיכרט לז דער פֿאר
וויסטי· אונ׳ האסט גרעט איך גאט ווער בויאן דיא לז פֿירטן אונ׳ ווער עפֿלאנצן דיא פֿר וויסטי: (הנשמה) דיא פֿר
וויסטי זאלסטו איין זאמלן מיט גרוסי דר בראיקייט אונ׳ דוא זאלסט אן ברייטן זיא· טוא הערן גאט איר גיבעט דען
עס איז לייט לז דר בארמן זיא· טטערק דייני זאג דיא דוא גזאגט האסט לז בשיצן זיא אין שאטן דייני הענד· אונ׳ דיא
אויס גלייזט גאטס זיא ווערן ווידר קערן אונ׳ זיא ווערן קומן קעגן ציון מיט גזאנג: (אל מלך) (ויעבור)
(יי׳ יי׳) (וסלחת)

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט· וועג
גלייך דער וועג פֿון דיין גריכט איבר אונז איז וואז טוין איר דאך האפֿן לז דיין נאמן אונ׳ לז דיין גדעכטניס
איז דאז גלוסטיקייט אייכט לייבט· האף לז גאט טטערק דיך אונ׳ פֿעסטיג דיין הערץ אונ׳ האף לז גאט דיא האפֿנונג פֿון
(ישראל) איז לז גאט איין העלפֿר אין לייט דס ליידס· ווארום טוסטו זיין אז איין מאן דער זיך אוועק ליהט פֿון דר
(אוחאה) אז איין טטרקר דער דא ניט קען העלפֿן· ווארום גאט טוסטו סטין פֿון וייטן· דוא טוסט דיך פֿר הען
לז לייטן דס ליידס· ווארום טוסטו אונז פֿר געסן לז איביג· דוא טוסט אונז פֿר לאזן לז לאנגי טאגן· ווארום טוסטו פֿר
בערגן דיין אן גזיכט· דוא טוסט פֿר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בלוינגנים: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות)
(יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ טמעה) (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

עג מקוה דיא האפֿנונג פֿון ישראל איז לז גאט דער דא איז איין העלפֿר אין לייט דיס ליידס· מן פֿון לז העלפֿן
אונ׳ לז העלפֿן איז דיין האנד ניט קורץ· זיא היילגן איין פֿאסט טאג זיא רופֿן איין אויף האלטונג·
אונ׳ ווארום גאט טוסטו סטין פֿון וייטן דוא טוסט דיך פֿר הען לז לייט דיס ליידס· (אף) גייארט אן גאט איז לז

תאות נפש לקשטה׳ בשמך נושע למען סור משאול מטה׳ למה
תהיה כגר בארץ וכארח נטה: גלינו מארץ צבי ונהרס היכל׳ פגושי
ארי ודוב ונמר שוקד לשכל׳ דמינו חזיר יער וכרסמנו למאכל׳ למה
תהיה כאיש נדהם כגבור לא יוכל: היינו כמעולם לא משלת
ברחומים׳ ולא נקרא שמך על חתומי דמים׳ ולא קרעת שמים וירדת
ממרומים׳ למה לנצח תשכחנו תעזבנו לארך ימים: זועות ושמועות
אך הבין במורך׳ צוד צדוני צוררים ברוחב ואורך׳ חומת עירך
מפורצת במותיה להדרך׳ למה פרצת גדריה וארוה כל עוברי דרך:
טרף לחם חקנו בנפשנו נעביט׳ מכבדנו הזילונו כגרף טיט ועביט׳
יעבירנו כצאן תחת השרביט: למה תראנו און ועמל תביט: כשל
כחנו גרמינו להדיק׳ מפחד מצדיקי רשע ומרשיעי צדיק׳ לזאת
יחרד לבנו כי טובנו החדיק׳ למה תביט בוגדים תחריש כבלע רשע
צדיק: מכתינו אנושה וכאב נצח ידע׳ כעורים נגשש באין השכל
ומדע׳ נגדך חלינו מרדת שחת להפדע׳ למה צמנו ולא ראית עננו
נפשנו

יאונז גרעכטיקייט אונ׳ טטרקהייט ... גווארדן׳ לו דיין כאמן אונ׳ לו דיין גרעכטיקייט איז דאז גוטטיקייט פֿר
אייכם לייב לו לירן זיך מיט (תפילה)׳ אן דיין נאמן זאלן מיר ווערן געהאלפֿן אום ווילן לו אערן אב גיטאן פֿון דער
אונטרטטי גרבן דיט (גלות: ווארום טוטטו מן זיין אז איין איילענדר אין לאנד אונ׳ אז איין גאסט דער זיך נייגט
הייכט היר איבר נאכט׳ (גלינו) מיר זיין פֿר טריבן פֿון דאז גלוסטיגי לאנד אונ׳ עז איז ווערן לו פֿירט דס (היכל׳
מיר זיין בגעגנט פֿון (כבוכד נצר) דעם לייבן׳ אונ׳ (פרס) דער בער אונ׳ (יון) דער לעפרט דער דא איילט לו פֿר
אייגן׳ ער האט אונז פֿר טריטן (עשו) דער דא גלייך איז לו איין ווילד (ד׳ חזיר) אונ׳ ער האט אונז אום גוואלט לו
עסן׳ ווארום טוטטו זיין אז איין מאן דער זיך אוועק זיהט פֿון דער (מלחמה) אונ׳ אז איין טטרקר דער ניט קען בייא
קומן: (היינו) מיר זיין גווארן אז ווען דוא העטט ניט גוועלטיגט פֿון איביג אן דיא גליבטי (ישראל) אונ׳ דיין נאמן
ווער ניט גרופֿן ווארן אויך דיא פֿר זיגלטן מיט בלוט פֿון דער מילה׳ אונ׳ דוא העטט נית לו ריסן דיא הימל אונ׳ ווערטט
ניט הראב גנידרט פֿון דיא הויכי הימל דיא תורה לו געבן׳ ווארום טוטטו אונז פֿר געסן לו איביג דוא שטט אונז פֿר
לאזן לו לאנגי טעג: (זוועות) פֿר וואגלונג אונ׳ דיא בייזי הערונג מיט לאגהייט פֿר טטיא נייארט יאגן זיא האבן גיאגט
איך דיא ליידיגר אין דר ברייט אונ׳ אין דר לענגי׳ דיא מויאר פֿון דיינר שטאט איז לו בראכן אירי היך זיין לו טרעטונג׳
ווארום האטטו לו בראכן אירי מויארן אונ׳ זיא האבן גקליבן זיא אלי דיא איבר פֿארר דען וועג: (טרף) דאז שפייז
אונזר געלט ברוט טוקן מיר אכטלעהכן אונ׳ קריגן מיט גוואלט אונזרי לייבר׳ אונזרי עהרר דיא האבן פֿר שמעהט אונז
אז איין כלי דז מאן דריין טראגט לייטן אונ׳ און זויברקייט׳ ער זאל אונז מאכן איבר פֿארן גאט אז שאף דז מן לילט מיט
איין רוט: ווארום טוטטו זעהן דאז און רעכט אונ׳ טוטט זוגן פֿאלטקייט: (כשל) עז האט גטרויכלט אונזר
קראפֿט אונזרי ביין לו ברעכן אונ׳ לו שטוסן׳ פֿון וועגן דען אנגשט דער פֿעלקר דיא דא מאכן גרעכט דען בייז ווילט
אונ׳ מאכן שולדיג דען לדיק׳ אום ווילן דאז דאזיגי שוטדר טרעקן אונ׳ ליטרן אונזר הערלן דען אונזרי בעטטי האט ער
גדארכט אונ׳ גשטאכן׳ ווארום טוטטו לו דיא פֿעלקר דוא טוטט שטיל שווייגן אז ער פֿר דערבט דער רשע דען
(לדיק): (מכתינו) אונזרי (מכה) איז קראנק אונ׳ פֿיין איביגי וויא שמאגט אונ׳ דז שיז ווארן לו ווירטן אין (ספר ירמיה)׳ אז די
בלינדן

נפשנו ולא תדע: סבר תוחלתנו נמשכה להגיע קצנו להשיב שביתנו
ולרצות את ארצנו· עינינו מיחלות לך שופטנו ויועצנו· למה פניך
תסתיר תשכח ענינו ולחצנו: פתחו רשעים קשתם להעצים כאבינו·
עצמו להאריך מענית ולחרוש גבינו· צפוני נטפל למו להטמן כחבינו·
למה תתענו ייי מדרכיך תקשיח לבנו: קומה וצ׳ יעוזו להשפט בבושה
כי חורקים עלינו שן מחברת ותלושה: רצוצנו ורעצונו בצר וכתף
להענשה· למה כאבי נצח ומכתי אנושה: שובה והשיבנו מזויות
קרנות אלה· העל כן תתגדל ותתקדש ותתעלה· תמהר ותחיש
להוציא אסירים מכלא· למה תשיב ידך וימינך מקרב חיקך כלה:
שערי עירך תעלה מעומק טביעתך ראה כי אין איש לנחם רעיתך·
מאנה הנחם כי צמתוה בעותיך· למה אלהים זנחת לנצח יעשן אפך
בצאן מרעיתך: עדינה יושבת לבטח ובוקקת גפניך· יום יום מערמת
לאבד צפוניך· ואני ואפסי עוד אומרת לפניך· למה ייי תזנח נפשנו
תסתיר את פניך: נא זכור פרודי עמך בין תולליהם· החושבים
להשכיח

❧ בזינדן טון איר טאסטן זונדר קוגהייט אונ׳ וויטן טפטי קיגן דיר טון איר בייטן פון זו מידרן אין דר פר דארבני גרוב
ווערן אויט גלייזט· ווארום טון איר פאסטן אונ׳ דוא ווילסט ניט זעהן איר פייניגן אונזר לייב אונ׳ דוא ווילסט ניט וויסן
(סבר) דש האפן פון אונזרי האפנונג ווערט גלענגט דר ווייכן אונזר ענד· זו ווידר קערן אונזר וואלדיקייט אונ׳ זו בווייזן
אונזר לאנד· אונזרי אויגן האפן זו דיר אונזר ריכטר אונ׳ אונזר ראטר· ווארום טוסטו פר בארגן דיין אן גזיכט דו טוסט
פר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בלוינקנים: (פתחו) זיא האבן בגונן דיא (רשעים) איר בוגן זו טטרקן אז אונזר פיינט·
זיא האבן גשטרקט זו דר לענגן איין אקר אויף אונז· דער פר בארגנר (ילר הרע) איז וואורן בהעפט זו זיא אויך זו זיין
ווידר איך זו זיין פר בארגן אין אונז אום וויזן זו מאכן זינדיגן אונז· ווארום טוסטו מאכן פר אירן אונזגאט פון דייני וועג
דוא מאכסט הארטיגליך אונזר הערץ: (קומה) דער לייג דיך אונ׳ ניט זיא לאזן טטרקן דיא פעלקר נייארט זו ווערן
גריכט מיט טכד· דען זיא וועלטן אויף אונז איין לאן זו אויף עטן וואס בהעפט איז אונ׳ וואס אב גריסן איז· זיא האבן
זו בראכן אונז אונ׳ זיא האבן זו טטוסן אונז אין דער זייט אונ׳ טולטר זו ווערן גשטראפט· ווארום איז איין וויא טאג איביג
אונ׳ איין (מכה) איז קרנק: (שובה ווידר קער אונ׳ מאך אונז ווידר קערן פון ווינקל דיא דא זייגן הערטפטן· דען דארום
ווערסטו ווערן גאכפרט אונ׳ דוא ווערסט ווערן גהייליגט אונ׳ דוא ווערסט ווארן גלאבט· דוא זאלסט איילן גטווינד זו
אויז ליהן דיא גפאנגני אויז דער גפענקניס דש (גלות)· ווארום טוסטו זו רוק קערן דיין לינקי האנד אונ׳ דיין רעכטי
האנד פון אויז דיין שוט טוא פר איידן: (שערי) דיא פפורטן פון דיינר טטאט זאלסטו אויך ברענגן פון טיפניש דיין
פר זענקן דאז דוא זיא האסט פר זענקט· זיך דאז קיין מאן איז דא זו טרייסטן דיין גזעלן (ישראל) זיא וויל ניט זיין גטרייסט
דען זיא האבן פר טריטן· ווארום גאט טוסטו פר לאזן זו איביג טוט רויכן דיין לארן אן טאך
דיינר וויד: (עדינה) דיא זענפטיגי (אומה) דיא זיצט זיכרליך אונ׳ זיא לערט אויז יטראל דיין וויין טטאק טאג אויך
טאג טראכט זיא זיטטיקייט זו פר לירן דיא זיך פר בארגן בייא דיר· אונ׳ זיא זאגט פר דיר איך בינט אונ׳ זונדר איר איז
קיינר נוך· ווארום גאט טוסטו פר לאזן אונזר לייב דוא טוסט פר בארגן דיין אן גזיכט: (נא) נון גדענק דיין פאלק דיא
דא זיין גטלאגן לאויסן אירי בדיאר אונ׳ טפעטרט· דיא דא גדענקן זו מאכן פר געסן פון דיין נאמן איר בטעפר· אין

להשכיח עמך שמך מחולליהם · בארץ שבים אלי תתנם ביד מבהיליהם׳ למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : אל מלך · ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : חסד יי מעולם ועד עולם על יראיו וצדקתו לבני אדם : למען שמך יי תחינו · בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך : אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה · ופקד גפן זאת : נפלה נא ביד יי כי רבו רחמיו : כי הוא ידע יצרנו · זכור כי עפר אנחנו : אדם ילוד אשה קצר ימים ושבע רגז : אדם להבל דמה · ימיו כצל עובר : והוא לקברות יובל · ועל גדיש ישקוד : ואתה הוא · ושנותיך לא יתמו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי ובו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

שלמונית ע״ד מיוסד על פי תשרק כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן

תוהלת ישראל חסד לא נעזב · תקותם נצח אמון לא אכזב · שומרי חזון המועד רואות כמרזב · שחו כלו ועמק הבכא זב : רום רענן מטה מטה שפל ראש ועקר לזנב ועראי וטפל קץ חושך תכלית ליושבי

איר געדענקט זאלשטו זיא ניט געבן אין הנד איר דיא טרעקר · ווארום זאלן זיא זאגן דיא פֿעלקר וואו איז נון איר גאט : (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) : (אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דיא גנאד גאטש איז פֿון איביג אונ׳ ביז איביג אויף זייני פֿערכטר אונ׳ דיין גרעכטיקייט איז צו דיא קינדר דיש מענשן · אום ווילן דיינש נאמן גאט זאלשטו אונז לעבן לאזן · אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויש ציהן פֿון לייד אונזר לייב · עש זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז דז איר האבן צו דיר · גאט איבר דיא היר שארן ווידר קער נון · לוג נון פֿון היאל אונ׳ זיך אונ׳ גדענק דאש דאזיגי ויין שטאק · איר וועלן פֿאלן נון אין דיא הנט גאטש דען זיא זיין פֿיל זייני דר בארמיקייט · דען ער וויש אונזרי גדאנקן · גדענק דז איר זיין ערד · דער מענש צו איין נארהייט איז ער גיגליכן קורץ פֿון טעג אונ׳ זאט פֿון זארן · דער מענש איז גלייך צו איין נארהייט · זייני טעג זיין אז איין איבר פֿארגיכר שאטן · אונ׳ ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבניש אונ׳ אויף איין הויפֿן ערד ווערט ער אייניג גבראכט · אונ׳ דוא בישט עש אונ׳ דייני יאר ניט זיא צו גענגן : (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי צבאות) (יי הושיעה) נבי לא (ביעל) (יי סמנעה) : (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן

עד תוהלת דאש האפֿנונג פֿון (ישראל איזי) דז דיא גנאד פֿון גאט ניט ווערט פֿר לאזן · איר האפֿנונג איז איביג אז איין ווארהאפֿטיגי קאאל וואטר דז דא ניט אויף הערט צו קוועלן · (ישראל) דיא דא ווארטן דאש וויש זאגונג פֿון דער ציט דער (גאולה) · אירי אויגן ריגן וואטר אז איין רין פֿון דעם טאך · זיא זיין גנידרט אירי אויגן זיא זיין צו גנגן · אונ׳ דיא אויגן דיא דא הייטן איין טאל דיש ווינן דש ריכט טרעהרן · (רום דיא ישראל) דיא דא זיין גוועזן איין הובר אוייגהאפֿטיגר בויס · אונטן אונטן איז זיא נידר אינונדרט · דער הויבט אונ׳ דר פֿריליפאר איז אינונדרט צו טווארץ אונ׳ איבר הין אונ׳ איין צו גאבט · דאש ענד פֿון די זילן אין פֿינסטרניס דיש (גלות) דאש איז איין פֿר פֿינסטרט ענד · ויאטוט האפֿן צו דעם ליכט דער (גאולה) אונ׳ נון עש איז גטאן צו וואלן אונ׳ נעבן : (צבי) (ישראל) דיא דא האבן גהייטן הייליג גלוסטיקייט דז דוא האטש אויש גליזט אונ׳ האטש אן גלייכט אונ׳ אין גטריבן דז זיא הייטן ערטטיקייט פֿון דער פֿרוכט · אינונדר האט גשפראלט דער טטאק פֿון (יסורין) ער האט גבלוהט דער אוט ווליגר צו טלאגן דער איט צו דיא (ישראל) ערבר דיש לאנד (ארץ ישראל) · דוא האשט אויש גרויטט איין אונ׳ דרייסיג (מלכים) דיא דא וואהרן שטארק אז פֿעלזן אונ׳ הארטי שטיינר · דר ווארטן צו בעסרן דיא ווארצן

ליושבי מאפל׳ קוה לאור ושית ענן וערפל: צבי קודש חללת ראשית
מלהרשים׳ ציץ המטה פרח הזדון ליורשים׳ פנית סלעים וטרשים
להשביח שרשים׳ פרצת משוש פראים וחזירי חורשים: עריץ וכל
הבא בוזז ושולל׳ עובר ושב וזיז שדי יעולל׳ סבאום שבעים והשאר
דשים למולל׳ סוכת יתר הבז לדלדל התעולל: נטע בנתך למגזר
ברזל והרצים׳ נטשת ועזבת ובאו בה פריצים׳ מצויינת חפוי בכסף
וירקרק חרוצים׳ מדרס גז וגץ ואפרוחיה קרוצים: לכל הבא עלינו
מעט קצפת׳ לרעה עזרו גוי עז חצפת׳ כף עין בעין מפרוע אספת׳
כלפי חסד כרועה גבוי חספת: יד לקבל פשטת ונתנו סוררת׳ יד
אזלה מקול בקול הנסורת׳ טור חסד וברית לאבות מסורת׳ טוב
טעם פתח להתיר אוסרת: חשבון אחר חשבון עמך יסתור׳ חוכה
וסוכה

וואדלן פון (ישראל)׳ אי׳ לונדרט האט דוא לו בראכן אירי לון דז עס איז איין פרייד פון דיא ווילדי פעלקר׳ אונ׳ (עטו)
דער דא איז גלייך לו אייכם (חזיר) דער וועלדר: (עריץ) איטליכר שטארקר גוי׳ אונ׳ אידרר דער דא קומט דער
רויבט אונ׳ דר זאק רויבט׳ דער דא פר בייא גיט הין אונ׳ ווידר׳ אונ׳ דיא פעלקר דיא דא זיין גלייך לו ווירמונג דיש
פעלדש דז דא רייסט אונ׳ פר וואגלט דער טוט אפטר לעגן אונ׳ קלייבן׳ זיא פרעסן אונ׳ זיפן זאט אונ׳ דאש איבריגי
לו טרעטן זיא לו פר טיילן׳ דיא לווייג דז דא איבר בלייבט פון דעם רויב טואן זיא לו ברעכן אונ׳ לו אפטר לעגן: (נטע)
(ישראל) דיא דא הייסן פלאנצונג דיין גפוסטר אונ׳ שטענדיגר דיא זיין אילונדרט לו שניידונג מיט אייזן אונ׳ שארפי
מעסר׳ דוא האסט פר לאזן אונ׳ האסט פר לאזן אונ׳ זיא זיין גקומן אין ברעכר׳ דיא דא וואר גליכט מיט אלוה אונ׳
וואר גלייך או איין טויב בדעקט מיט זילבר אונ׳ גוט גריניליך גאלד׳ אונ׳ אילונדרט ווערט זיא לו [illegible] דער פעלקר
דיא דא גלייך זיין לו אונרייני פיגל שטאק איינ׳ אונ׳ טפעלברי׳ אונ׳ אירי יונגן פון ישראל זיינן פר שניטן: (לכל) לו אלז
דאש ביז דז דא איז אויך אונז גקומן איז מיט גווען דייגט גרוסן לארן ווגן׳ דען דוא האסט ווינליג גלערנט׳ נייארט
דאש שטארקי פאלק דא חוא האסט פר טייט גמאכט דיא האבן גהאלפן לו איבלן׳ דיא וואג טאל גלייך אונ׳ גלייך לו
בלאזן האסט איין גטאן אונ׳ האסט אונז ניט בלאזט׳ (אדה כנגד אדה) או ווי איר גזינדיגט האבן׳ קיגן דער וואג
טאל פון דיא (אמות) אונ׳ גיגאד האסט גנייגט דיין הנט דא דוא האסט דיך אנטפלעקט לו אויך הבן אונ׳ לו זיין בלאזט
אונריבזי ווערק׳ (יד) דוא האסט דיין האנט אויס גשטרעקט לו אנטפנגן אונז דורך (תשובה)׳ אבר איר האבן
גגעבן דיר איין ווידרשפעניגי אקסיל׳ אונזר מאכט איז אוועקגאנגן פון וועגן דז שטים דער שטאט (רום) דאז דא
איז אז דאש שטים פון דר זון דיא דא זעגט אין דעם היאל לו היטן דיא גנאד אונ׳ דז זילר הייטא׳ וארן איבר עגט לרט
אונ׳ לו גזאגט לו אונזרי עלטרן׳ איין גוטי רייד טוא עפנן לו אויך בינדן דיא גבונדני אין דעם (גלות): (חשבון) דיין
פאלק טוט לו ברעכן איין רעכנונג נאך דר אנדרי וועגן דר (גאולה) איין איטליכר האפט אונ׳ זיכט אויך זיין
רעכנונג אונ׳ טוט ווידר האפן אונ׳ וארטן איין האפנונג נאך דר אנדרי׳ עס איז פר רוקט אונ׳ אב גטאן דש ציל פון
(אורים ותומים)׳ אונ׳ דיא קלוגי דיא דא הובן מאכט גהאט לו גראבן אונ׳ לו וארטן נאך דעם (קץ) לו בטייטן דיא
לייט דש שטים פון דעם טפעהר (משיח) ווען דז עס ווערט זיין: (ובכל) אונ׳ בייא דעם אלם זייא פר היטן לו אונז
לו פעלטן אן אונזרן גלויבן׳ אונ׳ איין פרעמדר גאט דר דא ניט קאן העלפן לו מאכן ווירדיג זיין סגד אונ׳ לו דינן אים׳ דער
(יצר הרע) דער פר קריאר איז גרוס׳ אונ׳ דער מענש דר אים זאל בהאקן איז שוואך לו אויס רייסן אים׳ דיא זאך איז
צויך דיר דא זאלסט עס טון דוא גרונדר אונ׳ פארטר דיא פר האלי זאכן: (דרוש) פארט אונ׳ גדענק דעם הויך דער

וְסוּכָּה דָוָה וְחוֹזֵר לִכְתוֹר׃ זַח אוֹר מַשְׂכִּיל יְכוֹלֶת לַחְתּוֹר׃ זְמַן קוֹל הַתּוֹר
מָתַי לִפְתּוֹר׃ וּבְכָל זֹאת חָלִילָה בֶּאֱמוּנָה לְשַׁקֵּר׃ וְזָר לֹא יוֹעִיל קְלוֹנוֹ
לְיַקֵּר׃ הֶעָקוֹב רַב וְהַסָּפַת תַּשׁ לְעַקֵּר׃ הַדָּבָר עָלֶיךָ תַּעֲלֻמוֹת חוֹקֵר
וּמְבַקֵּר׃ דְּרוֹשׁ דַּלּוּת שִׁפְלוּת שְׁחוּחַ׃ דַּל כֶּרֶם וּמְעֻרְבָּב וְצָחוּי צִחוּחַ׃
גְּדוֹר עֲזוֹק עֲדוֹר מִקִּמּוֹשׁ וָחוֹחַ׃ גֶּפֶן מַטַּע לְהַכְשִׁיר עִנְבֵי נִיחוֹחַ׃ בָּנוּ
שִׁמְךָ עֶלְיוֹן לְכָל תִּכְלָה׃ בֹּא בְּמִדַּת חֶסֶד וְלֹא בְּכָלָה׃ אַשְׁמָתֵינוּ כִּי
גָדְלָה עַד תִּמָּן וְעִכְלָא׃ אַתָּה יְיָ רַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא׃ שֶׁבַח הִלּוּל מְדוֹתֶיךָ
אֵין לְשַׁנּוֹת׃ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רַב טוּב חֲנוּת׃ מְקוֹם מָנוֹחַ שִׂים בְּרֹאשׁ
פִּנּוֹת׃ הָכֵן בְּלִי רוֹגֶז וְתוֹסֶפֶת עֲנוּת׃ הַמְצֵא חִישׁ לָנוּ כִּי נוֹאַלְנוּ׃ קָרְבֵנוּ
הַט שָׂשׂוֹן יִשְׁעֲךָ נַהֲלֵנוּ׃ טוֹב וְסַלָּח לְךָ לְבַד הוֹחַלְנוּ׃ נַחֲמֵנוּ נָא יְהִי
חַסְדְּךָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ׃ אל מלך׃ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ׃ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ׃
אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ אֶת עֵינֵינוּ הַיּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃ נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם׃ נִשָּׂא לְבָבֵנוּ
וְעֵינֵנוּ אֶל הֶהָרִים׃ מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרֵנוּ׃ עֶזְרֵנוּ מֵעִם יְיָ׃ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם
פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ׃ אַתָּה מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ יי וכו׳

עה שלישיה

הובן ויין שטאק (ישראל) דיא דא איז אויז גרודרט נידר גבוקט׃ ער איז פר הראט דער ווין גארטן אונ׳ פר וויסט וויטן
דיא דערנר׃ אונ׳ איז דארשטיג וועגן דארשטי׃ פאר (ציון) ריינג הרום איין וואר ייעט אונ׳ גראב אויז פון דישטלן
אונ׳ דערנר׃ אונ׳ עס זאל זיין איין ווין שטאק איין גוטי פלאנצונג צו זיין׃ (כתר) דיא טרויבן צו ברענגן צו איין (קרבן)
דער זענפטיגונג׃ (בנו) אן אונז איז דיין נאמן דוא איברשטר איבר אלז דו פר גענקליך איז׃ קום מיט דר זייטן פון
גנאד אונ׳ ניט מיט פר דרבונג׃ ווען אונזר שולד האט גיגרייטט אונ׳ אזו מאסן זיינן פון איין מאס ביז איין אכטן טייל פון
איין מאס ווא זאלטן גאט דיין דר בראייקייט דאקניט פר לעכדן׃ (שבח) דעם לוב אונ׳ דעם בירום פון דייני זיטן איז ניט צו
פר ענדרן׃ אונ׳ דוא האסט צו גזאגט צו לייט זעליגן פיל גוטס צו דס הויז גזינד (ישראל)׃ דס (בית המקדש) דז דא הייסט
איין רואליך אורט זאלשטו טון אן דעם שפיץ דער עק שטיינר׃ ברייט עס אן זונדר דער טרעקנים אונ׳ זונדר אערונג
דערפיין׃ (המצא) ווייא גפינדליך איילינג צו אונז דען איר האבן טארליך גיטאן טוא גנעדן אונז׃ נייג דיא פרייד דייניר
הילף׃ טוא פירן אונז׃ גאט דוא גוטר אונ׳ פר געבר צו דיר אליין טון איר האפן׃ טוא טרישטן אונז אונ׳ איך ביט דיך׃
עס זאל זיין דיין גנאד אויף אונז גלייך אז איר האפן׃ (אז אך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אל תבא דוא זאלשט ניט
קומן מיט אונז מיט גריכט׃ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט׃ צו דיר גאט טונן איר טרייאן אונ׳ צו מארגן
טוט אונזר תפילה דיך פאדרן׃ צו דיר טונן איר אויף היבן אונזרי אויגן׃ דוא ביסט דער דא זיצט אין דעם הימל׃
איר אעזן אויף היבן אונזרי הערץ צו דיא טענר׃ צו גאט דר דא איז אין דעם הימל׃ איר וועלן אויף היבן אונזר הערץ
אונ׳ אונזרי אויגן צו דיא בערג פון וואנן דז עס זאל קומן אונזר הילף׃ אונזר הילף איז פון גאט איין בשעפר הימל אונ׳ ערד׃
דוא ביסט אונזר קיניג פון פאר אאלט איין הילף ווערקר צווישן דען לארן׃ דוא ביסט אונזר קיניג גאט טוא גביטן דיא
הילף תון יעקב׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ שמעה)׃

עה שלישיה · אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר משה בר שמואל

אליך יי שועתי · בצר לי אל קראתי · אל תעלם אזנך לרוחתי לשועתי׃ גשתי לפניך ברוח נשברה · דברי פי רצה נא וקבל עתירה · שמע יי קולי אקרא׃ האם עונות תשמר יה · ואם כפי פועל לכל גויה · מי יצדק לפניך רב העלילה׃ זאת אשיב אל לבי · חסדי יי סלעי ומשגבי · על כן צמאה לך רוחי בקרבי׃ טולטלתי טלטלה גבר · ישבתי חולה כאם על משבר · ואזעק חמס ואקרא שבר׃ כצפור נודד מן קנה · לוהטתי כן מפנה לפנה · ואין מנוח לי ולא חנינה׃ מרוב כובד חטאתי · נסתי מפני ארי ובדוב פגעתי · ובית נחש כבקיר נסמכתי׃ סבבוני פרים רבים · עצמוני אריות ודבים · אכלוני המוני כזאבים׃ פניתי לעזרה הקדומה · צעקתי ללובש נקמה · ילבשו שוטני כלימה׃ קראתיך יי ממעמקים · ריבה ריבי שוכן שחקים · עשה משפט לעשוקים׃ שמע אדון תפלתי תקבל

עה אליך צו דיר גאט טו איך ביטן · איך טו רופן גאט ווען דא איז לייד צו מיר · דו זאלשט ניט פר הלען דיין אור צו דר וויטרונג איך אונ׳ צו מיין גבעט׃ (גשתי) איך טו גנעהן צו פאר דיר מיט איין צו בראכן גמיט · דיא ריד פון מיין מויל בווילג כון אונ׳ אנטפאנג גבעט · טו הערן גאט מיין שטים דאז איך טו רופן׃ (האם) אונ׳ ווען דו וואלשט היטן גאט דיא זינד · אונ׳ אוב אז נאך דט ווערק אוני פר דינט · זאלשטו טון צו אז דיא ליבר · ווער זאלט דען גרעכט זיין צו פאר דיר דו אייכטר דער ווערק׃ (זאת) דאז דאזיגי טו איך אבר ווידר קערן צו מיין הערץ אונ׳ איך טו גדענקן דז דיא גנאד פון גאט איין פעלזן אונ׳ איין שטרקר זיין ניט פולענדי · דארום טוט ער טטין אונ׳ גלוסטן צו דיר מיין גמיט צו שטן מיר׃ (טולטלתי איך בין ווארדן גווארפן צו וואנדרן אאנט וואנדרונג דז דא טיאפפליכר איז אז איין פרויא · איך זיץ קראנק אז איין מוטר אויף דעם בראך שטול · אונ׳ איך טו טרייאן רויב אן טוט איך רויבן אונ׳ איך טו רופן בראך און טוט איך ברעכן׃ (כצפור) אז איין פוגל דער דא וואגלט פון איין וויקל צו דעם אנדרין · אונ׳ איז צו מיר קיין רואונג אונ׳ קיין לייט זעליגונג׃ (מרוב) פון וועגן פיל שווערקייט מיינר זינד · בין איך גפלוגן פר (כבוכב כלר) דער דא איז גלייך צו איין לייבן אונ׳ האב בגעגנט אן קישגרייך (פרס) דר דא איז גלייך צו איין בער · אונ׳ אין הנד (אדום דער דא איז גלייך צו איין שלאנג הויז דט דא איז אין איין וואנט בין איך ווארן אן גליינט׃ (סבבוני זיא האבן מיך אום גרינגלט פיל שטירי · זיא האבן זיך גשטערקט איבר מיך דיא לייבן אונ׳ דיא בערן זיא האבן מיך אויך גיגעסן זיא האבן מיך פר טיליגט אז דיא וועלף׃ (פניתי איך טו מיך קערן צו דער ערשטי הילף · איך טו שרייאן צו דעם דער דא ווירד בקליידט מיט ראכונג · דאז זיא זאלן ווערן אן גיקלייד מייני הינדרר מיט שמאך׃ (קראתיך איך טו דיך רופן פון דיא טיפנישדאש (גלות · קריג מיין קריג דו וואר דיא היאל · דו ביטט דער דא טוט גריבט צו דיא גלוקטן׃ (שמע טו הערן דו האר מיין (תפלה) דו זאלשט אנטפאנגן מיט דער בראיקייט מיין גבעט׃ דען צו דיר גאט טו איך האפן׃ (ממכון פון אן ברייטונג דיין גזעס דיא היאל זייא דער פילט מיט דער בארמיקייט · דאז איבר בלייבונג (ישראל) דיא דא בקענן צו דיר טו וואנדרי · טו מיט זיא איין לייבן אונ׳ איין וואנדר צו גוטן׃ (אל אלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת)׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים תְּחִנָּתִי׳ כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתְּךָ הַשָּׁמַיִם בְּרַחֲמִים תְּמַלֵּא׳ שְׁאֵרִית מוֹדִים אֵלֶיךָ הַפְלֵא׳ עֲשֵׂה עִמָּהֶם אוֹרַת לְטוֹבָה וָפֶלֶא׃

אל מלך׳ ויעבור

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: נָתַתָּה לִּירֵאֶיךָ נֵּס לְהִתְנוֹסֵס. מִפְּנֵי קֹשֶׁט סֶלָה: זְכֹר לָהֶם בְּרִיתֶךָ׳ וְהִנָּחֵם כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ: וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי׳ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ. וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: אַל תְּחַלֵּל בְּרִיתֶךָ׳ וּמוֹצָא שְׂפָתֶיךָ אַל תְּשַׁנֶּה: אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ:

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו: יי צבאות אשרי׳ וכו׳

עו עקידה　　אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב

אֵיתָן לִמַּד דַּעַת׳ טֶרֶם לַכֹּל מוּדַעַת׳ בְּאַרְשִׁמְךָ לְכָל בָּאֵי עוֹלָם׳ גִּלָּה כָּל סָתוּם וְנֶעְלָם: גִּלּוּלִים מָאַס וְשִׁבֵּר׳ תּוֹעִים לְשִׁמְךָ חִבֵּר׳ דֶּרֶךְ מִישׁוֹר בָּחַר׳ תּוֹרָה וּמִצְוֹת שָׁמַר וְנִזְהַר: הִצַּלְתּוֹ מֵאוּר כשדים

(אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: ער זאל גדענקן גאט זיין גדעכטנוס דז ער האט מיט (אברהם) מיט (יצחק) מיט (יעקב)׳ שפייז ער האט גגעבן צו דייני פארכטר ער זאל גדענקן צו איביג זיין גדעכטנוס׳ דוא האשט גגעבן צו דייני פארכטר איין צייכן צו ווערן דר הובן פון וועגן דיא איביגי ווארהייט: גדענק צו זיא דיין גדעכטנוס אונ׳ זייא דיך בדענקן אז פיל דייני גנאד: אונ׳ איך וויל גדענקן איין גדעכטנוס דז איך מיט דיר האב אין טעג דיינר יוגנט אונ׳ איך וויל אויף ריכטן צו דיר איין איביג גדעכטנוס: דוא זאלשט ניט פר שוועכן דיין גדעכטנוס אונ׳ אויז גאנג דיינר לעפצן זאלשטו ניט פר ענדרן: דוא זאלשט ניט לעסטרן אום ווילן דיין נאמן אונ׳ דוא זאלשט ניט פר אכטן שטול דיינר הערליכקייט: גדענק אונ׳ פר שטער ניט דיין גדעכטנוס מיט אונז: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (כי לא) (כיען) (יי׳ טאעה) (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

עו איתן (אברהם אבינו) דער דא הייסט (איתן האזרחי) האט אכן לערנן דיא (תורה)׳ אי זיא איז ווארן צו וויסן צו אל דער וועלט׳ ער האט במיירט דיין נאמן צו אל דיא קומר דר וועלט׳ ער האט אנטפלעקט אלס דז דא איז גוועזן פר שטאפט אונ׳ פר הולן: (גלולים) זיין פאטרט עבודת זרות האט ער פאר שמעהט אונ׳ האט צו בראכן׳ פר אירטן האט ער בהעפט צו דיין נאמן׳ איין רעכט פערטיגן וועג האט ער אויס דר וועלט׳ (תורה) אונ׳ (מצות) האט ער גהיט אונ׳ איז גוועזן דראן גווארנט: (הצלתו) דוא האשט אים בשירמט פון דעם פייאר דער (כשדים) דז זיא אים האבן אין קלך אובן אריין גווארפן: דוא האשט בשילט אים אין טאל דער פעלדר דא ער האט גשטריטן מיט פיר מלכים: דוא האשט אנגבריט אים אונ׳ האשט אים פר זיכרט דיין לון איז זער פיל׳ דוא האשט אים גשטערקט פיל רייכטום אונ׳ עהר: (זעק) ער האט גשריאן אונ׳ האט גענטפרט צו דיר וואס וויטשו מיר געבן׳ אונ׳ איך האב ניט איין ארבן אונ׳ איין לוייג דער מיר ערבן [illegible] דוא האשט אים גקרעפטיגט מיט זעהונג דר וייזאגונג׳ דוא האשט אים גבאטן ברוט דר (אליעזר) זאל דיך ניט ירשן: (טנא) דוא האשט אים גזייט צולייגן [illegible] יאר מיט יצחק דר דא וואר בוויליגט פר דיר אז איין קרבן מיט (ביכורים)׳ צו איין אופפר דער זענפטיקייט [illegible] האשט דוא אים גוטט׳ זיא פרייאטן זיא מיט אנדר פאטר אונ׳ זון מיט איר גאנצן הערץ) זיא זיפן צו טון דיין ווילן: (כבש) ער האט בצוואונגן (אברהם) זיין דר בארמיקייט צו טון דיין ווילן׳ אזו אויך זאלן בצווינגן

כשדים׃ גננתו בעמק השדים׳ ויעדתו שכרך הרבה מאד׳ ותקותו
רוב עושר וכבוד׃ זעק והשיב מה תתן לי׳ שורש וענף אין לי׳ חילתו
בראית מחזה׳ בשרתו לא יירשך זה׃ טנא בכורים למאה חננתו׳
לקרבן ניחח חשקתו׳ יחדו בכל לבם רצו׳ לעשות רצונך רצו׃ כבש
רחמיו לעשות רצונך׳ כן יכבשו רחמיך את כעסך מעל צאנך׳ לבם
ונפשם היה נכון׳ לכן תפלתנו לפניך קטורת תכון׃ מיחר ולקח
מאכלת׳ לכן תציל זרעם ממיתה משכלת׳ נעקד יחיד כשה לטבח׳
לכן עתירתנו תרצה כעולה וזבח׃ סדר עצים והצית עליהם אש׳ לכן
בעמדתנו היום לא נתביש׳ עניתו משמי שמים׳ לכן נשבעת לו
בשמך פעמים׃ פדיתו באיל בסבך אחוז׳ לכן בקשתנו ועונינו לא
תבוז׳ צעקתינו שמע ושועתנו סכות׳ בזכות אב נסע מסכות׃ קול
מבשר ישמע בעולם׳ לגאול עם גזע גבעות עולם׳ רחם קהל עדת
מקושטים׳ סיעת שנים עשר שבטים׃ שכינתך תשכן בתוכנו׳
תנהגנו לגבול אדמתינו׳ תפן אלינו ברחמים׳ כי כן נקראת
מלא רחמים׳ אל מלך׳ ויעבור

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׃ טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו׃ כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו׃ טוב לחסות ביי׳
מבטוח

דייני דר בארעמקייט דיין לאכן פֿון דייני טאל׳ איר הערן אונ׳ איר לייב פֿון (אברהם יצחק) איז גוועזן אן גבריית׳
דארום זאלשטו אונזר (תפלה) ווערן אן גבריית לפֿר דיר אז איין (קטורת)׃ (מיחר) ער האט גאיילט אונ׳ האט גנומן
איין שעכֿט מעסר׃ דארום זאלשטו בשירן איר זאמן פֿון איין טוט דאז דא פֿר אייניגט׳ דער אייניגר זון איז ווארן
גבונדן צו שעכֿטן אז איין לאם׳ דארום זאלשטו באלאין אונזר גבעט אז אופפֿר אונ׳ שעכֿטונג׳ (סידר) ער האט
גאורדינירט האלז אונ׳ האט אן גצונדן אויף וויא איין פֿייאר׳ דרום זאלן איר הייטט אין אונזרן שטין ניט ווערן פֿאר
שעמט׳ דוא האסט אים געאנטפֿערט פֿון הימל דער הימלן׳ דוא האסט צו אים גשווארן פֿר ווארבייא דיינם נאמן צווייא
מאל׳ (פדית) דוא האסט אויז גלוזט אים אום איין ווידר דער דא ווער בגריפֿן פֿון איין דארן׳ דרום זאלשטו
ניט פֿר שמעהן אונזר בגערונג אונ׳ אונזר פֿאסטן׳ אונזר גשרייא טוא הערן אונ׳ אונזר גבעט פֿר נעם׳ אום ווילן דעם
פֿאטר (יעקב) דער דא איז גצוגן פֿון (סכות)׃ (קול) איין שטים דער באטן ברוט זאל ווערן גהערט אין דער
וועלט׳ צו אויז לעזן דיא ווארצל אונ׳ דיא קינדר פֿון (אברהם יצחק יעקב) דיא דא זיין דיא הויך פֿון דער וועלט
דער בארם דאז גמיין אונ׳ גליר טי פֿרואן איין זאמלונג׳ דאז פֿאזאמלונג פֿון צוועלף גשלעכט׃ (שכינתך)
דיין (שכינה) זאלשטו לאזן רואן צווישן אונז דוא זאלשט אונז פֿירן צו גמערק אונזר ערטרייך׳ טוא דיך קערן צו
אונז מיט דר בארמיקייט׳ דען אזו בישטו גרופֿן איין פֿולר מיט דר בארמיקייט׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳
יי׳) (וסלחת) (אונ׳ אן זאגט טובה׳ וויא אן דעם ערשטן טאג גזאגט האט ביז אן דיין פֿאנק דר גאך הייבט אן דא אן)׃

מבטוח באדם: טוב לחסות ביי' מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי' על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי': הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי' את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי' כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה׃

עז פזמון מיוסד ע״פ א״ב

רועה ישראל האזינה׳ נוהג כצאן יוסף׳ יושב הכרובים הופיעה׳ יי' אלהים סלח נא׳ מי יקום יעקב כי קטן הוא: אל אחסר יי' רועי׳ בנאות דשא תרביצני ותשפיעי׳ גם כי אעתר למושיעי׳ דרכי רחמיך תראי ותודיעי: העבד ישראל כי תגרשהו׳ ואם יליד בית הוא׳ זנחתו ביד מואסים ותבזהו׳ חלילה לך מספר למחהו: טורח משא ועל כבדי׳ יום יום הוספתי להכבד׳ כלו אשורי כעיני העבד׳ ליד אדונים לקבל זבד: מה כחי כי איחל׳ נאלמתי לפני גוזזי כרחל׳ סברתי ממך ישע להשחל׳ עוררה גבורתך סולח ומוחל: פוקד עלי כובד חטאתי׳ צמתו ודחקו בבור חייתי׳ קומה יי' צור ישועתי׳ ריבה ריבי ולחום מלחמתי: שובה יי' את שביתנו׳ תשיב כאפיקים

עז רועה דוא הירט פון ישראל פר נעם׳ דוא ביטט דער דא פירט אז שאף די ישראל די דא זיין גנענט נאך (יוסף): דוא וואונר זיצט דיא (מלאכים) טוא דר לייכטן׳ גאט דוא האר פר גיב נון׳ ווער זאל זוכט אויף ריכטן (יעקב) דען ער איז קליין: אל ניט איך זאל זיין גברעך דוא גאט איין שפייזר׳ אין (ארץ ישראל) איין וואונוג פון גראז זאלסטו איך מאכן הויארן אונ' דוא זאלסט מיר איין שפייז מערן׳ אויך ווען איך טוא בעטן צו דיר איין העלפר׳ דיא זיטן פון דיין דר בארמיקייט זאלסטו מיר אייזן אונ' זאלסט איך וויטן לאזן: (העבד) איז דען ישראל אז איין קנעכט דז דוא אים טוסט פר טרייבן׳ אונ' אוב איז ער דען איינר דער דא נור ווערט דער לוגן אין איין הויז׳ דוא האסט אים פר לאזן אין האנד דער פר טמעהר אונ' דוא האסט פר טמעהט אים׳ אלז זייא פר מיטן פון דיר גאר אויס צו מעקן אים פון דיין בוך: (טורח) מיאונג פון לאסט אונ' איין טווערן יאך׳ טאג אויף טאג ווער איך גמערט צו זיין בטווערט׳ זיא זיינן פולנעד איין לגונג דאז איך טוא לוגן אונ' האפן אז דיא אויגן דיא קנעכט׳ צו האנד דיא הערן צו אנטפאנגן איין טייל׳ (מה) וואז איז איין קראפט גר דאז איך זאל האפן׳ איך בין שטום פר איינר שערר אז איין שאף׳ איך טוא האפן פון דיר הילף צו ליהן׳ טוא דער וועקן דיין שטרקהייט דוא פר לייהר: (פוקד) דוא טוסט גדענקן אויף מיך דס שווערקייט פון מיינר זינד׳ זיא האבן פר שניטן אונ' זיא האבן גדרונגן אין דר גרוב איין לעבן דער לייג דיך גאט שטרקר אונ' ביט עפר איינר הילף׳ קריג איין קריג אונ' שטרייט איר שטרייט: (שובה) ווידר קער גאט אונזר ווילדיקייט׳ דוא זאלסט מאכן ווידר קערן אז בעך וואסר דיא פר שטוסני ישראל אונזרי פר שפרייטי׳ פון אן ברייטונג דיינר גזעם זאלסטו דיך קערן צו דער בארמונג׳ גאט דוא ביטט אונזר ריכטר גאט דוא ביטט אונזר קריגר: גאט דוא הער פר גיב נון׳ ווער זאל זוכט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין׳ רועה

באפיקים נדחי פזורינו · ממכון שבתך תשגיח לרחמנו · יי שפטנו יי מחקקנו · יי אלהים סלח נא · מי יקום יעקב כי קטן הוא: רועה ישראל אל מלך

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

עח חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

גדול עוני ולחטא הוספתי · אשמה ותרב רעתי · רעתי רבה ולקות חויבתי · חויבתי גלות ורבצי · שכחתי · שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד מעשי · מעשי ושוסי וברגלי חומר רמסי · רמסי ודרסי וכגרן בססי · בססי שודד ומתרינה · ויתקובני ומעל גבולם רחקו · רחקו מעל יי ונאקות חללים נאקו · נאקו · אנחו ומכאב לב

(אז אך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) : אונ׳ אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו) דער נאך היבט מן דא אן: חטאנו איך האבן גזינדיגט אונזר שטרקר פר גיב אונז אונזר בישעפר:

עח גדול מיין זינד איז גרוס אונ׳ איך האב נאך געערט צו זינדיגן · איך האב געערט טוזר אונ׳ עס האט זיך געערט איין בוזהייט · איין בוזהייט האט זיך געערט אונ׳ צו ווערן גטזאגן בין איך ווארן בשולדיגט איך בין ווארן בט[illegible]גט (גלות) אונ׳ איין רואונג פון (אר׳ ישראל) האב איך טון פר געסן: (שכחתי) איך האב פר געסן דיא ווערק [illegible] גא[illegible] איין בשעפר · דא האט איך איין בשעפר פר לאזן אונ׳ האט איך געבן אין האנד איין דריגר · איין דריגר אונ׳ איין רו[illegible] אונ׳ מיט דיא פיס א: איין נאם האט ער איך גיטרעטן · ער האט איך גיטרעטן אונ׳ ער האט גטרעט[illegible] איך אונ׳ אז איין טייאר דו אן דיא (תבואה) דאריכן טרעט האט ער איך גטרעטן: (רמסי) ער האט איך גטרעטן דער רויבר · אונ׳ אייני זייאר פון אייני גלעזטן איינן ווארן צו בראכן אונ׳ פר רוקט · זיא זיין ווארן פר רוקט אייני קינדר אונ׳ פון אב איר גוארק זיינן זיא גפערט · זיא זיינן גפערט אב פון גאט אלזו האבן זיא גטריאן גטריא פון דער צואגי אונ׳ ומארטליכי · זיא טרייאן אונ׳ זיא זיפצן אונ׳ פון וועגן ווייאונג דיט הערלן טוקן זיא טרייאן:

לב יצעקו: יצעקו בצר למו אל אלהים עליון׳ עליון חושיעה עניך
האביון׳ האביון עתה ולפנים מזה עליון׳ עליון חושה לעזרת עני ואביון
ואביון המחולל בפשע ובעון מדכא׳ מדכא ומבכה את שפל וארת
דכא: דפא ושפל הנאחז בחכה׳ בחכה העלה הענוגה והרכה:
הרכה ישבה לארץ בשפלה׳ בשפלה השפלה והשמיע קול יללה׳
יללה הלילה ובמר נפש מללה׳ מללה לי הביטה כי הייתי זוללה:
זוללה היתה נכבדות מדבר בה׳ בה נשקה אש ולא כבה׳ כבה נרי
ומאורי נחבא׳ נחבא כבודי בבא הוה על הוה: הוה מועקה מלאה
מתנינו׳ מתנינו חולחלו ונשבר לבנו׳ לבנו דוה מכובד עונינו׳ עונינו זכור
וראה את חרפתנו: חרפתנו העבר ושימו ליי כבוד ותהלה׳ ותהלה
ורנה באבד בני עולה׳ עולה וחטאה אל תחשוב לסגלה׳ לסגלה
הושיעה אף על פי שבמצוה דלה׳ דלה ואמללה תנה לשם ולתהלה׳
תהלה תעטה בהזריחך קרן אפלה׳ אפלה האר ורחמיך לא תכלא׳
תכלא עונינו והמציא לנו מחילה:

ואומרים

(יצעקו) זיא טון שרייאן ווען זיא איז לייד צו גאט דעם איברשטן · דוא איברשטר גאט העלף דיין ארמן דען נוט
דערפטיגן · אילוכדרט איז ער איין נוט דערפטיגר אונ׳ צו פאר · עס וואר ער איין מוברטער · דוא מוברטער גאט
איילט דיא הילף דען ארמן אונ׳ נוט דערפטיגן : (ואביון) אונ׳ דעם נוט דערפטיגן דער דא איז גטלאגן אום זיינר
מיסטאט · אונ׳ פר שטוסן אום זיינן זינד · פר שטוסן אונ׳ פר אירט מיט דעם אלר נידריגסטן אונ׳ מיט דעם פאר
שטוסונגסטן · פר שטוסן אונ׳ נידריג איז (ישראל) דז דא איז ווארדן בגריפן מיט איין אנגל אז וויא אין טוט איין פיש
פאנגן מיט איין אנגל איז זיא ווארן אויך גבראכט דיא זעלפטיגי אונ׳ דיא ווייבלרשי ישראל : (והרכה) אונ׳ דיא ווייכי
זיא זיצט צו דר ערדן אין דען טאל · אין דען טאל איז זיא ווארן גנידרי אונ׳ האט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים · קלאג
האט זיא גקלאגט אונ׳ מיט ביטרן זיל האט זיא גרעט · זיא האט גרעט צו מיר דען איך בין ווארן איין פרעסרין :
(זוללה) פר שמעכט איז זיא גווארן דז פון ערשטן איז עהרונג אן איר ווארן גרעט אן איר איז ווארן אן גהילט אונ׳ אן
גליכט איין פייאר אונ׳ איז ניט פר לאשן · אייני ליכט איז פר לאשן אונ׳ איין ליכטר איז ווארן פר בורגן · איין עהר איז ווארן
פר בורגן מיט דעם קומן איין ברוך איבר דען אנדרן ברוך : (יהוה) ברייכנים אונ׳ לייד איז ווארן פון אונזרי לענדן ·
אונזרי לענדן זיא טון ציטרן אונ׳ ... אונזר הערץ איז וויא פון שווערקייט אונזר פיין ·
גדענק אונזר פיין אונ׳ זיך אונזר שנד : (חרפתינו) אונזר שנד מך איבר פארן אונ׳ זיא ווען טון צו גאט עהר אונ׳
לוב · אונ׳ לוב אונ׳ געזאנג ווערט זיין אין פר לירונג דיא פעלקר ... דר דיא הא טון אונרעכט · אונרעכט אונ׳ זינד
זאלשטו ניט דענקן צו דען גליבט (ישראל) · העלף צו דער גליבט ווען זיא גלייך איז ארים אין מצוה : (דלה) דיא
ארמי אונ׳ דיא פר שניטני אונ׳ טואלכי גיב צו כאמן אונ׳ צו לוב · מיט לוב ווערשטו ווערן אום גזאונדן אין דיין טון שיינן
מאכן דאש פינשטרי ליכט פון דיינם גלות : דר לייכט דש פינשטרניש אונ׳ דייני דרבארמיקייט פולענד מיט · פולענד
אונזרי זינד אונ׳ מאך גפינדן צו אונז איין פר צייאונג : (אם יום כפור זאגט מן דש אויך :)

מחילה פר צייהונג זאלן מיר הייט גפינדן צו פאר דיר זאלקומן דש זכרהייט פון דיא דרייצעהן זיטן
די דוא האשט פר שניטן צו דיינם ווארהאפטיגן משה רבינו) · דייני ווארהאפטיגי גדענקי · אונ׳ פאר גיב
אונז צו דיא זינד דיינר קינדר · דייני קינדר דיא קינדר פון דייני פרוביר טי (אברהם יצחק יעקב · אונ׳ דוא זאלשט אונז

ואומרים זכור לנו ברית אבות עד מכניסי רחמים תמצא ביום ראשון ברף יב

עט שם המחבר משה בר שמואל אבשלום חזק ואמץ

מֶלֶךְ מְלָכִים וְרָם עַל רָמִים׃ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים וְיוֹשֵׁב בַּמְּרוֹמִים׃ הַמְהֻלָּל
וְהַמְשֻׁבָּח לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים׃ בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל יְקוּמִים׃
רוֹאֶה בְּעֹנִי אֲנוּגִים וַעֲגוּמִים׃ שׁוּר נָא בְּשִׁפְלוּת מְעוּטֵי עֲמָמִים׃ מְפוֹזָּרִים
וּמְפוֹרָדִים בֵּין כָּל הָאֻמִּים׃ וּבְבוֹשֶׁת וּכְלִמָּה נֶחְפָּרִים וְנִכְלָמִים׃ אֲבֵלִים
וּבְדוּדִים נְזוּפִים וְשׁוֹמֵמִים׃ לְמַכִּים נְתוּנִים גֵּוָיִם לְמַהֲלֻמִּים׃ בְּכָל בֹּקֶר
מִי יִתֵּן עֶרֶב נוֹאֲמִים׃ בְּרֶמֶשׁ אוֹמְרִים מִי יִתֵּן יְקָרֵב אוֹר יָמִים׃ אֵין לָהֶם
מְנוּחָה וְשֶׁקֶט שְׁלוּמִים׃ בַּמֶּה לְהִתְנַחֵם וּמְצוֹא תַּנְחוּמִים׃ שָׁלוֹם
מְצַפִּים וְהִנָּם נִלְחָמִים׃ לְטוֹבָה מְקַוִּים וְהִנֵּה רוֹעַ תַּשְׁלוּמִים׃ וַתִּבְחַר
נַפְשָׁם מִיתַת רְדוּמִים׃ מַה נִּתְאוֹנֵן וּמַה נֹּאמַר וַעֲוֹנוֹתֵינוּ גוֹרְמִים׃ חָטָאנוּ
רָשַׁעְנוּ סַרְנוּ מֵחֻקֶּיךָ הַנְּעִימִים׃ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ הָעֲצוּמִים׃ קוּמָה נָא
וְהִמָּלֵא עָלֵינוּ רַחֲמִים׃ קַבֵּץ פְּזוּרֵנוּ מֵאֲרָצוֹת וְיַמִּים׃ אֲשֶׁר מַצֶּרֶת חִנָּם
לַאֲדוּמִים׃ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ בְּלֹא כֶסֶף וְדָמִים׃ צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב הַצּוּר
תָּמִים׃ כִּי לְךָ אָדוֹן הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים׃ מכניסי רחמים וכולי תמצא ברף יב

ליום

ניט זער ווידר קערן פֿון צו פֿר דיר׃ (אונ' מן זאגט זכור ביז מן מכניסי רחמים דר נאך היבט מן דא אן)׃

עט מלך קיניג איבר דיא קיניגן אונ' הוכֿר איבר דיא הוכֿן׃ וואר דיא היא זיצר אין דיא היאה׃ דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז גפרייזט צו איביקייטן גבענטט׃ אונ' גלובט אין אויז אלי דיא דא שטיין אין דער וועלט׃ דער דא זיכֿט אין פיין פֿון דיא קלאגר אונ' טרויאריגי׃ זיך נון אן דט נידרהייט פֿון (ישראל) דיא דא זיין ווינציג פֿון פֿאלק׃ פֿר שפרייטי אונ' אב גשיידני צווישן דיא פֿעלקר׃ אונ' מיט שאנד אונ' שמאך זיינן דיא פֿר שעמט אונ' פֿר האמעכֿט׃ טרויאריגי אונ' אלייני עלענדיגי גטריבני אונ' פֿר וויסטי׃ צו שלעגר איז גיגעבן איר לייב אונ' צו קלאפֿפֿר׃ אלי מארגן טון זיא רידן ווער וואלט געבן דען גשטריגן אובנט׃ אונ' צו אובנט זאגן זיא ווער וועלט געבן דז ער זעלט גשעהן דאז ליכֿט פֿון דיא טעג׃ עס איז ניט צו זיא קיין רואונג אונ' שטילונג אונ' פֿריד אן עט וואס צו זיין גטריסט אונ' צו גפֿינדן טריסטונג׃ פֿריד טאן זיא האפֿן אונ' נון זיא ווערן גשטריטן׃ צו גוטס טואן זיא האפֿן אונ' נון איבלונג איז דיא בלאזונג׃ אונ' עס טוט דר וועלן אירר זעלן איין שלאפֿריגן טוט׃ וואס זאלן מיר קלאגן אונ' וואס זאלן מיר זאגן׃ אונ' אונזרי זינד דיא האבן עס גמאכֿט׃ מיר האבן גזינדיגט מיר האבן גסונדי׃ מיר האבן אב גיקערט פֿון דייני גזעצן דיא ליבליכֿן׃ גדענק דייניד ער ברמיקייט גאט אונ' דייני גנאד דיא פֿעסטן׃ דער לייג דיך נון אונ' זייא דיך דר פֿילן אויף אונז מיט דער ברמיקייט׃ אונ' זאמל איין אונזרי פֿר שפרייטי פֿון דיא לענדר אונ' דיא מערי׃ דמא דאז האט פֿר קויפֿט צו דיא פֿעלקר אום זונסט׃ איילט צו אויז לייזן אונז זונדר זילבר אונ' געלט׃ טוא גביטן דיא הילף פֿון (יעקב) דוא בשטעפֿר אונ' גנלר׃ דען צו דיר הערט איז דיא פֿר געבונג אונ' דיא דער ברמיקייט׃

אונ' מן היבט ווידר אן (מכניסי רחמים) אונ' זאגט ביז פֿולענט אויז׃

ליום שלישי שבין ראש השנה ויום כפורים

און זאגט (אדון עולם לך ה׳ הצדקה) ביז (כי על רחמיך הרבים) דר נאך זאגט און דאס:

פ פתיחה שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

עם יי חזקו ונתחזקה· וקראו אל אלהים בחזקה: איש און יתודה
אשמהו· וישוב אל יי וירחמהו: לקרוא ללא ינום ולא יישן· שומר
ישראל עורה למה תישן: יושר וזכור וכשרון מעשה ויי הטוב בעיניו
יעשה: הבטיחנו אלהים אמת· כי לא אחפוץ במות המת: בהמצאו
דרשוהו ובתחן לקרוב· קראהו בהיותו קרוב: רצוהו וחלוהו באימה
עבדוהו· כל זרע יעקב כבדוהו· שקוד דלתות ארץ אפים· נשא
לבבנו אל כפים: מי יודע רצות ויואל· הכון לקראת אלהיך ישראל:
ערכו שוע ותפלה לצרה· קדשו צום קראו עצרה· יבקש יפלל אלהים
עובד· וישב מחרון אפו ולא נאבד: הירצה שי ותשר מהשמן·
ברבבות נחלי שמן: חפוץ שמוע מתקרובת עולים· להקשיב מחלב
אילים: זכות למד וישר עקוב· זכור אלה ליעקב: קחו עמכם
דברים· ושפה נשלם פרים:

ואומרים

סליחות פון דריטן טאג נאך ראש השנה

פ עם יי איר פאלק גאטש שטערקט אייך אונ׳ איר וועלט זיך שטערקן· רופט צו גאט מיט שטארקהייט:
(איש) דער אונרעכטער אין זאל בקענן זיין שולד אונ׳ זאל ווידר קערן צו גאט אונ׳ ער ווערט דער
בארמן אים· צו רופן צו דעם דער דא ניט שלאפט אונ׳ ניט שלאפט· אונ׳ זאל זאגן דער היטר (ישראל) וואך אויף
ווארום טוטשו שלאפן· גדענק דאז רעכטפערטיקייט אונ׳ רעכטפערטיגי ווערק· אלז דען ווערט גאט טון וואס דא
וואל גפאלט אין זיין אויגן: (הבטיחנו) ער האט אונז פר זיכרט דער ווארהאפטיגי גאט אונ׳ האט גזאגט דז
איך טוא ניט בגערן אן טוט דעם טוטן: (בהמצאו) דער וויל ער נאך צו פינדן איז· פארשט אים מיט גבעט צו
גנעהן· רופט אים דר וויל ער נאך נאהנט איז· בצוונגט אים· בעטט אים· דינט אים מיט פארכט· אלז איר זאמן
פון (יעקב) עהרט אים: (שקוד) צו אן קלאפפן דיא טירן פון דעם דז ביגן דער דא איז לאנגזם צארניג· איר
וועלן אויף היבן אונזר הערץ צו דיא טענר· דער דא ווייסט ווייס אונ׳ קען צו בצווינגן גאט אונ׳ צו מאכן וועלן· וואברייט
דיך ייארט אן קיגן דיין גאט דוא (ישראל)· ריכטט אן גבעט אונ׳ (תפילות) אום ווילן דאז ליידי· הייליגט איין פאסט
טאג רופט אויף מנטהאלטונג: (יבקש) ער זאל בגערן· ער זאל ביטן דער גאטט דינר· זא ווערט גאט ווידר קערן
פון גרים זיינס צארן אונ׳ איר ווערן ניט ווערן פר לארן· האט דען גאט איין ווילן אן שענק אונ׳ פריזאנט פון איינם דאז
דא איז פר שטופפט זיין הערץ מיט פעט ביוואקסן· מיט לעהן טויזנט בעך איז גיגאסן אויף דיא (קרבנות) אונ׳
פריזאנטן· ייארט צו ביגערן דאז איינר זאל פאלגן· איז בעסר אונ׳ גלובטר אין אז דיא גינעהמונג פון דעם אופפרי·
צו פר נעמן דיא (עולות) איז בעסר אז איבלט פון דיא ווידרי· דעם (זכות פון אברהם) דער דא האט מאכן לערנן
קענן דיך· אונ׳ דער דא האט רעכטפערטיג גמאכט דאז פר קריגט· דיא דאזיגי גדענק צו (יעקב): נעמט
מיט אייך ריד· אונ׳ איר וועלן בצאלן דיא שטיר פון דיא (קרבנות) מיט אונזרי לעפצן:

ואומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· עד על ערך ועל עמך· ואחר כך מתחילין כאן:

פא אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן יגדל בתורה חזק

אם׳ אמרי אשכחה מרי שיחי· תוגות דאגת תוגיון נפשי להשיחי·
בלי נוח עצב למותר מטריחי· שחותי עד מאד ותקצר רוחי:
גשות צרורת סרוג שתים· רוח אין בנתים· מעיקורת כנחשתים·
דובקות דולקות דוחקות בלי עצלתים· סקן הםצרסור שחוקו מצלתים
הרכבת אנוש לראש עמך חורש על גבם· צאת לרויה צועקים לך
משגבם· ותרבינה סרעפותיו כל היום בקרבם· פארתיו תארכנה
וישב ויהפוך בם: זעו נעו דלו מאנוש מושיעים· עתקו גם גברו חיל
רשעים· חדלו פרזון ולא נכרים שועים· ספר תנחומיך למרת
נפש· שעשועים· טופלי שקר ותרמית לבם להסביר· נושאים הבל
פיצת פימולה הכביר· יוצר עמל עלי חוק להחביר· מורדים ופושעים
ממך להעביר: כוננו להשחית לך בניך אביהם· לא תחשה לענותם
ולכלותם

אונ׳ אן הובט ווידר אן (כי על) אונ׳ זאגט ביז אן דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק· (דר נאך הובט אן דא אן:)
(אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

פא אם ווען איך איר זאלט גידענקן איך וויל פֿר געסן דש ביטרקייט מיינש קלאגש· אונ׳ טרויאריקייט דער זארג דז דא מאכט טרויארן מיין לייב· לז מאכן פֿר רוקן אונ׳ אויס טואגן אוזו מיינם זין· אזוו טוט איך
באיהן דאט טרויארקייט דז דא איז גרייליך פֿיל אונ׳ איבריג דז איך האב ניט רוא דר לוי· איך בין גרייליך אונ׳ זער
גבוקט אונ׳ עס איז קורץ מיין אטום: (גשות) זיא טואן גנעהנן זיך דיא (צרות) שטיקר וויז פאר ווייט· איז ניט
לווישן זיא איין דער ווייטרונג· זיא טואן בליידיגן אז קופפֿר ני פֿעסלן· דיא צרות דיא בהעפֿטן זיך זיא יאגן זיך·
זיא דריקגן זיך אייני נך דיא אנדרי זונדר טרעגהייט· ער מאכט פֿר אונמערט איך דער בליידיגר דז איך איך טוא אב
פֿון זאכן אונ׳ נוטיגלו זיין איט טלאייאן אונ׳ אנדרי (כלי זמרים): (הרכבת) דוא האסט מאכן רייטן איבר דיא
הייבטר דיינש פֿאלקט איין אקרר איבר זיא לו אוט גין לו דר ווייטרונג טון זיא טרייאן לו דיר דז דוא ביסט איר שטרקי·
אונ׳ זיא טואן זיך מערן זייני זיידיגי גראכקן לווישן זיא איין גאנלן טאג· זייני לווייגן פֿון זייני (גירות) זיא טואן זיך דר
לענגן· אונ׳ זיא טון זיך אלס ווענדן אונ׳ פֿר קערן אן זיא: (זעו) זיא זיינן פֿר וואגלט זיא זיינן גפֿליכט זיא זיינן אוועק
גמון ווארדן פֿון דיא מענטן (יטראל) דיא העלפֿר· זיא האבן גשטערקט אך זיא האבן גשטערקט קראפֿט דיא
(רשעים)· זיא זיינן ווארן פֿר מיטן דיא הערן אונ׳ זיא זיין ניט ווארן דר קענט דיא רייכן אב טייא לו האבן פֿר זיא· דש
בוך דיינר טרוסט דז דריקן שטיט דיא טרוסט פֿון יטראל זאלסטו ברענגן לו דיא דא האבן איין ביטר לעבן דז זיא זיך זאלן
דר אייאן דר מיט: (טופלי) דיא דא בהעפֿטן פֿלטהייט אונ׳ נישטיקייט לו שטרקן איר הערץ· דיא דא דר היבן לו
מערן דען נופֿטאונ׳ ריד מירט אונ׳ דיא דא בטאפֿן אונ׳ אאלן פֿלטהייט לו בהעפֿטן אויף דר תורה· דיא זאלביגי ווידר
טפעני׳גי אונ׳ מיטטעטר זאלסטו פֿון דיר מאכן אב טון: (כוננו) זיא האבן זיך אן גברייט לו פֿר דארבן לו דיר דייני
קנדר דז דוא ביסט איר פֿאטר· דוא זאלסט ניט שטיל שווייגן לו זאן פייניגן זיא אונ׳ לו פֿאר דארבן זיא אין הגר אירי
פֿיינר: ווארום זאלן זיין דייני האפֿר ער טריבני פֿון אירן וואונוג· זיא זאלן ווערן דר וועקט דיא אויס גלזיטי לו זעהן

ולכלותם בארץ איביהם׃ שלמה היות קויך טרודי נויהם׃ יעוררו גאולים ראות לעיר מקויהם׃ אדמרת קודש מקום דבירך נהלנו׃ בקול תודה ורנה המון חוגגנו׃ זבחי צדק נקריב לך מגיננו׃ אמרנו האזינה יי בינה הגיגנו׃ אל מלך׃ ויעבר

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי׃ מה אנוש כי תזכרנו׃ ובן אדם כי תפקדנו׃ ותפקדנו לבקרים׃ לרגעים תבחננו׃ אדם ילוד אשה׃ קצר ימים ושבע רגז׃ כי אדם אין צדיק בארץ׃ אשר יעשה טוב ולא יחטא׃ זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה׃ אלהים לא תבזה׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ וכו׳

פב אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק חזק

אנוש עד דכא תשב׃ לפני גבורת ותבל תישב׃ בהאמן אצלה שעשועי יומים׃ מרחפת על פני המים׃ ניסות כסבב מדינה משבשת

סטאט אירט האפנונג׃ (ארמת) אין דס הייליג ערטרייך אורט דיין הויז דט בית המקדש טוט פירן אונו איט סטים בקענטניס אונ׳ זוב גזאנג אונ׳ פיל ברוואונג אונזרי פייארונג׳ גרעכטי (קרבנות) וועלן איר גנעהן לו דיר אוזר בסילר׃ אונזר זאג פר נעם גאט פר שטיא אונזרי טיכטונג׃ (אז אוך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) (אל תבא) דוא זאלסט ניט קומן איט אונו איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט׃ וואס איז דר מענט ד׳ דוא איס טוסט גדענקן אונ׳ וון דס מענטן ד׳ דוא איס טוסט גדענקן אונ׳ בזוכן׃ אונ׳ דוא טוסט אונו בזוכן לו אלי מארגן אונ׳ לו אלי אויגן בליק טוסטו אונו פרובן׃ איין מענט גבארן פון איין פרויא קורץ פון טאגן אונ׳ זאט פון לארן׃ דען איין מענט איז ניט זוא פרום אויף ערדן ד׳ ער זעלט טון גוטס אונ׳ ניט ער זעלט זינדיגן׃ דיא (קרבנות) פון גאט איז איין גאיט איין לו בראכנס איין לו בראכן הערץ אונ׳ איין פר טשוסן טוט גאט ניט פר טאעהן׃ (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי שמעה)׃ (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

פב אנוש ד׳ איין מענט זאל (תשובה) טון ביז אן פר טשוסונג זיינס שטט׳ דט איז בטאפן אי דיא היך אונ׳ וועלט איז אארן בזעלט׃ דא זיא איז אויף דר לוגן בייא דיר די (תורה) לוויא טויזנט יאר אי דיא וועלט איז ווארן בטאפן׃ האט דיא (תשובה) אויך גשוועבט אויף דיא וואסר אי דיא וועלט איז ווארדן בטאפן׃ (ניסות) וען דר מענט ווארט אום ריגלט איט פיל זינד אז איין טעלבט סוואך לכר אום ריגלט ווערט איט פיל פאלק׃ זא איז גגעבן דיא (תשובה) לו היילונג אונ׳ דרייאק פלאסטר׃ דא (אדם הראשון) האט פר זכט דען (עץ הדעת) אונ׳ האט דר נוך (תשובה) גטאן האט זיא איס מאכן גוינן ד׳ ער ניט איז ווארן פר דארבן אין טויזנט יאר׃ (קין) זיין לוויג אונ׳ וון דער גא האט זעלן זיין (נע ונד) אבר איט זיינר תשובה האט ער זיין אורטל הלב גווינדרט׃ (המצע) (ראובן) דא ער האט פר איטט דט בעט פון זיין פאטר (יעקב) האט ער גאט דען אובערטטן גיפאדרט אונ׳ גבעטן׃ ער האט זיך באיהט איט זיין זאק אן לו טון אונ׳ האט זיך געעלט זיין פאסטן׃ אונ׳ וען ער גלייך איז פאר טריבן ווארדן פון זיינר (בכורה) אונ׳ איז ווארדן גגעבן לו (יוסף)׃ האט ער דאך גיפאסט לו ווידר קערן (יוסף) דער דא איז ווארדן אב גיטיידן פון זיין פאטר׃ (זכה) ראובן האט דארום אכה גיוועזן איין איביג לון׃ ער האט גיזוגט גאט לו מאכן אויך שטין פון איס דען (נביא הנטע בן בארי) דער דא האט ביטיידן דיא (תורה) אונ׳ איז גיטטארבן אין דער פאר טרייבונג דער מארטן דאז דאט ווידר קומן פון דיא טבטים אויז דען (גלות) ווערט זיין ביהעפט אן איס סון זיין פרואקייט איזן׃ אז בייא גלייכן וואן איינר פאר דרט טעלבט גנעלט אן איין פינטטר וויטט אורט אונ׳

איין

משבשת· נתנה למרפא וצרי תחבשת· דעת טעם הרויחה מהשחית·
שריגו בדינו מחצירת הפחירת: המצע בבלבל עליון תבע· עסקו
בשקו ותעניתו קבע· ואף כי מבכורה נגרש· פרש מאביו ולהשיבו
דרש: זכה לו משכורת יתירה· צפה להעמיד באר התורה· חזרת
השבטים בצדקו תחבר· קלוט כזהב מעות המדבר: טכס בנו בקי
ומיושב· ראוי להשיא עצה ומחשב· ישראל קונך יכמרו ניחומיו·
שובה עד שהוא במדרת רחמיו: כתוב למעלה להזהיר חברתה·
תאשם שומרון כי מרתה· אל נתיבות עולם אזלו· לחכמה ולנבואה
ולתורה שאלו: בטוב וישר ממלך נזכרו· מתוך סדיו חסדיו נכרו·
גדול חסד לו ניחל· נצוח מבריותיו ועלבונו מוחל: דורוגנו בבלי
שבור מוכל· סמי קציעותיו בגרוננו מקבל· הוא שהנביא מקלס
מחילתו· עובר על פשע שירי נחלתו: ומי כמוהו מורה לחטאים·
פשר דברים ורצוי מבטאים· זרזם תת לשלחני תוספות צרורות רעות
במעות

איין.(מדבר) אונ' קיינר וויל אים לייבֿטן אום לו אויף היבן אונ' מאכֿט זיך דער נאך גאר פֿאר לירן זוא לייכֿט אן
אים יוא דא נעמט ער דאס שלעכֿטי געלט דורך דען גאלר : (טכס) ער איז ווארן גלירט (החטא) (ראובן) זייני
קינדר אייכר איין וואז קענדיגר אונ' איין זיטליכֿרי· דער דא וואר ווערט לו מאכֿן נעאן אייכם איין גוטי ראט אונ' גוטי
גדאנקן· אונ' האט גזאגט דוא (ישראל) דיין ביטעפֿר זייני טריט טוג ווערן זיך דער הילן איבר דיך· טוא (תשובה)
דער וויל ער נאך אין דער זיטן זייני דער בארמיקייט איז (כתוב) אונ' דער פֿיר טטיט גישריבן אין זיין (ספר)
דאז ער האט גיווארנט דאס גישלעכֿט (יהודה) דיא גיזעלן פֿון (שומרון)· אונ' האט גיזאגט לו זיא (שומרון)
האט גיזונדיגט דען זיא האט ווידר טפעניגט טוט מירט ניט· לו דער חכמה אונ' נבואה אונ' לו דער תורה זאלט
איר פֿרעגן· דיא דא הייטן דיא טטעג פֿון דער וועלט זאלט איר גין פֿרעגן וואס מן טון זאל ווען איינר גיזינדיגט האט·
דען פֿון דער תורה זייני סודות ווערן דער קענט זיין גינאד· דאז מיט גוטס אונ' רעכֿט פֿערטיקייט ווערט אן
גידאכֿט לו דען קיניג (הק"בה) דער זיך לאזט איבר זיגן פֿון זייני ביטעפֿנס דורך תשובה אונ' פֿארלייאט זיין טנד·
אונ' דער דא איז גרוס מיט גינאד לו דען ווען איר האפֿן : (סמי) דיא (תשובה) דיא דא גלייך איז לו גיווירן
אונ' קאט איס טווערן מז וויא איגגעבר גיוויר) דאז דא טארן אונ' הארב איז אין זיינר קעהל· דאס זעלביגי ווערט
אנטפֿאנגן· ווען ער ברענגט זיין אתנה פֿון (תשובה) מיט איין לו בראכֿן הערץ : (עובר) ער איבר פֿארט אויף
דיא מיסטאט פֿון דיא איבר בלייבונג זיינס ערב טייל· אבר דער זיך אכֿט אונ' הלט טפֿל איז זיין איבריגי זאך דיא ניקט
כון איז דאס אייגע דער (נביא הושע) דאז ער לובט גאטס פֿר לייאונג : (פשר) לו רידן זעלביכי ווארטן
אונ' ווילגליכֿה רידונג טוט גאט לערנן אונ' מוטר וייזן לו די זינדיגי אונ' ווער איז דא מיט זיינס גלייכֿן אן טטאט דיא
זינד דאז דא איז גלייך לו בייז ביכטליך געלט גיבט ער פֿיל גוטס דאז דא איז גלייך לו גוט געלט· וויא אבר ער האט
זיא גיווא טויאט לו געבן דיא (תשובה) פֿאר אויף געלט איז וויא אן דען ווערסלר אויך גיבט אוין געלט :
(קריאת) ווען דאס לייאנן אונ' רופֿן פֿון זייני זינד דיא דא געלבטט זאגן (עדות) אויף אים נאך פֿאר האנדן איז·
זאל זיך דער זינדיגר דאך ניט טעאן (תשובה) לו טון· דען עס זייא איין גאנץ קהל אודר איין יחיד ווערט זיין
זכות פֿון דער תשובה גידרייכֿט לו גאט· אונ' זיינט ווענן קען אויך ביוויליגט ווערן איין גוטס אין (עולם) :

במעות יפות: חוטא לשוב אל יתבייש· קריאת עדותו בעוד יש· טובה
לעולם בשבילו נרצית· רבים ויחיד זכותן נמצאת: יען כי נתיית פעמים·
שובה ושובו לאביכם שבשמים· כבן מלכים שיצא לתרבות· תוחלתו
חוזר לאביו בקרבות: ישראל בנך בכורך יקירך· צעצועי שעשועיך
זכור בזכרך· חוזר אצלך ובתשובה שב· קטורת תכון פלולו יוקשב:
המון מעיך יהמו לו· קדם בסיני תשלום למולו· טובך ורחמיך יוכפל
לו· נועם דברך בו בפללו: יען חרידה כמחט פתח· יהי שלך כאולם
הנפתח· און ראותך כל תתבונן· ידע מתי שוא לכונן: יש כנוהג
עולם בריבים· מבזה ארח חבירו ברבים· לאחר זמן רוחו בצננו·
שוחר טובו ומבקש רצונו: נתן חוב הדין כבתחלה· ישור יבקש
ממנו מחילה· יגדל ישגיא כח הבורא· בתשובה מורה בהצנע
קורא: וראוי השם הנכבד לקלסו· כדברים מרוצים נוחים לפייסו·

עד

(שובה) דער וויל עס איז אן גילייכנט אול' גישריבן לוויא ואאמין אאן שטיט טוא דא (תשובה) אול' איין וואן שטיט
טוט איר (תשובה) לו אייאר פאטר דער דא איז אין הימל· דען זיין הויפטמנ פון גאט איז דאז זיין זון (ישראל) זאל ווידר
קומן אול' גנעהן זיך מיט גנעהנונג צו אים דען ער איז זיין פאטר· אז וויא איין קינד פון איין קונג דער דא גיט אויז צו בייזי
זוא האפט דער פאטר ער זאל ווידר בייא אים קומן· אזו זיין אויך ישראל איז דיין ערשטר ווירדיגר זון· דיא
ליבשאפט פון דיין דער אמן טוא גדענקן מיט דיין גידעכטניס· (חוזר) ער קומט ווידר צו דיר אול' מיט (תשובה)
טוט ער ווידר קערן· דרום אז וויא דאס גלייטי (קטורת) זאל ווערן זיין (תפלה) אן גנעמ· דיא ברוונג דייני
גדערם זיא זאלן ברוזן צו אים· דען ער האט גפאדרט אויף דען בערג סיני (כעסה) פאר (כטאע) דאס זאל זיין איין
בלאזונג צו קיגן אים· דיין גוטיקייט אול' דיין דער בארמיקייט זאל ווערן דאפלט צו אים אין זיינס ביטן אין דיינס
לייאונכן פאוס: (יען) דער וויל איר תשובה אול' ליטרכט האבן אן אול גנאאן אזו פיל אז דיא טיר פון איין נאדל· זאל
זיין דיין טיר אז דאס טאר פון (אולם) ווערט געפענט· ווען דוא זיכסט אונר עכט זאלסט עס ניט פריבן אול' וארקן·
דען דוא ביסט דער דא וייס דיא פאלשי אאכן צו אן ברייטן זיא צו טון תשובה· עס איז דער מנהג פון דער וועלט אין
קריגן· פר שמעהט איינר דען אנדרן פאר פיל לייטן· נאך דער צייט ווען זיין גמיט אול' צארן קאלט ווערט· פארטט
ער ווידר זיין גוטס אול' בגערט זיין גוטן ווילן: (נה,) דא גיבט דער (דין) ער אז טון אז וויא צום ערשטן· אול' אז
אויך ליין לייט מיט זיך ברענגן אול' בגערן פון אים פאר לייאונג· וויא גאכפרט אול' גרוס איז דער קראפט פון דען
בשעפר ער לערנט צו טון תשובה צו רופן אים אין דער פאר בארגנס: (וראוי) אול' עס איז בילך דען גיערטן נאמן
פון גאט צו לובן אים: מיט ווילגעליכי ווארטן אול' שטיל צו איבר בעטן אים· ביז ער ווערט אויס לערן אויך אונז
טיין גוט גיאיט פון הימל· אונזר ווידיקייט ווערט ער ווידר קערן פון (צפון) אול' (דרום): (טוב) דער גוטר
גאט זאל בגיטיגן דאס אורט פון זיין (בית המקדש)· דען זאלן ווערן מיר אויך ברענגן זייני היילגי אופפר אויף זיין
אופפר שטול· אול' דען זאל ווערן מיר בלאזן אונזרי גאב אז וויא דיא גיזעלן זיין דרום גיב אונז דיס פאר זיכרונג
דיס לנדט אול' דאס ווייטי מער: (אז אוך) (ויעבר) (יי' יי') וסלחת):

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פאר דיר א[illegible] ניט גרעכט קיינר דאר דא לעבט: זיא זאלן
זיין צו ווילן דיא זאג אונזר מונד אול' טיכטונג אונזרש הערצן צו פר דיר גאט אונזר בשעפר אול' אויס לזר·
פונזרי זאג פר נעמ גאט טוא פר טרן אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פר נעמט צו

דער

עד יערה רוח ממרום · שבותינו ישיב מצפון ומדרום: טוב ייטיב מקום
מקדשיו · אז מזבחו נעלה קדשיו · ואז מנותינו נשלמה כחקים · מבטח
כל קצוי ארץ וים רחוקים: אל מלך · ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך
יי צורנו וגואלנו: אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו: אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשובות ·
לקול תחנונינו: יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך: חי חי הוא יודך כמוני היום · אב לבנים
יודיע אל אמתך: ונפשנו נבהלה מאד · ואתה יי עד מתי:

ליי הישועה · ה' צבאות עמנו ה' צבאות אשרי · וכו'

פב אלהינו ואלהי אבותינו

הייסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר הל"ה בר שמעיה חזק

אריה ביער דמיתי ונמשלתי בחוחי · בטוי נואלתי ומלתי לשון
הבאי · גרעתי מקיש כבן קיש ומספר בגוי · כל ראש לחלי
וכל לבב דוי: גולה ונקלה הוכאבתי ונעכרתי · הוכנעתי נ"א הונעתי
נעויתי רויתי ראש ולענה נשברתי · נ"א ונשברתי ומדוחק אדונים חנם
להם

דער טטיג אונזרט גבעט · עס זאל זיין דיין גנאד גאט אויף אונז אז וויא דז מיר האפן צו דיר · איין זעבנדיגר איין
זעבנדיגר ער זאל דיך לובן אז איך הייכט · דר פאטר זאל זאגן וויסן צו דיא קינדר דיין ווארהייט · אונ' אונזר לייב איז
דר טראקן זער אונ' דוא גאט ביז וויא לאנג נאך: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא)
(כיעז) (יי' מאעה): אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

פב אריה אז איין לווא אין וואלד דר דא לוקט אונ' רופט בין איך ווארן גיגליכן אזו איין אייני טזלדי · איך טוא רידן
איין ריד איך האב טאר לידגטאן אונ' איין ריד איז זוענן פון איין פאלשי לונג · איך בין ווארן גאירט
איין אן קלאפפראן דיא טירן פון דר ברויקייט · אז וויא גטאן האט מרדכי) דר זון (קיש אונ' וויניג חברים (ומספר)
אונ' (בגוי · דארום איז דר גנץ קאפף צו קראנקהייט אונ' דס גנצי הערץ וויא: (דוי) מיט וויאונג אונ' פר טרייבונג
אונ' פר לייטרונג בין איך ווארדן גוויאט אונ' בין ווארדן בטריבט · איך בין ווארן גפליכט · איך בין ווארן פר וואגט ·
איך בין ווארן גיזעטיגט גאל אונ' ווערמוט בין איך ווארדן אן גטרענקט · אונ' דס איז פון וועגן דס גדראנג דיא הערן
פון דיא פעזקר דז איך בין צו דיא אום זונסט ווארן פר קויפט · ווער מון איז אן מעכטיג אויף איר איין זעבן אונ' גאיט ·
טוא איך דאך גאט גדענקן: (זכרתי) איך טוא גדענקן דיין גנאד אונ' דיין ליבשאפט דא זיא ווארן גיגריסט אויף איר ·
זיא האבן מאכן איבר פארן אונ' פר געבן דיא (עבירות) אונ' איך האבן זיא מאכן לובן צו דיר · דייני זעאר טואן אילונדר
זיך גווינן אין (תפילה) אונ' גבעט · אונ' דיא (יטראל) דיא נוט דערפטיגי מענטן טואן זיך פרייאן אן דיך הייליגר
פון (יטראל): (יגילו) זיא ווערן זיך פרייאן זיא ווערן זינגן דייני קנעכט ווען עס ווערט ווערן גדאכט אייני אויארן
ווען עס ווערט זיין דז דוא זיא ווערסט גאארקן מיט קרפאקן אונ' מיט ליבגעריגי טטיינר · צו איין הויפן דער וועלט איז
איין סטאט אונ' צו נידרהייט איז איין היך · אונ' דוא גאט ביז וויא לאנג ווערט דס זיין: (מתי) ווען ווערסטו אונז
זעבנדיג מאכן אונ' פאן אבגרונד דיס (גלות) ווערסטו ווידר קערן אונ' ווערסט אויף ברענגן אונז · דעם יאך פון גלות
טוא אב מאך גרינג דס בינד דיאן אונזרט יאך · זעטיקייט טוא דר פיזן אונזרי בהעלטניס אונ' מאך בגליקן אונזרי
ווערק · עס זאל זיין דיין גנאד גאט אויף אונז: (עלינו) אויף אונז זייא דיך דער פילונג דער בארויקייט · אין לייד
טוא איך דיך פארטן אונ' קיינס אנדרן · איך טוא פר ספרייטן מיין האנד צו דיר אונ' אן מיר טוא איך דיך פארטן אונ'

להם נמכרתי· בהתעטף עלי רוחי ארת יי זכרתי: זכרתי חסדך
ואהבתך עלי כהגדילו· תועבות העבירו אותילך הסגילו· טלאיך עתה
פלל ותחן ירגילו· ואביוני אדם בקדוש ישראל יגילו: יגילו ירננו
עבדיך בפקד חומותי· כדכוד ואבני חפץ תגבילם אימתי· לתל
עולם עירי ולשפל רמותי· ואתה יי עד מתי: מתי תחיינו ומתהומות
תשוב תעלנו· ניר הסר והקל סמלון עלינו· שובע מלא אוצרותינו
והצליחה מפעלינו· יהי נא חסדך יי עלינו: עלינו המלא רחמים
בצרה דרשתיך· פרשתי ידי אליך ובקרבי שחרתיך· צמאה לך נפשי
בלילה אויתיך· יי אל אבושה כי קראתיך: קראתיך מעומק למרום
דלו עיני· רום ידי נשאתי הפיצותי מעיני· שור כשרון ומחה והעבר
עוני· יי שמע תפלתי האזינה לקול תחנוני: תחנוני אזון אומני מחוללי
ופדגוגי· לך חבוי וגלוי תאב רגוגי· יוצלל זדון ויכפר חטא שגגי·
אמרי האזינה יי בינה הגיגי: הגיגי בר יחשב ויכון מלולי· שמע יה
סלחה דופי גלולי· נ״א עקולי חזק מאמריה ולרצון יהיא פלולי· והגיון לבי
לפניך יי צורי וגואלי: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: אלהינו בשנו ונכלמנו להרים אלהינו
פנינו אליך: הושיעה יי כי גמר חסיד· כי פסו אמונים מבני אדם· למה אלהים זנחת לנצח.
יעשן אפך בצאן מרעיתך: טוב וישר יי על כן יורה חטאים בדרך: על גבי חרשו חרשים·
האריכו

ביטן· עס איז דארטט [illegible] דיר אין ליבי [illegible] גאט [illegible] איך זאל ווערן פר טמאט ווען
איך דיך טוא רופן: (קראתיך) איך טוא [illegible] היבן זיך אויך מייני אויגן:
אין דער היך טוא איך [illegible] אויגן [illegible] ווייני· זו גרעכט
פערטיקייט [illegible] (תהלה) פר גנאד [illegible]
מיינט גבעט (תחנוני) [illegible] זו דיר איז גוגט
אונ׳ [illegible] עקייט אונ׳ זאל ווערן
פר געבן [illegible] (הגיגי) איין
טילטונג [illegible] גאט טוא פר געבן איין
[illegible] דיא גדאנקן מיינס הערץ לו
פאר דיר גאט [illegible] (וסלחת):

אל תבא דוא זאלסט [illegible] קינדר דער דא לעבטי אונזר
גאט [illegible] אונזר גאט· [illegible] גאט דען ער
[illegible] דער בידר· [illegible] אמרום גאט טוטט
פר

האריכו למעניתם: חטאנו עם אבותינו העוינו הרשענו: קראנוך שמך יי מבור תחתיות:

והוא יפדה את ישראל מכל צרותם: אל נקמות יי· אל נקמות הופיע:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי וכו׳

פג שלמונית אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן

אמרנו נגזרנו לנו ואין דורש: אבל אשמים אנחנו וקרוב פורש·
בעון בצענו צור לצר יחריש· בולע ומדיקודד ורופס החורש:
גל אחר גל ואין דובר· גלל וצף עלי ראש גובר· דבק שבר על שבר
חבר· דאבון קשרה הבא ישכח העובר: המס ימס הלב מרוב
המכשול· הולך וסוער כי מאוד הנחשול· ומושיע ורב אין עוד
למשול· ואבד המנהיג ועיף שול נשול: זנחנו טוב ועל כבה הגיע·
זכרך ועמת ביד עונינו להפגיע· חיים לירץ וסתך אף להרגיע· חושה
לעזור כי אין מפגיע: טורדנו ונהי כטמא וכבגד עדים· טורפנו ונבל
ורודפים קלים חדים יוצאים חוצות מלאים נער כמנדים· יושבי חושך

צגים

פר זאן לו איביג· עס טוט רויבן דיין לאנד און דיא טאך דייכר וויד· גוט אונ׳ רעכטפערטיג איז גאט דארום טוט ער
ווייזן דיא זינדיגר אין רעכטן וועג· אויך איך דאבן זיא גאקרט דיא מקרר זיא האבן דר לעבגט לו אירן אקרר· אויף
האבן גוינדיגט איט אונזרי עלטרן· איר האבן פר קריאט אונ׳ איר האבן גטולריגט· איר טון דיך רופן דיין
נאמן גאט פון גרוב דער אנטרסטן אונ׳ ער ווערט אויז לזן דיא (ישראל) פון אל איר לייד· איין גאט פון ראכונג איז
גאט· ראכונג ווערט ער ליכטן גאט: (ליי הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה)
(רי לא) (כי עז) (יי׳ טאעה):

(אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

פג אמרנו

איר האבן זיך גדאכט איר זיין ווארן בשט לו (יסורים) אונ׳ עס איז קיין פארטר לו בטירא אונזי· אבר איר זיין טולדיג אונ׳ דאז אכט דז דער גאט דר דא איז כוהנט טוט זיך אב טיירן פון
אונז· אום ווילן דיא זינד אונזרם ... טוט דער בטעפר טייל סוויגן לו דען ליידיגר· ער פליכר אונ׳ לו רייסט אונ׳
אקרט אונ׳ טרעט אונז דע אסרר (גל) איר זיין גלייך לו איין טייך דאס קיין פירר האט· דא איין וועלר נאך דער
אנדרי אויף איר קומט ... אונ׳ האט גפולט איבר איך דאס הייבט פון איין טרק פייגט· ער האט
איין ברוך אויף דען ... דאז טוערי ווא טאג דאז דא דר נאך קומט אכטו פאר געטן
דאז לייד איז דא פר איבר איז (המכ׳) לו גין עס טוט לו גין דם הערץ וועגן פיל טרויכלונג· איר זיין גלייך אז
איין טייך אין דעם (ים) ... אונ׳ סוורט· דען עס איז אר אעבטין דיא איכדן· אונ׳ דער העולער אונ׳ דער
אייטטער פון דען טייך האט קיין אכט אער לו בהעלטיגן דם טייך· זוא ווערט פר לארן דער פירר אונ׳ ווערט איך·
ווערפן זוא ווערן גווארפן אין דאז (ים) (זנחנו) איר האבן ער לאזן דיא גוטי (תורה) אונ׳ דארום איז דאז גרייכט
לו אונזי דיא (לדיקים) דיין דיך פועגן לו גדענקן האטטו גלירנט לו אאכן בגיגיכא איין דם גריכט אום ווילן אונזרי
זינדי· איר ביטן דיך לו בעלין לו אאכ לעבן לו לאזן דאזן דיין לייט פון לארן· איילן העלפן דען עס איז קיין בעטר
פר אונז: (טורדנו) איר זיין ווארן פר טריבן אונ׳ איר זיין גווארן פר אכט· אז איין אונ ריינר אונ׳ אז איין קלייד דאז
דא לו ריסן איז דאזן זיך דר פון אב טוט· איר זיין ווארן פר לוקט אונ׳ פר פולבט אונ׳ דיא יאגר ווארן גרינג אז אדלר
אונ׳

צָגִים כְּרֵקִים כַּדִּים: כְּלִמּוּת וָרוֹק פָּנֵינוּ מְצַפִּים צָפָה׳ כִּי גָדַל הַכְּאֵב מִפָּה וּמִפָּה׳ לַיוֹצֵא בְּעִתָּה וְלַבָּא אֵין רִפּוּא׳ לָחוֹן וּלְרַחֵם תִּקְוָה אַיֵּה אֵיפֹא: מַה כֹּחִי לְיַחֵל וּמַתֶּשֶׁת גְּבַרְתָּנִית׳ מוֹסִיף מוֹשֵׁךְ קֵץ מַעֲנִירַת גְּוִיתָנִית׳ נֶטֶל נַשְׁכָּנִית נַגְּחָנִית עֹשֶׂר שַׁלְטָנִית׳ נָגוּעַ יַגְּעַרְדָּנִית חִנָּם חַלְטָנִית: סִמְלוֹנֵי רֶשַׁע לְקַצֵּץ נָקָם תִּלְבּוֹשׁ׳ סֶבֶר קוֹיֶךָ וְסִכּוּיִם תַּעֲמִיד מַלְבּוּשׁ׳ עֶגְלַת לְמוֹדֶךָ מַחַץ וָשֶׁבֶר תַּחְבּוֹשׁ׳ עֲבוּר עֲבוֹדָתֶךָ שְׁכֶם אֶחָד תִּכְבּוֹשׁ: פְּקַדְנוּ בְּאָמוֹן כְּבֵן הַפְּכָן וְסַרְבָן׳ פִּדְיוֹן לְחִזּוּק יִסּוּרִים חֲלִיפַת קָרְבָּן׳ צָרוֹת מְצִירוֹת וְרַבּוֹת רָעוֹת נָחָשׁ וְעַקְרָב וְרַבְרְבָן׳ צִמָּאוֹן וְחוֹסֵר כֹּל מִשְׁנֶה הַדַּרְבָן: קוֹבְלִים הַסְתֵּר פָּנֶיךָ עִם טָרְחָן׳ קִנְגֵּן הֶרֶג וְאָכֹל וּמָכוֹר מוֹרְחָן׳ רַגְלֵנוּ כְּעֶבֶד רַב פֶּשַׁע וְסָרְחָן׳ רַבָּה לְהֵטִיב רַב חֶסֶד וְסָלְחָן: שְׁקַרְנוּ בְךָ וְסָטְנוּ מִמְּךָ לָסוּר׳ שָׁכַחְנוּ רַב כֹּל בְּלִי חָסוּר׳ תָּעִינוּ כְּתִעְתּוּעַ יֵצֶר רוֹעַ סוֹרְתָרְנוּ אַחַר הַזּוֹג לַעֲבֵירָה סַרְסוּר׃ שְׁרִירוּת לֵב יָשָׁר וּפְשׁוֹט עַקְמוּמִית׳ לֹא יִרְגַּז עוֹד כְּהִרְהוּר שֶׁעַמוּמִית׳ מַהֵר מְלַעֲכֵב תְּמוּי תְּפִישַׁת שְׁמָמִית׳ הֶרֶב כַּבֵּס כְּתָמֵינוּ וְלַבֵּן אַדְמוּמִית:

הגונים

אונ׳ טארף אונ׳ וועלך׳ דיא דא איז ... דא הוכן אירי נארונג דיא זיין פֿון גווארן אן טרייאונג פֿון דיא פֿעלקר אז אויט גבאניני׳ אונ׳ דיא דא זיצן אין דער פֿינסטר פֿר בורגן דיא טטין אז זערי קריג ... טפיין: (כלימות) שאאכהייט אונ׳ טפייאן אין אונזרן גזיכט טואן איר זוגן׳ דען עט האט גגריטט דיא וויא ... פֿון היר אונ׳ פֿון דארי לו דעם דער ... גיט איז דר טרעקנים׳ אונ׳ לו דעם דער דא קומט איז קיין ... זונג׳ דיא האפֿנונג דז דוא אונז לו גנאגט לו זייט ועלינן אונ׳ לו דר בארען וואו איז דא נוא: (מה) וואז איז איין קראפֿט לו האפֿן אונ׳ (עטו) דיא הערן איבר אלי קיניגן מאכט איך סוואך׳ עט מערט זיך אונ׳ פֿר ליהט זיך לאנג דט ענד פֿון (אדום) דיא דא מקרט איך איין לייב׳ דאז לאטט טראגן פֿון דעם קיניגרייך (אדום) דיא בייסרין דיא טטוסרין דיא דא גוועלטיגן אאלן פֿון איר ... קיניגן ... זיא מאכט איר אונז דיא גוועלטיגרין איבר אונז אום זונסט לו זיין איר אייגן גוט: (סמלוני) ... בינד ריאן פֿון דאז ... קיניגרייך לו אב האקן זאלסטו גאט אן קליידן איין ראכונג׳ דאס האפֿנונג פֿון דייני האפֿר אונ׳ אירי האפֿנונג זאלסטו אויז הערן אום ניט מער לו פֿר טעאן׳ דיא (יטראל) דיא דא הייטן דיין געערנט קאלב אלסטו היילן איר וואונד אונ׳ ברעך׳ דוא זאלסט בלווינגן זיא לו דינן דיין דינסט אלי לו גלייכן מיט אייגם טייל: (פקרנו) איר האבן גפֿעלשט מיט ווארהייט אז איין פֿר קערטר אונ׳ ווידר שפעניגר זון׳ דס אוז לייזונג פֿון אונזרי זינד דר דורך לו קומן לו שטארקהייט דס היביגי לעבן דאז זאלזיין דיא (יסורים) אן שטאט (קרבן)׳ אונ׳ דיא לייט דיא דא בליידיגן אונ׳ דאז פֿילי בין פֿון דיא פֿעלקר דיא גלייך זיין לו טלאנגן אונ׳ גרושי עגדיסן׳ דארשט אונ׳ גברעך פֿון אלרלייא אונ׳ זיין פֿר ענדרטי זעלזאמי גוין איין דז זיא אונז גוויכן לו טראגן איר יאך: (קובלים) דיא ישראל דז דא הייטט איין פֿאלק איר מאכרט דיא טוט קלאגן אויך דאט דז דוא האטט פֿר בורגן דיין (סליכה) פֿון זיא׳ זיא זיינן גקויפֿט לו דר טלאגן אונ׳ לו עטן׳ פֿר קויפֿט לו קוועטטט׳ ווען איר זיין גוואונט לו זינדיגן אז איין קנעכט דער דא פֿיל אימטאט אונ׳ זינדיגט׳ זא טא דוא מערן לו בגיטיגן דען דוא ביטט פֿיל גנאד אונ׳ פֿר געבונג: (שקרנו) איר האבן גפֿעלשט אן דיר איר האבן אב גקערט פֿון דיר לו טב קערונג׳ איר האבן פֿר געסן גאט דען אייבטטר איבר

הֲגוּנִים לְךָ לְעַם אוֹתָנוּ נַוֵּה׃ קָטֹן וְגָדוֹל דַעַת דְּרָכֶיהָ שַׁוֵּה׃ יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל חֵלֶק יַעֲקֹב צַוֵּה׃ הֲלֹא אַתָּה אֱלֹהֵינוּ וּלְךָ נְקַוֶּה׃ אל מלך

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ׃ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו׃ וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה׃ חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם׃ תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵנוּ׃ שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ׃ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ׃ שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ׃ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב׃ שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ׃ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ יי וכו׳

פר שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אֶקְרָא אֶל אֱלֹהִים קוֹלִי׃ בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ בְּעַד קְהָלִי׃ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַעֲנִית וּבִתְפִלָּה׃ דְּלָתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַבָּה הָעֲלִילָה׃ הסר

אלט׃ וועגן אונז ניקט גברעכט האט׃ איר האבן נאירט אול׳ גטאן אז דיא פר אירונג פון דען (יצר הרע) וואר׃ צו אב קערן פון דען גוטן וועג׃ איר האבן גספעהט נאך דאז הערץ אול׳ די אויגן דיא דא זיין איין פאר אינקלר צו דר (עבירה) (שרירות) דאז איז ואליקייט דס הערץ אויך רעכט פערדיג אול׳ אויך גלייך דאז קריאניט [...] (יצר הרע) אול׳ ער זאל ניט אער אאבן טטוראן אול׳ טרעקן איט נאך טראכטן אול׳ גדאנקן צו זינדיגן צו פרדון דען אענטשן׳ איין אול׳ ניט צו זיאן אאבן צו געבלט דאז ביזי קיניגרייך דיא דא גלייך איז צו איין טפין דיא איט אירי הענד גרייפט׃ פון אז טאז ועטן אונזרי פלעקן פון אונזרי זינד אול׳ אויך וויט דאז רוט הייט פון אונזרי זינד׃ (הגונים) איר (ישראל) דיא דא ווערדיג זיין צו דיר פר איין פאלק זאלשטו אונז אאכן וואון אין איין גוטי וואונונג פון (ארץ ישראל) קליין אול׳ גרוס זאלשטו גלייך אאכן צו היטן דייני וועג׃ דוא גאט דאז דוא ביטט דאז טייל פון (יעקב) טוא גביטן דיא הילף צו ישראל׃ דען פר וואר דוא ביטט אונזר גאט אול׳ צו דיר טוען איר האפן׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט׃ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ פארטט גאט דר ווייל ער צו פינדן איז רופט אים דר ווייל ער נאהנט איז׃ ער זאל פר לאזן דער (רטע) זיין וועגן אול׳ דער אונרעכטער אאן זייני גדאנקן אול׳ ער זאל ווידרקערן צו גאט אול׳ ער זאל דר בארען אים אול׳ צו אונזר גאט דען ער זאל ... צו פר געבן׃ ווידר קער אונז גאט צו דיר אול׳ איר ווען ווידר קערן בנייא אונזר טעג אלט פאר אאלט׃ דוא זאלשט ווידר קערן דוא זאלשט דער בארען אונז אול׳ דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אול׳ דוא זאלשט ווארפן אין טיפנים דס אער אל׳ אונזרי זינד׃ ווידר קער אונז גאט אונזרי הילף אול׳ פר טטער דיין צארן דער דא איז איט אונז׃ ווידר קער גאט אונזר ווילדיקייט אז דיא בעך וואסר אין איין טרוקנס׃ ווידר קער פון גרים דיינט צארן אול׳ זייא דיך בדענקן אויף דאז בייז דז דוא וואלשט טון צו דיין פאלק׃ ווידר קער גאט ביז ווייא לאנג נאך אול׳ זייא דיך בדענקן אויף דאז בייז דייכט פאלקט׃ (ליי הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה)׃

אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן׃

פר אקרא איך טוא רופן צו גאט איט איין טטים׃ צו מארגן פריא טוא איך אן ריכטן צו דיר גבעט אום איין (קהל)׃ גאט איין בטעפר אול׳ איין אויז לזר׃ (גשנו) איר האבן זיך גנעהנט צו פאר דיר איט פאסטן אול׳ (תפלה)׃ דייני טירן טון איר אן קלאפפן דוא אייכסטר דער ווערק׃ טוא אב פון אונז פלאג אול׳ קראנקהייט׃ (המציא) אאך פינדן צו אונז פר לייהונג אול׳ פר געבונג׃ אאך איבר פארן דאז ביז פון דיא לייבר דיא דא זיפכן׃ גאט דוא גאט איבר אל׳ דיא גאיט׃ (זעקתי) איך טוא טרייאן צו דיר איט פיין אול׳ אידקייט׃ איין לעבן

הָסֵר מֵעָלֵינוּ נֶגַע וּמַחֲלָה: הַמְּצִיא לָנוּ מְחִילוֹת וּסְלִיחוֹת׳ וְהַעֲבֵר רָעָה
מִנְּפָשׁוֹת הַנֶּאֱנָחוֹת׳ אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת: וְזָעַקְתִּי לְךָ בְּעָנְיִי וּתְלָאָה׳
חַיָּתִי פְּדֵה מִשַּׁחַת וּשְׁאוֹלָה׳ קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָהּ: טוֹב מִבֶּטֶן גֹּחִי׳
יוֹצְרִי סִבְרִי וּמִבְטָחִי׳ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי: כָּבוּשׁ כַּעַסְךָ מֵעַבְדֶּךָ׳ רֶדֶת
שַׁחַת אַל תִּתֵּן אֶת יְדִידֶךָ׳ עֲנֵנִי יְיָ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ: מַכָּה בְּלִי תְרוּפָה׳
נֶצַח לְחֶרְפָּה תִּתֵּן בְּקֶצֶף׳ וּבְעַמְּךָ לֹא לְמַגֵּפָה: סְגַפְנוּ בְּיוֹם זֶה׳ עֲוֹנוֹתֵינוּ
לֹא תְשַׁקֵּץ וְתִבְזֶה׳ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה: פָּשַׁעְנוּ לְךָ וּמָעַלְנוּ׳ צוּר לְךָ
חָבַל חָבַלְנוּ׳ לָכֵן כָּלִינוּ בְּאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: קָדוֹשׁ דִּין אִם
תִּמְתַּח׳ רְאֵה כִּי כַפַּי אֵלֶיךָ אֶשְׁטַח׳ יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלֶיךָ אֶבְטָח: שְׁמַע
שִׂיחַ עַמֶּךָ׳ תָּחוֹן וְתַעַן שְׁלֵמֶיךָ׳ אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שְׁמֶךָ: שְׁעֵה שַׁוְעַת
אֶבְיוֹנִים׳ לְהֵרָאֵן׳ מְרוֹתַק הַסֻּכַּת מִמְּעוֹנִים׳ שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים:
הַחוֹסִים קוֹיֶךָ טְהוֹרֶיךָ נְמֻנִים׳ נְדִיבֵי עַמִּים נִטְעֵי נַעֲמָנִים׳ מַהֵר
תְּרַחֲמֵם כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים: אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ׳ הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל
תַּחֲנוּנֵינוּ׳ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ׳ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ
בקר

זיי אויז פון [illegible] דער פר דערבונג אונ׳ דס ([illegible])׳ זייא נאהנט צו איין זייב טוא אויז זיין זיא: (טוב) דוא גוטר
גאט איין אויג [illegible] יהר פון דען בונדי [illegible] איין בטעט [illegible] איין הופנונג אונ׳ איין פר זיכרונג: אין דיינר האנד טוא איך בפעלן
איין גאיט: (כבוש) באצווינג דיין צארן פון דיינ[illegible] קנעכט צו נידרן אין דער גרוב דער פר דערבונג זאלשטו ניט לאזן דייני
גליבטן׳ ענטפר איר גאט [illegible] דיין גנאד איז גוט: (מכה) איין שלאק אונדר היילונג׳ זאלשטו געבן מיט דיינם צארן
איביג צו דייני טענדר׳ [illegible] דיין פלאק זאלשטו ניט געבן צו [illegible]: (סגפנו) מיר זעלן איך פייניגן אן דעם טאג:
אונזרי פיין זאלשטו ניט פר אונווערן אונ׳ פר שמעהן׳ פר גיב נון [illegible] פון דס [illegible] פאלק: (פשענו) מיר האבן
גאיסטום צו דיר [illegible] אונ׳ מיר האבן געפעלשט דוא בשעפר צו [illegible] פר דארבן מיר האבן פר דארבן׳ דארום זיין מיר
פולענד אונ׳ וועלן דיין צארן אונ׳ אום [illegible] גרים צארן זיינן מיר ווארן דר שראקן: (קדוש) דוא היילגר ווען דוא
דאש גריכט [illegible] [illegible] איך [illegible] איך טוא אייני טענר צו דיר אויז שפרייטן׳ [illegible] טאג [illegible] איך איך טוא פערכטן
טוא איך איך אויף דיר פר זיכרן: (שמע) טוא הערן דס רידן פון דיין פאלק׳ דוא זאלשט זייט [illegible] אונ׳ דוא זאלשט
ענטפרן דייני גלידן: דוא זאלשט ניט [illegible] אום [illegible]: (שעה) פר נעם [illegible] פון דיא נוט דערפטיגן
צו דיא יעניגן דיא [illegible] [illegible] פון [illegible] טוא פר נעמן פון וואונוגג דיא היאזן׳ דוא ביטט דער דא [illegible] צו דיא
[illegible] דערפטיגן: (החוסים) דייני האפר דיא דא [illegible] אן דיר דייני רייני ווערן זיא גנעכט אונ׳ גלייט [illegible]
הייטן הערן איבר דיא פעלקר פלאנצונג פון ווארהאפטיגי׳ אייל אונ׳ בלד זאלשטו דר בראן זיא [illegible] [illegible]
איין פאטר איבר קינדר: (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט: טוא פר נעמן
גאט אונזר תפלה טוא פר נעמן אן שטים אונזר גבעט אונזר קיניג אונזר גאט דען צו דיר טון מיר תפלה:
גאט דס מארגן שטטו הערן אונזר שטים דס מארגנס טונן מיר אן ריכטן צו דיר אונ׳ מיר טונן האפן צו דיר גאט טונן
מיר ביטן [illegible] מארגנס [illegible] אונזר תפלה [illegible] [illegible] אן גבריים אונזר תפלה צו פאר דיר אז דס קטורת
אונ׳

בֹּקֶר נַעֲרָךְ לָךְ וּנְצַפֶּה׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ׃ תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ
מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה· וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ׃

ליי הישועה· יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי· וכו׳

פה עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ ק״ב ובסוף חתום סס המחבר אליר ברבי יצחק

אֶל הַר הַמּוֹר גִּבְעַת הוֹרִיָּה· בֵּית עֵקֶד הָרוֹעִים וְתֵשֶׁר הָעֲלִיָּה· גָּדוֹל בַּעֲנָקִים כְּהִשְׁכִּים לִזְבּוֹחַ וּלְהִשְׁתַּחֲוָיָה· דְּבֵקוּתוֹ חִבְּבָתוֹ וְהוֹצֵאתוֹ לִרְוָיָה׃ הֵן בַּעֲשִׂירִית כְּנִיסִיתוֹ בְּפִיּוּסִים· וְזֵרְזוּתוֹ כְּגִבּוֹר מְלֻמַּד מִלְחֶמֶת אוֹנָסִים· זָרַח מִמִּזְרָח וְהוֹדִיעַ לְכָל אֲפָסִים· חִבַּבְתּוֹ בְּנוֹ לִיקוֹד כִּקְדֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים׃ טוֹב כְּהִקְרִין וְהֵאִיר הַשַּׁחַר· יַחַד שְׁנֵי נְעָרָיו בַּעֲצַלְתַּיִם לֹא אֵחַר· כְּהוֹלֵךְ בֶּחָלִיל וְסוֹפוֹ לַחֲזוֹר לְמָחָר· לָקַח בְּנוֹ בִּדְבָרִים וַעֲצֵי מַעֲרָכָה בָּחַר׃ מַאֲכֶלֶת שְׁנוּנָה מְעֻטָּה לָטֶבַח· נְדָנָה נָתַן מִלְּהַבְעִיתוֹ בְּאֶבַח· סוֹמֵךְ וְנִסְמָךְ עֲלֵיהֶם הַשֶּׁבַח· עָרְכוּ גְזִירִין לְשֵׁם הַזֶּבַח׃ פְּרִי צַדִּיק כְּהֶאֱזִין בְּמִלָּה· צוּר יִרְאֶה לוֹ הַשֶּׂה וְאִם לָאו בְּנִי לְעוֹלָה׃ קָרוֹץ עַצְמוֹ

אונ' אויך היבונג אונזר טענר אז דיא (מנחה) פֿון אובנט ׃ אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג טון מיר תפֿלה אונ' מיט טונן ברומן אונ' ער הערט אונזר שטים ׃ (ליי הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי' שמעה) ׃ (אלהינו) אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

פה אל הר לו דעם בארג (מוריה) דיא היך פֿון ירושלים דז דא אויז גיט פֿון איר דש לערנן · דז דא דרויף וואר דאז (בית המקדש) [illegible] דיא הירטן אברהם יצחק · אייער דען אנדרן האט גבוכן דרויף אונ' דז אן האט דרויף גבריט [illegible] (קרבנות) אונ' פריזאכט · דא זיך אברהם דער דא הייסט דער גרעסט אונטר דיא ריזן האט גפֿריזט [illegible] קרבן ברענגן (יצחק) אונ' לו בוקן · דוא האטט אים בהעפֿט לו דיר אונ' דוא האטט אים גהלזט אונ' גליבט אונ' האטט אים אויז גלאגן לו דער אייטרונג דז ער פֿון דעם בערג גינג מיט פֿרייד ׃ (הן) מן מיט דעם לעהנטן פֿר זוכונג דא דוא אים פֿר זוכט האטט אים ביטן · אונ' [illegible] גפֿרישט אז איין שטרקר העלד דר דא גלערנט איז לו שטרייטן [illegible] אונ' לויגגר אונ' האט קיין (רחאות) [illegible] ער האט גטייכט אונ' איז הפֿר גקומן פֿון (מזרח) אונ' האט [illegible] אונ' קענן דיך מין אל דיא עקן פֿון דער וועלט · דוא האטט אים גליבט לו פֿר ברענן זיין זון אז דא פֿר ברענט דאז פֿייאר דז דא מאכט אלז לו גין אונ' לו [illegible] ׃ (טוב) דער גוטר טאג דא ער דאט גלייכט אונ' ער האט גלייכט דען מארגן שטערן · מיט זאמט זייני לווייא יונגן האט ער זיך ניט גזוממט מיט פֿולהייט אונ' טרעגהייט · אז ווען אייינר גיט מיט פֿייפֿן אונ' האט איין זין מארגן ווידר לו קומן · ער האט זיין זון גפֿירט מיט ווארטן אונ' האט אויז דר וועלט האלן לו דער אן ריכטונג דש זובח ׃ (מאכלת) איין טעלכט מעסר איין טרפֿט וואר אום גוואנדן אונ' בדעקט לו טעלכטן לו בוארן פֿר טארטן · אין דר טייד האט ערט גגעבן דז ער ניט זאל דר טרעקן אים מיט דעם טעלכטן · דער אן זייער אברהם אונ' יצחק דער דא איז ווארן אן גלייכט אז איין (קרבן) אויף זיא ביידע איז דר זוב דז זיא זיין ווערט לו זובן זיא האבן אן גריכט שטיקר האלץ פֿון וועגן דש (קרבן) ׃ (פרי) יצחק דער פֿרום פֿרוכט דא ער האט פֿר נומן אן דאט רידן פֿון (אברהם) · דער בשטפֿר זאל אים ווייזן דאט לאם לו (קרבן) אונ' ווא ניט זא זאל זיין איין זון לו אופֿפֿר · לו לאזן טעלכטן זיך זעלבר האט ער זיך אן גברייט אונ' האט גהאכן זיין אויג לו גאט דער דא איז אובן · ער האט גיאיילט אונ' גרעט לו בינדן אים וואל דאז ער ניט זאל (פסול) ווערן מיט פֿלטונג ׃ (שאג) ער האט היך גשריאן דיא (ברכה) דער אלט (אברהם) · אונ' האט בגריפֿן דאט טרפֿי מעסר · זיא האבן זיך גשטערקט

עצמו הזמין ותלת עין למעלה׃ רגש לעקדו היטב מהפסל במעילה׃
שאג זקן ובשנונה אחז׃ תקפו אראלם וזעקו ממחז׃ מרום כהסכית
צמצם שכינתו כחז׃ איל הראהו אחר בסבך נאחז׃ יחיד הנאהב
כשלף התער׃ ריחף מגינו ועמד בשער׃ בנך יחידך אהוב מנוער׃ רב
לך אל תשלח ידך אל הנער׃ כי נשבעתי בקיום רזה׃ יען אשר עשית
את הדבר הזה׃ צקון לחש בניך בצר למו אחזה׃ חקיקתם לחיים כי
אסלח לעון העם הזה׃ אנא השם הנכבד והנורא׃ לעת צרה זוחח
שחרנוך במורא׃ ונחתנו רחקתנו הכן עתירה׃ ולא נסוג ממך תחיינו
ובשמך נקרא׃ אל מלך׃ ויעבור

טוב יי לכל׃ ורחמיו על כל מעשיו׃ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׃ טוב יי למעוז ביום צרה׃ ויודע חוסי בו׃ כי טוב יי לעולם חסדו׃ ועד דור ודור אמונתו׃ טוב לחסות ביי מבטוח באדם׃ טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים׃ טוב וישר יי׃ על כן יורה חטאים בדרך׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי׃ הושיעני אלהים׃ כי באו מים עד נפש׃ הושע יי את עמך את שארית ישראל׃ הושיעה את עמך וברך את נחלתך׃ ורעם ונשאם עד העולם׃ הושיעה יי כי גמר חסיד׃ כי פסו אמונים מבני אדם׃ עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך׃ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך׃ ליי הישועה׃

פז פזמון סם המחבר שלמה בר׳ יצחק

באשמורת הבקר קראתיך אל מהללי׃ יערב לך חין ערבי׃ יום לבי לך

דיא (מלאכים) אונ׳ האבן גישריאן פֿון דער גיאורקי׃ דער הוכר איט דא ער האט פֿאר כוון דאש גשרייא האט ער קיין גיאכט זיין (טבילה) אול׳ איז גקומן און דען בערג דא ער גיוהן האט דא אברהם האט גיבונדן יצחק׃ איין אנדר ווידר האט ער אים גיוויזן ביגריפֿן איין דארן׃ (יחיד) (אברהם) דער אייליגר דער גליבטר דא ער האט אויס גיצוגן דאש שטעכט מעסר׃ דא האט ער בישיצט אין גאט דער דא איז זיין שילט אונ׳ איז גשטאנדן אין טאל קיגן אים׃ אונ׳ זאגט דיין אייליגר זון דער דא איז גליבט פֿון יוגנט אויף׃ דוא האשט גנוג גיטאן דוא זאלשט ניט אויש שטרעקן דיין הנט אים יונגן׃ (בי) אן מיר האב איך גשווארן מיט איין קרעפֿטיגי בשטעטיגונג׃ דרום דז דוא האשט גטאן דיזא דאזיגי׃ דאש גיבעט דיא (תפלה) פֿון דייני קינדר ווען דא איז לייד זו זיא דט ווער איך זעהן׃ איך זאל זיין זו געבן דען איך וויל פֿר געבן זו דיא זינד דיש דאזיג פֿאלק׃ (אנא) איך בית דיך דוא נאמן דער גיערט אונ׳ דר פֿארכלואר׃ צו צייט דיש לייד איש לייד טון מיר דיך פֿארכטן אונ׳ ביטן מיט פֿארכט׃ דוא האשט אונז פֿר זאגן דא האשט אונז גיפֿשרט׃ גלעדא אונז ווידר אונ׳ טוא אן ברייטן בוועגונג׃ ניט מיר זאלן זיין פֿר רוקט פֿון דירי׃ דוא זאלשט אונז לאזן לעבן׃ אויך זאלן מיר דיין נאמן ווערן גרופֿן׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת)׃
אונ׳ אן זאגט טוב ה׳ ביז אן דיין פֿאלק׃ אונ׳ דער נאך זאגט אן דאש׃

פז באשמורת אין דער ווארטונג דיש מארגן טוא איך בשרייען דיך דוא גלובטר גאט׃ עש זאל זיין זיס צו דיר דאש גבעט דז איך טוא אן ריכטן דען טאג דז מיין הערץ שטלט דיר גלוטטן אונ׳ לובן׃ אונ׳ דוא זאלשט

לך סולל· ותגיה ארת חשכי· וכאור בקר יהלל· מלכי
ואלהי כי אליך אתפלל: צרי מזעימך· באף חרפו עמך· ונשאתי
אימיך· ברגש שאון קמיך· שפוך רוח משמיך· על ישראל עמך
וקנא אלי לשמך· אשר בארץ מחלל: מלכי חי רוכב על עב קל· אם
תעלנו במשקל· צדקי כחול ים יתקל· ורשעי כנוצה יקל· ואם נתיב
אורחי מעקל· ודיני כשור הנסקל· שקלה בפלס מהלל· איש
מפשעים מחלל: קומם ארון ובדיו· והלבש אהרן מדיו· ורובה וצודה
בצדיו· יאכל פרי מעבדיו· ואיש נוחם על מרדיו· לשון אש תאכל
בדיו· ובערו שניהם יחדו· כאשר יבער הגלל: קדוש על כל אדון
עם כל יצוריו נדון· חזה יריבי איש מדון· מדבר עלי בזדון· ונוכחי
יעורר כידון ורוחי בי ידון· תנה את נפשי לשלל· מוליך יועצים שולל:
מלכי ואלהי כי אליך אתפלל: באשמורת אל מלך· ויעבור

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם
ציון· כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר
אלהים

וואלסט דער לייכסן איין פינטטרניס· אונ' אז דאס לייכט פון דען מארגן זאל עס ווערן דיר לייכט איין פינטטרניס· איין
קיניג אונ' איין גאט דען לו דיר טוא איך (תפלה): (צרי) דיא לייידיגר דייני דר ליידר מיט לארן טואן זיא טענכן דיין
פאלק· אונ' איך טוא טראגן אונ' ליידן דיין פארכט ווען איך גלייך בין אין איינן טטוראונג פון פיל ברוונג דייער
טטענדיגי פיינט· פר גים איין גוט גמיט פון דייני היאזן אויך (ישראל) דיין פאלק· אונ' ליידו גאט אום ווילן דיין
נאמן דער דא איז אויף דער ערד אונטר דיא פעלקר פאר שוועכט: (חי) דוא לעבנדיגר גאט דער דא רייט אויף איין
גרינגן גטיקט וואלקן ווען דא אונז טוטט אויף ברענגן אין דער וואג מאז· זא זאל איין גרעכטיקייט טוער אעגן זא
זאנד פון דעם מער אונ' איין בווזקייט זאל זיין גרינג אז פעדרן· אונ' אוב דיא טטייג פון איין וועג איז פר קריאט אונ' איין
(דין) ווער לו פאר טטיינן אז איין טטוסיגר אוקס דער דא טוודיג איז לו פאר טטיינן· זא טוא דאס דער קעגן וועגן
אין איין גוט גלובט גווכט דז דער מענט איז פון מיסטאט ביטאפן זוא האלד אז ער אויט דער אוטר לייב קוואט רואט
ביי איים דער (יכר הדע): (קימם) טוא אויף ריכטן ווידר דען (ארון הקדש) אונ' זייני טטאנגן· אונ' טוא אן
קליידן ווידר (אהרן הכהן) זייני קליידר· אונ' (יטמעאל) דען בוגן טיסר אונ' (עטו) דעם יאגר מיט זיין גייעג דער
זאל עטן פרוכט זייער ארבט דז ער פר דינט האט· אונ' אידרר מאן פון זיא אוק ווילן זיין ווידר טפעניקייט זאל פאר
ברענגן איין לונג אונ' פלאם פייאר זייני קינדר· אונ' זיא זאלן ברענן אונ' אויט גרויאט ווערן אז בייד י מיט אנכרר אז דא
אויט רויאט אונ' אב עלט דער לאן: (קדוש) דוא הייליגר איבר אל דיא הערן מיט אל זייני בטעפנס ווערט ער ריכטן
מיך אן איין קריגר דער מיט איין מאן איין קריגר דער טוט אויף איר רידן מיט אטוולקייט· אונ' קינן איר טוט ער דער
וועקן איין טפיס אונ' איין גאייט נוט ער אין איר ריכטן· גיב איין לייב לו זאק רויב אונ' גטיר זיין דוא פירר דיא ראט
הערן אומיכיגר וויז אונ' ברויבט פון אירן פר טטנדי איין קיניג אונ' איין גאט וויילו דיר טוא איך ביטן:
(באשמורת) (אל מלך) (ויעבור) (זכור) (השמנו) אונ' אן זהגט (ואתיקדט) דיא אן (חטאנו)· הער נאך
קיבט איר דא אין (השמנו) איר האבן גוינדיגט אונז טטארקר פר גיב לו אונז הונזר בטעפר:

ונורא · אלהים לא תמורה : היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים : אז
תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה · אנחנו
החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך
ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך
ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו : זכר
יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעלם : זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

פז מיוסר על פי א״ב מרובע ובסוף החתום שם המחבר יעקב ברבי מאיר יחיה

אשמרה אליך עזי · אלם לפני גוזזי · אליך לשוב גוזי · אני אמרתי
בחפזי : בחפזי בבתי [illegible] דרך עשה פלאים · בנעם
תשפיל גאים · בקרנך תריח עניים · [illegible] ם ביראה · לטעת · גוזזה
רזה וצולית · גלמודה [illegible] מודע [illegible] דעת : רעת מערימי
סודם דגול [illegible] אברי : בקין [illegible] מכחידם · על דברת
בני האדם : האדם [illegible] תדרכו · הוד [illegible] קלשונו לחכו · התחנן פני
מלכו הלוך [illegible] ובכה : ובכה אבכה [illegible] ניעורך למשסה ובוזות ·
ורשע

פז אשמרה : איך טוא ווארטן אונ׳ האפֿן צו דיר דוא מיין שטרקי · שטום אז איין שאף פֿאר איין שערר · צו
דיר צו ווידר קערן דוא איין שניידר פֿון אונטר וויב אוך האב איר גדאכט אין אייכם איילן דא
איך גאיילט [illegible] איין גוזת דא דא איז אז איין גפֿענקנס · דוא זאלשט טון אום ווילן דיין גנאד וואונדר · מיט דייכם צארן
זאלשט [illegible] דיא הופֿערטיגן פֿעלקר · מיט דייכם הערטאפֿט זאלשט דר היכן דיא דעמוטיגן (ישראל) : (ענוים)
דיא דעמוטיגן (ישראל) צו פֿלאנצן אין זיא דיין פֿארכט · זיא איז גשארן פֿון דיא פֿעלקר זיא איז מאגיר אונ׳ צו בראכן ·
עלינד אב גטאן פֿון איר וויטן שאפֿט · אוך [illegible] דען זין אונ׳ פֿר שטנד פֿון דיא פֿעלקר דיא דא טראכטן איין ראט
אויף (ישראל) דוא בנידער גאט פֿר ווארן צו פֿר [illegible] זיא דר ווילן מאכן פֿאן אונ׳ פֿר טילגן (ישראל) דייני ביהעלפֿטר
דט איז טעט) דיא ריד פֿון דיא פֿעלקר קינדר דיט מענטן : (האדם) דר מענש וועט ער פֿר דערבט זיין וועגי · וואו וואז
ווערן בהעלפֿט זיין צונג צו זיין גומן · צו ביטן פֿר זיינם קיניג · הקרוש ברוך הוא · גיי [illegible] גין אונ׳ ווינן : אונ׳ כון
ווינן איך טוא אוך ווינן אין אייבם טון וואהן דייני בטעטי · ישראל זיין צו פֿלינדרונג אונ׳ רויב אונ׳ דער (גוי דער
רשע) דער טוט עכט צרן פֿאר שיאט · הארום דוא איך גדעטן גערן צו וויטן דם : (זאת) (ישראל) דיא דא ווערט
גזוגט אז איין וארגן שטערן האבן זיא פֿר טעמט דיא דא ווארן ווירדיג האבן זיא גלנואכן צו קנעבטן · דיא אומווירדיגן
פֿעלקר האבן מאכן שטיקן זיי וואורן אונ׳ ביינן · זיא ווארן ניט גשטרייאט אונ׳ ניט גפֿלאסטרט · זיא זיין ווארן
גבוזדן

ורשע יענה עזות · ואחשבה לדעת זאת · זאת הנשקפה הובישו · זדים
חבורתם הבאישו · זפו לעבדים הכבישו · זורו ולא חבשו · חבשו כבור
תחתיה · חדלו וארך ורטיה · חנם פצעים וכויה · חבורה ומכה טריה:
טריה ואין רפוא · טמא עמי נפו · טהור בשנאה הדפו · טוב אויב ירדפו:
ירדפו בחרב להאבידו · יחד הכהה כבודו · ישוב עמלו בקדקדו ·
יראה עני כידו: כידו דכאו החלי · כלה בחמה לרגלי · כיום מועד
להגולי · כאשר עשו לי: לי אין מנחם · לבי בקרבי יחם · לגוע תמנו
מרחם · למה לא מרחם: מרחם לעמל נדפנו · משמים ארץ נדפנו ·
מחשבותינו אשר הקצפנו · משדי לא נאפנו: נצפנו עתים מלהתגלע ·
נכון איד לצלע · נדיבי שאונם בלע · נשמטו בידי סלע: סלע ומצודתי
קרבנו · סגור לקראת מארבנו · סלחה וענותך תרבנו · ש׳ מה נא
ערבנו: ערבנו לטוב ממעונך · עשה עמי למענך · עונינו שתה
לנגדך · עלמנו למאור פניך: פניך לנו האירה · פזורנו תכנס מהרה ·
פנה להחיש עזרה · פיך ביום צרה: צרה למטים לעקול · צדקה שים
למשקול

גיפונדן אין דער אונטרשטר גרוברא (גוות) · זיא האבן פר[illegible] היילונג אונ׳ פֿלאשטר · מיארט וואונדן
אונ׳ ברויזד אום זונסט: ביין אונ׳ גאייטרטי פלעק: (טריה) גאייטרט [illegible] קיין היילונג · האבן דיא אונזריגי גשלאגן
איין פֿאלק · דעם ריינן האבן זיא געשטוסן מיט פֿיינט שאפֿט · דעם גוטן האט דר פֿיינר טון יאגן · זיא טון יאגן מיט דעם
שווערט צו מאכן פֿרלירן אים · דען אייניגן [illegible] צו פֿרטריבן זיין [illegible] עס וואלופֿן ווידר קערט צו דעם פֿייני
[illegible] רקאופֿ זיין קאפֿן אונ׳ ווערבן · ער זאל זעהן מיט זייני אויגן זיין [illegible] פֿר שטוסן מיט איט
[illegible] · טוא פֿולענדן מיך מיט צארן אום איינר וועגן · [illegible] גזעלטן פֿייאר טאג צו דר פֿרייאונג איך [illegible]
[illegible] ר האבן געטאן: (לי) צו מיר איז קיין טרייסטר · אין הערצן טוט מיר דער היצן · איר זיין צו געבלט [illegible]
אוטר ליב צו פֿרגין · [illegible] בין איך ניט גיטרסטן פֿון אוטר ליב · [illegible] זיין איר [illegible] צו [illegible]
[illegible] דען היא אויך דער ערדן זיין איר [illegible] גשטוסן · [illegible] האבן [illegible] דיא [illegible] ניט פֿר
בורגן פֿון דעם אלמעכטיגן גאט: (נצפנו) [illegible] פֿון צו ווערן [illegible] דיא לייטן דר (גאולה) ·
[illegible] גבריט בריכֿט צו ברעכן · דיא הערן פֿון אונזר [illegible] פֿאלקט איז ווארן פֿר דורבן · איר זיין [illegible]
[illegible] דיא [illegible] גאט דא פֿעלן אונזר [illegible] בשלים צו קיגן דיא [illegible] דיא דא זיין
אונזרן [illegible] פֿר גיב אונ׳ דיין [illegible] גרוטן [illegible] בורג [illegible] פֿר [illegible]
[illegible] גוטן פֿון דייני וואונוגי · טוא מיט [illegible] דייניט ווילן · [illegible] דיא [illegible] אונ׳ [illegible]
פֿר [illegible] פֿר דעם [illegible] דיינם אן גזיכֿט: (פניך) [illegible] (סבינה) טוא [illegible] אונזרי פֿר שפרייטי
[illegible] · [illegible] דיא [illegible] דיא [illegible] אין דעם [illegible] · [illegible] אין
[illegible] (יטראל) דיא דא ליגן [illegible] · [illegible] דר קיגן [illegible] דיא (צדקה) [illegible]
טון [illegible] (דין) [illegible] האבן דר הובן [illegible] (קול) [illegible]
[illegible] · צו דיא יטראל דיא דא [illegible] אין דעם (גוות) [illegible] · [illegible]
[illegible] מיט [illegible] ביז [illegible] · [illegible]

למשקול׳ ציון תשמיע קול׳ צופיך נשאו קול: קול תחנוני תישע׳
קודרים לשגב ישע׳ קו״ע חמס ופשע׳ קם למטה רשע: רשע העבר
והשבת׳ רחום אונך קשבת׳ רחק מימים נ״א מימים נושבת׳ רהבהם
שבת: שבת בעירך תערוך׳ שם רשעים לפרוך׳ שביה מכתה לארוך:
שחל ופתן תדרוך: תדרוך רשעים ויוגמרו׳ תמימים לעולם נשמרו׳
תוע מעלליהם יסירו׳ תהלות יי׳ יבשרו: יבשרו רחוקים פלאים׳ עולות
בקבצך טלאים׳ קול יתנו נכלאים׳ בחר עוד בירושלים: בירושלים
שלום תשפיע׳ רוח יראתך תופיע: בוזי תניע ותרשיע׳ ישעו ואין
מושיע: מושיע עמך תלמוד׳ אותם לתורתך לצמוד׳ יאמן דברך
לתמוד׳ רוח והצלה יעמוד: יעמוד ליהודים ישועה׳ חיים וכבוד
ויפעה׳ יושב הכרובים הופיעה׳ האר פניך ונושעה:

פח ואומרים זכור לנו ברית אבות עד מכניסי רחמים תמצא ביום ראשון בדף יב׳
סי׳ המחבר שמעון בר יצחק

שבת הכסא׳ אשר למעלה מנשא׳ יחלה בעדנו לצור המתנשא:
מלך על כסא׳ לעמו יהי מחסה׳ ויפן בצורת תם החקוקה בכסא:
על הימין אריה׳ יחלה פני אהיה׳ יחון ויחוס זרע כה יהיה: וישענו
יהי״ה

און דא איבר פארן זאל פר שטער׳ דוא דר בארייגר דייני אורן זאלן זיין פר נעארט׳ דען עס איז ווארן גיפערט דיא (ישראל)
בייליין דיא לנדס (ארץ ישראל) פון לנגי טאג׳ אונ׳ דיא הופערטיגי דיא זעלביגי טוען עס מן בזילן׳ איין גזעס זאלסטו
אן ריכטן אין דיינר שטאט ירושלים׳ אונ׳ רען נאאן פון דיא רשעים צו ברעכן׳ דיא געפאנגני לו היילן איר (מכה)
זיין גלייך לו ליאן אונ׳ פיפר נאטר דיא זאלסטו צו טרעטן: תדרוך׳ דוא זאלסט לו טרעטן דיא (רשעים) אונ׳ זיא זאלן
ווערן גר פלענדי (ישראל) דיא גלן זאלן ווערן לו איביג גהיט׳ דס פר אירנס אירט ווערק זאלן ווערן אב גטאן׳ דיא
לוב פון גאט זאלן זיא לו באטן ברוט ברעגנן׳ זיא ווערן לו באטן ברוט ברעגנן דיא ווייט דיא וואונדר׳ ווען דוא ווערסט
איין זאמלן דיא קינדר (ישראל) אונ׳ פירן זיא אז יונגי לעמר׳ איין שטים ווערן זיא געבן דיא געפנגני׳ ער האט נאך
...אל אויז דר וועלט אן (ירושלים): (בירושלים) אין ירושלים זאלסטו אערן פרידי׳ איין גאיט פון דיין פארכט
...ון (מאות) זאלסטו לאזן לייכטן׳ איין רויבר זאלסטו מאכן פר וואגן אונ׳ זאלסט מאכן טעדיג׳ זיא ווערן ביטן לו
דיר אונ׳ ... זאל דאך ביט זיין לו זיא איין העלפר׳ גאט דוא העלפר דוא זאלסט לערנן דיין פאלק ישראל׳ לו דיינר (תורה)
אב העבן׳ זיא׳ דייני ריד זאלן שטען וואר זיין רעט זאל אויך שטין לו אונז דר אייטרונג אונ׳ בשירמונג׳ עס זאל אויך
שטין לו אונז יהודים חיין לעבן אונ׳ (כבוד) אונ׳ ליכט דוא גאט וואונר בייא דיא (מלאכים) טוא דר לייכטן: טוא לו
אונז דר לייכטן דיין (שכינה) זו ווערן מיר זיין גהאלפן: אונ׳ אן זאגט (זכור) אז ווייא מאן דען ערשטן טאג גזאגט
האט ביז אן (מכניסי) דר נאך היבט אן דא מן:

פח שבת דר (כסא הכבוד) דר דא איז בזעסן פון גאט: דר דא אובן ווערט גטראגן פון דיא (מלאכים):
דר זאל בעטן אונ אנרופן וויזן לו דען בטעפר דר דא איז דר הובן: (מלך) דר קיניג אויף דען (כסא
הכבוד)׳ זאל זיין איין בשילונג לו זיינם פאלק׳ אונ׳ זאל זאגן אונ׳ קערן אן דר (צורה) פון (יעקב) דען גלן דו דא איז

יהיה׃ ואותנו יחיה׃ וישיב המלוכה לזרע גור אריה׃ נאמה השמאל שור׃ פני עתינו יתשור׃ ללמדנו היטב חמוצנו לאשור׃ ברכורת יחשור׃ ומרודנו יעשור׃ וישב לבצרון הדרת עוז בכור שור׃ ראית פני אדם׃ תרצתנו יקדם׃ לפני צור מעוז יוצר האדם׃ ילבין המאדם׃ יעורר הנרדם׃ וירבה המשרה׃ לקרוא׳ צאן אדם׃ צפצוף הנשר׃ בכנפיו יחשר׃ ויליץ צדקנו פני אוהב יושר׃ חלקנו יפשר׃ ועפענו יישר׃ וידבר בצדקה לעם נשואי נשר׃ קדישי עליונים׃ שרפים ואופנים׃ הפילו תחנתנו פני אדוני האדונים׃ ויזכור ראשונים ואהבת איתנים׃ ויקים שבועה לדורות אחרונים׃ מכניסי רחמים תמצא בדף י״ב

ליום רביעי שבין ראש השנה ויום כפורים

מן זאגט (ארון עולם לך ה׳ הערכה) ביז (פי׳ ט׳ רחויך הרבים) דער נאך זאגט מן דאס

פט פתיחה שם המחבר שמואל ברבי אברהם יאק

שחרנוך בקשנוך יוצר הרים׃ מגיד לאדם שיח ודברים׃ וחלינוך ודרשנוך בושים וחפרים׃ את חטאתינו היום לפניך אנו מספרים׃ לוהקנו

מיט גגראובן מן דען (כסא הכבוד)׃ (על) מיך דערדערבלט זייט פון דען (כסא הכבוד) איז איין ליב׳ דער זאלבעטן פאר גאט דר דא הייסט (אהי׳ה)׳ דז ער זאל זייט זעליגן אול׳ בטילן לו דיא קינדר פון (אברהם) דז גאט האט לו מיט גזאגט אז דיא שטערן ומאן זיין דיין זאמן׃ (וישענו) אול׳ אונזר הילף זאל ער זיין׃ אול׳ אונז זאל ער לאזן לעבן׃ אול׳ זאל ווידר קערן דאז קיניג רייך לו דען זאמן פון (יהודה)׃ (נא) כן פון דער לינקי זייט איז איין אוקס׳ אונזר גבעט זאל ער מאכן אז איין פריזאנט פר גאט מיט זייכט ביטן׳ לו לערן אונז גוטס אול׳ לו טטרקן אונזרי גרויבטי׃ (ברכות) בענטשונג זאל ער מערן׳ אול׳ אונזרי בקלאגטי זאל ער רייך מאכן׳ אול׳ זאל מאכן ווידר קערן לו קראפט אול׳ פעסטיקייט דיא שטארקי טונהייט פון (ישראל) דיא דא גנענט ווערן נאך יוסף דער דא הייסט בכור שור׃ (ראית) דיא (חיה) דאז איז מן (כסא הכבוד) דז דא האט איין פנים) אז איין מענט׳ זאל פארדרן אונזר גבעט׳ פר דען טטרקן בטעפר דען מענטשן׳ ער זאל וויט מאכן דער בטעפר דט רוטי זינדי׳ ער זאל דר וועקן דיא טלווענדיגן אין (גלות)׳ אול׳ זאל מערן דיא הערשאפט לו דיא ישראל דיא דא הייטן מענטשן אול׳ טאף׃ (ציפצוף) דאז פיפסן אול׳ רידן פון דען אדלר׳ דער דא איז אן (כסא הכבוד)׳ מיט זייני פליגיל זאל ער מערן׳ אול׳ זאל פיר טפרעכן אונזר גרעכטיקייט פר דען דער דא האט ליב רעכט פערטיקייט׃ (חלקנו) אונזר טייל זאל ער אב טיילן אול׳ (פטרה) מאכן׳ אול׳ אונזר טואר לאפפינג פון אונזרי אויגן זאל ער רעכט פערטיגן לו גין אין רעכטן וועג׳ אול׳ זאל רידן מיט גרעכטיקייט לו דען פאלק דיא דא זייכן ווארן גטראגן אז איין אדלר טראגט זייני קינדר׃ קדישי) איך הייליגי איברסטי (מלאכים)׳ ברענדיגי (מלאכים) אול׳ (אופנים)׳ מאכט פאלן אונזר גבעט פר דען הערן איבר אלי דיא הערן׃ (ויזכור) אול׳ ער זאל גדענקן דיא ערטטן אול׳ דיא ליבטאפט פון דיא טטרקן אבות׳ אול׳ ער זאל בטעטיגן דיא טבועה פון דיא ערטטן לו דיא הינטרסטי גבירה׃ אול׳ מן הובט ווידר אן מכניסי רחמים אנ׳ זאגט פאלענר אויס׃

סליחות פון פירדן טאג נאך ראש השנה

פט שיחרנוך מיר טאן פארטן דיך מיר טון בגערן דיך דוא בטאפר דיא בערג׳ דער דא זאגט לו דען מענטשן דיא ריד אול׳ זאכן דז ער טוט הייאליך׳ אונ׳ מיר ביטן דיך אול׳ מיר פארטן דיך טצאהמפטיג

לוהקנו ועדנו זקנים ונערים בבית התפלה מקדש מזערים· רפויי ידים ומעודי אברים· כחולים וצעורים מכל עברים: יגורנו ודאגנו משני גולירים· אף וחמה שנים קטיגורים: בחפשנו מעשינו והנם מכוערים· רתת אחזתנו חבלים וצירים: הושחרו פנינו והלכנו קודרים· מוט התמוטטנו ונעשינו פרורים: חלחלו מתנינו וכיולדה מצירים· זחלנו ונירא מעונותינו היתרים: קחנו דברים בשלום פרים· תמוכים בטוחים ולרחמיך מסברים:

ואומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· עד על עירך ועל עמך· ואחר כך מתחילין כאן: סליחה זאת מתחלת· כל ראשי חרוזות בתיבת איך· וכל דלת השני כתיבת והמה· וכל דלת השלישי בתיבת ואני· עיין מה שכתבתי בע״ה קודם סליחה המתחלת אורך ואמתך וביום שני בין ר״ה וי״כ קודם סליחה המתחלת מקוה ישראל:

צ שלמונית אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק בר סעדיה

איך אוכל לבוא עדיך· ועובדי זולתך לא עזבונו לעבדך· והמה בקשו להפרידי מיחודך· ואני לא עזבתי פקודך· איך גליתי ואלך בכל

סטעהאפטיג אול טנד האפטיג· אונזרי זינד טון איר הייגט לו פר דיר פר לין· איר האבן זיך איין גזאנט איר האבן זיך בטעטיגט אלטי אול יונגי· אין הויז דער תפילה דא דא הייסט איין קליין (בית המקדש)· איט שלאפי הענד אול גלייטי גלידר דער טראקן אול בטריבט פון אלי זייטן· איר פערכטן זיך אול איר זארגן פון דיא לוויא טייבלי (אף אול חימה) דיא דא זיין אלי ביידי היכרדר· אין אונזרן זוכן אונזרי ווערק אול כן זיא זיין טועבט אול (איאום) זוא טוט אונז בגרייפן איין ליטרכט וויאונג אול וויאן· זיא זיין טווארן גוארן אונזר אן גזיכט אול איר זיין גיגאנגן פר סאארלט גלייטט איר זיין ווארן גגלייטט אול איר זיין ווארן לו בראכן אויף פרעקליך· זיא זיין דער טראקן אונזרי לענדן אול וויא זא איין גווינרן איר אנגסטן אול איר פארכטן זיך פון וועגן אונזרי זינד דיא דא זיין פיל איבריגי איר נעמן ריד אן בלאזונג דיא טטיר דיא (קרבנות) אול לו דייני פר געבונג טון איר האפן אול אן דייני דר בארמיקייט דיא דא זייכן פיל: אול אן היבט חידר אן (כי על) אול זאגט ביז אן דיין טטאט אויך דיין פאלק· דר נאך היבט אן דא אן אלהינו אונזר גאט אול גאט אונזר עלטרן·

צ איך אוכל

וויא קאן איך קומן לו דירי· אול דיא דא דיך ניט ריכן דיא לאזן איך ניט לו דינן דיך· אול זיא בגערן לו אב טיידן איך פון דיין איינקייט· אול איך טוא דאך ניט פר לאזן דיימי בפעלונג·

(איך) וויא בין איך פר טריבן אול איך גיא אין אלי לענדר· אול זיא קיניגן איבר איך דיא יעניגן דיא דא האבן קיניגן איבר זיך דיא (עבודה זרה אוך)· אול אירי גרילבט טון לאנג טטין אול איר קיניג טוט לאנג קיניגן· אול איך ווער פיט ברופן לו קומן לו איין קיניג: (איך) מיא טאן גינבעך פון אייני ריינדיגי טרעהרן דו דא טוט ריכן· אול איך בין איבר ענטפערט אין האנד דיא דא ווערקן אונרעכט אול פר קריאכט· אול זיא אול אירי קינדר זיא טון טיסן איך איט בלוטי פפיילן· אול איך בין אז איין טאך איין אויט דר וועלט דו דא טטיט לו סטלבטן: (איך) וויא איז דיא לייט פון איין ענד עט (גלות) פר זיגלט אול איר חיטן עט ניט· אול איין הערטאפט האט איין פיינט פר טניטן· דארום גאט אז עט זיין איין (כפרה) אויף איין זינד לו אויזלין איך פון פר דארבונג דאס גיהנם)· אול זיא גדענקן דאז זיא זא קלוג זיין אז, אטה רבינו דער בגלויבטר אול אז דא זאקלוגי (דור המדבר) דיא דא האבן דיא תורה מקבל) גוועזן: אול איך וואר איין נאר אול טעט ניקט וויטן: (איך) וויא איז ווארן פר לוקט פון איין קיניגרייך לום אנדרן דאט גליבטי פאלק· אול עט האט גלענקט דט קיניגרייך לו דיא אן רעלטי אול ניט עט טוט פועגדן· אול זיא לילן לו איברלייבן

בכל הלך ופלך· ומלכו עלי ממליכים למו למולך· והמה דגם
עומדים ומלכם מולך· ואני לא נקראתי לבוא אל המלך: איך
הלכו נחלים מדלף דמעי הדלוף· ונמסרתי לפועלי און וסלוף·
והמה ובניהם יורוני חץ שלוף· ואני ככבש אלוף: איך זמן קיצי
נחתם ולא נגדע· וקרני גדע אויבי משחת פדע· והמה חושבים חכמות
כהמן ודרדע· ואני בער ולא אדע: איך טורפה ממלכות למלכות עם
סגלה· וארכה מלוכה ולא כלה· והמה יושבים לבטח בשמחה
וגילה· ואני בתוך הגולה: איך כוס התרעלה שתיתי ואגמע· בכיתי
ואדמע מעול משא ומשמע· והמה לועגים עלי הקשיבה ושמע· ואני
כחרש לא אשמע: איך מחצני אלהי ומכאובי לא חבש· ומעיל
תפארתי לבני אדום הולבש· והמה נופת אוכלים וחלב ודבש· ואני
כעשב איבש: איך סבבוני קדר כתרוני דדן ושבא· וקוראים נביא
לאיש מעולם לא נבא· והמה עושים חיל גדוד וצבא· ואני אנה אני
בא: איך פקדת עלי כאשר הרעותי· בשני אריות ולבאים נאכלתי·
והמה

זיכרזיכן מיט פרייד אונ' פריליכקייט· אונ' איך בין אין דר פר טרייבונג: (איך) וויא האב איך דען ביטרן בעכר
אויס גטרונקן אונ' האב אים אויז גזופט· איך האב גוויינט אונ' איך האב אכן ריין טרעהרן פון וועגן יאך דר פעלקר
(משא) אונ' (משמע) זיא שפאטן אויף מיר אונ' זאגן פר כעס ... אונ' הער אונ' פאלג· אונ' איך בין אז איין טויבר
אונ' מאך איך ניט הערן: (איך) וויא האט מיך מיין גאט גוואונד אונ' מייני וויא טאג האט ער ניט גפלאסטרט·
אונ' דען פעלר מייכר טונהייט איז אן גקלייד ווארדן לו דיא קינדר (אדום)· אונ' זיא עסן זיסקייט אונ' מילך אונ' הוניג·
אונ' איך בין טרוקן אונ' דאר אז איין קרויט: (איך) וויא האבן זיא מיך אום רינגלט דיא טאטרן זיא האבן מיך אום רינגלט
אז איין קרון דש פאלק (דדן) אונ' (סבא) קינדר (ישמעאל)· אונ' זיא הייסן (נביא) לו דעם דער זיין לעבי טאג
ניט האט (נביאות) גזאגט· אונ' זיא זאגן איין גוט אונ' טארן אונ' היר· אונ' איך וואר לו קום איך נון: (איך)
וויא האסטו בפולן אויף מיר אז וויא איך ביז גטאן האב מיט דיא לין פון ליוואן אונ' לעאפרטן בין איך ווארן גגעסן· אונ'
זיא זאגן יאג אונ' אלט איך האב גרייכט אונ' האב מייך בייא גקונן· אונ' איך אז וויא איך בין ווארדן פר אייניגט זוא
בלייב איך פאר אייניגט: (איך) וויא האט ער פר טווארלט דיא טטערן אונ' זיא זיינן לו רוק גאנגן מייני (גגלים)·
דיא האבן גמאכט לו ערד הויפן מייני גמערק· אונ' זיא האבן גפערט מייני פיס פון לו אויף גין מייני (טלט רגלים)
אונ' איך טיר זיינן זיא גגלייט מייני פיס: (איך) וויא האסטו גהיט מייני פרקריאכט אונ' דוא האסט גהיט איין
טולר· אונ' פון דיא קריגר מייכט לייב האסטו ניט גקריגט איין קריג· אונ' זיא אלמיר מאכט אונ' איר קראפט איז לו
וויא מאכן אונ' טרויארן מיך· אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן פילדייכר גנאד עס טוט זיך פרייאן מיין הערץ: (איך)
וויא בין איך גופסן אליין אונ' איך בין גווארן לו פערונג· גנידרט פון עהר פר וואגלט אונטר דיא פעלקר· אונ' זיא טון
בגליקן אונ' קיניגן אונ' איר גוועלטיגונג דש שטיט· אונ' איך בין פר אייניגט אונ' עלנד: (איך) וויא האבן זיא
גטענד איך מייני פאפרט אונ' מייני טפאטר זיא אלי· איר טאטן אונ' קראפט איז בייא זיא אונ' האט זיך ניט אב גטאן
פא זיא אונ' זיא רופן פרייד פרייד מיט אירן רידן אונ' איך בין איין טנד לו זיא: (איך) וויא בין איך איבר גבליבן

וְהֵמָּה צָעִיר וָרָב אוֹמְרִים מָצָאתִי וְגַם יָכוֹלְתִּי: וַאֲנִי כַּאֲשֶׁר שָׁכֹלְתִּי
שָׁכָלְתִּי: אֵיךְ קָדַר כּוֹכְבֵי וְחָזְרוּ גַלְגַּלַּי׳ וְעוֹבְדֵי גִלּוּלִים גָּלְלוּ גְּלִילַי׳
וְהֵמָּה רִחֲקוּ רַגְלֵי מֵעֲלוֹת רַגְלַי׳ וַאֲנִי כִּמְעַט נָטָיו רַגְלַי: אֵיךְ שָׁמַרְתְּ
מֵעֲוֹנַי וְנָטַרְתָּ חוֹבִי׳ וּמְרִיבֵי נַפְשִׁי לֹא רַבְתָּ רִיבִי׳ וְהֵמָּה תָּקְפָם וְכֹחָם
לְהַכְאִיבִי וּלְהַדְאִיבִי׳ וַאֲנִי בְּרוֹב חַסְדְּךָ בָּטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי: אֵיךְ יָשַׁבְתִּי
בָּדָד וָאֱהִי לְנִדָּה׳ מִכָּבוֹד יְרוּדָה בַּגּוֹיִם נְדוּדָה׳ וְהֵמָּה צָלְחוּ וּמָלְכוּ
וּמֶמְשַׁלְתָּם עֲמֻדָה׳ וַאֲנִי שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה: אֵיךְ חֵרְפוּנִי מְעוֹלְלַי
וּמְהֹלָלַי כֻּלָּהֶם׳ צִלָּם אֱצִלָּם וְלֹא סָר מֵעֲלֵיהֶם׳ וְהֵמָּה קוֹרְאִים הֶאָח
הֶאָח בְּמִלֵּיהֶם׳ וַאֲנִי הָיִיתִי חֶרְפָּה לָהֶם׳ אֵיךְ בֵּינֵיהֶם נִשְׁאַרְתִּי דוֹאֵג
וְדוֹאֵב מִפַּלְגֵי יְגוֹנָם וּמִמְּקוֹרָם שׁוֹאֵב׳ וְהֵמָּה רוֹבְצִים וְשׁוֹכְבִים כְּעוֹרֵב
וּכְזְאֵב׳ וַאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב: אֵיךְ שׂוֹנְאֵי כָּל טַהֲרָה שָׁכְנוּ בְּצִיּוֹן׳ מִי הֶאֱמִין
בָּזֶה וּמִי עָלָה לוֹ בְּרִצָּיוֹן׳ וְהֵמָּה עֲשִׁירִים נְשׂוּאִים נְתוּנִים עֶלְיוֹן׳ וַאֲנִי
עָנִי וְאֶבְיוֹן: אֵיךְ דָּרוּ בְּהֵיכָלוֹתַי וְשָׁכְנוּ בָם שָׁכוֹן׳ מֵעֶלְיוֹן לְתַחְתּוֹן
וּמִתַּחְתּוֹן לְתִיכוֹן׳ וְהֵמָּה יָרְשׁוּ עוֹשֶׁר וְזָהָב וַאֲדַרְכּוֹן׳ וַאֲנִי לְצֵל עָנָכוֹן:
אֵיךְ הֲמוֹנַי נָפוֹצוּ וְהֵמָּה עָלוּ בְּמַחְשְׁבוֹתֶךָ׳ זָכְרֵנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׳
וְהֵמָּה בִּלְעָם קָלְעָם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ׳ וַאֲנִי בְּרוֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ:

אל מלך · ויעבור

לווינן זיא ווארגנדיג אונ׳ טרויאריג׳ פֿון דיא בעך דר טרויאריקייט אונ׳ פֿון אירן אורטספרונג טוא איך עט טעפֿפֿן׳
אונ׳ זיא הויארן אונ׳ ליגן וויא דיא קייגן (עורב) אונ׳ (זאב) אונ׳ איך בין ארים אונ׳ טוואך: (איך) וויא האבן גרואט
אין (ליון) אלי דיא דא פֿיינט האבן דייניקייט׳ ווער האט עט גגלויבט אונ׳ וועם איז עט גגנגן אין זיין ווילן דז עט גטעהן
אנלט׳ אונ׳ זיא זיין רייך דר הובן גגעבן לו אוברקייט׳ אונ׳ איך בין איין ארמר אונ׳ איין נוט דערפֿטיגר: (איך) וויא
האבן זיא גוואונט אין אייני פֿאלט אונ׳ זיא האבן גרואט אין זיא איין ראוונג׳ פֿון דעם איברשטן פֿאלט דז דא הייז הר
הבית) אין דעם אונטרשטן דז דא הייט (עזרה)׳ אונ׳ פֿון דר (עזרה) אין דט מיטווינגסטי (היכל)׳ אונ׳ זיא האבן
גיערבט רייכטום גאלד אונ׳ אילך דז דא הייט (אדרכון)׳ אונ׳ איך בין אן גברייט לו בריכנט: (איך) וויא זיין פֿר
טפרייט ווארדן איין פֿיל פֿאלק אונ׳ זיא זיינן דיא זעלביגן דיא דא זיינן איין גגנגן אין דייני גדנקן לו בטאפֿן ווערן אי נאך
די וועלט איז בטאפֿן ווארדן׳ טליידר זיא פֿון דעם הימל דייכר וואוכנג׳ אונ׳ איך מיט פֿיל טעכר גנאד ווער ווידר קומן
אין דיין הויז (בית המקדש: (אל אלך) ויעבור) יי׳ יי׳ (וסלחת): (אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט
אונז מיט גריכט׳ דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ וען אך גלייך איז אויך אונז דר וועג דייני גריכט
לו טראפֿן אונז טון מיר דאך האפֿן לו דיין נאמן אונ׳ לו דיין גרעכטנט טוט גלוטטן איין לייב׳ האל לו גאט טטרק
אונ׳ פֿעטטיג דיין הערן אונ׳ האל לו גאט׳ דיא האפֿנונג פֿון (יטראל) איז גאט זיין העלפֿר אין לייט דיט ליידט׳ ווארום
טוטטו זיין אז איין זאמן דר זיך ליהט לו רוק אויז דען טטרייט׳ אז איין טטרקר דר דא ניט קאן העלפֿן׳ ווארום גאט
טוטטו טטין פֿון פֿערן דוא טוטט דיך פֿר העלן לו לייטן דיט ליידט: (יי הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ לבאות) (יי׳ הוטיעה)
(כי לא) (כי על) (יי׳ טמעה): (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אף ארח משפטיך יי קוינוך · לשמך ולזכרך
תאות נפש : קוה אל יי חזק ויאמץ לבך · וקוה אל יי : מקוה ישראל יי מושיעו בעת צרה : למה
תהיה כאיש נדהם כגבור לא יוכל להושיע : למה יי תעמד ברחוק · תעלים לעתות בצרה :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו׳

סליחה זאת מתחיל כל דלת שליטי בתיבת ומדוע עיין בע״פ קודם סליחה שלפני סליחה זאת

צא אלהינו ואלהי אבותינו

איוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן יגדל בתורה

אף בך מקוה ישראל יי׳ אחור וקדם עם נושע ביי׳ ומדוע בושש יום
זה כמה ערבי · לישועתך קותי יי׳ גרתי ואחר משך ימי עגוני ·
גיא גוי נבל ועם גנאי · ומדוע דל כבה כבוד ולי דיני · קוה אל יי׳ חזק
ויאמץ לבך וקוה אל יי׳ : הלא אתה מקדם חרב גאותנו · הקוינוך אף
ארח משפטיך תאותנו · ומדוע ואין איש מכפר על חובותנו ·
ומדאבוננו אומרים יבשו עצמותינו אבדה תקותנו : זכרנו חשבונות
מקדם ומדתם קצרה · זה פעמים קציר ועוד עצרה · ומדוע נחשבנו
כבהמה ונטמינו משטת השורה · מקוה ישראל יי׳ מושיע בעת צרה :
טוענים

צא אך בך ייארט אן דיך גאט שון (ישראל) האפן · זום ערשטן אונ׳ זום היטרשטן זיין זיא גוועזן
איין פאלק דז דא איז ווארן גהאלפן אן גאט · אונ׳ ווארום טוט נוא זוין דר דאזיגי גאט פון דר
(גאלה) אזו איין לנגי צייט · אונ׳ איך טוא האפן צו דיינר הילף גאט אלי טאג : (גרתי) איך טוא וואונן אונ׳ טוא איזן
איין לאנגי פר לנגי ציים אין דים טעג איינס פר בינדונג אין (גלות) · אונ׳ ווארום איז פר זאיט אזו דר (כבוד) פון
(יעקב) · אונ׳ דאך איז צו איר בילוף דז איך זאל האפן צו גאט · דארום שטערק אונ׳ פעסטיג דיין הערץ אונ׳ האף צו
גאט : (הלא) פר ווער דוא ביסט פון פאר אלט גוועזן אונזר האפרטיג טווערט · איר האבן דיך גהופט ווען
גלייך אויף אונז איז גוועזן דר וועג דיינר גריכט צו שטראפן אונז זא ביסטו דאך גוועזן אונזר גוטטיקייט · אונ׳ ווארום
איז נוא קיין מאן דא דר דא פר גיבט אויף אונזרי שולד · אונ׳ פון וועגן אונזרי טרויארונג דער דאזיגי זאגן איר זיא זיינן
דער אונ׳ טרוקן אונזרי ביין · עס איז פר לארן אונזר האפנונג : (זכרנו) איר גדענקן דיא רעכנשאפט פון פאר
אלט דיא פיר הונדרט יאר דז איר האבן זאלן זיין אין (גלות מצרים) אונ׳ איר אאם איז קורץ גווארן אויף צוויא הונדרט
אונ׳ צעהן יאר · אונ׳ דש (גלות בבל) וואר נור זיבציג יאר · אונ׳ דיס (גלות) קומט פיל מאל דר טיט פון דעם
וואר אונ׳ עס איז נאך אויף אכטהלטונג אין (גלות) · אונ׳ ווארום זיינן מיר גרעכנט אז איין (בהמה) צו טעטונג ·
אונ׳ מיר זיין פר שטאפפט פון גזייכנט דער אורדנונג דער מענשן · דז מיר ניט גיאכט ווערן אז מענשן · דיא האפנונג
פון (ישראל) איז גאט זיין העלפר אין צייט דאס ליידס אונ׳ ווארום העלפטו אונז ניט : (טוענים) אז וויא אן
טוט אויף לאדן איין לאסט אויף איינם אייזל אונ׳ טוט ווידר אב לאדן · אזו האבן דיא קינדר (ישראל) גליטן איר לאסט אז
וויא עס טוט גטריבן איין מאל האט זיא דער בילאדן אונ׳ איין מאל איין אנדרר · זיא זיינן פר טריבן פון איר ערב טייל
אונ׳ עס איז פר וויסט דאס (בית המקדש) דאס הויז איר הערבריג · אונ׳ ווארום טוט גאט איר פאטר פארבערגן איר
גוטן שטעג דאז דא איז אירכט הלבן גזאגט ווארדן · עס איז איין האפנונג צו דיינר לעטסט · טוט גאט רידן · אונ׳ זיא
ווערן ווידר קערן דיא קינדר צו איר גיאארק : (כמעט) סיר אונ׳ באלד זייען ווארן גלייט איינר פיס אונ׳ זיא זיינן

טוענים ופורקים בנים הכתוב סבלם· טרודי חבלם וחרב בית זבולם·
ומדוע יסתיר האב שבילם האמור בגללם· יש תקוה לאחריתך נאם
יי ושבו בנים לגבולם: כמעט נטיו רגלי ושפכו אשורים· כי קנאתי
בהוללים מערבי מישרים· ומדוע לא תקצר ותשבר יד רמורת
הקושרים: וקוי יי יחליפו כח יעלו אבר כנשרים: מלא רדפתי וחסרה
שנת גאלי· מסורים למכים ולמורטים ולתקוה אולי· ומדוע נסחפו
אבירי ומתי שיר אלי· קוה קויתי אל יי ויט אלי: סוגיך שריגיך
בקקום בוקקים והבאישו· סירים סוגיך גבשו ולא עבשו· ומדוע
עתקו גברו וכמדבר לא יבושו· מקוה ישראל יי כל עוזביך יבשו:
פועלי און יתאמרו אוינו רוינו· פשטו אמת אותותינו שמנו התוינו·
ומדוע צלחה דרכם והסדך דמינו נדוינו: יי חננו לך קוינו: קימת
סכת שלש עשרה פרץ· קץ רחק ולמקרה עלורת הפורץ· ומדוע
רשעים יחיו ולא ידמו קרץ· וקוי יי המה ירשו ארץ: שוסי חבל
נחלתך מחלקך לגרשנו· שובי השולמית בפיהם להפרישנו·
ומדוע

ווארן פֿר גאסן אייני טריט צו קייגן זיך פֿון (הק"בה) ידען איך האב גנייד״ט פֿון דיא טפעטר (רטעים) דיא דא פֿר איטן
רעכֿט פֿערטיקייט פֿון צו גין אין דען רעכֿטן וועג· אונ' עס טוט איר בנג ווארום דז ניט גקורלט אונ' צו ברעכֿן איז דיא
הנט דיא הופֿרטיגן דיא דא אין בונד מאכֿן צו ווידר טפעניגן אן דירי· אונ' דיא האפֿר פֿון גאט זיא זאלן וועקסן קראפֿטי
זיא זאלן אויף ברעכֿגן פֿליגן אז איין אדליר: (מלא) פֿול בין איך ווארן גיאגט אנדר אויף הֿנטונג דאס יאר איינר אוים
לזונג· איבר ענטפֿרט צו טועגר אונ' צו פֿפֿניקר· אונ' איר טון דאך האפֿן פֿילייכֿט ווערט איין האפֿנונג זיין· אונ' ווארום
ווערן גטלייפֿט אייני טטרקן אונ' דיא מאכן (צוים) דיא דא האבן גזונגן צו איינם טטארקן גאט· האפֿן איך טוס
האפֿן צו גאט אונ' ער ווערט זיך קייגן צו מיר: (סוגיך) דייני אום גלוינטן ווין גארטן (יטראל) דייני צווייגן האבן
זיא טון מיט צערן דיא אויט צערדי· אונ' זיא האבן מאכֿן טטינקן אונ' פֿר דארבן זיא דיא (רטעים) דיא דא גלייך זיין אז
דערנר האבן פֿר דארבן דייני אום גלוינטן· זיא האבן זיך דר היכֿט אונ' ניט זיא זיין פֿר טיאזט אונ' פֿר דערט· אונ'
ווארום האבן זיא גקרעפֿטיגט· זיא האבן גטטרקט אונ' אז וויא עס איז גרעט גווארן פֿון דיר דז זיא זאלן פֿר טעאט
ווערן זיין זיא ניט פֿר טעאט· דען דוא האטט גרעט דיא האפֿנונג פֿון (יטראל) איז גאט אונ' אלי דייני פֿר לאזני זיא
ווערן זיין פֿר טעאט: (פיעלי) דיא אין רעכֿט ווערקר טון זיך בריאן וואט איר האבן גלוטט דט האבן איר אונז
גזעטיגט· זיא האבן פֿר איין גווינונג גמאכֿט דא (טיטוס) האט בלוט גיזעהן הרויט קומן אויט דעם (פרוכת)·
אונ' זיא האבן גזאגט עס איז וואר אונזרי לייכֿן דז איר האבן גטאן אונ' דז איר האבן גלייכֿנט· אונ' ווארום איז דען
בגליקט איר וועג אונ' דיין גנאד טוכן איר ווארטן אין אונזרן וויא טאגן· גאט טוא מיט זעליגן אונז צו דיר טוכן איר האפֿן:
(קימת) דט אויף ריכֿטונג פֿון דעם (בית המקדש) דיא (סוכה פֿון דיר) דז דא דריין זיין גקומן דרייא צעהן ברעך
פֿון דעם קיניג (יון)· איר ענד אירט אויף ריכֿטונג האט זיך גפֿערט אונ' ביז אן דעם באזקן איז אויף גגנגן דער
ברעכֿר· אונ' ווארום טון דיא רטעים צעבן אונ' זיא ווערן ניט פֿר טניטן מיט פֿר טיידונג· אונ' דיא האפֿר גאטס
זיא זאלן ערבן דאס לנד: (שוסי) זיא טוט רויבן דיינט ערב צו פֿר טרייבן אונז פֿון דיינם טייל· זיא רידן מיט אירן
אונגר קער אב קער אב פֿון גאט דוא גנץ גלויברין דר ווארטן צו מאכֿן אב טיידן אונז אונ' איר ענטפֿרן צו זיא ווארום טוט
איר

וּמַדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ וְזֵרִ"ה לָזֶרֶת תִּנָּאֲמוּ נַפְרִישֶׁנּוּ· טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ
תִּדְרְשֶׁנּוּ: שַׁדַּי תְּשׁוּבוֹת מַדּוּעֵנוּ פִּינוּ נְמַלֵּא· לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ חָטָאנוּ
וַתִּקְרֶאנָה אֹתָנוּ כָּאֵלֶּה· מִשְׁפָּטֶיךָ אֱמֶת וְאַתָּה מָרוֹם · מִתְעַלֶּה·
הַצְּדָקָה לְךָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת נִגְלֶה: הָעֵדָה תַּרְבּוּת וַנֹּאמַר לֹא נַקְשִׁיב· קוֹל
טִיף נְבִיאֶךָ בְּזִינוּ לְהַחֲשִׁיב· יִגְדַּל כֹּחַ סֶלָה יְחִידִים מוֹשִׁיב· בִּתְשׁוּבָה
שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ אוֹתָנוּ לְהָשִׁיב: מַדּוּעַ אָדוֹם לִלְבוּשְׁךָ תִּקְרַב עוֹנָתוֹ·
וְיֵז נִצְחָם עַל בִּגְדֵי עֲטִיָּתוֹ· סֶלָה נוֹדֶה יוֹם הַבָּא בְּשַׁעְתּוֹ· זֶה יְיָ קִוִּינוּ
לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ: אל מלך· ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: קָרָאתִי שִׁמְךָ יְיָ מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת· כִּי לֹא בָזָה
וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ· וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ: כִּי אַתָּה תְּבָרֵךְ צַדִּיק יְיָ כַּצִּנָּה
רָצוֹן תַּעְטְרֶנּוּ: שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵנוּ· בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי וכו׳

צב אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

אָבְדוּ חַכְמֵי גָזִית יוֹשְׁבֵי גַנִּים· בָּטְלוּ אֶשְׁכּוֹלוֹת וּבְנֵי אָדָם הַמְּהוּגָנִים·
גמרו

מיר אייך דר היבן אונ׳ טוט רידן אייכר לום אנדרן איר וועלן ויא אב טיידן· גאט דר איז גוט לו זייני האפר לו איין ווילן דיא
דא טוט פארטן אים: (שדי) אבר דוא אלמעכטיגר גאט דיא ענטפרט פון אונזרי ווארום דז איר דיך גפרעגט האבן
וועלן איר איט אונזר אויז זעלברט ענטפרן אונ׳ פול פירן· דט איז וויל איר האבן גזינדיגט לו גאט אונזרן גאט אונ׳
דארום האט אונז בגעגינט אז דס דאזיגי· דייני גריכט זייני ווארהאפטיג אונ׳ דוא ביסט אין דעם הימל גלובט· לו
דיר איז דס גרעכטיקייט אונ׳ לו אונז איז דיא אנטפלעקטי סנר: (הערת) דוא האסט בווערט פיל מאל אונ׳ איר האבן
גזאגט איר וועלן ניט פרנעמן· דס סטים דר ריד דייני (נביאים) האבן איר פר טאעהט פון לו פר נעמן· עס זאל
ווערן גאכפרט דיין קראפט איביג דוא גאט דר דא טוט בייא אנדר זעלן דיא איינליגן· לו מאכן ווידר קערן אונז לו פר
דיר איט גנלר (תשובה): (מדוע) דוא זאלסט געהן דיא לייט דייני (נקוה)· דז איר ווערן פרעגן ווארום
איז דיין קלייד רוט· אונ׳ דיא ענטפרט ווערט זיין דז דוא ווערסט ענטפרן עס טוט טפרילן איר בלוט אויף דיא קליידר
דייכר אום ווינדונג· איביג וועלן איר לובן דען זעלביגן טאג דז דא ווערט קומן אין זיין לייט איר וועלן זאגן דז איז דער
גאט דז איר האבן גהאפט לו אים· איר וועלן זיך פרייאן אונ׳ איר וועלן זיין פרליך אין זיינר הילף: (אל מלך) (ויעבור)
(יי׳ יי׳) (וסלחת): אל תבא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער
דא לעבט· איך טוא רופן דיין נאמן גאט פון גרוב דט אונטרשטי דיט (גלות)· דען ער פר טמעט ניט אונ׳ ער פר
אונאערט ניט דאס טרייאן פון דעם ארמן אונ׳ ער פר בערגט ניט זיין אן גזיכט פון אים· אונ׳ אין זיין ביטן לו אים טוט
ערט הערן· דען דוא טוסט דען (לדיק) בענטן דוא גאט אז איין טילט טוסטו אים קרינן איט ווילן· טוא הערן גאט
דט גרעכטיקייט פר נעם אונזר גזאנג פר נעם אונזר תפלה) דיא דא איז זונדר פאלשי לעפלן: (ליי הישועה)
(יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כיעל) (יי׳ טאעה): אלהינו אונזר גאט
אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

צב אבדו זיא זיין ווארן פר לארן דיא קלוגן (סנהדרין) דיא דא זיין גזעסן אין (בית המקדש) אין איין (חדר)

גמרו חסרו חסידים ופסו אמונים· דוחי גזירה על דורם מגינים:
המצא כדור ששח בינינו מפגיע· ותיק מדון משתק חימה מרגיע· זך
מעש כבן· מתחטא ומתגעגע· חין מביע רוממה שמימה להגיע: טוב
כפר בעד ידך תאחוז· ינהלם ינהגם תנחם לחפץ מחוז· כלה בוגדך
חרבך עלימו תשחוז· לרון לבנו בקלקולם שלותם תפחוז: נ״א שלותם
תפחוז: משען ומנוס עתיק עזרה ישנה· נומה תקיץ תעורר תזורר
שינה· שיחיקבל ותפלתה מהיות עשונה· עדינה תרגז ימים על
שנה: פלא פעול והפלא סולח ומוחל· צבאיך הוצא מחמת תנין
וזוחל· קומם שפל כסא כבוד להנחל· רומם ישראל אל ייחל: שלמיך
לבוטים שפוטים בארבעת שפטים· תמופסו ובמים נשפטים· אכולי
נמר ובשני אריות לעוטים· לחמי רשף ושן בהמות ועיטים: ימין
רוממה נאדרי השוף לנדגלים· השמה גלים דרך לעבור גאולים:
בניך זרוים השב וקבץ גולים· ראוים להקביל בשלוש פעמי רגלים:

די דא היז לטכת הגויה) אונ זיין ... פיין אויז אז ויא איין ... ורטן גגראבן ווערט· זיא זיין פר שטערט דיא פרומי
לייט דיא גלייך זיין אז חסן ... אונ׳ דיא ווערדיגי לייט· זיא זיין גגן פולענד זיא זיין גבערעך דיא בידר לייט אונ׳ זיא
זיין לו גאנגן דיא דא ווארן ... אז גים גאט ... זיא דא פלעגן אוועק לו שטוסן דיא (גזירה אונ׳ דיא דא ווארן אויז איר
גבירד בטילר : (המצא) זייא פיכדליך לו אונז אז ויא דוא ביסט גוועזן פיכדליך אין גבירד דא עס וואר רידן לוויסן
אונז איין בעטר איין לדיק· איין לרואר דער דא האט קענן שטילן קריג לווישן אונז אונ׳ לווישן דיך דער דא האט קענן
מאכן רואן דען גרים לארן· אוך ווירדיג אונזרי ווערק אז איין פאטר דז זיין זון קיגן אים זידיגט אונ׳ מאכט אים
טרויארן אונ׳ פר גיבט אים דאך· דאז גבעטר איך טוא רידן זאל גרייכן אין דער היך קען הימל· (טוב) דוא גוטר גאט
דיין האנד זאלשטו בגרייפן אונז לו פר געבן לו אונז· טוא פירן אונז לו שטאט אונזר בגערונג· אוך פולעכן דייני
פיינט דייני שווערד זאלשטו אויך זיא שארפן· לו זינגן אונ׳ פרייאן אונזר הערץ אין אירן זיין פר דארבן איר פריד
זאלשטו לייכט אונ׳ גריכגר מאכן: (משען) דוא זאלשט עידר זיין לו אונז איין אונטר לייננג אונ׳ איין שטרקי פלוכט
דיא אלטי היילך· דש שלאפט גדא ביסט גוועזן בייז אל הער אז איין שלאפדיגר זאלשטו אנטוואכן דוא זאלשט דער
וועקן דאז אלשט פר טפרייטן דען שלאף: אונזר רידן זאל ווערן אנטפאנגן אונ׳ אויך אונזר תפלה· דאז עס ניט זאל זיין
איין רויכדיגר לארן אין לייט אונזר (תפלה)· דיא פעלקר דיא דא זילן מיט זפנפסיקייט זאלשטו דער טרעקן איין יאר
איבר דאז אנדרי : (פלא) איין וואונדר זאלשטו ווערקן אונ׳ טוא וואונדר מאכן דוא פר געבר אונ׳ פר לייאר· דייני
היר (ישראל) דז דש איז אז גיפט איין טראכן אונ׳ איין שלאנג דיא דא שלייכט אויף דער ערד· ריכט אויף דיא
נידרי (ישראל) לו מאכן ערבן זיא ווידר דען הערליכן שטול אירם קיניגרייכם· דוא זאלשט דיא ישראל דר היבן
דיא דא האפן לו דיר גאט : (שלימיך) ישראל דייני גגלי דיא זיינן גשלאגן אונ׳ גריכטט אין (גלות) מיט פיר
ריכטאג· פר שטיין אונ׳ פר ברענן אונ׳ דר שלאגן מיט דעם שווערט אונ׳ דר ווער ... זיא זיין לו גאנגן אונ׳ פר גאנגן
אונ׳ מיט וואסר זיין זיא ווארן גריכט· זיא זיין ווארן גגעסן פון דיא פעלקר דיא דא גלייך זיין לו לעאפרטן אונ׳ אין דיא
לין פון דיא לייבן זיין זיא ווארן איין גטייט· זיא זיין ווארן גשטריטן פון דיא גלייך זיין לו (שדים) אונ׳ לאן פון
(בהמות) אונ׳ גייר פעגל: (ימין) דיין בסונדי הוכי רעכטי האנד אנפלעק לו דיא בניריש ישראל· דש לגר פון ישראל

שבת מושלים עוצר יורש האלה׃ חמס זועק קורא ואין חולה׃ לשוננו רנה ושחוק פינו נמלא׃ אז יאמרו בגוים הגדיל יי׳ לעשות עם אלה׃ אל מלך׃ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׃ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ שובו שובו אמרת לנו׃ ועל התשובה מראש הבטחתנו׃ תשב אנוש עד דכא׃ ותאמר שובו בני אדם׃ שובו בנים שובבים ארפא משובותיכם׃ הננו אתנו לך כי אתה יי׳ אלהינו׃ שובה יי׳ רבבות אלפי ישראל׃ שובה ישראל עד יי׳ אלהיך כי כשלת בעונך׃ ליי׳ הישועה יי׳ צבאות עמנו׃ יי׳ צבאות אשרי׳ וכו׳

צג שלמונית אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי תשרק ובסוף חתום שם המחבר שלמה

תשוב תרחמנו שוב שבותינו כנאמיך׃ שוב כימי קדם חדש חבת לאומיך׃ רחק רוגז וקרב שוך זעמך׃ שוב מחרון אפך והנחם על הרעה לעמך׃ קבץ ובקש אובדות חזק נחלתך׃ צאן ההרגה והגוז ברחלותך׃ פשע אכם רב בבני מחילתך׃ שוב למען עבדיך שבטי נחלתך׃ עון אבותינו הטעינו ובוסר הטעימנו׃ פי רעל רשענו

דז דא איז ווארן גטאן צו וויסט חויפן זאלסטו איין וועג מאכן דארינן צו איבר פארן׃ זיא אויט גלויזט׃ דייני פר שפרייטי קינדר טוא ווידר קערן אונ׳ זאמל איין דיא פר טריבני׃ דז זיא זאלן ווערן גזעהן צו פאר דיר צו אנטפאנגן דיך אין דרייא מאל פון (שלש רגלים)׃ (שבט) דיא רוט פון דיא פעלקר דיא דא טוט גוועלטיגן אן אונז דיא דא האט גיערבט אל דש דאזיגי דז אונז גהערט האט אזלסטו אויך האלטן אונ׳ פר איידן׃ איך טוא טרייאן אונ׳ רופן רויב דז זיא איך רויבן אונ׳ קיינר איז פון זיא קרנק דז ער זיך זעלט איינר בטריבן׃ דארום אך דז אונזרי לוגנן זאלן זיגן אונ׳ אונזר אויג ווערן איר דר פיזן גיזעכטרי׃ דען ווערן זיא זאגן דיא פעלקר דורך מכנדר גאט דער האט גבריסט צו טון מיט דיא דאזיגן׃ (אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ ווידר קערט ווידר קערט האסטו גזאגט צו אונז אונ׳ אויף דער (תשובה) האסטו אונז פון לענגסט פר זיכרט׃ דער מענש זאל תשובה טון אי ער פר שטוסן ווערט אונ׳ דוא טוסט זאגן טוט (תשובה) איר קינדר דש מענשן׃ טוט תשובה איר ווילדי קינדר איך וויל היילן אייאר ווילדיקייט׃ כון איר קומן צו דיר דען דוא ביסט גאט אונזר גאט׃ דוא גאט טוא ראן מין לעהן טויזנט ישראל׃ טוא (תשובה ישראל) ביז גאט דיין גאט דען דוא האסט גשטרויכלט מיט דייני זינד׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ טאעה)׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

צג תשוב דוא זאלסט ווידר קערן דוא זאלסט דר בראן אונז טוא ווידר קערן אונזר ווילדיקייט אז ווי דוא גאט גזאגט האסט׃ ווידר קערא טעג דיא פאר מאלס ווארן בנייא דיא ליבשאפט דיינס פאלק׃ טוא פערן דען צארן אונ׳ טוא גנעהן שטילקייט דיינס צארן׃ ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ׳ זייא דיך בדענקן אויף דאז בייז דז דוא וואלסט ברענגן אויף דיין פאלק׃ (קבץ) זאמל איין אונ׳ זוך דיא פר לארני (ישראל) טוא שטרקן דיין ארב ישראל דיא דא הייסט דר שלאגני שאף אונ׳ דאז גשארני אונטר דייני שאף׃ אוב עש איז אנדרש פיל איר מיסטאט דר קינדר ישראל דז דוא גוועלטיך ביסט זיא צו פר לייאן׃ זא טוא ווידר קערן אום ווילן דייני קנעכט (אברהם יצחק יעקב)

רִשְׁעֵנוּ הֶלְעִינָנוּ וְהִזְעִימָנוּ׃ נָא כְּאָז בִּשְׁכוֹן יַחַד הִנְעִימָנוּ׃ שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי
יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ׃ מָאוֹס לֹא מְאַסְתָּ חוֹסֶיךָ מְעִידֶךָ׃ לוֹקִים
כְּסוֹרֵחַ וּלְהִתְמָרֵחַ סְבַרְנוּ עָדֶיךָ׃ כַּעַס לְרַצּוֹת כְּמִדַּת יוֹשֶׁר מַעֲבָדֶיךָ׃
שׁוּבָה יְיָ עַד מָתַי וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ׃ יוֹם יוֹם נְצַפֶּה גִּלּוּי סוֹדֶךָ׃ טָמוּס
וְעָמוּס וְכָלָה בְּשַׂר חֲסִידֶךָ׃ חֶרְפָּה שָׁבְרָה לִבֵּנוּ מְקַוִּים חֲסָדֶיךָ׃ שׁוּבָה
יְיָ חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃ זוֹנַחְנוּ וְנֶחְשַׁבְנוּ עִם יוֹרְדֵי רֶגֶב׃
וַיְהִי לְאֵבֶל כִּנּוֹר וְשִׁיר עֻגָב׃ הַקּוֹדְרִים בְּדִמְעָה בְּתוֹדָה הִתְהַלֵּךְ
כְּשֶׂגֶב׃ שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב׃ דִּמְעָה לֶחֶם חוֹסֶיךָ
יוֹצְרֵי אֵל׃ גּוֹאֵל אַיֵּה בְּחֵרֶף מַרְגִּיזֵי אֵל׃ בְּחָזוֹן אָז כִּדְבַּרְתָּ לְיִשְׁרֵי אֵל׃
שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ שְׁמָעָה יְיָ הַטֵּה אָזְנְךָ הַקְשִׁיבָה׃
לִמְחַלֵּי סְלַח נָא סְלִחָתִי הָשִׁיבָה׃ מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ וּפָתַחְתָּ יִשְׂרָאֵל
שׁוּבָה׃ הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה׃ אל מלך׃ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה׃ אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה
יֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ׃ וְאַתָּה יְיָ אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח׃ וְאַל תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים׃ וַאֲנַחְנוּ
עניים

יעקב) אונ' דיא (טבטים) דיינר ארב׃ (עון) דיא זינד אונזר עלטרן האבן אונז אויך גלאדן אונ' זואדי (יסורים)
אז אונלייטיגי טרויבן האבן זיא אאכן פר זוכן אונז דז אונזרי לעץ זיינן דר פון איילינג׃ איין בעקן פון ביטר גטראנק האט
אונז אונזר ביזקייט אאכן ביטרן אז ווערמוט אונ' זיא האט דר לירכט אונז׃ איך ביט דיך אז וויא איר דז עלביג ווא
האבן טון רואן איט אכנדרר ליאליך׃ אז טוא אונז ווידרקערן דוא גאט אונזרט הדלן אונ' פר טטער דיין לארן פון אונז׃
(מאוס פר טאעהן ניט דוא זאלטט פר טאעהן דייני בטיכר דייני בנייגרי׃ ווען איר גלייך גטלאגן ווערן אז איינר
דער דא זינדיגט איז אונזר האפן דאך לו דיר לו ווערן דרויך גדרוקט פפלאטטר לו ווערן גדיילט דען לארן לו בווילגן פון
דייני דינר אז וויא דיין רעכט פערטיגר זיטן איז׃ ווידר קער גאט ביז וויא לאנג נאך אונ' זייא דיך ברעגקן אויף דייני
קנעכט׃ (יום) אלי טאג טוכן איר האפן דיא אנטפלעקונג דיין (סוד) פון דער (גאולה)׃ דען פר טוטפפט אונ'
טונקל איז דאז ליכט פון דער (גאולה) אונ' דאז פלייט דיינר בידר לייט איז פר דארבן׃ דיא טאנד טוט ברעכן אונזר
הערץ דז איר זוא לאנג האפן דיין גנאדי׃ ווידר קער גאט ליך אויט אונזר לייב פון דער טאנד אונ' העלף אונז אום ווילן דיין
גנאד׃ (זונחנו) איר זיינן ווארן פר לאזן אונ' איר זיינן גיאכט איט דיא דא נידרן אין דען גראב׃ אונ' עס איז ווארן לו
טרויארן דער הארפן אונ' דאז גזאנג פון איין אורגל׃ דיא דא זיין טווארץ אונ' נידריג אין (גלות) איט טרעהרן׃
זאלטו אאכן דר אייאן איט ב—ינונג איט קראפט׃ ווידר קער גאט אונזר וועלדיקייט דאז איר זאלן זיין אז דיא בעך אין
טרוקנם׃ (דמעה) טרעהרן אן טטאט ברוט האסטו אאכן עסן דייני בטיכר דיא גאט איין בטעפרי׃ דיא גאט דר
לירנר זאגן איט טעכרן וואו איז איאר אויז לייזר׃ אז וויא דוא האסט גרעט איט וויש זאגונג לו דיא רעכט פערטיגי
גאטט׃ אז טו—ואן גאט לוויטן דיא לעהן טויזנט ישראל׃ (שמעה) טוא הערן גאט נייג דיין אור טוא פרנעאן׃ לו
דיא דא ביטן פר גיב טוא עכטפרן איך האב פר געבן׃ אונזרי וועלדיקייט זיינן פיל אונ' דוא האסט גרעט ווידר קער
ישראל׃ דארום אאך דוא גאט אונז ווידר קערן אונ' איר ווען ווידר קערן׃ (אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן איט אונז איט גריכט׃ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃
דען דוא ביסט גאט אונזר פאטר ביסטו איר זיין דאס ליים אונ' דוא ביסט אונזר טעפפר אונ' דיא
ווערק

עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר : כִּי
אָכַל אֶת יַעֲקֹב · וְאֶת נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ · קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות וכו׳

צר שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א ב בראשי חרוזות ובסוף חתים שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

אַתָּה חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי · אִוִּיתִיךָ בַּלַּיְלָה עַל מִשְׁכָּבִי · אֵלֶיךָ אֶקְרָא
בַּעֲטוֹף לִבִּי : בָּגַדְנוּ וְהִרְבִּינוּ חוֹבוֹת וּכְעָסִים · וּלְמִרְמַס כָּאֵפֶר
הָיִינוּ כְּפוּשִׁים · כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים : גָּבְרוּ מְאֹד מְצוּקוֹתֵינוּ · בְּרוֹאֶה
שְׁגִינוּ פְּלִילָה פּוּקוֹתֵינוּ · וּכְבֶגֶד עִדִּים כָּל צִדְקוֹתֵינוּ · דַּעַת חָסַרְנוּ
פּוֹתִים מֵעָרְמָה · תְּהִלָּה תָּשִׂים בְּמַלְאֲכֵי רוּמָה · אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה :
הֵן אַיִּים תִּטּוֹל כַּדָּק · וְאִם עַוְלָתָה תְּחַפֵּשׂ וְתִבְדָּק · מַה נְּדַבֵּר וּמַה
נִּצְטַדָּק : וָאֲבַקֵּשׁ גּוֹדֵר גָּדֵר וְעוֹמֵד בַּפֶּרֶץ · וְיָשָׁר אַיִן פָּנִים לְהָרֵץ · אָבַד
חָסִיד מִן הָאָרֶץ : זְמַן קִצִּי סָתוּם מִלֵּידַע : עֲוֹנוֹתַי הֵטוּ קַרְנִי לְהִגָּדַע ·
כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע : חָמָס אֶזְעַק וְאֵין מוֹשִׁיעַ · לָמָּה צַדִּיק מַכְתִּיר
מַרְשִׁיעַ · וְלֹא קָצְרָה יָדְךָ מֵהוֹשִׁיעַ : טְלָאֶיךָ דּוֹפְקִים כַּיָּם הוֹמִים ·
אנוסים

עשרק דיינר הענד זיין איר אלי : אונ׳ דוא גאט ניט דיא זאלשט פר געסן אונז לו איביג אונ׳ ניט דוא זאלשט פר לאזן אונז
לו לאנגי טעג : אונ׳ איר זיין ארמי אונ׳ טוואכי דיין הילף גאט זאל שטרקן אונז : דוא זאלשט דיך ניט פערן פון אונז ווען
די לייד נאהנט איז דען עש איז קיין העלפר דען ער האט אויף גיגעסן יעקב אונ׳ זיין וואונוגן האבן זיא פר וויסט :
דר לייגדיך טוא העלפן לו אונז אונ׳ ליז אונז אום ווילן דיין גנאד : (ליי הישועה) (יי לבאות) (יי הושיעה)
(כי לא) (כי על) (יי׳ מאטה) : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

צר אתה חלקי דוא גאט ביסט איין טייל אונ׳ איין בשעפר איינש הערלן · איך טוא גלושטן דיך בייא דער
נאכט אויף איין געלעגר לו דיר טוא איך רופן מיט אונמעכטונג איינש הערלן : (בגדנו)

איר האבן גפעלשט אונ׳ איר האבן גמערט טולד אונ׳ לארן אונ׳ לו טרעטונג אין דער אש זיינן איר גוואורן גשטערלט ·
דר וויל ניט אן אונז זיין גוטי ווערק : (גברו) זיא האבן זיך גשטערקט זער אונזרי בלווינגנים · דר וויל איר האבן
גטפאט אונ׳ איס גיגריפן אן דעם (כביא) אונ׳ פון וועגן אונזר טרויכלן די גריכט · אונ׳ אז איין לו ריסן קלייד איז אז
אונזר גרעכטיקייט פר אכט : (דעת) איר זיין גברעך פון זינן כערט פון קלוגהייט · איין גטפאט אונ׳ פר אכטונג
טוטטו טון אן דיא ענגלן דיט היאלט · פר טוייגן דט דער מענט איז וואורם : (הן) מן דיא פעלקר טוטטו אוועק
כעאן אונ׳ בלאן אז איין דינר טטויב · אונ׳ ווען דוא ווילשט זוכן דאז אונרעכט פון אונז · וואז ווען איר קענן רידן אונ׳
וואז ווען איר קענן זיך גרעכט אאכן : (ואבקש) אונ׳ איך טוא זוכן איין פר לויכר אונ׳ אייכר דער דא קאן טטין קיגן
איין ברוך ווען עש זאל קאן אויף יטראל · אונ׳ איין רעכט פערטיגר איז ניט דא לו בווזגן דיין אן גיזיכט · דען עש איז
פר לארן דער בידר אאן פון דעם לאנד : (זמן) דיא לייט איינש ענד די גלות איז פר טטאפט פון לו וויטן אייני זינד
דיא האבן גנייגט אייני הערטאפט אונ׳ הערנר לו ווערן פר טניטן · דען אייני איסטאט טוא איך וויטן : (חמס)
דען רויב דאז זיא איר טון טוא איך פר דיר טרייאן אונ׳ קלאגן אונ׳ עש איז קיין העלפר · ווארום טוט דעם (צדיק) אום
ריגגן דער רטע · אים ביזלו טון · אונ׳ דיין האנד איז דאך ניט קורן פון א העלפן : (טלאיך) דייני לנאר יטראל טוכן
טן קלאפפן בייא דיר אז וויא דאז מער טוכן זיא ברואן · זיא זיינן גלוואונגן זיא זיינן גרויבט אין האנד די א פעלקר · ניט

אנוסים חמוסים ביד אומים· אל תשכחנו נצח תעזבנו לארך ימים:
יעקב למשיסה וישראל לבוזזים· כבודה שבעת חפת חזיזים: וכרחל
נאלמה לפני גוזזים: כילי ונבל כמלך במסבו· נדיב ושוע נטרד
בחובו· ככלי אין חפץ בו: לעולם לא תטור להחריבנו· שמאלך
דחתנו וימינך תקרבנו· יי עשקה לנו ערבנו: מאז תמיד לנו הדבה·
הקוית שבים ברוח נדיבה· ארפא משובתם אהבם נדבה: נובעות
עיני כנחלי אגלי· הולל שוקט ושבתו גילי· ואני כמעט נטיו רגלי:
שה אובד בקש עם נושע· און מצא מבטן פשע· צדיק מט לפני רשע:
עדות ביעקב בתעודה נחתם· בארץ אויב הבטחת להחיותם· ואף
גם זאת בהיותם פשעים תעביר עונות תמחוק· הרחיבה שאול נפשה
לדחוק: ופערה פיה לבלי חוק: צפה נחשול קרב לחפשנו· דלינו
והעלינו מטיט רפשנו· שובה יי חלצה נפשנו· קדשנו צום בתפלה
לקדם· חובש וצרי למכתינו הקדם· זכר עדתך קנית קדם: רוגז
הנח כעס שוך· אסורים בעבותות אחוב והמשך: מבית כלא יושבי
חשך

דוא זאלשט ניט פֿר געסן אונז איביג אונ' ניט דוא זאלשט פֿר לאזן אונז לו לאנגי טעג: (יעקב) איז לו פֿליגדרונג אונ'
ישראל לו רויבר· דיא ציערטי ישראל האשטו געזעטיגט מיט (חופות) פֿון ווייזן אין דער (אדבר)· אילונדרט איז זיא
שטום אז איין שאף פֿאר דיא שערר: (כילי) דיא (אומות) דיא דא גרעניק ביני גראנקן אונ' דער שמאק האפֿטיג ווילט
אונ' איז אז איין קיניג אונטר זיין (חופה)· אונ' ישראל דער איידר הער אונ' דער רייכר הער איז פֿר טריבן אום וויזן
זיין שולדי· אונ' איז פֿר אכֿט אז איין לו ברעכֿן (כלי) דאז קיין נוץ אונ' קיין בגערונג אן איס איז: (לעולם) דוא זאלשט
ניט היטן לו איביג לו פֿר וישטן אונז: דיין לינקי האנד האט אונז אוועק גשטוסן אונ' דיין רעכֿטי האנד זיא זאל גנעהכן
אונז· גאט דוא האסט טון לוקן וויך טוא אונז אויך בערגן אונ' פֿר זיכרן לו גוטן: (מאז) פֿון לאנג אן איז שטעל לו אונז
דיא אורלאסטרי· דוא האסט מאכֿן האפֿן אונ' פֿר זי... ווען זיא ווערן (תשובה) טון מיט ווילינליכן גמיט· וויל איך
היילן איר ווידקייט אין איר ... האבן דיא בווילינג ... (נובעות) זיא קוועלן אייני אויגן אז בעך זיינן אייני טראפֿן
טרעהרן· וויל דער ברייאר דער (רשע) זילט שטילי אונ' פֿרייליך אונ' זיא האבן פֿר שטערט אייני פֿריידי· אונ'
איך באלד אונ' שיר זיינן גגלייטט אייני פֿיס· (שה) דאז ... רלארן לאם טוא זוכן· דאז פֿאלק ישראל דאז דא איז איין
פֿאלק דאז דא גהולפֿן ווערט אן גאט· ווען עס גלייך האט גזינדן אונרעכֿט אונ' האט גאיסמאט שטראקט איזו אוטר
לייבי· דען דער (צדיק ישראל) איז גנייגט פֿאר דעם (רשע): עדות דאז ציגנס פֿון יעקב איז אין דער תורה פֿר
זיגלט· אין דעם לאנד דס פֿיינט האשטו פֿר זיכרט לו לאזן לעבן זיא· אונ' האשט אן גשריבן אונ' דאז אויך ווען זיא ווערן
זיין אין דעם לאנד איר פֿיינט ניט לו פֿר דערבן זיא: (פשעים) דיא אינשטאט זאלשטו מאכֿן איבר פֿארן אונ' דיא
זינד זאלשטו אב מעקן· זיא אזל דר וויטרן דאז גיהנם איר לייב לו דריגגן דיא רשעים אין איר: אונ' זיא זאל אויך
שפארן איר מויל לו דיא אומות דיא דא ניט האבן גזעץ אונ' תורה: (צפה) טוא לוגן דען שטורם פֿון אונזרן גלות·
טוא גנעהכן לו פֿרייאן אונז· דר היב אונז אונ' ברענג אונז אויז פֿון אונזר דיקן לייס דיט גלות· ווידר קער גאט ליך
אויז אונזר לייב פֿון לרות: (קדשני) איר האבן גהייליגט איין פֿאסטאג לו פֿארדרן דיך מיט תפֿילה· פֿלאשטר אונ'
דריאק טוא פֿארדרן לו אונזרן שלאק· גדענק דיין גמיין דאז דוא האסט גקויפֿט פֿון פֿאר אלט: (רוגז) דען לארן טוא
נאך

חשך: שלוח קרא לשבורה ושמוטה· בריח גדע שבור מוטה· רפא שבריה כי מטה: תשובה השבת לתנין וזוחל· תקותי הוא סולח ומוחל· הן יקטלני לו איחל: אלינו הטה בורא אזנך· שמעה יודעיך הקשיבה מחנניך· תכון תפלתי קטרת לפניך: חזק כושל אמץ רפיון· מקדש יסד ישב אפריון· היטיבה ברצונך את ציון: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: אליך זעקו ונמלטו· בך בטחו ולא בושו: ויבטחו בך יודעי שמך· כי לא עזבת דורשיך יי: למה אלהים זנחת לנצח· יעשן אפך בצאן מרעיתך: למה לנצח תשכחינו תעזבנו לארך ימים: למה פניך תסתיר· תשכח עניינו ולחצנו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי וכו'

צה עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי חרוזות אפרים ברבי יצחק

אהל שכן אם רקן· אם אפס רובע הקן· למה נאבדה על כן· ישלנו אב זקן: פניו אל אם תכיר· וצדקו לפניך נזכיר· צויתו קח נא בנך יקיר· ונמצה דמו על קיר: רץ ורץ להקדישו· ונפשו קשורה בנפשו

כאך לאזן אונ' דען לארן טוא שטין· דיא דא זיין גבוכרן אין דעם (גלות) איט דיקי זייאר טוא ליבן אונ' טואזיז ליהן זיא· אויז דעם הויז דער גפענקניס דיא דא זילן זין דעם פינשטרן (גלות): (שילוח) טיקונג אונ' פרייאונג טוא רופן לו דער לו בראכני אוני דער אנטשלופפטי· דען ריגל פון דער גפענקניס טוא פר שטיידן לו ברעך דיא שטאנג אונזרש יאך· הייל אירי ברעך דען זיא איז גלייטט: (תשובה) איין ענטפרט טוא איך ענטפרן לו דיא (אוואות) דיא דא זיין גלייך אז טראקן אונ' שלאנגן· איין האפנונג איז דער דא איז איין פר געבר אונ' איין פר לייאר· ווען מן גלייך ער ווערט טיטן איך ווער איך דאך לו איס האפן: (אלינו) לו אונז דוא בשעפר נייג דיין אור· טוא הערן דייני קענר פרנעם דייני בעטר· עט זאל זיין אן גבריים לו פאר דיר איין תפלה אז דאז (קטורת): (חזק) טוא שטערקן דעם גשטרויכלטן· פעסטיג דעם שואפן· גרונט פעסטיג דאז (בית המקדש) בזעל דיין חופה· טוא בגיטיגן איט דיינם ווילן דיא שטאט ליון: (אל אלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסולחת):

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט· דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט· לו דיר האבן זיא גשריאן אונ' זיא זיינן ווארן אנטרונן· אן דיר האבן זיא איך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין ווארן פר שעמט· אונ' זיא טונן זיך פר זיכרן אן דיך דיא קענר פון דיין נאמן· דען דוא טושט ניט לאזן גאט דייני פארשר· ווארום גאט טושטו פר לאזן לו איביג· עט טוט רויכן דיין נאז לאך וועגן לאן אן דיא שאף דיינר ווייד· ווארום גאט טושטו פר געסן אונז לו איביג· דוא טושט פר לאזן אונז לו לאנגי טעג· ווארום טושטו פר בערגן דיין אנגזיכט דוא טושט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בשוויכניס: (ליי' הישועה) (יי' לבאות) (יי' הושיעה):

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

צה אהל שכן דאז גלעלט פון דעם (בית המקדש) דא דוא דרינן גרואט האשט ווען דאז גלייך לער אונ' וושט איז· ווען גלייך לו גאנגן אונ' פולעכר איז דיא פירטל (סקלים) דז אידרי פרויא האט גגעבן אין דאז (הקדש) דר פון לו קויפן דיא כעטט איט טויבן אונ' טירקלטויבן לו גגעהכן נאך אירי קינד בעט· ווארום זאלן איר דען דארום פר לארן ווערן· עס איז דאך לו אונז איין אלטר פאטר אברהם דז זיין (זכות) אונז זאל בייא שטין: (פניו) זיין עכללט גאט ווען דוא ווילשט אכדרשט דר קענן אונ' פר טונן אין אונזרן גריכט· זוא ווען איר זיין

בנפשו· עטרו בעצים ואשו· נזר אלהיו על ראשו: יחיד גבר כלביא·
ואמר למובילו אבי· הנה האש והעצים נביא· ותשורה אין להביא:
מחכמה השיבו מלה· אלהים יראה לו השה לעולה· יחדו שניהם
בגילה· ישרו בערבה מסלה: בראותם תל הר· השכילו מראה
זוהר· מקום אגן הסהר· ושני בני היצהר: רבוע מזבח בנה· ואל
אלהיו פנה· כי לא מלבו ענה· ויהי ידיו אמונה: בי חפץ ונכסוף·
לבבי אליו אכסוף· האם תמנעני סוף· ונפשי אליו יאסוף: יחידו
הגיש אליו· רחמיו אסף מעליו· עקד ידיו ורגליו· והנה יי׳ נצב עליו:
יה עיניו פקח· את המאכלת לקח· והנה איל נוכח· ראה אלהים
ויוכח: צדקו לעד יוחק· לפניך בשמי שחק· ותזכור בעת הדוחק·
את אברהם ואת יצחק: חזות קרן בסבך· תזכור לעם קרובך· תעורר
רחמיך בטובך· בעבור אברהם אהבך: קול הצאן דלתיך ישקוד·
בזוכר עקדה באיסליקוד· ואתה ברחמיך תפקוד· פני הצאן אל עקוד:

גרעכטיקייט פֿר דיר גדענקן· דוא האסט איס גבאטן נעם דיין איינציגן זון יצחק· אונ׳ עס זאל ווערן גדרוקט זיין בלוט
אויף דער וואנט פֿון דעם מזבח): (דין) ער איז גלאפֿן אונ׳ האט זיך גפֿרייאט צו הייליגן איס· אונ׳ ווען גלייך זיין
לייב וואר גקיפֿט אן זיין לייב· ער האט איס גקריכט אונ׳ האט גריינגט מיט האלז אונ׳ פֿייאר· אונ׳ דיא קרון פֿון זיין
גאט וואר אויף זיין הויבט· ער איז גוואהרן איין (כהן גדול): (יחיד) דער איינציגי זון יצחק האט זיך גשטערקט אז
איין לעאפֿרט· אונ׳ ער זאגט צו אברהם זיינם ברענגר· פֿאטר נון דאז פֿייאר אונ׳ דאז האלץ טון איר ברענגן· אונ׳
קיין פרייזאנט איז דא צו ברענגן· (מחכמה) אויז זייגר (חכמה) ענטפֿרט ער איס איין ריד· גאט דער ווערט ווייזן
איס איין אופֿר· אזו ביידי מיט אנכדר מיט פֿריידן· מאכטן זיא גלייך אין דעם פֿון איין סטעג צו גין: (בראותם)
אין איין זעהן דען אויך גהויפֿטן הוכן בערג· האבן זיא גזוגט מיט אירן (שכל) איין לויטרן שיין· דאז אורט וואו דא
ווערט שטין דאז (בית המקדש) דאז דא הייסט איין בעקן רונד [illegible] (לבנה)· וואו דיא (סנהדרין) אין דער רונד
זאסן· אונ׳ דיא צווייא קינדר דער (אלך) אונ׳ דער כהן גדול, דיא [illegible] ווערן זיין מיט אול: (קבוע) איין פֿיר
עקיגדיגן (מזבח) האט ער גבויאט· אונ׳ צו זיינם גאט האט ער זיך גקערט· דען ניט פֿון זיין גאנצן הערצן טוט גאט
פייכגן· אונ׳ דארום ווארן זייני הענד ווארהאפֿטיג צו גאט: (כי) יצחק זאגט אן איר האט ער בגערט אונ׳ גלוסט·
אין הערץ וויל איך צו איס מאכן גלוסטן· אוב ווילסטו דען איך פֿר איידן ביז צום ענד אונ׳ אויך איביג· איינאין ווערט
ער דאך צו זיך כעמן ווען דוא גלייך איין לייב ווערסט טיטן: (יחידו) זיינם איינציגן זון האט ער אכן גנעהכן צו זיך·
זיין דר בארמיקייט האט ער איין גטאן אונ׳ וועק גנומן פֿון איס· ער האט גבונדן זייני הענד אונ׳ פֿיס· אונ׳ נון גאט
דער שטונד בייא איס: (יה) גאט האט זייני אויגן פֿון אברהם גיעפֿנט· דא ער האט גנומן דאז שעכט מעסר אונ׳
כון איין אידר ווארקיגן איס [illegible] דר האט דאז גזעהן אונ׳ האט [illegible] פֿר ווערט: (צדקו) זיין גרעכטיקייט זאל צו איביג
ווערן אן גשריבן אונ׳ גקריגט צו פֿר דיר אין הימל· אונ׳ דוא זאלסט גדענקן אין לייט דס לייד צו דיין נאהכטן פֿאלק· דוא
זאלסט דר וועקן דייני דר בארמיקייט מיט דיינם גוטיקייט· אום ווילן אברהם דיין ליב האבר: (קול) דאז שטים פֿון
ישראל דייני שאף טוט מן קלאפֿן דייני טירן· מיט דער גדעכטניס פֿון דער (עקידה) קומן זיא זיך צו בוקן· אונ׳ דוא
מיט דייני דר בארמיקייט זאלסטו גדענקן דיא אן גזיכט פֿון ישראל דייני שאף אום ווילן יצחק דער דא וואר גבונדן:
(אזוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת): אונ׳ אן זאגט טוב ה׳ וויא אן דעם ערשטן טאג גזאגט האט ביז אן דיין פֿאסוק
דר נאך הייבט מן דא אן:

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו · טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ · וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי וכו׳

צו פזמון שם המחבר שלמה הקטן חזק

שַׁחַר קַמְתִּי לְהוֹדוֹת · לְךָ אֱלֹהַי תְּהִלָּתִי · וַאֲרַגֵּן לְךָ בּוֹקֶר · לְהוֹדִיעֲךָ חַטָּאתִי · תִּתֶּן לִי בָּזֶה שָׂכָר לִפְעֻלָּתִי · נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי : לְפָנִים זֹאת בְּיִשְׂרָאֵל · לְמַקְרִיבֵי קָרְבָּן · אִם חַטָּאתִי כַּשָּׁנִי כְּלוֹ הָפַךְ לְלָבָן · וַאֲדַדֶּה כָּל שְׁנוֹתַי · וַאֲנִי תָּמִיד עַל חוּרְבָּן · וְאֵין לִי לְכַבֵּד מִלָּתִי · וְעוֹלָתִי וּמִנְחָתִי : מִזְבֵּחַ בִּהְיוֹתוֹ · וְקָדָשִׁים לִזְבִיחָה · וְהֵבִיא אִישׁ אֶת זִבְחוֹ · וְנִתְכַּפֵּר בִּסְלִיחָה · וְאָפֵס מְנִי מְכַהֵן · וְאֵין זֶבַח וְאֵין מִנְחָה · בְּהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי · יְהִי כְּקָרְבַּן תּוֹדָתִי : הֵן בִּהְיוֹת הָעֲבוֹדָה · וְכֹהֵן עַל מִשְׁמֶרֶת · הֲלֹא חַטָּאת מְכַפֶּרֶת · וְהָעוֹלָה מַכְשֶׁרֶת · וְאֵין לְבוֹנָה וְאֵין קְטוֹרֶת

צו שחר וואָרגנס פֿריא שטיא איך אויף צו לובן צו דיר גאָט פֿון מיין לֹב אונ׳ איך טוא זינגן צו וואָרגנט צו לאָזן ווישן דיך איין זינד · עט זאָלז ווערדן געבן אוס וואָן דיס · מיין לאָז צו מייני ווערק · איין לעבן ביט איך מיט איין אן הייסונג אונ׳ איין פֿאָק אוס וואָן איין בגערונג : (לפנים) צו פֿר מאָלט וואר דאָז אונטר (ישראל) דיא דא האָבן געגעהנט איין אופֿפֿר · ווען איין זינד וואר אז איין רוטר פֿאַרב וואר עט ווידר גאַנץ וויס גוואָרן דורך דען קרבן · אבר נוא טוא איך פֿר וואגן אז מייני טאָג אונ׳ איך טוא טטעז קלאָגן אויף דעם (חורבן בית המקדש) · אונ׳ עט איז ניט מער צו מיר אז איין רידן פֿון דער (תפֿלה) אונ׳ דז זאָל זיין גרעכנט אז איין אופֿפֿר אונ׳ איין פֿריזאַנט : (מזבח) דז מזבח דא עט נאָך וואר אונ׳ דיא הייליגי (קרבנות) צו שעכטן · דא טעט דער אן ברענגן זיין אופֿפֿר אונ׳ ווערט פֿר געבן מיט פֿר געבונג · אונ׳ נוא איז צו גאנגן פֿון מיר איין (כהן) אונ׳ עט איז קיין שעכטונג אונ׳ קיין פֿריזאַנט · דארום איין בקענונג איין זינד זאָל זיין אז איין (קרבן תודה) אונ׳ איין רידן פֿון תפֿלה זאָל זיין איין פֿריזאַנט : (הן) נון דא עט וואר גוועזן דיא (עבודה) אונ׳ דר (כהן) אויף זיין אורדנונג פֿר וואר דען האט דז (קרבן חטאת) פֿר געבן אונ׳ דז קרבן עולה האט גמאַכט רעכט פֿערטיג · אונ׳ נון איז קיין ווייאריך אונ׳ קיין (קטורת) אונ׳ איך בין איבר גבליבן פֿר טווארלט · איין בקענונג זאָל זיין איין שעכטונג אונ׳ איין ריד דר (תפֿלה) זאָל זיין איין אופֿפֿר · (הן) נון צו פֿארן איין (בית המקדש) מין טאָן אויך שטין דיא גפֿריסטן (כהנים) אין דר ווארטונג פֿר טאג · דא טעטן זיך דיא רייני (כהנים) שטעלן צו ווערפֿן (גורל) אונ׳ צו דעם (קטורת) קאַמן נייא (כהנים) דיא נאָך ניא האבן גגעהנט (קטורת) צו ווערפֿן (גורל) · אונ׳ נון איז קיין (כהן) דר דא דיכט אונ׳ קיין איינלייט אונ׳ קיין רוט פֿלייט צו גגעהנן · אונ׳ איך ווילז פֿר גיסן איין קלאָגן אונ׳ איך וויל

קטורת׃ ונשארתי שחרחורת׃ תודתי׃ זביחתי׃ ושיחתי׃ עולתי׃ הזקדם
במקדש׃ בקום זריזים באשמורת׃ טהירים נצבו להפים׃ וחדשים
לקטורת׃ ואין כהן משרת׃ ולא חלב ויותרת׃ ואשפוך את רנתי׃ וארבה
את דמעתי׃ בהתודות חטאתי׃ יהי כקרבן תודתי׃ הווה קדוש כי ידי׃
כבדה על אנחתי׃ ואין מי יעמוד בעדי׃ ואין לי בית מנוחתי׃ לבד בך
אזכיר שמך׃ מעוז צור ישועתי׃ והעבר את אשמתי׃ וענתה בי צדקתי׃
נפשי בשאלתי׃ ועמי בבקשתי׃ שחר קכתי אל מלך׃ ויעבור

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל׃ ואתה הוא ושנותיך לא יתמו׃ אתה תקום תרחם
ציון׃ כי עת לחננה כי בא מועד׃ זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר
ונדכה׃ אלהים לא תבזה׃ היטיבה ברצונך את ציון׃ תבנה חומות ירושלים׃ אז
תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים׃ ועתה יי אבינו אתה׃ אנחנו
החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו׃ אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך
ואמתך תמיד יצרונו׃ זכר רחמיך יי וחסדיך׃ כי מעולם המה׃ זכרנו יי ברצון עמך
ופקדנו בישועתך׃ זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך׃ הר ציון זה שכנת בו׃ זכר
יי חבת ירושלים׃ אהבת ציון אל תשכח לנצח׃ זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בה׃ זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים׃ וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעלם׃ זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב׃ אל תפן אל קשי העם הזה
וא׳ רשעו ואל חטאתו׃ אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו׃

חטאנו צורנו׃ סלח לנו יוצרנו׃

צז מיוסד איפ איב ובסוף חתום שם המחבר משולם חזק

אודה עלי פשעי׃ לצור מעוזי ומושיעי׃ אנא מרק רשעי׃ אך לא בעי׃ בעי

אערן איין טרעהרן׃ איטבקענונג איין זיכר דאז זאל זיין אז איין (קרבן תודה)׃ (חוה) איך דוא הייליגר גאט דאס
איין טאק איז טווערר אז איין זיפלן אונ׳ קלאגן׃ אונ׳ עס איז ניט דא דער דא זעלט שטין אום איך אונ׳ עס איז ניט לו מיר
דאז הויז איין רואונג׳ נייארט דיך טוא איך גדענקן דיין נאמן דען דו ביסט איין שטרקר בשעפר אייניס היזן׳ אונ׳
אוך איבר פארן איין טוזד אונ׳ עס זאל בלייגן אן מיר איין גרעכטיקייט׃ אום וועלן לעבן ביט איך איט איין אן הייטונג
אונ׳ איין פאלק אום ווילן איין בגערונג׃ נון זאגט מן ווידר (סחר) (אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסולחת)׃
אונ׳ מן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו) דר נאך היבט מן דא אן׃
(חטאנו) מיר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב לו אונז אונזר בשעפר׃

צז אודה איך וויל בקענן אויף איין מיסטאט׃ לו דעם בשעפר איין שטרקר אונ׳ איין העלפר׃ איך ביט דיך

בעי השדה וגלים· נתתי ברוע מעללים· בזכות שלשת הגדולים·
יניח חטאים גדולים: גדולים מעשיך אבינו· בשבעים פתנים כהיינו·
לולי רחמיך קוינו· כמעט כסדם היינו ולעמורה דמינו: דמינו לקאת
מדבר· מת לחי כחבר· והושב לי דבר· מה לתבן את הבר: הבר
בנשקי אהבתני· רע בבחרי נמשתני· בהקניאי לך הקנאתני· אם
חטאתי ושמרתני: ושמרתני מחרבות שחוזות· ואכירה פניך חזות·
מלכלותי בגאות עליזות· ואף גם זאת: זאת היא נחמתי· התודות
ועזוב חטאתי· ואתודה ולא בשתי· אמנם אנכי חטאתי: חטאתי
לרב העליליה· אלה כאבלה נשיה· והכתי בלי רטיה· פצע וחבורה
ומכה טריה: טריה מכתי ואנושה· כזלזלתי יום נפישה· וקאתני
מנוחת ירשה· ים ודרום ירשה: ירשה ארץ נדחי· בשר ועצם לפצחי·
וצרחתי מרוב שיחי· אם כח אבנים כחי: כחי כשל מסכל· כנהיתי
בן מנבל· ובתעותי אחרי ההבל· משוש כנורי נהפך לאבל: לאבל
כנורי הומר· ועגבי לבכי נתמר· מקול שירים וזמר· במר נפש
מספד

טוא אויז זערן איין בוסקייט· נייארט ניט אויף פר וויסטונג: איין פר וויסטונג דט פֿעלדט אונ' הויפֿן איין גפֿלינ[illegible] איך
ווארן געגעבן אום ווילן איירי בייזי ווערק· אונ' אום ווילן (זכות) דר דרייא גאלפֿרטן (אבות)· זאלער נאך לאזן גרי[illegible]
זינד: (גדולים) זיא זיין גרוט דייני ווערק אונזר פֿאטר· דא איר זיין גוועזן לזויטן זיבנציג (אומות) אז דיא [illegible]
כאטרט· ווער ניט גוועזן דייני דר בארמיקייט דז איר האפֿן· זא ווערן איר גוועזן פֿר גאנגן אז (סדום) אונ' ווערן גל[illegible]
גוועזן צו (עמורה)· איר זיין גוועזן גגליכן צו איין ווילדי קרוא דא איך האב בהעפֿט איין טוטן גאט צו דען לעבנדיגן
גאט· דא מיט איר ווארן איין עגל פֿר גענטפֿרט דורך דען נביא וואס טוט דיא עבודה זרה דיא איז גלייך אז שטרוא בייא
דען גלייבן פֿון גאט דז גלייך איז צו גוט קארן: (הבר) דא איך האב גלוסט דיא (תורה) דא האטשטו מיך ליב געהאט·
אבר דא איך האב דר וועלט אן דאנגביז דא האטשטו מיך פֿר לאזן· דא איך דיך האב דר צירנט האטשטו גלערנט אויף מיך·
אונ' דא איך האב געזינדיגט האטשטו מיך דאך גהיט: אונ' דוא האטשט מיך גהיט פֿון שארפֿי שווערטר· אונ' כן טוא איך
דר קענן דיין אן געזיכט אונ' דיין גנאד טייכבארליך זעהנדיג· דט דוא איך ניט לאזט פֿאלענרן אין הכר דר הופֿרטיקייט
דר פֿעלקר דיא דא זיין פֿריליך· אז וויא דוא האטשט אונז צו גזאגט דורך דיין קנעכט (משה) צו זאגן אונ' אויך דו דאזיגי
ווער איך טין ווען זיא ווערן זיין אין לנד אירי פֿיינד ניט צו פֿוועכדן זיא: (זאת) דז דאזיגי איז איין טרוסט· צו בקענן אונ'
צו פֿר לאזן איין זינד· דארום וויל איך בקענן אונ' וויל איך ניט שעמן צו זאגן· פֿר וואר איך האב געזינדיגט: דא איך האב
געזינדיגט צו דען אייניטער אלז דיא ווערקן· האט דיא פֿלוכונג פֿר דארבן איין לנד· אונ' איך בין ווארן גשלאגן ווכדר
היילונג אונ' פֿלאסטר· וואנד אונ' ביילן אונ' אייטר האפֿטיגי שלעק· (טריה) איין שלאק איז אייטר האפֿטיג אונ' קרנק·
דא איך האב פֿר שמעהט דען טאג דט רואונג פֿון שבת· אונ' דרום האט איך אויז גשפייאן דז לנד (ארץ) ישראל דט ז דא
הייסט איין רואונג ערב· נאך (מעריב) אונ' (דרום) פֿר טריבן דז פֿר טרייבונג אויז איין פֿרטשוסן לנד· האט צו
בראכן איין פֿלייש אונ' איין ביין· אונ' איך טוא שרייאן פֿון וועגן אייני פֿיל קלאגונג· איז דען איין קראפֿט איין שטיינן
קראפֿט צו אויז שטין דט (כחי) איין קראפֿט איז גשטרויכלט ווארדן פֿון וועגן לאשט טראגן· דא איך בין גוועזן איין זון
איין

מִסְפֵּד מַר׃ מַר לְמָתוֹק כְּהוּפְּצַח· כַּעַס אָדוֹם וָצַח· וּבְשֶׁפֶךְ דַּם רֶצַח·
הָיָה כְּאֶבְן נֶצַח׃ נֶצַח הַחֶרֶב חָדְרָה· אַלְמָנָה וְשַׁכְּלָה וּבָעֲרָה· וְכִמְעַט
הָכֵּתִי בְּעֶבְרָה· מַכָּה בִּלְתִּי סָרָה׃ סָרָה עֲטֶרֶת גְּאוֹנִי· בִּבְגָדַי כְּמִבְטָחִי
וּבְמַשְׁעֵנִי· שָׁמֵם בֵּית מְעוֹנִי· פַּלְגֵי מַיִם תֵּרֶד עֵינִי׃ עֵינִי נִגְּרָה בְּאִשּׁוֹנִי·
כְּזָנִיתִי בְּלִבִּי וּבְעֵינַי· כְּסָתְנִי כְּלִמַּת מוֹנַי· וְאֵיךְ אֶשָּׂא פָּנַי׃ פָּנַי חֳמַרְמָרוּ
מִמְּצוּקָה· בְּהַכְעִיסִי לְשׁוֹמֵעַ צְעָקָה· וְגָנַבְתִּי וְלָקַחְתִּי בְּחָזְקָה·
וּמַה יֶּשׁ לִי עוֹד צְדָקָה׃ צְדָקָה וָחֶסֶד גָּעַלְתִּי בְּהֵעַדְתִּי· עֵדוּת שֶׁקֶר
וְחָמַדְתִּי· וּבְיַד אַכְזָרִי סֻגַּרְתִּי· מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי׃ קָרָאתִי לָרוֹכֵב
עֲרָבוֹת· מַפְלִיא פְּלָאוֹת מְרֻבּוֹת· הַרְאֵנוּ נֶחָמוֹת טוֹבוֹת· כַּאֲשֶׁר
הֶרְאִיתָנוּ צָרוֹת רַבּוֹת׃ רַבּוֹת רָעוֹת עֲדָתֶךָ· בְּעָלוּהָ אֲדוֹנִים זוּלָתֶךָ· חֵרְפוּ
וְנִאֲצוּ לְעֻמָּתֶךָ· תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ׃ שִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ אֲדוֹנֵנוּ·
תְּכוֹנֵן וּתְקוֹמֵם בְּחַיֵּינוּ· וְתִשְׁכּוֹן בֵּית מַאֲוַיֵּינוּ· הֲלֹא אַתָּה תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ׃
תְּחַיֵּינוּ אָדוֹן מְיוּמִים· וְדָלֵינוּ מִמַּעֲמַקֵּי מַיִם· צָרַת חֲרֵיבַת פַּעֲמַיִם·
יַשְׁקִיף וְיֵרֶא יְיָ מִשָּׁמַיִם׃ מִשָּׁמַיִם הָבֵא רְוָחָה· שַׁכַּח מֵעֲדָתְךָ אֲנָחָה·
ואל

איין טמא[illegible] [illegible]א איך האב גאירט נאך דר נרהייט פֿון דיא (עבֿודה זרה · זא איז דיא פֿרייד פֿון איין הרפֿפֿא ווארדן
פֿרקערט לו טרויארן: לו טרויארונג איז אייני הרפֿפֿן ווארדן פֿר וועקסלט· אונ' איין אורגל איז ווארדן לו וויינונג גגריסטי·
פֿון טטים גזאנג אונ' זינגן איז גווארדן ביטר קלאג מיט ביטרן לייב׃ (מר) דא איך האב גאופֿכט לו רידן אויך דר זיסי
(תורה) דס זיא איז ביטרי· האט גלערנט אויך איך גאט דער דא איז רוט אונ' קלארי· אונ' אום וויל פֿר גיסן בלוט אונ'
אורדן· איז גווארן איין וויא טאג איביגליך׃ איביג איז דז טווערט אום גגאנגן אום מירי· זיא האט גמאכט וויטפֿרויאן
אונ' זיא האט פֿר אייניגט אונ' זיא האט איז גרויאט· אונ' איך בין באלד אונ' טיר גטלאגן ווארדן מיט גרים לארן· איין
טלאק זונדר אויך הלטונג׃ (סרה) עט איז ווארן אב גטאן דיא קרון מייכט הערטאפֿט· דא איך האב גפֿעלטט אן גאט
איין פֿר זיכרר אונ' אן איין אונטר לייכר׃ עט איז ווארן פֿר וויטט דז הויז מייבר וואונונג· דארום נידרט איין אויג בעך
וואטר׃ איין אויג טוט רינן מיט איין[...]וואר] אפפֿיל· דא איך האב גאונטטעטיגט מיט איין הערן אונ' מיט אייני אויגן·
האט איך בדעקט דיא טאנלהייט אייני לייכר· אונ' וויא זאל איך נון אויף היבן איין ענלזט׃ (פני) איין ענלזט זייגן איין
גטרואפפֿן פֿון וועגן בלווינקייט· דא איך האב דר לירנט לו גאט דר דא הערט גטרייא· אונ' איך האב גטטולן אונ' גנואן
מיט גוואלט· אונ' ווא זאל איך דען נאך האבן פֿר גרעכטיקייט׃ גרעכטיקייט אונ' גנאד לו טון האב איך פֿר אונווירדיגט·
אין אייב לייגן פֿלט לייגן אונ' האב גלוסט פֿרעמד גוט· אונ' דארום בין איך ווארן איבר ענטפֿרט אין הנד איין דר
בארמיגרי· דארום טו איך פֿון דער ענגניס· [illegible] (קראתי) איך טו רופֿן לו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא
הייסט (ערבֿות)· דער דא וואנדרט פֿיל וואונדר· טו אונז ווייזן גוטי טרייטטונג· אז וויא דו אונז האטט גוויזן פֿיל
לייד׃ פֿיל ביז האבן גהאט דיין גמיין· זיא האבן זיא באאכט הערן זונדר דירי· זיא האבן גטענדט אונ' זיא האבן דער
לירנט לו קיגן דירי· דו זאלטט עט הערן פֿון היאל אן ברייטונג דייכר גזעס· אונזר הער דיין גזעס דז (בית המקדש)
דז דו האטט גווערקט· זאלטט אן ברייטן אונ' זאלטט אויך ריכטן בייא אונזר לעבן· אונ' דו זאלטט רואן אין תויז
אונזר גלוטיקייט׃ ווערסט דען ניט ווידר קערן לו מאכן לעבדיג אונז· דו האטט אונז לאזן לעבן דו הער פֿון דיא

לוויא

וְאַל לָנֶצַח תִּשְׁכָּחָה׃ אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה׃ סְלָחָה לְמְרֻחָם מִשְׁחַר׃ חֲטָאָם זַכֵּה לְהַצְהַר׃ קַבְּצָם לַמָּקוֹם הַמּוּבְחָר׃ אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה וְאַל תְּאַחַר׃

ואומרים זכור לנו ברית אבות עד מכניסי רחמים תמצא ביום ראשון בדף ה׳ ע״ב

צח ואומרים שנת הכסא ביום שלישי ואחר כך אומרים שערי שחקים:

שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם׃ בְּלוּלֵי אֵשׁ וּמַיִם׃ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְתִשְׁעִים כְּמִנְיַן שָׁמַיִם׃
הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׃ יְפַת פַּעֲמַיִם׃ וְתַעַל תְּפִלָּתָם לְאֵל הַשָּׁמַיִם׃
שַׁעֲרֵי רָקִיעַ׃ בּוֹ מְאוֹרוֹת הִתְקִיעַ׃ וּמִמֶּנּוּ זוֹרְחִים בִּמְקוֹמָם לְהַשְׁקִיעַ׃ הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׃ יָם לָמוֹ הִבְקִיעַ׃ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי דַר רָקִיעַ׃ שַׁעֲרֵי וִילוֹן׃ נִכְנָס וְיוֹצֵא בְּגִלָּיוֹן׃ וּמְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם מִפִּתְחֵי חַלּוֹן׃ הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׃ מַצֶּבֶת הָאֵלוֹן׃ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי דַר רוּם מָלוֹן׃ שַׁעֲרֵי שְׁחָקִים׃ שֶׁבּוֹ רֵיחַיִם שׁוֹחֲקִים׃ עוֹמְדוֹת וְטוֹחֲנוֹת מָן לַצַּדִּיקִים׃ הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׃ זְרוּיִם בְּמֶרְחַקִּים׃ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים׃ שַׁעֲרֵי הַזְּבוּל׃ שֶׁבּוֹ מִזְבֵּחַ סָבוּל׃ וְהַשָּׂר מַקְטִיר עָלָיו כִּמְכֻהָן בִּכְרְבוּל׃ הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׃ נדחקים

לווייא (בית המקדש)׃ אונ׳ היב אונז אויך אויז דינן (גלות) דאז דא איז גלייך אז טיפֿי וואסרי דאז ליידן פֿון (בית המקדש) דאז דא איז לווייא ואז פֿר וויטט גווארדן׃ זאל גאט לוגן אונ׳ זעהן פֿון היאל׃ (משמים) פֿון היאל ברעכג דר וויטרונג׃ אוך פֿר געסן דז ציפֿלוגג פֿון דיין גאיין׃ אונ׳ ניט לו איביג זאלסטו פֿרגעסן אונז׃ גאט טוא פֿר געין אוט טוא פֿר געבן׃ פֿר גיב לו דיא דאז אויז גלוגן האטט פֿון אוטר לייב׃ איר זיטר אאך ווירדיג לו זאכן לויטר׃ פֿר זאמל זיא לו דער אויז דער וויליטי סטאט (ירושלים)׃ גאט טוא פֿר נעמן עס אונ׳ טוא עט אונ׳ ניט רא זאלסט זיאן׃ אונ׳ אן זאגט (זכור) ביז אן (מכניסי רחמים) אונ׳ דער נאך זאגט אן דאט׃

צח שערי איר פֿפֿארטן פֿון דעם היאל דיא דא גאיסט זיין מיט פֿייאר אונ׳ וואסרי דיא דא זיין דרייא הונדרט אונ׳ ניינציג אזו פֿיל אז (שמים) אין דער לאז האט׃ זייט אייך עפֿנן לו דעם גבעט פֿון (ישראל) דיא דא הייסן סין מיט טריט אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) לו גאט דם היאלט׃ (שערי) איר פֿפֿארטן פֿון דעם היאל דער דא הייסט (רקיע) דז אין איס האט גאט גסטעקט דיא ליכט פֿון דער זון אונ׳ (לבנה) אונ׳ שטערן׃ אונ׳ פֿון דעם היאל שנן זיא סינו אונ׳ אין דעם זעלביגן היאל טון זיא אוך אונטר גין׃ זייט אייך עפֿנן לו דעם גבעט פֿון דעם זעליגן דז גאט האט לו זיא דם אער גשפאלטן׃ אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿאר דעם דער דא וואנט אין דעם היאל דר דא הייסט (רקיע)׃ (שערי) איר פֿפֿארטן פֿון דעם היאל דער דא הייסט (וילון) דר דא רט אייגנס אריין גיט אין זיין פֿוטר פֿאסיזוא קומט ליכט אויף דער ערדן אונ׳ דס אובנטס גיט ער הרויט אונ׳ וועלגרטזיך פֿון אנכדר זוא ווערט פֿינסטר אונ׳ ער טוט בנייאן אל טאג דיא עפֿנונג פֿון דיא פֿענסטר לו אריין אונ׳ הרויז גין דר דורכי׃ זייט אייך עפֿנן לו דעם גבעט פֿון (ישראל) דז איר סטאנד אונ׳ ווארלן איז גלייך אז איין ליכדן בוים דיא אין דעם ווינטר טרוקן זיין אונ׳ אין ווארט טוט ער בליהן׃ אזו זיין זיא אויך אילנדר טרוקן אין (גלות) אונ׳ ווערן ווידר בליהן׃ אונ׳ איר (תפֿילה) זאל אויף גין פֿר דעם דר דא וואנט אין דר הוכי הרברג׃ (שערי) איר פֿפֿארטן פֿון דעם היאל דר דא הייסט (שחקים) דז דרינן זיין אול שטיין דיא דא מאלן (מן) לו דיא (צדיקים)׃ זייט אייך עפֿנן לו דעם גבעט דיא דא זיין פֿר טסרייט אין ווייט לענדרי׃ אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿאר דעם דר דא רואט אין דעם היאל דר דא הייסט שחקים׃

נִדְחָקִים בְּחִבּוּל׳ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי יָשַׁב לַמַּבּוּל: שַׁעֲרֵי מָעוֹן׳ בּוֹ
מְשׁוֹרְרִים יְשִׁיעוּן׳ וּבַיּוֹם חֵם חָשִׁים לְסֶגֶל יִשְׁמָעוּן: הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׳
נִמְרָרִים לְלִעוּן׳ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי דַר׳רוּם׳מָעוֹן: שַׁעֲרֵי מָכוֹן׳ שֶׁבּוֹ
שְׁלָגִים יִשְׁכּוֹן׳ וּמַעֲרַת קְטוֹר וְסַעַר בּוֹ יִשְׁכּוֹן: הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן לְעַם
לִבּוֹ נָכוֹן׳ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי דַר׳רוּם׳מָכוֹן: שַׁעֲרֵי עֲרָבוֹת׳ בּוֹ בְּרָכוֹת
רַבּוֹת׳ וְגִנְזֵי צְדָקָה וָחֶסֶד וְכָל טוֹבוֹת: הִפָּתְחוּ לְחִנּוּן׳ בְּנֵי שְׁלֹשֶׁת
אָבוֹת׳ וְתַעַל תְּפִלָּתָם פְּנֵי רוֹכֵב עֲרָבוֹת: מכניסי רחמים וכו׳

ליום חמישי שבין ראש השנה ויום כפורים

און זאגט (אדון עולם לך ה׳ הצדקה) ביז (כיעז רחאיך הרבים) דער נאך זאגט מן דאס:

צט פתיחה מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה ברבי יצחק
אָז טֶרֶם נִמְתְּחוּ נִבְלֵי שְׁחָקִים׳ בְּאֶרֶץ עַד לֹא דֻבְּקוּ רְגָבִים: גַּבָּךְ
שִׁבְעָה הָיוּ מְגֻבָּבִים׳ דָּת וְכֵס וּרְטִית בָּנִים שׁוֹבָבִים: הוֹד גַּן עֵדֶן
וְעֵלֶק הַבְּהָבִים׳ וּמְקוֹם כַּפָּרָה עַל יַד מַקְרִיבִים: זוֹהַר שֵׁם יִנּוֹן מְחוֹלָל
מֵחוֹבִים׳ חֻבְּרוּ אַלְפַּיִם קֶדֶם בְּרִיַּת יִשּׁוּבִים: טְכוּסִים עַל רָקִיעַ בּוֹטִים
כִּשְׁבִיבִים

(שערי) איר פֿאָרטן פֿון דעם היאזֿ דר דא הייסט (זבול) דז דרינן איין (מזבח) גטראגן ווערט׳ אונ׳ דר (מלאך מיכאל) דר טוט דרויף דער אפפֿן דיא (נשמות) פֿון דיא (צדיקים) אז איין (כהן) דר דא דינט מיט איין טיני הויב׳ זייט אייך עפֿנן צו דעם גבעט דיא דא ווערן גידרונגן אין דעם (גלות) מיט פֿר דרבונג אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿאר גאט דר דא איז געזעסן צו ברענגן דס (מבול): (שערי) איר פֿאָרטן פֿון דעם היאזֿ דר דא הייסט (מעון) דז אין איס טוט גאט פֿר נעמן דס גזאנג פֿון דיא (מלאכים) דיא דרינן זובן אונ׳ זינגן׳ אונ׳ ביים טאג טונן זיא שטיל שווייגן אונ׳ טונן ערשט הערן צו דס גליבטי פֿאלק ישראל ביז זיא איר (תפֿילה) אויז האבן׳ זייט אייך עפֿנן צו דעם גבעט דיא דא ווערן גביטרט פֿון ביטרי צרות) אז ווערדט׳ אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿר גאט דר דא וואונט אויף דיא הויכי וואונונג: (שערי) איר פֿאָרטן פֿון דעם היאזֿ דר דא הייסט (מכון) דז אין איס טוט ראזן שניא אונ׳ הגל מיט דאמפף אונ׳ שטורם ווינט טוט דרינן רואן׳ זייט אייך עפֿנן צו דעם גבעט פֿון איין פֿאלק דז זיין הערץ איז גפֿליסן צו גאט׳ אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿר גאט דר דא וואונט אין דר הויכי און ברייטונג: (שערי) איר פֿאָרטן פֿון דעם היאזֿ דר דא הייסט (ערבות) דז דרינן זיין פֿיל (ברכות) אונ׳ (אוצרות) פֿון גרעכטיקייט אונ׳ גנאד אונ׳ אלס גוטס׳ זייט אייך עפֿנן צו דעם גבעט דיא קינדר פֿון דיא דרייא (אבות (אברהם יצחק יעקב) אונ׳ עס זאל אויף גין איר (תפֿילה) פֿר גאט דר דא רייט אין דעם היאזֿ דר דא הייסט ,ערבות: אונ׳ מן זאגט מכניסי ביז פֿולענט אויז:

סליחות פון פינפטן טג נוך ר״ה

צט אז טרם דען אזֿ אז זיא זיין גלוגן וואָרן דיא הימל אונ׳ דיא וואלקן דיא דא פֿון וואסר זיין אז לעגן דיא דא ליגן אונטר דען הימל׳ אונ׳ אי נאך דיא טראזן ערד זיין כהעפֿט וואָרדן אויף דער ערד׳ זוא זיין בייא דיר גוועזן גקלייבן זיבן מרלייא׳ דיא (תורה) אונ׳ דר (כסא הכבוד) אונ׳ דיא (תשובה) דז דא איז איין היילונג אונ׳ פֿאסטר צו דיא ווילדיקינדר׳ אונ׳ דס טונהייט פֿון דעם (גן עדן) אונ׳ דס (גיהנם) דז דא הייסט (עלוקה) דז דרינן גגעבן ווערדן דיא (רשעים)׳ אונ׳ דס ,בית המקדש) דז דא איז איין אורט דיס פֿר געבונג דורך דיא הנט דר (כהנים) דיא דא גנעהנן׳ אונ׳ דער ליטרר נאמן פֿון (משיח) דר דא ווערט גשלאגן מיט (יסורים) פֿון וועגן אונזרי זינד׳ דיא זיבן זיין גהעפֿט וואָרדן צווייא טויזנט יאר פֿר בשעפֿניס דר ערד דיא דס מין בוועלט׳ דיס גלידטי (מלאכים)

כִּשְׁבִיבִים׃ יְעוּדִים וּמְשׁוֹרְרִים פְּנֵי יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים׃ כִּסֵּא חַיָּה מוּנָח
בָּרָקִיעַ בְּיִצּוּבִים׃ לְמוֹשַׁב מֶלֶךְ נוֹרָא עַל שְׁבִיבִים׃ מִימִינוֹ אֵשׁ דָּרַת
חֲקוּקָה בִּכְתָבִים׃ נְתוּנָה עַל בִּרְכָּיו בְּשַׁעְשׁוּעַ אֲהָבִים׃ סָדוּר עַל
הַדָּרוֹם גַּן רְטוּבִים׃ עָרוּךְ עַל הַצָּפוֹן תּוֹפֶת שַׁלְהָבִים׃ פְּנֵי הַמִּזְרָח
יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה בְּמַחְצָבִים׃ צָפוּן בְּתוֹכָהּ מִקְדָּשׁ אֵל בְּיִשּׁוּבִים׃
קָבוּעַ בְּאֶמְצַע מִזְבַּח כִּפּוּר חַיָּבִים׃ רְבוּצָה עָלָיו אֶבֶן שְׁתִיַּת חֲטוּבִים׃
שֵׁם יָנוּן עָלֶיהָ חָקוּק בְּמִכְתָּבִים׃ תּוֹאַר שֵׁם הַמְּפוֹרָשׁ בְּתִנּוּי גְּלוּבִים׃
שָׁמָּה בְּתָוֶךְ לִפְנֵי מֵזִיב מַשְׁאָבִים׃ לְוּוּי תְּשׁוּבָה אֶרֶךְ לְנִדְוִים וְכוֹאֲבִים׃
מְעֻתֶּדֶת לְכַבּוּס צוֹאִים וּלְהַלְבִּישׁ מוּטְבִּים׃ הֶרֶק שֶׁמֶן הַטּוֹב עַל רֹאשׁ
שָׁבִים׃ בְּכֵן אֲתָאנוּ עוֹלָמִים וְשָׁבִים׃ רַחֵץ מִצַּחַן וְהַשְׁלֵךְ טִמּוּס
סְאָבִים׃ בִּתְפִלָּה נְקַדְּמוּךָ בָּנִים שׁוֹבָבִים׃ יוֹם יוֹם לְדָרְשְׁךָ בְּפִיּוּן
נִיבִים׃ יֵחָשְׁבוּ אֲמָרֵינוּ כְּהֶקְטֵר דָּמִים וַחֲלָבִים׃ צִפְצוּפֵנוּ יְקֻבַּל כְּפִסּוּגֵי
פָּרִים וּכְשָׂבִים׃ חֲטָאֵינוּ הַצְלֵל בְּקַרְקַע נִטְפֵי מַרְזֵבִים׃ קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ
בְּרִבְבוֹת רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃

נאומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· עד על עירך ועל עמך· ואחר כך מתחילין כאן:

אנוש

אויף דעם הימל דיא דא זונגן אונ' זעהן אז פֿלאם פייאר· דיא זיין אן גבֿרייט אונ' זינגן פֿר גאט דר דא רואט בייא דיא (מלאכים)· דער (כסא הכבוד) איז גלעגן אין הימל מיט בשטאנד· לו גועס דען קיניג דר דא איז פֿורכֿלזם איבר פֿלאנדי (מלאכים) אויף זיין רעכֿטי הנט איז דיא פֿייאריגי (תורה) גקריצלט מיט גשריפֿט· איז גגעבן אויף זייני קניא מיט ליבֿליכֿיר פֿרייאונג· עט איז גאורדנירט אויף דר זייטן (דרום) דר פֿייכֿט (גן עדן)· אונ' איז אן גריכֿט אונ' גאורדנירט אויף דער זייט (צפון) דט פֿלאמידי (גיהנם) דז דא הייסט (תופת)· אונ' לו (מזרח) איז (ירושלים) דיא דא איז גבויאט מיט גהויאני שטיינר· אונ' עט איז דרינן פֿר בורגן דט (בית המקדש) פֿון גאט דז דא איז קיגן דט אונטרשטי (בית המקדש) דז דא איז אין דר בועלטי וועלט· אין דר מיטן איז גועלט איין (מזבח) לו פֿר געבן אויף דיא סונדיגן· דרויף הויארט דר שטיין דז דא הייסט (שתיה) אויז גהויאן· דער נאמן פֿון (משיח) איז אויף איר אויז גקריצלט מיט גשריפֿט· אונ' דט גשטאלט פֿון דעם (שם המפורש) מיט דען לערונג דער (סופרים אונ' חכמים) אונ' דארטן אין דער מיטן פֿאר גאט דער דא מאכֿט ריין טעפֿונג וואסר אונ' רעגן· איז דט שייבהעלטונג פֿון דער (תשובה) דז דא איז איין חיילונג לו דיא וויאיגי אונ' טוואכֿי פֿון וועגן אירי זינדי· זיא איז אן גברייט אב וועטונג דאט אונפֿלוט פֿון דיא זינדי· אונ' לו מאכֿן אן קליידן גוטי קליידר· אונ' לו לערן איז אויף דאט הויבט דיא דא (תשובה) טון· דארום קומן מיר יונגן אונ' גרייזן· לו אב וועשן אונז פֿון גשטאנק דער זינד אונ' אוועק לו ווערפֿן דיא טרייב טאבֿל פֿון דיא אונרייני זינדי· מיט (תפילה) טון מיר דיך פֿאררדרן מיר ווילדי קינדר· טאג אויף טאג לו פֿארטן דיך מיט רידן רידונג דער (תפילה)· זיא זאלן ווערן גרעכֿנט אונזרי זאגאו דעמפֿפֿונג דאם בלוט אונ' אינלֿלט· אונזר פיפסונג זאל ווערן אנטפֿנגן או דיא סטיק פֿון דיא טטיר אונ' טאף דיט אופפֿר· אונזרי זינד מאך פֿאר זינקן אין דער ערד וואו דא הריין טראפֿפֿן דיא רינן אונ' גוסן· גנעהן אונז לו דיר מיט פֿיל טויזנט פֿיל דייני דר בארמיקייט: (אונ' אן היבט ווידר אן אין דעם ערטטן טאג (כי על) אונ' אן זאגט ביז אן דיין סטאט אונ' אויף דיין פֿאלק· אונ' דער נאך היבט אן דאאן:

ק מיוסר על פי א״ב

אנוש במה יצדק ביום דין לפני בוראו׳ במה יקדם ובמה יזכה
לכלכל את יום בואו׳ גורו לכם ופחדו מפני מוראו׳ דרשו
יי בהמצאו׃ דומה עד לא ישכון יציר ולפני שחת קרב׃ הבאת תחנון
וסדר תפלה ליוצרו לרוב׳ ושיח נאקתינו לכן לפניו יערוב׳ קראהו
בהיותו קרוב׃ זבחי אלהים רוח נשברה ולב נדכה ניחוחי נסכו׳ הפצו
אין בכליל ולא בתמורת ערכו׳ טוב לב אוהב והזהיר עלי תשובת
נדכו׳ יעזוב רשע דרכו׃ יתכנו דרכי נלוז ויתישרו עלילותיו׳ כלה
פן יתחרץ עליו ויתחזקו מוסרותיו׳ לא יחפוץ במות המת כי אם בעזבו
תועבותיו׳ ואיש און מחשבתיו׃ מעוז ומשגב וחבוי לחוסהו׳ נורא
מאד מי יכלכלהו ומורה אין כמוהו׳ סליחה ותחנון איש יבקש בעדהו׳
וישוב אל יי וירחמהו׃ עונה ממצר קוראיו ולתאלתם תרופה ממהר
לסלוח׳ פונה לענות עני תפלתו בלי לשקץ ולאלוח׳ צעוק נצעק מכאב
לב ונסגוד ונפלוח׳ אל אלהינו כי ירבה לסלוח׃ קחנו דברים ואתנו
נוכחך

ק אנוש דער מענש מיט וואס זאל ער זיך גרעכֿטן אן דעם גריכֿטס טאג פֿאר זיינם בשעפֿר׳ מיט וואס זאל
ער זיך פֿארדרן אונ׳ מיט וואס זאל ער זיין ווירדיג צו קענן דר ליידן דען (יום הדין) ווען ער קומט׳
פֿערכֿטט אייך אונ׳ מכגעטטט פֿאר זיין פֿארכֿט׳ פֿארטט גאט דר וויילן ער נאך צו פֿינדן איז אין דיא לעבן טעג׃
(דומה) דער בטאפֿנר מענט מי נאך ד׳ ער רואט אין דיא הכט פֿון (מלאך דומה) דער הער איבר דט (גיהנם) אונ׳
מי ער נאהנט קומט צו זיינר גרוב׳ דט ברענגן גבעט אונ׳ דען (סדר) פֿון דער (תפלה) צו זיינם בשעפֿר זאל ער
מערן׳ אונ׳ דארום ווערט ווערן גריסט צו פֿאר גאט דיא ליד זיינט גטרייא׳ דארום רופֿט אים דר וויל ער נאך נאהנט
איז אין דיא לעבן טעג׃ (זבחי) דיא שטעכֿטונג אונ׳ אופֿפֿר פֿון גאט דט איז איין צו בראכנט גמיט אונ׳ איין פֿר טומן
הערץ איז דיא זעכֿטיגונג זיינר גיסאג׳ זיין בגער איז ניט אן איין אופֿפֿר ד׳ אן גנץ טוט גנעהכן׳ אונ׳ אויך ניט צו
געבן וואס פֿיל געלט׃ ער ווערט איז׳ ניי ארט ער האט ליב איין גוט הערץ אונ׳ האט גווארנט אויף דער (תשובה) פֿון
דעם פֿר שטופק (רשע)׳ אונ׳ ער זאל פֿר לאזן דער (רשע) זיין וועג׃ יתכנו זיא זאלן ווערן גפֿליסן דיא וועג פֿון דעם
שפעטר אונ׳ זיא זאלן ווערן רעכֿט פֿערטיג זייני ווערק׳ דט פֿייכֿט ווערט אויף אים ווערן פֿר טיטן איין פֿר דארבונג
אונ׳ זיא מעכֿטן שטארק ווערן זייני שטראף׳ דען גאט דער טוט ניט בגערן ד׳ דר (רשע) שטערבן זאל נייארט ער
בגערט אן זיינם פֿר לאזן זיין און ווידריקייט׳ אונ׳ דר און רעכֿט פֿערטיגר מאן זייני גדאנקן׳ (מעוז) גאט דער איז
איין שטארקי וואונג אונ׳ איין פֿעסטונג אונ׳ איין פֿר בורגונג צו זייני בשילר׳ אונ׳ איז זער פֿארכֿלום ווער קאן עט מעסן
אונ׳ דר גרונדן׳ אונ׳ איז ניט זיינט גלייכן דר דא טוט לערנן דען מענטן צו ביטן אום זיך פֿון אים פֿר געבונג אונ׳ ליים
זעליגונג אונ׳ ער איז (תשובה) טון צו גאט אונ׳ פֿר מער רבארמאים׃ (עונה) ער איז דער דא ענטפֿרט זייני
רופֿר פֿון ענגנים אונ׳ צו איר בריכֿנט אונ׳ ווידיקייט טוט איין היילונג טיק׳ ער קערט זיך צו דען גטרייא דיט אר און
ניט צו פֿר און מערן אונ׳ צו פֿר שטעקן זיין תפלה׳ דארום טרייאן מיר וועלן טרייאן פֿון וועגן ווימ טאג דט הערץ אונ׳
מיר וועלן זיך בוקן אונ׳ מיר וועלן דינן׳ צו אונזרן גאט דען ער מערט צו פֿר געבן׃ (קחנו) מיר נעמן ריד אונ׳ קומן צו
קיגן דיר צו בוויזגן אונזר ריד ד׳ מיר בלמאן מן שטעט דייני זעלונג פֿון (קרבנות)׳ דען מיר האבן אונ׳ פֿר זינדט
דורך

נוכחך׃ רצות שלומנו בעד נחוחיך׃ שכך הבטחתנו על ידי שלוחיך׃
שובה ישראל עד יי אלהיך׃ תשובב יעקוב וישראל תאסוף עדיך׃
תקבל תשובתינו כניסת הודך׃ בנו יאמנו מנהג רחמיך וחסדיך׃
שובה יי עד מתי והנחם על עבדיך׃ אל מלך׃ ויעבור׃

אל תבוא במשפט עמנו׃ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ אליך יי שוענו ובבוקר תפלתנו תקדמך׃
אליך יי נפשנו נשא׃ אליך נשאנו את עינינו היושבי בשמים׃ הושיעה יי כי גמר חסיד׃ כי
פסו אמונים מבני אדם׃ עזרנו מעם יי׃ עשה שמים וארץ׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ יי וכו׳

קא אלהינו ואלהי אבותינו

יוסף עיפ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

אפס הוד כבודה נאלמה דברנית׃ בשפל ישבה התשה נחלשה
גברתנית׃ גח סוגה נוגה נסוגה אחורנית׃ דללה אומללה
לויה אהרונית ערנירת׃ ההוללה זוללה חוללה וכסותה פרועה׃
ונזרת פמודרה ונטמאת כצרועה׃ זרה נזרה חלל ופרזון גרועה׃ חזרה
ונתפזרה בארץ לא זרועה׃ טלאיך ברעש וברוגז טמאי טמא׃ יחרוק
יערוק

דורך הנך דייני באטן׳ טוא (תשובה ישראל) ביז אן גאט דיין גאט ׃ (תשובב) דוא זאלשט ווידר קערן (יעקב) אונ׳ זאלשט איין זאמלן (ישראל) צו דירי דוא זאלשט אנטפאנגן אונזר (תשובה) דען איר זיין איין זאמלונג דיינר טונהייט׃ אן אונז זאלן ווערן וואר דיא זיבן דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד ווידר קער גאט ביז וויא לאנג נאך אונ׳ זייא דיך דר ענקן אויף דייני קנעכט׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) ׃ (אל תבא) דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׃ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט ׃ צו דיר גאט טון מיר ביטן אונ׳ צו מורגנס טוט אונזר (תפלה) דיך פארדרן׃ צו דיר גאט טון מיר טראגן אונזר לעבן׃ צו דיר טון מיר אויף היבן אונזרי אויגן דוא ביטשט דער דא זיצט אין הימל׃ העלף גאט דען עס איז גאנץ פולענד דער בידר מאן דען זיא זיין צו גאנגן דיא ווארהאפטיגן פון דיא מענטשן׃ אונזר הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ׳ ערד ׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כיעו) (יי׳ טאעה) ׃ (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

קא אפס עס איז צו גאנגן דס טונהייט פון ישראל) דיא גיערטי זיא איז פר שטומט דיא רידרן דס אירי ריד ווארן ליאליך אין דער מדבר)׃ איט (שפלות ... זיא איז ווארן שוואך פון איר קראפט זיא איז שוואך גווארן דיא דא וואר איין העררין׃ אויך איז זיא פר אכט אז פאלום ווילבר זיא איז טרויאריג זיא איז פר רוקט היכטר זיך׃ זיא איז פר אריאט זיא איז פר טרידן פון דיא (גוים) אונ׳ כהנים אונ׳ תלמידי חכמים) דיא דא וואכן בייא נאכט צו לערנן תורה) ׃ (ההוללה) דיא דא וואר גזירט אונ׳ בריאט דיא איז איצונדר גווארן פר טאעהט פאר טונעכט אונ׳ פר אכט אז איין (סוטה) דיא באר הייפטיג גשוירן איז׳ אונ׳ ווערט אב גטיידן פון דיא אומות אז איין פרויא איין נדה) אונ׳ איז ווארן פר אונרייניגט אז איין מת ועליגרן׳ עס איז אוועק גווארפן איר קרון אונ׳ איז ווארן פר טועכט אונ׳ זיא איז גאיכרט פון אופני מטעט אונ׳ איז זיך פר בארגן אין פעסטי שטעט פאר דיא פייכט׳ זיא איז ווידרום גקומן אויס (גלות בבל) אונ׳ איז ווידר פר טרייט ווארן אין דיזן (גלות) אין איין לאנד דא ניט (תורה) גימט ווערט ׃ (טלאיך) ישראל דייני לעאי׳ טונן דיא מונרייני (אומות) איט שטורמן אונ׳ איט צארן אין זאן אונ׳

יַעֲרוֹק רָעֵב וְשָׁאֵף צָמֵא׃ כֹּחַ גְּבוּרָתֶךָ אֵיפֹא יָדַע וּבַמֶּה׃ לְשׁוּלְחִים
זְמוֹרוֹת עַד כַּמֶּה וְכַמֶּה׃ מְמַשֵּׁל רַב לְסָרֵב לָמָּה הוּחֲלַט׃ נָבָל בְּנָדִיב
וְכִילַי בְּשׁוּעַ שְׁלַט׃ סִבְרוּ עָלֶיךָ נִקְרָא וּבְשִׁמְךָ יוּמְלַט׃ עֶזְרָתוֹ תִּהְיֶה
מִשְׂגָּב וּמוּפְלָט׃ פְּנֵה לִתְפִלַּת הָעַרְעָר וְלוֹ הֵעָתֵר׃ צַחַן וַתֵּר וְכֶתֶם
כַּבֵּס כְּבַנֶּתֶר׃ קוֹחַ תִּפְקַח בְּנֵי תְמוּתָה וְהוּתַר׃ רוֹמֵם קוֹמֵם שָׁמֵם
לְטוֹבָה לְהִוָּתֵר׃ שֵׁבֶט מְלַבֵּט מְחַבֵּט גְּדַע וּשְׁבוֹר׃ תָּעִיר קִנְאָה תָּרִיעַ
וְתַצְרִיחַ כְּגִבּוֹר׃ אוֹבְדוֹת נִכְחָדוֹת תִּכְסוֹף וְתֶאֱסוֹף וְתִצְבּוֹר׃ לְקַבֵּץ
לְרַבֵּץ לְדַלּוֹת לְהַעֲלוֹת מִבּוֹר׃ יְשׁוּעָה תִּקְרָא וְתָחִישׁ וְתָשִׁית חֵיל
וְחוֹמוֹת׃ הַשְׁפֵּל גְּבוֹהִים הָמֵךְ רָאשֵׁי הַקּוֹמוֹת׃ בּוֹטְחֶיךָ לְנוֹחֶיךָ הָשֵׁב
בְּפֶקֶד נֶחָמוֹת׃ רוֹדִים הַמַּגְדִּילִים יִלְבְּשׁוּ בוֹשֶׁת וּכְלִימוֹת׃ שְׁמוֹר מַלֵּט
עֲבָדֶיךָ יְדִידֶיךָ הַצְלַח׃ חִישׁ זְמַן קָרֵב פְּדוּתָם וְתִשְׁלַח׃ מְחַל לָנוּ אָבִינוּ
חֲטָאֵינוּ סְלַח׃ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח׃ אל מלך׃ ויעבור

אל

אין טזיכדן׳ ער טוט וועלן דיא לין ער טוט זויפן אז איין הונגריגר ער טוט שטיפן אז איין דארשטיגר׳ דיא קראפט פון
דיא שטרקהייט וואו איז דס אונ׳ איט וואט ווערט עס מן בקאנט לו דיא (אוּמוֹת) דיא דא טיקן ביזי גשטאנק פון זיך קיגן
דיר אונ׳ פר שפייאן דיך ביז וויא לנג אונ׳ לנג נאך ווערטטו דס לו זעהן׃ (ממשל) ווארום איז ערבליך אויף איביג דס
גרוטי גוואלטיגונג לו דען ווידרשפעניגר׳ אונ׳ זאל דען דר שאלק גוועלטיגן אן דען אידלן אונ׳ דער קארגן אן דען רייכן׳
זיין האפנונג פון (יטראל) ווערט אויף דיר גרופן אונ׳ אום זיין דיין נאמן זאל ער ווערן אנטרונן׳ זיין הילף זאלסטו לו איס
זיין אונ׳ איין טטרקונג אונ׳ איין בטירארונג׃ (פנה) קער דיך לו דר (תפלה) פון דען טרייאר אונ׳ לו אים טוא בווערן׳
דיא שטינקדיגי זינד טוא אונז טענקן אונ׳ דען פלעק פון אונזרי זינד טוא וועשן אז מיט קרייד׳ דיא דא גנומן זיין אין דס
געפענקנס פון (גלות) זאלסטו עפנן דיא קינדר דיא זיך לאזן טיטן פון דייכט ווענן טוא אויף בינדן טוא דר הילן טוא אויף
ריכטן איר נאמן לו איבר לאזן לו גוטן׃ (שבט) דיא (אוּמוֹת) דיא דא זיין גלייך אז איין רוט דיא דא שלאגט אונז אונ׳ קלאפט
דיא טוא פר שניידן אונ׳ טוא לו ברעכן׳ דוא זאלסט דר וועקן ניידונג אויף זיא דוא זאלסט שאן אונ׳ זאלסט קרייסן אויף
זיא אז איין שטרקר העלד אין איין שטרייט׳ דיא פר לארני אונ׳ דיא ער טילגטי (יטראל) זאלסטו ווידר גלוסטן אונ׳ זאלסט
זיא לו אנכדר פר זאמלן אונ׳ הויפן׳ לו פר זאמלן לו מאכן רואן זיא לו דר היבן זיא לו אויף ברענגן אויז דער גרוב דיש
(גלות)׃ (ישועה) הילף זאלסטו רופן אונ׳ זאלסט איילן אונ׳ דוא זאלסט גרונט פעסטיגן דיא קלייני אונ׳ גרוטי מויארן פון
(ירושלים)׳ מאך נידר דיא הוכן מאך נידר דיא הוכן הויבטר׳ דייני פר זיכרטן זאלסטו לו דיינר רואונג ווידר קערן מיט
גדעכטניס דער טריסטונג׳ דיא גוועלטיגי ווידר שפעניגר דיא זיך גרוס מאכן זאלן אן קליידן שאנד אונ׳ שמאכהייט׃
(שמור) היט מאך אנטרינן דייני קנעכט מאך בגליקן דייני גליבטי׳ איילן דיא לייט גנעהן מיר אויז לזונג אונ׳ דוא זאלסט
עס שיקן׳ פר לייא לו אונז אונזר פאטר פר... אונזרי זינד׳ דען דוא ביסט גאט איין גוטר אונ׳ איין פר געבר׃ (אל אך)
(ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר
דער דא לעבט׃ דוא היטר יטראל טוא היטן דיא איבר בלייבונג פון יטראל׃ דען גאט מאכט וויא אונ׳ טוט אויך פלאסטרן
ער טוט וואונדן אונ׳ זייני הענד טוען עס אויך היילן׃ דען ער טוט ניט פר לאזן גאט לו איביג׳ ווען ער גלייך מאכט
טרויאריג האט ער אויך דר בארמט אז פיל זייני גנאדי׳ דען ער וייס אונזר גדנקן גדענק דז מיר זיין ערד׃ דען ער קאן
דיא פאלטן מאכן אונ׳ ער טוט זעהן אין רעכט אונ׳ ער טוט עס ניט פריבן׃ דען אין אים טוט זיך פרייאן אונזר הערל דען
אן זיין הייליגן נאמן טו... ויר זיך פר זיכרן עס זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז וויא מיר האפן לו דיר׃ (יי׳ הישועה) (יי׳
צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי עד) (כי לא) (יי׳ מאנה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: שומר ישראל· שמור שארית ישראל: כי הוא יכאיב ויחבש ימחץ וידיו תרפינה: כי לא יזנח לעולם יי: כי אם הוגה ורחם כרב חסדו: כי הוא ידע יצרנו· זכור כי עפר אנחנו: כי הוא ידע מתי שוא· וירא און ולא יתבונן: כי כן ישמח למנו· כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו· כאשר יחלנו לך:

ליי הישועה ה׳ צבאות עמנו ה׳ צבאות אשרי· וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

כוונת הפייט להודיע כי אין בנו מעשים· והש״ץ שנבחר מקהל אינו רוצה לתלו׳ הסרחון בקהל ומסבב הדבר אל עצמו:

קב מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה בר שמעיה חזק

איככה אפצה פה ואיך ארים עין· כי אין מעש ובידי זכות אין· געיתי הייתי כאיש שכור וכגבר עברו יין· דמיתי לגבור שאין בידו כלי זיין: הוחרד לבדל וחדל ההוקם סרסור· ומה יפער נבער מדעת ומבין חסור· זדונו בחבו טמון ואון בקרבו אסור· חוטא ורב מרי ביד מגול מסור: טורד לב נבוה הלזה הבא לבקש· ישר העוה תוכחות קין פתלתול ועקש· כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש· לבו און חורש בפועל כפיו יוקש: מען טען בפוצה להשיב מה אמצא· נתעבתי ונאלחתי כי מלא· יי דופי ושמצה· ספק מימי לא נאמנו כאכזב

קב איככה וויא זאל איך עפנן מיין מויל אונ׳ וויא זאל איך אויף היבן מיין אויגן· דען אן מיר איז ניט גוטי (מעשים) אונ׳ אין מיין הנד איז קיין זכות· איך טוא טרייאן איך בין פר דולט אז איין (שיכור) אונ׳ אז מיין מאן דז איבר אים גפארן איז דר וויין· איך [illegible] גלייך אז איין (גבור) דר דא האט ניט אין זיין הנט סטרייט גצייג אזו האב איך אויך קיין (מלות [illegible] טרייטן פר איין (קהל: (הוחרד) עס איז דר טראקן אין מיר איין מריס הערץ אונ׳ איז פר איטן פון מיר דער (יצר טוב) דר דא קען טוגנט מאכן דיא אייגן די דא איז איין מאקלר לו דיא זינד· אונ׳ וואס זאל דען עפנן אונ׳ אויף טפארן זיין מויל אייכר דר דא איז אויס גרויאט פון זינן אונ׳ איז פר טטאנד גבריכן: אונ׳ זיין אומווויליקייט איז פר בארגן אין זיין פר בארגנס אונ׳ דאס און רעכט איז אין אים גבונדן· איין זינדיגר פון פיל ווידר שפעניגונג אונ׳ איבר עיטפערט אין הנד דען פר טעדטן און רייכן (יצר הרע): (טורד) דער (יצר הרע) מאכט און זיניג פון גדאנקן דם פר שוועכטי הערץ פון רגן מענטש דר דא קומט לו טין (תפלה)· [illegible] רעכט פערטיגן ווער מאכט ער קרום דיא שטראפונג טוט ער פר און מערקער איז זויטר פר קריאנט אונ׳ סטרייט [illegible] די זייני קניא אונ׳ קראפט איז גשטרויכלט אין (גלות) דם מאכט זיין שולד· אונ׳ איין גשמאק פון זייני זינד דם [illegible] אים לו שטרויכלונג· זיין הערץ דם טוט [illegible] און רעכט [illegible] ווערק זייני טענר ווערט ער גשטרויכלט: (מען) וואס קאן איך מן פינדן פר איין ענטפערט [illegible] איין ריד מיט עפנונג אייכט אונד לו ענטפערן· איך בין פר און ווירדיגט אונ׳ בין פר שטונקן דען איך בין פון [illegible] אונ׳ דט מאכט די דם גנוגזאמי גוטי פר זכרונג דיא גלייך זיין לו וואסר דיא דוא איר פר זיכרט האטט דורך דיא (נביאים)· זינן ניט ווארהאפטיג אונ׳ ביסט אז איין ליגן האפטיגר קוואל אונ׳ אויז גנג פון וואסר דר דא ניט אער קוואלט· אייכי אויך האלטונג אין דער שול איז לויטר און רעכט אונ׳ סלקהייט אונ׳ אייני פאסטונג איז לו קריג אונ׳ לאנק: (פשע) דיא איסטאט מעק אב אונ׳ דיא זינד פר טראג אונ׳ דיא שולד פר גיב· טוא איך סרייאן אויז דעם לייד דז לו מיר טוז איך פר טאעכטר אונ׳ פר סעמטר אונ׳ גיטעגטר· דען גרים לארן [illegible] אונ׳ אאך רואן אונ׳

כְּאַכְזָב מוֹצָא׳ עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה וְצוֹמוֹתַי לְרִיב וּמַצָּה: פֶּשַׁע מְחֵה
וְעָוֹן שָׂא וְאָשָׁם כַּפֵּר׳ צַעֲקָתִי מְצָרָה לִי נִכְלַם בּוֹשׁ וְחָפֵר׳ קֶצֶף שַׁכֵּךְ
וְרוֹגֶז הָנִיחַ וְכַעַס הָפֵר׳ רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרֵב נוֹאֵם חוֹפֵר: שִׁבְטֵי
פְּלֵיטֵי יִשְׂרָאֵל הִכּוֹנוּ בְּלֵב נָבָר׳ תּוֹם הַחֲזִיקוּ תַחַן הָפִיקוּ נַשְּׁקוּ בַר׳
אֶת יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ לְדוֹרְשׁוֹ חַיִל יוֹגְבָּר׳ לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקֵּץ עֱנוּת עָנִי
וְנִשְׁבָּר: יוֹם יְשׁוּעָה וְעֵת רָצוֹן אֶמְצָא לְפָנֶיךָ׳ כְּהָגוּן וְרָאוּי וְשָׁלֵם וְרָצוּי
אֶחָשֵׁב לְפָנֶיךָ׳ בְּעָמְדִי לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ׳ רָצִיתִי
אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנוּ סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶךָ: שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ
קָשׁוֹת׳ מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת׳ עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל
תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת׳ יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת: הַקְשִׁיבָה
חַנּוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי׳ נַעֲקִינָא רְצֵה הִתְרַצֵּה הִתְפַּיֵּס וְקַבֵּל
שַׁוְעָתִי׳ קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי׳ חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי
אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי׳ אל מלך׳ ויעבור

אל

טוא פֿר שטערן׳ אונ׳ טוא בווילגן דעם (ילר טוב) דר דא האט ביוויזגן אונ׳ ליבן איך לו פֿר דיר׳ אונ׳ טוא פֿר מיטן
אונ׳ פֿר דולדעם (ילר הרע) דר דא איין גרוב טוט גראבן לו מאכן איך דריין פֿאלן: (שבטי) איר גטלעכט פֿון דיא
אנטרינונג (ישראל) ברייט אייך אן מיט איין ריין הערץ׳ בגרייפֿט דז גלהייט ליהט אויז גבעט גיזוסטט דז ווערקייט
פֿון דער (תורה)׳ גאט זאלט איר פֿארטן דר ווייל ער איז לו פֿינדן אין דיא לעהן טעג דען טוט ער לו זיין פֿארטר קראפֿט
שטערקן׳ ער פֿר[illegible]עהט ניט אונ׳ ער פֿר און [illegible]יט דז סרייא פֿון איין ארמן אונ׳ איין לו בראכן: (יום) איין
טאג פֿון הילף אונ׳ איין וויל[illegible] לייט זאל איך גפֿינ[illegible] פֿר דיר׳ אלז איין וואל ווירדיגר אונ׳ איין בילכר אונ׳ איין גגלר
אונ׳ איין בווילגטר זאל איך ווערן גרעכנט לו פֿר דיר׳ אין מיינם שטין לו טון (תפֿילה) אונ׳ לו בעטן דר בראיקייט אויף
דייני קינדר׳ זאלסטו לאזן [illegible] אונז איך האב בווילגט אייך׳ אונ׳ איר זאלט הערן דיא בטורה) פֿון דיין וואונונג איך
האב פֿר געבן אייארי זינד [illegible] שקדו) איילט נון איר קינדר דז איברטטן אונ׳ בשנידט דיא הארטיקייט אייארט נאקן׳
טוט אב טיידן פֿון איין[illegible] ען (ילר הרע) דער דא האט שטרויכלן׳ רוימט אויז דען וועג אאכט גלייך דיא קרומוועג׳
פֿר לאזט דיא זינד אונ׳ בקענט זיא׳ אונ׳ איר זאלט ניט מער לו הערטן דען נאקן׳ דער דא וויס דט ער איין זינד האט
גטאן דער זאל (תשובֿ[illegible]ון זוא ווערט אים גאט בווילגן׳ פֿר[illegible]ל נימן דיא ריד פֿון דר (תורה) דיא דא מאכן בלאייגן
דען ילר הרע אונ׳ ב[illegible]: (הקשיבה) פֿר נעם דוא ליט ווילגר[illegible]אט דז גבעט פֿ[illegible]נעם רז אן ריכטונג פֿון איינם
גשרייא׳ איין גשרייא נון בווילג׳ ווילבווילגט זיא איבר רעט אונ׳ אנטפֿנג איין גבעט איך טוא דיך רופֿן אויז דא
ענגי טוא גנעהקן לו איר אונ׳ גיא לו איינר הילף׳ איילו איינר הילף דוא גאט איינר הילף: (אל מלך) (ויעבור) (יי יי)
(וסלחת): אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פֿר דיר [illegible] גרעכט קיינר דר דא לעבט: אלז
וויא זיך טוט דר בארמן איין פֿאטר איבר דיא קינדר אזו זאלשטו דיך דר בארמן גאט איבר אונז׳ דוא זאלשט ניט געבן
גאט דיא גזונטיקייט דיש (רשע) זיין גדנקן זאלשטו ניט אויז ליהן לו גיטעהן דען זיא טונן זיין [illegible] האלטן איביג׳ ניט עס
זאל פֿר פֿולן אונ דיא (אוות) דיא דש זיין גגלינן לו איין שטראם וואסר׳ אונ׳ ניט זיא זאל איין [illegible] אונ דיא טיפֿנים
אונ׳ ניט זיא זאל לו שטאפֿן אויף אונז דר ברונן אירן אונד׳ ניט דוא זאלשט פֿר בערגן דיין אן גזיכט פֿון דיין קנעכט דען
עם איז לייד לו אונז אונ׳ ענטפֿר אונז׳ אן דיר האבן זיך פֿר זיכרט אונזרי עלטרן זיא האבן זיך פֿר זיכרט אונ׳ דוא האשט
זיא מאכן אנטריגן: (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה): (אלהינו)
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : אל תתן יי מאויי רשע · זממו אל תפק ירומו סלה : אל תשטפנו שבלת מים ואל תבלענו מצולה · ואל תאטר עלינו באר פיה : אל תסתר פניך מעבדיך · כי צר לנו מהר עננו : בך בטחו אבותינו · בטחו ותפלטמו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי · וכו׳

קג שלמונית אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אָב לְרַחֵם וְרַב סְלוֹחַ · חוֹלַלְתָּנוּ · בְּנֵי בְּרִית קוֹדֶשׁ וְלֹא חִלַּלְתָּנוּ · גּוֹלִים וְאַתָּה בְּקִרְבֵּנוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְתָּנוּ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : דָּם וְגִיעוּל תַּדִּיחַ וְדִין תָּאִיר · הַחֵטְא יוּעֲלַם וּבַל יִמָּצֵא לְהַבְעִיר · וְעָוֹן יְבֻקַּשׁ וְאֵינֶנּוּ כְּנַמְתָּ לְהַבְאִיר · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : זֵהֵם מְרֻבֶּה וּפָסַק נִיחוֹחַ הַמְּמֻלָּח · חֲצִיצַת חֲפִיפַת לִכְלוּךְ שֶׁרֶץ הַלָּח · טְבִילַת טַהֲרַת צִנּוֹר מֵימֶיךָ יְקַלָּח · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח · יַעַן סָרַחְנוּ נִדַּחְנוּ וּמִשְׁמַן רָזֶה · כִּי רָבְתָה הַטֻּמְאָה וְאֵין מַזֶּה · לְמַעַנְךָ יְיָ עֲשֵׂה כְּאָז וּלְפָנִים מִזֶּה · סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : מִסַּפֵּר עָצְמוּ חֲסָדֵי רוֹב גְּמוּלָךְ · נִהַגְתָּ לְעַם בֵּית מְרִי לְמוֹלָךְ · סִבְלָם נָא תִּשָּׂא כְּמִקֶּדֶם נְטוּלָךְ · וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ לָךְ : עָלֵינוּ רוּחַ מִמָּרוֹם רוּחַ קָדְשְׁךָ יְעָרֶה · פְּרוֹשׂ והתקדש

קג אב דוא פאטר אום ווילן דר בארמן אונ׳ פיל מאל פר געבן האסטו אונז בשאפן · איר זיין דיא קינדר פון דיא זעלביגן דז דוא האסט איין היילג זיכרהייט פר טליטן ניט פר טוועכן אונז אונ׳ דוא האסט אונז אויך ניט פר טוועכט איר זיין פר טריבן אונ׳ דוא ביטט דאך לוויטן אונז אז וויא דוא אונז האסט פר זיכרט אונ׳ גהייטן האפן · דארום ביטן איר דיך דוא זאלסט פר געבן אונזרי אונטווליגי זינד אונ׳ צו אונזרי מיסגרייפנדי זינד אונ׳ דוא זאלסט ערבן אונז : (דם) דיא [illegible] טרוטי זינד אונ׳ דז אונזר ווירדיקייט זאלסטו פר טווענקן · אונ׳ אונזר גריכט זאלסטו מאכן לייכטן דיא זינד זאלן ווערן פר הולן אונ׳ ניט עס זאל [illegible] נפונר [illegible] מאכן פר טאעכטי אונ׳ דיא זינד זאל ווערן גזוכט אונ׳ זאל ניט פר הנדן זיין אז וויא דוא האסט גרעט צו [illegible] (ירמיה) · דען איך וויל פר געבן צו דיא זעלביגן דט איך איבר וויל [illegible] רעם גלות : (זהם) [illegible] דיא זינד איז פיל אונ׳ דיא אופפר זעלפטיגונג [illegible] דא ווארן געטעגט איט [illegible] האט אויך געהערט · אונ׳ דז און [illegible] ברקייט פון דר זינד דז דא גלייך איז צו אונזר ריינקייט פון איין פייכטן [illegible] דז [illegible] איין צוויטן טייר אויך אונזרן [illegible] אונזר (טבילה) אונ׳ צוואגן דארום ניקט גילט · [illegible] מאכן אב טטראגן אונ׳ אב טווענקן דיא (טבילה) אונ׳ ריינקייט פון דער רין אונ׳ גוט דייכר רייני וואסר · דען דיא [illegible] ביטט איין גוטר אונ׳ [illegible] פר געבר : (יען) דארום וויל איר האבן גזינדיגט זיינן איר ווארן פר טטוסן אונ׳ דז [illegible] איז גוואורן מאגר · דען עס האט זיך געמערט דיא אונריינקייט אונ׳ איז ניט דא איין טפרענגר · דארום טוא [illegible] פון דייכט וועגן אז וויא דוא האסט גטאן דען מאל אונ׳ פר דיזם · פר גיב נון צו דיא זינד פון דיין פאלק : (מספר) דיא גנאד [illegible] דיין פר געלטניס דיא זיינן מעכטיג פיל פון צו פר צילן · דז דוא האסט געפירט אונ׳ גטאן צו דעם פאלק דז דא האט ווידר טפעניגט צו קיגן דיר · איר זאלסט פון אירי זינד זאלסטו נוא טראגן אז וויא דוא פר מאלס האסט גטראגן · אונ׳ דוא זאלסט פר געבן צו דיינם פאלק דיא דא האבן גזינדיגט צו דיר : (עלינו) אויף אונז זאל ווערן

אויז

והתקדש חדש לנו יברא׳ צרוף ומרוק בלי יסורים תורה׳ כי עמך
הסליחה למען תורא׃ קומם נפולה עוד מלהוסיף דאבוננו׳ רוח חן
רוה שבע רעבוננו׳ שלמו תמו ערת ריעוע בוננו׳ למען שמך יי
וסלחת לעוננו׃ שירים הננו ומי כמוך נושא׳ לא על צדקותינו אותנו
ננסה׳ מדת המון רחמך נפיל מחסה׳ יי שמעה יי סלחה יי הקשיבה
ועשה׃ ביראתך ובתורתך הכן פעמינו לצעוד׳ כיד עוננו פי כשלנו
למעוד׳ יאמן נא דברך הטוב לסעוד׳ כי אסלח לעונם ולחטאתם לא
אזכר עוד׃ יודע תעלום כל דם ולחום׳ חטאתינו ידענום ואתנו
בכל תחום׳ הננו אתך ולך מציא כופר ותנחום׳ ואתה אלוה סליחות
חנון ורחום׃ אל מלך׳ ויעבור׳

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ אלהים באו גוים בנחלתך טמאו את היכל
קדשך׳ שמו את ירושלים לעיים׳ נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים׳ בשר חסידיך לחיתו
ארץ׃ שפכו דמם כמים סביבות ירושלים ואין קובר׃ אלהים אל דמי לך אל תחרש ואל תשקט אל׃
ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

אונז גיוערט איין וועלט פֿון היאל דיין היילגר ווינט׳ צו אב שיידן אונז פֿון דר אונרייניקייט אונ׳ צו ווערן היילג אונ׳ איין
גייא הערץ זאל אונז ווערן בשאפֿן׳ צו לייטרן אונז אונ׳ צו אויז לערן דיא זינד אונדר (יסורים) זאלשטו אונז ווייזן׳ דען
בייא דיר איז דיא פֿר גיבונג אונ׳ בייא קיינם אנדרן׳ אום דעטט וועלן ווערדשט דוא געפֿארכטן פֿון דיא גאנלי וועלט׃
(קומם) טוא אויף דיכטן דיא גפֿאלני אונ׳ ניט צו אנ׳ אך מער אונזר טרויאריקייט׳ מאך זאט אונז איין גאיט פֿון
לייט זעליקייט׳ מאך זעטן צו אונז דיין הונגר׳ דען זיא זיין צו גבלט אונ׳ זיא זיין צו גגגן דיא (לדיקים) דיא אונז גבויאט
האבן אין לייט אונזרט בראך׳ טוא אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דוא זאלשט פֿר געבן צו אונזרי זינד׃ (שירים) נון
מיר זיין גלייך אז איין זאך דאז אן איבר לאזט אונ׳ אכט עס ניט׳ אונ׳ ווער איז אז דיין גלייכן דט דוא פֿר טראגשט דעם
דער זיך אמכט (טפֿל) אז איין איבר לאזונג׳ ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט זאלשטו אונז דר היבן׳ נייארט אום ווילן
דר זיטן דיינר פֿיל דר בארמיקייט טוא מיר אזכן פֿאזן אונזר גבעט צו פֿאר דיר דוא אונזר בשילר׳ גאט טוא עס הערן
גאט טוא פֿר געבן גאט פֿר נעם עס אונ׳ טוא עס׃ (ביראתך) אין דיינר פֿארכט אונ׳ אין דיינר (תורה) טוא אן ברייטן
אונזרי טרייט טרעטן אונ׳ צו גין׳ דען מיר זיין גשטרויכלט צו גלייטן אונ׳ צו פֿאזן אין האנד אונזרי זינד׳ עס זאל ווערן
כון וואר צו אונטר לייטן אונז דייני גוטי ריד דז דוא גירעט האסט׳ איך וויל פֿר געבן צו אירי זינד אונ׳ צו אירי זינד וויל איך
ניט מער גדענקן׃ (יודע) דוא בישט דער דא ווייס דיא פֿר הולניס פֿון אלז ת בלוט אונ׳ פֿלייש׳ אונזר זינד קענן מיר
וואול אונ׳ זיא זיינן מיט אונז אין אלי גמארקן׳ נון מיר קומן צו דיר צו פֿינדן לייזונג אונ׳ טרייסטונג׳ אונ׳ דוא בישט איין
גאט פֿון פֿרגעבונג איין זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אל תבוא דוא
זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ גאט עס זיין גקומן פֿעלקר אין
דיין ערב׳ זיא האבן פֿר אונרייניגט דיין היילגן (היכל) זיא האבן גטאן ירושלים צו וויסטונג׳ זיא האבן גגעבן דאז
טעלאן פֿון דייני קנעכט איין עסן שפייז צו דיא פֿיגל ריט הימל׳ דאז פֿלייש דייני בידר לייט צו דיא טיר דער ערדן׳
זיא האבן פֿר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גרינגט אום ירושלים׳ אונ׳ עס וואר קיין בגראבר׳ גאט טוא ניט שווייגן
אונ׳ מאך דיך ניט טויב׳ אונ׳ ניט זייא שטילן דוא גאט׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא)
(כי על) (יי׳ טאעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קד אלהים

קד שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב משולש ובסוף על פי תשרק

אלהים אל דמי אל נקשר בשמי אל תכסה דמי: במדרשך גדולה
יחידה בכל מדרשי תעודה בתוך קהל ועדה: גלה דמים
נשפכים גויות ילדים רכים גוי נתתי למכים: דרוש דמים נגעו
דמי שסעו וקרעו דמים בדמים פגעו: העל אלה תתאפק איום העתר
תנה פדיום עליך הורגנו כל היום: והמלכתיך במאד ובמניני
וקראתי שמע ישראל יי ואהבת את יי: זה אחד הוא זה שמו איחדהו
זה אלי ואנוהו: חי לכל תכלה חנון ובידך נפלה: חרב ליי אכלה: טבח
אויב בלא כן טחור ומלך יסד כן טבוח טבח והכן: יקדיש על
תודה קרבנו יחד האב ובנו יקריב אותו לרצונו: כלם הוכשרו
מגישים כהנים ולוים ונשים כמקטיר ומגיש לאישים: לכוף צואר
ולפשטה לחיק אמותם לשחיטה ולא נשאר פליטה: משאר
קרבנות שנו מזהיר באותו ואת בנו מן הצאן קרבנו: נשחט האב
ויחידו נעקד רגלו וידו נשגב יי לבדו: סמלי הקנאה וגלולימו

סחובים

קד אלהים גאט ניט טוא שטיל שווייגן דען דוא גאט ביטט גקניפט אן איין נאמן דארום זאלשטו ניט
צו דעקן איין בלוט: (במדרשך) אין דיין (בית המדרש) איז גרוס דיין איינקייט אונ׳ וויטן
אזי דיא דא (דרשן) דיא תורה צו ווייטן דיא איין זאמלונג אונ׳ גמיין פון (ישראל): (גלה) אנטפלעק דז בלוט דיא פר
גאסן פון לייבר דער יונגי קינדר אונ׳ איין לייב האב איך אויך גיגעבן צו שלאגר: דרוש פארדר דז בלוט דז דיא
פעלקר דראן אן גפאלן אונ׳ בגעגנט האבן איין בלוט האבן זיא גשפאלטן אונ׳ גריסן אויז איין לייב ביז איין בלוט אן
דען אנדרן האבן אן גרירט: (העל) אוב אויך דיא דזיגן טוטשו דיך אויך האלטן דוא גרויזאמר גאט זייא בוועערט
לו אונז גיב לו אנז איין אויז לייזונג דען פון דייכט ווגן ווערן מיר דר שלאגן אלי טאג: (והמלכתיך) אונ׳ איך טוא דיך
מאכן קיניגן מיט מאכט אונ׳ צווייטן איין פילמאל פון פאזק אונ׳ איך טוא רופן (שמע ישראל יי) אונ׳ ואהבת את יי)
(זה) איך וויל אים לובן דען ער איז איין אייניגר גאט אונ׳ אזו איז אויך זיין נאמן אונ׳ איך וויל אים אייניגן: דאז איז
איין גאט אונ׳ איך וויל בטיכן אים: (חי) דוא ביטט איין לעבנדיגר צו אלט דז דא פולענדט ווערט דוא ביטט איין לייט
זעליגר אונ׳ אין דיין האנד זייכן איר גפאלן דען גאטס שווערט האט דז פר דארבן: (טבח) ער האט געטעט דער
פיינט זונדר רעכט דער רייכר גאט אונ׳ דר קיניג האט עס אזו בפולן אונ׳ צו אן ברייטן אונ׳ צו טעטן טעטונג:
(יקדיש) ער טוט היילגן צו זיין (קרבן תודה) דען פאטר אונ׳ זון מיט אנכדר ער טוט גנעהן איס צו זיינם ווילן:
(כולם) אלי מיט אנכדר זיינן (כשר) גווארן צו גנעהן דיזי אופפר (כהנים אונ׳ לוים) אונ׳ ווייבר גליך אז דר (כהן)
גדול דער דא האט גדעמפפט אונ׳ גנעהנט דיא פייאר אופפרן: (לכוף) דיא קינדר ביגן אונ׳ טרעקן אויז דען האלז
אין שוס אירי מוטר צו טעטונג אונ׳ עס בלייבט ניט איבר איין אנטרינונג: (משאר) ער האט גענדרט זיא פון
אנדרי קרבנות דען ער טוט ווארנן אין דר (תורה) ניט צו טעטן פאטר אונ׳ קינדר ווען ער ברענגט פון טאך זיין
אופפר: (נשחט) אבר היר איז גטעטט ווארדן דער פאטר מיט זיין אייניגן קינד גבונדן זיין הענד אונ׳ פיס אונ׳
דאז טואן זיא אום דיך גאט אליין צו דר היבן: (סמלי) דיא דא דינן דיא בילדר דער דר צירונג אונ׳ אירי אונזווירדיגי

אונ׳

סחובים ילוד ואמו · סורו טמא קראו למו : עורר מדנים וקרב · עניתם
ביום הרג רב · עם שונים אל תתערב : פסח רגלים מקצה · פאתי
פיאה קצוצי · פגול הוא לא ירצה : צבאות הנעקד כשה · צרידי
מנחות ומעשה · צוה יי את משה : קרבן לשם המיוחד הוא · קין
למזבח יחדוהו · קודש הקדשים הוא : רבו מכלאות עדרי · רפסו
טבחו עוכרי · רבים רודפי וצרי : שרי יהודה קרשוך באודם · שפכו
דמם מזבחך לאדם · שם בנימן צעיר רודם : תיאר כבודה בת מלך ·
תיעבה שרים ומלך · תבואינה בהיכל מלך : תמימים מזבחך תמדו ·
שאם עלו לא ירדו · רעים במותם לא נפרדו : קטון מהכיל מזבחך
אריאל · צאצאי מקטיר גבריאל נא מיכאל · פקודי בני ישראל : עולל
עצמותיו ומוחיו · סדורים כעולות מחיו · נתח אותו לנתחיו : מקריב
בשר זרועם · לא מנעו עצמם כפעם · כפר בעדו ובעד העם : יסוד
מזבחך לפני · טבחתי את בני · חנון ורחום יי : זכור עינך ראתה
וחרבך

אול' דיא דא דען גבארכן איט זיין אוטר טוען שלעפפן דיא רופן אויך ישראל וויילכט אויז איר אין רייני : (עורר) טוא
דר וועקן קריג אול' טטרייט · סוא פייניגן זיא אן טאג דאז דא ווערט קומן איר גרויטי דר טלאגונג אול' איט דיא דא פר
עכדרן אול' זאגן עט זיינן לוויא געטר זאלשט דיך ניט פר אימן : (פגול) איין אופפר דאז דא איז היינקנדיג פון פיס
טומטו פר און וערן · אול' או איין אופפר זיין דיא הערן [illegible] דא הערסן אין אזעקי אול' עכד דר וועלט ·
אול' הארום זאל דאז קרבן פר און ווירדיגט זיין אול' זאל ניט ווערן בווילגט : (צבאות) אבר דיא היר ישראל דז דא ווערט
גבונדן אז איין לאם · אול' זיין אז טרוקני פריזאכטן זונדר איל · אול' טוען דאז ווערק אז איז גאט געבאטן האט צו משה
(קרבן) איין (קרבן) איז ער פון דען אייניגן גאטס וועגן · זיא אייניגן אים אול' זייכן אז וויא אופפר דיא און הוט גהייטן
(קין המזבח) · דז קרבן איז גאלץ היילג : (רבו) זיא זיין גוועזן פיל דיא טאג טטעל פון אייני הירטן אול' טריפטן ·
אול' אייני בטריבר האבן צו פרעטן אול' גטעכט זיא · זיא זיין גוועזן פיל אייני יאגר אול' אייני לידיגר : (שרי) דיא
הערן פון יהודה) דיא דא ווארן אז איין רובין דיא האבן דיך גהייליגט זיא האבן פר גאסן איר בלוט אום רוט צו מאכן
דיין אופפר טטול : אול' בייא דיא דר טלאגונג ווארן אויך (בנימן) דר יונגסט ווער גטלאגן : (תיאר) דאז ליכט פון דט
הערליכקייט ישראל דיא דא הייטט קיניגס טאכטר · הט פר און ווירדיגט זיא דיא הערן פון דיא פעלקר אול' דר קיניג ·
זיא זיין גקומן אין בית המקדש) דר פאלט פון גאט דען קיניג : (תמימים) דיא גנצן פון ישראל זיינן טטעל גוועזן אויך
דיין אופפר טטול צו זאגן גנעהכן זיך · ווען זיא זיינן אויך גמאכגן זיין זיא ניט ווידר אב גנידרט · זיא ווארן גוועזן בייא
איר לעבן אול' זיינן ניט גטיידן ווארן אויך אין אירן טטערבן : (קטן) דוא (בית המקדש) דז דא הייסט אריאל) דיין
אופפר טטול איז קליין צו קעגן דרויף זיין · דיא קינדר דיא (קדוטים) דז דא (גבריאל) טוט דעמפפן אול' דז זעלביגי זיינן
דיא גליטן קינדר ישראל : (עולל) דז יונגי קינדר זייני ביין אול' זיין מארק · זיינן אורדנירט אז אופפר פון פעטי טאך ·
אול' זיינן ווארן גטטיקט אויף טטיקר : (מקריב) צו גנעהכן איר אייגן פלייט פון איר ארמיט · האבן זיא קיין מאל פר
מיטן · אום צו זיין איין כפרה ער זיך אול' פר זיין אנדר פאלק ישראל (יסוד) דר גרונט פון דיין אופפר טטול איז טטעל
פר איך · איך האב גטעכט דרויף אייני קינדר · דוא לייט זעליגר אול' דר בארמיגר גאט : (זכור) גדענק וואז דייני
אויגן האבן גזעהן · אול' דט דיין טווערט איז גנעטיגט פון איין באום · דא דא האט גבראכט אויך איך דען טאג אול'
האטט

וחרבך דמי רותה· הבאת יום קראת: דאבת יגוני תשלחם· גברה דמים ותנחם· אתה תקום תרחם: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: יזכר אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב: טרף נתן ליראיו יזכר לעולם בריתו: נתתה ליראיך נס להתנוסס· מפני קשט סלה· זכור להם בריתך והנחם כרב חסדיך: וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך: והקימותי לך ברית עולם: אל תחלל בריתך· ומוצא שפתיך אל תשנה:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· וכו׳

קה עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף החום שם המחבר שלמה בר יהודה גבירל

אז בהר מור רץ יונת אלם· בקחתו איתן עולה ושלם· נאה בחנו קח נא העלם· תרומה ליי קודש: דת הטנא לפני להניחהו· הקרבנא את בנך לאשכר ספחהו· ואני בחרתיו קום משחהו· שמן משחת קודש: זך כשמעו לבו לא דאב· חפץ צורו השקו ותאב· טפלו שניהם הבן והאב· והשתחוו ליי בהר הקודש: יעד עצים ולשפות דיך· כמה ותמה יחיד ורך· ליהג איה השה הנערך· להקדישו ליי קודש

האט איר גרופן: (דאבת) דז טרויאריקייט אייכר טרויארן זאלשטו אוועק טיקן אונ׳ היב אויף דז בלוט אונ׳ דוא זאלשט איך טרישטן· דוא זאלשט דיך דר ליי... (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת): אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין ... ען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: ער זאל גדענקן גאט זיין גלייכהייט פון (אברהם) און (יצחק) פון (יעקב): טפייז האט ער געבן צו זייני פארכטר ער טוט גדענקן צו אייביג זיין גלייכהייט: דוא האטט געבן צו דייני פארכטר איין צייכן צו ווערן דר הובן פון דיא אייביגי ווארהייט וועגן: גדענק צו זיא דיין גלייכהייט אונ׳ זייא דיך בדענקן אז פיל דייני גנאד: אונ׳ איך וויל גדענקן איין גלייכהייט דז דא וואר מיט דיר אין דיא טעג דיינר יוגנט אונ׳ איך וויל אויף ריכטן צו דיר איין אייביגי גלייכהייט· דוא זאלשט ניט פר טוועכן דיין גלייכהייט אונ׳ אויז גאנג דייני לעפצן זאלשטו ניט פר ענדרן: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כיען) (יי׳ טאעה): אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן·

קה אז דען אזו אן דעם בערג (מוריה) איז גלאפן (יצחק) דר דא גוועזן איז גלייך אז איין טויבי טויב אונ׳ האט ניקט דר ווידר גרעט· אין זיין טון נעמן אים זיין פאטר (אברהם) דר דא הייטט (איתן) צו איין גלייכ אופפר· גאט דר הערטר האט אים גפריבט אונ׳ גזאגט נעם נון דען יונג· ער זאל זיין צו גאט אב טיידונג אונ׳ הייליג: (דת) דאז רעכט פון דען קארב מיט (ביכורים) איז דז מן נייארט ליגט פר דען מזבח· אזו זאלשט דוא אויך ליגן אונ׳ געהן דיין זון צו איין פריזאכט טוא בהעפטן אים· דען איך האב אים דר וועלט טטיא אזין אונ׳ זאלב אים· מיט זאלבונג דר הייליגי איז: (זך) דר ווירדיגר אברהם אז ווייכט הערן דאז האט ער ניט אאכן טרויארן זיין הערץ· דז בגערונג זיינס בטעפר האט ער גהערט אונ׳ גלוטט· זיא האבן זיך בהעפט אזו בייד דער פאטר אונ׳ דער זון· צו בוקונג צו גאט אויף דען הייליגן בערג: (יעד) ער האט אן גברייט האלז אונ׳ צו אן ריכטן אויף דען (מזבח) האט ער אורדינירט· ער האט גלוטט אונ׳ האט זיך אן פעלטיג גמאכט (יצחק) דער איינליג זון אונ׳ דער יונג· ער האט גרעט וואו איז דאז לאם· דאז דא זאל ווערן אן גריכט· צו הייליגן אים צו גאט: (תרום) אונ׳ דער פאטר טעט ענפרן דער הוכי גאט זאל אים ווייזן דאז לאם· אום ווילן דען לייב פון דיין אונטערטעניגי אוטר (סרה) פריליך צו לאזן זילן· דער דא לוגט דיא פר בורגנים

קדש מרום יראה לו השה והוא ישיב נפש אם עקרת שמחה להושיב
סוקר ספונות שועתך יקשיב׃ ישלח עזרך מקדש׃ עמוד נא אבי וקשור
הטבח· פן אגור מפני האבח· צמדני פן אחלל הזבח· ולהבדיל בין
הקודש׃ קפץ לבכות כפר אשכל· ראותו אביו גשכל שכול· שלח
ידו לעשות את כל· מלאכת עבודת הקודש׃ תרשישים צעקו בשמי
מרומי· שחוט יונת אלם היוכל יחזה מי׃ לז ללז יהגו אל תתנו דמי·
שאו ידיכם קודש׃ מרום כהביט עוקד ונעקד· השה עקוד והאש
מוקד· בחון טהור לב זכר ופקד· ונשמע קולו בבאו אל הקודש׃ רחש
מליץ בקחתו משלחת· יחידך פדעהו מרדת שחת· הנה כתובה
לפני כתיבה מפתחת· פתוחי חותם קודש׃ ואני ידעתי דרכך בשפר·
דוץ ורוץ וקח איל תחת עופר· הכינותי כפר לאשכל הכפר· הוא
ותמורתו יהיה קודש׃ גמול נמלט מאבח ונשחז· בפשטו צוארו דמו
לא נפחז· ימינו אחז ביובל הנאחז· להקריבו ליי קודש׃ רחום תתן
שלום

...ין גבעט אן נעאן· אונ' זאל שיקן דיין הילף פון דיין הייליקייט׃ (עמוד) יצחק שפראך שטיא נון אויף איין פאטר
...ד דאז שעכטונג· דען פיליכט מעכט איך איך פערכטן פר דאז שעכט מעסר· בינד אונ' בהעפט איך וואול צו
אנדר דען פיליכט מעכט איך שטוסן אונ' זאלט פר שוועכן דאז אופפר· אונ' מעכט דאס זאלום איין אונטר שייד
מאכן אין דער קדושה)׃ (קפץ) ער שפראנג אונ' בגונט צו וויינן יצחק) דער דא גליך איז אז איין הענגל קנפר
גווירץ· אין זיינם זעהן דש דער פאטר נון זאל ווערן פר אייניגט אונ' צעלעגט פון קינדר· אברהם דר שטראק דאך אויז
זיין האנד צו טון אלש· דאז ווערק פון דען הייליגן דינסט׃ (תרשישים) דיא מלאכים האבן גשריאן אין דיא הוכי
היאזן· קען דאז איינר צו זעהן צו שעכטן (יצחק) דער דא איז גליך צו איין טויב דיא שטום איז· איינר צו דעם אנדרן
שעטן רידן איר זאלט ניט געבן צו [illegible] טיל שווייגונג· היבט אויף אייאר הענד מיט הייליקייט צו טון (תפלה פר יצחק׃
(מרום) דער הוכר גאט דא ער צו[illegible] אברהם) דען בינדר אונ' (יצחק דען גבונדן· דאז לאם יצחק וואר גבונדן אונ'
דאז פייאר שטעט ברענן· דען פרובירטן (אברהם) אונ' זיין ריין הערץ האט ער גדאכט· אונ' איז ווארן גהערט פר
אים זיין שטים פון זיין תפלה דאז ער שטעט אין זיין קומן צו דען הייליגן בערג׃ (רחש) ער האט גרעט (מלאך) דער
פיר שפרעכר אין זיינם נעמן דש שעכט מעסר· צו דיין אייניגן זון אויז פון צו נידרן אין דר גרוב· נון עס איז גשריבן
צו פר איר איין אויז גגראבני שריפט· מיט אויז גראבונג דעם הייליגן זיגל׃ (ואני) אונ' איך קען דיין פרומן זיטן מיט
טונהייט· דארום פרייא דיך אונ' לויף אונ' נעם איין ווידר אן שטאט יצחק דר דא איז גליך אז איין יונגר הירש· איך
האב אים אן גברייט פון (ששת ימי בראשית) צו זיין איין לייזונג אן שטאט (יצחק) דר איז גליך איין הענגל קנפר גווירץ·
ער אונ' דר ווידר זיין פר וועקסלונג זאלן זיין הייליג׃ (גמול) דר אנטווינטר (יצחק) איז ווארן אנטרונן פון איין גשארפט
שעכט מעסר· אין זיינם אויז שטרעקן זיין האלז האט זיין בלוט ניט גאיילט הראויז צו גין· דר נאך בגריף אברהם מיט
זיין רעכטי האנד אן דען הארן פון דען ווידר דאז דא וואר בגריפן אן איין דארן· אום צו געהן אים צו גאט פאר איין
הייליג (קרבן)׃ (רחום) דו דר בארמיגר גאט דו זאלשט געבן פריד אין אונזר צעטט· טוא גירייכן הייכט צו
זיינם שטאם זיין זיכרהייט· צו דיא איבריגי אנטרינונג אונ' דאז איבריגי פון אונזרי איבר בלייבונג זאל זיין אנטרינונג
אונ'

שלום לאחריתנו׳ געה היום לגזעו בריתנו׳ ליתר הפליטה ושאר
שאריתנו׳ תהיה פליטה והיו קודש: אל מלך׳ ויעבור

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום
צרה׳ ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו׳ ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי׳
מבטוח באדם: טוב לחסות ביי׳ מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי׳ על כן יורה חטאים
בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים׳ כי באו מים עד נפש: הושע
יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך׳ ורעם ונשאם
עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד׳ כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה׳

קן פזמון

כי הנה כחומר ביד היוצר׳ ברצותו מרחיב וברצותו מקצר׳ כן אנחנו בידך חסד נוצר׳ לברית הבט ואל תפן ליצר: כי הנה כאבן ביד המסתת׳ ברצותו גולל וברצותו מכתת׳ כן אנחנו בידך מחיה וממותת: כי הנה כגרזן ביד החרש׳ ברצותו דבק לאור וברצותו פרש׳ כן אנחנו בידך תומך עני ורש: כי הנה כהגה ביד המלח׳ ברצותו אוחז וברצותו שלח׳ כן אנחנו בידך אל טוב וסלח: כי הנה כזכוכית ביד המזגג׳ ברצותו חוגג וברצותו ממוגג׳ כן אנחנו בידך מוחל

אונ׳ זיא זאלן זיין היליג : (אז אזך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת): אונ׳ אן זאגט (טוב יי׳ לכל) ביז אן דיין טטאט אונ׳ אויך דיין פאלק׳ אונ׳ דר נאך זאגט אן דס :

קד כי הנה דען נון אז איין ליאן אין האנד דען טעפפר׳ דס ווען ער וויל זא מאכט ער דעם טאפף וייט אונ׳ ווען ער וויל זא מאכט ער איס ענג׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר האנד דוא גנאד היטר׳ לוג לו אונזר זיכר הייט אונ׳ ניט קער דיך לו אונזרן (יצר הרע) : (כי הנה) דען נון אז איין שטיין אין האנד דיזי שטיין הויאר׳ ווען ער וויל וועלגרט ער איס פון זיך אונ׳ ווען ער וויל לו טטוסט ער איס׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דוא לעבנדיג אאכר אונ׳ טיטר : (כי הנה) דען נון אז איין האק אין הנד דען ליאר אאן׳ ווען ער וויל בהעפט ער דיא האק אן דעם וויזר אונ׳ לייכטר דאז ער גלייבנט האט איט דער טנור אום לו בהאקן דאז האלץ׳ אונ׳ ווען ער וויל טיידט ער אב׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דוא אונטר לייגר דען אראן אונ׳ דען אכטלעהנר : (כי הנה) דען נון אז איין רודר אין הנד דען רודרר׳ ווען ער וויל בגרייפט ער איס אונ׳ ווען ער וויל טיקט ער איס פון זיך׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דוא גוטר גאט אונ׳ פר געבר : (כי הנה) דען נון אז איין גלאז אין הנד דען גלאזר׳ ווען ער וויל צירקלט ער עס אונ׳ ווען ער וויל זא מאכט ער עס לו גין׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דוא פאר לייאר ווט ווליגי זינד אונ׳ איסגרייפונג : (כי הנה) דען נון אז איין [illegible] דריכה אונ׳ אום האנג אין האנד דען בורדירר׳ ווען ער וויל זא מאכט ער עס גלייך אונ׳ ווען ער וויל זא מאכט ער עס קרום׳ אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד גאט דוא ניידר אונ׳ ראכנר : (כי הנה) דען נון אז איין זילבר

מוחל עון ושוגג: כי הנה כיריעה ביד הרוקם· ברצותו מישר וברצותו מעקם· כן אנחנו בידך אל קנא ונוקם: כי הנה ככסף ביד הצורף· ברצותו מסגסג וברצותו מצרף· כן אנחנו בידך ממציא מזור ותרף: כי הנה כחכה ביד הפורש· ברצותו זוקף וברצותו משפיל וקורס· כן אנחנו בידך מאיר סהר וחרס: כי הנה כאש ביד הנפח· ברצותו נופח וברצותו מפיל פיח· כן אנחנו בידך נשמה באף מנפיח: לברית הבט ואל תפן ליצר: כי הנה אל מלך· ויעבור

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון· כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה· אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון· תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה· אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך· כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך· הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים· אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה· זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים· וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב· אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו· סלח לנו יוצרנו:

קז מיוסד ע״פ א״ב

אוילים מדרך פשעם· ומעונתיהם יתענו ברשעם· ברחמים גדולים תושיעם

זיבר אין הכד דען גאוד טאיד· ווען ער וויל מאכט ער עס אין קואר אונ׳ ווען ער וויל מאכט ער עס ווערט· אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דוא גאט דער דא מאכט גפיכדן טרייאונג אויך אין וואונד אונ׳ היילונג: (כי הנה) דען גון אז איין אנגל אין הנד דען נעלזספרייטר· ווען ער וויל ריכט ער אים אויף אונ׳ ווען ער וויל מאכט ער אים נידריג אונ׳ גבוקט· אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד גאט דער דא מאכט לייכטן דיא זון אונ׳ לבנה: (כי הנה) דען גון אז איין פייאר אין הנד דען טאיד· ווען ער וויל בלאזט ער אונ׳ ווען ער וויל מאכט ער פאון אינזין· אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דער דא מאכט בלאזן דיא זיל אין דער נאז· זוג לו אונזר זיכרהייט אונ׳ ניט קער דיך אן אונזרן ילר הרע: (כי הנה) (אז אך) (ויעבור) (ייי׳ וסלחת) אונ׳ אן זאגט ואתה קדוש) ביז אן חטאנו· דר נאך היבט אן דא אן: חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר טשאדקר פר גיב לו אונז אונזר בטעפר:

קז אוילים דיא נערסי רטעים זאזן אידר קרן פון דעם וועג מידר מיסטאט· אונ׳ פון מידי זינד

תושיעם· חיים לחזות בנועם: בנועם במדת מחמל· תחון גויתנו
מהקמל· כי ילדנו לעמל· לא כחטאינו גמל: גמול וחסד גדל· ודרכי
טובו לא חדל· ועתה כחו יגדל· להביא עליו צעקת דל: דל צעקתו
לחזות· בטובך חיים להתוות· יחלצנו מפצעים ומכות· וממדבר הוות:
הוות יסיר קויתיו· ארח צדקותיו אותיו· יעננו בצדק קראתיו·
אמר יי ורפאתיו: ורפאתיו חסדך תודיעם· נתוכחו במכאוב יצועם·
תלונם בצלך מליגעם· עד יעבור זעם: זעם ישכך בחסדו· יגלה
ליראיו סודו· וכל יצורי יסודו· יודו ליי חסדו: חסדו באמונה לחטוב·
כי בכל מדותיו טוב· שא נא עון וקח טוב· הודו ליי כי טוב: טוב
להמציא תעל· כי ישובון ממעל· ויגל אזנם להעל· הן כל אלה יפעל:
יפעל לעפר ואפר· פעמים ושלש יכפר· למליץ יושר יספר· ויאמר
מצאתי כפר: כפר למצא יאות· ויכתוב שובר למגבות· ומשפט
לא יעות· הצל לקוחים למות· למות מטים לנסה· ובמוסרם יחתום
להנשא· וגוה מגבר יכסה· להסיר מאדם מעשה: מעשה ידיו כלם·
כל באי עולם· יביאם במשפט להובילם· על כל נעלם: נעלם ונגלוי
תסלח

זיכר ווילן זאלן זיא זיך פייניגן אום ווילן איר בוזהייט· זוא ווערט ער זיא העלפן גאט איט גרוסי דר בארמיקייט·
אום דט איביגה לעבן לו זעהן איט זיסקייט· איט זיסקייט די מאס פון דר בארמיקייט זאלטטו דר
בארמן אונזרי לייבר פון לו פר טריידן· דען איר זיין גבארן ווארן לו אירדיקיים אונ' אונרעכט· דארום טוא אונז ניט
פר געלטן אז אונזרי זינד: (גמול) פר געלטנוס אונ' גנאד האט גאט גגריטט אונ' דיא וועג זיינר גוטיקייט האט ער
ניט פר איטן פון אונז· אונ' אילונדר אויך זאל ווערן גאכפרט זיין קראפט· לו ברענגן בייא אים דאז געשרייא דיס ארמן·
לו זעהן דיס ארמן זיין געשרייא· לו אן לייבן לעבן איט דיינר גוטיקייט· אונ' ער זאל אויז ליזהן אונז פון וואונדן אונ' טלעק·
אונ' פון מארט בריכנים: (הוות) איך טוא האפן לו אים ער זאל אב טאן בריכנים· איך טוא גיזוכטן דיא וועג זיינר
גירעכטיקייט· איך טוא רופן אים ער זאל ענטפרן אונז איט גרעכטיקייט אונ' ער זאל זאגן גאט אויך איר איך וויל
היילן אים· גאט דיין גנאד זאל לאזן וויסן זיא דאט דוא ווילסט היילן אים· דען זיא זיינן ווארן גשטראפט איט וויא טאג
אירט בעט לעגר· דוא זאלסט איבר הרבריגן זיא אין דיין שאטן אונ' ניט לו מאכן אידי זיא· ביז עט ווערט איבר פארן
דער לארן: (זעם) דען לארן זאל גאט שטילן איט זיינר גנאד· ער זאל אנטפלעקן לו זיינן פורכטר זיין (סוד) פון דער
(גאולה)· זוא ווערן אלי בשעפנים זיינר גריכטפעסטי וועלט לובן אונ' בקענן לו גאט זיין גנאד· זיין גנאד איט
ווארהייט גהערט אן לו לובן· דען ער איז גוט איט אלי זייני זיטן· ער טוט פר טראגן דיא זינד אונ' נעמט אן דאז גוטט·
דארום לובט לו גאט דען ער איז גוט: (טוב) ער איז גוט לו מאכן פינדן איין היילונג· ווען זיא טונן (תשובה) פון איר
פעלטונג· אונ' דאז האט ער אנטפלעקט אונ' אויך גבראכט אין איר אור דאט גאט טוט ווערקן דאז דאזיגי איט דעם
אענטן דער דא איז ערד אונ' אש לו פר געבן אים לווייא דרייא מאל· דארום לו דעם רעכט פערטיגן פיר שפרעכר זאל
ער פר ליזן· אונ' זאל זאגן איך האב געפונכן פאר ישראל איין ליזונג: (כופר) לו געפינדן ליזונג זאל ער גלוסטן· אונ'
ער זאל שרייבן איין ברואך בריף לו דעם אויף היבר דאס ער בלאזט איז פון דיא זינד· אונ' דאז גריכט זאל ער ניט פר
קריאן לו בטיראן דיא דא זיין גמאן לום טוט· לו דר היבן דיא דא זיין גנייגט לום טוט· אונ' ער זאל אויז לאזן אונ' פר

תסלח· ולא תטור לנתעב ונאלח· חפצך בידינו תצלח· כי אתה
אדני טוב וסלח: סלח לנפלאותיך הנהדר· ותעצור דבר וכל שבר·
כי מה יצדק לדבר· ימיו כצל עובר: עובר וזו חיש מפניך· והיך
יעמוד לפניך· חי נקדש באופניך· חסד ואמת יקדמו פניך:
עד כאן בפרנקפורט· פניך האר בצדקותיך· לעם שומרי חקותיך· תבחר
ותקרב חשוקותיך· יי בכל צדקותיך: צדקותיך להרבות תראני·
ונחמות טובות תבשרני· בעמדי פני אדני· ותרם כראם קרני:
קרני תרום בעלצון· בשובך לגדור פרצון· ותפלתי כזבחי צאן· יי
בעת רצון: רצון עניתיך תענגנו· ויום ישועה תחננו· הבט נא עמך
כלנו· יי תשפות שלום לנו: שלום לנו תטרף· וחטאתינו תטהר
לצרף· וחימה עזוב והרף· ומעשה ידך אל תרף: תרף שגגות
מעילה· וזדונות נער במצולה· רצוי חן קרב להנצלה· בעת הזאת
רוח והצלה:

ואומרים זכור לנו ברית אבות עד מכניסי רחמים תמצא ביום ראשון בדף ה׳ ע״ב

כוונת הפייטן לקונן על איחור הגאולה· ועל שפל ערך מסחר ומצב של ישראל· נגד ערך מעלה ומעמדה של עכו״ם· והוכוח בין הכנסת ישראל ועכו״ם בעסקי אמונת הנס יתבאר כ״ה וכ״ו ואמונתם בירושתם· ותנפש לאל קי מיחור עטרה לירושה:

טייטש

ויגן מיני שטראף אום לו ווערן דר הובן· אונ׳ דיא אזאן (ישראל) זאל ער לו דעקן אונ׳ בשיזן פון דיא הופערטיגן (אומות)· לו האב טון פון דיא אצנשן (ישראל) דאז בייזי ווערק דאז דיא (אומות) לו זיא טונן: (מעשה) אזו זיין דיא ווערק פון זיינר הענדי· אזו דיא דא קומן אין דער וועלט ווערט ער ברענגן זיא אין גריכט· לו ברענגן זיא אין גריכט אזוך אזו דיא פר הולני זינדי· אבר אונזרי פר הולני זינד אונ׳ אנטפלעקטי זאלשטו פר געבן· אונ׳ דוא זאלשט ניט היטן האס לו ישראל דער דא איז פר אונטערדיגט אונ׳ פר שטוקן אין (גלות)· דיין בגערונג זאל בגליקן אין אונזרי הענדי· דוא גוטר גאט אונ׳ פר געבר: (סלח) פר גיב אונ׳ שטערק דייני וואונדרי· אונ׳ זאלשט אויך האלטן ווארט אונ׳ אלר ליא בראך· דען וואז קען זיך גרעכט מאכן לו רידן דער מענש דאש זייני טעג זיינן אז איין איבר פארנדר שאטן· ער ווערט איבר פארן אונ׳ ער שייאט אונ׳ פליהט אייליג פון לו פאר דיר· אונ׳ וויא זאל ער דען בשטין לו פאר דיר· דוא בישט איין לעבנדיגר אונ׳ ווערשט געהייליגט לווישן דייני (אופנים)· אונ׳ גנאד אונ׳ ווארהייט זיא טון פאדרן זיך פאר דיר: (דיר היבט אן אין אם תענית אסתר:

קו פניך דיין (שכינה) טוא דר לייכטן מיט דייני גרעכטיקייט· לו אזו איין פאלק דיא דא היטן דייני געזן· דוא זאלשט אויז דר וועלן אונ׳ זאלשט גנעהן (ישראל) דייני גלוסטיגן· גאט מיט אלי דייני גרעכטיקייט· לו מערן דייני גרעכטיקייט זאלשטו לאזן זעהן מיך· אונ׳ גוטי טרייסטונג זאלשטו באזן ברוטן מיך· אין מיינס שטין אילוכרט פאר דיר מיין הערי· אונ׳ דוא זאלשט דר היבן אז איין ווילד טיר מיין הערטאפט: (קרני) מיין דיא הייאפט זאלשטו דר היבן מיט פריידי· אין דיינם ווידר קערן לו פר לוינן דעם בראך פון ירושלים· אונ׳ מיין תפלה זיין אז טעבטונג פון שאף· דאז איך טוא לו דיר גאט אין דער ווילגליכי לייט· דוא זאלשט אונז ענטפרן אונ׳ לאזן אונז הערן ראט דוא ווילשט ענטפרן איר מיט וויזן· אונ׳ איין טאג פון הילף זאלשטו אונז לייט זעליגן· לוג כון מיר אלי זיין דיין פאלק· גאט דוא זאלשט אן ריכטן פריד לו אונז: (שלום) פריד זאלשטו מאכן לו אונז לוקן· אונ׳ אונזרי זינד זאלשטו ריינגן זיאלו לייטרן· אונ׳ דעם לארן פר לאז אונ׳ לאז אב· אונ׳ דיא ישראל ווערק דייני הענד זאלשטו ניט פר לאזן· דוא זאלשט

קח מיוסד על פי תשרק ואחר כך על פי איב ובסוף חתום שם המחבר אפרים ברבי יעקב חזק

תָּא שְׁמַע מָרֵי דְעָלְמָא צְלוֹתָא שַׁפִּירָא׃ שְׁאָרָא דְעַמָּךְ מְצַלְּיָן לָךְ
בְּצַפְרָא׃ רַחֲמִין בָּעְיָן וּמְשַׁבְּחִין לָךְ תְּדִירָא׃ קְדוֹשִׁי וּבָרוּכִי שְׁמָךְ
רַבָּא וְיַקִּירָא׃ צַדִּיקַיָּא מַצְדִּיקִין דִּינָךְ וְאוֹרְחָתָךְ לְיַשְּׁרָא׃ פִּקּוּדָךְ
מַלְּיָן אַף רֵיקָנֵיהוֹן לְנַטְרָא׃ עִנּוּיֵהוֹן וְתַעֲנִיתְהוֹן לְפוֹשְׁעֵיהוֹן עִמְּהוֹן
מְסִירָא׃ סְרִיחָה חֶלְבְּנָה בַּהֲדֵי בוּסְמָנִין אֲמִירָא׃ נָקְטִין וְסַבְלִין עֲלָךְ
קְטָלָא אַכְזָרָא׃ מִיתוֹת וְגָלוּת וּמַלְקוּת רַבְּתָא וַחֲמִירָא׃ לְכַמָּה אָבוֹת
נְזִיקִין וְנֶזֶק צְרָרָא׃ כְּלְּהוֹן טַצְדְּקֵי וְהַרְפַּתְקֵי וַעֲקִימַת פּוּמְהוֹן לְמֵימְרָא׃
יְחָרְפוּן כַּלְבָּא בַּר כַּלְבְּתָא מְאִיסָא וּבְסִירָא׃ טָעָה אָחוּהָ דְמָרְנָא סַךְ
קְרִי פְּלַסְתְּרָא׃ חַדְּדוּ לְסַכִּינָא דְהָא נְפַל תּוֹרָא׃ זְקִיפָא נוּמָא
בְּרַגְלִין נָקְטְעֵינֵיהּ לְמַבְרָא׃ וְעַד אֵימַת שְׁתִקַת מִשְׁתִּיקוּתָךְ יָפֵה
דְּבוֹרָא׃ הָא בִּישָׁן דְעָקְן דָּא לְדָא עַקְרַבָּא וְזִבּוּרָא׃ דְיַצִּיבָא בְּאַרְעָא
וּבִשְׁמֵי שְׁמַיָּא גְּיוֹרָא׃ גַּלְוָתָא דְמַדְהֵבָה הַב הַב אָמְרָה׃ בְּלוֹ מִנְדָּה
וַהֲלָךְ שַׁלִּיט עֲלַי לְמִטְרָא׃ אַרְיָא אַרְבָּא אַרְבַּעַת לִי אַמְצְרָא׃ אַדְיֵהּ
לְגַזְיֵהּ וְקַסּוּ וְקַסְתָּן בְּצַעֲרָא׃ בְּיָא בְּיָא הָאד אַחֲרִיבֵיהּ לְבֵית הַבְּחִירָה׃
גמרין

פֿר זאן דיא איסגרייפֿונג אונ' פֿעלטונג · אונ' דיא אוטאוליגי זינד שטער׳ן אום אין דיא טיפֿניס דס ערי · איין
וואוליגליכי לייט וואוליגונג טוא גכעהן אום לו ווערן בפירעט · אין דיזר לייט זאן זיין דאז דר וויטרונג אונ' דאז בטירונג:
אונ' אן זאגט (זכור) ביזאן (אחיזאפי) · אונ' דר נאך היבט אן דא אן:

קח תא שמע

קום פֿר נעם דוא הער פֿון דער וועלט דיא טיני תפֿילה · דאז דיא איבר בלייבונג פֿון דיינס פֿאלק טון בעטן לו דיר לו אארגנט: (תפֿילה) טון זיא בעטן אונ' לובן דיך טעטיגליכן
זיא הייליגן אונ' לובן דיין נאמן דען גרוטן אונ' ווירדיגן · דיא (צדיקים) דיא מאכן גרעכט דיין גריכט אונ' דייני וועג לו
מאכן רעכט פֿערטיג: אונ' דיא (ריקים) אונ' דיא שלעכטן אונטר זיא זיין דאך פֿול פֿון דייני (אצות) לו היטן זיא·
איר פייניגונג אונ' איר פֿאסטן פֿון דיא (פוטעים) איז איט זיא אין איין געזעלשאפֿט איבר ענטפֿרט ווארדן · גלייך אז
ווא עס גזאגט ווארדן איז אין דער (תורה) בייא דעם (קטורת) סטינקנדיג טייבלט קוט איט גווירל אזו אוזן זיין
(רסעים) איט (צדיקים) אין אייכר געזעלשאפֿט · זיא נעאן אויף זיך אונ' ליידן דייכט וועגן איין טוט איין און דר ברויגן·
(איתות) אונ' (גלות) אונ' טלעק גרוסי אונ' הרבי · אונ' וויא פֿיל פרינליפאלי טאדן אונ' בלוידיגטי טאדן אלי דיא בייזי
גטילטנים אונ' בייזי ביגעגנים אונ' פֿר קריאנט אירט הויל זאן איך דיר זאגן · זיא טונן טעכדן אונג אונ' זאגן הוכד אונ'
הוכדט זין פֿר טאשבֿטר אונ' שטינקנדיגרי · אונ' זאגן ער האט זיך גאירט (יעקב) דער ברודר פֿון אונזר הער (עטו)
דס ער זים דיא (ברכות) האט אוע גנומן עס העלפֿט אים ניקט · דער (חטבון) פֿון דען הער יעקב פֿון דער גאווה
איי פֿאנט · אויך זאגן זיא טר... דאז אעסר לו טעכטן דען דער אוקס איז דאך גפֿאלן · אויך גלייכן זיא אונז לו איין
דארן אונ' זאגן עס חענגט איין דארן אן אונזר פֿוס זאן איר אים אב האקן אום ווידר גזונד לו ווערן · אונ' ביז וויא לאנג
נאך גאט ווילשטו טטיל טווייגן עס איז בעטר דאז רידן אז דיין שטיל סווייגן · דען אונזר בינ אונ' לייד איז גלייך אז וויא
(נרות) דאט אייני דאך אנדרי וויא טוט אז וויא אייננ בייסט איין עגדים אונ' איין בין איט איין אאז דעם קאן און קיין

גמרין ניקום ונגזור גזירה לגזירה׃ דמחו ליה בסלוא עד דמבע
ליה דמא מבשרא׃ הא כמא דאית ליה עם נחש בכפיפה דירא׃
וי מאלתן וקולמוסן וי מרביתא ומדברא׃ זמנין שתין תכלין
לכבאי דמחו לי בתגרא׃ חי בטולך ולא בטולא דבר מצר וחברא׃
טרו ושקלו בי כל יומא ואמרין אמירא׃ יאי ליך עניותא כורדא
סומקא לסוסיא חיורא׃ כמה גמולדה את מבעליך מתכלא
ועקרא׃ לכי דין מניה גט פטורה׃ מתקצת מחמת מאוס ומחמרת
איסורא׃ נפסלת בפגול ונותר ונשפך הדם בעזרה׃ נגר בר נגר
לירת דיפרקינך למשרא׃ סחין מפיקנא אלהותך מאונך דלא
למדכרא׃ ענינא רחמנא לצלן מהאי דעתא דעבודה זרה׃ פתחין
הבו דלא לוסיף עלה מטה למגמרא׃ צוחין איבדר לך אלהין
ואמרין יש בבירא׃ קבלת אמנתיכו לא שמיעא ולא סבירא׃ רשע
דקארי ליה מאי קארי ליה בשקרא׃ שבועה דלא שבקינן עד
זבילא בתרא׃ תקיפא הדרך עלן והדרן עלך דלא למכפרא׃ עפרא
בפומיה

(רפואה) טון דען דיש ענדש (רפואה) איז ווארם אונ' דעם גזקאלט זיין (רפואה) אזו איז צו אונזר לייד אויך קיין
(רפואה)׃ אונ' דאז איז ווידר דיא נטויאר איר ישראל זיין אל גוטזי גאטש קינדר זאלן זיין טפלה דער ערד
אונ' דער אויז צודר דער גוי זאל זיין הויך אין היאל׃ ערטש ווארד דיא פֿרטרייבונג פֿון (בבל) דאז דא הייסט (אדהבא)
דער וויל זיא זאגט מעסט אונ' גיב הער׃ קאפּן גיצלט אונ' אכדר אונ' אין (אתנה) דעם אוך ווען ער קומט
צו גין דאז האט אויך איר גוועלטיגט צו היטונג איין צייט׃ ער ווער אז איין ליב איין צווארד טוט הויארן אויף איר
אויף אייני גמארק׃ ער היבט אויף זיין פֿויסט אונ' טטעלט זיך קיגן איר אונ' דר לירכט איך איט בטריבנים׃ וויא וויא
דאז איז (כבוכר נלר) דער דא האט חרב גמאכט דאז (בית המקדש)׃ זיא פֿול ברמאכטן אין אידן אין איר ווען
אויף טטין אונ' ווען גוזר זיין אויף זיא איין גזירה איבר דיא אכדרי׃ זיא טלאגן זיא איט דערכר ביז זיא אמכן דיין
בלוט פֿון אירן פֿלייט׃ אבר דאז לייד פֿון (ארוס) איז גליך ווען איינר איין וואונג האט איט איין טלאנג אין חייא
קארב׃ עט איז וויא צו אונז פֿון ווען דען סטעקן דאט זיא אונז דר איט טלאגן אונ' ווען דער פֿעדר דיא אויך אונז אן
טרייבט פֿוטי זאכן וויא איז צו אונז פֿון איכן ווירנג אונ' פֿון אוים ווייני צו לייטן זאכן זיא געבליג ארויא קרעגק אין אייני
צען פֿון ווען דיא טלעק דאט זיא אידטלאגן איט צענק אונ' קריג׃ דיא צעבנדיגר גאט נעם אונז אין דיין טאטן אונ' ניט אין
טאטן פֿון (עמו) דער אונז בצוויגט אונ' (יטמעאל)׃ זיא רידן אונ' טפרעכן איין גאנכן טאג פֿון איר אונ' טון זאגן
דאז ארווט טטיט דיר היפט אן אז איין רוטי רוז צו איין וויט פֿערד׃ וויא גאר צאנג ביטטו אנטווירט פֿון דיין זאגן
(הק"בה) דוא פֿר ווערפֿן אונ' אונטרעכטיגן׃ דוא האטט פֿון אים איין דין) פֿון איין (גט) אונ' ביטט פטור
פֿון אים ווען דאט ער האט פֿר טמעהט אן דיר פֿון ווען זיכר׃ דוא ביטט פסול גוואר אז איין פֿר און ווירדיג
אופּפֿר אונ' אז איבר בלייבונג פֿון איין (קרבן) דאז מן מוז פֿר ברענן אונ' אז איין (קרבן) דאז זיין בלוט איז ווארן פֿר
גאסן אין דער (עזרה)׃ עט איז אזו איין קלוגר אייכטטר ניט פֿר הכין דער דיך זעלט אוז זיין צו זאך ביכן דיך פֿון
דען (גלות)׃ זיא רידן נאך מער צו איר איר ווען אונז ציהן דיין גאט אוז דייני אורן דאט דוא אים ניט מער גדענקן
אזלט׃ אבר איר עכטפֿרן גאט זאל אונז בטערן פֿאר דער (דתה) צו דיגן דיא (עבודה זרה)׃ בגיגן זיא ווידר צו
רידן

בפומיה דאויב על"ל הך דבורא: בר מניה דההיא אשתקע דלא למדכרא· הא גורכתא ובדותא ואשתמע מתאמרא: מומי עזובה דאדלאלמדכרא·סבורי וקפולי עלי חיתאדקיטרא·חלופי מרגניתא בחספא דין עסק בישא סחורה· חבל על דאבדין ולא משתכחין וחסורי מחסרא: ווי ליה לחסרונא דלא הדרא ואכא תכלא ועירא· הא דאת מחית את מרקדך כחוט השערה· כד הוי רחמתין עזזא גנן אספסרא· והשתא השמים בני לבינך דרך: בקשה לעבורה: כל סורחני משבקן ודידי מנטרא· כל גלותא הדרן ודידי מתגברא: כל קושיי מתרצן ודידי לדוכתה הדרא· כל שרגי מנהרן ודידי מתעפרא: כל מרעין מתסין ודידי קמא ושרירא· כל דלתין מפתחן ודידן מסגרא: כל דאלם גבר ואנן חלשא ותבירא· כלטיסין דאית

לך

דידן מיט ברייט ניט לו ווערן גאלן אונ' גאר ניט לו דינן אייארן גלויבן· זיא טרייאן איך וויל דיר אויז קלויבן איין גאט אזו זאגן איר דער אענט האט דיא וואל אונ' איך וויל אייאר גאט ניט אכטפלגן אייאר גלויבן ווילאיך ניט הערן אונ' ניט פר שטין· דוא (רשע) דאט דוא טוטש רופן איך וואט טוטשו רופן איך איט פאלשקייט· דא טוא איך טווערן דאט איר וועלן ניט לאזן אונזר גלויבן ביז אן דיא לעלטי סוינ לדאז אן ווערט איין אזנ טיטן אין אונזר גראב· דוא אענטיגר גאט אונזר טונהייט דז אויף דיך איז אונ' דיין טונהייט דז אויף אונז איז זאל ניט ווערן אב גווישט· ערד אונ' דרעק זאל קואן אין אויל דש פייכדש אויף דז וואורט דז ער טוט רידן דז ער רעט איך זאל אן כעאן זיין גאט· פארט אונ' הראויז איט דען גאט ער זאל פר זינקן דש ער זאל ניט ווערן גדאלט· דען דאז איז לאיטר לעדי ריד אונ' ליגן אונ' כאך ווילשטו זאגן דש איד זאל הערן אונ' דאז פאלגן דא טווער איך דש איך וויל דז פר לאזן אונ' ניט לו גדענקן· לו פר שטין אונ' לו אכטפלגן אויף איר אזו איין גלויבן דז דא איז איין זאק פון דאשן אונ' ווינט· אונ' פר וועקסלן איין פערל פר איין טארבן דז איז איין ביזר האנדל· וויא אונז וועגן דיא (לדיקים) דיא דא זיינן פר לארן· אונ' זיא ווערן ניט גפונדן אונ' זיינן גברעך· וויא לו דען גברעכונג דאז דא ניט ווידר קואן אונ' איז אילונדרט נורט פר אייניגונג אונ' פר ווארפונג אונ' בלינדיקייט אין דען (גלות)· גאט דאש דוא אונז טלאגטש ביטשו (ודקדק) לו שטראפן אונז פון איין זינד אז איין האר ברייט· דא אונזרי ליבטאפט טטרק וואר קאנטן איר זיך בהעלפן לו ליגן בייא אנכדר אויך דיא טארך פון איין טווערט אין (בית המקדש) אונ' כאאטט איין תפלה בלדאן· אילונדרט איז דער היאל לוויטן איר אונ' דיר איין ווייטר וועג הין לו פארן איין גבעט· אלי זינד ווערן פר לאזן אונ' פר געבן אונ' איין זינד ווערט גהיט· אלי דיא פר טריבני קואן לו רוק אונ' איינט טטרקט זיך· אלי דיא הארטיקייט ווערן לו בראכן אונ' איין טוועריקייט דיט (גלות) קואט ווידר אויף איר אורט· אלי דיא ליכט לייכטן אונ' איינט איז טריב· אלי דיא קרנקהייט ווערן היילן אונ' איינט בלייבט אונ' איז טטרק· אלי דיא טירן ווערן גיעפנט אונ' אונזר טיר פון דער (גאולה) בלייבט לו גשלאסן· אלי דיא טטארקי בלייבן טטארק אונ' איר זיינן טוואך אונ' לו בראכן· אז דען לארן דז דוא האטט טוטשו אויף ברעננן אויף דיין ליב המבר אונ' פריינד ישראל לו ווערן איבר ענטפרט אין זיין הענדי· לו אלי דינג דז איין ענד האט האב איך גיזען איין ענד אבר איין (גלות) איז ברייט אונ' ביטר· דוא האטט אונז גווארפן אז פון איין הוכן בודם אין איין טיפי גרוב! (ארות) דז דא איז אז איין טפין האט איך אויף גיגעסן לו פר טרייבן איך אונ' דאז איבריגי האט זיא איט דיא [illegible] לו טרעטן· אונ' ווערפן איך אין איין ערעם אונ' היבן אן איט איר איין קריג! (עשו) דער קנעכט טוט רייטן אויף איין פפערד אונ' (יעקב) דער הער זאל גין לו פוס אום גקערט גהערט עס לו זיין· פון זיא זיינן קיניגן אונ' גראבן אונ' לויטר הערטאפט אונ' פאר אונז איז ניקס· דיא גאנצי וועלט איז איט רואונג אונ' לייט זעליגונג אונ' דיין זון ישראל איז אין (לער)· זאל דען דער

לך כרחמך מסקת לממסרא׃ לכל סופא חזיתי קצא פתיא גלותי
ומרירא רמיתן מאיגרא רמא לעומקא בירא׃ שממית אכלה לי לגורשני
וברגלה רפסה שארא׃ ומפלין לי לעוצר ושרו לי תגרא׃ עבדא
אסוסיא רכיב ומריה אזיל ואפכא מסתברא׃ מניהו מלכי ואפרכי
וכלא סררא׃ כלי עלמא בנחת נחנינא ובנך בצערא׃ קולבא רעיא
תלא קולתיה באתרא דמרא׃ גדיא מסנקא בברת ראש מזדקר
בזקרח׃ ומנכיס ומקטל ומתקל כאמרא׃ נכסי ברא לפום אבא
ואבא לפום ברא׃ ומודין בפסיק ראשין ימורת בפציעה וחבורה׃
בלישנא יתירא אתו לטפויי לי בצערא׃ יאי קועך לגזא ודידך למגזרא׃
גררי לן בשערי ומייתי ליה אגב גררא׃ חלק ובלק ידענא בגופא
ובצוארא׃ וחסלזרעיה ודאבות למכפר בעקרא׃ הא לפינן מצפרדעים
קולא וחומרא׃ אויב ומצר אידי ואידי חד שיעורא׃ מגופיה לשתלם
ומעליתא משופרא שופרא׃ מדויל ידיה משתלם בגרירא בתרא׃ דון
מנה ומנה ואוקי לן באתרא׃ עביד דינא לנפשך תיתיב ותנקוט פזרא׃

יקוב

זלעבטר פר אכטר הירט העגגן זיין קרוג אן דען שטאט וויא דער הפר וייל זאכן אויך העגגט׃ אזו אויך זאז דען (עשו) דער ספז גוועלטיגן אן (יעקב)׃ ויל זיינן אז איין ליקזיכן דאז דש איך איז אונ׳ ווערט איט איין אאז גשלעפט איט שלעפונג׃ אונ׳ ווערט גשטעכט אונ׳ ווערט גטיט אונ׳ ווערט גוואוגן אז פלייש פאן איין לאמ׃ זיא טעכטן דען זון פר דען פאטר אונ׳ דען פאטר פר דען זון׃ אונ׳ זיא בקענן איט אנדר אונ׳ זיין (מסכים) דש איר זעלן שטערבן איט קאפן אב האקן אונ׳ איט וואונדן אונ׳ בייזן׃ איט איבריגי טפראך אונ׳ ווערטר קומן זיא לו מערן איר (לער)׃ זיא זאגן דיין האז איז היפש לו שניידן אונ׳ דיין האז זאז ווערן אבגשניטן׃ זיא שלעפן אונז אן דיא האר אונ׳ טיטן אונז פון דז שלעפן׃ טיילונג אונ׳ פרדרבונג בין איך גוואכט אן איין לייב אונ׳ אן איין האלז אבר (חט ושלם) דז איר קינדר (אברהם יצחק יעקב) זעלטן דארזם (כופר בעיקר) זיין׃ אונ׳ דז לערנן איר איין (קל וחומר) פון דיא פרעש בייא (פרעה) דיא דא גינגן אין הייסן אובן פון גאטש וועגן אזו טונן איר אויך׃ דארום אויך זאל דער פיינט אונ׳ דער לוידיגר אלי ביידי איין לאז ווערן בלאזט אן איר לייב אונ׳ לעבן אונ׳ פון אירי בעטטי גיטר פון דש אליר טינטטי׃ פון וועדק איר אייגני העלד זאזן זיא בלאזט ווערן אז דער פפיין׃ אאבר ווערט לום לעלטן בלאזט איט זיין אייגני פפיין׃ טוא ריכטן דאכונג פון דען פיינט אונ׳ פון דען לוידיגר אונ׳ אונז טטעז ווידר אין אונזרי טטאט ירושלים׃ טוא גריכט אום דייכט זיין דוא זאזטט דיך זעלן אונ׳ זאזטט כעאן איין טטעקן לו טלאגן זיא דאז גריכט זאז לעכרן דען בערג לו ריכטן זיא איא דער (דין) אויז ווייטט אונ׳ זיא זאז קומן אונ׳ גבראכט ווערן לו הויז דש גריכטט דיא פר פלוכטי (אומות)׃ אונ׳ טוא דוא (טענן) איט איין רעכטי אויף ריכטיגי (טענה) דאס דוא ביטט דער פאטר פון אונז (יתומים) ויל זאגטט פר אונז רידן׃ כאך אער וויל איך לאזן הערן איין שטים איט ביטרי וויינונג דאט זיא זאגן לדיר דוא ביטט ... ן (כזיר) דוא דארפטט לו אונז יטראל דיין וויין גארטן ניט גנעחכן׃ אונ׳ דאז בראך פון דיין וויין גארטן איז דאך איין דיין גפאר דוא אוטט בלאזן וועןדוא ניט פרלויאטט איט איין לוין׃ דען דוא ביטט איין הער פון דיין פאלק דער פירר פון זיין אויז דך וויזט פאלק׃ זיא זאזן טוועבן דיא (יטראל) דיא דא זיינן ווארדן גטראגן או איין אדלר אן איר נעטט (ירושלים)׃

יקוב דינא לטורא ותיתי לבית דין ארורא: טעון אבוהון דיתמי אנא
בתשובה גמירא. אשמע לך קלא בבכי תמרורא: אף לכרמך לא
תקרב אמרין לך נזירא. פרצה באחריותך אי לא תגדור גדירה:
רבא דעמיה מדברנא דאומתיה בחירא. ידאון נשריא לקנהון
ויתעדי מסנאה כתרא: מתכנשין תמן כל עדריא עדרא עדרא.
בנחמן צפיפן נחמיהו בשורן טבן לבשרא: רבן ככבי שמיא וכחלא
דעפרא. יתי בר נפלי לעמיה לשיזבא לשארא: יעקר סוסון ורתיכין
וימגר רוכביהון לאחורא. כן קולמוסא וקן מגלתא לחיים לן למגזרא:
בטל מעלין כל בישא גזירה. חדש עלן שתא טבא ונהירא: זכות
קדשי עלמא אדכר לצעירא. זכות כל דקטילין עלך וזכות כל
תנא ואמורא: לקבל קטגורא אקים לן סניגורא. בכן נקדמינך
קמי רישי שתא וכפורא: דכאיב ליה כאבא אזיל לאסיא אשורא.
חזק וקנה עמך בהגבהה ובמשיכה ובשטרא: קים אנא ממירת
ומחיה שחינא. אף מסינא לקצירא:

מחי ומסי תמצא בדף ... עד גמירא בשביא ואחר כך אומרים תחנה זו

קט מיוסד על פי איב כפול ובסוף התום שם המחבר אפרים ברבי יצחק חזק

יי שומרי לביתך נאוה. שמירת קודש כמו נר מצוה. אלהים תצוה
שמור

אונ' עס זאל ווערן אב גיטאן פון דען פיינט דיא קרונן. וויא זאלן ווערן איין גזאלט דארט הין אוי דיא הירטן פון ישראל
מיטזיכר מיט זיין הירטשאפט אונ' מיט דיא טריטונג דאז דא האבן גזאגט דיא נביאים טוא טריטטן (ישראל) לו
(אבטר) זיין לו זיא גוטי (בשורות). טוא אערן אונז אז שטערן דיט היאלט אונ' אז זאכר פון דער ערד: ער זאל קומן
(מטיח) לו זיין פאלק לו מאכין אנטרינן דאז איבר בלייבונג פון ישראל. ער זאל אויז רייסן דיא פעערד אונ' דיא רייט
וואגן פון דיא (אומות) אונ' ער זאל מאכין פאלן היטר זיך אירי רייטר. טוא אן ברייטן דיין פעדר טוא אן ברייטן דאז
פארמט אונ' לו זעלן לו אונז דרויף לו לעבן. פר שטער פון אונז אלי ביזי (גזירות). בנייא אויף אונז איין זעליטיג גוט
יאר. דעם (זכות) פון דיא הייליגן דער וועלט גדענק לו דיא אונטרטטן. אונ' אויך דעם (זכות) פון אלי דיא זיך
לאזן אום ברענגן דייאט וועגן. אונ' דען (זכות) פון אלי (תנאים) אונ' (רבנים). אונ' קיגן דען הינדרר טוא אויף
שטעלן לו אונז איין פאר שפרעכר. אונ' דארום טונן מיר דיך פאדרן אם (ראש השנה) אונ' (יום כפור). דען
אעם וואס וויא טוט דער גיט לום דאקטר אייליג. טוא אן אונז איין (חזקה) אונ' קויף דיין פאלק מיט דר היבונג אונ'
מיט ליהונג לו דיר אונ' מיט בריב. טוא בשטעטיגן אן אונז דעם פסוק דס דוא האסט גזאגט איך טוא טיטן אונ' לעבנדיג
מאכין איך טוא שלאגן אונ' מאכן אונ' איך טוא אויך היילן דעם קראנקן:
(אונ' מן זאגט (מחי ומסי) ביז (מכניסי) דר נאך זאגט מן דאס):

קט יי שומרי גאט איין היטר לו דיין הויז דאז (בית המקדש) איז לירליך אונ' גבירליך דאז היטונג דער
הייליקייט אז וויא דיא זיכטיגי גבאט אויז וויין דאס מן איז שולדיג לו היטן דאז (בית
המקדש)

שמור האראל׳ ואתה שמור שאר ישראל׳׳: בעשרים וארבע
מקומות מדבר׳ ממונים שומרים שנים לפרבר: בבית המוקד זקנים
ישנים׳ בחצרות אלהים ברענן דשנים: גמולי פרחים ינובון בשיבה׳
בהקף רובד שנתם ערבה: גדל הצנע בלכת מסבה׳ כבודו מסומן
ליוצא ולבא: דרכים מסבים לבית הטבילה׳ לבלתי טהור במקרה
לילה: דולקים נרות לכל צד אורה׳ וטבל וישב לצד המדורה: הלא
מעט שבתו כנגרע ערכו׳ ושער נפתח ויצא לדרכו: המלת ממונה
מזורז מטרים׳ לטהרה משכים תרומה מרים: ודפק ופתח ממונה
נכנס׳ וישן נקנס אף כי נאנס: וקול הגביני יזורר לעורר׳ ישורון
למעמד לוים לשורר: זריזים יצאו חלוקים לכתים׳ בשלום להעמיד
מכהן חבתים: זהירים לחצות ולקמוץ נפטר׳ חצי עשרון וכלי׳׳
תקטר: חתית גחל׳׳ במחתת כסף׳ בארבע קבין לתוכה מאסף:
חליפה

האקדש) דארום גאט טוא גביטן צו היטן אידר דאז (בית האקדש)׳ אונ׳ דוא היט זעלברט דיא איבר בלייבונג
(ישראל)׃ עס איז גרעט אין פסוק אין (דברי הימים דאט אין פיר אונ׳ צוואנציג אורטן האבן דיא (כהנים) גהיט
דאז (בית האקדש)׳ אונ׳ לוייא ווארן הויטן׳ איין אורט האט גהייסן (בית המוקד) דארטן האבן אלטי כהנים
גשלאפן זיא ווארן גפעטט מיט לוייגהאפטיקייט אין דען הויף גאטש׳ דיא יונגי (כהנים) דיא זיך זאלן פרוכטבארן
מיט גרייזהייט׳ אין דיזי קאמר דיא דא וואר בריינגט מיט טיירכי אויז טעיך דא ווארן זיא שלאפן זים׃ אויך וואר
איין (בית הכבוד) פון גרוט (צניעות) אין דעם גאנג פון דער היל דא זיא אווטן דורך גין׳ דער (כבוד) פון דיין
הויז אהר גלייכט צו דיא דא אויז אונ׳ איין קאאן׳ ווען עס צו וואר זאו וואסט יעכר דט אייכר דריכן וואר׳ אונ׳ דא עס
אופן וואר זאו וואר ניאאכר דריכן׳ עס ווארן וועג אין דער היל דיא רייגלטן צו דעם הויז וואו זיא זיך האבן (טובל)
גוועזן דער דא ניט ריין וואר וועגן דאט ער האט (קרי) גזעהן ביים נאכט׳ ליכט האבן גברענט אין דער היל אויף
איטליכי זייט צו לייכטן אונ׳ ער האט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ האט זיך גזעלט קיגן איין גרוט פייאר דט דארט וואר׳ פר
וואר דא ער איין ווייליג איז גזעסן דא ער איז ווארן גאיכרט פון זיין אונרייניקייט אונ׳ אורדנונג דארינן ער ערשט וואר׳
אונ׳ דאז טאר וואר איפפנט זאו גינג ער זיינט וועגט׳ דאז טטורען פון דעם (ממונה) האט טון אאכן גפריטט דיא
היטר דיא כהנים דט דער דא זאל אב טיידן דיא אט פון דעם (מזבח) אוז זיך פריא (טבל) זיין אי ער קואט׳ אונ׳
דער ממונה) האט אן גיקלאפט אונ׳ געפנט דאז טאר אונ׳ איז הריין גיגאנגן אונ׳ דער דא גשלאפן האט איז (גקנסת)
ווארן ווען ער גלייך ניט גערן אכטלאפן איז׳ אונ׳ דאז שטים פון דעם אויז טרייאר (גביני) טוט זיך פר שפרייטן צו
דר וועקן יטראל צו אירי תפלה אונ׳ דיא (לוים) צו זינגן׳ דיא גפריטטן כהנים זיין הרויס גיגאנגן צו טיילן צו וויא
(כתות) מיט פריד צו שטעלן דעם זעלביגן כהן דער דא זאל מאכן דט (כהן גדול) זיין פריאאנט אויף איין פייאר פפאן׳
זיא זיין גוואררט גוועזן צו טיילן דאז צעהן טייל זעאל מעל׳ אונ׳ צו גייפלן האט ער זיך אב גסיידן דער כהן צו
אב טיילן איין האלב צעהן טייל אונ׳ האט עס גאכן גדעמפפט׳ ער האט גטפארט דיא קולן אין איין זילברי
פייאר פפאן מו פיר מאס האטער דרין גזאאלט איין אנדרי פפאן האט ער גינואן אום צו טון דיא (אלוה)
הערליך

חליפה נטל עשות המעלה · ועירה לתוכה וזהב כלה : טפול המפוזר
באמה יכבד · פסכתר כופה ליום המכבד : טכוסים לפים ולתרום
זכו · מהלך ברגליו לאור מערכה : יקדש קדוש ונטל מחתה · ועלה
וחתה וירד למטה : ידיהם מקדשים וגם רגליהם · להוצ׳ א׳ דשן
מכינים כליהם : כלי מגרפות בלי מתלאות · פעמים עליו כמו שלש
מאורת : כבודו מראים לעולי רגלים · בבוא לראות יפרת נעלים :
לוקטים בבירור עצי התאנה · ערוך מערכות שתים הנה : למול
המזרח עשות החזית · וירדו ובאו ללשכת הגזית : ממונה אומר צפות
למזרח · וצופה מזכיר זכות האזרח : משוך הטלה לתמיד נשמר ·
מבקר ממום בלשכת אימר : נכונים להרגיש עזרה כלה · בפים שני
בקול ההמולה : נכוחם יושב סגן הכהנים · לסדר פים ועל פיו נמנים :
סדורים זוכים שלשה עשר · ועם השחר שנים נחסר : סמוך הבקור
לאור הלהב · והשקו התמיד בכוס הזהב : עלית נתחים בארך
להעריך · והעת לקצר ואין עת להאריך · עריכת דשון בארבע כלים ·

והכוז

הערליך אונ׳ גלובט אונ׳ וואר לעיטר גאלר אונ׳ האט דריין גלערט דיא קולן · דאז אנדרי (כלי) דאז ער לו דעם ערטטן
קאם וועןעט איז ווארן פר טפרייט דרויז דיא קולן אין דעם איז לערן זוא האט ער זיא וועק גקערט אין דעם טטראם
וואטר דאז אין דער עזרה וואר · אונ׳ אן דעם גיערטן טאג פון (טבת) האט ער אום גיטטערלט אויך זיא איין גרוט
(כלי) · דיא דא ווארן גלירט לו דעם (גורל) אונ׳ דער דא האט גיוואונן אונ׳ (זוכה) גוועזן לו אב טיידן דאז (אזבח)
דער איז גגאנגן מיט זייני פים זונדר ליכט כייארט ער האט קענן זעהן פון דאז פייאר דער אן ריכטונג אויף דעם אזבח ·
ער האט זיך טון הייליגן אונ׳ וועטן אויז דעם האנד פאס אונ׳ האט גנומן איין פייאר פפאן אונ׳ איז הרויף גיגאנגן אונ׳
האט איין גטארט קולן אונ׳ איז הראב גיגאנגן · אונ׳ דא דיא (כהנים) גיזעהן האבן דאט ער הראב איז גיגאנגן האבן
זיא גטווינד איריהענד אונ׳ פים גיהייליגט אונ׳ גוועטן אונ׳ האבן אן גברייט אירי (כלים) לו אויז ליהן דער מיט דיא
אט · זונדר אידיקייט כאזן זיא דיא קער בעזם · לו לייטן וואר אויף דעם (אזבח) דרייא הונדרט מאלטר אט · אונ׳ אם
(יום טוב) האבן זיט עט ניט אב גנומן דער מיט לו ווייזן דעם (כבוד) לו דיא דא זיין אויף גגאנגן לום (רגל) וועןזיא
זיין גקומן לו ווערן גזעהן דיא (ישראל) דיא דא היטן (יפת נעלים) : זיא האבן גקליבן מיט אויז קלויבונג האלן פון
פייגן בעם לו אן ריכטן אן ריכטונג דיא ווארן לוויא דיא גרוטי אן ריכטונג לו פארברענן דיא (קרבנות) אונ׳ דאז
אנדרי לו דעם (קטורת) : לו קיגן (מזרח) איז גיאאכט גוועזן דאזאן גיזכט פון דער (מערכה . וואו אאן דאז פייאר
דרונטר אן גלונדן האט · אונ׳ דער נאך זיין זיא גגאנגן אונ׳ זיין גקומן אין דאז (חדר) דאז דא הייס (לשכת הגזית) ·
דא האט דער (ממונה) גיזאגט זיא זאלן אגן כ מך (אורח) אוב דער טאג קומט זוא האט דער זוגר גיענטפרט דער
טאג לייכט טון אין (חברון) אונ׳ עד דאכט די ורזמן (חברון) דער מיט לו גדענקן דעם (זכות) פון דעןאוט גזעסן
(אברהם) · דער נאך היט ער לו ליהן אונ׳ לוב . רעמנג דאזלאם דאז דא איז ווארן גהיט לו דעם (קרבן תמיד) דאז דא
וואר גפארטט אונ׳ בזוכט דאט עס קיין (מום) דאט אין דער קאאר וואז דיא לעאר טטונדן · דער נאך ווארן זיא אן
גברייט לו טטורזן דיא גאנלי (עזרה) וועגן איר (כהנים) דיא דא ווארן וועגן דען אנדרן (גורל) מיט טטים דער

ברוואנג

ותכוו וטני בידם עולים: פתוח יורד וכיון נרגש׳ והקול נשמע
והשוחט נגש: פיס הקטורת חדשים כלם׳ לרצות פועלו לברך׳ חילם׳
צרופה מנורה לדשן׳ נכנס׳ שנים דולקים למזרח פנס: צפות העדות
בנר הדולק׳ ואף כי שמנו בחלק כחלק: קדושיו לנוסס בערך׳ נרות׳
היש בם צורך ליוצר המאורות: קרותם את שמע ועשר ערוכות׳
יברכו העם בשלש ברכות: ראוים חדשים הלא עם ישנים׳ להפיס
לעבור בעלס שושנים: רביעי להרגיש עלות אבריהם׳ הלא מן
הכבש במזבח להרים: שלוח בגדים מסורים כהנים׳ להפשיט אותם
ביד חזנים: שלשה ותשעים כלי השרת׳ ומשם בזך וכף הקטורת:
תפוס מגרפה לבין האולם׳ זרקה לרצפה ורעשו כלם: תהלה בעתה
לכל בני לויה׳ ורצו לקולה להשתחויה: אחוזים בידם כלי דשונים׳
להשתחואה בבואם שונים: אשר לו מחתה לבל יכוה׳ מזורז
להתחיל והוא משתחוה: פרוש העומדים והחל להקטיר׳ שחוח
יצא בדרך מפטיר: פרס הערב במעשה שחר׳ ויערך נרות לאחריו
איחר

ברוונג אונ׳ גרוס רוורן פון (כבוד הק״בה) ווען זו אן טפרעכן אים מיט פיל פאלק׳ קיגן זיא איז גוטן דער עולטט
פון דיא (כהנים) זו אורדנירן דאז גורל׳ אונ׳ דורך זיין אויז ווארן זיא גלייט׳ דיא גיאורדנירטן דיא דא האטן גוואונן
אונ׳ זוכה גוועזן דאז ווארן דרייא לעהן (כהנים׳ אבר דיא זיינן אלי ניט מיט דעם (קרבן תמיד) אום גאנגן׳ אונטר
זיא ווארן זווייא גברעך איינר האט דיא מט פון דעם אינרטטן (מזבח) וועק גנומן אונ׳ איינר פון דער מנורה גנאהנט
אונ׳ טטראקס דר נאך האבן זיא גפארטט אונ׳ בוופט דאז (קרבן תמיד) ווידר בייא איין ליכט דאז פלאמנדיי׳ אונ׳ האבן
גטרעגקט דאז (קרבן תמיד׳ אין איין גילדן בעכר דאט אאן עס וואז זאז קענן טיכדן׳ זו לאנג אורדנירן ווא זיא האבן דיא
טטיקר פון דען (קרבן תמיד) אויך גבראכט אין אינדרט דיא לייט קורן זו פר לינן׳ אונ׳ עס איז קיין לייט לאנג זו פר
לינן דר נאך וואר דיא אן ריכטונג פון דעם אכטאטן דיא כאאן פיר (כלים)׳ איין קרוג אונ׳ איין קארב בראכטן זיא
אויך איין אירי הענדי׳ אונ׳ זווייא טליסן איין טליסן האט גיעפכט ווען מאן דיא האנד האט גנידרט אין איין לאך ביז
אונטר דען ארם׳ אונ׳ איין טליסן האט גלייך גיעפכט דאז טאר דאז דא גרויטט אונ׳ גרופן האט׳ אונ׳ דא דאז טטיק
פון דעם טאר איז ווארן גהערט וואז איז דער טוחט׳ גכעחנט זו טטכבן דאז קרבן תמיד׳ אונ׳ דר נאך איז גוועזן דער
(גורל) פון דאז קטורת) זיטר נייאי (כהנים) דיא נאך ניא האטן דאז (קטורת מקריב) גוועזן דר ווארטן זו בווייגן דען
דערדא דאז (קטורת׳ ואכט אונ׳ ווערקט אונ׳ זו בענטן זיין גוט זו ווערן רייך פון דאז (קטורת)׳ דר נאך גינג ער הריין
זו אכטאטן דיא זויטרי רייני מנורה זווייא לייכטר פאנד ער ברענן זו (אורה)׳ זו זוגן דאז לייגנס פון דעם ליכט דאז
דא האט גברענט זו מעריב) ווען גלייך זיין איז אזו פיל וואר אז אין דיא מכדרי ליכטר וואז האט עס דאך לענגר גברענט׳
זו ווייזן דאז לייכן זייני הייליגי ישראל) מיט איר אן ריכטונג דיא ליכטר׳ דאט עס איז קיין בדערפנים זו דעם דער דא
בטאפט דיט ליכט׳ דר נאך האבן זיא טון זייאכן (קריאת שמע אונ׳ דיא לעזן אורדנונג פון עשרת הדברות׳ אונ׳
האבן גבענטט דאז פאלק מיט דרייא (ברכות (אמת ויציב) אונ׳ (רצה אונ׳ (שים שלום דר נאך ווארן דר זויבט דיא
נייאי (כהנים מיט דיא אלטי זו ווארפן (גורל) זו דינן אום ווען ישראל דיא דא הייטן (טוטאים)׳ דאז וואר דער פירד
(גורל)

איחר: ראותם נכנס גדול האחים · שלשה אוחזים וכלם שחים ·
רצוים יצאו אחדים כלם · ועלו ועמדו במעלות אולם: יברכו העם
ברכה אחת · והיא המעולה בשובה ונחת: ידיהם נשואים לגב
ראשיהם · לברך העם בשם אלהיהם: מזמן סגן בימין להעלות ·
משרת גדול כחפץ לעלות: מסדר ראשון להוציא עדיו: סמוך
לנתחים אמונה ידיו: בבאו להקיף לנסך נותנים · ותקעו חצוצרות
שני הכהנים: ברבי תקיעות בקרב נסך · בסדר להניף כשחה לנסך:
יצלצל בצלצל בקול חודיה והשיר החל והשתחויה: צפופים עומדים
לקול התרועה · ועל כל פרק בברך כריעה: חלילים ואבוב וקול
כנורי · אלהים ישיב המון קול שירי: חסל התמיד עבודת ספור · יצרף
אלהים ליום הכפור: קדשה שלישית לעמך תביא · באורים ותומים
במלך ונביא: חדשה תחדש וטומאה תעביר והשב העבודה לסדר
הדביר

(גורל) צו איין הרויך צו ברענגן דיא גלידר פֿון דען (קרבן תמיד) דען פֿון דער טרעפּן האט מן עס גהובן אויף דען (מזבח)· דר נאך זיינן דיא (כהנים) ווארן איבר ענטפֿרט אוז צו ליהן אירי קליידר אין האנד דיא חזנים צו אויז ליהן זיא· דר נאך ווארן דרייא אונ' ציינציג (כלי טרת) אונ' פֿון דארטן נאמן זיא איין קליין לעפֿל אונ' איין גרוס לעפֿל צו דען (קטורת): דר נאך בגריף ער איין (כלי) דאז הים (מגריפֿה) דאז האט לעהן לעכר אונ' אוז אידרן לאך קאם הונדרט ארלייא גזאנג דאז ווארף ער אויף דער ערדריך צווישן דען (אולם) דא האבן אלי מיט אנכדר גטוראט אונ' דר טראקן אין איר לייט ווער דיא לייט דאז זובונג פֿון דיא (לוים) אונ' דיא (כהנים) ליפֿן צו בוקן זיך אום ווילן איר טטים· אונ' דר נאך דיא (כהנים) דיא דא האטן אין אירי הענד (כלים) צו אנטאטן דיא בוקטן זיך נוך איין אונז דא זיא דריין קאמן· דר (כהן) דער דא דיא פֿייאר פֿאן האט צו דעאפֿפֿן דס (קטורת) דער ווער גווארנט צו אן היבן צו דעאפֿפֿן פֿון זיך ביז צו זיך דאט ער ניט זאל ווערן פֿרברענט אונ' בוקט זיך אויך· דר נאך האבן זיך אב גטיידן פֿון אים דאז פֿאלק דיא דא בייא אים טטונדן אונ' ער הוב אן צו דעאפֿפֿן אונ' גינג גבוקט הראויז אז דער ברויך איז פֿון איינן דער דא פֿון זיין הערן גיט· ער האט צו טיילט דיא דינסט פֿון דען (קרבן תמיד) פֿון אובנט אז וויא דיא ווערק פֿון דען ורגנדיגן אונ' דאז אן דיכטונג פֿון דיא ליכט האט ער צום לעטסטן גזויאט· דא זיא גזעהן האבן דאט דער (כהן גדול) הריין גין ווילן האבן איס דרייא (כהנים) בגריפֿן איינר אן דער רעכטי האנד אונ' איינר אן דיא לינקי האנד אונ' איינר אן דיא (אבנים טובות) אונ' האבן זיך מיט אנכדר גבוקט· דיא בוויליגטן (כהנים) גינגן דר נאך הרויז אלי מיט אנכדר אונ' זיינן אויף גאנגן אונ' האבן זיך גשטעלט אויף דיא שטאפֿפֿן פֿון דען (חדר אולם) אונ' זיא בענטשטן דאז פֿאלק איין (ברכה)· אונ' דאז איז דיא (ברכה) פֿון (יברכך) אונ' (יאר) אונ' (ישא) דאז האבן זיא אלז אין איין (ברכה) גזאגט איטרוא אונ' שטילונג· אירי הענד הובן זיא אויף איבר אירי קעפֿן צו בענטשן דאז פֿאלק מיט נאמן אירט גאטש· ער ווער אן גברייט דער דינר פֿון דען (כהנים) צו אויף ברענגן בייא דער רעכטי האנד דען (כהן גדול) דא דער (כהן גדול) האט בגערט הראויף צו גין· ער האט גאורדנירט דען ערשטן (כהן) צו גרייכן צו אים דיא שטיקר פֿון דען (קרבן)· צו אן לייגן זייני הענד אויף דיא שטיק ווארן זייני הענד ווארהאפֿטיג· אין זיינם קומן צו אום רייזן דאז (מזבח) האט מן אים געבן ויין צו גיסן אונ' זיא האבן גבלאזן צווייא כהנים מיט דיא טראמפעטן מיט פֿיל בלאזונג אין זיינם גנעהן דאז גיסונג· מיט איין צווענצ אונט איינר דיא ווייל ווייאן דא ער האט וואס גזויאט אונ' אויך גהאלטן פֿון צו גיסן· איין כהן דער טעט זינגן מיט גזאנג מיט שטים דער לובונג אונ' דאז גזאנג פֿון דען לוים הוב זיך אויך אן אונ' דאז בוקן פֿון פֿאלק דיא דא שטונדן ענג אונ' דאז

הדביר: ובזול מקדשך תפאר להעמיד · וקרבן נקריב במועדו תמיד:
קנה קנינך בכבוד להעמיד · ונערוך ערך ושלחן תמיד: ונחזרה
כבודך לפניו תמיד · וגם מתנוסס בלחם תמיד: קרובה ישועה שנת
שלומים · לציון תשיב ברבים רחמים:

לערב יום כפור

ון זאגט אדון עולם לך ה' הצדקה בין כי על רחמיך הרבים דר נאך זאגט מן דאט:

קי פתיחה מיוסד ע"פ א"ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שלמה ברבי יצחק
יי אלהי הצבאות נורא בעליונים · אמרת שובו בנים סררנים: בואו
עדי בתודה וברננים · בקשו פני בבכי ובתחנונים: גם כי נסתמה
תפלת הגיונים · גלי שערים פתוחים כיונים: דרכך נצב לעולמי עדנים ·
דרכי טובך נצח לא שונים: הננו אתנו לך כדלים ואביונים · הצדקה
לך ולנו העונים: ועדיך שבנו בבושת פנים · ועל דלתותיך הוגים
כיונים: זכרנו לחיים מתוקנים · זכה כתמנו צחים מלבנים: חטאת
נעורנו ימחו כעננים · חדש ימינו כימים קדמונים: טומאה העבר
והתם

גטאך אלזו דא זיא הערטן דאז שטים פון דעם טאן · אונ' אוך איט ליכר ערטה האבן זיא גקלאגט איט קלאגונג פפייפן
אונ' אורגלן אונ' שטים איינר הרפן אונ' דאז ברוואונג פון שטים איינר גזאנג זאל גאט ווידר קערן · דא איט לאזט זיך
הין דאז פר ליזונג פון דער (עבודה) דש (קרבן ה...) · גאט זאל דו פר ליזן בהעלטן לו איין טאג דאט פר געבונג:
דאז דריטי (בית המקדש) זאלטש ברענגן לו ... פאוק איט (אורים ותומים) איט דעם קיניג (משיח) אונ'
(אליהו הנביא) איין ליאי זיכרהייט זאלטש בייה אונ' דאז אונרייניקייט זאלטש אב טון אונ' טוא ווידר קערן דיא
(עבודה) לו ווידר אורדנירן אין דיין הויז דיא הרבריג פון דיין (בית המקדש) זאלטש בטינן לו ... שטעלן · אונ'
דאז (קרבן תמיד) ווערן איר (מקריב) זיין אין זיין לייט · קוך דיין קוויפונג ... איט הערליכקייט לו ... שטעלן ·
אונ' איר ווענן אן ריכטן אן ריכטונג אונ' דען טיש שטעטיגליכן · אונ' איר ווערן זעהן שטעטיגליכן דיין הערליכקייט פר
דעם טיש אונ' דאז (נס) דאז דא איז ווארן גזעהן איט דעם (לחם הפנים) דאז דא שטעטיגליכן לאג אוף דען טיש
נוירם פון איין (שבת) לום אנדרן · איין נאהנטי גהילף היוך אונ' איין יאר פון דער בלוונג אן דיא פלעקר אום
ווען דעין שטאט (ציון) זאלטש ווידר קערן איט פיל דר בארמיקייט: אונ' מאן היבט ווידר אן (מכניסי רחמים)
אונ' זאגט פולענד אויז:

סליחות פון ערב יום כפור

ון היבט אן (אדון עולם) אונ' (לך ה' הצדקה) ביז אן (כי על) דר נאך היבט מן דא אן:

קי יי גאט דער הער דער הער טארן רואר בייא דיא (אלהים) דוא ביסט גאט אלייכט: (יי גאט דער הער דער
הער טארן דוא ביסט פארכלוס לויטן דיא איברשטן (אלהים) דוא האסט גזאגט טוט (תשובה) איר
קינדר ווידר שפעניגי: (בואו) קומט איר איט בקענונג אונ' איט לובונג זאגט איין אן גזיבט איט וויינונג אונ' איט
בעטונג: (גם) ווען גלייך זיין פר שטאפט דיא ריך פון ת-לות דאט זיא ניט קענן אן קומן · אבר דיא טירן אונ'
פענסטר פון דיא תשובות זיין אופן: (דרכך) אונ' דייני ריך בלייבט דאך שטין לו איביגלייטן · דיא זיטן דייניר
גוטיקייט ווערן איביג ניט פר ענדרט: (הננו) דארום קומן איר לו דיר אז ארמי אונ' נוט דערפטיגי · לו דיר מיז

והתם הזדונים· טהרה תזרוק מים נאמנים: ידענו רשעי סרבים
וסלונים· יקשות ערפנו חסון כאלונים: כרם נטענו סגסוג נצנים· כסו
פניו חרולים קמשונים: למודי הרע צמודי חמנים· לוקחי שוחד
רודפי שלמונים: מהר קלקלנו חפת חתונים· מאז הוסגנו לאחור ולא
לפנים: נעו זבחי צדק הפרים המשנים· נ׳ חוחי ריח קטורת סממנים:
שרי חמשים יועץ ונשוא פנים· סגן ומשוח לוים ואהרונים: עם דתינו
ראה דלים וריקנים· עצבי רוח מרורים כלענים: פקדנוך בצר לחש
צקונים· פחד דינך דואגים ומתאוננים: צמח צדקה הצמח לנאמנים·
צוה להעביר עונות ראשונים: קול הקורא ישבית מדינים· קטיגור
יהס ישתק נרגנים: רוח נכאה דכאות לב ושברונים· לרצון יעלו
כחלבי קרבנים: שבועת אבות קים לבנים· שועת קוראיך תשמע
ממעונים· תכין לבם ליראתך מוכנים· תקשיב אזנך שיח חנונים·
שוב להעלות עמך משאונים· מהר יקדמונו רחמיך קדמונים·
בריבם יצאו חנונך כנים· קוים חסדיך ועל רחמיך שעונים:

ואומרים כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· עד על עירך ועל עמך:

ואחר כך אומרים אלו הסליחות עם הפסוקים ארון כתקח מועד בסימן מ׳· ארון בפקדך בסימן לח׳· אר[ון ב]שפטך בסימן לט ואז אומרים על הסדר אך במתח בסימן מא׳· אל נא תיסר׳· אך בך להל מע[..]· אל באפך׳· יי אלהי רבת צררוני׳ אלהים אין בלתך׳· אירך ואמתך׳· ארון דין׳· אשפוך שיחי׳· אלהים אל דמי לדמי׳· את הקול׳· ואחר כך מתחילין כאן:

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: בך בטחו אבתינו· בטחו ותפלטמו: אליך
זעקו

דאז גרעכטיקייט אונ׳ צו אונז איז דיא זינד : (ועדיך) אונ׳ צו דיר טוהן מיר ווידר קערן מיט שאנד דיש אן גזיכטש·
אונ׳ אויך דייני טירן צו עפנסן אונ׳ טילגן אונז טויגן: (זכרנו) גדענק צו אונז אן גברייטי צעבן· אאך זוויטר אומרי פלעק
דר זינדן קלאר ווייט: (חטאת דיא זינד אונזרי יוגנט אונ׳ ווערן אב גוועקט אז דיא וואלקן· בנייא אונזרי טעג אז דיא
ערט (טעג: טומאה) דיא אן רייניקייט מאך אב טון אונ׳ מאך צו גיגלן דיא אונטווילגן· רייניקייט אונ׳ טוט שפרענגן
וואסר וואר הפטיגי: ידענו) מיר בקענן אונזר בוסקייט דש איז ווידר שפעניגט אונ׳ אז דערנר· דש הערטיקייט
אונזרם נאקן איז שטארק אז דיא צידרן בוים: (כרם) דער ווין גארטן אונזר פאלנוג דער פיר צוויטר גארטן פון
גוטי שפראלונג· זיא האבן בדעקט זיין אז גיזילכט דערנר אונ׳ דישטלן· מיר זיין צערנר דאש ביז אונ׳ ביהעפט אן דיא
(עבודה זרה דער זינד: (שוחד) נעמש· נאך יאגר דער בצאלונג איינר הינפעט דען אנדרן· פאלט גריכט צו געבן:
(מהר) באלד האבן מיר פאר דארבן דיא (חופה) פון אונזר (חתונה מתן תורה) אונ׳ האבן דאז (עגל) גיאוכט·
אונ׳ פון דאז צעלבגי אאן איז זיין מיר ווארן פר רוקט היכטר אונז אונ׳ ניט פר אויז· (נעו) זיא זיין פר וואגט דיא
גרעכטי (קרבנות) דיא טויך דיא פעטי· אונ׳ דיא צעפטיגונג דש גשמאק דער קייטר ראוך קטורת: (שר׳)
אונ׳ איין הער טבר פונפציג מא׳ איין ראטר אונ׳ דער מיין פר טראגן אונ׳ פר טונליך אן גזיכט המט· אונ׳ איין דיכר

זעקו ונמלטו · בך בטחו ולא בושו : ויבטחו בך יודעי שמך · כי לא עזבת דורשיך יי · ואתה יי אל תרחק · אילותי לעזרתי חושה : אל תרחק ממנו כי צרה קרובה · כי אין עוזר : שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי וכו׳

קיא עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

אהבת עזוז ותוקף חבה · ברית נעורים זכור וחסד תאוה · גדר משובה במסלול נתיבה · דרך אב ורדף בפרישות אהבה : הוער מקדם וממזרח הובא · וצדק לרגליו נקרא ונתוה · זיהר תועים מדרך תועבה · חשכם מאש ומלהבה : טירות בתים מאס מלישבה · יתדות אהלים הסיע בערבה · כלו רוב ימיו באפס תקוה · למשק בן בית בזקן ביתו להתחשבה : מאמר בבוא ופקידה בהתקרבה · נחנט שריג יושר ומשענת שיבה : סבר תוחלתו ממך לא נכזבה · עשת מחשבתו אליך הושבה · פקד בחנתו בעת לפניך קרבה · צויתו על

חשק

דער כהנים אונ׳ איין גזאלבטר כהן דער אין דער אלחוה לוג אונ׳ דיא לוים׳ אונ׳ דיא כהנים : עמידתינו) איך אונזר אום שטאנד איז ארשי אונ לערי · טרויאריגי גאיט ביטרי אז ווערמוט : (פקדנוך) איר טון דיך גדעיקן אין אונזר לייד אונ גיטונג דער ריד פון דער (תפלה) פר דיא אנגסט דייכט גריכט טון איר זארגן אונ׳ קלאגן : (צמח) איין גרעכטי טפראלונג אוך טפראלן לו ישראל דיא ווארהאפטיגן : טוא גביטן לו מאכן אב טון דיא ווערטן זיכר : (קול) דאז טטים דאז דא רופט איט (תפלה) זאל פר טטערן דיא קריגר · אונ׳ זאל מאכן טטיל טווייגן דען הינדרר אונ׳ זאל מאכן טטיל טווייגן דיא אירזור : (רוח) דאז בטריבטי גאיט אונ׳ דיא ער טטוסונג אונ׳ ברעכונג דם הערץ · זאל אויך גין לו וועלן אז דיא אינלייט פון דיא [קרבנות] : (שבועת) דיא [שבועה] דאז דו דא האטט גטווארן לו דיא [אבות אברהם יצחק יעקב] טוא בטטעטיגן לו ישראל דיא קינדר · דאז גטרייא פון דייני רופר זאלטו הערן פון דיא וואונג דער הימלן : (תכין) דוא זאלטט מן ברייטן איר הערץ לו זיין אן גברייט לו דיין פורכט · עס זאל פרגעסן דיין אור דאז ריד דער בעטונג : (שוב) ווידר קער לו אויך ברענגן דיין פאלק פון ברוונג דער פעלקר · באלד זאלן אונז פארדרן דייני ערטטי דר בארמיקייט : (בריבם) אין אירן קריגן אונ׳ ריכטן זאלן טיט גין גרעכט דייני בעטר דיא דיך ביטן · דיא דא האפן דייני גנאד אונ׳ אויף דייני דר בארמיקייט זיין זיא אן גלייכט : אונ׳ אן היבט ווידר אן [כי על] אונ׳ זאגט ביז אן דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק · דר נאך זאגט מן דיזי סליחות נאך אנכדר וויא זיא אין [ערב ר״ה] שטין · [אדון] סימן לט · [אדון] סימן לז · [אדון] סימן לח · [אך באתה] סימן מ · [אל נא] סימן מא · [אך בך] סימן מב · [אל באפך] סימן מג · [יי׳ אלהי] סימן מד · [אלהים] סימן מה · [אורך] סימן מו · [אדון] סימן מז [אמפך] סימן מח · [אלהים] סימן מט · [את הקול] סימן נ · אונ׳ דר נאך היבט אן דם אן :

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · מן דיר האבן זיא זיך פר זינדיגט אונ׳ דוס חאטט מאכן מטרין זיא · לו דיר האבן זיא גטריאן אונ׳ זיא זיין

חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָהּ · קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ לְהִתְעָרְבָה : שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶגֶן וְתַנּוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · תַּעַן מְזִימוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה בָּקַע עֲצֵים וּמַעֲרֶכֶת שׂוּמָה · נִין עָקַד בִּרְצוֹן תַּאֲוָה : יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעָנוּד וַעֲנִיבָה · פֶּן בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה · מַאֲכֶלֶת לִשְׁחֲטוֹ יַד כְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ רָוָה · נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : בִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · זַרְעֲךָ אַשִּׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה · חַי הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא · חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד אַחֲוָה : זְכוּתוֹ וַתִּמְצִיאֵנוּ כְּהֵרִיחַ קְטוֹרֶת הָעֲרֵבָה · קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִכַּת הַשְּׁבָבָה · וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה : קהל כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ שׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה : אל מלך · ויעבור

ואומרים אני עבדך עם הפסוקים כמו בערב ראש השנה תמצא בסימן נג · ואח״כ מתחילין כאן :

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו · טוֹב יְיָ לְקוָֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צרה

זיין ווארן אנטרונן · און דיר האבן זיא זיך פֿר זיכרט אונ׳ ניט זיא זיין ווארן פֿר טעאט · אונ׳ זיא זאלן זיך פֿר זיכרן אן דיר דיא דא ווישן דיין נאמן · דען דוא גאט טוטט ניט פֿר לאזן דייני פֿארטר · אונ׳ דוא גאט דוא זאלשט דיך ניט פֿערן · מיין אעבֿטיגר גאט איילו אייכר הילף · דוא זאלשט דיך ניט פֿערן פֿון אונז ווען דאז לייד נאהינט איז דען עס איז קיין העלפֿר · טוא הערן גאט אונ׳ לייט זעליג אונז גאט זייא איין העלפֿר לו אונז · אזוויא זיך דר בארעמט איין פֿאטר איבר קינדר אזו טוא דוא דרבארמן דיך גאט איבר אונז : [ליי׳ הישועה] [יי׳ לבאות] [יי׳ לבאות] [יי׳ הושיעה] [כי לא] [כי על] [יי׳ טאעה] : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

קיא אהבת

דיא שטארקי ליבשאפֿט אונ׳ דיא אעבֿטיגי ליבשאפֿט פֿון אברהם דאז זיכרהייט דאז ער גטאן האט אין זייכריוגנט טוא גדענקן אונ׳ דאז בידרהייט דאז ער גלוסט האט · טוא פֿר לייגן דען לוין פֿון דער ווילדי (ישראל) · אונ׳ דאס זיא זאלן גין אין דען גוטן גטרעטן וועג · אום וואלן דען זכות פֿון דען וועג (אברהם) דער פֿאטר דער דא האט גיאגט אונ׳ טיידונג אונ׳ פֿרומקייט דיין ליבשאפֿט : (הוער) ער איז וואורן דר וועקט פֿון (מזרח) זייטן · אונ׳ פֿון (מזרח) זייט איז ער ווארן גבראכט · אונ׳ עס איז ווארן גרופֿן גרעכֿטיקייט שאז ער גגאנגן איז מיט זייני פֿיסן אונ׳ דאז איז ווארן גלייכֿנט דורך דייכם נביא ישעיה) · ער האט גוואר טואט דיא פֿר אירטן פֿון דעם וועג דער אונווידריקייט ער האט זיא פֿר מיטן פֿון פֿייאר אונ׳ פֿון פֿואם דיט גיהנם : (טירות) פאלט אונ׳ חייזר דיא ער אין זיין לאגר האט גיהאט דאז האט ער פֿר טאעהט פֿון לו זגלן אין זיא · אונ׳ האט אייזכני כעגל מיט גלעלטן מאכֿן ליהן אין ווישטן פֿון לו וואנן אין זיא · זיא זיינן גהאט לו גאנגן דיא אייכטען זייני טעג זונדר האפֿנונג אונ׳ ערב · אויך (אליעזר) דער מפייזר זיינס הויז אונ׳ עלטער זיינס הויז דאכֿט ער דאס ער זיין (יורש) זאל זיין : (מאמר) דא עס קאם לו אים איין שפראך פֿון גאט אונ׳ דט גדעכֿטניס פֿון טרה דא עס טעט געהן · וואס איז ער ווארן גקניספלט אונ׳ גבלאט איין רעכט פֿערטיגי לווייג אונ׳ איין אונטר לייונג לו זיין גרייזקייט · דאס האפֿנונג

צָרָה׃ וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ׃ כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים׃ טוֹב וְיָשָׁר יְיָ׃ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ׃ טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים׃ כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ׃ הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃ הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ׃ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם׃ הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד׃ כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם׃ עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ׃ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ יי וכו׳

קיב פזמון שם המחבר יצחק בר אביגדור

יְרַצֶּה צוֹם עַמְּךָ׃ אֲשֶׁר דָּמוּלְךָ מַזֶּה׃ חָשׁוּב חֶלְבּוֹ כְּעַל זֶבַח׃ וְקָרְבָּנוֹ אַל תִּבְזֶה׃ חָתוּם עָלָיו אוֹת חַיִּים׃ וּתְחִנָּתוֹ תֶּחֱזֶה׃ מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה׃ צִדְקָתְךָ הִתְאַזָּר׃ שׁוֹכֵן עַד וּמְרוֹמָם׃ סְמוֹךְ נָא הַנִּכְשָׁלִים׃ שְׁלַח יָדְךָ לַהֲקִימָם׃ אֲשֶׁר דִּמְעָם שְׁקוּיִם׃ וְאַנְחוֹתָם הִיא לַחְמָם׃ וְלָדַעַת מַה זֶּה וְעַל מַה זֶּה׃ מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה׃ חַנּוּן חוֹן בְּנְךָ׃

אשר

פון זיין האפן איז פון דיר ניט אויך גיהערט׳ דאז דענקן זיינר גדאנקן איז ווארן צו דיר ווידר קערט אונ׳ איזגיט גזוכן פון דיר׃ (פקד) דאז גיבאט פון זיין פרובן אין דער צייט דא עט פר דיר גנעהנט האט האטטו אים גבאטן אויך גוטטיקייט זיינר גוטטיגונג צו דיר צו גנעהנן׳ אונ׳ דוא האטט גזאגט נעם נון דיין זון דיין איינציגן אונ׳ ברענג אים אויך צו בווייגונג׳ דען איך טוא וועלן אים איך טוא גוטטן אים צו ווערן גריסט צו גשמאק דער צנעפטיגונג׃ (שיח) ער האט ניט גמערט אויך צו טפעבן זיין אויג צו רידן ריד מיט אורזאזונג אונ׳ פר ווערונג דיא ענטפרט פון זייני גדאנקן דט ער גדאכט האט געטטרן האטטו אים גזאגט (יצחק) זאז זיין זאון זיין׳ אונ׳ הייכט הייטטו אים גנעהן פאר איין אופפר דאז האט ער ניט געענטפרט מיט ענטפרונג׳ נייארט ער האט גטפאזטן האזן אונ׳ דיא אן ריבטונג האט ער גלייך גמאכט׳ דען זון האט ער גבונדן מיט אטטיגן ווילן׃ (ידיו) זייני הענד אונ׳ זייני פיס האט ער גקניפעט מיט קניפפונג אונ׳ טלייפזונג׳ דען פילייכט מיט דעם לאפן זארט (פסול) ווערן דיא טוזדיגי אופפר׳ איין טעבט אעסר צו טעבטן אים דא ער האט אויז גטטרעקט דיא האנד מיט איין זאטן אונ׳ גאכלן צייב׳ דא קאם איין טטים צו אים דען יונג זאזטטו ניט טעבטן׃ (בי) בייא איך זעזברט האב איך גטווארן דארום וויל אויך דיין אייניגן זון האט דיין צייב ניט גטרויארט׃ זוא וויל איך דיין זאון טון אז פיליי דר טפראזונג׳ ווען ער גלייך זעבט זוא איז זיין חט דאך פאר איר גהויפט אונ׳ גבראכט׳ ער איז גרעכנט צו פאר איר אז גטעבט אונ׳ פרברענט מיט זיפליך טרוקן האזן׃ (זכותו) זיין זכות זאך גרייכן אונז אז וויא דוא האטט גטמעקט דאז זיסי (קטורת)׃ דעם צארן זאך טטיזן אונ׳ דעם גריים צארן זאזטטו זאכן פרטטערן פון דער ווידי טאכטר יטראז׳ אונ׳ אז וויא זיא האבן בלזוזונג אברהם אונ׳ יצחק אירי גדאנקן אונ׳ אזי ביידי האבן אויז גריסן דאז גוטטיג הערץ פון (יצר הרע)׃ אזו זאזן בלזוזיגן דייני דר בארמונג דיין צארן פון דער ווידי יטראז׳ אונ׳ מיט גרוסי דר בארמיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן׳ אונ׳ דוא זאזטט זאגן ווידר קער דוא ווידי יטראז׃ (אז אוך) (זיעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אונ׳ אן זאגט אזי עבדך דאט טטיט אין דך כח סיואן כב׳ דר נאך זאגט אן (טובה׳) ביז אן דיין פאזק׳ אונ׳ דר נאך זאגט אן דאט׃

קיב ירצה

עט זאז ווערן בווייגט דאז פאטטן פון דיין פאזק דט ער זיין בזוט טוט צו דיר טפרענגן אונ׳ טוא זיך אירנן׳ טוא אכטן זיין אינזלט דז זיך פון אים אירנרט אז וויא פון איין טעבטונג אונ׳ זיין אופפר זאזטטו ניט פר סמעהן׳ פר זיגז אויך אים איין צייכן פון זעבן אונ׳ זיין גבעט זאזטטו אויז דר ווילן׳ מארגן אום (יום כפור) זאז דער צייבן זיין׃ (צדקתך) טוא דיך גורטן מיט דיין גרעכטיקייט דאז דואר צו מיביג אונ׳ דר הילטר׃

אֲשֶׁר לְשִׁמְךָ הוּא מַאֲמִין׃ סַנֵּיגוֹר עָלַי תְּמַנֶּה׃ אֲשֶׁר חֲטָאתִי יַטְמִין׃ וְחוֹבִי בִּשְׂמֹאל יַכְמִין׃ זְכוּתִי יַעֲלֶה כִּימִין׃ וְאֵפֶר יִצְחָק יַזְמִין׃ אֲשֶׁר יֵאָמֵר כִּי הוּא זֶה׃ קָרֵב וּשְׁמַע רִנָּתִי׃ לְצַעֲקִי תִּפְתַּח שַׁעַר׃ לְזַכּוֹת אֶת חַטָּאתִי׃ כְּמוֹ בֶּן שָׁנָה נַעַר׃ וְתַחְסוֹם לְשׁוֹן מַסְטִינִי׃ וְאֶת פִּיהוּ לֹא יִפְעַר׃ יְיָ בְּשָׂטָן יִגְעַר׃ קוּם רֵד מַהֵר מִזֶּה׃ בַּמֶּה אֲקַדֵּם וְאִכַּף׃ פְּנֵי לֹא יִקַּח שֹׁחַד׃ וּבְיָדִי אֵין מַעַשׂ׃ וְעַל זֹאת לִבִּי יִפְחַד׃ אֲבָל עַתָּה בְּזָכְרִי מַלְכוּת שֵׁם הַמְּיֻחָד׃ וְעַל זֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃ בְּאוֹמְרִים יְיָ אֶחָד׃ וּמוֹשְׁכִים כֻּלָּם יַחַד׃ מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה׃ רְאֵה אֵין מְכַפֵּר בַּעֲדִי׃ וְאֵין סוֹדֵר לִי סֵדֶר׃ וּבִגְדֵי לָבָן אַיִן׃ וְאֵין לוֹבֵשׁ הָאֶדֶר׃ וְגַם אֵין קָרְבַּן חוֹבָה׃ וְלֹא נְדָבָה וָנֶדֶר׃ וְאַתָּה תְּכַפֵּר עָלַי׃ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת וָחֶדֶר׃ גְּדוֹר פִּרְצַת צֹאנְךָ׃ וְשִׂים רֶוַח לָעֵדֶר׃ וְתִבְנֶה לָמוֹ גֶּדֶר מִזֶּה וְגֶדֶר מִזֶּה׃ צֵל קוֹרָתְךָ בָּאוּ בָּנִים אֲשֶׁר נִגְרָשׁוּ׃ בָּנֶיךָ כְּנִתְוַעֲדוּ׃ רָעֲשׁוּ וְגַם נִתְגָּעֲשׁוּ׃ חֶסֶד אֲבוֹתָם תִּזְכּוֹר׃ עֵת לָרִיב יִגָּשׁוּ׃ אֱמֶת וְשָׁלוֹם נִפְגָּשׁוּ׃ גַּם אֶת זֶה לְעֻמַּת זֶה׃ מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה׃ אל מלך׃ ויעבור׃

ואתה

אונזר זיין מן דיא גשטרויאלט אין (גלות)׃ שטרעק אויז דיין האנד אויך ריכטן זיא׃ דר וויל דו איר טרעהרן זיין איר גשטרענק אונ׳ איר ציפלן איז איר ברוט׃ אונ׳ איך וועלט גערן וויטן וואז דאז איז אונ׳ ווארום דאז לאנג איז׃ ווארגן אם (יום כפור) זאל דר לייבן זיין דט דאזיגי פֿאר דיר לו נעמן׃ (חנון) דוא זייט זעליגר טוא זייט זעליגן דייני קינדר דז אז דייכם כאמן טוט גלויבן׃ איין פֿיר טפרעכֿר זאלטו איבר איר זעלן דט ער זאל איין זיכר פֿר בערגן׃ אונ׳ איין טולד אין דער לינקי האנד זאל ער פֿר בערגן׃ אונ׳ איין (זכות) זאל ער אויך ברענגן אין זייכר רעכֿטן האנד׃ אונ׳ דיא אש פֿון ילחק זאל ער אן גרייטן דט ער זאל זאגן פֿר גאט דאז איז דיא אש׃ (קרב) טוא גנעהן אונ׳ הער איין גזאנג׃ לו איין גטרייא טוא עפֿכן איין פֿפֿארט׃ לו מאכֿן לויטר איין זינד אז איין יונג פֿון איין יאר׃ אונ׳ דוא זאלטט אויז בכרן דיא לונג איינר היכדרר אונ׳ זיין מויל זאל ער ניט אויך טפארן׃ גאט דוא זאלטט דען (שטן) אן טרייאן לו זאגן שטיא אויך טוא נידרן באלד פֿון דאנן׃ (במה) מיט וואז זאל איך איך פֿאררן אונ׳ זאל זיין אונזר טעניג פֿמר דעם גאט דער דא ניט נעמט (שוחד)׃ אונ׳ אין איין האנד איז קיין גוטי ווערק׃ אונ׳ אום ווילן דאס טוט איין הערץ אנגסטן׃ אבר אילנדרט אין איינם גדענקן דאז קיניגרייך פֿון דעם איינליגן נאמן׃ אויך דאז טוא איך איך פֿר זיכרן׃ אום ווילן דיא דא זאגן (יי׳ אחד) אונ׳ זיא ליהן אונ׳ דיקן דאז ווארט (אחד) אלי מיט אנכדר פֿון אלי זייטן׃ (ראה) איך גאט עס איז קיינר דא דער אום איר זאל פֿר געבן׃ אונ׳ עס איז קיינר דער איר אורדנירן טוט דיא אורדנונג פֿון (יום כפור)׃ אונ׳ דיא ווייסי קליידר פֿון דעם (כהן גדול) איז ניט דא׃ אונ׳ עס איז אויך ניט דא איין אן קליידר דיא טייני קליידר אונ׳ עס איז אויך ניט דא איין אופפֿר פֿון וועגן טולד אונ׳ ניט איין בווילגט אונ׳ בלובט אופפֿר׃ אונ׳ דוא זאלטט אונז איך פֿר געבן דען דוא ביטט דער דא טוט פריבן דיא גדאנקן אונ׳ דיא קאמרן דיט הערלן׃ פֿר לוין דיא בראך פֿון דיין מאך (ישראל) אונ׳ טוא איין דר ווייטרונג לו דער הירט שאף׃ אונ׳ דוא זאלטט בויאן לו זיא איין אוימר אויך דער זייט אונ׳ איין אוימר אויך דער אנדרי זייט דט דיא (אוּמות) דיא דא זיינן אז וועלן זאלן ניט עסן זיא׃ (צל) אין דעם שאטן דיינר באלקן פֿון דער היילגי טול זיינן זיא גקומן דיא קינדר דיא דא זיינן ווארן פֿר טריבן פֿון איר לאנד׃ דייני קינדר אז זיא זיך האבן ביטעטיגט לו גין אין דיין הויז זוא האבן זיא גשטורמט אונ׳ פֿר וואגלט לו גין פֿיל מיט אנכדר׃ דיא גנאד פֿון

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה: אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר יְיָ רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם · אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ · זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם · וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב · אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ: סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

קי״ג מיוסד ע״פ א״ב משולש

אֵל אֱלֹהִים אֶצְעֲקָה מִמְּלוּלַי · אֶשָּׂא כַפַּי עַל נֶפֶשׁ עוֹלָלַי · אֶשְׁפְּכָה כַּמַּיִם לִבִּי עָלַי · אֶל יְיָ וְהַאֲזִין אֵלָי: אֵלַי עֲנִי וְכוֹאֵב יֶאֱזִין בְּחֶמְלָתוֹ · בַּעֲבוּר הֶעֱרוּ נַפְשָׁם לַמָּוֶת בְּאַהֲבָתוֹ · יִתֵּן בִּימֵינוּ נִקְמָתוֹ · שָׁלַח יָדָיו בִּשְׁלֹמָיו חִלֵּל בְּרִיתוֹ: בְּרִיתוֹ לַעֲזוֹב יַחַד עָלַי חָבְרוּ · בָּרֵי לֵבָב עֲשָׂרָה מִנִּי

מירי עלטרן זאלשטו גדענקן אין דער לייט ווען זיא טוהן גכעהכן לו דען קריג דיט גרילבטט · דען איט זוארהייט אונ׳ פֿריד טוהן זיא זיך בגעגנן מיט אננדר אונ׳ יטרא זהאבן מיט אננדר (טלום) · דארום טוא זיא אויך בגעגנן מיט פֿריד אונ׳ זוארהייט · וואדגן אום (יום כפור) זאל דא זיין (ירלה (אזאך (זיעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) : אונ׳ אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו) דר נאך היבט אן דא אן :

חטאנו מיר האבן גזינדיגט אונזר טטארקר פֿר גיב לו אונז אונזר בטעפֿר :

קי״ג אל אלהים לו גאט טוא איך שרייאן מיט איינער ריד · איך טוא אויך היבן מיינע טענר אום וועלן מיינע יונגע קינדר · איך טוא פֿר גיסן אזו איין וואסר איין הערץ בריא מיר · לו גאט אונ׳ ער זאל פֿר נעמן לו מיר : לו מיר ארמר אונ׳ טוואכר זאל ער פֿר נעמן מיט זיין דרבארמיקייט · אום וועלן דיא זעלביגן דיא דא האבן פֿר גאסן אונ׳ אויז גלערט איר לייב לום טוט אום וועלן זיין ליבשאפט · ער זאל געבן אין אונזרי טעג זיין ראכונג · אן דען זעלביגן דער דא האט גשטרעקט זיין האנד אן זיינע פֿריידליכן (תלמידי חכמים) אונ׳ ער האט פֿר טוועכט זיין ביכרהייט : (בריתו) זיין זיכרהייט לו פֿר לאזן האבן זיא זיך דיט האבן אויך איר מיט אננדר בהעפטן · לעהן דיא דא האטן איטרי רייני הערלר האבן זיא פֿון איר אויז ארוולט · דיא דא ווארן גגורט אין דער (תורה) פֿון גאט אונ׳ אין זייני גבאט · זיא ווארן גריכגר אז אדלר אונ׳ זיא ווארן טטארקר אז ליון לו טון דען ווילן פֿון גאט · זיא האבן זיך גטטערקט לו זיין דאז גריכט פֿון גאט דא ער האט גזאגט דער קיסר לו אויך היבן דיא בלאזונג פֿון דט האסונג פֿון (יוסף) פֿון זיינן ברידר אונ׳ זיין פֿר קויפֿונג · דיזי גאכפרטן פֿון דער וועלט זיינן ווארן דר מיט גפרויבט לו עהרן גיט אונ׳ לו בטיכן איט · זיא ווארן גלייך אז (מלאכים) טטארק פֿון קראפֿט דיט דט טואן זיין ריד : (דברו) זיין ריד

פֿון

מני בחרו׳ בתורת אל ובמצותיו נאזרו׳ מנשרים קלו ומאריות גברו׳
גברו לסבול דין האל באמרו׳ גבות מהם שטימת אח וממכרו׳
גדולי עולם נבחנו לכבדו ולפארו׳ מלאכיו גברי כח עושי דברו:
דברו יצא והמצוקים פחדו ורהו׳ דבקו אחרי מלכם ויגהו׳ דעת
שפתי כהן דרשו מפיהו׳ כי מלאך ייצבאות הוא: הוא רבי ישמעאל
קונו משתבח בו להתפארה׳ היכלות ורקיעים גלוים לו לסקירה׳
הזפיר גם עתה מתוך צרה׳ את השם הנכבד והנורא: והנורא
ופמליתו חקר כי נמסרו לאבח׳ ותיקים כאחי יוסף בשבח׳ ואל מדת
הדין נתנם לטבח׳ חסידי כרתי בריתי עלי זבח: זבח הגיד לריעיו
וחרדו וחמודיו זורזו ונטהרו ובנקיון וטוהר עבדיו זיוגו הנשיא ומשרתיו
יחדו׳ הדר הוא לכל חסידיו: חסידיו הוגרלו להרוג וקדשו השם
בזכיה׳ חבב הנשיא וקדם שעה לעליה׳ חבקו המכהן ונשק ראשו
בקול הבכיה׳ פצע חבורה ומכה טריה: טריה הספיד איך נהיתה
כנשיא ממונה׳ טעמי תורה ומרגליות בפיו שונה׳ טמון בעפר כגונב
ומהלל הנה׳ איכה יועם זהב ישנה: ישנה הכתם נזר כהונה כחללם׳

יופי

פון גאט גינג אויז׳ אונ׳ דיזי בלוואונגני האבן זיך גאנגטט אונ׳ זיא האבן זיך גפורכטן׳ זיא האבן זיך בהעפט נאך איר
קיניג (חק׳ בה) אונ׳ זיא ליהטן זיך נאך אים׳ דיא זאך דר[illegible]ט לו ווינן האבן זיא גפארשט פון דיא לעפצן (רבי ישמעאל
כהן גדול) אונ׳ פון זיין מונד: דען ער וואר אז איין (מלאך) פון גאט (צבאות)׳ דאז וואר דער (רבי ישמעאל כהן גדול)
דאס זיין בטעפר דורך אים איז ווארן גלובט אונ׳ בריאט׳ דיא הייליגי פאלט אונ׳ דיא היאלווארן אים אנטפלעקט לו זוגן
דרינן׳ איצונדר טעט ער אויך גדענקן אין דיזר (צרה) דען געטרן אונ׳ פארכלוון נאמן (והנורא) דען פארכלוונן
גאט אונ׳ דיא ענגל זיינט פאלקט האט ער אויז גפארשט דאט. יא זיין ווארן איבר ענטפרט לו טעטונג׳ דיא פרווי אז
דיא ברידר פון (יוסף) איט לוב אונ׳ בריאונג׳ אונ׳ לו דיא (מדת הדין) האט ער זיא גגעבן לו טעטונג׳ דיא פרווי
אונ׳ דיא בירדר וייט דיא דא פר טיידן איין זיכרהייט איט דער (תורה) דיא דא איז ווארן גיגעבן דורך טעטונג איין
אופפר אונ׳ גטפרעגט אויך דאז פאלק׳ דאז טעטונג האט ער גזאגט לו זייני גזעלן אונ׳ זיא האבן גליטרט זייני
גלוטטיגן׳ זיא האבן זיך גפריטט אונ׳ האבן זיך גרייניגט זייני קנעכט איט זיברונג אונ׳ רייניקייט׳ זיא האבן
גיפארשט דען (נשיא רבן גמליאל) אונ׳ דען דינר (רבי ישמעאל) דר וואר איין ענהייט לו אלי זייני (חסידים): (חסידיו)
זייני (חסידים רבי ישמעאל אונ׳ רבן גמליאל) איז לוזיסן זיא ווארן (גורל) גווארפן לו דר טלאגן אונ׳ זיא האבן גהייליגט
דען נאמן גאטס איט ווירדיקייט׳ ער איז ווארן גליבט דער (נשיא) פאר גאט דען (גורל) לו גווינן אונ׳ האט גפאדרט
איין (טעה) פריאר אויף לו גין אין היאל׳ ער האט גהלזט אים דער (כהן גדול) אונ׳ האט גקוסט זיין הויבט איט
טטים דער וויינונג׳ עס ווארן דרויף וואונדן אונ׳ ביילן אונ׳ אייטר האפטיגי (אמת)׳ ער האט גקלאגט אונ׳ האט
גזאגט דוא אייטר ווא ביסטו גווארן אויף דען הויבט פון דען גזעלן (נשיא)׳ דיא (טעמים) פון דער תורה אונ׳
איך פערל האט ער איט זיין אויל גלערנט׳ נון איצונדר ווערט ער פר בארגן אין דיא ערד אז איין (גנב) אונ׳ איין
פר טוועכרי ווא איז ווארן פר בליכן אונ׳ פר ענ[illegible]ט דאז גאלד: (ישנה) עס איז ווארן פר ענדרט דאז גים גאלד

יופי הדרת צורתו הפשיטו במעלם· ששיש צדיקהן בארץ ישלם· כי
עת ופגע יקרה את כלם: כלם מכאובם סבלם ונתן דמי· כהגיע
לטוטפות צעק הזאת אות בקימי· כביר פץ אכה כפי ואחריב עולמי·
לתת כבוד לשמי: לשמי הנקרא הללו ולולי כבר נחתם· לא
עזבתים ביד עליזי נאותם· לכן יקבלו מוסר ולדורות תעמוד צדקתם·
יעלזו חסידים בכבוד ירננו על משכבותם: משכבותם שנתם נדדו
אם נגזרה גזירה· מפחדו סמר בשרי פלצות ומורא· ממקדשים החל
ונקדש בכבודו וביראתו עברה· לדקדק כחוט השערה וסביביו
מאוד נשערה: נסערה בשפטם רבי עקיבא הדרשן מיתה מרה·
נוגה דברים מאיר כמשה מפי הגבורה· נעלם וכל יקר ראתה עינו
לחקרה· טעמה כי טוב סחרה: סחרה מפלפל לכל קוץ וקוץ תילי
תילים· ספר ושוקל ודורש את המגדלים· סופו היו שוקלין ארת
בשרו במקולין· והנה מלאכי אלהים עולים: עולים הראהו למשה

קושר

אז זיא האבן פר טוופלט דיא קרון פון דער (כהונה) פון (רבי ישמעאל)· דיא טונקהייט פון זיין הויט (לורה) האבן
זיא אב גטונדן מיט אירי פעלשונג· ער וואג זיך פרייאן דער (צדיק) ער ווערט נון בלאשט אין דאז לעבנדיג· זאכר דאז
(גן עדן)· דען אויך דיזן עולם טוט איין לייט אונ' בגעגנט בגעגן אזו גלייך (צדיק אונ' רשע)· אזו וויאזונג האט דער
(רבי ישמעאל) גזיטן אונ' האט גיגעבן מטיז ווייזונג· אבר דא ער האט גרייכט מיט דעם טיכדן צו דיא (תפילין)
האט ער גשריאן אוב דאז דאזיגי איז דער לון פון דאז לייכן דאז איך האב גהאלטן אונ' בשטעטיגט· דער פיזקר עפטיגר
גוט הוב אן צו רידן וען איך נאך ווער איין גשרייא הערן וויל איך אייני הענד צואנדר שלאגן אונ' וויל פר ווישטן איין
וועלט· דארום טוויגט שטיל אום צו געבן הערליכקייט איין נאמן· (שמי) צו איין נאמן דער דא איז גרעסר אויך
אייך לובט אונ' ווער מיט דיא גזירה זאנג פר זיגלט ווארדן· הענט איך זיא ניט פר לאזן אין האנד דיא זיך פרייאן מיט
האפרט· דארום זאלן זיא אנטפאנגן דיא שטראף אונ' צו איביג אונ' גבירט זאל שטין איר גרעכטיקייט· זיא ווערן
זיך פרייאן דיא (חסידים) מיט הערליכקייט זיא ווערן לוב גזאנג זינגן אויף איר געלעגר· איר גלעגר אונ' איר שלאף
האבן זיא פר וואגלט דא עס איז פר טכיטן ווארדן דיא (גזירה)· פון זיין אנגשט וועגן האט גליטרט איין פלייש רשר
טרעקניס אונ' פורכט· פון דיא גהייליגטן האט ער אן גהובן אונ' ער איז ווארן גהייליגט מיט זיין עהר אונ' אז וויא זיין
פארכט איז זא איז זיין גרים צארן· צו זיין (מדקדק) מיט זייני פארכטר אויף איין עבירה אז איין האר ברייט אונ'
דיא (צדיקים) דיא הרום איס זיינן דיא טונן זער ציטרן אונ' שטורמן פר פארכט: (נסערה) דיא וועלט איז וואורן
גשטורמט אין אירן ריכטן דען דרטן רבי עקיבא איין ביטרן טוט· דיא ליכטיגי זאכן פון דער (תורה) טעט ער דר
לייכטן אז (משה רבינו) פון מונד הק"בה· אן דיא פר הולני אונ' אלי דיא ווירדיגי (סודות) האט זיין אויג גזעהן נאך דר
גרונדן ער האט גפרובט זיא דס עס איז גוט דר הנדל פון דר (תורה)· אין דעם האנדל פון דער תורה האט ער (אפלפל)
גווען אויף אידר פינטל הויפן הויפן (פסוקים)· ער וואר איין ציילר דיא (אותיות) פון דער (תורה) אונ' איין וועגר
וועגן מיט זיינם פר שטאנד דיא זאכן פון דער תורה קינן אנכדר אונ' האט (גידרשת) דיא טורן פון דיא (ת"ר)· אונ'
אן זיין ענד האט מן גוואוגן זיין פלייש אין פלייש הויז· אונ' נון אבר דיא (מלאכים) פון גאט גינגן אויף אים זיינר (כטאה):
(עולים) דיא (מלאכים) דיא דא זיינן אובן דא זיא האבן גוויזן צו (משה רבינו) איין קינפר צו אנכדר דיא זיטרקייט
אונ' קרונן פון דיא פוטיולי בליב משה שטין· אונ' פרגט וואר ווערט בשיידן דיא גלובטי (סודות): האט אים גאט

גענטפרט

קושר זיו אותיות׳ עמד ושאל מי יבאר רזי עליות׳ ענהו עתיד רבי
עקיבא בסוף דורות להיות׳ רוממות אל בגרונם וחרב פיפיות׃ פיפיות
ומגזרי ברזל נדון אחרי זאת ראהו פול״ץ במיתתו הזאת תורה ושכרה
בלמדיהו׳ פוקד אל תהרהר אחר אורחיהו׳ האל תמים דרכו אמרת
יי צרפתהו׃ צרפתהו אמרתו יום כפור להתבקשה׳ צור ביחדו
יצתה נפשו באחד בקדשה׳ צדקתו אחז עד מצוי נפשו לדרשה׳
כי עזה כמות אהבה קשה׃ קשה יקר בעיני יי לחסידיו המותה׳
קברוהו אליהו ויהושע הגרסי בפחד ואימתה׳ קבול שכרו מה
צפנת׳ אלהים זולתך עין לא ראתה׃ ראתה עיני אהבת מלכי
המחטברת׳ רבי חנינא בן תרדיון בהדבקו בתורה הנאהברת׳
רשומיה ברבים דרש ונשרפה עמו משלברת׳ רשפיה רשפי אש
שלהבת׃ שלהבת גויליה נשרפים ואותיות פורחות השמימה׳ שמו
ספוגים על לבו להעצימה׳ שעשועי יומים תבעי עלבונך להנקמה׳

תורת

גענטפֿרט הינטן נאך פֿיל גבירדן ווערט (רבי עקיבא) דט זיין׳ דיא דר חיבֿונג פֿון גאט ווערט זיין אין אירי קעלן אונ׳
איין טווערט פֿון לוויא טארפֿן ווערן זיא האבן [illegible] (ילרהרע) דר נאך האטער איס [illegible] לו ווערן גריכט דיא
טארפֿי טווערטר אונ׳ אייזרני טכייד מעסר׳ [illegible] ער דר טראקן [illegible] זיין טוט אונ׳ ספראך איז דאז דס
(תורה) אונ׳ איר לון וויל פֿר זיא גלערנט האט [illegible] איז ער וואו [illegible] דוא זאלסט ניט נאך דענקן נאך דיא [illegible]
גאטס׳ דען גאט זיין וועג איז גאנץ דיא זאג פֿון [illegible] טוט אויז לייטרן איס אוס לו זיין ריין׃ (צרפתהו) דען זכות
האבן דאז איס האט גלייטרט דיא זאג׳ טון איז [illegible] פֿון דיר איין טאג דער פֿר [illegible] אונ׳ [illegible] ווייל אין אייכס טון
אייניגן דען בטעפֿר גינג איס אויז זיין זיל איט [illegible] (אחד) פֿון טאעיטראל [illegible] היילקייט׳ זיין פֿרומקייט
אונ׳ גרעכֿטיקייט האט ער בגריפֿן אונ׳ גהאלטן [illegible] איס איז גאנגן אויז זיין (כמוה [illegible] וויל דאס ער האט גרדטת)
דאז ווארט (ובכן נפסק) לו ליב האבן גאט ווען צרגלייך דיא (כמוה כעאט)׳ דען עס וואר שטארק אונ׳ הארט דיא
ליבטאפֿט אז דער טוט׳ תארט אונ׳ ווירדיג איז אין אויגן גאטס דער טוט לו זייני חסידים׳ זיא האבן בגראבן איס
(אליהו הנביא אונ׳ זיין תלמיד יהושע הגרסי) מיט אנגסט אונ׳ פֿארכֿט׳ אבר דאז אנטפֿנגונג זיין לון ויא גאר פֿיל
האסטו לו איס פֿר בארגן׳ עס האט עס קיין אויג געזעהן כייארט דוא גאט אליין׳ (ראתה) איין אויג האט עס געזעה
דיא ליבשאפֿט פֿון אייבס קיניג דאז דאז ווער גהויאן׳ בייא (רבי חנינא בן תרדיון) אין זיינס בהעפֿטן אן דער גליבטי
(תורה) אירי לייכן אונ׳ טריפֿט האט ער גרדטת) לו זיס פֿין לייט אונ׳ זיא וואר מיט איס פֿר ברענט גווארן דיא פֿייאריגי
אונ׳ פֿלאאיגי תורה׳ אירי קוע זיינן קולן פֿון פֿייאר אונ׳ פֿלאס׳ פֿון דען פֿלאס איז איר פראיט ער ברענט ווארן
אונ׳ דיא (אותיות) זיינן קען הימל גפֿלוגן׳ זיא האבן גטאן נאסי סוואמן אויף זיין הערל לו שטרקן עס׳ דוא תורה
דאז דוא ביסט גוועזן איין דר אייזונג לוויא טאיזנט יאר׳ פֿאדר דוא דיין טאכד לו ווערן גראכֿנט׳ דוא גאטס תורה
דיא גאנלי׃ (תמימה) גאנץ אונ׳ פֿול איז איין (אכה) אונ׳ טוואך איין האנד דען און דר באראיגרי אונ׳ זער קראנק אויס
וויל דיא דר טלאגונג רבי חולפית אונ׳ רבי אלעזר׳ אונזר קיניג זאל פֿארמן דאז אוב איר אכררט האבן פֿר גטטן דען
גקריגטן נאאן׳ אונ׳ האבן פֿר טפרייט אונזר טעכר לו איין פֿרעמדן גאט׳ דען דער פֿרעמדר האט אויז גקליבן בייא
איר לו פֿר שטערן דיא (צדיקים) דיא דא גלייך זיין מו הענגל׳ אונ׳ דר ווייל ער האט אב גטעיטן דיא דא גלייך זיין לו

הקרבטס

תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה׃ תְּמִימָה מַכָּתִי אֲנוּשָׁה בְּיַד אַכְזָר׳ נַחֲלָה מְאוֹד
בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית וְרַבִּי אֶלְעָזָר׳ מַלְכֵּנוּ יַחְקוֹר אִם שָׁכַחְנוּ שֵׁם מְנוּזָר׳
נִפְרשׂ כַּפֵּינוּ לְאֵל זָר׃ זָר בֵּירַר כִּי לְבַטֵּל אֶשְׁכּוֹלוֹת׳ יַעַן קָצַר בְּצִירֵי
עִם הָעוֹלֵלוֹת׳ כַּהֲזִידוֹ לַהֲרוֹג רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי וְרַבִּי יְשֵׁבָב
לְכָלוֹת׳ כְּבוֹצֵר עַל סַלְסִלּוֹת׳ סַלְסִלּוֹת חֲסִידֵי כְּהִפִּילוֹ רַבִּי יְהוּדָה בֶּן
בָּבָא בְּחַרְבּוֹ׳ זָקֵן כְּבֶן שִׁבְעִים לֹא טָעַם שֵׁינַת סוּס עַל מִשְׁכָּבוֹ׳
וְנִתְעַנֶּה עֶשְׂרִים לְשֵׁם מִשְׂגַּבּוֹ׳ גַּם בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב לִבּוֹ׳ לִבּוֹ אֹמֶץ
צָר כְּהוֹרְגוֹ רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא׳ כְּהַתְחִילוֹ לִשְׁבּוֹת וּלְקַדֵּשׁ קוֹל
לַהֲרִימָה׳ כַּאֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים הִשְׁלִים נַפְשׁוֹ בִּנְעִימָה׳ אֵיךְ נָפְלוּ
גִבּוֹרִים וַיֹּאבְדוּ כְּלֵי מִלְחָמָה׃ מִלְחָמָה יִפְקוֹד עַל כּוּתִי וְעַל שָׂרָהּ׳
יְכַסֶּנָּה הֶעָנָן שִׁשָּׁה חֳדָשִׁים לְצָעֳרָהּ׳ יְנַגְּעֶנָּה בְּבַהֶרֶת יְרַדְּנָה אַף
וְעֶבְרָה׳ כִּי זֶבַח לַיְיָ בְּבָצְרָה׃ בְּבָצְרָה הֶעֱמִידָהּ מֶלֶךְ תַּפִּיל בְּהִנָּקְמֶךָ׳
תִּמְחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ בְּזַעֲמֶךָ׳ וְאַף תְּעוֹרֵר רַחֲמִים עַל רְחוּמֶךָ׳ אַתָּה
יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ׃

זכור

הרבסט טרויבן מיט דיא טלעבטי דיא גלייך זיין לו אפטר געזוכי טרויבן׳ מיט זיינם אמטווילגן לו דר טלאגן (רבי
חנינא) דעם זון (חכינאי) אונ׳ (רבי ישבב) לו פר דערבן׳ אז איינר דער דא הרבסט אוט׳ אום ווילן לו טון אין דיא
קערב׃ (סלסלות) דיא בעסטי גלויבטי פון איינר (חסידים) דא זיא האבן אמכן פאלן מיט זיין שווערט דז וואר (רבי
יהודה זון בבא)׳ דער וואר איין זקן פון סבעים האט אויך זיין לבעט ניט גשלאפן אז פיל איין פפערד דז ווינליג טלאפט
אונ׳ ער האט גפאסט לוואנליג יאר אום ווען זיין טטרקן גאט׳ אויך בייא נאכט האט זיין הערץ ניט גרואט׳ דער
ליידיגער טטרקט זיין הערץ דא ער האט דר טלאגן (רבי יהודה זון דמא)׳ דא ער האט אן גהובן לו מאכן (טבת) אונ׳
לו מאכן (קידוש) אונ׳ האט איין שטים אויף גהובן׳ אז ער הילט אן (אשר ברא אלהים) האט ער לו געגלט זיין זיל מיט
ליאזיכקייט׳ וויא זיינן זיא גפאלן דיא טטרקן אונ׳ זיא זיינן ווארן פר לארן אז דיא געפעס דער טטרייטונג פון דער
(תורה)׃ (מלחמה) איין טטרייט זאל ער בפעלן אויף (אדום אונ׳ אויף אירן (אלאף) אין היאל׳ זעקס חוכטט זאל זיא
דער וואלקן לו דעקן לו זיין זיא (אלער) דר איט׳ ער זאל פלאגן זיא מיט פלעקן פון אוי׳ זעליקייט׳ ער זאל טלאגן זיא מיט
לארן אונ׳ גרים לארן ווען עס ווערט זיין איין סעבטונג לו גאט אין דער סטאט (רום) דאז דא הייסט (בלרה)׳ אין דער
סטאט (בלרה) טוא אויף סטעלן דיא סעבטונג׳ דעם קיניג זאלסטו מאכן פאלן אין דיינם טון ראכנן׳ דוא זאלסט
וואונדן דאז הויבט דז דא איז איבר איר לאנד מיט דיינם לארן׳ אונ׳ אויך זאלסטו דר וועקן דר בארמיקייט אויף (ישראל)
דייני ליב האבר׳ דוא גאט דוא זאלסט ניט פלענדן דיין דר בארמיקייט׃ אונ׳ מן זאגט (זכור) אונ׳ (זכור ברית) אז
וויא אם (ערב ראש השנה) (סימן כד׳) אונ׳ מן איבר הופט (ובכן) אונ׳ היבט ווידר אן (אנא הבט) (סימן כו)׳ אונ׳ מן
זאגט איין מאל אשמנו אונ׳ מן היבט שטראקס אן (מטיח לדקך) ביז אן אונ׳ דיא פר געבונג׳ דר נאך זאגט מן (קדיש)׃
(ווען ערב יום כפור איז אם פרייטאג זוא זאגט מן אויך (אל רחום) טאך אונ׳ (עננו) ביז אן נאחנטי לייט׃
אונ׳ דר נאך זאגט מן גאנץ קדיש)׃

סליחות

זכור לנו ברית וכו׳ כמו בערב ראש השנה: ותמצא בדף ל״ב ע״ב רק מדלגין ובכן יהי רצון ומתחילין אנא הבט ותמצא בדף ל״ג ע״א ס״י נ״ח וגומרין:

סדר כפרות

בני אדם ישבי חשך וצלמות אסירי עני וברזל: יוציאם מחשך וצלמות ומוסרותיהם ינתק: אוילים מדרך פשעם ומעונותיהם יתענו: כל אכל תתעב נפשם ויגיעו עד שערי מות: ויזעקו אל יי בצר להם ממצוקותיהם יושיעם: ישלח דברו וירפאם וימלט משחיתותם: יודו ליי חסדו ונפלאותיו לבני אדם: אם יש עליו מלאך מליץ אחד מני אלף להגיד לאדם ישרו: ויחננו ויאמר פדעהו מרדת שחת מצאתי כפר: ויסבב ג׳ פעמים לעצמו ויאמר

זה חלפתי זה תמורתי זה כפרתי זה התרנגול ילך למיתה ואני אכנס ואלך לחיים טובים ארוכים ולשלום: לזכר

זה חלפתך זה תמורתך זה כפרתך זה התרנגול ילך למיתה ואתה תכנס ותלך לחיים טובים ארוכים ולשלום: לנקיבה

זאת חלפתך זאת תמורתך זאת כפרתך זאת התרנגולת תלך למיתה ואת תכנסי ותלכי לחיים טובים ארוכים ולשלום:

סליחות ליוצר של יום כפור

חזן סלח לנו אבינו כי ברוב אולתנו שגינו קהל מחל לנו מלכנו כי רבו עוננו:

חזן אל ארך אפים אתה ובעל הרחמים נקראת קהל ודרך תשובה הורית: חזן גדלת רחמיך וחסדיך קהל תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך: חזן תפן אלינו ברחמים קהל כי אתה הוא בעל הרחמים: חזן בתחנון ובתפלה פניך נקדם כהודעת לעניו מקדם: קהל מחרון אפך שוב כמו בתורתך כתוב: חזן ובצל כנפיך נחסה ונתלונן כיום וירד יי בענן: קהל תעבור על פשע ותמחה אשם חזן כיום ויתיצב עמו

סליחות פון יוצר יום כפור

מן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז (אה כאשר)׳ אין ערסטן טאג ווערטט עס פֿינדן׳ דר נאך זאגט אן דאס:

אם גאט ווען דוא וואלסט היטן דיא זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין׳ טוא הערן גאט אונזרי תפֿילה: אונ׳ אונזר גשרייא פֿר נעם אונ׳ לא אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט סטיל שווייגן אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דוא זאלסט פֿר געבן לו אונזר זינד ווי וואול עס איז פֿיל׳ אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ליהן פֿון לייז אונזר לייב׳ אום ווילן זיא זאלן ווערן אויז גלוגן דייני געליבטי׳ העלף דיין רעכטי האנד אונ׳ ענטפֿר אונז׳ איך ביט דיך גאט גאט דער הייליג׳ דער גאט דער גרוסר דער שטארקר אונ׳ דער פֿורכטבאר דער דא היט

עַמּוֹ שָׁם: קהל תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר׳ חזן כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר: ויעבור יי יי

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ· אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד: שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה· אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ· וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ· בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ· הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ: אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא· שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי וכו׳

קיד אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר על פי איב

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא׳ קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה: חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנֶךָ׳ קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְלִים לְפָנֶיךָ: חזן נִגַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ׳ קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטֹּאתַי וְחַטֹּאת עַמֶּךָ: חזן דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בִּהְפִילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ׳ קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ: חזן הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתַי׳ קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתָי: חזן וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם׳ קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם: חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ׳ קהל וְלֹא תָשִׁיב

דאז זיכרהייט אונ׳ דיא גנאד צו זייני ליב האבר אונ׳ צו דיא היטר זיינר גיבאט: (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כיעו) (יי שמעה) : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קיד אנא השם איך ביט דוא גיערטר אונ׳ פארכטבאר נאמן· פר גיב נון צו דיא זינד פון דאז גיליבטי פאלק דאז דוא האשט בשאפן דיין לוב צו פר צילן· אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן נייג דיין אור צו דיא (תפילה) אונ׳ צו דאז גבעט דאז דייני קנעכט טואן ביטן צו פאר דיר· איך האב גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ׳ צו ביקענן איין זינד אונ׳ דיא זינד דיינש פאלקש· דיא ריד אייניש גבעט אין אייניש טון מאכן פאלן קיגן דעם ארון הקודש)· אונ׳ דוא זאלשט הערן פון הימל אן ברייטונג דיינר גזעס· נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווריקייט איינר שולד דען זיא זיין פיל אייני מיסטאט אונ׳ זיא זיין שטארק אייני זינד· אונ׳ איך טוא נעמן מיט מיר ריד דש דוא האשט גלערנט צו דעם דעמוטיגן (משה רבינו) פון פאר מאלש· מיט זיא צו בווילגן דיך פאריגר אונ׳ ערשטר גאט דש דיא הימל זיין דייני וואונונג· דאז גשרייא אייניש גבעט זאל נון קומן צו דיר· אונ׳ ניט דוא זאלשט ווידר קערן דאז אן גיזיכט פון איר קלענשטר (שליח) פון דיא (שלוחים) דייני קנעכט· דוא זייט זעליגר דיין פאלק טוט בגערן דר בראיקייט פון צו פאר דיר· דוא זאלשט אן ברייטן איר הערץ עס זאל פר נעמן דיין אורי· דוא גוטר גאט דיא שטג דיינר דר בראיקייט זאלשטו ניט פר אידן פון אונז· אז גרוטהייט דיינר גנאד זייא דיך פירן מיט אונז· עס זאל שערן גירעכנט צו פאר דיר אז איין אופפר דאז פאסטונג פון אונזרן פאסטן· אונ׳ בשירם אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד· פר גיב נון צו דיא דא בקענן צו פאר דיר איר זינד· זייבר זיא אונ׳ רייניג זיא פון אל איר אונרייניקייט· ניט זיא זאלן ווערן פר שעמט דיא דא מאכן פאלן צו פאר דיר איר גבעט· אונ׳ דוא זאלשט הערן פון הימל איר תפילה· פר לייא נון צו דיא

תשיב פני קטן משלוחי עבדיך: חזן חנון עמך מבקש רחמים. מלפניך
קהל תכין לבם תקשיב אזנך: חזן טוב דרכי רחמיך לא תמנע ממנו.
קהל כגודל חסדך התנהג עמנו: חזן יחשב לפניך כקרבן צום תעניתנו.
קהל והצילנו וכפר על חטאתינו: חזן כפר נא למתודים לפניך חטאתם.
קהל נקם וטהרם מכל טמאותם: חזן לא יבושו המפילים לפניך תחנתם.
קהל ואתה תשמע השמים את תפלתם: חזן מחל נא למבקשים לפניך
מחילה. קהל ותשליך כל חטאתם במעמקי מצולה: חזן נא כאז לאיש
חמודות הקשבת שועה. קהל כן תפלת עבדיך אדני שמעה: חזן סלח
נא ושא נא לפשע עמך: קהל ושוב מחרון אפך והעמך: חזן עבור ידעו
כל באי עולם כי עמך הסליחה: קהל חטאת מחלי פניך אדני סלחה:
חזן פקד נא ברחמים את סגלתך. קהל לא תבזה ולא תשקץ ענות
עניי עדתך: חזן ציון תרחם ובירושלים עוד תבחר. קהל אדני הקשיבה
ועשה אל תאחר: חזן קבץ נא נפוצי צאנך. קהל ופקוד גפן זאת וכנה
אשר נטעה ימינך: חזן רוממה קרן והנשא לאסוף נדחי. קהל לא
למעננו כי אם למענך אלהי: חזן בקול שמע נא והאזינה לקול שועתנו.
קהל וחזן

דא בגערן צו פר דיר פר לייאונג. אונ' דוא זאלשט ווערפן אז איר זינד אין טופליסדט טיפי אער. איך ביט דיך אז
דען וואז צו (דניאל) דען אאן דער גוטטיקייט האסטו פר נומן גבעט. אזו פר נעם גאט דיא (תפילה) דיינר קנעכט.
פר טראג נון צו דיא מיסטאט דיינס פאלק. אונ' ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' דיין צארן. אום וויל זיא זאלן וויטן
אז דיא קוואליג דער וועלט דאס איז דיר איז דיא פר געבונג. דיא זינד פון דיא דא ביטן דיין אן גיצלט גאט טוא עס
פר געבן. גדענק נון מיט דר בראיקייט דיין גליבט פאלק. ניט דוא זאלשט פר טמעהן אונ' ניט דוא זאלשט פר און
ערן דז גטרייא פון דיא ארמי דיין גימיין. (ציון) דיא זאלשט דר בראן אונ' אן (ירושלים) זאלשטו נאך איין מאל דר וועלן
גאט פר נעם אונ' טוא עס אונ' ניט טוא זויאן. זאמל איין נון דיא פר טפרייטי דייני טאף (ישראל). אונ' גדענק דען
איין טטאק אונ' דען גפלוסטן טטעוויגן ווייך טטאק דז דא האט גיפלאנצט דיין רעכטי הנד טוא דר היכן דיא הערטאפט
אונ' זייא דיך דר היבן צו איין זאמלן אייני פר טטוסני. ניט אום אייטט וועלן נייארט אום דייני וועלן איין גאט. הער נון
אונ' פר נעם צו דער טטים אונזרט גטרייא. אונ' זייא בווערן צו אונז אין אונזרן טון (תפילה). דוא זאלשט ווידר קערן
דיין (שכינה) צו דיין טטאט (ירושלים) אונ' אויך דיין פאלק זאל ברואן דייני דר בארמיקייט. דען דיין נאמן איז גרוס
אויף דיין טטאט אונ' אויך דיין פאלק: (אז אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט. דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט. אונ' אילונדרט
טוא וועלן אונ' בענט דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פאר דיר. דען דוא גאט דער הער האטט עס גרעט
אונ' פון דייני בענטונג זאל ווערן גבענטט דאז הויז פון דייני קנעכט צו איביג. אום וויל צו וויסן אז דיא פעלקר דער
ערד דאס גאט דער איז דער רעכטי גאט קיין אנדרר מער. אום דייניט וילן גאט אונזר גאט טוא אונ' ניט אום אונזרט
וועגן. זיך אונזר אום טטאנד זיינן ארמי אונ' נערי. אונ' אילונדרט הער אונזר גאט צו דער תפילה דיינט פאלה אונ'
צו דייני גבעט. אונ' טוא צייכטן דיין (שכינה) אויף דיין (בית המקדש) דז דא איז פר וויטט אום וועלן אברהם דער דיך

קהל וחזן וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ׳ כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי׃ וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ׳ כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׳ אֵין עוֹד׃ לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים׃ וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ׳ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם׳ לְמַעַן אֲדֹנָי׃ לַיי הישועה יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

קטו מיוסד על פי א״ב

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ׳ קהל בָּאִים בְּכְפִיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ׳ ח גֵּאָה חֲלָצִים מִתְגָּרַת יָדֶיךָ׳ קהל דְּבוּכָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדֶךָ׳ חזן הֲנָם אָבוֹת וּבָנִים בְּנִטּוּי גָּרוֹן׳ ק וּמַרְבִּים תַּחַן וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן׳ חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן׳ ק חַיִּים לִמְצוֹא בַּעֲדָם מְחִילָה וְיִתְרוֹן׃ ח טֶנֶף שֶׁמְּצָאתִינוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר׳ ק יָחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר׳ ח כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּתְךָ לַחֲתוֹם סֵפֶר׳ ק לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר׃ ח מַרְאִית פָּנִים בושנו

האט גהייטן (אדני)׃ (ליי הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי א) (כי ען) (יי׳ טאעה)׃
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קטו אנא הואל איך ביט דיך טוא וועלן צו פר געבן צו דייני קנעכט׳ דיא דא קומן מיט גבוקטן קאפן צו בוקן צו דיר׳ דוא העדטר טוא אויז ציהן זיא פון קריג דייגר האנד׳ איר ריד פר נעם אז אופפר דיין ברואנד׳ כון זיא מיט אנכדר פעטר אונ׳ קינדר טטיגן מיט גנייגטי קעל׳ אונ׳ זיא מערן גבעט אונ׳ (תפילות) א טטילן דעם צארן׳ גדענק צו זיא דען גנאד פון אברהם יצחק יעקב דיא דא זיין צו גטלאסן אין דער היל אין (חברון)׳ לעבן צו גפינדן אום אירנט וועגן אונ׳ פר צייאונג אונ׳ נאך לאזונג׳ דען וואור מיט ואז דאז אונזיבר קייט פון אונזר לאטטר פר געבן ווערן׳ דער (כהן) גנעהנר אונ׳ דאז אופפר דאז דא ווערט גנעהנט זיינן מיט אנכדר צו גאנגן פון צו ווערן דר מיט פר געבן׳ דוא פיל קרעפטיגר גאט אין דיינס קערן צו פר זיגלן דיין בוך׳ זא טוא לוגן צו אונזר זיכרהייט אונ׳ זאלטט עס ניט פר טטערן׳ דאז גזיכט פון אונזר אן גזיכט טעאן איר זיך אוין צו היבן רען איר האבן פר לאזן דען רעכט פערטיגן וועג אונ׳ איר זיינן גוארן אב קערר׳ איר האבן גטאן אן דר ויגן אונזר במילונג אונ׳ אן דער פאלטקייט אונזר פר בורגונג׳ אונזרי זינד האבן גשטערקט ביז אן דיא לופט דט היאון׳ דארום טון איר זעלן גבעט אום צו ווידר קערן דיין גרים צארן׳ פר בורגני זינד אונ׳ אנטפלעקטי צו בקערן פר דיר׳ אונזר טטים טוא הערן פון היאל דיינר וואונונג׳ דוא הוכר גאט פר כעארט זאלן זיין דייני אורן׳ היט צו אונז דאז זיכרהייט אונ׳ דיא גנאדי׳ דוא אלמעכטיגר גאט דער דא ווערט גרופן איין איינטטר פון גנאד דוא זאלטט פר געבן אום דייכט וועלן מיט אונז גנאד׳ דר וויל דאס מיט דיר איז דיא דר בארמיקייט אונ׳ דיא גנאד׳ (אל ארך) (ויעבור) יי׳ יי׳ (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ ניט דוא זאלטט פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלטט דיך ווערן פון אונז ניט דוא זאלטט דיך בערגן פון אונז ווען דש לייד כאחיכט איז דען עט איז קיין העלפר׃ ניט דוא זאלטט פר געסן דאז טטים דיינר ליידיגר דאז ברוונג דיינר טטימנדי פייכט ואז אין גין טטעטיגליך׳ ניט ער זאל ווידר קערט ווערן דער פר טווסנר פר טעאט

בושנו להרים׳ ק נטשנו אורח יושר ונעשינו סוררים: ח שמנו כזב
מחסנו ובשקר נסתרים׳ ק עוננו גברו עד שמי אוירים: ח פגיעה בכן
חקנו להשיב חרונך׳ ק צפונות וגלויות להתודות לפניך׳ חזן קולנו
שמעה משמי מעוניך׳ ק רם קשבות תהיינה אזניך: חזן בקול שמור לנו
הברית והחסד׳ קהל וחזן שדי הנקרא רב חסד׳ תגמול למענך עמנו
חסד׳ תחת כי עמך הרחמים והחסד: אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תעזבנו יי אלהינו׳ אל תרחק ממנו
כי צרה קרובה׳ כי אין עוזר: אל תשכח קול צורריך׳ שאון קמיך עולה תמיד: אל ישב דך
נכלם׳ עני ואביון יהללו שמך: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך׳ והצילנו וכפר על
חטאתינו למען שמך: ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי וכו׳

קטז מיוסד על פי א״ב
חזן אמנם אלהי עולם קהל בגדנו במצותיך בגלוי ונעלם׳ חזן גשנו
לפניך כרש בפתחי אולם׳ קהל דגול עננו ואל ישוב דך
נכלם: ח העתר נא למחנניך אל׳ ק וידעו הכל כי אין כאל׳ ח זולתך
אין

דר ארזאר אונ׳ דר נוט דערפטיגר זיא זאלן לובן דיין נאמן: העלף אונז דוא גאט אונזרט הייל אום וועלן דיא הערליכקייט
דיינט נאמן׳ אונ׳ בטירם אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד אום וועלן דיין נאמן: ליי הישועה, יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות)
(יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ מאעה) : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קטז אמנם פר וואר דוא גאט פון דער וועלט׳ איר האבן גפעלשט אן דייני גבאט אופן באר אונ׳ פר הולן׳
מ רגנעהנן לו פאר דיר אז איין ארמאר אויף דיא טירן דר קאמרן׳ דוא בנירטר עטפר אונז אונ׳
ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט דער פר טוטנר פר טעמט׳ זייא בווערט נון גאט לו דייני בעטר׳ אונ׳ זיא זאלן וויסן
אלי מיט אנכדר דס ניאנט איז אז גאט׳ זונדר דיר איז קיין וויינטר קיין העלפר אונ׳ אויז ליר׳ איין דר בארזיגר אונ׳
איין פר געבר אונ׳ איין פיל בגיטיגר לו די הויז גזינד (יטראל)׳ איין ריך איז ניט אין אונזר אונד אין גריכט לו דיספוטירן
עט איז וויטיגליך דס אונז איז דיא טאנד אונ׳ לו דיר איז דיא רעכט פערטיקייט׳ אז וויא דא איז די גרוטהייט דיין גנאד
זא טוא׳ אונ׳ אז דוא אלי זאלן גטאן האטט׳ אז טוא דס זאל לו דיין פאלק פר געבן׳ ניט אום אונזרט וועלן נייארט אום
דיינט וועלן דוא מערר פר געבונג׳ דאז אונטרקייט אונ׳ גלייטונג דר אאלט טוא זעהן אונ׳ דאז ארזאט פון דאז גבירדי׳
איר זיינן לו בראכן מיט אלרלייא ברואך אונ׳ איז קיין זאן דא לו פר לוינן׳ איר זיינן איבר גבליבן אז איין לער כלי אונ׳
איר זיינן גנידרט אין אז אל דיא גבירד׳ אום וועלן דיא הערליכקייט דיינט נאמן טוא אונ׳ ניט דוא זאלסט פר לאזן דאז
גבירד׳ איר האבן גאיסטאט לו דיין חיילגן נאמן אונ׳ איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר ספעניגי׳ דיא רעכט
פערטיגי טריט האבן איר פרקריאט אונ׳ איר זיינן גווארן אבקערר׳ איר טונן דיך רופן אילונדר אין לייט אונזרט
ליידי אונ׳ וויא קענן איר דאך אונזר אן גזיכט אויף היבן׳ איר זיינן לער פון אלי גוטי ווערק אונ׳ גבר עדפון אלי ווירדיקייט
פר נעם דאז גטרייא פון איין ארים פר טאעכט פאלק׳ אוז גלוגן פון איין וואלר דס גלות) אונ׳ פר ווארינט אין איין
אנדר וואלד׳ איר אידיקייט לוג אונ׳ איר פייניגונג ניט דוא זאלסט פר טמעהן׳ דיא תפלה זאלסטו אן נעמן דיא פאר
געבונג זאלסטו אערן׳ אז וויא (משה רבינו) דר דא האט גרעט לו דיר פר גיב נון לו זינד די דאזיגי פאלק: (אז אויך)
(ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) אונ׳ אן זאגט (אדון סיון א״ז) אונ׳ (אדון סיון ז״ח) אונ׳ דר נאך דאט:

אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל׃ ק חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל׃ ח טַעֲנָה
אֵין בְּפִינוּ בַּדִּין לְהִתְוַכְּחָה׃ ק יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבֹּשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה׃
כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה׃ ח לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם
לְמַעַנְךָ מַרְבֵּה סְלִיחָה׃ מָטוּת יַד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר׃ ק נִפְרַצְנוּ
בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר׃ ח שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלִי רֵיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר׃
ק עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר׃ ח פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשְׁךָ
וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים׃ ק צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים׃ ח
קְרָאנוּךָ עַתָּה בְּעֵת צָרָתֵינוּ אֵיךְ פָּנֵינוּ נֵרִים׃ ק רֵקִים מִכָּל מַעַשׂ וּמִכָּל
זְכוּת חֲסֵרִים׃ חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה׃ קהל וחזן שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ
זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה׃ תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲוֹנוֹתָם לֹא תִבְזֶה׃ תְּפִלָּה תִּקַּח
סְלִיחָה תַּרְבֶּה׃ כְּאָז עַל יְדֵי צִיר צִיר נָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה׃ אל מלך׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא׃ עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה
מֵישָׁרִים׃ כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ׃ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק׃ כִּי דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר
לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים׃ יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת׃ מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה׃

ליי הישועה ה׳ צבאו׳ עמנו ה׳ צבאות אשרי׳ וכו׳

קיז שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זבדיה חזק

חזן אָדוֹן דִּין אִם יְדֻקְדַּק׃ בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק׃ ק גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא
יִצְדָּק׃ ח דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה׃ הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים
תָּהֳלָה׃ ק וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה׃ ח זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ׃ חֵטְא וָרֶשַׁע
כֻּלָּנוּ׃ ק טוֹב׃ אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ ח יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ׃ כְּרוֹב
רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ׃ ק לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ׃ ח מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פֿאר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט׃ דוא זאלשט
ווידר קערן צו לאזן לעבן אונז אול׳ פֿון דיא אב גרונד דר ערדן דיש (גלות) זאלשטו ווידר קערן צו אויף ברענגן׃
גדענקט פֿון פֿערן אין אייאר (גלות) אן גאט אול׳ דיא שטאט (ירושלים) זאל אויף גין אויף אייאר הערץ׃ דוא זאלשט
ווידר קערן צו דר ברען אונז אול׳ דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אול׳ דוא זאלשט ווערפֿן אין דיא טיפֿנים דט מערט אלי
אונזרי זינד׃ דוא זאלשט ניט צערכן אום ווילן דיין נאמן אול׳ דוא זאלשט ניט פֿר אכטן שטול דיינר הייליקייט גדענק אול׳
ניט פֿר שטער דיין זיכרהייט דאז דא איז מיט אונז׃ (ליי׳ הישועה) יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא)
(כי עז) (יי׳ שמעה)׃ אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן׃

מִלְּמְנוּת׃ נִיחוֹחִים אַיִן וְקָרְבָּנוֹת׃ ק סְלִיחָה מְצוּא לַעֲוֹנוֹת׃ ח עַל
צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים׃ ק פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים׃ ק צְדָקָה מְצוּא
לְתַחַן עוֹרְכִים׃ ח קָו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ׃ רִמָּה וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ׃
ק שָׁוְא וָהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ׃ ח תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם׃ זֶה דַּרְכְּךָ חִנָּם
מְרַחֵם׃ ק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם׃ חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו
לְהוֹרוֹת׃ יְדַעְתּוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת׃ קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם
חוֹזְרוֹת׃ חָנוּן בָּם סִדַּרְנוּ לְפָנֶיךָ׃ זַעַק׳ קָשׁוּב מִמְּחַנְנֶיךָ׃ וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם׳ מִלְּפָנֶיךָ׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ׃ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב
וְלֹא יֶחֱטָא׃ הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין׃ וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה׃ אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה׃ וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה׃
אָדָם יְלוּד אִשָּׁה׃ קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ׃ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח
לִבֵּנוּ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי׃ כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו׃
ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ וכו׳

קי״ח שנייה מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה׃ קהל תִּזְכֹּר בְּרֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם׃ חזן בְּעָרְכְּךָ
דִּין אַשְׁמֵיכֶם לְנוֹכַח׃ ק שׁוֹגֶה וָפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק׃ ח גּוֹמֵל חֶסֶד
וְטוֹבָה לְחַיָּבִים׃ ק רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּי׃ ח דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִּשְׁרוֹן׃
ק קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לְמוֹ הִמָּצֵא׃ ח הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה׃ ק צִפְצוּף
מַעַן בְּשִׁנּוּ לְפוֹצֵץ׃ ח וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הִיִצְדָּק׃ ק פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר
הֲיִטְהָר׃ ח זָדוֹן בְּחֻבּוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ׃ ק עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב׃ ח חֶשְׁבּוֹן וָדִין
לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃ ק סוֹפוֹ לִתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה׃ ח טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ
נֶחֱרָת׃ ק נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה׃ ח יוֹרֶה כָּפִים מֵעֵץ וְיַגִּיד׃ ק מֵקִיר אֶבֶן
תִּקְרָא וְתִזְעַק׃ ח כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם׃ ק לְאַיִן נֶחֱשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ׃
חזן בקול אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה׃ קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מִדְּחִי׃
עֲבָדֶיךָ יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה׃ זַכֵּם קָרְבָתְךָ חֲפוֹץ כְּבָרִאשׁוֹנָה׃ וְכַשֶּׁלֶג
וְכַצֶּמֶר הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ׃ וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב

תעלנו: זכרו מרחוק את יי וירושלים תעלה על לבבכם: תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתינו: אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך· זכר אל תפר בריתך אתנו: ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות וכו׳

קיט אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי תשריק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משלם

חזן **תעלה** תפלתנו למעון שמיך· קהל **שומע** תפלת באים, לרוממך: ח רחמיך וחסדיך אשר מעולם המה זכור· ק קראנו אליך ברגז רחם תזכור: ח צדקה עשה עמנו למען רחמיך וחסדיך· ק פדינו מכל צרה כי אין לנו אלה מבלעדיך: ח עננו יי עננו ביום הזה· ק סליחתינו תרבה ועונותינו לא תבזה: ח נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה· ק מלא משאלותינו והנס יגון ואנחה: ח לך אנו הושיענו ממתקוממנו· ק כי פקודיך דרשנו ואל תכלימנו: ח יהמו רחמיך על עניי הצאן· ק טהור עננו והצילנו מלחצן ח חננו יי כחסדך וכרוב רחמיך· ק זכרנו ופקדנו על יחוד שמך: והשקיפה אדון ממעון קדשך· ק המלא רחמים על גוי מקדישך: ח דרוש לחנן ולרחם על שאריתם· ק גלה להם מלכותך כי אתה תקותם: חזן בקול **בענוים** שור ובעמלם הביטה· קהל וחזן **אל** תרף ידך מעבר ה כי זרועם מאור מטה:

קיט תעלה זיא זאל אויף גין אונזר (תפלה) צו וואונונג דיינר חיאו· דען דוא ביטט דער דא הערט דיא תפלה פון דיא דא קומן צו דער היבן דיך· דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד דאס זיא זיינן פון איביג דיא טוא גדענקן· אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר בארמיקייט אין צארן· גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד· זיז אונז פון אלי לייד דען עס איז צו אונז קיין גאט זונדר דיר· ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג· אונזר פר געבונג זאלשטו מערן אונ׳ אונזר טרייאן זאלשטו ניט פר טאעהן דאז בווילגונג אונזרס מונד בווילג נון אז איין אופפר אונ׳ פרויאכט· טוא פול ברענגן אונזר מן הייסונג אונ׳ מאך פליהן טרויארונג אונ׳ זיפצונג· צו דיר גאט זיינן מיר· העלף אונז פון אונזרי שטענדיגי פיינט· דען דייני בפעלונג טוען מיר פארשן אונ׳ דארום זאלשטו ניט פר טאעהן אונז· זיא זאלן ברומן דייני דר בארמיקייט אויף דיא ארמי דייני שאף· דוא רייניר גאט ענטפר אונז אונ׳ בטירם אונז פון בלווינקניס· לייט זעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיינן אונ׳ אז פיל דייני דר בארמיקייט זיינן· גדענק אונז אונ׳ טוא בפעלן אונז אום ווילן דיא אייניקייט דיינס נאמן· אונ׳ זונ דוא הער פון וואונונג דיינר הייליקייט· זייא דיך דר פילן דר בארמיקייט אויף דאז פאלק דיא דיך היילגן· טוא פארסן צו לייט זעליגן אונ׳ צו דר בארמן אויף אירי איבר בלייבונג· אנטפלעק צו זיא דיין קיניגרייך דען דוא ביטט איר האפנונג: אן איר פייניגונג טוא זעגן אונ׳ איר אידיקייט טוא אן שויאן· ניט לאז אב דיין האנד פון דייני קנעכט דען איר מאכט איז זער גוויטט· דיא אן הייטונג פון דיינס פאלק איט דר בארמיקייט טוא עט דר פילן· טוא הערן צו דער תפילה פון איין פאלק דאז דא דיין אן גוילט טוט ביטן: (פזאך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת: אונ׳ אן זאגט (אטפוד סימן א״ד): דר נאך דאס:

אל

מָטָה׃ מִשְׁאֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים מַלֵּא· שְׁמַע אֶל תְּפִלַּת עַם פָּנֶיךָ מְחַלֶּה׃ אל מלך· ויעבור·

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ· כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ׃ תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ· הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה׃ לִשְׁמֹעַ אֶנְקַת אָסִיר· לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה׃ תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעֲטֹף· וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ· נִשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׂיחֵנוּ· וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נַגִּיד׃ זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ· וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות וכו׳

קכ שלישיה מיוסד על פי א״ב וכך סדרן· תב״ג· בנ״ד· גל״ה וכן כלם· ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי· בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְּאוּלָם בָּרִיא· קהל גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי׃ ח בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה· גַּם חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה· ק דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה׃ ח גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ נִבְהָלָה· דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה· ק הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה׃ ח דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה· הָלַכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יְשָׁרָה· ק וְקִלְקַלְנוּ אֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה׃ ח הֵן עֲוֹנֵינוּ מָנוּ גָבְרוּ· וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ· ק זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִבְרְרוּ׃ ח וּבַמֶּה נְקַדֵּם אֵל כַּבִּיר· זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר· ק חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר׃ ח זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים· חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים· ק טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים׃ ח חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ· טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ· ק יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ׃ ח טָבְחַת שֻׁלְחַת מֵעַל פָּנֶיךָ· יָצְאוּ דְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ· ק כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים קָרְבָּנֶיךָ׃ ח יָזַמְנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה· כִּי זִבְחֵי רוּחַ נִשְׁבָּרָה· ק לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה

נורא

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ ניט דוא זאלשט ציהן אוס וועגן דיין כאאן אונ׳ ניט דוא זאלשט פֿר אכטן טטון דייכר הערליכקייט· גדענק אונ׳ ניט פֿר טטער דיין ביכרהייט דאז דא איז מיט אונז׃ ניט איט דייכם לארן זאלשטו טטראפֿן אונז אונ׳ ניט מיט דייכם גרים לארן זאלשטו קעסטיגן אונז׃ ניט דוא זאלשט ברענגן אונז אין הכר דען האפֿרטיגן פֿום גאנג אונ׳ אין הכר דיא (רשעים) ניט דוא זאלשט מאכן פֿר וואגן אונז׃ ניט דוא זאלשט גדענקן אונז דיא ערשטי זינד באלד זאלן זיא פֿארדרן אונז דייני דר בראיקייט דען מיר זיינן פֿר ארמיט זער׃ ניט דוא זאלשט גדענקן דיין ערבלן טאכר לו גוועלטיגן אן זיא דיא פֿעלקר וואראם זאלן זיא זאגן דיא פֿעלקר וואו איז כון אייאר גאט׃ (ליי׳ הישועה) (יצ׳ לבאות) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי׳ שמעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

תגרת

נורא: ח כוננו לבנו לצד התשובה· לקחנו דברים ועדיך נשובה· ק
מבטא שפתנו ישלם פרים נדבה: ח לפניך עמדנו צמאים ורעבים·
ממעטים בצום דמים וחלבים· ק נא רצם כעל מזבחך קרבים: ח
ממעמקים קראנוך אלי זה· נא תפלתנו לא תבזה· ק סלח נא לעון
העם הזה: ח נאוצנו אם מקטרגים ונאמים· סנגורנו אם שותקים
ודוממים· ק עמוד מכסא הדין ושב על כסא רחמים: ח סליחותיך
הרבם והפרם· עונותנו מחה ופזרם· ק פשענו אתה תכפרם· ח עמך
אנו מנת חלקך· פנה נא מכל עסקיך· ק צא כגבור לישע חשוקיך: ח
פזורים לארבע רוחות· צועקים ומתאנחים אנחות· ק קובלים על
צרות המתוחות: ח צרות רבות ומצוקות· קרבות ובאות ודוחקות· ק
ראשונות פקודות ושניות דובקות: ח קולנו שמעה כחסדך· רחמיך
זכור וחסדיך· ח שומר הברית והחסד לעבדיך: ח ריבה ריבנו
וגאלנו· שבעתים השב לחק מעננו· ק תרדוף באף ותשמידם
מחוללנו: ח שנת שלומים לריב ציון· תקרא אל אלהים עליון· ק גאים
תכניע כחורב בציון: ח תושיע ציון ותיסדה· גם תבנה ערי יהודה· ק
רחם יושבת שכולה וגלמודה: שבות אהלי יעקב השב· משכנותיו
תרחם ותישב· ק בנוה שלום עמך ישב: חזן בקול יה אליך גליתי ריבי·
ודברתי עד הנה שיחי וכאבי· קהל וחזן אמרי האזינה יי בינה הגיגי:
הודעת שלש עשרה מדות לנאמניך· הודעתו שאין חוזרות ריקם
מלפניך: דרכך הטוב יאמן נא לבניך: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא
כבודך· זכר אל תפר בריתך אתנו: אל באפך תוכיחנו· ואל בחמתך תיסרנו: אל תבואנו רגל
גאוה· ויד רשעים אל תנדנו: אל תזכר לנו עונות ראשנים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו
מאד: אל תתן נחלתך לחרפה למשל בם גוים: למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם:
ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי וכו׳

קכא מיוסר על פי תשרק כפול **אלהינו ואלהי אבותינו**
חזן תגרת יד אסוף וכעס הפר· ק תאות הורים זכור וברית אל תפר·

שטר

חזן שטר חוב תמחוק ותעביר מספר׃ ק שובר פרעון כתוב והעד
עדים בספר׃ ח ריב אם תחקור אין לעמך במה יתלו׃ ק רוגז בל תעיר
פן כרגע יכלו׃ ח קצפך הרחק מעם פניך יחלו׃ ק קוראיך בערת
צרה ועיניהם לך יתלו׃ ח צאן אוברות היו עבדיך׃ ק צריהם אכלום
ולא שמו לנגדם פחדך׃ ח פערו פיהם לבלוע זרע ידידך׃ ק פלאי
שמך קדש ובקש עלבון חסידך׃ ח עוללות נשארנו כעוללות בציר׃
ק עוד יום קוצר כמגל קציר׃ ח סברנו ישע וגברה יד המציר׃ ק סוף
קץ לדעת אין כהן ונביא ולא ציר׃ ח נעו מים ועד ים בקש ארוכה׃ ק
נדנו כצפור נודד ואין צרי למכה׃ ח מנינו שמיטין ויובלות חשבנו
ומענית ארכה׃ ק מועד ארך ועדן רחק וחימה לא שככה׃ ח לכל זאת
אתה צדיק ואנחנו אשמים׃ ק לבעבור חשבת למטה מאשמים׃ ח
כעת אבות התריתה בשיח רשומים׃ ק כלות רוע מעש ולא אבו
שמוע למשכימים׃ ח יודע יצר אתה לקרוץ מחומר׃ ק יען כי נכנסת
לנו לפנים מי מימר׃ ח טבע דין אם תמתח לגמר׃ ק טבענו בטיט יון
וחומר׃ ח חבל מנתינו אתה ואנו חבלך׃ ק חבים ותכים אנו שלך׃ ח
זרע

קכא תגרת יד דען אפגטיגן קריג טוא איין אונ׳ דען לארן פר טטערי׳ דאז גוטטיקייט פון אונזרי עלטרן
דאז זיא האטן לו דיר דאז טוא גרעכקן אונ׳ דאז זיכרהייט זאלטו ניט פר טטערן׳ דען טולד
בריב טוא אב מעקן אונ׳ טוא מאכן איבר פארן פון דיין בוך׳ איין בראך בריב פון באלזונג טוא טרייבן אונ׳ טוא דרויף
בליגן לייגן אין דיין בוך׃ ווען דוא ווילטט קריג פארטן זא איז ניט לו דיין פאלק אן וואש זיא זיך העגגן אונ׳ פר לאזן
זאלן׳ דרום זאלטו ניט לארן דר וועקן דען פיליכט מעכטן זיא זיין פולעכדט אז איין אויגן בליק׳ דיין לארן טוא פערן
פא איין פאלק דיא דיין אן גזיכט טונן ביטן׳ דיא דיך רופן אין לייט דט לייד אונ׳ איר אויגן טונן זיא חעגגן לו דיר׳ פר
לארני טאף זיין דייני קנעכט׳ אירי לוידיגר טונן עטן זיא אונ׳ זיא טונן ניט לו קיגן זיך דיין אנגסט פאר דיר לו
פארכטן׳ זיא טפערן אויף איר מייזר לו איין טלינדן דען זאמן דייני גליבטן׳ טוא הייליגן דיא דא וואונדרן דיין נאמן
אונ׳ טוא פארטן פון דיא (אומות) דען טאנד דיינר (חסידים)׳ אפטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן אז דיא אפטר
לעזונג פון הרבסט׳ אונ׳ נאך אויף דען טאג טוט ער טניידן אונז אז איין זיכל דאז טניטט איר טונן האפן הילף אונ׳ עט
טטרקט זיך דיא מאכט דט בלוידיגר׳ דען לעטטטן ענד פון דען (גלות) לו וויטן איז ניט דא קיין כהן קיין נביא) אונ׳
קיין באטן פון גאט׳ זיא זיינן פר וואגלט פון איין מער לו דעם אנדרן לו זוכן איין הייזונג׳ איר זיינן פר וואגלט אז איין
פוגל דער דא איז פרוואגלט אויז זין נעטט אונ׳ ניט איר קענן גפינדן לו איין רפואה דרייאק לו אונזר מכה׳ איר לילן
שמיטות איר רעכנן יובלות אונ׳ דיא אקר דאז אויך אונז גאקרט ווערט איז לאנג׳ דיא לייט האט זיך גלענגט אונ׳ דיא
לייט האט זיך גפערט אונ׳ דער גרים לארן האט דאך ניט גרואט׳ לו אלז דאז דאזיגי ביטטו דאך איין (לדיק) אונ׳ איר
זיינן טולדיג׳ אום ווילן דט דוא האטט גרעכנט איט אונז אונטר אונ׳ בגעבן דיא טולדי׳ אלי לייט האטט אונזרי עלטרן
(התראה) גיטאן מיט גלייכנטיר ריד׳ לו פר איידן דיא ביזי ווערק׳ אונ׳ זיא האבן ניט גוואלט לו הערן לו דיא (נביאים)
דיא דא זיין אלי אמרגנט פריא גקומן׳ דוא ביטט דער דא וויטט דיא גדאנקן פון דעם מענטן דער דא איז גטניטן פון

זיין

זרע אברהם אוהבך ויצחק כלולך׳ ק זמורות יעקב מטה המושלמת לך: ח והכל גלוי וצפוי לך מקדם׳ ק ויצורי חומר נמת אי אפשר בלא אודם׳ ח העל כן הכנת צרי לקדם׳ ק השב יד מעול ושוב בחין לפניך מעונה אלהי קדם: ח דרך תשובה הורית לשובבים׳ ק דלת פתוחה הכנת לשבים׳ ח גבורת רחמיך תודיע לנצבים׳ ק גשים בצום לפניך ותחן לך מרבים: חזן בקול ברחמים תפקוד יחוסי עמך׳ קהל ויחזן עמנו להתנהג במדת נועמך׳ אם עונינו ענו בנו לעמך׳ אומץ רחמיך זכור סליחה שעמך: אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תתן יי מאויי רשע זממו אל תפק ירומו סלה: אל תשטפנו שבלת מים ואל תבלענו מצולה׳ ואל תאטר עלינו באר פיה׳ אל תסתר פניך מעבדך כי צר לנו מהר עננו: אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו הטה אלינו אזנך׳ ביום נקרא מהר עננו: בך בטחו אבתינו בטחו ותפלטמו:

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי וכו׳

קכב שנייה מיוסד ע״פ א״ב אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אך במתח דין ומרוץ חבל׳ קהל בני אמוניך אל נא תחבל: חזן גלוי

זייאן׳ דארום ווען גלייך דו אובערשט איין גין מיט אונז ניט וויא דער (דין) אויז ווייזט זאר ווערט דו קענן פֿר ווערסן אונ׳ ענדרן׳ דעם נטור׳ליכן (דין) ווען דו אוועלסט אויז ליהן לו פֿולפֿירן איס׳ זוא גדענק דאס איר זיין ראך דר קינן פֿרווכקן אין דעם (גלות) דאז דא איז גלייך אז זייאי דער טיפֿי גרובן׳ אונ׳ דוא ביסט דאז טייל אונזרר גאב אונ׳ איר זיין דיין טייל׳ עס זייא איר זיין טוגדיג אודר ווירדיג זוא זיינן איר דאך דיין׳ אונ׳ אויך דער זאמן פֿון אברהם דיין ליב האבר אונ׳ יצחק דער דא וואר דיין גאנץ אופֿפֿר׳ דיא ווייך רעבן פֿון יעקב דער דא האט איין בעט דאז גאנץ וואר לו דיר מיט פֿרומיקייטר׳ אונ׳ אויס איז דאך אנטפלעקט אונ׳ גזוגט לו דיר פֿון ערשטן׳ אונ׳ דוא האסט גרעט דיא מענטשן דיא דא בשאפֿן זיינן פֿון זייאן איז ניט מיגליך לו זיין אודר רוטי זינדר׳ אונ׳ דארום האסטו אויך אן גברייט לו פֿאר אן איין דרייאק׳ לו טון (תשובה) דער דא האט איין אונרעכטי האנדר׳ אונ׳ לו טון (תשובה) מיט גבעט לו פֿאר דיך ערטטר גאט בוואונר דיא היאז׳ דען וועג פֿון דער (תשובה) האסטו גלערנט לו דיא ווידרי איין אויפֿני טיר האסטו אן גברייט לו דיא דא תשובה טונן׳ דאז טטארקהייט דיינר דר בארמיקייט זאלסטו זאגן וויסן לו דיא דא טטין לו פֿאר דירי זיא טונן גנעהנן מיט פֿאסטן לו פֿאר דיר אונ׳ גבעט טונן זיא מערן לו דירי מיט דר באר מיקייט זאלסטו גדענקן דיין פֿאלק דיא ווירדיגי לו פֿירן זיך מיט אונז דיינר לאוליכן זיטן׳ ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז לו קיגן דיר׳ זוא טוא גדענקן מיט דער מאכט דיינר דר בארמיקייט דאז פֿר געבונג דאז מיט דיר איז: (אונ׳ אוך) ויעבור (יי׳ יי׳) (ונקחת: אונ׳ אן זאגט אך באותח) ס״ימן ח׳׳ אונ׳ (אז כח) ס״ימן חאי׳ אונ׳ דר נאך זאגט מן דאס:

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ גאט אך אנטרינן אונז פֿון דער האנד גיט (רשע) פֿון דיא מענר דיט אונרעכטר אונ׳ דיט רויברי׳ פֿר נעם גאט אונזר (תפֿילה) פֿר נעם אן טטים אונזרס גבעט אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען לו דיר טונן איר ביטן׳ גאט לו מארגנט זאלסטו הערן אונזר טטים לו מארגנט טונן איר אן ריכטן לו דיר גבעט אונ׳ איר טון האפֿן׳ לו דיר גאט טונן איר ביטן אונ׳ לו מארגנט טוט אונזר תפֿילה דיך פֿארדרן: ליי׳ הישועה יי׳ צבאות (יי׳ הושיעה (כי לא (כי עז (יי׳ טאעה): אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

גִּלּוּי הֶרִיב לָהֶם נְטוּשׁ · ק דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תִּטּוֹשׁ : ח הוֹאַלְתָּ
לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם · ק וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פִּשְׁעָם · ח זְדוֹנוֹת הֲשֵׁב נָא
כְּשֶׁגָגוֹת · ק חֲשׂוֹךְ מְזִידִים נַפְשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : ח טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ
כְּתָמִים : ק יוּצְלָל בְּצוּל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : ח קָלָה אַל תַּעַשׂ וְנִתְרַצָּה
לְקוֹוֶיךָ לָקַח מִיַּד הַנְּטוּיָה וְעֵצָה הַיְּעוּצָה : ח מוֹעֵד כְּתִקַּח לִשְׁפּוֹט
מֵישָׁרִים · ק נָזוּף בְּמַסְטִין מְלַמֵּד קַטֵּיגוֹרִים · ח סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ
בְּהִתְגּוֹלֵל · ק עָוֹן עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב לִפְעָמִים מִתְבּוֹלֵל : ח פַּשֵּׁר
הַדִּין וְתִבְצַע הַשּׁוּרָה · ק צְרוֹף כְּבוֹר סִיגִים וּמַהֵר בְּדִיל לַהֲסִירָה : ח
קָפוּי וּמוּתָךְ וְכַדּוֹנַג נִמֵּסָה · ק רֶגַע יְגוֹעַשׁ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא :
חזן בקול שַׁלְּמוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כִּגְמוּלוֹ : קהל והחזן תַּכְרִיעַ הַכַּף לִזְכוּתוֹ
וְלֹא לְחַבְּלוֹ : תִּפְשׁוֹט יָד וּתְקַבְּלוֹ · תְּחָנֵּנוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר
מִלְּהִטַּבְּלוֹ : אל מלך · ויעבור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים :
יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ : חָנֵּנוּ
אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :
לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי וכו׳

קכג שנייה מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות

חזן אַל נָא תְּיַסֵּר בְּאַף עֲדָיךָ · קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסַר רַע וְקָשֶׁה : ח
בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְּׁבִי וּבַבִּזָּה נִדּוֹנִים · ק בְּכָל יוֹם בְּאַכְזָרִיּוֹת וְשֶׁטֶף
אַף · ח גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ · ק וּפְזָרוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הֲדוֹמֶיךָ : ח דָּשׁוּם
רְמָסוּם רַגְלֵי כָּל מֵצִיק · ק וַיְשִׂימוּם לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וּכְטִיט חוּצוֹת : ח
הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · ק כִּי בָאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת : ח וְאִם גָּדַל
עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ · ק רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : ח זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת
אֵיתָנֵי קֶדֶם · ק שֶׁהָיוּ דְּבֵקִים בְּיִרְאַת יִחוּדֶךָ : ח חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח
לָנֶצַח · ק כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : ח טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית
יַעֲקֹב · ק יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶיךָ : ח יוֹקֵשׁ עֲוֹנָם כַּבֵּס נָא

בעצמך׳ ק כי אין לחטא כמי נדה׃ ח כהני עבודה ולויי דוכן׳ ק ובני
מעמדות סולקו ואינם׃ ח לבשנו חרפה ועטנו כלימה׳ ק כי חסרנו
כל ונותרנו ככלי ריק׃ ח מאז נטמאנו בכל מגע טומאה׳ ק ואין לנו
טהרה באפר הפרה להטהר׃ ח נא ממרומך זרוק מים טהורים׳ והשרה
שכינתך על זרע מקדישך׃ ח שמאלך דחית ימינך תקרב׃ ק כי
קרבתך חיים היא לנו׃ ח על מי ננוס מצוא מנוס ועזרה׳ ק כי אם עליך
עונה בעת צרה׳ ח פסילים וגלולים אשרים וחמנים׳ ק חרשים
וסומים הבלי תעתועים׃ ח צור עולמים חי וקים לעד׳ ק בך לבד
מבטחנו ואתה תוחלתנו׃ ח קויך אל חי ובוטחיך אל אמת׃ ק אל נא
תבישם מסבר קווים׃ ח ראה רפיונם והבט כשלונם ק והקל והעבר
כובד משאם׃ ח שפוך מי טוהר דמים להדיח׳ ק תחטאנו באזוב
תכבס ותדיח׃ חזן בקול תשב גמולם ושלם כמפעלם׳ קהל וחזן על רום
קדקדם חמסם ירד׃ בין יבינו כל מאמצי כחך׳ נסים בהפליאך
למלומדי נסיך׃ אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ אלהים פלטנו מיד רשע׳ מכף מעול
וחומץ׳ האזינה יי תפלתנו׳ הקשיבה בקול תחנונינו׃ הקשיבה לקול שועתינו מלכנו ואלהינו
כי אליך נתפלל׃ יי בקר תשמע קולנו׳ בקר נערך לך ונצפה׃ אליך יי שוענו׳ ובבקר תפלתנו
תקדמך׃ ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות וכו׳

קבר עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מפלטי אלי צורי סתרי ומגיני׳ קהל וקרן ישעי משגבי ביום צר לי
ואוני׳ ח השכמתי לחלותך מלך רב׳ ואני׳ ק אליך יי
שועתי ובבקר׃ ח בקר רחם תזכור חסד לאברהם אב איתני׳ ק אשר
בחרתו

קבר מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשעפר איין בשילר אונ׳ שילדי אונ׳ הארן איינר הילף איין
שטארקר אין דעם טאג אייניט זיירט אונ׳ איין קלאגי איך האב איך גפריאט לו בעטן דיך
גרוסר קיניג׳ אונ׳ איך לו דיר גאט טוא איך ביטן אם מארגנט׃ (בוקר) אם מארגנט טוא דר בארמן טוא גדענקן
דיא גנאד פון אברהם דער פאטר פון אייני שטארקי (אבות׳ דאז דוא האטט דר וועלט אים אונ׳ ער האט גגלו בט
אן דיר אונ׳ וואר דער ערשט לו אייני גלויבר׳ גדענק איין זיכרהייט אונ׳ הילף איר פון איינר אונריינקייט דער זינדי
גאט דוא וועלט הערן איין שטיק אם מארגנס׃ (בוקר) אם מארגנט האטט גרעט מיט אים אונ׳ האטט אים פר זוכט
דער

בחרתו והאמין בך ראש למאמיני · ח זכור בריתו והושיעני מטומאתי אדני · ק יי תשמע קולי בקר: ח בקר דברת עמו ונסיתו לשלם לו משכורת · ק וכרות עמו הברית להורות לו למשמרת · ח אהבתו ורציתו וקבלתו כקטורת · ק סמים בבקר בבקר: ח בקר כוכבו האיר כחפצת להראות צדקתו הגדולה · ק ונסיתו בעשירי ותאמר לו קח את בנך ולא תכלא · ח על אחד ההרים והעלהו שם לעולה · ק את הכבש אחד תעשה בבוקר: בוקר יחד שמך ושמע לקולך והראה אהבתו · ק ושש בכל לב על דברך לעשותו · ח האהבה קלקלה השורה וקם בשמחתו · ק וישכם אברהם בבוקר ח בוקר הכינו לבם שניהם לעשות רצונך איום · ק הבן לקח עצים והאב לקח מאכלת לשחוט בלי פדיום · ח קרואם והולכים לתמם וראו כבודך · ביום ק השלישי בהיות הבקר: ח בקר אזר כגבר חלציו ולעקד בנו קדם · ק ויקח מאכלת לשחטו ולא חשב הדם · ח ויאמר היום אקריב עולתי והיום אזרוק דם · ק זבחי לא ילין לבוקר: ח בוקר ירחמיך נכמרו על בן יחיד

דרווארטן לו פלאזן לו איס איין זון: אונ' האטט פרטליטן איט איס איין זילרהייט לו זיין לו איס לו היטונג אונ' פר ווארונג · דוא האטט גליבט איס אונ' האטט בווילינגט איס אונ' האטט אנטפאנגן איס · אז דעאפפונג דער גאירן דאז און האט גנעהנכט אלז אוארגנט: (בוקר) אם אוארגנט האט זיין פרואקייט גלייכט אז איין שטערן דא דוא האטט ביגערט לו ווייזן זיין גרוס גרעכטיקייט · אונ' האטט איס פר זוכט איט דעם לעהנדן פר זוכונג אונ' האטט גזאגט לו איס נעם דיין זון אונ' ניט דוא זאלשט עס פר איידן · אויף איינן פון דיא בערג אונ' דוא זאלשט אויף ברענגן איס לו אופפרי דאז איינליגי שאף יצחק) זאלשטו אן ברייטן אם אוארגנט: (בוקר) אם אוארגנט האט ער גאייניגט דיין נאמן אונ' האט גפאלגט לו דיין שטים אונ' האט גווין זיין ליבשאפט · אונ' האט זיך גפרייאט איט גאנלן הערלן אויף דיין ריד לו טון עס · דיא ליבשאפט דיא ער האט לו דיר דאז האט פר דורבן דיא אורדנונג לו שאפן איט זיין קנעכט לו גורטן זיין איזל אונ' ער שטונד זעלברט אויף איט זיין פרייד · אונ' ער פרייאט זיך אברהם אם אוארגנט: (בוקר) אם אוארגנט האבן זיא אן גברייט איר הערלן אלי ביידי לו טון דיין ווילן דוא גרויזאמר גאט · דער זון האט גנומן דאז האלץ אונ' דער פאטר האט גנומן איין שעכט מעסר לו שעכטן אונ' דר אויז לוזונג · זיא ווארן גרופן פון גאט אונ' זיא גינגן איט גנלהייט אונ' זיא האבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עס וואר אם אוארגנט: (בוקר) אם אוארגנט האט ער גגורט זייני לענדן אז איין מאן אונ' לו בינדן זיין זון האט ער זיך גפאדרט · אונ' ער נאם איין שעכט מעסר לו שעכטן איס אונ' ער האט ניט גדאכט לו שפרענגן דאז בלוט נאך זיין לייט · כייארט ער שפראך הייט וויל איך גנעהנן איין אופפר אונ' הייט וויל איך שפרענגן דאז בלוט פון איין שעכטונג זאל ניט איבר נעכטיגן ביז אוארגן: (בוקר) אם זעלביגן אוארגן האבן זיך דר הילט דייני דר בארמיקייט אויף דעם איינליגן זון אונ' אויף איס האבן זיא גשיינט דייני דר בארמיקייט · אונ' ער רופט לו איס אייך ענגל גאטט לו דעם יונגן זאלט דיא הענד ניט ווערן גזענדט · כייארט אן יצחק . זאל ווערן גרופן לו דיר איין זאאן אונ' זיין גרעכטיכט זאז זיין לו דיא גבירדן · אונ' זאל זיין לו אייך לו בווארונג ביז דיא (גאולה) ווערט זיין דאז דא איז גלייך אז דער אוארגן: (בוקר) אן דעם הייליגן אוארגן זאל זיין רעכט פערטיקייט אונ' זיין גלייכהייט אונ' זיין גרעכטיקייט פר שפרעכן אום איין פאלק דאז לו דיר טוט גנעהנן · אונ'

יחיד ועליו זרחו׃ קו ויקרא אליו מלאך יי אל הנער ידים אל ישלחו׃ ח
כי ביצחק יקרא לך זרע וזכרו לדורות׃ הניחו׃ ק לכם למשמרת עד
הבקר׃ ח בוקר כושרו ויושרו וצדקו ילין בעד עם אליך הקרב׃ קו ואפרו
תמיד יראה לפניך לכבסם הרב׃ ח תנתן נפשי בשאלתי כי לך
נכספה׃ ובערב׃ ק היא באה ובבוקר׃ ח בוקר קולם שמעה ותכפר
עונותיהם׃ קו וערך תפלתם תחשב כערך קרבנותיהם׃ ח לקחו ובאו
בזכרון צדקת אבותיהם׃ קו והם הביאו אליו עוד נדבה בבוקר בבקר׃
חזן בקול בבקר תפן אלינו ורחמיך עלינו יכמרו׃ קהל והחזן ותשליך במצלות
ים כל חטאתינו ולא יזכרו׃ צור העבר עונו מלפניך׃ ולא ישאירו׃
ממנו עד בוקר׃ אל מלך׃ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי׃ רבת צררוני מנעורי׃ יאמר נא ישראל׃
רבת צררוני מנעורי׃ גם לא יכלו לי׃ על גבי חרשו חרשים׃ האריכו למעניתם׃ יי צדיק קצץ
עבות רשעים׃ יבשו ויסגו אחור׃ כל שנאי ציון׃ לולי יי שהיה לנו בקום עלינו אדם׃
אזי חיים בלעונו׃ בחרות אפם בנו׃ אזי המים שטפונו׃ נחלה עבר על נפשנו׃ אזי עבר
על נפשנו׃ המים הזידונים׃ ברוך יי׃ שלא נתננו טרף לשניהם׃

ליי הישועה׃ יי צבאו׳ עמנו יי צבאות אשרי׳ וכו׳

קכה מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי׃ קהל בקשתיך אמצת לבי בהיותך
בעוזרי׃

זיין אם זאל שטעטיגליך ווערן געטהן צו פֿאר דיר צו וועטן זיא פֿיל פֿון אירי זינד׃ עש זאל ווערן געגעבן צו זיא איר לעבן
אום ווילן איר אן היישונג׃ דען צו דיר טוט זיא גלושטן׃ אונ׳ געשטערן אם אובנט איז זיא גקומן צו דיר אונ׳ אויך
איצונדרט אם מארגעט׃ (בוקר) אן דעם הייליגן מארגן טוא הערן איר טטיס אונ׳ דוא זאלשט פֿר געבן אירי זינד
אונ׳ דאז אן ריכטונג אירר (תפֿילה) זאל ווערן גרעכנט אז אן ריכטונג אירר אופפֿר׃ זיא האבן גנומן אונ׳ קומן צו פֿר דיר
מיט גדעכטניס דער גרעכטיקייט אירר עלטרן׃ אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דער ועלבי גרעכטיקייט אירר בווילגונג דיא
(תפֿילה) אן דיזן מארגן׃ (בוקר) אן דיזן מארגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דר בארמיקייט זאלן זיך דר היצן
אויף אונז׃ אונ׳ דוא זאלשט ווערפֿן אין טיפֿניס דס מער אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זיא זאלן ווערן גדאכט׃ דוא ביטעפֿר
מאך איבר פֿארן אונזרי זינד פֿון צו פֿאר דירי׃ אונ׳ ניט זיא זאלן איבר בלייבן פֿון זיא ביז מארגן׃ (אל מלך) (ויעבור)
(יי׳ יי׳) (וסלחת)׃ אונ׳ אן זאגט (ה׳ אלהי) סימן אד׳׃ אונ׳ (מאורים) סימן כא׳׃ אונ׳ דר נאך זאגט מאן (טוב יי׳ לכל)
דאז שטיט אין ע׳ שטן טאג ביז אן דיין סטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק׃ אונ׳ דר נאך זאגט אן (טופֿט) סימן כג׳׃ (מען יום
כפור אם שבת גיפֿאלט זא זאגט אן דאס (טרי קדש)׃ אונ׳ ווען דער (חזן) איין גנעץ גזאגט האט זא זאגט דאז (קהל)
איין גנעץ פֿון טופֿט אונ׳ אזו נאך איטליכס גנעץ פֿון (טרי קדש)׃ מן וויא גאר גוט אונ׳ וויא ליבליך איז דאז געטס פֿון דיא
ברידר מיט אנכדר׃ ער האט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט׃ דיא גינאד גאטש איז פֿול דאז לאנד׃ (ליי׳ הישועה)
(יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ שמעה)׃

בעוזרי׃ ח גברו עתה וגם עתקו שוברי׃ דוברים כי רעדו כל אברי׃
ח הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה׃ ק וידו אבן בי והאריכו עלי
מענה׃ ח זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה׃ ק
חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה׃ ח טובך ומדת רחמיך יגולו
עלינו׃ ק ישועתך אלהים תשגבנו׃ ח כלתה נפשנו לישועתך לאמור
מתי תנחמנו׃ ק למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו׃ ח מדת
טובך וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך׃ ק נענו לך מחל רבה
סליחותיך כמחלתך׃ ח סעדנו תושעה והט לבנו לנתיבותיך׃ ק
עננו יי עננו כי טוב חסדך ואמונתך׃ ח פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם׃ ק צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם׃ ח
קדש קדשת שמך עליון קרוב מצדיקיהם׃ ק רחמיך יכמרו עליהם
ועל בפיהם׃ ח שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו וקדשנו׃ ק
שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו׃ ח תבענה
שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו׃ ק תורתך ועדותיך שעשועינו
ובם תחי נפשנו׃ ח דבב שפתי וקול תחנוני שמעה והאזינה׃ ק
ושחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה נא׃ ידידיך יעלוזו ויעלו
לציון ברנה׃ ק דביר קדשך וארמונך על משפטו לכוננה׃ ח בך
תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא׃ ק רחמיך וחסדיך אבקש
ולישועתך תמיד אסברה׃ ח שפטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר
שפכו בני נבל בעברה׃ ק מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם
וצרה׃ ק ואתה קדוש ישראל גואלם׃ מלכם וגאונם׃ אשרם אם
הטו׃ ולבם הלך אחר עינם׃ ח לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבם
מגינם׃ ק הבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם׃ חזן בקול
לעזרתי חושה והחזק נשק לקראת צרי ואויבי׃ קהל וחזן וישמחו וירננו
חוסי בך כי תחבוש מכאובי׃ יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפיצי קרבי׃
חזק ואמץ מאמיניך גואלי וצור ישועתי אל אלהי אבי׃ אל מלך׃ ויעבור

אל

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת
לנו· חננו ושמע תפלתנו: שמעה תפלתנו יי ושועתנו האזינה· אל דמעתינו אל תחרש: אדני
שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות· לקול תחנונינו: שמעה יי צדק הקשיבה רנתנו האזינה
תפלתנו· בלא שפתי מרמה: ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות וכו'

קכו עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אמונים בני מאמינים הנאמנים בבריתך קהל באים ליקוד
ולכרוע בספי חצרותיך· ח גועים בתפלה ומתפקקים
בכריעה· ק דופקים דלתיך ואומרים אדני שמעה· ח המקריבים
תקרובת מנחת רוח נשברה· ק ודכאות לב תחת עולה תמורה· ח
זבח כליל מזכירים עקדת מוריה· ק חלבי אישים ועולת ראיה: ח
טעינת עצים אשר על המזבח נעמסה· ק יקוד אש ומאכלת אשר אב
נשא· ח כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה· ק להב
ברזל וקופיץ מרוטה וחדה: ח מאכלת לקוחה וצואר לשחיטה פשוט·
ק נתכפה סמיכה ולקרץ אב קשוט: ח שמח האב בזביחה כעל
משתה בנו· ק עלץ הבן בקרבנו כבחתנות אפריונו: ח פעלת
צדקתם בניהם בהזכירם לפניך· ק צפון להם תושיתם ובמגינך תגן
חנוניך· ח קרני סביכת איל הנאחז בחורשים· ק רצה להתן כפר
לעם קדושים: ח שעת ניחוחו ונשבעת לו· ק תולדותיו להרבות
שער איביו להנחילו· ח בהר יי יראה ולבניו יהי מחסה· ק נקרא שם
המקום יי יראה על שם המעשה: ח ילדיו היום בצר ובמצוק לפניך
בעמדם· ק מעודי מתנים וכושלות ברכים ורפות ידים· ח נושאי לך
עינים ברר ניב מענם· ק זכור ריח הנערב וחזק רפיונם: חזן וקהל
ונפוצותיהם תקבץ ונדחיהם תאסף· קהל וחזן ואבודיהם תבקש
ונויהם תישב· ותושיבם לבטח ותשכנם שאנן בהר מרום ישראל·
ותמלוך עליהם לבדך והמה יהיו לך לעם ואתה
תהיה לו לאלהים: אל מלך· ויעבור

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: אהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ: ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה: צדק ומשפט מכון כסאך· חסד ואמת יקדמו פניך: למשפטיך עמדו היום· כי הכל עבדיך· מלפניך משפטינו יצא· עיניך תחזינה מישרים: ויי לעולם ישב· כונן למשפט כסאו: והוא ישפט תבל בצדק· ידין לאמים במישרים: יי שפטנו יי מחקקנו יי מלכנו הוא יושיענו: נכון כסאך מאז מעולם אתה: אהב צדקה ומשפט· חסד יי מלאה הארץ: בקום למשפט אלהים· להושיע כל ענוי ארץ סלה: העירה והקיצה למשפטנו· אלהינו ואדני לריבנו: והוציא כאור צדקינו· ומשפטנו כצהרים: כי עשית משפטי ודיני· ישבת לכסא שפט צדק בשבת אומרים זה

הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד: אהב צדקה ומשפט· חסד יי מלאה הארץ:
ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשר· יי וכו׳

קכו פזמון שם המחבר בראשי חרוזות שלמה

שבת שרי קדש היום· איש ברעהו נתאחד· שבת שר המנוחה· ויום כפור המיוחד· אל כי תשפוט היום· על גלוי ועל נכחד· הוצא כאור צדקנו· ופינו ירון ויחד· הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד: שרי קדש וכו׳

שפט כל הארץ· ואותה במשפט יעמיד: נא חיים וחסד· על עם עני תצמיד· ואת תפלת השחר במקום עולה תעמיד· עולת הבקר אשר לעולת התמיד: שופט

שבת כשבת יום׳ מרגועי· ושור תענוגי ונופשי· בשרי רז משמן· ועצם בפני כחשי· וכשל מצום ברכי· ורוחי צקון לחשי· מזער דמי וחלבי· קחה כקרבן אל קדושי· ואם עוני

קכו שרי קודש

דיא הייליגי חערן זיין חיינט איינר אן אנדרן ווארן בהעפֿט· דז איז שבת דער הפר איבר דיא רואונג אונ׳ (יום כפור· דער גיאיינגטר טאג· גאטזון דוא וועלסט ריכטן הייינט אויף אנטפלעקונג אונ׳ אויף פֿרבארגנונג· וואו טוא אויז ליכן אז מיין זיכט אוזר גרעכטיקייט אונ׳ אוזר אונד אונ׳ זינגן אונ׳ זאלן זיך פֿרייאן: (כון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליבליך איז לו רואן דיא לווייא ברידר בייא אנכדר: (בשבת) אם שבת דען טאג איינר רואונג אונ׳ ברוסט איינר זענפֿטיגונג אונ׳ איינר רואונג· איז איין פֿלייט וואגר פֿון פֿעט אונ׳ עס האט גשטערקט מיין אין גיזכט איין אן איין וואגרקייט· אונ׳ איז גשטרויכלט פֿון וועגן פֿאסטן אייני קניא אונ׳ איין גאיזט טוט גיסן איין ריד· איין ווילגיג בלוט אונ׳ איין איגלזיט נעם אן אז איין אופֿפֿר דוא גאט איין הייליגר· אונ׳ ווען איך אייני זינד ווערן איין וואזן לו איבר פֿארן איבר איין הויבט· זא זאל ניט קומן אין אירן רמט איין זיל אונ׳ אין איר איין וואוונג זאל זיא ניט ווערן גאייניגט: (כון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליבליך איז לו רואן דיא לווייא ברידר בייא אנכדר: (במקרא) אן דען (שבת) דער דא ווערט גרופֿן זענפֿטיגונג· איט נידר הפֿטיגי גפֿייניגטי לייבר וואלט איר (תשובה) טון חיינט איר קינדר· קינדר דער ווארהאפֿטיגי פֿאנגלונג· לו וואכן וויס איארי זינד ווען זיא ווערן

זיין

עוני יתאספון: עבור יחד על ראשי· כסורם אל תבא נפשי· ובקהלם אל תחד· הנה מה טוב ומה נעים· שבת אחים גם יחד:

לובש צדקה מעטה· לך לבד היתרון· אם אין בנו מעשים· זכרה ישיני חברון: והם יעלו לזכרון· לפני יי תמיד· עולת הבקר אשר לעולת התמיד:

שבת במקרא שבת עונג· בשפלות נפשות נענים· שובו היום בנים· בני נטעי נעמנים· להלבין את חטאיכם· אם יהיו כשנים· וקראו אל יי בחזקה· והרבו לאל תחנונים· כי הוא אלהי האלהים· ואדני האדונים· אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד:

מטה כלפי חסד· להטות איש לתחיה· עמך לחסד הטה· גמל נא עליו וחיה· כתוב עליו תיו חיים· והיה על מצחו תמיד:

שבת בזכרי עיר הקדש· עצור בבכי איך אוכל· בהיות בם מזבחותי· תוך מסך ההיכל· אשר יסד בן אורי· ובן ארמון איש מיכל· לכפר על עון יעקב· לצר נתן כצאן למאכל· ובא שוטני אשר הערים· לשומם חרבה וניכל· משם למה אשכל· גם שניכם יחד יום אחד:

היטיבה ברצונך ארת ציון עיר קדושי· ונתת יד ושם· בביתך למקדשי· ועריכת נר לבן ישי· להעלת נר תמיד· עולת הבקר אשר לעולת התמיד: אל מלך· ויעבור

שבת שעה קדוש חין ערכי· והט אזן לשועתי· ושמעה את תפלתי· ואל תחרש לדמעתי· ושור ממרומים רשי· ועוני עמל יגיעתי· ושובבני מעון ביתך· מקום משכן יריעתי· ואשיר אז לשמך· וארים קול תרועתי· הנה אל ישועתי· אבטח ולא אפחד· הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד: שרי קדש אל מלך· ויעבור

ואתה

זיין אז רוטי פֿעדם· אונ׳ רופֿט צו גאט מיט שטרקהייט אונ׳ אינרט צו גאט גבעט· דען ער איז גאט איבר אלי דיא געטר אונ׳ הער איבר אלי דיא הערן· דאז ער ניט פֿר טראגט אן גזיכֿט אונ׳ ניט ער נעמט (שוחד:) (בזכרי) אין אייניס גדענקן דיא הייליגי שטאט ירושלים) וויא קאן איך איך דען אוך האלטן מיט ווייננג· אין טגן זיין גוועזן אין מיר אייני מאל פֿר שטאן אין מיטן דען גרונד פֿעסטיגונג דאס (היכל)· דאז דא האט גגרונד פֿעסטיגט (בצלאל בן אורי) אונ׳ (שלמה אן דוד) דר מאן פֿון מיכל) דער דא וואר רוט· צו פֿר געבן אוך דיא זינד פֿון (יעקב) דא דא איז געבן אילנדרט צו דען פיינדר אז מיין שאף צו עסן טפייז· אונ׳ ער איז גקומן איין הינדרר דאט פֿר האט גוויסטיגט אונ׳ גראבט צו טון צאפֿאר ווישט ווארום בין איך ניט פֿאר אייניגט פֿון דארטן אלי ביידי (בתי המקדש) מיט אנכדר אויף אייניס טאג: (שעה) פֿר נעם דוא הייליגר דאז גבעט איין אן ריכֿשנג אונ׳ נייג דיין אור צו איין גשרייא· אונ׳ טוא הערן איין (תפלה) אונ׳ ניט דוא זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרן· אונ׳ זג פֿון הימל איין ארמוט אונ׳ איין פיין דז מידיקייט אייני אויזנג· אונ׳ מאך רואן איך אין וואוננג דיינט הויז דאז אורט וואו דרינן איז דאז (משכן) איינר אום האנג· אונ׳ איך וויל זינגן דען נאמן צו דיינים נאמן אונ׳ איך וויל אויך היבן שטים איינר שאלנג· כון אן גאט איינס הילף טוא איך פֿר זיכֿרן אונ׳ ניט איך טוא אנגשטן: (כמה וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליאליך איז צו רואן דיא צווייא ברידר ביא אננדר): (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת): אונ׳ אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו דר נאך חיבט אן דא אן:) (חטאנו) מיר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גיב צו אונז אונזר בשעפֿר:

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

קכח מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרש ואבכה · בענוי נפש בעד קהלי אבכה:
כי נקף כברזל סבכי · בכו העם הרבה בכה: בכה השביעני כגרע קרני · לענה וראש הרוני קהל וחזן **הדממתי וגם קוממי רני · בקראי נחר גרוני:** ח **גרוני הונשת קרוא ארוכה · קוה נחרת והנה פרוכה · נודדתי כצפור נודד ודרכי נסרכה · מפני קשת דרוכה: דרוכה לשון מקניאי ורחבה · מצרבת פנים כחשש להבה ·** קהל וחזן

נתקם

קכח אדברה איך וויל רידן איין גבעט אז איין ארמר אונ׳ איך וויל וויינן · איט גפייניגטן לייב וויל איך וויינן אום וועגן איין (קהל) · דען ער האט פר טיליגט אז איין אייזן אייני צווייגן דיא אן אנכדר בהעפט ווארן · איר פאלק ואגט וואול וויינן פיל וויינונג · וויינונג האט ער איר געזעטיגט דא ער האט פר טיליגט איין הערטאפט: ווערמוט אונ׳ גאל האט ער איך געזעטיגט · איך בין ווארן גשטילט פון (ירמיה הנביא) אונ׳ האט געזאגט שטיא אויף אונ׳ לוב · אונ׳ כון אילונדרט אום ווילן איין רופן איז דר הילט איין קעל: (גרוני) איין קעל איז טוואך גווארן אום וילן רופן איין היילונג · איך טוא האפן טיליקייט אונ׳ רואונג אונ׳ כון עס איז ברעכנים · איך בין ווארן פר וואגלט אז איין פר וואגלטר פוגל אונ׳ איין וועג איז לו אנכדר בהעפט פון וועגן דען פיינט דער דא קומט איט גשפאנטן בוגן · עס איז גשפאנט דיא צונג פון אייני דר צירנר אונ׳ איז ברייט · עס האלט איין טרושפן אונזר אן גזיכט אז איין פלאם דז טטרוא · אזך דאך פר רוקן זיא פון אירן שטאנד איט ווערפונג אונ׳ טלעפונג · אונ׳ עס ואל פר פלאמן זיא דער טאג דער דא ווערט קומן היכטן נאך: (הבא) דער פיינט דער דא קומט דער בווארט איך אז איין זווא איין צייגר לו פר זאמן אונ׳ זאקן איידי דער דא הראויז איט דער זוגט דס ער איך זאל געבן לו פארכט דארום זאוטט אז איר בוסקייט לו פר דיר איין זאמן · אונ׳ טוא אויז צערן איין טפיס קיגן זיא אונ׳ איין בטלאס · אונ׳ טוא בטליסן איך איז גאנג אונ׳ איר איין קוואנס אונ׳ זיא זאלן ווערן פר טיליגן · פר דארב פר טייל איר טפראך אונ׳ זיא זאלן ווערן גאויז

נתקם׳ ממצבם בהשלך וסחיבה׳ ולהט אותם היום הבא׃ חזן הבא כאריה במארב לרגור׳ והיוצא צודה תתו למגור׳ כל רעתם לפניך תאגור׳ והרק חנית וסגור׃ וסגור מוצאם ומובאם ויודממו׳ בלע פלג לשונם ויוזממו׳ קהל וחזן הרס שנימו בפימו ויוהממו׳ לקחת נפשי זממו׃ ח זממו לרוץ בצואר אליך׳ נועצו לכרות ברית עליך׳ הדיחו ממעוניך צבאות חיליך׳ עליך יעזוב הילך׃ חיליך מתחבא מפחד קטבך׳ בך ירוץ להשתגב בהחטיבך׃ קהל וחזן בשען ואהבך והרבך׳ והטיבך מה רב טובך׃ ח טובך יאבה שאר ישוב׳ מתנפל בהמצאך אליך לשוב׳ קוח דברי כבושים ושוב׳ מי יודע ישוב׃ ישוב חרונך ואל תכלנו׳ כי שנינו כהגא כלינו׳ קהל וחזן בדרך זו נלך להשכילנו׳ הן הבט נא עמך כלנו׃ ח כלנו יחד נחלה פניו׳ נזכיר ברית (נ״א בירת) יקרת פניניו׳ בצדק לחזותנו אור פניו׳ יקימנו ונחיה לפניו׃ לפניו מצפצף מעפר להקימו׳ עם מיחדו בשכבו ובקומו׳ קהל וחזן נצח מחכים ליום קומו׳ ברוך כבוד יי ממקומו׃ ח ממקומו יצף כחש רטפושי׳

לפאר

בנדט׳ לו ברעך מירי לין מין מירי מיילר אול׳ זיא זאלן ווערן פר טוולגט׳ דר וויל זיא האבן גראכט לו כעמן מיין זצבן׃ (זממו) זיא האבן גדאכט לו לויפן מיט מירן האלז לו דיר לו סטרייטן׳ זיא האבן זיך בראטן לו פר טריבן מויך דיר מיין זיכרהייט׳ זיא האבן פר טטוסן פון (בית המקדש) דיין וואוונוג דיא היר טארן דיינט היר (ישראל) דייני מראי דיא זיך אויך דיר פר לאזן׳ אויך דיר טוט זיך פר לאזן דיין היר ישראל׳ דיין היר טוט זיך פר בארגן פון אנגסט דיין פר טניידונג׳ אן דיר טוט ער לויפן לו ווערן גטטערקט אום ווילן דיין ליבטאפט׳ איט דער אן לייכונג דאס דוא האסט גזאגט אין דייכר (תורה) אול׳ ער ווערט ליב האבן דיך אול׳ ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאר פיל ווערט זיין דיין גוטט׃ (טובך) דיין גוטיקייט טוט וועלן דיא איבר בלייבונג פון (ישראל דיא דא הייטן (שאר ישוב)׳ ער טוט פאלן לו טון (תשובה) לו דיר דר וויל דוא לו פינדן ביסט דיזי לעהן טאג לו כעמן ריד דער בלווינגניס דען (ילר הרע אול׳ לו טון (תשובה) אול׳ דעוקן ווער וויס פילייכט מעכט גאט אידר קערן׳ עס זאל ווירד גקערט ווערן דיין גרים לארן אול׳ ניט דוא זאלסט פולענדן אונז׳ דען אנגרי יאר טואן איר פולענדן אז זוא באלד אז איין ווארט גרעט ווערט׳ דארום אין דען וועג פון דער תשובה וועלן איר גין אאך בגויקן אונז׳ כון לוג איר זיין דאך אלי דיין פאלק׃ (כלנו) איר אלי מיט אנכדר וועלן ביטן זיין אן גויכט איר וועלן גדענקן דען פאליט דאז בית המקדש דאז ווירדיקייט זיינט איכווייגסט טן (היכל)׳ איט גרעכטיקייט לו לאזן זעהן אונז דאז ליכט זיינס אן גזיכט׳ ער זאל אונז אויף ריכטן אול׳ איר זאלן לעבן לו פר אים׳ פאר אים טוא איך רידן דט ער זאל אויף ריכטן פון דער ערדן דיס גלות׳ אוו איין פאלק ד׳ דא טוט איינוגן אים איט (קריאת שמע) אין זייכם ליגן אול׳ אין זייכם אויף שטין׳ אול׳ דיא דא איביג האפן לו דען טאג זייכט אויף שטין לו ריכטן דיא אומות׳ גלובט איז דיא הערליכקייט גאטס פון זייכם אורט וואו ער איז׃ (ממקומו) פון זיין אורט זאל ער אגן דאז אאגרקייט איינט פייכטיקייט איינט לייבס׳ ער זאל פר ווערקסן דיא אטד איך דרינן גטטערבט בין אין גלות לו טונהייט׃ לו לאזן רואן איך פון טרויאריקייט דער טווערערבייט׳ דען עס איז זאט איין לייב איט ביז׳ איין לייב איז גבוקט אום ווילן דער פר וויטטונג דער טטיגג׳ דער גטרעטטכר וועג ד׳ דרויף גהופפט אול׳ גגאנגן איז האיפן ווייט לו רען (בית המקדש) דייכר וואונוג אן דיא (טלש רגלים)׳ לו אאכן הערן פריד דאס עס ניט זאל ווירד

לְפְאֵר יָמִיר אֵפֶר כְּפוּשִׁי· מְעוּצָב עֲבוֹדָה קָשָׁה לְהַנְפִּישִׁי· כִּי שָׂבְעָה
בְּרָעוֹת נַפְשִׁי׃ נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחֵחָה לְשִׁמּוּם מְסִילָה· דְּדוּי סַף לְנָגֶף
סְלוּלָה· קהל וחזן מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מְשׁוּב לְכִסְלָה· יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה׃
ח סֶלָה דְּרַשְׁתִּיךָ וְלֹא נְטַשְׁתַּנִי· בְּהִתְפַּשְּׁטִי בְּצֵל יָדְךָ כִּסִּיתָנִי· מֵאֵשׁ
וּמִמַּיִם לָרְוָיָה הוֹצֵאתָנִי· וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי׃ עֲנִיתָנִי בְּכָל עֵת
בְּהִתְעַטְּפִי· הוֹשַׁטְתָּ יְמִינְךָ כְּאֹהֵב לְגַפְּפִי· קהל וחזן וְעַתָּה מוֹשִׁיעִי לֹא
תַּרְפִּי· תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי׃ ח פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ תְּקוּתֵנוּ· אַל יִמְעֲטוּ
לְפָנֶיךָ תְּלָאוֹתֵינוּ· כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ מַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתֵינוּ· כִּי לֹא עַל
צִדְקוֹתֵינוּ׃ צִדְקוֹתֵינוּ דַּלּוּ וְלִמְאֹד קָצְרוּ· עֲוֹנֵינוּ רַבּוּ וְהַטּוֹב עָצָרוּ·
קהל וחזן חַטָּאֵי אָבוֹת לְבָנִים נֶעֱצָרוּ· זָרְעוּ חִטִּים וְקוֹצִים קָצָרוּ׃ ח קָצְרוּ
יְרִיבֵי קָמוֹת אָבִי· דָּמוּ לְהַכְרִית יִשְׁעִי וְרוּבִּי· קְרָאתִיךָ מֵעוֹשֶׁק
זֵדִים מְצָרְבִי· שָׁפְטֵנִי יְיָ וְרִיבָה רִיבִי׃ רִיבִי בְּחָפְשְׁךָ יְשָׁרִי תְּבַקֵּר· צִדְקַת
הוֹרִים לְפָנֶיךָ תַּחְקֹר· קהל וחזן מַצְדִּיקִי תַּקְרִיב וּמַרְשִׁיעַי יֵעָקֵר· יִסָּכֵר פִּי
דּוֹבְרֵי שָׁקֶר׃ ח שֶׁקֶר דּוֹבֵר לֹא יָבוֹא· לְנֶגֶד עֵינֶיךָ כִּי תְּתַעֲבוֹ· שָׁמְרֵנִי
רגל

צו רוק גין וועגן נארהייט פֿון זינד· כייארט גאט דאז עס אן ברייטן כיז איביג אונ׳ אימר׃ (סלה) איביג האב איך
דיך טון פֿארטן אונ׳ דוא האסט ניט פֿר לאזן איך· דא איך בין ווארן אויז גלוגן איין הפרלעקייט האסטו איך בדעקט
מיט שאטן דיינר האנד· פֿון פֿייאר אונ׳ פֿון וואסר האסטו אויז גלוגן איך צו זעטיקייט דר הולף· אונ׳ פֿון דיא (אוות)
דיא גלייך זיין צו דערנר דם ווילן טירש האסטו גנעטפֿרט איר אזו לייט אין איין אונאעבטיגונג· דוא האסט גרייכט
דיין רעכטי האנד צו האלזן איך· אונ׳ אילונדרט אויך איין העלפֿר ניט דוא זאלסט פֿר לאזן איך· דיא לוב פֿון גאט זאל
רידן איין מונד· (פי) דאס איין מונד זאל זאגן דיין לוב דאז איז אונזר האפֿנונג· זיא זאלן ניט זיין ווינליג גאבט צו פֿאר
דיר אונזר אידיקייט· מז גרוס הייט דיין גנאד מאך אנטריגן אונז פֿון אונזרי גרובן· אונ׳ ניט אום ווילן אונזר
גרעכטיקייט· דען אונזרי גרעכטיקייט זיינן ארים אונ׳ זער האבן זיא זיך גקורצט· אונזרי זינד האבן זיך גמערט
אונ׳ דאז גוטס האבן זיא אויך גהאלטן· דיא זינד פֿון אונזרי עלטרן זיינן ווארן אויך גהאלטן צו אונזר קינדרי· זיא האבן
גזעהט ווייץ אונ׳ דערנר האבן זיא גשניטן׃ (קצרו) אייני קריגר דיא האבן גשניטן דיא שטענדיגי אייכט פֿרוכט·
זיא האבן גדאכט צו פֿר טיידן איין אזטן אונ׳ איין יונגן· איך טוא דיך רופֿן פֿון צוקונג דר מוטווילגן איין האנדרוטאפֿט·
טוא ריכטן איך גאט אונ׳ טוא קריגן איין קריג אין דיינס עבן איין קריג זאלסטו פֿארטן איין רעכט פֿרטיקייט· דאז
גרעכטיקייט פֿון אונזרי אבות זאל פֿר דיר ווערן גפֿארשט· איין גירעכטר זאלסטו גנעהן אונ׳ איין בטווריגר זאל
ווערן אויז גריסן· אונ׳ זאל ווערן פֿר שטאפֿט דאז מויל פֿון דיא דא רידן פֿאלש׃ (שקר) איין פֿאלש רידר ניט ער
טוט קומן צו קיגן דייני אויגן דען דוא טוסט פֿר מון ווררדיגן אים· טוא היטן איך פֿון צו קאן אונטר דיא דא האבן איין
הופֿרטיגן פֿוס גאנג· אונ׳ אויך פֿון דאז פֿר ווסטונג דיא (רטעים) מען עס ווערט קומן׃ עס זאל קומן צו פֿאר דיר
דוא פֿאריגר גאט· דאז גוטיקייט פֿון דיא דא פֿאטן אונ׳ זאל זיך צו פֿאר דיר פֿאדרן· עס זאל זיין גדעסט איר
פֿריאסט אז דיא פֿאריגי יאר· גדענק דיין גאיין דז דוא האסט גקויפֿט צו פֿר אאלט׃ (קרם) דיא תורה דיא דא וואר
דיין פֿאריגי ווערק דוא גאט איין הערי· האסטו גדאכטן צו טריבן פֿר דער (כתובה) אייבר (כדוניא)· דוא האסט
גפֿריבט פֿון ווייטן צו בלייבן איך מיט דייני גועץ׃ גלובט בישטו גאט דאס דוא איך טוטט לערנן· טוא לערנן איך דא
גוטן

רגל גאוה מבוא׳ ומשאת רשעים כי תבוא: תבוא לפניך אלהי קדם׳
תאות מתענים לפניך לקדם׳ קהל וחזן תערב מנחתם כשנים מקדם׳
זכר עדתך קנית קדם: חזן קדם׳ מפעליך יי אדני׳ עצתך לכתוב
כתבת נדני׳ בנת מרחוק חקיך להעידני׳ ברוך אתה יי למדני׳
למדני להועיל ממית ומחיה׳ צוית ויעמוד אמרת ויהיה׳ קהל וחזן הורני
דרכיך ותמים אהיה׳ עדותיך לעולם הבינני ואחיה: חזן ואחיה וזרעי
לפניך יכון׳ ותפלתי כקטרת תמיד תכון׳ בעד עניך בבואי לרכון׳
נכון לבי אלהים נכון: נכון וקים אבותינו ספרו׳ עודף טובותיך חטאינו
כפרו׳ לבנם גם עתה ויופרו׳ ופניהם אל יחפרו: חזן יחפרו פני מכבידי
מועקינו׳ ילבשו בשת בהוצאת צדקינו׳ יבוא אלהינו ואל יחרש
לצדקנו׳ יי שפטנו יי מחקקנו: מחקקנו הדרש לאום נושעה׳
השאיבה מים׳ ממעיני השועה: קהל וחזן שמח נפשותינו בחקותיך
להשתעשעה והאר פניך ונושעה: חזן ונושעה בשפכנו לפניך שיחה׳
העתר לנו עונגו לסלחה׳ חנון כי עמך הסליחה׳ אדני שמעה אדני
סלחה: סלחה ולא נצא דחוים׳ פשעינו הו כעב מחוים: קהל וחזן נחנו
לאור באור החיים׳ כי עמך מקור חיים: חזן חיים וחסד אליזה׳ תחון
שארית

גוטן אונ׳ לו ווערן געהאלפן דוא טיטר אונ׳ לעבנדיג מאכר׳ דוא טוסט גביטן אונ׳ עס בלייבט שטין דוא טוסט זאגן אונ׳
עס גשיכט׳ לערן איך דייני וועג אונ׳ איך וויל גאנץ זיין׳ דייני בלייגניס לאך פר שטין איך לו איביג אונ׳ איך וויל לעבן:
(ואחיה) אונ׳ איך וויל לעבן אונ׳ מיין זאמן זאל פר דיר ווערן אן גברייט׳ אונ׳ מיין (תפלה) זאל ווערן אן גברייט אז
דאז שטעטיגליכי (קטורת) מיין טון קומן לו בוקן לו דיר מוס וויל דייני ארמי׳ איז מיין הערץ ברייט דוא גאט
ברייט אונ׳ בשטעטיגט איז דיא זאך דז אונזרי עלטרן האבן פר לילט׳ דס דו פילי אונ׳ איבריגי דייני גוטיקייט האבן
אונזרי זינד פר געבן׳ דארום מיך לוכדרט אויך זאך דיא ווייש אונ׳ זיא זאלן ווערן פר טערט׳ אונ׳ אונזר אן גזיכט זאלן
ניט ווערן פר שעמט: (יוחפרו) זיא זאלן ווערן פר שעמט דז אן גזיכט פון דיא דאבטווערן אונזרי לייד׳ זיא זאלן
קליידן שאנד אין ווערן אויז גליגן אונזר גרעכטיקייט׳ ער זאל קומן אונזר גאט אונ׳ ניט ער זאל שטיל שווייגן לו גרעכט
מאכן אונז׳ דען גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר טרייבר אונ׳ קריגלר׳ אונזר קריגלר זייא געפארשט לו איין פאלק
דאז דא ווערט געהאלפן דורך דיך׳ טוא שעפפן וואסר פון קוועל ברונן דער הילף׳ דר פרייא אונזרי לייבר לו דר מיאן
זיך אין דייני געזעץ׳ אונ׳ טוא דר לייכטן דיין (סכינה) אונ׳ זוא ווערן איר זיין געהאלפן: (ונושעה) אונ׳ איר זאלן זיין
געהאלפן אין אונזרן פר גיסן לו פאר דיר ריד׳ זייא בווערט לו אונז לו פר געבן אונזרי זינד דוא לייט זעליגר דען איט דיר
איז דיא פר געבונג׳ גאט טוא עס הערן גאט טוא פר געבן׳ טוא פר געבן אונ׳ ניט איר זאלן אויז גין פר טוסן׳ אונזרי
מיסטאט זאלן זיין אב געמעקט אז איין דיקר וואלקן׳ טוא פירן אונז לו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דס איביגן לעבן:
(חיים) לעבן אונ׳ גנאד איז איין גאט דיזר׳ דוא זאלסט לייט זעליגן דאז איבר בלייבונג פון דאז פאלק דאז דאזיגי׳
דיא דא געהן לו הייליגן מיט דעם דאזיגן טעיט׳ אונ׳ ער טוט רופן דער דאזיגן לו דעם דאזיגן דער טוט טרייבן זיין
האכר

שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה׃ גִּשְׁתָּם לְהַקְדִּישׁ בְּקוֹל זֶה׃ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה׃ זֶה יִכְתּוֹב
יָדוֹ לְקָדוֹשׁ׃ וְזֶה חָדָשׁ לַבּוֹקֶר יְחַדֵּשׁ׃ קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ׃
וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ׃ חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל׃ כַּף שִׁבּוֹלֶת
יַכְרִיעַ לִשְׁקוֹל׃ נְקוּת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל׃ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל׃ קוֹל
גָּדוֹל כֹּה הִשְׁמִיעַ לִרְחוּמִים׃ קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מִמְּקוֹרֵי רַחֲמִים׃ קהל וחזן יִזְכּוֹר
הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים׃ אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים׃

זכור לנו ברית אבות וכו׳

למוסף של יום כפור

אל מלך · ויעבור · יי יי וסלחת · סלח לנו · כי אתה׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים
רֹאשׁ׃ כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן · וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ׃ לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת · כִּי
מָרַדְנוּ בוֹ׃ דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנִּי · פְּשָׁעֵנוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם׃ לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ
תִּגְמֹל עָלֵינוּ׃ כִּגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ׃ כִּרְחֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחֵק
מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ׃ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ׃ כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ
רָמִים תַּשְׁפִּיל׃ כִּי אַתָּה נֵירֵנוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ׃

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · יי שמעה׃

קכט אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי איב כפול · ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

האנד צו דעם היילינגן גאט · אונ׳ דער טוט אערן אונ׳ הויפן איין נייא גזאנג צו זינגן אן דעם הייטיגן טארגן · אונ׳ פון
אזי איט אכנדר דרייא מאל (קדוש) · אונ׳ ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש ׃ (קדוש) דוא היילגר אין טון קומן צו
דיר דאז טטים · דיא ביזי וואג טאל פון דיא (אומות דיא דא גלייך זיין צו טטראם וואטר זאל ער אאכן איבר ווצגן · צו
רייניגן זייני רופר אז דיא (אזאכים דיא דא טטוראן איט טטים · אז ווית עט טטיט גטריבן אונ׳ איך האב טון הערן
הינטר איר איין טטים · דאז גרוטי טטים דא ער האט לאזן הערן צו דיא גליבטן דא ער דיא תורה גאב · אונ׳ האט
גזאגט אנטפאנגט איין קיניג רייך איר גטראגני פון אורספרונג דער טראכט · זאל ער גידענקן הייכט צו דיא דא הרום
הער אין גאארקן זיין פר טפרייאט · דוא גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען טטול דער דר באראיקייט׃

סליחות פון מוסף יום כפור

(אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עט איז
ניט צו אונז איין אונד צו ענטפרן אונ׳ ניט איין טטערן צו אויף היבן דאז הויבט · דען נון דייני פיינט זיא
זונן ברוזן אונ׳ דייני האסר זיא דר היבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז דיא דר בארמונג אונ׳ דיא
פר געבונג דען איר האבן ווידר טפעניגט אן אים · דיא דיר אונזרר זינד זיין טטערקר אז איר אונזרי
מיסטאט זאלטט פר געבן זיא · ניט אז אונזרי זינד זאלטט טון צו אונז אונ׳ ניט אז אונזרי זינד זאלטטו
פרגעלטן צו אונז · אז וויא דא איז הוך דער הימל פון דער ערדן אזו אאך טטערקן דיין גנאד אויף אונז · אז וויא דא

אין

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים׃ קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָּנִים׃ חזן
בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים׃ ק בְּדָמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים לִפְנִים׃ ח
גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים׃ ק גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלַמְּדֵי לְקָחִים׃ ח דְּבִירָה
פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים׃ ק דָּתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ מְפַקְּחִים׃ ח הָאִיר הֶעָשׁוֹר
הִבְרִיק הַשַּׁחַר׃ ק הִטָּהֵר מַהֵר מֵאַחִים נִבְחָר׃ ח וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא
אִחַר׃ ק וּבָטְלוּ הַפַּיִסוֹת בְּצוֹם הַמּוּבְחָר׃ ח זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלֶה׃
ק זֵיהוּם הַטֻּמְאָה מֵגֵין וְתוֹלֶה׃ ח חֶטְאוֹ בְסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה׃ ק חוֹבָתוֹ
נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה׃ ח טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ׃ ק טְרִיָּתוֹ חִיצוֹן
וְכִפּוּר לִתְרוּפָה׃ ח יָדַע כַּפָּרָתוֹ נְכוֹנָה וּצְרוּפָה׃ ק יְשׁוּוֶה לְנִכְנַס לִפְנִים
פְּרוּפָה׃ ח כֹּהֲנֵי גָבוֹהַּ אֵינָם מִתְכַּפְּרִים׃ ק כַּפָּרַת סָאַב בְּדָמֵי צְפִירִים׃
ח לְבַד סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים׃ ק לְדָמֵי הַפָּר בַּהַזָּיוֹת מְסַפְּרִים׃ ח
מֶרֶד הַזָּר וְנִכְנַס בְּטֻמְאָה׃ ק מָקוֹם טָהֳרָה וּפְרִישׁוּת יִרְאָה׃ ח נִתְכַּפֵּר
לוֹ בְשָׂעִיר בְּהַרְצָאָה׃ ק נִמְחַל זְדוֹנוֹ בְּדָמֵי הַזָּאָה׃ ח סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל פִּשְׁעֵי
יְרֵאָיו׃ ק סְלִיחָה יָמֵן לַעֲמוּסֵי מִקְרָאָיו׃ ח עֵת מְשַׁלֵּחַ נִדְחָף לַאֲחוֹרָיו׃
ק עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְּחִירָיו׃ ח פִּיפִיּוֹת חֶרֶב חֵץ נָחוּץ׃ ק פּוֹלֵט וּמַפְרִישׁ
שבת

איז וייט (אורח פֿון מערב) אזו נאלטה וייטרן פֿון אונז אונזר מיסטאטס׳ אז וויא זיך דר בארוט איין פֿאטר איבר
קינדר אזו נאלטט דוא דיך דר בארמן גאט איבר אונז׳ דען דוא טוטט דר זייכֿט אונזר זיכֿט אונ׳ גאט טוט דר זייכֿטן מוגזר
פֿינסטרניס׃ (זוי׳ היטועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הוטיעה) (כי זא) (כיעז) (יי׳ טמעה)׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קבט איך אשא ווּיא זאל איך דר היבן איין הויבט אונ׳ זאל דר היבן אן גויכֿט׳ דר וויל זיא זיינן פֿר לארן
דיא (כהנים) דיא (חסידים) דיא דא האטן פֿר טונידרי אן גויכֿטר׳ אונ׳ ווארן רייני פֿון
הערלר ווירדיגר אז גים׳ מיט בלוט דער פֿר געבונג גונגן זיא איכווינג אין דעם (בית המקדש)׃ (גדולי) דיא
גיאכֿפרטן דער (כהנים) דיא דא ווארן גזאלבט מיט געורלט איל׳ זיא ווארן שטארק פֿון קראפֿט אונ׳ לערנר דיא תורה׳
דיא (כהנים) דיא דא טעטן דיא עבודה אין דעם איכווינגסטן הויף דיא ווארן אב גשיידן אונ׳ גנומן זיבן טאג פֿאר
יום כפור אום לו מאכֿן קליגן זיא לנקענן אן ריכֿטן דיא רעכֿט פֿון דעם טאג׃ (האיר) דא (יום כפור) דער לעהנטר
טאג גילייכֿט האט דא ער גלייכֿט האט דער מארגן שטערן׳ לו ווערן גרייניגט אונ׳ לו זיין זיך (טובל) האט גימיילט
דער (כהן גדול) דער דא וואר דר ווילט פֿון דיא אנדרי ברידר׳ אונ׳ דאז רעכֿט פֿון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט
מאכֿן זיאן׳ אונ׳ זיא ווארן פֿר שטערט דס (גורל) טפילן אן דען דר ווילטן טאג (יום כפור) דען דער (כהן גדול)
טעט אלי דיא דינסט אליין׃ (זבח) דאז שעכֿטונג פֿון דאז ליקליכן דאז דא איז אויך גיגאנגן מיט זיין גורל) לו גאט׳
אויך דאז אונפֿלוט דער פֿר אונרייניקייט דס בית המקדש) דער עס האט פֿר אונרייניגט האט עס בטילט פֿון
(יסורים) אונ׳ האט מאכֿן הפנגן׳ אז ווען זיין זינד פֿון פֿר אונרייניגן דס (בית המקדש) איז גווען מיט דעם ערטטן
אומווילינג ער וואוסט דס ער אונריין איז אונ׳ דער נאך דא ער אין בית המקדש) וואר דא האט ער פֿר געסן דראן׳
ביז ווען זיין זינד דר נאך אים לו וויסן ווערט זאל אזו ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) ווער ער רייך וואז בראכֿט ער

איין

שֶׁבֶת חוּץ׳ ח צָרִי וּמָזוֹר קִלְקוּלוֹ רָחוּץ׳ ק צוֹבֵר דְבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ׃ ח קָדוֹשׁ עֲטָיוֹת בַּדִּים לְבָנִים׳ ק קְשׁוּטִים כַּפֹּרֶת אָבוֹת וּבָנִים׳ ח רְצוּי עֲבוֹדָתָם כֹּהֲנִים מִתְלַבְּנִים׳ ק רֶשַׁע וְעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָּנִים׃ ח שַׁעֲרוּרִיָּה מִיּוֹם הוּשַׁמָּה עִירִי׃ ק שָׁבַת מְשׂוֹשִׂי וְנִשְׁתַּתֵּק שִׁירִי׳ ח תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאֲהֵבַי לְיוֹצְרִי׳ ק תְּרוּפָה בַּמָּה אֶמְצָא וְצָרִי׃ ח שְׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת׳ ק מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת׳ ח עָנָיו כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת׳ ק וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוּנוֹת׃ חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַנַּן קהל וחזן חֶסֶד הִבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שַׁנַּן׳ זָכְרֵנוּ הַיּוֹם׳ מִדּוֹת כְּתִקּוּנָן׳

קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רְדִתְךָ בֶּעָנָן׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׳ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ׳ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא׃ כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ׃ לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ׳ וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ׃ חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ

העוינו

איין סאך ווער ער מריט אונ׳ גנידרט פֿון זיינר גיטר וואז בראכֿט ער איין (עוז)׃ (טעה) ווען ער זיך אבר העט (טועה) גוועזן לום ערטטן אין זיינם הריין גין אונ׳ דר נאך דא ער דריכן וואר איז עס אים לו ווינן וואָרן דש ער אין ריין איז׳ וואז איז זיין הייל פֿפֿאסטר דאז ליקליכֿן דאז אן האט גינעהכט אויף דעם אויטן ווייגסטן אופפֿר טטול אונ׳ יום כפור איז איס אויך לו היילונג׳ אונ׳ אן דעם ליקליכֿן וויט ער זיין זוינדי אן בירייטי (כפרה)׳ דען דאז ליקליכֿן איז גלייך איט פֿר געבונג לו דען ליקליכֿן דאז אן האט גבראכֿט איכואייניג פֿון דאז (פרוכֿת) דאז דא איז גוועזן לו גהעקלט פֿון (לפֿון) ביז דרום דט דא האט פֿר געבן אויף איין האלבי וויטן טאפֿט בייא גלייכֿן ווען ער ערטטן פֿון זיין אן רייניקייט גוואוטט האט׳ אונ׳ דר נאך האט ערט פֿר געטן אונ׳ איז גיגאנגן אין דאז (בית האקדט אזו האט אויך פֿר געבן דאז ליקליכֿן פֿון דען אויטן ווייגסטן אויף איין האלבי וויטן טאפֿט בייא גלייכֿן ווען ער ערטטן ניקט גוואוטט האט פֿון זיין און רייניקייט אונ׳ איט דעם לעלטן האט ערט גוואר גווארן׃ (כהני) אבר דיא (כהנים) פֿון דעם הולן גאט דיא ווערן ניט פֿר געבן וועגן איר פֿר און רייניגונג דט איט דעם בלוט פֿון דיא ליקליכֿרי (בית האקדט) נייארט איר פֿר געבונג אם (יום כפור) איז פֿון דאז באט דען טטיר איט דעם טפרענגן דאז זיא האבן גלילט אייכט אובן אונ׳ אייכט אונטן׳ (מרד) ווען אבר דער פֿרעאדר העט ווידר טפעניגט אונ׳ ווער הריין גיגאנגן איט אונרייניקייט׳ אין דאז (בית האקדט) דאז דא איז איין ריין תורט פֿון רייניקייט אונ׳ אב טיירונג אונ׳ פֿארכֿט׳ וואז ווערט אים פֿר געבן איט דאז ליקליכֿן דאז אן האט איכוויניג גנעהכט איט ווילן אונ׳ איט בלוט דער טפרענגונג אויף דאז (פרוכֿת) ווערט פֿר לייאט זיין אוטוויליקייט׃ (סולח) דער גאט דער דא פֿר לייאט אונ׳ פֿר גיבט דיא איסטאט זיינר פֿארכֿטר דער טוט אן בירייטן איין פֿר געבונג לו דיא (יטראל) דיא דא הייסן אויך גלאדרי פֿון זיינר (אלות) אונ׳ זיינר גרועֿני׳ אין דער לייט דט דאז ליקליכֿן דאז דא איז ווארן אוועק גטיקט גטטוסן איז גווארן פֿון דעם בערג הראב הינטר זיך׳ זיין דיא זינד ווארן פֿר לייאט לו דיא קינדר זיינר אויז דר ווילטן׃ (פיפיות) דאז לטון הרע) דאז דא איז גלייך אז איין טארף טווערט אונ׳ איין פֿפֿיין דיא דא גטווינד לויפֿט׳ דיא דא אאכֿט דעם אענטן אויז טפייאן אונ׳ אב גטיידן לו זיין אזיין איז דער טאר אועגן דאז ער (אלורע) ווערט׳ איז דער דרייאק אונ׳ היילונג דער פֿון לו ווערן גוועטן אונ׳ פֿר געבונג זיין פֿר דארבני זינד׳ דער הויפֿן דיט (קטורת דער האט גהייפֿט אין דען איכווינגסטן הוף אונ׳ אויזווינג׃ (קידוש) דט הייליגן אוני וועטן פֿון דעם (כהן גרול) דא ער האט חום גוואוכן זיך אין דיא לייני ווייטי קלַיידר׳ אונ׳ דאז לירונג פֿון דיא קליידר איז גוועזן איין פֿר געבונג לו פֿעטר אונ׳ קינדר׳ דורך דאז בוויליגהייט אירן ריכטט ווערן וויט דאז בווקייט אונ׳ דיא זינד פֿון דיא ווידר טפעניגן׃ (שערוריה) פֿון דעם טאג דט איין טטאט (ירוטלים) איז ווארן גיטאן פֿר וויטט׳ איז ווארן פֿר טטערט איין פֿרייד אונ׳ איז ווארן גטטילט איין גזאנג׳ דיא פריזאכטן זיינן פֿר איטן דיא איך האבן אאכֿין גליבט לו איינם בטעפֿר׳ איט וואז זאל איך דען גפֿינדן דרייאק אונ׳ היילונג׃ (שיחרנוך) איר טונן פֿארטן דיך

חָטָאנוּ וְהִרְשָׁעְנוּ: כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר: כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ · וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה: וכו׳

קל אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימין

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים · קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים: ח גָּלָה כָּבוֹד וְנִטַּל תִּפְאָרָה · ק מֵאָז אֵין סְלִיחָה וְכַפָּרָה: ח דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְנָה עַל מְכוֹנוֹ · ק הַחוֹטֵא מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ: ח וְאִם לֹא הִשִּׂיג בְּמַרְבֶּה תַּקָּנָתוֹ בִּמְעוּט · ק כִּי אֵין לַיָי מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט: ח זִמְנַת שְׁמֹנָה עֲדָיִם לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר · ק חַטָּאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר: ח טוֹהַר הַכְּתֹנֶת אֲרוּגָה פִּשְׁתִּים וָצֶמֶר · ק חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת וּלְגַמֵּר: ח יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יְרֵכַיִם · ק כּוֹפֶר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת חַמּוּקֵי יְרֵכַיִם: ח לִבְוּדָהּ וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בָּרֹאשׁ · ק לְגַסּוּת הָרוּחַ גָּדְלָה לְמַעְלָה רֹאשׁ: ח מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט נָבוֹב וְחָלוּל כֻּלּוֹ · ק נַקֵּה

ינקה

קיניג מיט גפייניגטי לייבר · דיא דא ריזן אונ׳ בקענן איסגרייפֿונג אונ׳ אומווילקייט · אז וויא דוא ביסט ווארן בווילינגט צו דעם דעמוטיגן (משה רבינו) אונ׳ האסט פֿר געסן צו דיא זינד · אונ׳ אן דיזן טאג האסטו גוויזן ווייט זעליקייט אזו זאלן אירקריגן איין בוטן ברוט פֿון צו פֿרדיר אז וויא ער איז ווארן גוייט זעליגט · גינאד האסטו אים פֿר זיכרט אונ׳ איין זיכרהייט איז ער ווארן גלערכט וועט יסראל ווערן גדענקן דייני דרייא לעהן זיטן זא וורסטו איכן פֿר געבן · אזו טוא גדענקן אונז הייכט דר וויל איר טאן דיא זיטן אן ברייטן · אונזר לייאכן זיא טאן בווילגן גלייך אז דעם טאג דא דוא דיך דער לייגט האסט צו (משה הבינו) מיט דעם וואלקן: (ואז אך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דוא זאלסט פֿר געבן צו אונזרי זינד דען עס איז פֿיל: דען זיא זיין פֿיל אונזר ווילדיקייט צו דיר האבן איר גוינדיגט אונ׳ דו דא איבל גפֿאלט אין דייני אויגן האבן איר גטאן איר האבן גזינדיגט מיט אונזר עלטרן איר האבן פֿר קריאט אונ׳ איר האבן גטונדיגט · דען אונזרי זינד זיין פֿיל פֿון צו צילן אונ׳ אונזרי זינד זיין שטארק פֿון צו נערן גליוט: דען אונזרי טולד האט גגריטט ביז צו דען הימל: (יי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ שמעה): אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קל אבל אנהנו פֿר וואר איר זיין זינדיגי אונ׳ שולדיגי · מא מיט וואז זאלן ווערן פֿר געבן אונזרי זינד דיא שטרקן: עס איז אב גטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנומן ווארן דיא טונהייט פֿון בית המקדש · פֿון דאז צו ביגי וואז איז קיין פֿר געבונג אונ׳ אב ווישונג דער זינד · דירת דאז הייליגי וואונונג דא עס וואר גבויאט אויף זיין אן ברייטונג · וואז ברואכט דער זינדיגר איין קרבן אונ׳ איז ווארן פֿר געבן צו זיין זינד · אונ׳ ווען ער האט ניט פֿר מוכט גרייכט מיט פֿיל זא איז זיין פֿר גדייכונג גוועזן מיט ווייניג · איין האנד פֿול מעל · דען עס איז קיין אויף האלטונג צו גאט צו העלפֿן מיט פֿיל אודר מיט ווייניג: זימנת דוא האסט אן גברייט אכט גלירטי קליידר צו דעם כהן גדול דען פֿר געבר · דורך זיא צו ווערן פֿר געבן דיא זינד דיינס פֿאלק · ר: לויטרקייט פֿון דען העמד איז גוועזן גוועבט ליינן אונ׳ וואל · דיא זינד פֿון זיאן (כלאים) דר מיט צו פֿר לערן אונ׳ צו פֿר געבן: (יופי) דיא

טונהייט

ינקה על גונב ומחביא פעלו: ח סדור על לבו חושן המשפט׳ ק לכפר
ולהפר עוות הדין ומשפט׳ ח ענבת האפוד בשני ושש משזר׳ כפרה
על פשע עבודת זר: ח פעמוני פז ורמוני ארגמן׳ ק צחצוח רשע מלשני
בם יוטבע ויוטמן: ח קבוע על מצחו ציץ נזר מפתח בשם׳ קהל רצוי
סליחה לחלול השם: ח שחתנו דרך ואבדנו אלה וכאלה׳ ק נשארנו
ריקים מאלה ומאלה: ח תקיף תומך שפלים נקרא שמך מעולם׳ ק
ביטה בשפלותנו ובמצר אל תתעלם: ח נפשנו חלצה כי שחה עד
עפר׳ קיה הקימנו ונערנו מעפר: חזן בקול מדת חמון רחמיך יהיה לנו
היום לעזרה׳ קהל וחזן יושר להליץ ומחילה לבשרה: ניב שפתינו יקבל
ויערב לפניך׳ נא אל תשיבנו ריקם מלפניך: אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי: לאדני אלהינו הרחמים והסליחות׳ כי
מרדנו בו: דברי עונות גברו מני׳ פשענו אתה תכפרם: כגבה שמים על הארץ׳ כן הגבר
חסדך עלינו: כרחק מזרח ממערב׳ כן תרחק ממנו את פשעינו: כרחם אב על בנים׳ כן תרחם
יי עלינו: כי אתה עם עני תושיע׳ ועיניך על רמים תשפיל: כי אתה נירנו יי׳ ויי יגיה חשכנו:
ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ ה׳ צבאות אשרי׳ וכו׳

אלהינו

טונהייט פון דיא לייניני בראך גערפז דיא דא ווארן פון דיא לעכדן בין אן דיא דיכטן׳ דז איז איין פר געבונג אונ׳ ליזונג
לו דיא דא גזינדיגט האבן מיט (זנות) אונ׳ אנטפלעקונג דיא טכר פון דיא פר בהרגני דיכטן׳ עס ווער בהעפט אונ׳
גיגעבן איין הויב אויף זיין הויבט׳ דס טעט פר געבן אויף הופרטיקייט דאז דא האט גגריסט בין לערען היאלז׳ דיא
ווערק פון דען לעכדן גערטז דאז ווער גאנז הולז׳ דאז טעט רייניגן אויף איין (גנב) אונ׳ אויף איין דער דא טוט פר
בארגן זיין ווערק אונ׳ האט אין זיך גדאנקן לו זינדיגן׳ עס ווער גזעלט אויף זיין הארז איין פאר טפאן דאז היס (חשן
האשפט)׳ לו פר געבן אונ׳ לו פר מטערן דיא זינד פון פר קריאנים דאז רעכט אונ׳ גריכט׳ דאז קניפפן פון דען
(אפוד) ווער מיט רוטן פאדם אונ׳ זיין גלווירכט׳ דאז ווער איין פר געבונג אויף דיא אישטאט פון (עבוס) דיא גלאקן
פון גים גאלד אונ׳ דיא אילגרום פון פירפל וואל׳ דא מיט ווערט פר זעכקט אונ׳ פר בארגן דיא קלארי ביזי ריד פון דיא
(לטון הרע) רידן׳ עס ווער גזעלט אויף זיין מטערן איין בלעך אונ׳ קרון ווער דרויף מויז גיגראבן דער נאמן פון גאט׳
דאז ווער איין ווילניגליכי פר געבונג לו דער זינד פון (חילול השם)׳ אבר איר האבן פר דארבן דען וועג זוא האבן איר
פר לארן דיא דאזיגי קליידר אונ׳ או דיא דאזיגן (קרבנות)׳ איר זיין איבר גבליבן לער פון דיא דאזיגן אונ׳ דיא דאזיגן׳
איין מעכטיגר אונ׳ איין אנטר לייכר דיא נידר האפטיגן איז דיין נאמן גרופן פון איביג׳ דרום טוא לוגן אן אונזר
נידרקייט אונ׳ אין אונזר לייד זאלסטו דיך ניט פר העלן׳ אונזר לייב ליך אויז דען עס איז גבוקט בין אן דער ערד׳ גאט
דיכט אונז אויף אונ׳ טיטל אונז אב פון ערד׳ דיא זיטן דער פין ברוואונג דיין דר בארמיקייט זאל זיין לו אונז הייכט
היילז׳ רעכט פערטיקייט לו פר טפרעכן אונ׳ פר לייאונג לו באטן ברוטן׳ דיא ריד אונזרס לעפזן זאלן ווערן אנטפאנגן
אונ׳ זאלן וואפן גוויסט פר דיר׳ כון ניט דוא זאלסט ווידר קערן אונז לער פר דיר: (אל מלך) (ויעבור)
(יי׳ יי׳) וסלחת:

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז איט גריכט׳ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: לו גאט
אונזר גאט איז דיא דר בארמיקייט אונ׳ דיא פר געבונג דען איר האבן ווידר שפעניגט אן אים: דיא

קלא מיוסר ע״פ א״ב אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִנֵּה נָא אֹאֵל׃ קהל אֲשַׁלְּמָה שָׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהַרְאֵל׃ ח בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל׃ ק בִּקְרוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִיִּשְׂרָאֵל׃ ח גָּדוֹל כֹּהֲנָה כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו׃ ק לְטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו׃ ח דֵּי קַרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו׃ ק הֵרַץ וְקֵירֵץ הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו׃ ח הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט פַּסִּים׃ ק יָרַד וְטָבַל בְּקוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים׃ ח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ וּפֵרַט עָלָיו מַעֲשִׂים׃ ק וְכִפֵּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים׃ ח זוֹרֵז אֵצֶל שְׂעִירֵי עַם בְּפוּר חִלְּשׁוֹ׃ ק עָלָה בִּימִין הַגִּבֵּה אָמַר סֶגֶן לְאִישׁוֹ׃ ח חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ׃ ק חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֵּר עַל בְּנֵי אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ׃ ח טָם וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ׃ ק זִמְּנוֹ לִמְמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ׃ ח יָרוּץ בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם קַלָּה לַמִּזְבֵּחַ לִמְרוֹמוֹ׃ ק יְחַתֶּה לוֹחֲשׁוֹת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ׃ ח כַּף קַלָּה וַאֲרוּכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוֹ׃ ק רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוֹ׃ ח לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוֹ׃ ק לְכַף נָתַן וְהַשְּׂמֹאל וְהַיָּמִין הָאֵשׁ וְהֵבִיאוֹ׃

דיך פֿון אונזרי זינד זיין שטארקר וועדר איר אונזרי איסטאט דוא זאלשט פֿר געבן זיא׃ אז וויא דא הוך איז דער הימל פֿון דער ערד אזו איך שטארק דיין גנאד אויף אונז׳ אז וויא דא וויט איז (מזרח) פֿון (מערב) אזו זאלשטו פֿערן פֿון אונז אונזרי מיסטאט׃ אזוויא זיך דר בארמט איין פֿאטר אויף קינדר אזו זאלשטו דר בארמן דיך גאט איבר אונז׃ דען דוא טושט העלפֿן איין ארים פֿאלק אונ׳ דייני אויגן אויף דיא הופֿרטיגן טושטו נידרן׃ דען דוא טושט דר לייכטן אונזר ליכט אונ׳ גאט ווערט לייכטן אונזר פֿינשטרנים׃ (יי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על)

(יי׳ מעעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קלא אכפרה איך וויל אב ווישן דען צארן פֿון דען גרושן קיניג איך וויל מין בווייגן׃ איך וויל בצאלן מיט מייני לעפֿצן צו רידן די זה אום דיא אופֿפֿר דיא דא ווארן גנעהנט אויף דעם בערג גאטש דאס דאז (בית המקדש) דרויף שטונדי׳ אן איטליכן (יום כפור) דא נאך גאט מיט אונז וואר׳ דא דער האן האט גקרעהט איז דיא (עזרה) טון פֿול גוועזן פֿון (ישראל)׃ גדול דער (כהן גדול) אלי דיא דינסט פֿון דעם זעלביגן טאג ווארן אויף אים׳ מיט דען ערשטן האט ער זיך גפֿריאט צו (טובל) זיין אויף איין אן היילג אורט אונ׳ האט זיך אן גקליידט אונ׳ האט גהייליגט אונ׳ גוועשן זיין הענד אונ׳ פֿיס׳ דער מארגן שטערן דער דא איז גלייך אז דער הארן פֿון איין הינד דא ער זיך האט גשיידט נאך אלי זייטן האט דער לגער גרעט זייני ריד דס עז לייט איז צו שעכטן׳ ער האט זיך גפֿריאט אונ׳ האט גשעכט דאז קרבן תמיד׳ אונ׳ האט דאז בלוט צו זיך גנומן׳ ער האט דיא (מנורה) גיפוצט אונ׳ האט גשפרענגט אונ׳ האט גרייכרט אונ׳ האט אויף גבראכט דאז (קרבן תמיד) אונ׳ האט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ האט זיין העמד אויז גצוגן אונ׳ איז גנידרט אונ׳ האט זיך (טובל) גוועזן אויף איין היילג אורט אונ׳ האט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ האט אום גוואורפֿן גוטי קליידר׳ אונ׳ איז גקומן בייא זיין שטיר אונ׳ האט בטיידליך גרעט איבר אים דיא בייזי ווערקי׳ אונ׳ ער האט פֿר געבן פֿר זיך אונ׳ פֿר זיין הויז געינר מיט ביטן אונ׳ איבר בעטונג צו גאט׳ דר נאך וואר ער גפֿריסט צו גין צו דיא בוקליך פֿון דעם פֿאלק מיט צוו זייכם (גורל)׳ ווען דער (גורל) פֿון גאט גפֿאלן איז אויף דער רעכטי האנד האט דער דינר גזאגט צו זיינם הערן (כהן גדול) היב אויף דיין רעכטי האנד׳ דא

והביאו: חמהלך בין הפרכות עד בואו לדביר׃ קבין בדיו מחתת
האש החביר׃ חנתן את הקטורת וחוצה לו הצביר קהתפלל קצרה
בצאתו מן הדביר: חסר אל המטרם ונטל דם הפר׃ קרגש ושנה
בדביר וכמצליף שמונה ספר׃ חעד השעיר בא ושחטו וקבל דם
בכפרי קעל עמדו עמר וחטאו כראשון וכפר: חפרוכת יז כמשפט
כפורת ועשיותיו׃ קבא למזבח סגור וטהרו וכלל קרנותיו: חצרת
חלבים והתי המטעין שגנת עם ועונותיו׃ קצוה לעתי לעשות לו כל
חקותיו: חקרא פרשה בכתב ובעשור בעל פה׃ קוקדש ופשט וטבל
ושמונה לבש למוספי׃ חרחץ וטבל וקדש בהנדוין עט להתיפה׃ ק
רץ למוצנע וכלי קטורת הוציא לטורפה: חשלחמדיו כקדש והגנזם
נצח ׳קנחץ וטבל וקדש וציץ נתן על המצח׃ חשחט התמיד ואבריו
הקטיר והעלה לצח׳ קשלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צחצח: ת
תמתי

סריא דער (כהן גדול) דאז איז איין (קרבן חטאת) לו גאט אונ׳ האט דען (טם) גירעט וויא ער גטריבן איז אונ׳ איט
ציכר בטיידונג׃ דר נאך גינג ער ווידר לו זיין טטיר אונ׳ חיט פר געבן אויף אלו דיא קינדר פון (אהרן) דען הייליגר׃
ער האט גטוועבט אונ׳ גיאייליגט אונ׳ האט אים גטעלט אונ׳ האט דאז בלוט אכטפאנגן ער נעלברט: אונ׳ אט אים אן
בירייט לו איינס דער דא דרינן איטן אונ׳ דירן אז דאט עז ניט ואז גיווירט ווערן דאזבלוט׃ אונ׳ דען איט איין פייאר
פפאן פון גאלד אונ׳ זאנד (פרוים) דיא ווער גריגג לוך ער אויף דען אופפר טטאל אין דער היך׃ דר נאך טמריט ער
לו אים טטיל טווייגדיגי קונן דיא קיין פלאם האטן דיא דא ווארן אויף דען בקלעבך אונ׳ פלאסטר פון דען (אובח) אונ׳
נידרט איט זיך הרונטר׃ איין גריגגן לעפל איט איין לאנגן טטיל האט אן לו אים הרויז גלנגן אויז דער קאמר וואו דיא
(כלים) ווארן׃ אונ׳ דאר לו האטן זיא איכן גרייכן בייא אכנדר איין פייאר פפאן דאט דרינן ווער דאז (קטורת) דאז
אאן האט נאך איין אאל גטטוסן׃ אונ׳ אין דער פייאר פפאן האבן זיא גבראכט פול גהאויפט איט (קטורת) אונ׳ אין
דער פייאר פפאן האט ער איין לאך גאאכט איט זיינר האנד אונ׳ האט גיגייפלט׃ אונ׳ האט עט אין דעם לעפל גגעבן
אונ׳ האט אים אין דער לינקי האנד גהאלטן אונ׳ דאז פייאר אין דער רעכטי האנד׃ אונ׳ האט זיא אזו גבראכט: איז
גיגאנגן לווישן דיא פאר האנגן ביז ער איז גקואן לו דען (ארון הקודש)׃ לווישן זייני טטאנגן האט ער ביהעלט דיא
פייאר פפאן׃ אונ׳ האט דאז (קטורת) גיגעבן דרויף אונ׳ האט עט אן גהובן לו הויפן הרויס פון זיך ביז לו זיך דאט
ער זיך ניט זאל פר ברענן׃ אונ׳ האט איין קורלי (תפלה) גטאן אין זיינס אויז גין פון דאז (קדש קדשים)׃ אונ׳
האט זיך גקערט לו דעם רידר אונ׳ האט גנואן דאז בלוט פון דעם טטיר׃ ער האט גאיילט אונ׳ איז ווידר איין אאל
ביגאנגן אין דאז (קדש קדשים) אונ׳ האט גלילט אכט טפרענגונג איינז אובן אויף דעם (כפורת) אונ׳ זיבן אונטן׃
אונ׳ דיא טפרענגט ער אזו איינר דער דא טלאגט אונ׳ היבט זיין האנד הוך אויף אונ׳ לאזט זינקן אזו האט ער זיין האנד
אויף גהובן לום ערטטן גאנלן הוך אונ׳ דר נאך אלו אאל נידריגר ביז אכט אאל׃ דר נאך קאם ער ביז אן דעם ניקליכן
אונ׳ טעכט עט אונ׳ אכט לאנגט דאז בלוט אין איין טפרענג בעקן׃ אויף זיין טטאנד איז ער גטטאנדן אונ׳ האט
גטפרענגט אונ׳ גרייניגט אז נום ערטטן אונ׳ האט פר געבן׃ אויף דאט (פרוכת) פון אויטן וויניג האט ער גהאט
גטפרענגט אזו וויא דאז גרייכט פון (כפורת) ווארן אונ׳ זייני טוואונג׃ דר נאך איז ער גקואן לו דען אופפר טטאל דר דא
ווער אויז ריין גאלד דט עט אכדר גאלד גמאכט פר טליסן אונ׳ ניט לו ווייזן קיגן אים אונ׳ רייניגט אים איט טפרענגן אונ׳
פולעלדט לו טפרענגן זייני ווינקל׃ ער האט אויך אן גלונדן אונ׳ גדעאפעט דיא אינללט אונ׳ גינג לו דעם לעבדיגן

תַּמְתִּי לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה׃ ק תְּהֵא אַזְכָּרָתֵם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה׃ ח תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר תַּצְהִירָה נ"א תצחירה׃ ק כְּאָז עַל גַּב שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה׃ חזן בקול תַּרְנוּ לִמְצוֹא כַפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר׃ קהל חזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר׃ תַּמְצִיאֵנוּ כוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר׃ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר׃

אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ׃ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ׃ נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפַּיִם אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם׃ אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ אֶת עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ׃ פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים׃ כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ׃ הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד׃ כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים׃ מִבְּנֵי אָדָם׃ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם׃ לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃

ליי הישועה ה׳ צבאות עמנו ה׳ צבאות אשרי׳ וכו׳

אלהינו

ליקליכן אונ' האט מאכן אויף זאגן אים דיא אויסגרייטונג פון דש פאלק אונ' זייני זינד׃ אונ' האט גבאטן צו מאכן דער דא ווארן גבריינט מוועק צו טראגן דז ליקליכן אין דער (מדבר) דאט ער זאל טון אלי זייני גזעץ׃ דר נאך האט ער גילייאנט דיא (פרשה) פון (אחרי מות) אין דער (ספר תורה)׃ אונ' דיא (פרשה ובעשור) אויטן ווינגי׃ אונ' האט זיך גהייליגט זיין הענד אונ' פיס אונ' האט זיין קליידר אויז גיצוגן אונ' האט זיך (טובל) גוועזן אונ' האט אכט קליידר אן גקליידט צו דיא אופפר פון (מוסף)׃ ער האט זיך גבאדן אונ' (טובל) גוועזן אונ' הענד אונ' פיס גהייליגט אונ' האט זיך אום גוואנדן מיט טייני קליידר צו היפש מאכן זיך׃ דר נאך גינג ער אין דאז פר בורגני אורט אונ' צוג הראויז צו אנטפלעקן דאז (כף) פון דען (קטורת)׃ דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר אין אין הייליג אורט אונ' האט זיא בהאלטן אויף איביג׃ ער האט זיך גוואשט אונ' האט זיך (טובל) גוועזן אונ' האט זיין הענד אונ' פיס גהייליגט אונ' האט גגעבן אויף דעם סטערן דען בלעך׃ דר נאך האט ער גשעכט דאז (קרבן תמיד) פון אובנט אונ' זייני גלידר האט ער גידעמפפט אונ' אויך גבראכט צו דעם ליכטרן גאט׃ ער האט צו געגלט דען דינסט אונ' האט זיין הענד אונ' פיס גוועשן אונ' האט זיך אויז גצוגן אונ' האט אויך זיך מאכן קלערן אונהייליגי קליידר׃ מן האב איך צו גענגלט צו בטיידן מיט דעם אויז דען דינסט פון (יום כפור)׃ עז זאל זיין איר גדערכטנים גלייך אז איר גנעהונג אין דאז (בית המקדש) דוא אלטט פר טראגן אונזרי זינד אז איין טניא אונ' אז איין וואל זאלסטו זיא קלערן׃ אז וויא דאז זעלביגי מאל דער רוטר פאדם גווארן איז דאז דא וואר אויך דאז ליקליכן דז דא איז ווארן גשיקט דורך איין מאן אין דער מדבר׃ איר טפירן אויז צו גפינדן איין פר געבונג אונ' עס איז ניקט דא וואר מיט צו ווערן פר געבן׃ זיא זיינן פר טטערט דיא אופפר אונ' זיינן צו גאנגן דיא (כהנים) דיא דא מאכן רעכט פערטיג אונ' דיא דא פר געבן׃ דארום זאלסטו מאכן גרייכן אונזר ניזונג אונ' רייניג אונז אז וויא עס שטיט גשריבן אין דער (ספר תורה)׃ דען היינט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ' רייניגן מייך׃ (מלאך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׃ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ צו דיר גאט טונן מיר ביטן אונ' צו מארגנס טוט אונזר (תפלה) פאדרן דיך׃ מיר וועלן היבן אונזרי הערצר צו דיא וואלקן צו גאט דער דא איז אין דעם הימל׃ צו דיר ווערן מיר אויך היבן אונזרי אויגן דאט דוא זיצט אין דעם הימל׃ דוא ביסט אונזר קיניג איין ווערקר הילף אין דעם לאנד׃ העלף אונז גאט דען זיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל׃ העלף אונז גאט דען ער איז פולענד דער בידר מאן דען זיא זיינן צו גאנגן דיא ווארהאפטיגן פון קינדר דש מענטשן׃ העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ' פר זאמל אונז אונ' בשירם אונז פון דיא פעלקר צו בקענן דיין הייליגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב׃ (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (ביום) (כי עז) (יי' טאעה)׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן׃

אפסו

קלב מיוסף ע״פ א״ב   **אלהינו ואלהי אבותינו**

אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת׃ קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן
מְעוֹנוֹת׃ ח גֶּבֶר הָגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אֵין לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת׃ ק דְּרוֹשׁ
רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת׃ ח הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁגוּ הוֹרֵינוּ
לְפָנֶיךָ׃ ק וַדַּאי אָשָׁם וְחַטָּאת מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ׃ ח זֶבַח וּמִנְחָה סוּלְקוּ
וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ׃ ק חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ׃ ח טֶנֶף
שִׁמְצוֹתֵינוּ בַּמֶּה נַדִּיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע׃ ק יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב קִצְּתָם מִלֵּישַׁע׃
ח כַּפָּרָה אִם אֵין מֵאַיִן יֶשַׁע׃ ק לְמִלּוּלְכִים בְּכָל יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע׃
ח מְשׁוּגָתֵנוּ אִתָּנוּ תָּלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת עֶרֶב׃ ק נִיחוֹחַ שַׁחַר גַּם
הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שִׁגְגַת עֶרֶב׃ ח סִרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגָּרַע
מִקֶּרֶב׃ ק עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ הֶרֶב׃ ח פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ רֵקִים׃ ק
צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֵט דָּם וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדָם הַנִּזְרָקִים׃ ח קוֹמָה נָכוֹף
בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְרָקִים׃ ק רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר
נִפְשׁוֹט תְּמוּר קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בְּמִזְרָקִים׃ חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר
בְּמַעֲרִימִים

קלב אפסו זיא זיין צו גאנגן דיא פֿייאר אופֿפֿר אונ' זיא זיין פֿר שטערט דיא אופֿפֿר: מיט וואש זאלן מיר
זיך פֿארדרן אונ' זאלן זיין גביגט פֿאר דעם דער דא רואט אין דער וואונג דער היאלן· דען
איין ווירדיגר מאן איז ניט צו ווישן אונז צו בווייזן דיך מיט גבעט· צו פֿארשן אום אונז דר בארמיקייט צו מאכן גרייכן צו
אונז צייט זעליקייט· פֿר וואר פֿון פֿאר מאלש דא אונזרי עלטרן האבן מיסגריפֿן צו פֿאר דיר· איין גוויסר (קרבן אשם)
דער דא קאם אויך איין גוויסט זיכר אונ' איין (קרבן חטאת) האבן אב גוויסט דיין צארן· אונ' נאז זיין טעגטונג אונ'
פרייאשט אב גטאן אונ' עס איז צו פירט דאז (בית המקדש) דאז הויז דייכר וואונג· אונ' צו ביטן דיין אן גיכט קענן
מיר ניט צו מאכן ווידרקערן דיין גרים צארן· מיט וואז זאלן מיר דען אב טווגקן אונ' אב וועשן דאז און זויברקייט
אונזרש מאסטר אונ' מיסטאט· ווען דוא טוסט פֿר אונשערן פֿון צו פֿרכטאן דען (זכות) פֿון (יצחק) דען גטשאכטן אונ'
(אברהם) דען גטעהנכר· אונ' איין פֿרגעבונג פֿון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו הער זאל דען קומן חילף צו דיא
דאזיגן דיא דא זיין פֿר אונזויברט אלי טאג מיט זינד אונ' מיט בוזקייט· אונזר מיסגרייפֿונג טוט בייא אונז איבר
געלטיגן דער ווייל ניט איז איין (קרבן תמיד) אונ' פרייאשט פֿון אובנט· דיא זעלפֿטיגונג פֿון דט מארגנס דיא דא
האבן מאכן גרעכט אונ' פֿר געבן דיא מיסגרייפֿונג דאז גטאן האט צו אובנט דר פֿאר דיא זיין אויך צו גגנן· גשטאקן
פֿון זינד טונן מיר טאג אויף טאג מערן אונ' ניט מינדרן פֿון צו ווישן אונז· אונזרי זינד האבן זיך גמערט אונ' זיא האבן זיך
פֿיל גשטערקט: (פסו) זיא זיין צו גאנגן אלי דיא דאזיגי אונ' מיר זיין איבר גבליבן צעריי· דארום האבן מיר איין
פֿאסטטאג גזעצט צו מינרן בלוט אונ' אינזלט אן שטאט דאז אינזלט אונ' בלוט דיא דא זיין מארן גשפרענגט· אונזר
הייל טונן מיר איין ביגן מיט צווייא גבעט צו (שחרית) אונ' צו (מוסף) אן שטאט דאז בינדונג דאז מאן דאז לאמט האט
גבונדן אין צווייא לייטן צו מארגנש אונ' צו אובנט· דען קאפף טונן מיר איין בוקן אונ' דען האלז טונן מיר אויז שטרעקן
אן שטאט שעכטונג אונ' ווערגונג פֿון דיא אופֿפֿר אונ' אכטפֿנגונג דז בלוט אין דען שפרענג בעקן: (שדי) אלמעכטיגר
גאט טוא זעהן אן דיא זעלביגן דיא דא קלאגן אונ' טראכטן אלדאז דאזיגי צו ביטן דיך דער מיט· פֿאר נעם מיר גשרייא
אונ' דאז מאלט אברן צו זיא דיינר פֿר לייאונג· דוא זאלשט ווייזן צו דיין פֿאלק דיין הילף אונ' דיין ליבשאפֿט· דר ווייל דש
דאז זיין דיין פֿאלק אונ' דיין ערב: (אז אלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

בְּמַעֲרִימִים בְּכָל זֹאת לַחֲלוֹתֶךָ׃ קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילָתֶךָ׃ תַּרְאֶה לְעַמְּךָ יִשְׁעֲךָ וְאַהֲבָתֶךָ׃ תַּחֲרֹת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ׃ אל מלך׳ ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ׃ הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ׃ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ׃ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ׃ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ׃ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ׃ תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ׃ מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא׃ חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא׃ וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה׃ ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳

קלג אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי איב ובסוף חתום שם המחבר׳ שמעון בר יצחק חזק

חזן אֶפֶס מֵזִיחַ מְחַטֵּב וּמְכַפֵּר׳ קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר׳ ח׳ גְּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עִמְּמוּ לְהֵחָפֵר׳ ק׳ דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר׃ ח׳ הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מְרֻבֶּה׳ ק׳ וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה׳ ח׳ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה׳ ק׳ חֻבְּלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה׃ ח׳ טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מְעַט הָרְבָה׳ ק׳ יוֹם יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה׳ ח׳ כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעַ דבה

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט׳ דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ פֿר נעם גאט אונזר (תפילה) פֿר נעם אן טטים אונזרט גבעט׳ פֿר נעם לו טטים אונזרט גטרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען לו דיר טוןן איר ביטן׳ גאט אם מארגנט זאלשטו הערן אונזר טטים אם מארגנט טונן איר אן ריכטן לו דיר גיבעט אונ׳ איר טוןן האפֿן לו דיר גאט טוןן איר טרייאן אונ׳ אם מארגנט טוט אונזר (תפילה) פֿאדרן דיך׳ עס זאל ווערן אן גברייט אונזר (תפילה) לו פֿאר דיר אז דאז (קטורת) דאז אויך היבונג מייני טעלר אז וויא תרומה פֿון אובנט׳ אונזר טטים לו גאט טון איר רופֿן לייט זעליג אונז אונ׳ הער אונזר (תפילה)׳ אונזר טטים לו גאט טוןן איר רופֿן אונ׳ ער זאל ענטפֿרן אונז פֿון דען בערג זיינר הייליקייט איביג׃ (ויי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כיעל) (יי׳ טאטה)׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קלג אפס עס איז ניט פֿאר האנדן דער (מזבח) דאז דא האט מאכן פֿר רוקן דיא זינד אונ׳ האט מאכן לייבן אונז לו גאט אונ׳ האט פֿר געבן׳ זיא זיינן פֿר טטערט דער (קרבן תמיד) פֿון אובנט אונ׳ מארגנט׳ דיא גליאנדיגי קולן פֿון (מזבח) זיינן פֿר לאזן לו ווערן פֿר פינסטרט׳ דאז בלוט אונ׳ גלידר פֿון קרבנות זיינן לו גאנגן פֿון לו פֿר געבן׳ דער געזאלבטר (כהן) איז נים פֿר האנדן אונ׳ איין (כהן גדול) דער דא האט אן גטאן פֿיל קליידר׳ אונ׳ עס איז קיין בווילגר אונ׳ קיינר דער דא מערט לו טון (תפילה)׳ דיא מוטווליקייט אונ׳ דיא מיסגרייפֿונג זיינן סטארק לו דר פֿילי׳ עס איז ווארן פֿר דמרבן אונזר גמיט אונ׳ אונזר ליכט איז פֿר לאשן׳ פֿון דער לייט דאט עס פֿר וויסט איז דער פאלט אונזר (בית המקדש)׳ טאג אויף טאג מערן מיר שולד׳ עס איז גטרויכלט אונזר קראפט פֿון לו הערונג זאטטר פֿון דיא (עכום)׳ וואו ניט ווער דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני ברייטי (תורה)׳ עס איז אייני איבר שטפרונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פֿון אונזרי עלטרן׳ לו פֿירן זיך לו פֿאר דיר לו מערן גבעט׳ ליאליכי ריד אונ׳

דבה ק לולי רחמיך ותורתך חרבה: ח מסורת בידינו מימות אבות · ק נהוג לפניך תחן להרבות · חזן שיחות נעימות ותחנות ערבות · ק עצרה לקרוא ואוהבם נדבות: ח פלל להסדיר כרגיל ושלם · ק צום לקבוע שפתים לשלם · ח קדם לקראתך הכון להשתלם · ק רוחה להמציא ליונת אלם: ח שער פתוח הכנת לשבים · ק תבנית יד מתחת לכרובים · ח שבנו עדיך נערים ושבים · ק מקוים להטות רחמיך הרבים: ח עינינו כלו לישע צדקותיך · ק ואף רוחנו בקרבנו לתאותך · ח נגדך תאותינו ודמעתינו בספרתך · ק בך מבטחנו ושעשועינו תורתך: ח רצה תפלתנו כאזכרת קומץ · קהל יערב שיחנו להטהר משמץ · חזן צדקנו ובך נתהלל ונתאמץ · ק חטאנו באזוב ונוסיף אומץ: קהל וחזן קוה אל יי חנון ומרחם · קהל וחזן חבוש שברינו אבלנו לנחם · זעקתינו קשוב מרעה להנחם · אשר בך יתום מתרחם: אל מלך · ויעבור ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: חטאנו והעוינו והרשענו ומרדנו · וסרנו ממצותיך וממשפטיך: בך בטחו אבותינו · בטחו ולא בושו: ויבטחו בך יודעי שמך · כי

לא

אונ' זיא גבעט · צו רופֿן אויף הצלונג אין דער טות אונ' צו זיב האבן בוזליגונג · צו אורדנירן איין בעטר אזו איינר דער דא איז גוויכטליך צו בעטן אונ' איין גאנץ פֿרואר · צו זעגן איין פֿאטטונג צו בלאזן דיא אופפֿר מיט דיא זעפֿן · צו פֿורדרן זיך צו קיגן דיר צו נערן אן גברייט צו וערן גאנץ פֿרום · דר וארטן צו מאכן גפֿיכרן דר וויטרונג צו דיא (יטראל) דיא דא גליך זיין אז איין טויב דיא דא טטום איז אין (גלות) · איין אופֿן טאר האטטו אן ברייטט צו דיא דא (תשובה) טון · אז איין גטטאלט פֿון איין האנד טוטטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפֿנגן דיא (תשובה) · דארום טונן מיר (תשובה) צו דיר יונגי אונ' גרייזי · מיר טונן האפֿן צו ברנאונג דייני דר בארמיקייט דיא דא זיין פֿיל · אונזרי אויגן דיא האפֿן צו הילף דייכר גרעכטיקייט · אונ' אויך אונזר גמיט צו ויטן אונז איז צו דייכר גוטטיקייט · צו קיגן דיר איז אונזר גוטטיקייט דוא ווייטט עס וואול אונ' אונזר טרעחרן זאלסטו ליזן · אן דיך איז אונזר פֿר זיכרונג אונ' דייני (תורה) איז אונזר דר אייאונג · בווליג אונזר (תפלה) אז דאז גדעכטניס דען גייפֿל אעל דאז מאן האט גנעהכט אויף דען אופפֿר טטול · עס זאל זיין זיס אונזר ריד צו וערן גרייניגט פֿון זאטטר אונ' זינד · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן מיר וערן גלובט אונ' גטטערקט · רייניג אונז מיט איין (אזוב) אונ' מיר וועלן אפרן קראפֿט · אונ' הופֿן צו גאט דען לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו היילן אונזר בראך צו טריסטן אונזר טרויארקייט · אונזר גטרייא צו פֿר נעמן צו ברעכן זיך פֿון דא ביז דאז דוא טויך אונז וואלסט ברעגגן · דר וויל אן דיך ווערט דר בארמט דיא (יטראל) דיא דא זיין גליך אז יתומים:

(אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

אל תבא — דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · מיר האבן גזינדיגט אונ' מיר האבן פֿר קריאט אונ' מיר האבן גטאליגט אונ' מיר האבן ווידר טפעניגט אונ' מיר האבן אב גקערט פֿון דייני גבאט אונ' פֿון דייני גריכט: אן דיך האבן זיך פֿר זיכרט אונזרי עלטרן זיא האבן זיך פֿר זיכרט אונ' ניט זיא זיין וואורן פֿר טעאט: אונ' זיא טונן זיך פֿר זיכרן אן דיך דיא קענר דייכט נאמן דען דוא טוסט ניט פֿר לאזן דייני פֿארטר גאט · פֿארטט גאט דר וויל ער צו פֿינדן איז רופֿט אים דר וויל ער נאך נאהנט איז: גאט איז

לֹא עָזַבְתָּ דֹּרְשֶׁיךָ יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי וכו׳

קלד אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי איב ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה חזק

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ · ק גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְנִדְּחִינוּ ק דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ : ח הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · ק וְאַל תַּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ · ח זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · ק חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : ח טֵרוּף וְעִנּוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים · ק יִסּוּרֵי תוֹכָחוֹת שְׁמוֹנֶה וְתִשְׁעִים · ח כָּרַתָּ וְהִכְתַּבְתָּ לְאָיֵם פּוֹשְׁעִים · ק לֹא תָשִׂים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים : מִפֶּשַׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ · ק נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ · ח סֵרָחוֹן כִּתְמָם לַבֵּן כְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ · ק עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל שְׁאוֹנֶךָ : ח פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר · קהל צַחַן שִׁמְצָתֵנוּ תַּעֲבִיר כְּבֹנֶתֶר · חזן קְרַע שְׁטָרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר · קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהַסְתֵּר : חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קדמונית

נאהנט צו דיא צו בראכֿני העֶרצֿר אונ' דיא פֿר שטוסני גאייט טוט ער העלפֿן : גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופֿר צו אלי דיא דא איס רופֿן מיט װארהייט : (צו יי' הישועה (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי עז) ,יי' (שמעה) :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

קלד אמנם פֿר װאר מיר האבן געזינדיגט אונ' מיר האבן פֿר קריאט · פֿעלשן מיר האבן געפֿעלשט אן דיך אונזר פֿאטר · מיר זיינן װארן פֿר טריבן װעגן דאס מיר ניט האבן װעלן װיסן דיא (תורה) אונ' עס איז אונז װארן װיא · מיר זיינן אװעק געשטוסני אונ' פֿר דרונגני צו דיינר הילף טונן מיר דאך האפֿן · אאך איבר פֿארן דוא העֶר דיא זינד פֿון דייני קנעכט · אונ' ניש דוא זאלשט נידריגן מיט צארן דען זאמן דייני בידר (אברהם יצחק יעקב) · גדענק גאט דייני דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד · גיב גנאד אונ' װארהייט אז װיא דוא האשט געשװארן צו דיין געליבטי (אברהם יצחק יעקב) · דש פֿר צוקונג אונ' דיא פיין דאז דא טוט אויז צערן אונ' רייניגן דיא מישטאט · אונ' דיא אכֿט אונ' ניינציג קעשטיגונג אונ' שטראפֿונג דיא דא שטיין אין דער (תוכחה) דיא דוא האשט פֿר שניטן אונ' אן געשריבן אין פֿארפֿט צו מאכֿן דיא מיסטעטר · זאלשטו ניט טון אויף אין פֿאלק דיא דורך דיך װערן געהאלפֿן פֿון גרושי מיסטאט אאך זינדיג דייני קינדר · דיא דא זיינן אונזר טעניג אונ' טונן (תשובה) אונ' ביטן צו פֿאר דיר · דער געשטאנק אירי פֿלעק פֿון אירי זינד אאך װייש מיט איבר פֿארונג אונ' טאירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאלשטו בצווינגן אונ' דוא זאלשט װערפֿן אין טיפֿניס דיין ברװאונג דיס (ים) · טוא עפֿן דיא דא זיינן געװאן אין געפֿענקניס דאז (גלות) טוא רופֿן דייני געפֿאנגני צו אויף ביכרן · געשטאנק אונזר לאשטרד זאלשטו מאכֿן איבר פֿארן אז װיא מיט זייף צו רייס אונזר בריף אונ' אונזר שולד טוא שענקן · דר בארמונג זאלשטו גדענקן װען דוא פֿר בארגן װילשט דיין אן געזיכט פֿון אונז · דיא אייד דיא דוא געטאן האשט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ' דאז ערשטי זיכֿרהייט · דוא זאלשט דר בארמן װעגן (זכות אבות) דיא דא זיינן געצילט אין דער תורה) הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) · דען צוין פֿון דען גארטן (בית המקדש) אונ' דיא װערקדט געװעלפֿן דען (בית המקדש) · בוויליג צו װידרום קערן דיא ערשטי ליבשאפֿט

ריכֿט

קַדְמוֹנִית׃ ק תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית׃ ח גְּדֶרֶת הַגִּנָּה וּמְלֶאכֶת הַתָּכְנִית׃ ק רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית׃ ח שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזֵדִים עוֹשְׁקִים׃ ק מֵאֲנוּ לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים׃ ח בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים׃ ק יָהּ שׁוּב שְׁבוּתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב אֲפִיקִים׃ הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ׃ ק וְגוֹל יִתְגּוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ׃ ח דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרֵי בְחִירֶךָ נְעִימֶךָ׃ ק הֵיטִיבָה בִּרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמֶּךָ׃ חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת יָם תַּצְלִיל׃ קהל וחזן וּזְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל׃ קְנוּיֶיךָ יֵלְכוּ בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל׃ אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל׃ אל מלך

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה׃ כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו׃ וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ׃ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ׃ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה׃ וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת׃ נִפְּלָה נָא בְיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה׃ קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃

וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל׃ וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד׃

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ וכו׳

קלה חזן אומר כולה בניגון **אלהינו ואלהי אבותינו**

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל׳ בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל׳ אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל׳ וְאָשִׁים דִּבְרָתִי׃

ריכט אונזר גריכט פֿון דיא אוטאליגי לווינגר זיא וועלן אונז ניט אוועק טיקן אונ׳ זיא בגרייפֿן אן אונז׳ דיא קינדר (יהודה אונ׳ ישראל) דיא דא זיין גלוקט׳ גאט טוא ווידר קערן אונזר ווילדיקייט או דיא בעך אונ׳ גראבן וואטר אויף איין טרוקן לאנד׳ לוג פֿון היאל אונ׳ זיך פֿון הרברג דיינט היאל׳ אונ׳ וועלגרן זיא זאלן ווערן גוועלגרט איבר אונז דיא ברוונג דייני גדערם אונ׳ דייני דר בארמיקייט׳ דוא זאלטט זאגן גנוג לו דיא (יסורים) פֿון דייני אויז דר ווילטי אונ׳ דייני ליאליבי בגיטיג מיט דיינם ווילן דיין שטאט אונ׳ דיין פֿאלק׳ אונזרי זינד אין דיא טיפֿניס דם מער זאלטט פֿר זנקן׳ דיין הייליגן הערברג דאז (בית המקדש) אין דען העכסטן בערג זאלטט הויבן אונ׳ גרונט פֿעסטיגן׳ דייני גקויפֿטן זאלן גין מיט פֿריליכקייט דם הערץ אונ׳ פויקן׳ אונ׳ דען זאלז ווערטט בגערן דיא רעכטי טעכטונג אופֿפר אונ׳ דאז אן אלז זא האט גנעהנט׃ (אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלטט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ ניט דוא זאלטט אוועק ווערפֿן אונז לו לייט אונזר עלטר׳ דם דא ווערט פֿולנד אונזר קראפֿט זאלטט ניט פֿר לאזן׃ אונ׳ דיא גנאד גאטס איז פֿון איביג ביז איביג אויף זייני פֿארכטר אונ׳ זיין גרעכטיקייט איז לו קינדס קינדר׃ אום ווילן דיין נאמן גאט זאלטט אונז לעבן לאזן אונ׳ אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלטט אויז ליהן פֿון לייד אונזר לייב׃ גאט ווידר קער נון לוג פֿון היאל אונ׳ זיך אונ׳ גדענק דען וויין שטאק (ישראל)׃ מיר וועלן פֿאלן נון אין האנד גאטס דען זיא זיינן פֿיל זייני דר בארמיקייט׃ דער מענט איז לו איין נארהייט גגליכן קורץ פֿון טעג אונ׳ זאט פֿון לארן׃ דער מענט איז לו איין נארהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דער דא איבר פֿארט׳ אונ׳ ער ווערט גבראכט לו דען בגרעבניס אונ׳ אויף איין הויפֿן ערד ווערט ער אייליג גבראכט׃ (ליי׳ הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כילא) (כיעל) (יי׳ סאעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קלה **אני הוא** איך בין דער דא בעט אום ווילן דז גזינר (ישראל) איך טום פֿארטן לו גאט אונ׳ טוא אייני ריד

אין

דִּבַּרְתִּי׃ בִּקְירוֹת הַלְּבָבוֹת׳ אֲנָחוֹתַי רַבּוֹת׳ לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת׳ לֵאלֹהֵי
צוּר יְשׁוּעָתִי׃ גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא׳ אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי׳ וַעֲשֵׂה מִשְׁכָּן לִי׳
וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי׃ דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא׳ אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה׳ וְהֶעֱלֵיתִי עוֹלָה׳
וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי׃ הֲזָיוֹתַי בָּחַר׳ בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחַר׳ בְּתָמִיד הַשַּׁחַר׳
בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִילּוֹתִי׃ וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת׳ סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת׳ וְעִנְיַן
הַתְּוַדּוּת בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי׃ זְהִירִים וּטְהוֹרִים׳ בְּיוֹם זֶה מִתְכַּפְּרִים׳
בְּדַם פָּרוּשְׂעִירִים׳ בְּהָעִיר עַם רַבָּתִי׃ חֲתִירַת גֶּחָלִים׳ פְּרַקְלִיט
לְמוּלִים׳ וּבִשְׁנֵי הָאֵלִים׳ כְּבֵן לְאָב בָּאתִי׃ טְבִילוֹת וְקִדּוּשִׁים׳
כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂים׳ לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים׳ עֲבוֹדַת יוֹם הֲכִינוֹתִי׃ יְדִידוּת
הַשִּׁירִים׳ בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים׳ בְּשָׁמְעִי קוֹל מֵרִים׳ אֲזַי יָדַי הֲרִימוֹתִי׃
כְּנִיסַת הַקְּטוֹרֶת׳ פְּנֵי הַכַּפּוֹרֶת׳ בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת׳ וְהוּרַמְתִּי וְהוּנַפְתִּי׃
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת׳ וְעַתָּה בְּרַגְזוּת׳ לְלַעַג וּלְבִזּוּת׳ אֲשֶׁר מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי׃
מְאֹד תָּרוּ עֵינַי׳ וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי׳ וְצַדִּיק הוּא יְיָ׳ כִּי פִיהוּ מָרִיתִי׃ נְלוֹזִים
אָהַבְתִּי׳ וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי׳ וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי׳ הֲרֵעוֹתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי׃
סלח

אין דיא ווענט אייכט הערן זיינן אייני ווייזלונג פין וויא איך איירהערן זאל קערן לו גאט בטעפר אייגר הייל ׃ זייני
סטארקהייט האט ער גוואונדרט גאט דער גאט אייננ קראפט· אונ׳ האט געזאגט לו איר מאך איר איין (משכן)
אונ׳ איך האב איך באיהט אונ׳ איך האב עס גרייכט לו מאכן ׃ זייני ריד האט ער מויך דר פיוט · איין גאט דער דא
איז איין פייאר דאז דא אז דאז פייאר פר ברענט אונ׳ איך האב אויך גבראכט איין אופפר אונ׳ ער האט אך פר קומן
לו איין פרינאכט ׃ אייני טפרענגונג האט ער מויז דר וויזט אן דיזן מויז דר וויזט טאג מיט דעם (קרבן תמיד) פון
דם מארגנס· דאז איך האב אן גהובן לו טון מיט דעם איברסטן (כהן) ׃ אונ׳ נאך אים ווארן דיא אנדרי דינסט
גאורדינירט ערליך אונ׳ דאז גטעפטי פון דען בקענן דאז איך האב בקענט מיט ביטן דען נאמן גאטש ׃ דיא גפריסטי
דיא גווארכטן דיא דייני (ישראל) זיינן אן דען טאג ווארן פר געבן אירי זינד · מיט בלוט דען סטיר אונ׳ ליקזיכרי · אין
דער שטאט (ירושלים) דאז דרינן וואר פיל פאלק ׃ דאז טארין דיא קולן פון דאז (קטורת) דאז וואר איין פיר טפרעכר
לו דיא בטניטכן (ישראל) · אונ׳ מיט דיא לוויא ווידרס בין איך גקומן לו גאט אז איין זון לו דעם פאטר· דיא (טבילות)
אונ׳ דיא הייליגונג פון הענד אונ׳ פיס ועפסן דיא ווארן גטעהן אונ׳ גטאן אז עס בילך איז לו דעם דער דא רואט בייא
דיא (אופנים) האב איך אן גברייט דיא דינסט פון דען טאג ׃ דיא ליבליכי גזאנג מיט שטים אונ׳ כלי זמרים) דא איך
האב גהערט דאז שטים פון דען (שם המפורש) דאז דער (כהן גדול) האט טון אויף היבן האב איך איין האנד אויף
גהובן לו לובן ׃ דאז הריין ברענגן דאז (קטורת) פאר דאז איבר ליד פון דען (ארון הקודש) וואר לוויטן איר איין
טונקהייט · אונ׳ איך בין ווארן דר דורך דר היכט אונ׳ אויך גיהובן ׃ דאז איז גוועזן לו פאר מאלט אבר איצונדרט בין איך
אין נארן אונ׳ ליטרן לו גספאט אונ׳ לו פר טמעהונג דר ווייל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ׳ ניט רעכט גטאן ׃
אייני אויגן האבן זער גספעהט נאך בין אונ׳ איך האב טווער גמאכט אייני אורן פון לו הערן · אונ׳ גאט דער איז
גרעכט דר וויל איך זיין מונד האב ווידר שפעניגט ׃ גיספאט האב איך ליב גהאט · אונ׳ אייני ווערק האב איך פאר
דארבן · איך האב איבל גטאן דאס איך דאז גטאן האב ׃ פר גיב לו דיא זינד דוא גאט פון דיא היאלטן וואונג · זיך
אן דיא גפייניגטי לייבר אונ׳ נון איך בין טויך מלט ׃ טוא נאך וואונדר דוא מאכט מיבר דיא היר טארן ענטפר אונז פארבלונג
אונ׳

סְלַח לַעֲוֹנוֹת· אֱלֹהִים מְמַעֲוֹנוֹת· רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת· וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי:
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת· אֱלֹהִים הַצְּבָאוֹת· עֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת· וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי:
פְּתַח יַד הָרָמָה· לְאוּם לֹא רוּחָמָה· כְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה· וְהַאֲזִינָה
תְּפִלָּתִי: צְפֵה אֵל עֶלְבּוֹנִי· וְאַל נָא לַעֲוֹנִי· עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנִי· וְאַל אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי: קְרָאתִיךָ גּוֹחִי· וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי· בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי· אֶת יְיָ זָכַרְתִּי:
רְאֵה גֹּאֲלִי מַכִּיִּי· שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי· וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי· וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי· שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי· וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי· מַה בֶּצַע בְּדָמִי·
אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי: תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר· וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר· דְּבָרַי אַל תָּפֵר·
וְהָקֵם נָא אֲלֻמָּתִי: בִּנְךָ נִמְכַּר גָּאֳלוֹ· וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ· וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ·
יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי: רְאִיתִיךָ סוֹבֵל· בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל: שָׁמַעְתִּי הֲקוֹבֵל·
וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי: וְעַתָּה גֹּאֲלִי שׁוּר· בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר· וּבַקֵּשׁ
הֶחָסוּר· כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי: כְּלִילַת תִּפְאָרָה· נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה· וּמֶנִּי
נֶעְדָּרָה· וַיֵּצֵא חָאֶחָד מֵאִתִּי: בְּרִיחַי הֵן שִׁבַּר· וְעָלַי הִתְעַבָּר· וְדוֹדִי
חָמַק עָבָר· וּכְעַרְעָר נִשְׁאַרְתִּי: שְׁעָרַי גַּם טָבְעוּ· וְדַלְתוֹתַי רָעוּ· וְנָדוּ גַם
נָעוּ· וּבֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי: מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ· מְנַאֲצַי הוּרָמוּ· וְהַעְלֵם יַעֲלִימוּ·
מנוחתי

אונ' ניט דוא זאלשט שטיל שווייגן צו מייני טרעהרן : אופֿן דיין הולי' האנד צו אזו איין פֿאלק דאז ניט דר בארעט ווערט
אין (גלות) אונ' פֿר נעם מיין (תפֿילה) דיא דא איז אנדר פֿאלשי צונגן : זוג צו איין טאכר אונ' ניט צו איין זינדר · גאט
טוא דאז רעכֿט פֿון דען ארמן אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלונג : איך טוא רופֿן דיך איין אויז ליהר אונ' טוא רידן
איין קלאגי · מיט אן מעכֿטונג אייניס גמיט האב איך גאט גדאכֿט : זיך דוא איין אויז לייר איין פיין · הער דאז שטים
אייני ווייכונג אונ' זאלשט אויך פֿארטן איין פֿר שטוסונג אונ' זאלשט ניט פֿארטן צו איין זינדר · הער דאז שטים אייני
רידונג אונ' דוא זאלשט פֿארטן איין פֿריד · וואז גווין ווערט דיר זיין מיט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דער גרובן :
דיין לוב וויל איך פֿר ליזן אונ' אייני זינד טוא פֿר געבן · אייני רייד זאלשטו ניט פֿר שטערן אונ' זאלשט אויך ריכֿטן כון
איין ערב : דיין זון (ישראל) איז פֿר קויפֿט ווארן טוא אויז לוזן איס · אונ' בענטש זיין גוט · אונ' ווען ווערשטו איין אזו
זאגן צו איס איך וייס וואז איין זון איך ווייס וואז : איך האב דיך גזעהן ליידן (גלות אין לייד פֿר דורבן · איך האב
דיך אויך הערן קלאגן אונ' איך וויל אויז לוזן אונ' ווין בטירמן דיך : אונ' אילודרט איין ליזר זוג דאס איך בין אן דיא
אייזרני קעטן אן גקניפֿט · אונ' זוך ווידר דיא גיברעכֿטי טאך דען איך בין פֿר אירט אז איין פֿר לארן טאף ירושלים
דיא אליר טונהייט איז גפֿאלן אונ' צו בראכֿן אונ' פֿון איר איז דיא גבורעך · אונ' ער גינג אויז דער אייניג גאט פֿון איר :
אייני ריגלן האט ער כון צו בראכֿן אונ' אויף איר האט ער זיך דר לירגט · אונ' איין פֿריינט (הק"בה) האט זיך פֿר
בורגן איז אווועק גפֿארן אונ' אז איין איינליגר דארן אין וואלד בין איך איבר גבליבן : אייני פֿפֿארטן זיינן אויך פֿר
זונקן אונ' אייני טירן זיינן צו בראכֿן אונ' זיא זיינן גפֿליכֿט אויך פֿר וואגלט אין (גלות) · אונ' איך טוא איך טייאן אונ'
אויך טוא איך איך טעאן : אייני פֿיר טפרעכֿר זיינן פֿר טטואט אייני דר לירנר זיינן דר היכֿט אונ' פֿר העלן זיא אאכֿן
פֿר העלן איין רוואונג אונ' איין גוטס : גאט דוא גאט איינר קראפֿט · פֿר נעם אונ' הער איין שטים · ענטפֿר איר אונ'
זאג צו איר : נעם כון איין בענטונג : זיך איט נידרהייט · אונ' דר בארם דיך איבר איין גאיין · אונ' איין איינליג ז

מנוחתי וטובתי: אלהים יי חילי· אזון ושמע קולי· עניני ואמור לי· קח נא את ברכתי: חזה את שפלותי· ורחם על עדתי· ונפשי יחידתי· וטוב אותה לך תתי: קנה שנית בנך· ראה ופקח עינך· ואל תעלם אזנך· לרוחתי לשועתי: אל מלך· ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: מה אנוש כי תזכרנו: ובן אדם כי תפקדנו: אלהים ומלכנו מקדם· פועל ישועות בקרב הארץ: אתה הוא מלכנו אלהים· צוה ישועות יעקב: הננו אדני· כי אליך נקרא כל היום: חי חי יודוך כמני היום· אב לבנים יודיע אל אמתך: מה בצע בדמינו ברדתנו אל שחת היודך עפר· היגיד אמתך: כי תבקש לעונינו ולחטאתינו תדרוש: ותפקדנו לבקרים· לרגעים תבחננו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי וכו'

קלו שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

חזן אדון בפקדך אנוש לבקרים· קהל במצוי הדין אל תמתח: ח גוף ונשמה אם תריבם· ק דוחו ולא יוכלו קום: ח היוכל גבר לזכות במשפט· ק ואם יש בידו מעש להצטדק: ח זירוי יחומו מליחה סרוחה· ק חבוי ארבו בקרבו מעת הולדו: ח טמון בחבו כרשת לרגליו· ק יסיתהו בכל יום לשחת להפילו: ח כח וגבורה בגוף אין· ק לפניו לעמוד ולהתיצב: ח מיום עמדו על דעתו· ק נפשו ישים בכפו להביא לחמו: שבע כל ימיו כעס ומבאובורת· ק עד שובו לעפרו לא ישקוט: פגרה אדון בעצבון רוח· ק צפרה בשברון לב

אג' עס איז בעסר דאש איך זיא איבר ענטפֿר צו דיר: קוין צום אנדרן דאש דיין זון (יטראו) זיך אוג' אופֿן דיין אויגן צוג' ניט דוא זאלשט פֿר העלן דיין אור צו דר וויטרן איך אוג' צו מיין גבעט: (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת): אוג' אן זאגט (אדון סיאן ז"ז): אוג' (אך בך סיאן א"ב)· אוג' דר נאך זאגט מן דאש:

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט· ווארום גאט טוטשו טטין פֿון פֿערן דוא טומט דיך פֿר העלן צו לייטן דיט לייד· ווארום טוטשו דיין אן גזיכט פֿר בערגן דוא טושט פֿר געסן אונזר פיין אוג' אונזר בצווינקנים· ניט דוא זאלשט פֿר בערגן דיין אן גזיכט פֿון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז זוא איין ענטפֿר אונז· דר לייג דיך גאט מיט דיינם צארן אוג' ווער דר הובן מיט דעם גרים צארן איינר ניידיגר אג' טוא דר וועקן צו איר דאז גריכט דיט קיניגרייכט דאז דוא האשט גבאטן· דר לייג דיך טוא העלפֿן צו אונז אוג' ניז אויז אונז אום ווילן דיין גנאד: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי' מאעה): אלהינו אונזר גאט אוג' גאט אונזר עלטרן:

אריאל

לֵב: ח קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים· ק רוֹצֶה בִּתְשׁוּבַת רְשָׁעִים: ת
שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ· ק תֹּאמַר הִנְנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ: ח יִבָּשְׂרוּ סָלַחְתִּי
קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ· ק צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם· מְיַחֲדֶךָ: ח חֲסוֹם· מְנַגֵּד
מִלְּהַרְשִׁיעַ· ק קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין: ח הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר· ק כּוֹפֶר
מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים: ח הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ· ק נָא אַתָּה
תְּכַלְכְּלֵנוּ: ח הֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ· ק חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא
בְּרַחֲמִים: חזן בקול בְּךָ תְּלִינוּ בִטְחוֹנֵנוּ· קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ:
חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא שְׁכַחְנוּ· אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ: אל מלך· ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ· כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה
אֵלֵינוּ: כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם· עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ
שְׁמֶךָ: וַאֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ:
לייָ הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי וכו׳

קלז שניה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב.

חזן אַף בְּךָ לְדַל מָעוֹז· קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר: גּוֹנֵז חֵטְא גּוֹעֵל רֶשַׁע·
ח דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק· הַכֹּל לָךְ מְפוֹרָשׁ שֵׂכֶל· ק וּבַל תַּחְפּוֹץ
הִתְבּוֹנֵן אָוֶן: ח זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ· ק חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ: ח
טוּב הִנָּם תּוֹשִׁיט לָנוּ· ק יְמִין סַעַד פְּרוּשַׂת פֶּתַח: ח כְּהַקִּישׁ רָשׁ·
שׁוֹאֵל חֶסֶד· ק לוּ לַקַּח טוֹב תַּעַן: ח מִדָּתְךָ כִּי כֵן שִׁבְחֶךָ· ק נָעוּר וָרֵק
מַחֲזִיר מָלֵא: ח סוֹמֵךְ נוֹפֵל לֹא תִבְזֶה· ק עֲנוּת עָנִי קְרִיבוּת תִּרֶץ: ח
פִּנְקֵס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד· ק צוּ סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר: ח קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף
קָשֶׁה· רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוּף יֵצֶר: חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁירַת הַקָּרְבָּ· קהל וחזן
שְׁלוּף שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל: תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא· תֵּת טָהוֹר לָכֶת
חֻקֶּיךָ: אל מלך· ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ· כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: לָמָּה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת
בַּצָּרָה: לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר· תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ· כִּי צַר לָנוּ מַהֵר
עֲנֵנוּ: רוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרַי· וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ: קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ· וּפְדֵנוּ
לְמַעַן חַסְדֶּךָ: לייָ הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות וכו׳

קלח מיוסד ע״פ א״ב כפול **אלהינו ואלהי אבותינו**

חזן אריאל בהיותו על מכונו ומוסדו׳ קהל אדם לא לן בשלם ועונו
בידו׳ ח בהעותו לילה תמיד השחר פוקדו׳ ק בהכשל
ביום תמיד הערב מנדדו׃ ח גבולים יושבים בשל עצמן מתכפרים׳
ק גלגול העולה על עשה מחזרים׳ ח דדוי אשמת זדון ארבעה
מכפרים׳ ק דרך חטאת שגגת כרת מבררים׃ ח העולה ויורד טומאת
מקדש מכפר׳ ח הלא גם עון שבועות מפר׳ ח ולא ידע בסוף וחדל
מכפר׳ ק ושעיר הפנימי תולה ויום מכפר׃ ח זדון הטומאה גם הם
מבטלים׳ ק זמון החצוני לאשר מתחלה מעלים׳ ח חתום מעולם שעירי
חדשים ורגלים׳ ק חטאת מכפרים ועד עולם מכלכלים׃ ח טנוף
שאר עבירות ידועות ולא ידועות׳ ק טהרת משתלח ועליו לצוק
מגיעות׳ ח יום כפור עמו נושא להשעות׳ ק יודע ישוב ונחם על
הרעות׃ ח כפרת סמים ומעיל עלי מלשנים׳ ק כתונת מפיסת חץ
ברק משננים׳ ח לרצון על מצח לעזות פנים׳ ק לאפדת זרה חשב
האפוד

קלח אריאל דאז (בית המקדש) אין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ זיין גרונד פֿעסטיגונג׳ דא האט קיין מענש איבר נעכֿטיגט אין (ירושלים) אונ׳ זיין זינד ווער אין זיין האנד׳ אין זיינם טון פֿר קריאן בייא נאכֿט האט דער (קרבן תמיד) פֿון דם מארגנט מאכֿן גברעכֿן דיא זינד׳ אונ׳ ווען ער איז גשטרויכֿלט ווארדן בייא טאג זוא האט עס דער (קרבן תמיד) פֿון אובנט מאכֿן פֿר וואגן פֿון איס׳ יטראלדיא דא זיין אין דיא גמארקן פֿון (ארץ ישראל) דיא ווערן פֿר געבן אם יום כפור מיט איר אייגן (קרבן) פֿון אירן געלט׳ דיא מוראך אונ׳ דער ראד פֿון דאז (קרבן עולה) איז הרום גאנגן אונ׳ פֿר געבן אויך איין (מלות עשה)׳ דאז פֿר וואגלונג אונ׳ פֿר געבונג פֿון דיא אוטוויליגי טולד זיינן פֿיר מאכֿן דיא דא פֿרגעבן אונ׳ מאכֿן קלאר דען וועג פֿון דיא זינד דאז ער דרויף חייב כרת׳ ווער דיא ער ניט גערן טוט׳ איין (קרבן עולה ויורד) דאז איין (שעיר) ברענגט איין (בהמה) אונ׳ אייןוארר איין עוף) דט פֿר גיבט אויך דיא פֿר אונרייניקייט דט (בית המקדש)׳ אונ׳ אויך פֿר וואר דיא זינד ווען איינר איין (שבועה) פֿר טטערט׳ ווען ער אבר העט ערטט יוא גוואוסט פֿון זיין אונרייניקייט אונ׳ דר נאך דא ער אין דאז בית המקדש גונג דא וואוסט ער ניקט אונ׳ האט פֿר איטן לו ברענגן אויך זיך איין פֿר געבונג׳ זוא טוט דאז ליקליכן דאז אן האט גנעהנט איבוויניג׳ מאכֿין העגנגן דט ער דיא ווייל ניט גשטראפֿט ווערט׳ אונ׳ (יום כפור) טוט פֿר געבן ביז ער נאך איין מאל ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ׳ ברענגט איין קרבן שעיר מודר עני) ווען ער אוטוויליג האט פֿר אונרייניגט דאז (בית המקדש) זוא טוט (יום כפור אונ׳ דאז ליקליכן אויך פֿר געבן׳ אונ׳ דאז אן ברייטונג פֿון דאז ליקליכן דאז אן האט גנעהנט אויזן וויניג איז גוועזן איין פֿר געבונג לו אז אייניס דער לום ערטטן ניקט גוואוסט האט אונ׳ וואר פֿר האלן פֿון איס זיין אונרייניקייט אונ׳ דא ער דריגן גוועזן איז האט ערט גוואר גווארן אונ׳ דאז דא פֿר זיגלט איז פֿון איביג דאס ער דאז אונרייניקייט ניט גוואר ווערט זוא זיין דיא ליקליבר פֿון (ראש חדש) אונ׳ (יום טוב) דיא זינד לו פֿרגעבן אונ׳ ביז איביג טון זיא דר ליידן דיא זינד לו פֿר געבן׳ דט אונפֿלוט פֿון אנדרי (עבירות) דיא דא בוואוסט זיינן אונ׳ ניט בוואוסט׳ דאז רייניקייט דר פֿון איז דאז ליקליכן ד׳ אן האט גטיקט אין דער (מדבר) אונ׳ אויף איס זיינן זיא גרייכֿט ווארן דיא זינד לו דען הוכֿן בערג׳ אונ׳ (יום כפור) איז אויך דר בייא דאז

האפוד מלבנים׃ ח מצנפת צונפת בעד רמי קומה· ק מכנסים מחפה את קלקול הזמה· ח נושא חושן על לב לשומה· ח נושא עוות משפט ועינים מסמא׃ ח סדור אבנט ועקומו כנגד עקמונים· ק פליחתו גם מליץ לאב ובנים· ח ערוכת כל אלה עם התשובה נכונים· ק עם יום כפור בצרוף נמנים׃ ח פקדת העיר מעת נפל פור· ק פסו כל אלה וחסרנו מכפור· ח צפה אדון לא נותר בספור· ק צפוי לבד התשובה ויום כפור׃ ח קרבנו בתשובה ביום זה· ק קרבנו אליך ועונותינו לא תבזה· ח ראה והבט כי אפס מזה· ק רחום סלח לעונינו ביום זה׃ חזן בקול שעה תשובתנו אליך לשובה· קהל וחזן ערך שפת נו פרים להחשבה· זרויינו קבץ נוינו לישבה· השיבנו יי׳ אליך ונשובה׃ אל מלך· ויעבור׃

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי׃ רבת צררוני מנעורי· יאמר נא ישראל׃ רבת צררוני מנעורי· גם לא יכלו לי׃ על גבי חרשו חרשים· האריכו למעניתם׃ יי׳ צדיק קצץ עבות רשעים· יבשו ויסגו אחור· כל שנאי ציון׃ לולי יי׳ שהיה לנו· בקום עלינו אדם· אזי חיים בלעונו· בחרות אפם בנו׃ אזי המים שטפונו· נחלה עבר על נפשנו׃ אזי עבר על נפשנו· המים הזידונים׃ ברוך יי׳· שלא נתננו טרף לשניהם׃

ליי׳ הישועה· יי׳ צבאות עמנו· יי׳ צבאות אשרי· יי׳ הושיעה· כי לא על· כי על רחמיך· יי׳ שמעה׃
קלט

דא דיא זינד פֿר טראגט צו מאכֿן דש גאט זיך קערט צו דען מענטשן· אבר דער דא וויל זאל אויך (תשובה) טון אונ׳ זאל זיך בדענקן אויף דיא בייזי ווערק· דיא קרייטך פֿון דאז (קטורת) אונ׳ דער פֿעציר איז געוועזן איין פֿר געבונג אויף דיא דא (לשון הרע) רידן· אונ׳ דאז העמד האט אויך מאכֿן איבר בעטן אויף דיא זעלביגי דיא דא טארפֿן איר צונג· אז איין טארפֿיג בוליגי פֿייל· איין בלעך וואר אויף זיין שטערן צו בווייזן אויף דיא דא האבן שטארקי און גיצטר צו טאן (חוזן הטם)· דיא זינד פֿון בהעפֿטונג און דער (עבוס) האט דער גירטל פֿון דעם (אפֿוד) מאכֿן וויל· איין הויב וואר אויף זיין הויבט געהויבט דש האט פֿר געבן אום ווילן דיא הופֿרטיגן· אונ׳ דער בראך גירטל האט בידעקט אויף דיא זעלביגן דיא דא האבן פֿר דורבן אונ׳ גוויכדיגט מיט (זנות)· ער האט גטראגן איין (חושן) צו טון אויף זיין הערץ· דאז האט פֿר טראגן אויף דיא דא האבן פֿר קריאט דאז גריכֿט אונ׳ האבן גנומן (שוחד) דז דא פֿר בלענט דיא אויגן אום ניט רעכֿט צו ריכֿטן· דיא אורדנונג פֿון דען צווייגן גירטל אונ׳ זיין קרוואהייט אום דש ליב האט פֿר געבן קיגן דיא דא פֿר קריגן אירי גדאנקן· זיין פֿר געבונג האט אויך פֿיר גספראכֿן פֿאר פֿעטר אונ׳ קינדר (יטראל)· אזו דיא דאזיגי היילונג האבן מיר און בריית זיין מיט דער (תשובה)· אונ׳ מיט (יום כפור) בייא אנכנדר אין אייגר צאל גליט· אבר פֿון דער צייט און דש דער (גורל) איז גפֿאלן צו דער בזוכֿונג (ירושלים) צו פֿר וויסטן׃ זיין פֿר גאנגן אזו דיא דאזיגי אונ׳ איר זיין גברעך פֿון פֿר געבונג· זוגר דו הערעט איז ניט איבר גבליבן פֿון אונזר פֿר ליין דש איר דא פֿר צו לאזט האבן· בייארט דיא (תשובה) דיא דא ווערט גזוגט צו פֿר דיר אונ׳ (יום כפור)· אונ׳ איר האבן זיך גנעהנט מיט (תשובה) אן דיזן טאג· גנעהן אונז צו דיר אונזר פֿיין זאלטטו ניט פֿר טמאהן· זיך אונ׳ זוג דש עש איז פֿר גאנגן איין (כהן גדול) איין שפרעכגר· דר בארמיגר גאט פֿר גיב צו אונזר זינד אן דיזן טאג· פֿר נעם אונזרי (תשובה) אונ׳ צו דיר זאלסטו אונז ווידר קערן· אונ׳ דאז אן ריכֿטונג אונזר צעפֿגן צו ווערן גרעכֿנט אז שטיר דיא אופֿפֿרי· אונזרי פֿר שפרייטי פֿר זאמלן בזעלן אונזרי שטיי וואונג· מאך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אונ׳ מיר וועלן (תשובה) טון· (אז אך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) אונ׳ אן אגט ה׳ אלהי סיון א״ד׃ אונ׳ אהבת סיון ק״יא) אונ׳ דען (פֿאזן ה׳ טעה סיון י״ט) ביז חטאנו אונ׳ דר נאך (גדול סיון ע״ז)׃

קלט מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ׃

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי׃ קהל בבקשתיך אמצת לבי בהיותך
בעוזרי׃ ח גברו עתה וגם עתקו שוברי׃ דוברים בי רעדו כל אברי׃
ח הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה׃ ק וידו אבן בי והאריכו עלי
מענה׃ ח זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה׃ ק
חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה׃ ק טובך ומדת רחמיך יגולו
עלינו׃ ק ישועתך אלהים תשגבנו׃ ח כלתה נפשנו לישועתך לאמור
מתי תנחמנו׃ ק למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו׃ ח מדת
טובך וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך׃ ק נענו לך מחל רבת
סליחותיך כמחילתך׃ ח סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך׃ ק
עננו יי עננו כי טוב חסדך ואמונתך׃ ח פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם׃ ק צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם׃ ח
קדש קדשת שמך עליון קרוב מצדיקהם׃ ק רחמיך יכמרו עליהם
ועל בניהם׃ ח שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו וקדשנו׃ ק
שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו׃ ח תבענה
שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו׃ ק תורתך ועדותיך שעשוענו
ובם תחי נפשנו׃ ח דבב שפתי וקול תחנוני שמעה והאזינה׃ ק
ושחות דברי לפניך ינעמו וכקטורת רצה נא׃ ידידיך יעלוזו ויעלו
לציון ברנה׃ ק דביר קדשך וארמונך על משפטו לכוננה׃ ח בך
תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא׃ ק רחמיך וחסדיך אבקש
ולישועתך תמיד אסברה׃ ח שפטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר
שפכו בני נבל בעברה׃ ק מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם
וצרה׃ ק ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם׃ אשרם אם
הטו ולבם הלך אחר עינם׃ ח לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט
מגינם׃ ק הבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם׃ חזן בקול
לעזרתי חושה והחזק נשק לקראת צרי ואויבי׃ קהל וחזן וישמחו וירננו

חוסי

חוסי בך כי תחבוש מכאובי · יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי ·
חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור ישועתי אל אלהי אבי: אל מלך · ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: בך בטחו אבתינו · בטחו ותפלטמו:
אליך זעקו ונמלטו · בך בטחו ולא בושו: ויבטחו בך יודעי שמך · כי לא עזבת דרשיך יי:
ואתה יי אל תרחק · אילותי לעזרתי חושה: אל תרחק ממני כי צרה קרובה כי אין עוזר:
שמע יי וחננו יי היה עזר לנו: כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו:

ליי הישועה · יי צבאו׳ עמנו · יי צבאו׳ אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · יישמעה וכו

קמ עקדה — אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

חזן אהבת עזוז ותוקף חבה · קהל ברית נעורים זכור וחסד תאוה · ח
גדר משובה במסלול נתיבה · ק דרך אב ורדף בפרישות
אהבה: ח הועיר מקדם וממזרח הובא · ק וצדק לרגליו נקרא ונתורה ח
זיהר תועים מדרך תועבה · ק חשכם מאש ומלהבה: ח טירות בתים
מאס מלישבה · ק יתדות אהלים הסיע בערבה · ח כלו רוב ימיו באפס
תקוה · ק למשך בן בית בזקן ביתו להתחשבה: ח מאמר בבוא
ופקידה בהתקרבה · ק נחנט שריג יושר ומשענת שיבה · ח סבר
תוחלתו ממך לא נכזבה · ק עשת מחשבתו אליך הושבה: ח פקד
בחנתו בעת לפניך קרבה · ק צויתו על חשק תאותו לך להקריבה · ח
קח נא את בנך את יחידך והעלהו לנדבה · ק רציתיו חשקתיו לריח
ניחוח להתערבה: ח שיח פעירתו ברנן ותנואות לא הרבה · ק תען
מזימותיו לא השיב בתשובה: ח בקע עצים ומערכת שוה · ק נין עקד
ברצון תאוה: ח ידיו ורגליו קשר בענוד ועניבה · ק פן בפרכוס יפסל
עולת חובה · ח מאכלת לשחטו יד כשלח בנפש רוה · ח נער אל
תשחט קול אליו בא: ח כי נשבעתי עקב אשר על יחידך נפשך לא
עצבה · ק זרעך אשית כצמחי רבבה · ח חי הוא ואפרו לפני צבור
ומובא · ק חשוב הוא לפני כטבוח במוקד אחוה: ח זכותו המציאנו
כהריח קטורת הערבה · ק קצף שכך וחמה תשבית מכת השובבה

חזן בקול **וכאשר כבשו יצר ושניהם עקרו לב התאוה׳** קהל וחזן **כן יכבשו רחמיך את כעסך ממשובה׳ וברחמים גדולים אליך נשובה׳ ותאמר שובה משובה׃** אל מלך׳ ויעבור׃

טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל מעשיו׳ טוב יי לקוו לנפש תדרשנו׃ טוב יי למעוז ביום צרה׳ ויודע חוסי בו׃ כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו׃ טוב לחסות ביי מבטוח באדם׃ טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים׃ טוב וישר יי על כן יורה חטאים בדרך׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי׃ אהב צדקה ומשפט׳ חסד יי מלאה הארץ׃ ויגבה יי צבאות במשפט׳ והאל הקדוש נקדש בצדקה׃ צדק ומשפט מכון כסאך׳ חסד ואמת יקדמו פניך׃ למשפטיך עמדו היום׳ כי הכל עבדיך׳ מלפניך משפטינו יצא׳ עיניך תחזינה מישרים׃ ויי לעולם ישב׳ כונן למשפט כסאו׃ והוא ישפט תבל בצדק׳ ידין לאמים במישרים׃ יי שפטנו יי מחקקנו יי מלכנו הוא יושיענו׃ נכון כסאך מאז מעולם אתה׃ אהב צדקה ומשפט׳ חסד יי מלאה הארץ׃ בקום למשפט אלהים׳ להושיע כל ענוי ארץ סלה׃ העירה והקיצה למשפטנו׳ אלהינו ואדני לריבנו׃ והוציא כאור צדקינו׳ ומשפטנו כצהרים׃ כי עשית משפטי ודיני׳ ישבת לכסא שפט צדק׃

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי וכו׳

קמא פזמון מיוסד ע״פ א״ב

חזן **אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר׳ למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך׃** והקהל חוזר

אם עברנו תורות וחלפנו חקים׳ ביטה בברית שלשת מצוקים׳ גזע כאזור בך דבקים׳ דפים תשליך בעמקי ארקים׃ הננו אתאנו לך שועים ודלים׳ ועודים לשלם שפה תמור אלים׳ ועם אם יצא כרוע מעללים׳ חסדיך יקדמונו אל אלים׃ טרם תאבד שארית עמך׳ יהמו עלינו מעיך ורחמיך׳ כי כלינו מפני זעמך׳ לחננם תפן משמיך׃ מרוב פשעים הלכנו קדורנית׳ נתננו ביד מאריכי מענית׳ סבונו כדבורים מושכי קשת וחנית׳ עליך הורגנו שמאלית וימנית׃ פקוד היום גפן ימינך נמעה׳ צקון לחשם הקשיבה ושמעה׳ קלע ביון מצול כובד פשעה׳ רוממותיך נצח בפיהם להביעה׃ שפטנו בצדקתך המלך המשפט׳ בשבתך על כסא דין ומשפט׳ תזכור נאם לא יעשה משפט׳ הגונן פרחיו אלהי המשפט׃ למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך׃ ה׳ שמעה וכו׳ אל מלך׳ ויעבור׳

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם
ציון · כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר
ונדכה · אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים: אז
תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה · אנחנו
החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך
ואמתך תמיד יצרונו: זכר י רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך
ופקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו: זכר
יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בה · זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים · וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

קמב שם המחבר התום בראשי הרוזות גרשום בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גדול עוני ולחטוא הוספתי · חוספתי אשמה ותרב רעתי · רעתי
רבה וללקות חויבתי · חויבתי גלות ורבצי שכחתי: שכחתי
מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד מעשי · קהל וחזן מעשי ושוסי
וברגלי חומר · רמסי · רמסי ודרסי וכגורן בססי · חזן בססי שודד
ומיתרי נתקו · נתקו בני ומעל גבולם רחקו · רחקו מעל יי ונאקות
חללים נאקו · נאקו ונאנחו ומכאב לב יצעקו: יצעקו בצר למו אל
אלהים עליון עליון הושיעה עניך האביון: קהל וחזן האביון עתה ולפנים
מזה עליון · עליון חושה לעזרת עני ואביון: חזן ואביון המחלל בפשע
ובעון מדכא · מדכא ומכבה את שפל ואת דכא · דכא ושפל הנאחז
בחכה · בחכה הועלה הענגה והרכה: הרכה ישבה לארץ
בשפלה · בשפלה הושפלה והשמיע קול יללה · קהל וחזן יללה הילילה
ובמר נפש מללה · מללה לי הביטה כי הייתי זוללה: ח זוללה
היתה נכבדות מדבר בה · בה נשקה אש ולא כבה · כבה גרי ומאורי
נחבא · נחבא כבודי בבא הוה על הוה: הוה מועקה מלאה מתנ נו·

מתנינו חולחלו ונשבר לבנו׃ קהל וחזן לבנו דוה מכובד עניינו׃ ענינו זכור וראה את חרפתנו׃ ח חרפתנו העבר וישימו ליי כבוד ותהלה׃ ותהלה ורנה באבוד בני עולה׃ עולה וחטאה אל תחשוב לסגלה׃ סגלה הושיעה אף על פי שבמצות דלה׃ דלה ואמללה תנה לשם ולתהלה׃ תהלה תעטה בהזריחך קרן אפלה׃ קהל וחזן אפלה האר ורחמיך לא תכלא׃ תכלא עונינו והמצא לנו מחילה׃ ח מחילה היום נמצא לפניך׃ לפניך תבוא׃ ברית שלש עשרה אשר כרת לנאמניך׃ נאמניך זכור׃ וסלח נא לעון בניך׃ קהל וחזן בניך בני בחוניך׃ אל תשיבנו ריקם מלפניך׃

זכור לנו ברית אבות וגומר

סליחות למנחה של יום כפור

חזן סלח לנו אבינו׃ כי ברוב אולתנו שגינו׃ קהל מחל׳ לנו מלכנו׃ כי רבו עונינו׃

חזן אל ארך אפים אתה׃ ובעל הרחמים נקראת׃ קהל ודרך תשובה הורית׃ ח גדלת רחמיך וחסדיך׃ ק תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך׃ ח תפן אלינו ברחמים׃ ק כי אתה הוא בעל הרחמים׃ ח בתחנון ובתפלה פניך נקדם׃ כהודעת לעניו מקדם׃ ק מחרון אפך שוב׃ כמו בתורתך כתוב׃ ח ובצל כנפיך נחסה ונתלונן׃ כיום וירד יי בענן׃ ק תעבור על פשע ותמחה אשם׃ ח כיום ויתיצב עמו שם׃ ק תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר׃ ח כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר׃ ויעבור יי יי

בקראנו ענינו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו׃ חננו ושמע תפלתנו׃ אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות׃ לקול תחנונינו׃ שמע קול תחנונינו בשוענו אליך׃ בנשאנו ידינו אל דביר קדשך

מנחה פון יום כפור

און אזגט (סלח לנו) ביז (ויה נאמר) אין ערשטן טאג זוערטטו עס פירן דער נאך זאגט מן (אזון סיאן כ״ג) דער נאך היבט מן דא אן׃

קדשך: שמע יי וחננו יי היה עזר לנו: שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו: ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנוניו והאר פניך על מקדשך השמם · למען אדני:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי

אלהינו ואלהי אבותינו

קמג מיוסד על פי א״ב כפול

חזן אזון תחן והסכרת עתירה׳ קהל אף הפר ושכך עברה׳ ח באי לחלותך בנפש מרה׳ ק בשמך הגדול ימצאו עזרה: ח געיית נאנחים ענותם חזה׳ ק גחינת קומתם לא תבזה׳ דרוש עלבונם מצר בוזה׳ ק דרוך פורה ונצח יזה: ח הלא אתה היית והנך׳ ק היה תהיה בהדר גאונך׳ ח ונמת יכון זרע אמוניך׳ ק והנם כלים מתגרת חרונך: ח זועמו בעוים וממאוים נוסחו׳ ק זורו באפסים ולא נחו׳ ח חבלה רוחם ולעפר שחו׳ ק חרשו חורשים ומענית המתיחו: ח טבעו בבוץ ואין פוצה׳ ק טורפיהם שלו מקצה לקצה׳ ח יום יום לוחמם מנצה׳ ק יד פורשים מלחץ ליצא: ח כלו חייהם ביגון ואנחה׳ ק כושל רבה וערבה שמחה׳ ח לישע חוכים והנה צוחה׳ ק לכתום קמים וכרו שוחה׳ ח מעריטים סוד ממך להדיחם׳ ק מכבידים עול להכשיל כחם׳ ח נואקים אליך בהתעטף רוחם׳ ק נחת מצוא מכובד מרחם: ח שיח צגים במעמד צפוף׳ ק סליחה מבקשים בקדקוד כפוף׳ ח עושקיהם יקניאום ונתנום לשסוף׳ ק עועים יומסכו ויהיו לספוף: ח פדה דבקיך מהרץ וכלוי׳ ק פלטם מצורר ותנם לעלוי׳ ח צוה ישועות משחריך בחלוי׳ ק צור עולמים הושיענו בגלוי: ח קנא ונוקם קנא לשמך׳ ק קצץ סמלונם מצואר עמך׳ ח ראה עמלינו ושוב מזעמך׳ ק ריבה ריבנו מעם חרמך: חזן בקול שבעתים השב לחק מאניני׳ קהל וחזן שכר חציך מדם וכהני׳ תטה אזנך לקול תחנוני תרצני בקראי יי יי׃ אל מלך: ויעבור׃

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אנא יי אלהי השמים · תכון תפלתנו קטרת

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט׃ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׃ איך בית דיך גאט דער הימל עס זאל ווערן אן גברייט אונזר (תפלה) אז פר דיר אז דאס (קטורת)׃

אונ׳

קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ: וְהוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם: תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב: תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה · לִפְקֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר מִבֵּית כֶּלֶא יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ · זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

קמד שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר · קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר · ח בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם וּפְנֵה · כַּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה: ח רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים · ק וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים · ח קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים · ק כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה: ח דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהִדָּרֵשׁ לָהֶם כְּנִיב שְׂפָתַיִם · ק שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתַיִם · ח וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אַחַת מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם · ק מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה: ח כָּלִיל וְעוֹלָה

תחנתי

אונ' דוא זאלשט אויז ליזן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט זא קלאר אזדיא מיטאג (סיעה): עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פֿאר דיר אז דאז (קטורת) ד: אויך הבן אונזרי טענר אז דיא פריזאכט פֿון אובנט: עס זאל קומן צו פֿר דיר דז געבעט פֿון דען געפֿאנגנן אין גלות) אז גרויסהייט דיין מאכט ביגר אויך דיא קינדר דיא זיך זאן טיטן דייכט ווען: צו עפֿן דיא אויגן דיא בלינדן צו אויזליהן פֿון דער בטריסונג דען געפֿאנגנן אויז הויז דער געפֿענקניס דיא דא זיצן אין דער פֿינסטר אין (גלות: דער ארמר טוט רופֿן אונ' גאט דער טוט עס הערן אונ' פֿון אלי זייני לייד טוט ער איס העלפֿן: (ליי הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי נא) (כיעל) (יי' סמעה):

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

קמד משאת דאז אויך היבונג מייני טענר מיט (תפלה צו מנחה) קיגן אובנט דאז טוא נון בווילגן מיט רעכט פֿערטיקייט · עס זאל ווערן אן גברייט צו פֿר דיר אז דאז (קטורה) איין (תפלה) מיט גאנצהייט אונ' מיט רעכט פֿערטיקייט · אין מיינם רופֿן ענטפֿר איר הייגט דוא בטעפֿר אונ' קער דיך אז וויא דוא דוא דיך האסט געקערט דא דיא ישראל האבן געבראכט דיא פֿריזאכט ריח אז וויא דאז געשמאק דער ענגפֿטיקייט זאל זיין דיא זאג מיינט אונזר צו פֿר דיר דוא בטעפֿר דיא וועלט · אונ' איין מיכלויט אונ' איין בלוט דאז דא איז ווארן געמינדרט מיט מיין פֿאסטן זאל זיין אן שטאט דאז מיכלויט אונ' בלוט פֿון דיא קרבנות) · מטפֿאנג דיא טיכטונג מיינס הערצן דאז איך האב אן גריכט דיא צעהן טעג · אז וויא איין קרבן חטאת) אונ' (קרבן אשם) אונ' (מנחה: (דרוש) טוא פֿארשן היון אן דיזן טאג דייני פֿארטר אונ' זייא געפֿארטט צו זיא אום ווילן אירי ריד דער לעפֿצן · פֿר נעם צו אירי תפלה אונ' רייניג זיא אז איין זילבר דאז זיבן מאל זיבן געלייטרט איז · אונ' בווילג אירי ריד אז וויא דוא האסט בווילגט דאז: אייני לאם דז מן האט אויז גלעזן פֿון דיא שאף אונטר צוויא הונדרט אונ' דז מאן דער מיט געבראכט האט צו גיסן איין פֿון דען געטראנק (ישראל) פֿר איין (מנחה: (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעכנט אז איין אופֿפֿר דאז מאן גאנץ האט געהנכט אונ' איין הינדרד זאלשטו קריגן מיט איס · אונ' ליך אויז צו ליבט איין גרעכטיקייט אי עס ווערט אוכטר גין דיא זון אונ' ווערט אובנט ווערן · דען ער האט פֿר גאסן אידר אן פֿון אונז זיין הערץ מיט זיינר (תפלה) אונ' אידר טוט געהן זיין אופֿפֿר צו גאט מיט זיין (תפלת מנחה: (ישורון) זיא טונן לוגן אונ' האפֿן דיין פֿאלק (ישראל) דייני בידר מיט נעמאג גוטי (אמטים אונ' (תורה) · דארום נייג צו איס דייני אורן צו הערן אונ' דייני אויגן טוא אופֿן · אונ' זיך דז דער גוטר פֿון זיא טוט זיך בהעלפֿן אן דיא פֿפֿורטן דייני דער באמיקייט אונ' טוט נעאן וואס איס אין זיין הארץ קומט פֿר איין (מנחה) אונ' (צדקה) צו געבן דען ארמן:

(כרוב)

תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמַשְׂטִינַי רִיב תָּרִיב׃ ק וְהוֹצֵא כָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא
שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב׃ ח שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל־אִישׁ׃ וְהִקְרִיב׃ ק
הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה׃ ח יְשֻׁרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לָקַח׃
ק הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח׃ ח וַיַּרְא כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף
בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח׃ ק מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה׃ ח בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי
הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה׃ ק וְאִם נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה׃
ח וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר הֵבֵאת לָךְ בִּתְחִנָּה׃ ק וַיְהִי כַּעֲלוֹת
הַמִּנְחָה׃ ח שַׁדַּי לֹא מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹחַ לְעֵדָה קֶדֶם קָנִיתָ׃ ק אֶחָד
הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ׃ ח אַךְ יְכַוֵּן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ
בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת הִקְרִיב אוֹתָהּ׃ וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה ח בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי
וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ׃ ק הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ כַּשְּׂעִירִים הָעוֹלִים
בְּגוֹרָלוֹ׃ ח וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ׃ ק לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ
עוֹלָה וּמִנְחָה׃ ח תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר׃ ק הִנּוֹ
מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר׃ ח מְחַלֶּה פָּנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת עֶרֶב
וּמְצַפֶּה כֹּפֶר כִּי אָמַר׃ ק אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה׃ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה
וְעָרֶיהָ מִקָּצֶה׃ ק אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחָפְשִׁי הוֹצֵא׃ וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה׃ ק עוֹד פְּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה׃ חזן בקול

ונפוצות

(כרוב) אז פֿיל דייני דר בארמונג טוא פֿר כעמן גאט אייני זאג טוא פֿר טטין איין טילטונג׃ אונ׳ וועמן איך אנדרט
האב גפֿונדן לייט זעליקייט אין דייני אויגן דוא ערטטר גאט בוואונר דיא הימלן׃ זאלטטו כעמן פֿון איין האנד איין
(תפֿלת מנחה) דיא דא ווערט גבראכֿט צו דיר מיט גבעט׃ אונ׳ דאז איז דא עס אויך גיט דיא לייט פֿון (תפֿלת מנחה)
(שדי) דוא אלמעכֿטיגר גאט מיר האבן דיך ניא גפֿונדן דאט דוא ווערטט גקומן איבר דיא גמיין (יטראל) דז דוא האטט
גיקויפֿט פֿון פֿאר אלטז מיט דיין גרוטי קראפֿט נייארט מיט דעמוטיקייט׃ עט זייא דער דא איין גרוט (קרבן) טוט
ברענגן אונ׳ זייא דער דא ווייניג טוט ברענגן וועמן ער נור (תשובה) טוט האטטו זיין לייב בווילגט׃ נייארט ער
זאל פֿלייסן זיין הערץ צו פֿאר דיר מיט זיין פריזאנט אז דיא לייט קומט דאז ער זיא גנעהנט׃ אונ׳ דאז איז דאז רעכֿטי
פֿון איין (קרבן מנחה)׃ (בהיות) דא עס וואר איין אופפֿר טטול אונ׳ איין (בית המקדש) אויך זיין אן ברייטונג
אונ׳ גמארק האבן זיא פֿר געבן אויך אונז׃ מיט דיא ליקליבֿר דיא דא זיין אויך גאנגן אין זייכט (גורל) אונ׳ מיטלנדרט
וועמן גלייך אין אונזר טולדיגן וועמן גאט אונז זעלט בגערן צו טיטן העט ער ניט אן גנומן פֿון אונז פֿר גאנגן יאר
אונזר (תפֿלה) דיא דא מיז אן טטאט אופפֿר אונ׳ פריזאנט׃ (תחנונים) גבעט טוט רידן דיין פֿאלק אונ׳ טוט
בגערן פֿר געבונג מיט איין ביטר הערץ׃ כון ער טטיט אויך זיין היטונג אונ׳ טטיט אויך דער אורדנונג׃ אונ׳
טוט ביטן דיין אן גיזיכֿט אן דער לייט פֿון (מנחה) קיגן אובנט אונ׳ טוט האפֿן לייזונג׃ דען ער האט גזאגט איך וויל אב
ווישן זיין צארן פֿון גאט מיט דער (תפֿלת מנחה)׃ (ירושלים) דיין טטאט טוא בויאן אונ׳ אויך מיר טטעט דיא

ונפוצות ישראל לקבץ ירך שנית תוסף· קהל וחזן כרועה עדרו ירעה בנוה טוב תאסף· וישב מצרף וטהר את בני ישראל כזהב וככסף· והיו ליי מגישי מנחה: אל מלך· ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: תבוא לפניך תפלתנו· ואל תתעלם מתחנתנו: אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל· אז יעלו על מזבחך פרים: תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתינו· במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם: כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא: שוב מחרון אפך והנחם על הרעה לעמך: ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות

קמה עקדת אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן את הברית ואת החסד ואת השבועה· קהל לאברהם אבינו בהר המוריה קבועה· ח בה אנו נאותים שאלתינו לתובעה: ק מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה: ח גזע הלולים מאוד נחמד למראה· ק נכשר לגבי מזבח להעלותו בוראה· ח דבר המלך שלטון זקן משתאה· ק סגל מצותו שניה מראשונה להתנאה: ח הנני לכהונה

פון אירי ענגדן שטין· דיא גפֿאנגני דיא צו שטושטיטוא עפֿגן אונ' ליך אויז צו פֿרייהייט· אונ' עס זאל זיין גייסט איר פריזאנט אז דיא טעג פֿון פֿאר אלטי· אונ' דוא זאלשט ווידר קערן אונ' דוא זאלשט בווייזגן· נאך מער צו קערן זיך צו דער פריזאנט: (ונפוצות) אונ' דיא פֿר שפרייטונג פֿון (ישראל) צו פֿר זאמלן זאלשטו מערן דיין האנד צום אנדרן מאל· אז איין הירט זיין הערט טאך טוט ווידן אין איין גוטי וואונונג אום צו פֿר זאמלן· ער זאל זיך זעלבן גאט אום צו לייטרן אונ' ער זאל רייניגן דיא קינדר (לוי) אז איין גאלד אונ' אז איין זילבר· אונ' זיא זאלן זיין צו גאט גבענטשט דער פריזאנטן: (אל אוך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת):

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: עס זאל קומן צו פֿאר דיר אונזר (תפלה) אונ' ניט דוא זאלשט דיך פֿר העלן פֿון אונזר גבעט: דען אזו ווערשטו בגערן גרעכטי שעכטונג דען ווערן זיא אויף דיין אויף גין אויף דיין אופפֿר שטול דיא טיר: דוא זאלשט ווידר קערן דוא זאלשט דר בארמן אונז אונ' דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלשט ווערפֿן אין טיפֿניס דיס מער אלי אונזרי זינד דס זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ' ניט זיא זאלן ווערן ביפֿולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף קיין הערץ צו איביג: דען עס איז קיין מענש אזא פֿרום אויף ערדן דער זעלט טון אייטל גוטס אונ' ניט ער זעלט זינדיגן· ווידר קער פֿון גרים דיינס צארן אונ' לאז דיך דר בארמן אויף דאז בייז דאז דוא וואלשט טון צו דיינם פֿאלק: (ליי' הישועה) (יי' צבאות) (יי' הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי' שמעה): אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן:

קמה את הברית דאז גרעכטיקייט אונ' דיא גנאד אונ' דיא אייד· דאז דא איז ווארן געלט צו (אברהם) אונזר פֿאטר אן בערג (מוריה)· מיט דאז זעלביגי טוגן איר זיך בווייזגן אונ' אונזר אן הייבונג צו פֿודרן· פֿר לייאונג אונ' פֿר געבונג אין דיא פֿיר (תפלות) פֿון דען הייליגן טאג: (גזע) יצחק דער שטאם פֿון גלויבטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן· דער וואר גרעכט פֿערטיגט אויף דען אופפֿר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דען אורט דאז דא הייסט (ירמה)· דיא לוד פֿון דען גוועלטיגן קיניג (הק"בה) האט זיך דער מאנט (אברהם)

לכהונה ולמלכות ולשתיהן זכה · ק עודף עליהם שכר קימה והליכה
ח וביום השלישי משלש בזכיות זכה · ק פאר השכינה מקום מרות
סככה: ח זכות השתחויה עד כה פשטה · ק צבי לצדיק חזרתו לשלום
לקשטה · ח חמודו כהטעין קריאתו לרחמים הושטה · ק קרב
הילופיו ולא מוחלפת השיטה: ח טהור בנה מזבח ומערכתו העמיד ·
ק רגל ויד עקדו כטלה התמיד · ח יד לצואר במכשרת אוכלין
כהצמיד · ק שליח בזריזות לשון חבה החמיד · כנכהן צדיק
בצדקתו משמים נשקף · ק כפרו מבין השמשות בסבך מוקף · ח תמור
יחידו התקרב ובטליתו תקף · ק תחתיו דמו זרק ואמוריו זקף: ח מקום
גבורות לדורות חין ערך · ק אנא השם הנכבד והמבורך · ח יראה
יראה בראש בית הדרך · ק יצחק יחידו אפרו צבור ומוחרך: חזן בקול
מושיטים לשם זקינם ומתפארים באבותם: קהל וחזן אשריהם · מי

מטהרם

טון פר וואכרן · אול׳ זאגט דיזי אכדרי גליבטי (אלוה) פון איין זון איז סענר אז זיין ערשטי (אלוה) דז ער לו אכט טאג איז בשניטן ווארדן: (הנני) ער זאגט איך בין ברייט לו זיין איין (כהן) אול׳ (אוך) אול׳ לו אלי לייא האט ער (זוכה) גוועזן · אול׳ כאך אער זון אז דיזי האט ער פאר דאז אויך שטין אול׳ גין לו טון דיא אלוה) · אול׳ אן דעם דריטן טאג האט ער גזוגט דען בערג (מוריה) דער דא וואר גדרייט איט (אלות) פון (קרבנות) פון (אדם הראשון) אול׳ (הבל) אול׳ (נח): אול׳ דאז סונהייט פון דער (שכינה) אויף דען הוכן אורט בדעקט איט וואלקן · דאז זיטרקייט פון דען רידן דאז ער זוא גלייך הרויז גרעט האט לו זייני יונגן זיא זאלן ווארטן זיא וועלן זיך כייארט בוקן אן דען אורט אול׳ וועלן ווידר קואן: דז וואר לו דעם (לדיק) איין וויזן אול׳ איין כבואה דט דז דיא ווארהייט ווערט זיין דט ער ווערט בשלום ווידר קואן · זיין גילוסטיגן זון דא ער האט אאכן טראגן דאז פייאר אול׳ דאז האלץ זוא איז זיין רופן אול׳ ווייט גרייכט לו דר בארמיקייט · לו טון גנעהכן איין אכדרס אן זיין שטאט אול׳ דט עס זאל ניט ווערן פר ווערסיוט דיא אורדנונג דז איין פאטר זאל איין זון טעכטן דער רייכר (אברהם) האט גבויאט איין אופפר שטול אול׳ זיין אן ריכטונג האט ער אויך גשטעלט · איט אלי האכר האט ער גבונדן לו איין פוס אז ווים אן האט דר כאך גבונדן דאז לאם פון דעם (קרבן תמיד) · אול׳ דא ער בהעפט האט זיין האכר לו דעם האלז איט איין סעכט אעסר דאז דא אאכט רעכט פערטיג דיא (בהמה) לו עסן · דא האט ער גלוסט דער (אלאך) איט גשווינדיקייט לו רידן איין ליבליך לשון (אברהם אברהם) · אול׳ דא ער טון וואר גפריבט דער (לדיק אברהם) אין זיין גרעכטיקייט איז ער ווארן גזוגט אול׳ גוויזן פון היאל · דען ווידר זיין אויז לייזונג דער דא איז ווארן בשאפן אן שטת יאי בראשית אם (ערב שבת בין השמשות) אן איין דארן בריגלט · אן שטאט זיינס איינליגן זון איז ער ווארן גנעהכט אול׳ אן זיין (טלית) האט ער זיך שטארק אן גהאלטן דט ער אים זאל גנעהכן · אן זיין שטאט האט ער זיין בלוט גשפרענגט אול׳ זייני גלידר האט ער אויך גריכט אויף דען (אזבח) אויף דען אורט דער שטארקהייט אול׳ וואכדר האט (אברהם) אן גריכט איין גבעט אויף דיא גבירדן דיא דר נאך זיין ווערן · איך ביט דיך דוא נאאן דער גיערטר אול׳ גילובטר · גזעהן עס זאל ווערן געהן אן דער שפיץ דז היזן דיינר קאאר דז (בית המקדש) דז איברשטי · (ילחק) זיין איינליגר זון זיין אש איז גהייפט אול׳ פר ברענט · דארום דיא זיך גרייכן אול׳ ליהן לו דיר אום ווילן איר אלטן (אברהם) אול׳ דיא דא זיך בריאן איט אירי עלטרן · וואן זיא ווער ווערט זיא ריינגן אול׳ אאכן איבר פארן אירי שולד · איר בטעפר דער דא איז אין היאל דער הייטט דיא מקוה פון ישראל) דער ווערט רייניגן זיא אול׳ איז איר הערטאפט · אירן ווילן זאל ער אויז ליהן לו דער פיין לו גוטן טיר גלוסטיקייט: (אלאך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

מטהרם ומעביר חובותם· יוצרם שבשמים מקוה ישראל וגאותם·
רצונם יפיק למלאות לטובה תאותם: אל מלך· ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו:
אל תעזבנו יי· אלהינו אל תרחק ממנו: אל תרחק ממנו כי צרה קרובה· כי אין
עוזר: אל תסתר פניך מעבדיך· כי צר לנו מהר עננו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות וכו׳

קמו מיוסד ע״פ א״ב כפול **אלהינו ואלהי אבותינו**

חזן אל ימעט לפניך את כל התלאה· קהל אשר איומתך מימי קדם
מצאה· ח באין צרי ולא תעלת ורפואה· ק בקקום בוקקים
בלחץ ורוב ביאה: ח גברו עונותי ותריבני בפיהם בסאסאה· ק גמלתי
רע ושלמתי סאה בסאה· ח דמיתי ברוב חטאי לסדום החטאה· ק
דירתי חרבה וגליתי מארץ נוראה: ח הנני עזובה ונטושה געולה
ושנואה· ק הונוני מוני הוי נגאלה ומוראה· ח ותזנח משלום נפשי
מגיעת ליאה· ק ותהי דמעתי לחם תבואה: ח זכרי ימים מקדם
אהבתי בהיות פליאה· ק זבודה זר ומקושטה ככלה נאה· ח חפת
משושי האכלתי כזוללה וסובאה· ק חללתי נזרי כמועלת אשר
נטמאה

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט· דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט· ניט מיט
דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפֿן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו אונז קעסטיגן: ניט דוא זאלשט
פֿר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלשט דיך פֿערן פֿון אונז: ניט דוא זאלשט דיך פֿערן פֿון אונז ווען איין לייד
נאהינט איז דען עס איז קיין העלפֿר· ניט דוא זאלשט פֿר בערגן דיין אן גיזיכט פֿון דייני קנעכט ווען לייד צו אונז איז
איילאונ׳ ענטפֿר אונז: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עם יי׳ מעעה):

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קמו אל ימעט עס זאל ניט זיין ווייניג גיאכט פֿאר דיר אל דאז אידיקייט· דאז דיין פֿאלק האט גרייכט
פֿון טעג פֿאר אאלט· אונ׳ איז ניט דער צו קיין דרייאק אונ׳ קיין היילן אונ׳ היילונג· זיא
האבן אויז גלערט דיא אויז לערר מיט בלוזיגנים אונ׳ מיט פֿיל קומן איבר זיא: (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט
אונזרי זינד אונ׳ דוא האשט גקריגט מיט מיר דורך זיא מיט דער פֿולי מאס· איך האב פֿר גאלטן ביז זאבין איך וואהן
בלאזט (מדה כנגד מדה· איך בין אאהרן גגליכן מיט פֿיל מיינר זינד דא דער זינדיגי סדום: איין וואונג איז פֿר וויסט
אונ׳ איך בין פֿר טריבן פֿון דאז פֿארכלואי לאנד: (הנני) נון איך בין פֿר לאזן אונ׳ פֿר טפרייאט פֿאר אונווירדיגט אונ׳
גפֿיינט· זיא טון איך גיגארן אונ׳ לייכן מייני לייבר צו זאגן צו מיר וויא דוא בזולפֿרטי אונ׳ אונפֿלוטיגי אונ׳ עס איז פֿר
לאזן פֿון פֿריד מיין לייב פֿון וועגן מידונג דער אידיקייט· אונ׳ מייני טרעהרן איז איין פֿרוכט ברוט: (זכרי) איך
טוא גדענקן דיא טעג פֿון פֿאר מאלס דא עס וואר איין ליבשאפֿט וואונדרבארליך· צו גטיילט גוועזן מיט איין קרון אונ׳
גלירט אז איין היפשי כלה)· דיא (חופה מיינס פֿריידט האב איך פֿר דורבן אונ׳ אויך גיגעסן אז איין פֿרעסרין
אונ׳ זויפֿרין· איך האב גמאכט רעה (עגל) אונ׳ האב פֿר שוועכט איין קרון אז איין פֿעלטרין דיא דא ווערט פֿר
אונריינגט:

נִטְמָאָה: ח טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וְיִעֲדַנִי עוֹד לְנַשְּׂאָה׃ ק טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי
וְלִעַבְתִּי דִּבְרֵי נְבוּאָה׃ ח יוּקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי בְּיוֹם שׁוֹאָה
וּמְשׁוֹאָה׃ ק יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה: כָּמַהְתִּי לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן
וְנַפְשִׁי לוֹ צְמֵאָה׃ ק כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְּרִיאָה׃ ח לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת
בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה׃ ק לוֹ אֲיַחֵל אִם יִקְטְלֵנִי בִּכְלָאָה: ח מַה בֶּצַע בְּדָמִי
בִּהְיוֹת לִמְשׁוֹאָה׃ ק מִי כָּמוֹנִי לְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה׃ ח נוֹרָא וְאָיוֹם
נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה׃ ק נִדְבוֹת פִּי רְצֵה כְּקָרְבַּן הָעוֹלָה: ק שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה
לְפָנֶיךָ כְּהַרְצָאָה׃ ק שִׂים מִיעוּט דָּמִי כְּדַם הַמְּצָאָה׃ ח עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שְׁעֵה
כְּחֵלֶב הַקְּלָאָה׃ ק עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גָּאֹה גָּאָה: ח פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאַיִךְ
בְּקִנְאָה׃ ק פֶּגֶר מְשַׁתְּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה׃ ח צָמְתוּ בַּבּוֹר חַיַּי בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה׃ ק צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טָהַרְתִּי לְטַמְאָה: ח קְצִינַי נֶחֱנָקוּ
עַל קָדוֹשׁ הַיִּרְאָה׃ ק קוּעַי וְנִכְבָּדַי גּוֹרְרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה׃ ח רוּחִי רָפְתָה
עַל הַתּוֹרָה הַמְסֻלָּאָה׃ ק רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ קְלוּאָה: ח
שָׁבַת מְשׂוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה׃ ק שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי בְּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה׃
ח תעה

אונרייניגט: (טהרני) ער האט איך דאך ווידר גרייניגט מיט זיין ליבשאפט אונ' ער האט נאך איין מאל אנטשפוזט
איך צו נעמן אונ' האט מיר גיגעבן דיא אנדרי (לוחות)׳ איך האב ווידר פר אונזיברט מייני ווערק אונ' האב גשפאט
דיא ריד פון דיא (נביאים)׳ איך בין אויך דר נאך ווארן גשטריכלט אין איין נעץ אונ' בין ווארן בלוואוכגן אן איין פר
וויסטן טאג פון (חורבן בית המקדש)׳ אונ' בין מיד אום ווילן דש איין בייז קומט נאך דאז אנדרי: (כמהתי) איך טוא
גילוסטן צו גאט מיין ערשטר מאן אונ' מיין לייב איז צו אים דערשטיגי׳ דען דאז זעלבי מאל וואר איך פרישר אונ' געגדר
אז איצונדרט׳ צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן צו זיין פר בורגן אונטר זייני פליגל׳ צו אים טוא איך האפן
ווען ער איך גלייך וויל טיטן אין דער געפענקניס דיט גלות: (מה בצע) וואז פר איין גווין ווערסטו האבן מיט
מיין בלוט ווען עס ווערט זיין צו פר וויסטונג׳ ווער איז דען נאך פר האנדן אז איך (יראה) צו אייניגן דיך מיט
ליבשאפט אונ' פארכט׳ דוא פארכטבאר אונ' גרוישאר גאט מיין לייב טוט צו דיר רופן׳ בווליג דיא בוויליגונג מיינס
מונד אז איין (קרבן עולה): (שיח) דאז רידן מיינס געבעט זאל ווערן בוויליגט צו פאר דיר אז דאז בוויליגונג דיס
(קרבן)׳ טוא דאז ווייניג בלוט פון מיר אכטן אז דאז בלוט דאז דא איז ווארן צו גריכט אויף דען (מזבח)׳ דאז אן
דיבטונג מיינס אינגלוט פר נעם אז דאז אינגלוט דאז מן האט פר ברענט אויף דען (מזבח)׳ ענטפר מיר אונ' זייא
גנעדיג איך דוא הוכר הערטר איבר דיא הערטר: (פזר) פר ספרייט דיין גרים לארן אויף דיא דיך דר צירנן מיט דר
צירנוגי מיין פגר) גזעלן זיא צו מיין הערטר איבר אלי הערטר זיא פר טריבן אין דער גרוב דס גלות) איין לעבן
מיט אירי דיקי שטינקנדיגי וואסר׳ איר שטינקנדיגי ברוט מאכן זיא איך עסן אום ווילן צו פר אונרייניגן מיין
ריינקייט: (קציני) מייני העךן ווערן דר ווארגן אום ווילן צו הייליגן דיא פארכט פון גאט׳ מייני הערן אונ'
מייני גיפרטן דיא ווערן גישלעפט אין ליים אונ' קוט׳ מיין גמיט איז טואך אום וילן דער הוך גלובטי תורה)׳
איך האב זיא גזעהן בלוס אונ' צו ריסן אונ' אין פייאר פר ברענט: (שבת) עס איז פר שטערט דיא פרייד
מיינס הערצן אונ' איך בין פר שטוסן׳ איך בין נידר גבוקט אונ' בין פר קריאט מיט טרעטונג דער פעלקר
דיא דס זיין גלייך צו קינדר דער ליוואן׳ מיין הערץ) מיז פר מירט אונ' דר טרמקן מיט טרנים אונ' פר שטוסונג׳

ח תעה לבבי ופלצות בערתת והדכאה · ק תעיתי כשה אובד מפאה לפאה: חזן בקול להודיע לכל שעול חי נשאה · קהל וחזן חזק גואלה ועל אברתו ישאה · זבול קדשו בשמחת עולם יביאה · קנין כל טוב להשביעה ולמלאה: אל מלך · ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: יאחז צדיק דרכו · וטהר ידים יוסיף אמץ: ועתה יגדל נא כח אדני · כאשר דברת לאמר: אדני אלהים אל תשחת עמך ונחלתך אשר פדית בגדלך · אשר הוצאת ממצרים ביד חזקה · אדני אלהים יעזר לנו על כן לא נכלמנו: יי אל באפך תוכיחנו · ואל בחמתך תיסרנו: יי אלהי גדלת מאד · הוד והדר לבשת: יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת: יי ישמרנו מכל רע · ישמר את נפשנו: יי ישמר צאתנו ובואנו · מעתה ועד עולם: ליי הישועה · יי צבאות עמנו יי צבאות

קמז מיוסד ע״פ א״ב אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אמץ יוסיף טהר ידים ונכחו יגדל וישר · קהל במקרא אלמלא כתוב לאומרו אי אפשר · ח גאה נתעטף כשליח צבור ושלש עשרה מדות הכשיר · ק דברת יקרו העביר והראה למשה קשר המקושר: הזהירו

איך בין פר אירט אז איין פר זארן זאם פון איין עק צו דער אנדרן : (להודיע) טוא געגעהן דיא לייט צו זאגן וויסן צו אידרן דז ישראל האט גטראגן דען יאך פון דען לעבדיגן גאט · איר אוז זער איז שטארק אונ׳ אויך זייני פליגל ווערט ער זיא טראגן · אין זיין הייליגי הערבריג ואל ער ברענגן זיא מיט איביגי פרייד אזו גוטי קויפ זונג צו זעטיגן זיא אונ׳ צו דר פילן זיא : (אל אך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) :

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן דר גרעכטי זיין וועג אונ׳ דער ריין פון הענדן איז ווערט מערן קראפט · אונ׳ איצונדרט עס זאל זיין גאכפרט נון דער קראפט גאטס אז ווא דוא האשט גרעט צו זאגן · גאט דוא הער ניט דוא זאלשט פר דרבן דיין פאלק אונ׳ דיין ערב טייל · דאז דוא האשט אויז גליזט מיט דיין אכפרקייט דאז דוא האשט אויז גליזט פון דען לאנד (מצרים) מיט שטרקר האנט · גאט דער הער ווערט העלפן אונז דארום ווען מיר ניט ווערן פר שעמט · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו קעסטיגן אונז · גאט מיין הער דוא ביסט זער גאכפרט לוב אונ׳ שונהייט האשטו אן גיקליידט · גאט גאט איין גאט מיין דר בארמיגר איין לייט זעליגר איין לאנגזום צארניגר אונ׳ פיל גנאד אונ׳ווארהאפטיג · גאט דער זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן אונזר לעבן · גאט דער זאל היטן אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קומן פון איצונדרט ביז איביג : (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי שמעה) : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

קמז אומץ

מאכט אונ׳ קראפט טוט ער מערן צו דיא (צדיקים הק״בה) דער דא איז ריין פון הענד אונ׳ זיין קראפט טוט ער אכפרן אונ׳ רעכט פערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט האט · ווען אין דער (תורה) ניט גשריבן ווער וואז איך דא זאגן וויל זא ווער עס ניט מיגליך צו זאגן · דם גאט דער הערטר האט זיך אום גוואונדן מיט איין (טלית) אז איין (חזן) אונ׳ האט אונז רעכט פערטיג דען (סדר) פון דיא דרייצעהן זיטן · דאז פירונג זייער ווירדיקייט האט ער אונז פר איבר פארן פר (משה רבינו) אונ׳ האט אים גוויזן דען (קשר) פון דיא (תפילין) דש דא וואר גיקניפט אויף זיין הויבט · אונ׳ האט אים גווארנט אונ׳ האט גזאגט צו אים אז לייט ווען אייני

קינדר

ח הזהירו ואמר לו כל זמן שחוטאין בני · ק וכסדר הזה יהיו עושין
לפני · ח זו היא המדה לסלוח אני יי׳ יי׳ · ק חנון קודם שיחטא ואחר
שיחטא וישוב אלו דרכי ועניני: ח טוב וסלח ורב חסד כלפי חסד
מגביר · ק ישוב וירחם כובש ונושא פנים מסביר · ח כך היא המדה
ראשון ראשון מעביר · למחול ולסלוח ורחמיו וחסדיו להגביר: ח
מי כמוך מורה תחבושת חסיד ורופא אמן · ק לפי מכה גדולה
אספלנתך תזמן · ח מעטים דמים הבא אצלך לידו ימן · ק נשתייר
לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן: ח סמך סם חיים רטיה מופלאה
למלגירת · ק עקרי כוסך יפים וקלורי מטלנית · ח פתוח כיון בידך
נרתיק האספלנית · ק צרי להתעיל מחץ חבת חולנית: ח פועל עם
בעל הבית ובאמונה נוהג בו · ק צופה לתן שכרו מה שבחו ומה טובו
ח קלקל ונתעצל במלאכתו שבחר בו אם קרבו · ק ליי׳ אלהינו הרחמים
וסליחות כי מרדנו בו: חזן בקול קושט מיד מדתך תרומות והגונות ·
קהל וחזן ראית דוגמתך למספיק למורדיו מזונות · שארית יוסף מקוה

סליחה

קינדר ווערן זינדיגן · ואלן זיא טון לו פר איר אלז דיא אורדנונג דא איך גטאן האב · דען דאט איך הייס (ה׳ ה׳) דש
איז דיא זיטן לו פר געבן · איך בין איין לייט זעליגר לו דר בארמן אי דער אענס זינדיגט אונ׳ ווען ער גלייך האט גדאכט
לו זינדיגן אונ׳ בין איין דר בארמיגר נאך דעם ער גזינדיגט האט אונ׳ טוט (תשובה) דאז זיינן אייני טעג אונ׳ אייני
גשטעפטן · איין גוטר אונ׳ איין פר געבר אונ׳ פיל גנאד אונ׳ קיגן דר וואג טאל וואודרינן זיין דיא גנאד אונ׳ (אלות)
טוט ער שטערקן דאט פעט זאל איבר וועגן · ער טוט ווידר קערן אונ׳ ער טוט דר בארמן אונ׳ איז איין בלזוינגר דיא
זינד אונ׳ איין פר טראגר אונ׳ איין היפש אן גזיכט וויידי · אזו איז דער זיטן פון (הק״בה) דיא לוויא אודר דרייא ערשטי
(עבירות) אוכט ער איבר פארן · לו פר לייאן אונ׳ לו פר געבן לו שטרקן זיין דר בארמיקייט אונ׳ זיין גנאד: (מי) ווער
איז אזו ווית דוא גאט איין וויזר לערנר · פפלאסטר אונ׳ היילונג איין ביטר אונ׳ איין דאקטר איין אייטרליכר · דער נאך
אז דיא (מכה) פון דיא זינד גרוס איז זא איז אויך אן גברייט דיין פפלאסטר · ווען איינר קומט לו דיר דער דא האט
אן גברייט אין זיין האנד וויניג געלט וויניג (אלות) · ווען אים איבר בלייבט וועלכי קראנקהייטן פון זינד דאז ער ניט
בלאזן קען דא טוסט דוא אים לייט זעליגן אום זונסט פון דיינר דוא ווארהאפטיגר אונ׳ בראייגר · דיין קרייטר איז
איין לעבנדיג קרייטר איין וואונדר ליך פפלאסטר לו איין גשניטני וואונדי דיא קרייטר ווארלן פון דיין בעכר זיינן היפש
אונ׳ אויך דיא גשמירטי פפלאסטר · טוא עפן גלייך אונ׳ באלד איט דיינר האנד דאז פוטר פאס פון דיא פפלאסטר ·
אונ׳ דרייאק לו היילן אונ׳ הילפן דיא וואונד פון (יטראל) דיא דא איז קראנק וועגן ליבשאפט · ווען איינר ווערט ביא
איינם (בעל הבית) אונ׳ פירט זיך איט אים איט ווארהייט · ווען דער (בעל הבית) זוגט לו געבן זיין לון וואט איז נאך
זיין לוב אונ׳ וואז איז זיין גוטס דער וויל דאך יענר האט איט ווארהייט פר דינט · אבר ווען דער ווערקט און פאר
דארבט אונ׳ איז טרעג אין זיין ווערקדען איז דער לוב פון דען הערן ווען ער אים גנעהנט לו זיך אונ׳ גיבט אים דאך
זיין פולן לון · אזו איז לו גאט אונזר גאט דיא דר בארמונג אונ׳ דיא פר געבונג ווייא וואזל איר ווידר שפעניגן אן אים · דיא
ווארהייט פון דייני זיטן זיינן אב גיטייטן אונ׳ ווערדיגר אז דיא זיטן דיט אענטן · דאז זעהונג דיינט גלייכן דז איז דער
דא גיבט גנוגן שפייז לו זייני ווידר שפעניגר · דיא איבר בלייבונג פון (יטראל) דיא דא זיין גנאט נאך (יוסף) טוט האפן
ט

סליחה מצוא לעונות׳ תגמול הטוב כיוסף לאחיו רחמיך וחסדיך לתנות׃ אל מלך׳ ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי׃ הבט משמים וראה מזבול קדשך ותפארתך׃ איה קנאתך וגבורתיך׃ המון מעיך ורחמיך אלי התאפקו׃ אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה׳ ופקד גפן זאת׃ ועתה יי אבינו אתה׳ אנחנו החמר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו׃ אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו׃ אל תסתר פניך ממנו׃ ביום צר לנו מהר עננו׃

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ ה׳ צבאות אשרי׳

קמח שנייה מיוסד על פי א״ב **אלהינו ואלהי אבותינו**

חזן אך בך לדל עזרה׳ קהל ביום רעה תושיע מהרה׃ ח גש זה נצרך ונבזה׳ ק דרוש ובקש הבזה׃ ח הטוב תראה ופשע תמחה׳ ק ושני הבא בצדק תנחה׃ ח זועקיך באימה הקשב ושמע׳ ק חפוץ צדק וקבץ דמע׃ ח טנף שטוף מעם מחכה׳ ק ישע החיש לנשבר ונדכה׃ ח כגש מקרב בקש רחמיך׳ ק לפני שכינתך בעד עמך׃ ח מלט והצל מזעם ועברה׳ ק נגף עצור וקבל עתירה׃ ח סעוד וסמוך יציר כפיך׳ ק עצור מהם חרון אפך׃ פתח פתח והסכת תחנה׳ ק צעקה קשוב שוכן מעונה

דר ברידרי׳ דר (יוסף) טעט צו זייני ברידרי׳ זו גפירן פר גבובונג צו דיא אנדי׳ דוא זאלשט פר גלזן גוטס אויך אונזר בוז׃ וויא (יוסף) טעט צו זייני ברידרי׳ דר ווארטן צו פר ציהן דיין ליבר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד׃ (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת)׃

אל תבא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט׳ דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ טוא זוגן פון היאל אונ׳ זיך פון הערבערג דיינר היילקייט אונ׳ דיין טונהייט׳ וואו איז דיין ניידונג אונ׳ דיין שטרקהייט דאז ברוונג דיינס גדערם אונ׳ דיין דר בארמיקייט דיא זיינן אייגט ווגגן אויך גיהאלטן׃ גאט דער הער סארן טוא וויד קערן איך ביט דיך טוא זוגן פון היאל אונ׳ זיך אונ׳ טוא בזוכן דיין וויין סטאק׃ דוא גאט זאלשט אונזר פאטר איר זיין דאז ליימן אונ׳ דוא בישט אונזר טעפפר אונ׳ איר אלי זיינן ווערק דיינר הענד׃ דוא גאט זאלשט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ זאלשט דיך ניט פערן פון אונז דוא זאלשט ניט פר בערגן דיין אנגזיכט פון דיין קנעכט ווען לייד צו אונז איז איין ענטפר אונז׃ (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי אל) (כי על) (יי טעה)׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

קמח אך בך ווארט אן דיך איז צו דען ארמר איין הילף׳ אן טאג דיס ביזס טוסטו באלד העלפן׳ וועם דיזר נוט דערפטיגר אונ׳ פר שמעכטר טוט גנעהנן׳ צו פארטן אונ׳ בגערן אן אזו איין פאסטאג אז דאז איז׳ זא טוסטו זעהן דאז גוטס דאז ער טוט אונ׳ אויסטאט טוסטו אב מעקן׳ אונ׳ איך ארמר קום אויך צו דיר דארום זאלסטו איך מיט דיין גרעכטיקייט פירן׳ דיא דא טרייען צו דיר מיט פארכט זאלסטו זוגן אונ׳ הערן׳ טוא בגינרן אונ׳ הרפיר זוכן דיא אלות אונ׳ זאמל איין דיא טרעהרן׳ צו אב טוועקן דער מיט דאז און איברקייט דער זינד פון אזו איין פאלק דאז דא טוט האפן צו דיר׳ טוא איילן הילף צו דען צו בראכן אונ׳ פר שטוסנר זוא באלד אז ער טוט גנעהנן איין גנעהנר צו בגערן דיין דר בארמיקייט פר דיינר (שכינה) אום ווילן דיין פאלק׳ זוא ווכר אכטרינן אונ׳ בטערען פון צארן אונ׳ גרים לארן׳ אונ׳ האלט אויף מארט אונ׳ אנטפאנג גבעט׳ אונטר שטוץ אונ׳

מעונה: חזן בקול קבץ פזורי צאן מרעיתך׳ קהל וחזן רעה נא ראה בשבתך עם רעיתך: שבלל הדום במרום הרים׳ תמהר לעמך לובש תמים ואורים: אל מלך׳ ויעבור:

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי: ערב ובקר וצהרים נשיחה ונהמה׳ וישמע קולנו: אליך יי שוענו ובבקר תפלתנו תקדמך: אליך זעקו ונמלטו׳ בך בטחו ולא בושו:

בך בטחו אבתינו׳ בטחו ותפלטמו: קולינו אל יי נקרא׳ ויעננו מהר קדשו סלה:

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ יי הושיעה:

קמט אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מאתך תהלתי שומע עתירה ושועה׳ קהל ובך תקותי להעביר מעשה הרעה ח ברחמיך תשפוט עם חננך׳ בתשעה ק לחדש בערב מערב עד ערב: ח ערב רגש ארבע תפלות שעה והטה אזנך׳ ק וצדיק נחלק עליו לילה זכור ופקח עיניך׳ ח תכון תפלתי קטרת לפניך׳ ק משאת כפי מנחת ערב: ח ערב דני הוצא כאור יושב בשחק׳ שמצה ונאצה חסר ותזרה כשחק׳ ח ותרצה שיחתי כיום ויצא יצחק׳ ק לשוח בשדה לפנות ערב: ח ערב כמה לך בשרי ולבי

אול׳ מאטר זעהן דאז בשעפֿנים דייכר טעגרי׳ האזט אויך פֿון זיא גרים דייכט צארן׳ טוא אופֿן דיין טאר אול׳ פֿר נעם גבעט׳ אול׳ פֿר נעם גטרייא דוא רואר דער היאליטן וואזונג׳ פֿר זאמל דיא פֿר ספרייטן טאך דייכר ווידי׳ טוא ווידן איט דיין סטאב דאז פֿאלק דיין גזעלן׳ גרונט פֿעסטיג דאז טעאל דיין (בית המקדש) אויך דען העלכטן בערג׳ דוא זאלסט איין לו דיין פֿאלק איין אן קליידר (אורים ותומים): (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת):

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט׳ דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט׳ אובנט אול׳ מארגן אול׳ מיטאג טונן מיר רידן (תפלה) אול׳ איר טואן ברואן אול׳ ער הערט אונזר שטים לו דיר גאט טונן מיר ביטן אול׳ אם מארגנט טוט אונזר (תפלה) דיך פֿארדרן: לו דיר האבן זיא גשריאן אול׳ זיא זיינן ווארן אנטרונן אן דיך האבן זיא זיך פֿר זיכרט אול׳ ניט זיא זיין ווארן פֿרסעמט: אן דיך האבן זיא זיך פֿר זיכרט אול׳ דוא האסט בטערעט זיא: אונזר שטים טונן מיר רופֿן לו גאט אול׳ ער האט געענטפֿרט אונז פֿון בערג זיינר הייליקייט איביג: (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי טאיעה):

אלהינו אונזר גאט אול׳ גאט אונזר עלטרן:

קמט מאתך פֿון דיר איז איין לוב דוא פֿר נעאר גבעט אול׳ גטרייא: אול׳ אן דיר איז איין האפֿנונג לו מאכן איבר פֿארן דאז ביזי ווערק׳ איט דייני דר בארמיקייט זאלסטו ריכטן איין פֿאלק דאז דיך טוט ביטן דען נייכטן טאג אין אונעט (תשרי) לו אובנט פֿון איין אובנט לום אנדרן: (ערב) אם אובנט פֿר נעם דאז סטורמן פֿון דיא פֿיר (תפלות) אול׳ נייג דייני אורן׳ אול׳ דאז גרעכטיקייט פֿון (אברהם) דאז דא איז ציינט וועגן גטיילט ווארן דיא נאכט לו טלאגן פֿיר קיניגן דאז טוא גדענקן אול׳ אופֿן דייני אויגן׳ עס זאל ווערן אן גברייט איין (תפלה) לו פֿאר דיר אז דאז (קטורת) אול׳ אויך היבונג אייני טענר אז דיא פריזאנט פֿון אובנט: (ערב) אם אובנט טוא אויז ליהן איין רעכט אז איין ליכט דוא וואונר אין הימל׳ לאסטר אול׳ דר לערנונג טוא אב אול׳ דוא זאלסט עס פֿר סטרייאן אז איין סטויב׳ אול׳ דוא זאלסט בווילגן איין (תפלה) אז דען טאג דא (יצחק) איז גיגלו טון (תפלה)

ולבי להללך קדם ולקראת חסדיך בצומו · ק יצא ולא רדם · ביומו
תתן שכרו ויצא אדם לפעלו · ולעבודתו עדי ערב : ה ערב יום ואישון
לילה נשא עמך עיניו ונחץ · ק פגיעתו כפגיעת יעקב ורפא המחץ · ח
כבא השמש זרוק עליו מים טהורים · ורחץ · ח כמים וטהר בערב : ח
ערב היה כטל לישראל ויפרח כשושנה · ק וראה צומו אשר צם ונפשו
ענה : ח חתום אותו בספר חיים · כי פנה · ק היום כי ינטו צללי ערב : ח
ערב סליחותיך המקוה וברחמיך ינעם · ק תן לו תקותו והעבר רשעתו
וזעם · ח אתה קדוש יושב תהלות · וכל העם · ק נצב עליך מבקר עד
ערב : ח ערב ובקר וצהרים אשיחה לפניך שוכן מעוני · ק רחשי
ולחשי יערב כקטרת נקטר לפנים ולפני · ח עשה עמי אות לטובה
וידע ליי · ק לא יום ולא לילה והיה לעת ערב : חזן בקול ערב ניב שפתי
רצה טרם אקרא תהא נמצא · קהל וחזן ולענות ולפנות חוזה ועלה מן
הרחצה · שערי סליחה פתח לו ונקי וצדיק ימצא · והשער לא יסגר
עד הערב : אל מלך · ויעבור :

אל

קיגן אובנט · (ערב) אם אובנט טוט גלוסטן צו דיר איין פֿלייס אונ' איין הערץ האט זיך גפֿאדרט צו לובן דיך · אונ' דער דא איז צו קיגן דייני גבאד אויז גאנגן מיט זיינם פֿאסטן אונ' האט ניט גשלאפֿן · אין זיינם טאג זאלשטו געבן זיין לון דען ער איז אויז גאנגן דר צו ביגר מענש צו זיין ווערק אונ' צו זיין גאטש דינסט ביז הייכט צו אובנט : (ערב) אם אובנט פֿון דען טאג אונ' פֿינשטרי נאכט האט אויך גהובן דיין פֿאלק זייני אויגן אונ' האט גאיילט · דרום זאלשטו זיין תפֿלה זיין אז דיא (תפֿלה פֿון יעקב) אונ' היילא איר עאוכד · אז דיא זון הייכט אונטר גיט טוא שפרענגן אויף אים רייני וואסר · אונ' ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ' זאל ריין זיין צו אובנט : ערב אם אובנט זייא צו דיא (ישראל) אז איין טויא אונ' ער זאל בליאן אז איין רוזי · אונ' זיך זיין פֿאסטן דאז ער האט גפֿאסט אונ' זיין לייב האט ער גפייניגט · פֿר זיגל אים אין איין בוך דאז איביגי לעבן דען דער טאג האט זיך אב גקערט · דען זיא האבן זיך טון גנייגט דיא שאטן פֿון אובנט : (ערב) אם אובנט טוט האפֿן ישראל דייני פֿר געבונג אונ' אום ווילן דייני דר בארמיקייט זאל ער ווערן פֿראליך · גיב אים זיין האפֿנונג אונ' מאך איבר פֿארן זיין בוזקייט אונ' דען צארן · דוא הייליגר ווארטר דיא לוב פֿון אלז דאז פֿאלק (ישראל) דאז דא שטיט פֿון דייכט ווענן פֿון מארגן ביז אובנט : (ערב) אם אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאגט א איך (תפֿלה) צו פֿאר דיר רואר דיא היאון · איין רידן אונ' איין לויטפרן זאל זיין גניסט אז דז קטורת דז מן הוט גדעמפֿט גאנץ איכוויניג אין בית המקדש · טוא מיט איר איין צייכן צו גוטן אונ' עס זאל ווערן צו וויטן דר טאג צו גאט דז דאס ווערט זיין קיין טאג אונ' קיין נאכט קיין (גאולה) קיין גלות) : אונ' עס ווערט זיין קיגן אובנט ווערט זיין ליכט דער (גאולה : ערב) אם אובנט טוא בווילן צו עפֿנן אי איך טוא רופֿן זייא פֿינדליך · אונ' צו ענטפֿרן אונ' קעין זיך צו איין פֿאלק דאז דא איז ווארן גשפרענגט אונ' איז אויך גגאנגן ווייט אז פֿון דער וועט · דיא פֿפֿארטן פֿון דער פֿר געבונג טוא אופֿן צו אים אונ' ער זאל ווערן גפֿונדן ריין אונ' גרעכט · אונ' דיא זעלביגי פֿפֿארט זאל ניט ווערן פֿר שלאסן ביז דען אובנט : (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת) : אונ' מן זאגט (מיכה סימן ק"א) · אונ' (ה' אלהי סימן א"ד) אונ' (את הקול סימן כ') אונ' (אלהים סימן א"ט) אונ' דען פזמון (יי יי סימן כ"ד) : אונ' מן זאגט (ואתה קדוש) ביז מן (חטאנו) · דר נאך היבט מן דאס אן :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גיב צו אונז אונזר בשעפֿר :

אליך

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : שומר ישראל · שמור שארית ישראל · כי
הוא יכאיב ויחבש · ימחץ וידיו תרפינה : כי לא יזנח לעולם יי : כי אם הוגה ורחם כרב חסדיו :
כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי הוא ידע מתי שוא · וירא און ולא יתבונן : כי בו
ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך :
ליי הישועה ה' צבאות עמנו ה' צבאות אשרי · וכו'

קנ אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליהו בר שמעיה חזק

חזן איככה אפצה פה ואיך ארים עין קהל כי אין מעש וביד זכות אין ·
ח געיתי הייתי כשכור וכגבר שעברו יין · ק דמיתי לגבור
שאין בידו כלי זין ח הוחרד לב דל וחדל ההוקם סרסור · ק ומה יפער
נבער מדעת ומבין חסור · ח זדונו בחבו טמון ואון בקרבו אסור · ק
חוטא רב מרי ביד מגל מסור : ח טורד לב נבזה הלזה הבא לבקש ·
ק ישר העוה תוכחות קין פתלתול ועקש · ח כושל ברכיו ואשמתו
וצחנתו לו למוקש · ק לבו און חורש בפועל כפיו נוקש : ח מען טען
בפוצה להשיב מה אמצא · ק נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי
ושמצה · ח ספק מימי לא נאמנו כאכזב מוצא · ק עצרותי און ומרמה
וצומותי לריב ומצה : ח פשע מחה ועון שא ואשם כפר · ק צעקתי מצרה
לי נכלם בוש וחפר · ק קצף שכך ורוגז הנח וכעס הפר · ק רצה מרצה
ומחבב ועריב גומץ חופר : ח שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נבר ·
ק תום החזיקו תחן הפיקו נשקו בר · ח את יי בהמצאו לדורשו חיל
יוגבר · ק לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : ח יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך · ק כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך · ח בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים על בניך · ק רציתי אתכם השמיעני סלחתי
נתבשר ממעונך : ח שקדו נא בני עליון ומולו קשות · ק מכשול הרימו
פנו דרך ישרו מעקשות · ח עון עזבו והתודו ואל תוסיפו להקשות · ק יודע
ישוב ירצה יקח כבושים ובקשות : חזן בקול הקשיבה חנון חנון האזינה
ערך שועתי · קהל והחזן ועקי נא רצה התרצה התפלה וקבל שועתי ·

קראתיך ממצר קרב אלי ולכה לישועתי׳ חושה לעזרתי יי תשועתי׃

אל מלך׳ ויעבור׃

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי׃ רבת צררוני מנעורי׳ יאמר נא ישראל׃
רבת צררוני מנעורי׳ גם לא יכלו לי׃ על גבי חרשו חורשים׳ האריכו למעניתם׃ יי צדיק קצץ
עבות רשעים׃ יבשו ויסגו אחור׳ כל שנאי ציון׃ לולי יי שהיה לנו׳ בקום עלינו אדם׃ אזי
חיים בלעונו׳ בחרות אפם בנו׃ אזי המים שטפונו׳ נחלה עבר על נפשנו׃ אזי עבר על נפשנו׳
המים הזידונים׃ ברוך יי׳ שלא נתננו טרף לשניהם׃

ליי הישועה׳ יי צבאו׳ עמנו׳ יי צבאו׳ אשרי׳ יי הושיעה׳ כי לא על׳ כי על רחמיך׳ ה׳ שמעה וכו׳

קנא מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי׳ קהל בבקשתיך אמצת לבי בהיותך
בעוזרי׳ ח גברו עתה וגם עתקו שוברי׳ דוברים כי רעדו כל אברי׃
ח הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה׳ ק וידו אבן בי והאריכו עלי
מענה׳ ח זדים הליצני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה׳ ק
חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה׃ ח טובך ומדת רחמיך יגולו
עלינו׳ ק ישועתך אלהים תשגבנו׳ ח כלתה נפשנו לישועתך לאמור
מתי תנחמנו׳ ק למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו׃ ח מדת
טובך וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך׳ ק נענו לך מחל רבה
סליחותיך כמחילתך׳ ח סעדנו ונושעה וחט לבנו לנתיבותיך׳ ק
ענגו יי ענגו כי טוב חסדך ואמונתך׃ ח פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם׳ ק צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם׳ ח
קדש קדשת שמך עליון קרוב מצדיקהם׳ ק רחמיך יכמרו עליהם
ועל בניהם׃ ח שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו וקדשנו׳ ק
שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו׳ ח תבענה
שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו׳ ק תורתך ועדותיך שעשועינו
ובם תחי נפשנו׃ ח דבב שפתי וקול תחנוני שמעה והאזינה׃ ק
ושחות דברי לפניך ינעמו וכקטורת רצה נא׳ ידידיך יעלוזו ויעלו
לציון ברנה׳ ק דביר קדשך וארמונה על משפטו לכוננה׃ ח בך

תוחלתי

תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא׳ ק רחמיך וחסדיך אבקש
ולישועתך תמיד אסברה׳ ח שפטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר
שפכו בני נבל בעברה׳ ק מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם
וצרה: ק ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם׳ אשרם אם
הטו ולכם הלך אחר עונם׳ ח לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט
מגינם׳ ק תבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם: חזן בקול
לעזרתי חושה והחזק נשק קראת צרי ואיבי׳ קהל וחזן וישמחו וירננו
חוסי בך כי תחבוש מכאובי׳ יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפיצי קרבי׳
חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור ישועתי אל אלהי אבי: אל מלך׳ ויעבור׳

אל תבוא במשפט עמנו׳ כי לא יצדק לפניך כל חי: מקול מחרף ומגדף׳ מפני אויב ומתנקם:
כי עליך הורגנו כל היום׳ נחשבנו כצאן טבחה: כי אכל את יעקב: ואת נוהו השמו: העל
אלה תתאפק יי׳ תחשה ותעננו עד מאד׳ אל נקמות יי׳ אל נקמות הופיע: הנשא שפט הארץ
השב גמול על גאים׳ והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם׳ חרפתם אשר חרפוך אדני: יי כגבור
יצא כאיש מלחמות יעיר קנאה׳ יריע אף יצריח על איביו יתגבר:

ליי הישועה׳ יי צבאות עמנו׳ יי צבאות אשרי׳ יי הושיעה׳ כי לא על׳ כי על רחמיך׳ יי שמעה וכו׳:

קנב אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן את הקול קול יעקוב נוהם׳ קהל בידי רשע בהם מתלהם׳ ח גביר
שמתו בארץ לא להם׳ ק דכאום בעבודות ועלם מטילים עליהם: ח
הורגים תולים׳ משמידים בכלמיני משמד׳ ק ובכל זאת עליך אותם
להצמד׳ ח זנוח אחי קלקולם ללמד׳ ק חובטים וחובלים באין מעמד׳ ח
טומנים פח ללכור כשך יוקשים׳ ק יחודך להמיר בבעלי להאשים׳
ח כלה לגמר בעם קדושים׳ ק לא יזכר שם ישראל להרשים: ח מזימות
נכלו תעובם בשלמותם לציון׳ ק נמוש יראתך בהבליהם לעיין׳ ח שיח
פוצים עמך להדין׳ עד מות אהבנוהו חציך הנדין: ח פושטים צואר
לאבחת הרג רב׳ ק צדקניות חשוב קניהן לקרב׳ ח קרבן כליל ריח
הנערב׳ ק רוגשים לקדם מנחתם להערב: ק שוחטים האבות בניהם
בדמיהם מתבוססים׳ ק תבוססתם עליהם באהב מתעלסים׳ ח קנים

בחייהם ונפשותם לא חסים · ק ליחד שמך רצים וששים : ח ומת אשרים
להשמיע שמע ישראל בקריאתם · ק נותנים פיהם בברכת זבחתם ·
ח יחד אבות ובנים חתנים וכלותם · ק ממהרים לטבח כבאפריון
חפתם : ח ולדי נועמיך נטעי שעשועים · ק ספים כלים גוועים מנועים ·
ח בך נשבעת בעקד הרועים · ק רבות זרעם ככוכבי רקיעים : ח ראה
תראה עקדות אלה נעקדו · ק בחייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו · ח
יחוד שמך לקדם שקדו · ק ידידות יושרם פקוד כאשר נאחדו : ח האל
זכור ואל תשכח · ק ושארית פליטה מכאב מוכח · ח דורש דמים דרוש
להתוכח · ח הופיע בנקמת עם נשכח : ח חפוש ובעברות צוררי הנשא ·
ק זעוה תשים מפריך ושוסה · ח קניך תחון באברתך מחסה · ק ועל
כל פשעמו אהבה תכסה : חזן בקול אמץ ושגב פליטת שרידיך · קהל וחזן
מיחלים לחסדך זרע חסידך · צעקתם קשוב ממכון הודיך · זכור
לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך : אל מלך · ויעבור :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהים אל דמי לך · אל תחרש ואל תשקט אל : אלהים באו גוים בנחלתך טמאו את היכל קדשך · שמו את ירושלם לעיים : נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים · בשר חסידיך לחיתו ארץ : שפכו דמם כמים סביבות ירושלם ואין קובר : אלמנה וגר יהרגו · ויתומים ירצחו : שלחו באש מקדשך · לארץ חללו משכן שמך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · יי שמעה :

קנג מיוסד על פי איב כפול · ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אלהים אל דמי לדמי · קהל אל תחרש ואל תשקוט למתקוממי ·
ח בקשהו דרשהו מיד מחרימי · ק בל תכסה ארץ בכל
מקומי : ח גול יגלה לפניך ישפך ויזלף · ק גם בפרפרך מלא גזירת
יגלף · ח דון ידון שופך חלף בחלף · ק דמי עניך הנשפך כשגרי
אלף · ח התיעצו יחד סוד מסך רעל · ק הלוט הלוט פני כל הארץ להעל ·
ח ולא יזכר שם קודש המועל · ק ולכת אחרי התהו משוקץ ומוגעל ·
ח זרע קודש בנים לא ישקרו · ק זה אלי ואנוהו זעקו ושוררו · ח חבל

נחלתינו הוא ובו נתאמרו׳ ק חית יחדתם בצרור החיים צררו: ח טף
ונשים יחד השלימו לעקד׳ ק טלאים המבוקרים בלשכת בית המוקד׳
ח יחיד ונשא עליך נהרג ונשקד׳ ק יהודו ניחד לו לבד ראש ליקד: ח
כבשים בני שנה לעולה תמימים׳ ק כבשו עלות כזבחי אימורי שלמים׳
ח לאמותם אומרים לא תכמרו רחמים׳ ק לקרבן אשה ליי נתבקשנו
ממרומים: ח מפרפרים זה לירים וזה על זה מפרכסים׳ ח ממהרים שחוט
אחרים ובדמיהם מתבוססים׳ ח נתון על רובד היכלך ואף למטרסים׳
ק נגד עיניך לעד יהו תוססים: סדרו לפניך סדור מערכה גדולה׳ ק
סובב וגם היסוד קטון מהכילה׳ ח עוללים ויונקים הנזבחים כליל
עולה׳ ק עולתך ידשנה יזכר כל מנחותיך סלה: ח פנות ועזרות מלאו
קורבני זבחים׳ ק פדרים ואיברים הראש והרגל ונתחיהם׳ ח צרידי
מנחות כמה עשרוני מוחים׳ ק צדקניות קני הם המה עוללי טפוחים:
ח קיץ למזבח הם בני בי רב׳ ק קרבן העם לכפר תלמיד עם צורב׳ ח
רחש מורבך זה מזה מאז לא נתקרב׳ ק ריח ניחוח מנחת יהודה
תערב: ח שרתי כהנה כשרו נשים כאנשים׳ ק שחיטה זריקה וקבלה
מקריבים ומגישים׳ ח תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים׳ ק
תנופת חזה ושוק ולחיי הראשים: ח דמעות מפה ומפה נובעים
ומקלחים׳ ק שוחטים ונשחטים אלו על אלו גונחים׳ ח דמי אבות ובנים
נוגעים וסופחים׳ ק ברכת הזבח שמע ישראל צורחים: ח יראה יראת
פעלת בנות בוטחות׳ ק כחם היום ערומות לשמש נשטחות׳ ח יפה
בנשים מבוקעי כרס נמתחות ומפולחות׳ ק מבין רגליה שליא ולד
מפריחות: ח שמוע הנשמע או אם נראה׳ ק להאמין מי יאמין גדולה
פליאה׳ ח מוליכין בניהם לטבח כלחפה נאה׳ העל אלה תתאפק
רם נאה גאה: חזן בקול קדם נשענו ותעמוד עקדת הר מור׳ קהל וחזן טמון
לישע בכל דור ודור לשמור׳ נתוספו אלה וכאלה עד בלתי לאמר׳
חי זכוך קום תשמור לנו וצרותינו תגמור: אל מלך׳ ויעבור׳

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב ויחיל ודומם לתשועת
יי: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים: טוב וישר יי· על כן יורה
חטאים בדרך: טוב יי למעוז ביום צרה· ויודע חוסי בו: כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר
אנחנו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד' דר ודר אמונתו:

ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי הושיעה· כי לא עלי· כי על רחמיך

קנד פזמון שם המחבר אמתי

יי יי אל רחום וחנון· ארך אפים· ורב חסד ואמת· נוצר חסד לאלפים· נשא עון ופשע· וחטאה ונקה· וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: והקהל חוזר אזכרה אלהים ואהמיה· בראותי כל עיר על תלה בנויה· ועיר האלהים מושפלת· עד שאול תחתיה· ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה: מדת הרחמים עלינו התגלגלי· ולפני קונך תחנתך הפילי· ובעד עמך רחמים שאלי· כי כל לבב דוי וכל ראש לחלי: תמכתי יתידותי· בשלש עשרה תיבות· ובשערי דמעות· כי לא נשלבות· לכן שפכתי שיח· פני בוחן לבות· בטוח אני באלה ובזכות שלשת אבות· יהי רצון לפניך· שומע קול בכיות· שתשים דמעתינו· בנאדך להיות· ותצילנו מכל גזירות אכזריות· כי לך לבד עינינו תלויות: יי' יי' אל מלך ויעבור

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון· כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה· אלהים לא תבזה: היטיבה ברצונך את ציון· תבנה חומות ירושלים: אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה· אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך· כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך· הר ציון זה שכנת בו: זכור יי חבת ירושלים· אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה· זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים· וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב· אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ׃ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ׃

קנה מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהודה חזק

חזן אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי· גּוֹדֵל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי· אֶבֶן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי· וַאֲנִי בְּשֵׁבֶט קָדְשְׁךָ בָטָחְתִּי׃ בָּטַחְתִּי בְךָ וְלֹא בְּזִין מְבוּרְזָל· לַהֲרֹג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וּבַרְזֶל· קהל וחזן בַּקֵּשׁ יוֹנַת אֵלֶם וְגוֹזָל· וְהָשֵׁב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל׃ חזן גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן

וישישו

קנה אליך צו דיר איין בטעטר האב איך איין טענר אויז גשפרייט· גרוטחייט אונ׳ הוכהייט דז הערץ האב איך נאך גלאזן· פר וואר איך טוא טעלכן אן מטאטאופפר איין צו ברוכן גמיט· אונ׳ איך האב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן· איך האב איך אלי וואז פר זיכרט אן דיך אונ׳ ניט אן אייזרן טטרייט גפעס· דא איך בין וואדן איבר ענטפרט צו ווערן דר טלאגן פון איר איין אייטטר אונ׳ איין הירט איין פירר איבר פיל הירטן· דארום טוא בגערן דיא (יטראל) דיא דא גלייך זיין צו איין טטואי יונגי טויבי אונ׳ ער זאל ווידר קערן דער פיינט דיא רויבונג דז ער האט גרויבט׃ (גזל) ער האט גרויבט אונ׳ האט אאכן פר לירן דיא (הסידים) פון דען איברטטן גאט אונ׳ זייני אלטר׃ אונ׳ ער האט פר טוועכט זיין זיכרהייט אונ׳ ער האט פר וויטט דאז (בית המקדש) אונ׳ זייני הייליקייט· אונ׳ ער האט גטטאכן אין דאז (פרוכת) אונ׳ ער האט דר טלאגן זייני (נביאים) אונ׳ זייני (כהנים) אונ׳ זייני הייליגן· דז גגלי גבירד איט זייני פארטר פון דער (תורה)· דוא גאט דז דוא ביטט זיין פארטר איר בזוט זאל זיין איין פר געבונג אונ׳ ליזונג· פאר דען טטול דיינר הערליכקייט דוא גרויזאאר גאט· זיא זיין בהעפט נאך דיר אז איין העפטל אונ׳ לוזיגדען פון דיינט וועגן ווערן איר דר טלאגן אלי טאג׃ (ביז דא הער זאגט אן אין (פרנקפורט) אונ׳ דר נאך היבט אן אין (טיחר) דוא ווערטט עט פינדרן אין (ערב ראש השנה אין (סימן ל״ג)׃ (היום) היינט זיין גפאלן וויא פיל לעהן טויזנט פון דיין פאלק· אונ׳ האבן זיך איבר ענטפרט אום ווילן דיא אייניקייט דיינט נאאן· אום אירנט ווילן זאלטטו אויז ליהן צו ניכט אונזר גריכט אונ׳ אורטל פון דיינם היאל· אונ׳ דוא זאלטט הערן צו דער (תפלה) דיינר קנעכט אונ׳ דיינט פאלק· אונ׳ דיין פאלק זאק רויבן זיא אונ׳ רויבן זיא אונ׳ זיין גוט טוכן זיא רויבן· אונ׳ זיא פרייאן זיך פון וועגן דער אנגטט אונ׳ פון וועגן דער בריכנים טוכן זיא זיך פרייאן· אונ׳ זיא טוכן איט טטים אויז רופן ווער האט גגעבן (יעקב) צו רויבונג· אונ׳ יטראל ענטפרן פר וואר גאט האט עט גיטאן׃ (זו) דיזט האט דיא זינד גאאכט דט דער גוועלטיגר אונז גטלאגן האט׃ איר האבן אב גקערט פון דען וועג אונ׳ אז איין אב קערדין אונ׳ ווידר טפעניגי קוא האבן איר אויז גטרעטן· דארום איז דאז דאזיגי בייא אונז אום ווילן אונזרר מאס אונ׳ אום ווילן דיט ביז אונזרר ווערק זיינן איר וואדן איין גסיט אין דיא איילר דער פעלקר· צו גאט אונזרן גאט האבן איר גזינדיגט· איר האבן גזינדיגט אונ׳ כון איר זיין אין גרוטר טולד· צו גטפאט אונ׳ טאנד זיינן איר גיגעבן אין (גלות)· דיא ווארזאגונג פון דען פסוק· איז אזו איך אויך גגנגן· דט עט טטיט דען גאט ווערט דיך אאכן וואנדרן אין וואנדרונג׃ (טלטלה) וואנדרונג אונ׳ טרויאריקייט דא זיא זיך האבן אויך איר גסטערקט אונ׳ גאעכטיגט· דא האבן דיא פעלקר דיא דא גלייך זיין צו דיא נאכט וועלן אונז גיגעסן זיא האבן פר טוואלט· זיא האבן איך פר לוקט ביז אארגן האבן זיא ניט איין ביין איבר גילאזן· זיא ווארן און דר בארעיג זיא דר בארעטן זיך ניט· ז״א זאלט דר בארעט ווערן פון היאל צו טון צו זיא איין לייבן· אונ׳ ער זאלבטירען זייני ארוי פון האנט איין טטארקן אונ׳ איין בלזוינגר· זייני גליבטר רוונג אין דער לענג אונ׳ דיא ברייט זאל ער ספרייטן· אונ׳ דר היבן אז איין הוכר בוים אן טפיץ דען בערג אונ׳ אז איין טטאנג׃ (וכנס) אונ׳ אז איין פענדיל איז איבר גבליבן דיא איבר בלייבונג פון זיין ערבטייל יטראל· זיא האבן אונז באאכט הערן זוכדר זיכר· עט זאלקואן דיא לייט דט אן זאל זאגן אויף (יעקב) איין זון איין פר געביכר· ער האט אויז דר וועלט גאט צו איך דיא (יסראל) צו זיין גליבטי· צו זיין גליבטי זאל ער ניט זיין איין טטיל טווייגר אונ׳ איין פר וויטטר· אז וויא דיא טעג פון פאר אאלט זאל ער אויך רייכטן זייני פרווישטונג· צו זיינם קיניג (אטיח) זאל ער טון געבן טטארקהייט אונ׳ ער זאל דר היכן· דען ער אאכט נידרן אונ׳ טוט אויך דר היכן׃ (מרומם) דער דא טוט דר היכן זאל איר וויזן איט אייכם לוגן· זיין דאכונג אונ׳ דיא ראכונג איינר אויז דער וועלטן· אונ׳ עט זאל ווערן אב גיטאן איין טאכד צו אייני פיינד· דען איך טוא טראגן דיא טאכד פון איינר יוגנט· איינר יוגנט טוא איך

וַיְשַׁשְּׁיו וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו׃ וְגֵדֵר הַפְּרָכוֹת וְהָרַג נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו׃ זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו׃ דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפֶר וּפִדְיוֹם׃ לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדְךָ אָיוֹם׃ קהל וחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְּמִידִים וְתָיוֹם׃ כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם׃

עד כאן אומרים בקיק פרנקפורט׃ ואז מתחילין טיהר רבי ישמעאל בתוך אלה אזכרה בערב ראש השנה בדף נ״ז ע״ב׃

חזן הַיּוֹם כַּמָּה רְבָבוֹת נָפְלוּ מֵעַמֶּךָ׃ וּמָסְרוּ עַצְמָם עַל יִחוּד שְׁמֶךָ׃ לְמַעֲנָם תּוֹצִיא לָאוֹר מִשְׁפָּטָם וְדִינָם מִמְּרוֹמֶךָ׃ וְשָׁמַעְתָּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְעַמֶּךָ׃ וְעַמְּךָ שׁוֹלְלִים וּבוֹזְזִים וְחֵילָן יָבוֹזוּ׃ וּשְׂמֵחִים לִמְחִתָּה וּלְאֵיד יַעֲלֹזוּ׃ קהל וחזן מִי נָתַן לִמְשִׁסָּה יַעֲקֹב בְּקוֹל יַכְרִיזוּ׃ הֲלֹא יְיָ זוּ׃ חזן זוּ חֵטְא גָּרַם וְרָזָה הִבְטָנוּ׃ סַרְנוּ מִנִּי דֶרֶךְ וְכַסּוֹרֵרָה בָּעַטְנוּ׃ זוּ עִמָּנוּ בְּמִדָּה וּכְרַע מַעֲלָלֵינוּ לְעֻמָּתֵנוּ׃ לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ חָטָאנוּ׃ חָטָאנוּ וְהִנְנוּ כְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה׃ לְלַעַג וְקֶלֶס נְתוּנִים בַּגּוֹלָה׃ קהל וחזן הַזּוֹן הַמִּקְרָא עָלַי עָלָה׃ כִּי הִנֵּה יְיָ מְטַלְטֶלְךָ טַלְטֵלָה׃ חזן טַלְטֵלָה

ועצבון

גרעכקן מיר האט איך איין ברויט פאפט ליבטאפט׃ דארום זאלטו לו לייט דער עזטר פר געזען גגאדי׃ כון עט זאז זוערן אן גברייט אונזר (תפילה) אז איין אופפר׃ טוא פר כעזן דוא גאט פון (יעקב) איביג׃ (סלה) איביג זייא לו דייני האפר מיר אונטר ליוכג׃ אום דייכט וויזן טוא עם ווען דוא ניט ווילטט טון אום מירכט וועגן׃ אירי הינדרד זאזן זוערן פר טעאט אונ׳ זיא זאזן זוערן פרטאעכט אין אירן רידן לו גאט אונ׳ ער זאז ניט ענטפרן זיא׃ טוא ענטפרן לו דיא (יטראל) אונ׳ זיא זוערן דיך אייניגן ווען דוא ווערטט טון פון דער טטאט (רום) איין הויפן וואו ווערן זיא דיך גיזוטטן׃ אונ׳ דארום זוערן זיא דיך פרערן מיט פרייד פייאר׃ גאט אין איר לייד האבן זיא דיך גראכט׃ (פקרוך) דא טוכן דיך גדענקן דיא איילר דיא זיך קערן לו רופן לו דיר׃ ליך אויז זיא פון טטראפונג אונ׳ (גזירות)׃ קער דיך כון לו דאז לוב גזאנג אונ׳ לו דאז גבעט׃ דען דוא ביטט איר טטערקונג אין לייט אירט לייד׃ לייד אונ׳ בלווינקנים טוא אב פון איר דוא איין ביטעפרי׃ אונ׳ דיא פפארטן פון דיא טרעהרן אזן ניט ווערן לו גטלאסן אום וויזן איין פעלטן׃ זיא זאזן זיין גליזט אין דיין לעגן פר וואר אין דייכט טון ליזן אויך איין אחדרי (רות) דוא איין אויזליר׃ איך טוא ביטן דוא זאזטט הערן איין טטיק׃ איין טטים טוא איך אויך היבן מיט גבעט׃ פון וועגן דז בליידיגונג דען פייכט דער דא מאכט טטורזן׃ עס האט איבר זיגט איך דער גרים לארן פון דען בילווינגר דז דא איז הארט׃ אמטר מיט קינדר איז וואזן לו טפאלטן עט איז ווארן לו טפאלטן מירי קינדר פאר מירי אויגן זיינן זיא ווארן גטעכט׃ איר אן גזיבט איז לו טאאכקייט אונ׳ מיריבאקן לו דיא אויז פפליקר׃ דיא הערן סנהדרין פון (לשכת הגזית) דיא זיין גזאירט׃ דט וואר איין חדר מין דען (בית המקדש) דט דארטן זיינן דיא טבטים) פון יטראל אויך גיגאנגן לו פרעגן אזירעכט׃ (שבטים) דיא גטלעכט פון (יטראל) זאלטו ווידר קערן לו דער וואזונג דיט בית המקדש דיא קרון׃ דז דיא איבר בלייבונג (יטראל) זאל זיין גקריכט׃ דוא זאלסט לאזן הערן לו דיא אכטרינונג (יהודה) דז דא איז איבר גבליבן׃ דז דאז זאלטט דירן לו זיא אונ׳ דוא זאלטט זיין איין קרון דער טונהייט׃ דז טונהייט פון דייני ווארהאפטיגן דיט פאלק דז דוא האטט גיקויפט׃ האטט דוא זיא פר אוכאערט וואו האבן זיא דיך גרופן דא האטטו געגנטפרט׃ דען אייליגן אונ׳ מראן טוטטו אן ברייטן פון היזן דייכר געפס׃ אונ׳ דוא זאלטט הערן איר (תפילה) אונ׳ איר גבעט דז דוא ווערסט גבעטן׃ דוא ווערסט גבעטן אויף דייני קינדר דיא דא זיינן פר אייניגט׃ אונ׳ פון אירט פאטרט טים זיין זיא פר טריבן׃ דיא זיטן דייכר דר בארמיקייט זאלט זיך וועגרן איבר אייני זיטן׃ דורך דיר גאט זאזן זיא גירעכט ווערן אונ׳ זיא ווערן זיך בריאן אונ׳ זיא זאזן זיך בריאן דייני בטילר דט דוא אירי (תפילה) אונ׳ איין (תפילה) האטט אן גינומן מיט ליאזיכקייט׃ דוא זאלטט דיך פירן מיט זיא מיט דער זיטן פון גירעכטיקייט אונ׳ דר בארמיקייט׃ אאך פאדרן זיא דיין (זכות) אונ׳ דען (זכות) פון דיא דרייא פאטריגי עלטרן (אברהם יצחק יעקב)׃ דוא גאט קינג דער דא זילט אויף דען טטול דער דר במראיקייט׃ (אונ׳ אן זאגט זכור)׃ סליח׳

סליחות

ועצבון עלי כי גברו ועצמו· זאיבי ערבות אכלו המו· טרפוני לבקר לא גרמו· אכזרי המה לא ירחמו· ירחמו משמים עשות נס: ויציל עניו מיד חזק ומאנס· קהל וחזן ידידות משכנותיך לאורך ורוחב יכנס· כתורן בראש ההר וכנס: חזן וכנס נותרה שארית נחלתו· כעלונר אדונים קשים זולתו· כעת יאמר ליעקב בן מחילתו· בחר לו יה ישראל לסגלתו: לסגלתך אל יהי דומם ושומם· כימי עולם חרבותיו יקומם· קהל וחזן למלכו יתן עז וירומם· משפיל אף מרומם: חזן מרומם יראני בשורי· נקמתו ונקמות בחירי· מוסר כלימתי לערי· כי נשאתי חרפת נעורי: נעורי זכרתי לך אהבת כלולה· לעת זקנה חסד גמולה· קהל וחזן נא תכון תפלתנו כעולה· האזינה אלהי יעקב סלה: חזן סלה לקויך היה משענם. למענך עשה אם לא למענם· שוטנימו יבשו ויכלמו במענם· אל יי ולא ענם: ענם לישראל ויהדוך· כי שמת מעיר לגל וחמדוך· קהל וחזן על כן באורים כבדוך· יי בצר פקדוך: חזן פקדוך פיות פונות לך לקרוא· חלצם מעונש ומגזירה חמורה פנה נא אל הרנה והעתירה· מעוזם בעת צרה· צרה וצוקה הסר מני מהוללי· ושערי דמעות לא ינעלו במעלי· קהל וחזן ספורות בנאדך הלא בספרתי גואלי· שועתי שמעת קולי: חזן קולי ארים דרך בקשה· מפני עקת אויב המרעישה· קפחתני חמת המציק המתקשה· אם על בנים רטשה: רטשה ילדיה לעיניה נשחטים· פניה לכלימות ולהיה למורטים· קהל וחזן רוזנים מלשכת הגזית מתמעטים· ששם עלו שבטים· חזן שבטים תשיב לנות בית עטרת· להיות שארית מוכתרת· תשמיע לפליטת יהודה הנשארת· והיית עטרת תפארת: תפארת אמונך עם זו קנית· שקצתם קראנוך ועניית· קהל וחזן יחיד ועני משבתך הכנת· ושמעת את תפלתם ואת תחנתם אשר התחננת: חזן התחננת על בניך שכלו· ומעל שלחן אביהם גלו· מדת רחמיך על מדותי יגוללו· בייי יצדקו ויתהללו: ויתהללו חוסיך תפלתם ותפלתי בנעימים· ותתנהג עמהם במדת צדקה ורחמים· קהל וחזן זכותך קדמם וזכות שלשת קדומים· אל מלך יושב על כסא רחמים: זכור לנו וכו׳

לשני וחמישי ושני סלח לנו אבינו וכו׳ תמצא בדף ד׳ ע״ג· עד על עירך ועל עמך· ואחר כך אומרים אילו סליחות עם הפסוקים שלפניהם: **לשני ראשון** אומרים אילו סליחות עם הפסוקים כסדרן· תבא לפניך דף ד׳ ע״ב סימן ד׳· ישראל עמך דף ה׳ ע״ב סימן ז׳· אין מי יקרא כ״ב ע״ב סימן כ״ב· ישראל נושע דף ט ו ע״ב סימן טו· אדון בינה דף ו׳ ע״ב סימן ו׳: **לחמישי** אומרים אילו סליחות

סליחות פון שני

אן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז אן דיין פאלקי· דר נאך היבט מן אן (תבא סימן ד׳) דר נאך (ישראל סימן ז׳)· דר נאך (אין מי סימן כ״ב) דר נאך דען (פון ישראל נושע סימן טו) דר נאך (חטאנו אדון סימן ו) דר נאך (זכור) אונ׳ אין אז (אשמנו) ביז (אל רחום):

סליחות פון חמישי

אן היבט אן (סלח לנו) ביז אן דיין פאלקי· דר נאך זאגט אן (אך בך סימן לא) דר נאך (אם סימן ז׳) דר נאך

סליחות עם הפסוקים· אך בך מקוה ישראל דף מ״ט סימן צ״א· אם עונינו דף י״ט ע״ב סימן ט״י· איה כל נפלאותיך דף י״ב סימן י״ד· רועה ישראל דף מ״ב ע״ב סימן ע״ז· גדול עוני דף מ״ג סימן ע״ח לשני תניינא אומרים אילו סליחות עם הפסוקים· אליך נשואות דף י״ג סימן י״ז· אין כמדת בשר דף י״ב ע״ב סימן י״ב אזון תחן דף ט״ז ע״ב סימן כ״ד· יי׳ יי׳ דף י״ז סימן כ״ה· אל נא רפא דף י״ח בסימן כ״ז:

לעשרה בטבת

סלח לנו אבינו עד על עירך ועל עמך· תמצא בדף ג׳ ע״א:

אלהינו ואלהי אבותינו

קנו מיוסר ע״פ א״ב ובסוף החתום שם המחבר בנימן

אדברה וירוח לי· כי רוחי הציקתני· על מרירות נפשי· ועל כובד שעבודי: בין כל אומה ולשון אני לבד נוקשתי· לכת מיום ליום· לאחור ולא לפנים: גמר אמר· לדור ודור עלי· בלי לגלגל רחמים· להוציאי לחירות: דחה דחיתני· כבשתי ידים· ולא כדוחה בשמאל· ומקרב בימין: הוכנעתי בבבל· והושפלתי במדי· והסכעתי ביון· ועתה ביד כל אומה ולשון: וכי ברזל אני· ואם בשדי נחוש· לשא ולסבול· כל אלו הצרות: זה לי יותר· מאלף שנים· חריבה ושוממה· שכולה וגלמודה: חבושה בבתי כלאים· חרושה כשדה· חפורה כגנה· חפויה ראש כאבל: טמאו מקדשי· וחללו קדשי· ומגרו ונאצו· ניחוחי אשי: יוקש חטאי: ועוצם פשעי· ועון עקבי· אמת הם

איה סימן י״ד) דר נאך (פזמון רועה סימן ע״ז) דר נאך (חטאנו) דיא טטראקט דר נאך סטיט· דר נאך (זכור) ביז פולענטי אויס:

סליחות פון אנדרן שני

מן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז דיין פסוק· דר נאך היבט מן אן (אליך סי׳ אן י״ז) אין סימן י״ב דר נאך מאן סימן כ״ד דר נאך דען (פזמון) דז טטראקט דר נאך טטיט· דר נאך (חטאנו אונכא) אויך טטראקט דר נאך· דר נאך (זכור) ביז פולענדר אויז:

סליחות פון עשרה בטבת

מן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז אן דיין פסוק· דר נאך היבט מן דא אן:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קנו אדברה איך וויל רידן אונ׳ דער דורך ווערט מיר וויט דען מיין גמיט טוט בלווינגן איך דש איך רידן זאל אויף דיא ביטרקייט מיינס לעבן· אונ׳ אויף טווערקייט מיינס אונטר טעניקייט דיט (גלות): (בין) לווישן אידרן פאלק אונ׳ שפראך· בין איך אליין גשטרויכלט· לו גין פון איין טאג לו דעם אנדרן· הינטר זיך אונ׳ ניט פאר זיך: (גמר) ער האט פול בראכט איין זאג· לו גבירד אונ׳ גבירד אויף איך ניט לו וועגן דר בארעקייט אודר לו אויז ליהן איך לו פרייא: (דחה) שטוסן דוא האשט אוועק גשטוסן איך· אז וויא איט לו וויט העגדי אונ׳ ניט אז איינר וועק שטוסט מיט דער לינקי האנד אונ׳ גנעהנט ווידר מיט דיא רעכטי האנד: (הוכנעתי) איך בין ווארן אונטר טעניגט אין (בבל)· אונ׳ בין ווארן נידר העפטיג אין לאנד (מדי)· אונ׳ בין ווארן פר זענקט אין לאנד (יון)· אונ׳ איצונד אין האנד אידר פאלק אונ׳ שפראך: (וכי) בין איך דען אייזן: אונ׳ אוב איז דען מיין פלייש קופער· לו טראגן אונ׳ לו ליידן· אלי דיא דאזיגי (צרות): (זה) דז איז נון מיר מער· אז טויזנט יאר· וויסט אונ׳ פר וואגלט אונ׳ אילענט: חבושה גיבונטן אין הייזר דער גיפענקניס גיאקרט אז איין פעלד· גיגראבן אז איין גארטן· פר טעקט פון הויבט אז איין (אבל): (טמאו) זיא האבן פר מון רייניגט מייני לוויא (בית המקדש)· אונ׳ זיא

הם גרמו לי: כביר כחי הכל גלוי לך· כי לקיתי בכפל· על כל סאה סאתים: לחצוני
רעצוני· כל יוצא ובא· אכלוני בכל פה· עד כלו כל כחי: מהר וחושה· לאנקת בניך·
הנעלבים· הנאנחים ונאנקים: גלאיתי נשוא· עול גלות ושביה: ומרפס ברגלי כל
גוי· מדינה ועם: סוחחים איה מלככם· וצור מעוזכם· יחשוף זרועו· ויגן עליכם:
עתי גאלה· מניתם ונגמרו· ותקות התשועה· פסקה והלכה לה· פרצוף פני· כבוש
בקרקע· בשמעי ניאוצם· ונכול חירופם: צדק דינך· ויושר משפטיך· מצדקת אני·
על כל הבא עלי: קומה אלהים· וריבה ריבי· והוציא לאור· משפטי ודיני: ראה
שוממותי· ושוממות היכלך· אם לא למעני· עשה למענך: שבועת הורים· וכריתות
בריתם· נא אל תפר· כי אל נאמן אתה: תזכור אהבתם ותחיה זרעם· טרם יאבדו·
ביד מעבידיהם: בניך הם· מטע נועמיך· יכמרו רחמיך על שאריתם: אל מלך· ויעבור
חנני יי חנני כי בך חסיה נפשנו· ובצל כנפיך נחסה עד יעבור הוות: חוסה יי על
עמך· את שארית ישראל: שומר ישראל שמור שארית ישראל: אלהים באו גוים
בנחלתך טמאו את היכל קדשך שמו את ירושלים לעיים: נתנו את נבלת עבדיך מאכל
לעוף השמים· בשר חסידך לחיתו ארץ: שפכו דמם כמים סביבות ירושלים ואין קובר:
ויאמרו לא יראה יה· ולא יבין אלהי יעקב: העל אלה תתאפק יי תחשה ותענני עד מאוד·
כי עליך הורגנו כל היום נחשבנו כצאן טבחה: אלהים אל דמי לך אל תחרש ואל תשקט אל:
ליי הישועה· יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי הושיעה· כי לא על· כי על רחמיך· יי שמעה·

אלהינו

האבן פר טאעבט אייני היילקייט· אונ' זיא האבן מאכן פאזן אונ' זיא האבן דער לירנט דיא זעלפטיגונג אייכר פייאר
אופפר: (יוקש) דז טטרויכלונג אייער זינדי· אונ' מאכט אייכר וידטאט· אונ' זינד אייני טריט· מיט וואהרהייט
דיא היבן איר דז גיזאכט: (כביר) דאז פולקרעפטיגר גאט· אלס איז דיר אנטפלעקט· דאז איך בין גטלאגן ווארדן
טאפלט· אויף איטליכי מאס לוויא מאס: (לחצוני) זיא האבן איך בלוואונגן זיא האבן איך צו בראכן· איררר דער
דא אוז אונ' איין גיט· זיא האבן איך אויף גיגעסן מיט גאנצן אונד· ביז זיא האבן פר דארבן אז איין קראפט: (מהר)
אייל אונ' גשווינד· צו גשרייא דייני קינדר· דיא פר טעמטן דיא דא זיפצן אונ' דיא דא טרייאן: (נלאתי) איך בין מיד
צו טראגן דאז יאך פון דען (גלות) אונ' גפענקניס· אונ' דז צו טרעטונג מיט דיא פיס· פון איטליכס פאלק אונ' לאנד:
(סוחחים) זיא רידן וואו איז אייאר קיניג· אונ' סטרקר אייארט סטארקונג· לאז ער זיין האנט אנטפלעקן· אונ' זאל
בטיצן אויף אייך: (עתי) דיא צייטן פון דער גאולה· האט איר גיזילט אונ' זיא זיין פול בראכט· אונ' דיא האפנונג דער
הילף האט אויף גיהערט אונ' איז אוועק גאנגן: (פרצוף) דז גאנץ אייכט אן גיזכט איז גדרוקט אין דיא ערדי· אין
אייכם טון הערן מיר דר לירנונג· אונ' צוקהייט אירס טענדן: (צדק) דז גרעכטיקייט דייכס רעכט· אונ' רעכט
פערטיקייט דייכס גריכט· טוא איך גרעכט מאכן· אויף אלץ דז דא אויף איך קומן איז: (קומה) דר נייג דיך גאט·
אונ' קריג איין קריג· אונ' ליך ווייז צו ליכט· איין גריכט אונ' איין רעכט: (ראה) זיך אייני ער וויסטונגי· אונ' פר
וויסטונג דייכס (היכל): ווען דוא ניט ווילסט טון אום אייכט ווילן· זוא טוא אום דייכס ווילן: (שבועות) דיא אייד
פון דיא עלטרן אונ' דיא פר שניידונג אירס ביכרהייט· ביט איך דיך דוא זאלסט עס ניט פר שטערן· דען איין גאט
איין וואהראפטיגר ביסטו: (תזכור) דוא זאלסט גדענקן איר ליבשאפט· אונ' דוא זאלסט לעבן לאזן איר זאמן· אי
זיא פר לארן ווערן· אין האנד אירי ארבייט מאכרס: (בניך) דייני קינדר זיינן זיא· פפלאנצונג דייכר ליבליכן· זיא
זאלן זיך דר היצן דייני דרבארמיקייט· אויף אירי איבר בלייבונג: (אל מלך) (ויעבור) (יי יי) (וסלחת):

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אברהם בר מנחם חזק

אבן הראשה · לעיים ולחרישה · ונוחלי דרת מורשה · מנוד ראש בלאמים : בקרבי לב נכאב · נדוה ומראב · נשארנו כאין אב · והיינו כיתומים : רכה וענוגה · שושנים סוגה · ועתה היא נוגה · מסורה ביד קמים : היתה כאלמנה · קריה נאמנה · וזרע מי מנה · נמכרו בלא דמים : מעונגה ורכה · צלחה למלוכה · ומעניה ארכה · זה כמה שנים וימים : בית יעקב לבזה · ללעג ולעזה · והעיר העליזה · למטעי כרמים : רוויה תרעלה · ביד בני עולה : הרצויה כעולה · וכקטרת הסמים : מאסה לזנוח · תורת אבי זנוח · ולא מצאה מנוח · לילות וגם ימים : נורא אל עליון · ממך יהי צביון להשיב לריב ציון · שנת שלומים : הדש ימינו כקדם · מענה אלהי קדם · ולכן כצמר אודם · וכשלג כתמים : חזקם ביראתך · ובקיום תורתך · ופקדנו בישועתך · מלך מלא רחמים · אל מלך · ויעבור ·

כי

פי עמך דען מיט דיר איז דיא פר געבאנג אום ווילן דוז זאלשט אערן גפארכטן : דען מיט דיר איז אורשפרונג דיש לעבן אין דיינם ליכט ווערן מיר זעהן ליכט · האך (ישראל) לו גאט דען מיט גאט איז דיא גנאד אונ׳ פילזונג איז מיט אים : אונ׳ גאט דיא (ישראל) פון אלי אירי ליידי : אונ׳ ער אערט אויז לזן דיש ישראל פון אלי זייני זינד : ער לזט אויז גאט לייב זיילר קנעכט אונ׳ ניט זיא ווערן טודיגן אלי דיא זיך בטילן אן מיר : דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין היילגן נאמן טוען מיר זיך פר זיכרן : אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ׳ דוא האשט בטירט זיא : לו דיר האבן זיא גשריאן אונ׳ זיא זיינן וואורן אנטרונן אן דיך האבן זיא זיך פר זיכרט אונ׳ זיא זיינן ניט וואורן פר טעמט : אונ׳ זיא טונן זיך פר זיכרן אן דיך דיא דא קענן דיין נאמן דען דוא פר לאזט ניט דייני פארכטר גאט : ייי׳ היסועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי עז) (יי׳ טאטה :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

קנז אבן דש (בית המקדש) דער עק שטיין · איז לו וויסטונג אונ׳ לו אקרונג · אונ׳ דיא ישראל דיא דא האבן גיערבט דיא (תורה) · דיא זיין לווישן דיא פעלקר לו פר וואגלונג דש הויבט דש זיא איר הויבט שיטלן מיט ספאטרייא : (בקרבי) לווישן איר איז אין וויאיג הערץ · איין וויאונג איין טרויאריגש · איר זיין איבר גבליבן אז אנדר פאטר · אונ׳ איר זיינן אז (יתומים) : (רכה) ישראל דיא ווייכי אונ׳ דיא זענפטיגי · פר לוירט איט ראן · אונ׳ איצונדרט איז זיא טרויאריג · איבר ענטפרט אין האנד דער שטענדיג פייגט : (היתה) זיא איז אז איין וויטפרויא · (ירושלים) דיא ווארהאפטיגי שטאט · אונ׳ (ישראל) דיא דא זיין איין זאמן ניט לו לילן · זיין פר קויפט אונדר געלט : (מענוגה) מדום דיא זענפטיגי אונ׳ דיא ווייכי האט בגליקט לו דעם קיניגרייך · אונ׳ איר אקך האט זיא דר לענגט אויף אונז · דאז איז כון פיל יאר אונ׳ טאג : (בית) דאז הויז גיזינד פון (יעקב) איז לו רויב · לו גשפאט אונ׳ לו בייא ריד · אונ׳ דיא גלובטי שטאט (ירושלים) איז לו פפלאנצונג דער וויין גערטן : (רוויה) זיא איז געטיגט מיט ביטר גטראנק · אין האנד דיא פכום · (ישראל) דיא דא וואר בוויליגט אז איין אופפר · אונ׳ אז דער אפפונג דער גיווירץ : (מאסה) זיא האט פר טאעהט לו פר לאזן · דיא (תורה) פון משה רבינו) דער דא הייסט איין פאטר דער דא האט מאכן פר לאזן דיא זינד פון ישראל · אונ׳ דארום האט זיא ניט גפונדן איין רואונג נעכט אונ׳ אויך טעג : (נורא) דוא פארכלואר אוברשטר גאט · פון דיר זאל זיין דער ווילן · לו ווידר קערן אום ווילן דיא קריג פון ציון · איין יאר פון בלאזונג אן דיא (אוות) : (חדש) בנייא אונזר טעג אז פאר אלטס · דוא פאריגר גאט בוואנר דיא היאל · אונ׳ מאך וויס אז איין וואלן רוטהייט פון דיא זינד · אונ׳ דיא פלעקן אז איין שניא : (חזקם) שטארק זיא אין דיינר פארכט · אונ׳ אין בשטעטיגונג דיינר (תורה) · אונ׳ בדענק אונז מיט דיינר הילף · דוא קיניג פול דר בארמיקייט :

(אל אלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת) :

כי

כי הוא יכאיב ויחבש · ימחץ וידיו תרפינה · כי הוא טרף וירפאנו יך ויחבשנו : הרופא
לשבורי לב ומחבש לעצבותם : הושיעה יי כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · יי שמעה

קנח אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

אום קרואה חבצלת השרון · אכלוה הממוה ראשון ואחרון · בלעוה כתנין בפריעת גרון · בגדו בך כשופך חרון : גורי אריות הציגוה בכלי ריק · גברו עליה חרבם להבריק · דוברי כזב למה לא תבריק · דגליך להושיע וכתמם להמריק : הורידו אביריה לטבח כברים · הובישו איליה בשאגת כפירים · ונוהמים עליה קול להרים · ועיניהם נושאים אל ההרים : זרו לצורה רומסי בלילה · זירוה מפנה לפנה וממסלה למסלה · חרק ארי שן וקול העלה · חוריה וסגניה לכבל הגלה : טמן רשת והדריך קשת · טהורים לצוד ונתיבתם בחושך להשת · יהיר זאב ויאין בושת · ירד בחילותיו אצלה לגשת : כוס השקה מיין החימה · כי צרה שמה לשמה · לבוזזים נתן כל עמה · לכן נאנחה בנפש עגומה : מושל על מושל הכאיבוה · מרורים השביעוה ולענה הרווה · נהרות כבל במבוכת השיבוה · נדוה ונזפוה · וכאנה חשבוה : סיער גמר כל נדיביה · סגף וסחף

כי דען ער האט זיא טאג אונ׳ פֿינשטרט ער וואוכדט אונ׳ זייני הענד דיא מאכן הייליג · דען ער האט פֿר לוקט אונ׳ ווערט אונז היילן ער שלאגט אונ׳ ווערט אונז פֿרבינדן : דער דא היילט דיא צו בראכני הערצר · אונ׳ פֿרבינדט איר ווייא טאג · העלף גאט דען דער פֿרומר איז אוועק דען זיא זיין פֿר גאנגן דיא ווארהאפֿטיגן פֿון דיא מענשן : (ליי הישועה) (יי צבאות) (יי הושיעה) (כי לא) (כי על) (יי שמעה) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

קנח אום דאז פֿאלק (ישראל) דאז דא הייסט איין רויז דיש פֿולקש · זיא האבן אויך גיגעסן זיא · זיא האבן פֿר טוויליגט זיא דר ערשט אונ׳ דר היכטרשט · זיא האבן איין גשלונגן גיא אז איין טראך מיט אפֿלונג דיא קעל · זיא האבן גשלעסט אן דיך אז איינר דער דא פֿר גיסט גרים צארן צו טון אליט בייז : (גורי) דיא יונגי ליוואן האבן גשטעלט זיא אז איין לער (כלי) · זיא האבן גשטערקט אויף איר צו בלאזן מיר שווערט · דיא (אומות) דיא דא רידן ליגן ווארום וואלשטו ניט אויך ויא בלזן · אונ׳ דייני בנירטן (ישראל) צו העלפֿן אונ׳ איר פֿייעק אירדר זיגל צו מאכן רייניג אונ׳ אויז לערין : (הורידו) זיא האבן מאכן נידרן אירי שטערקי צו שלכטן אז פֿעטי שאף · זיא האבן מאכן פֿר שטאט אירי מעכטיגן מיט געשרייא דער יונגי ליוואן · אונ׳ ברומן אויף איר איין שטים צו הויך היבן · אונ׳ זיא היבן אויף אירי אויגן צו דיא בערג צו זעהן וואו אירי הילף קומן זאל · (זרו) זיא האבן גזעווויליגט צו יאגן זיא · (כבוד כלר) מיט זיין פֿאלק דיא דא האבן גטרעטן אונ׳ גקייכגש אויף דער וועלט דיא דא גאייטט מיט פֿון אורזיא פֿאלק · זיא האבן פֿר טפרייאט זיא פֿון איין עק צו דער אנדרי אונ׳ פֿון איין שטעג צו דער אנדרי · ער האט גוועלט דער ליוא (כבוכד כלר) מיין צאן אונ׳ איין שטים האט ער אויך גבראכט · אירי פֿרייא הערן אונ׳ אירי הערן האט ער קען (בבל) פֿר טריבן : (טמן) ער האט פֿר בורגן איין נעץ אונ׳ ער האט גשפאנט איין בוגן · צו פֿאנגן דיא רייני אונ׳ צו טון אירי שטעגן אן גיין אין דער פֿינטשטרניס פֿאר (אורח) · דער הופֿרטיגר האט גטוראט אונ׳ גלירגט אונ׳ ער האט גאיילט שאנדי · ער האט גנידרט מיט זייני היר צו גינעהן צו (ירושלים) : (כוס) איין בעכר האט ער אין גטענקט פֿון ווייך דער גרים צארן · דען איר בטעפֿר האט גיטאן זיא צו פֿר ווישטונג · דרומבר האט ער גיגעבן אז איר פֿאלק דארום טוט זיא זיפֿצן מיט טרויאריגן לייב : (מושל) איין גיוועלטיגר איבר דען אנדרן האבן איר וויא גמאכט · ביטר קרייטך

וסחף פאתיה ורביה · עמר מפרים ובלבל מושביה · עלה במצור כל מאהביה · פוצרה פה
בהגה ומצפצפת · פניה מעיזה וגם מחצפת · צועקת על גוזליה היות מרחפת · צור למה תישן
מטפת: קדוש עובר על פשע · קול חנונה יערב וישע · רצה בשאגת עם נושע · רטשה אם על
בנים אל תרשע : שוע נבזים אל תבזה · שעולים לטהר כתם הזה · תכפר ותמחול אלי זה ·
תסלח נא לעון העם הזה : אל מלך

טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו · טוב יי לקוו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום
צרה · ויודע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דור ודור אמונתו : טוב לחסות ביי ·
מבטוח באדם : טוב לחסות ביי · מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים
בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : הושיענו אלהים · כי באו מים עד נפש : הושע
יי את עמך את שארית ישראל : הושיעה את עמך וברך את נחלתך · ורעם ונשאם
עד העולם : הושיעה יי כי גמר חסיד · כי פסו אמונים מבני אדם : עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך · והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · יי שמעה ·

קנט פזמון
שם המחבר אברהם

אבותי כי בטחו · בשם אלהי צורי · גדלו והצליחו · וגם עשו פרי · מערת הרח:
והלכו עמו קרי · היו הלוך והסור עד החדש העשירי : בעשירי לחדש · סמך מלך
בבל · אל עיר הקדש · נקרב רב החובל · הכתה הדש · צבי ציצת נובל · ויהי לאבל נבל
עגבי

קרייטיך האבן זיא געטיגט זיא אונ' ווערוויט האבן זיא גוטיגט זיא · בייא דיא בעך פון (בבל) איט ווייזונג דהאבן זיא
גועלט זיא · זיא האבן גיפערט זיא אונ' זיא האבן פר טאעהט זיא אונ' אז איין אונטטעטיגרין האבן זיא גיאכט זיא :
(סיער) ער האט גסטורעט דער קיניג (ארי) דאז דא גלייך איז אז איין לעאפרט אוז אירי הערן · ער האט גפייליגט
אונ' האט גמלייפט אירי הערן אונ' אירי גרוסי · ער איז אויך גטאנדן (אדום) דער דא גלייך איז צו איין לעאפרט ·
אונ' האט פר איטט אירי גנעס · ער האט אאכן טוואך אין בועגרנים אוז אירי ליב האבר : (פוצה) ישראל דיא
עפנט איין אויל וויט לידן אונ' זיא טוט פייפסן · איר אן גיבלט טוט זיא טטערקן אונ' אויך פר טייאט אאכן · זיא סרייאט
אויך אירי יונגי טוט זיא טוועבן · דוא ביטעפר ווארום טוטטו טלאפן טוט זיא ריידן : (קדוש) דוא הייליגר איבר
פארר אויף דיא מיסטאט · דאז סטים אירט גבעט זאל ווערן גזיסט אונ' זאל ווערן אן גנומן · בזוליג אן דען גטרייא
דיט פאלקר דא ווערט גהולפן דורך דיך · (יטראל) דיא דא איז פר זאן אאטר איט קינדר · זאלסטו ניט אאכן סאריגן :
(שוע) דאז גבעט פון דיא פר טאעהטי זאלסטו ניט פר טאעהן · דיא גאאסני אונ' גיבטי (יטראל) צו רייניגן פון פעק
פון אירי זינדי דוא זאלסט פר געבן אונ' פר לייא איין גאט · דוא זאלסט פר געבן כון צו דיא זינד פון דיין פאלק : אז אוך
(ויעבור) יי' יי' (וסלחת : אונ' אן זאגט (טוב ה' לכל) ביז אן דיין טטאט אונ' אויך דיין פאלק · אונ' דר נאך היבט מען אן :

קנט אבותי
אייני עלטרן דא זיא זיך האבן פר זיכרט אן נאמן גאטט אייכס בטעפר · האבן זיא גריטט
אונ' האבן בגליקט אונ' האבן אויך גמאכט פרוכט · אבר פון דער צייט דז זיא זיינן ווארן פר
טטוסן אונ' זיינן גיגאנגן איט אים הארטיגליכן · זיינן זיא גיגאנגן אונ' גברעכן ביז אן דען צעהנטן אונעט (טבת) :
(בעשירי) אם צעהנטן טאג אין דען אונעט (טבת) האט אן גלייגט דער קיניג בבל · צו דער הייליגי טטאט (ירוטלים)
איז ווארן גיגעהנט (כבור אדן) דער אייכסטר דער פר דערבר · איז ווארן צו טלאגן אונ' צו טרעטן דיא גלוסטקייט
(ירוטלים) דז דא איז אילונדרט צו טפראצונג דז דא אב פלבט · אונ' עס איז צו טרויארונג איין פידל איין אורגל אונ' איין
הארפן : (ראשית) יטראל דיא דא הייסן ערסטליגג דער צייטיגונג דיא זיין צו ערטטליג דער פר ויסטונג · דיא
המרטי

עגבי וכנורי: ראשית בכורה: לראשית החרם· קשה העבירה· והעון גורם· צרה כמבכירה· עצמותי יגרם· מזית ועד קמה וכרם· בעת במרום תמריא: היתה כאלמנה כלילת יופי נמשלת· רובע מי מנה· לפי הרב נחשלת· במקשה במלונה· ובעון נכשלת· והחתל לא חתלתי מעט צרי: אלהים יי חילי· כתב לי יום זה· צומות קבע לי· ביד נביא וחוזה· שלם ימי אבלי· שכינתך לחזה· ותבחר צום כזה· כי תבוא על שברי: פנה אל המנחה· רומם מקדשי· ישעך לי שלחה· מרים את ראשי· הפוך לששון ולשמחה· ענוי נפשי את צום הרביעי· וצום החמישי· וצום השביעי· וצום העשירי: אבותי כי בטחו· אל מלך· ויעבור·

ואתה קדוש אריד בשיחי ותמצא בדף כ״א ע״ב סימן ט״ז

לתענית אסתר

סלח לנו אבינו עד על עירך ועל עמך· תמצא בדף ג׳ ע״א:

קס אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

אתה האל עושה פלאות· בעמים הודעת עוז נוראות· גאלת בזרוע עמך מתלאות· דכיתה צריהם במותי תחלואות: האויב בקומו לעורר מדנים· ודימה להכרית פרחי עדנים· זמם לשקול לגנזי ארונים· חליפי מארת כבדי ארנים: טלאיך הזהרת שקליהם

הארטי (עבירה׳) אונ׳ דיא זינד האט עש גיאמכט· דיא לייד דז דא איז אזו גרוש אז איין פֿרויא דיא איין ערשט קינד גווינט דאז טוט אייני ביין לו ברעכן· פֿון איל בער אונ׳ ביז שטיאנדיגי גטרייד אונ׳ ווין גארטן איז אוועק גקומן אין דער לייט דא דוא האטט מאכן דער היבן דען פֿיינט אין היאל· (היתה) זיא איז אז איין וויטפֿרויא (ירושלים) דיא דא וואר גגליכן לו איין פֿול קומליכי טונהייט· דיא הויארונג אונ׳ קינדר פֿון (ישראל) דיא מאן ניט האט קענן ציילן נוא איז זיא דורך דאז שארפֿי טווערט גטוואכט· זיא איז גלייך אז איין קירבש גארטן מיט איין נאכט הייזכן דאז דא אויין איבר בלייבט ווען דיא קירבש דרויז זיין אונ׳ אום ווילן זינד איז זיא גשטרויכלט· אונ׳ היילונג בין איך ניט ווארן גהיילט מיט איין ווילליג דרייאק: (אלהים) גאט דער גאט מיינט קראפֿט האט מיר אן גטריבן דיזן טאג· פֿאסטונג האט ער מיר גזעלט דורך דיא האנד דער וואר זאגר אונ׳ וויז זאגר: אאך נוא לו געבנן דיא טעג מיינט טרויארן לו זעהן דיין (שכינה): אונ׳ דוא זאלסט דיר אויז דר וויילן איין טאג אז דער פֿאסטטאג· דט דוא זאלסט קומן אן איס וועגן איין לון לו געבן מיר: (פנה) קער דיך לו דער פריזאנט טוא דר היבן איין (בית המקדש) טיק מיר דיין הילף טוא דר היבן מיין הויבט· פֿר קער לו לוסט אונ׳ לו פֿרייד דיא פייניגונג מיינט לייב· דען פֿאסטטאג פֿון דען פֿירטן מונעט (תמוז) אונ׳ דען פֿאסטטאג פֿון דען פֿינפֿטן מונעט (אב) אונ׳ דען פֿאסטטאג פֿון דען זיבנטן מונעט תשרי) אונ׳ דען פֿאסטטאג פֿון דען לעהנדן מונעט (טבת): (אבותי) (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת): אונ׳ מן זאגט (ואתה קדוש) ביז (חטאנו)· דר נאך זאגט מן (אריד בשיחי סימן ט״ו)· אונ׳ דר נאך (זכור) אונ׳ איין מאל (אשמנו) אונ׳ דר נאך היבט מן אן (אסיה לדקך) ביז פֿולענט אויז:

סליחות פון תענית אסתר

מן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז אן דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק· אונ׳ דר נאך היבט מן דאמן:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קס אתה דוא ביסט דער גאט דער דא טוט וואנדר· אונטר דיא פֿעלקר האסטו לאזן ווישן שטארקהייט פֿון פֿארכלונג· דוא האסט אויז גלויזט דיין פֿאלק מיט מאכט פֿון מידיקייט· דוא האסט פֿר טוסן

שקליהם להקדים · ידעת העתידות ודרשת נשקדים · כבוי להמציא ללהב יוקדים ·
לקוהים למות לתחי נפקדים: מסכה צרה כעבדם לפנים · נמסרו להתיז קנוקנות גפנים ·
סבבום ׳ מוקשים בכל דפנים · עיניהם לך תולים ובסתרך נצפנים : פור נהפך באויבים
לשלוט · צליבה הוכן אגגי לקלוט · קלע ובלע פני הלוט · ריבי עם באשמנים לעלוט :
שלום ואמת נכתב מכל צד · תוקף ישע סלע ומצד · שודד הושדד וברשתו נוצד · מלשני
נסחף נצמת ונרצד · עשו שמחות ולדורות קבעום · ומקראות שלשום ולא רבעום · נסכמו
ממעל ולמטה קבעום · בספר נחקק עלמה קבעום : רמה ידך לסלוח למושעים · יהודי והדסה
הקמת מושיעים · צדקתם עומדת לעד לשעשועים · חקר כבודם להזכר לנושעים : קנא לשמך
נורא ונקדש · הזה כרמך נהרס ונדש · זרויינו קבץ ושיר לך יחדש · קימם והחיים בבנין בית
המקדש : וכעשותך נוראות באותן הימים · אתנו הפלא תשועת עולמים · מצוא לפניך כופר
ותנחומים · אל מלך יושב על כסא רחמים : אל מלך · ויעבור

אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : האזינה יי תפלתנו הקשיבה בקול תחנוננו : הקשיבה
לקול שועתינו מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל : יי בקר תשמע קולינו בקר נערך לך ונצפה :
אליך

אירי לײדיגר איט טיטליכי קראנקהייט : (האויב) דער פײנט (המן) אין זיינם טון אויף שטין לו דר וועקן קריג אונ׳
האט גדאכט לו פר טיליגן דיא זעלביגי בזאון · ער האט גדאכט לו וועגן לו דיא בהילטנים זיינם הערן (אחשורוש) ·
אן שטאט דיא הונדרט לענטנר זילבר דאז דיא (ישראל) האבן גגעבן איטליכר איין האלבן שקל) · לו מאכן דרויז דיא
שוועלן פון דען (אסכן) : (טלאיך) דײני לעאר דיא (ישראל) האטטו גווארנט לו פארדרן אירי (שקלים) דוא האטט
גוואוסט דז דר נאך קומן ווערט אונ׳ האט גפארטט דיא ישראל דיא דא לו דיר זיין בהעלפט · דאז דיא (שקלים) זאלן זיין
איין פר לעטונג לו מאכן גפיכדן לו דען ברענדיגן פלאם פון (המן) · דט דיא דא גמיינט ווערן זיין לום טוט דיא זאלן ווערן
גדאכט לום לעבן : (מסכה) דא זיא האבן גדינט לו פר מאלט דיא (עבודה זרה) דיא דא איז גיגאסן · דא זיינן זיא ווארן
איבר ענטפרט לו ווערן אב גשניטן דיא לערי איט דיא ווײן שטעק · דיא רשעים איט דיא (לדיקים) זיא האבן בריגגט
זיא דיא שטרויכלר אויף אלי דיא זייטן · אירי אויגן הענגטן זיא לו דיר אונ׳ אין דײנר טול טעטן זיא זיך פר בערגן : (פור)
דר לוז פון (המן) איז ווארן פר קערט אן דיא פײנט לו געוועלטיגן · איין גאלגן איז ווארן אן גיברײט לו אן נעמן דען (אגגי) ·
לו טליירן אונ׳ לו פר דערבן דז גילכט דז דא ברעקט אונ׳ טוט געוועלטיגן איבר דיא גאנלי וועלט · דיא קריגר פון דיס
פאלק ישראל אין פינסטרניס לו נעבן : (שלום) פריד אונ׳ ווארהייט איז ווארן גשריבן פון אלי זייטן · איין מעכטיגי
הילף אונ׳ פעלזן אונ׳ גהעגי · דער רויבר איז ווארן גרויבט אונ׳ אין זיינר נעץ איז ער ווארן גפאנגן · איין טוועלר אונ׳
(אוסר המן) איז ווארן פר פוילט פר שניטן אונ׳ גשפרינגן אן דען גאלגן : (עשו) זיא האבן גמאכט פרייד אונ׳ אויך
איביג האבן זיא עס גוועלט · אונ׳ דיא פסוקים פון גדעכטניס · שולק האבן זיא גדריט לו גדענקן אויף דרייא ערטר
אין חומש אונ׳ אין (שמואל) אונ׳ אין דער מגילה אונ׳ ניט זיא האבן גפירדט · זיא האבן (מסכים) גוועזן אונ׳
בשטעטיגט פון אובן וואז זיא אונטן האבן גוועלט · אונ׳ אין דען בוך פון דער (מגילה) שטיט גשריבן ווארום דאס זיא
האבן גיוועלט אונ׳ גפאדרט זיא לו מאכן פורים : (רמה) דיין האנד איז הוך לו פר געבן לו דיא מיסטעטר ·
(מרדכי) דען יהודי אונ׳ אסתר דיא (הדסה) האטטו אויף גריכט לו העלפר · איר גרעכטיקייט שטיט לו איביג לו דיא
דר מייאטי (ישראל) · דען גרונד אירט הערליכקייט זאל ווערן גדאכט איביג לו דיא גהאלפייטראל : (קנא) נייד
אום וויל דיין נאמן דר פארכטבאר אונ׳ גיהייליגטר · זיך דיין ווײן גארטן איז לו פירט אונ׳ לו טרעטן · אונזרי פר שפרייטי
פר זאמל אונ׳ איין גזאנג זאל ווערן לו דיר בנייאט · מאך בשטעטיגט זיא אונ׳ מאך לעבן זיא איט דעם גבייא פון (בית
המקדש) · (וכעשותך) אונ׳ אז וויא דוא האטט גטאן פארכטלונג אין דיא זעלביגן טעג : אזו מאך וואונדרן איט אונז
איין

אליך יי שועתי ובבקר תפלתי תקדמך: קולינו אל יי נקרא ויעננו מהר קדשו סלה: קולינו אל יי נקרא ואל יי נתחנן: מן המצר קראנוך יי עננו במרחב יה:

ליי הישועה. ה׳ צבאו׳ עמנו. ה׳ צבאו׳ אשרי. יי הושיעה. כי לא על. כי על רחמיך. יי שמעה וכו׳

קסא שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אתה האל עושה פלא. בכל דור ודור לעם לך מחלה. גבורות רחמיך מי יוכל לספר. דלים ומקים מעפר ואפר: ההרגים הורגים את הורגיהם. והנצלבים צולבים את צולביהם. זד אגגי על אומן והדסה. חשב להשחית ולתן יעקב למשיסה: טף ונשים רב עם תלמיד. יום אחד להרוג לאבד ולהשמיד: כעמיר גורנה תינוקות אסף. לפני אבותם שאריתם לשסף: מחיק אמותם גועות בדאגה. ניניהם בעגלים נתנו להריגה: ספרים גוללים ולרב נותנים. עד עתה היינו סבורים כי בם נאריך ימים ושנים: פגיעתם עלתה כבשתי שעות בלילה. צור פן למלאכים קול גדיים עולה למעלה: קמו מלאכים ונמו לפני אל. רחום לא קול גדיים הם כי אם קטני עמך בית ישראל: רחמן ריחם וחותם קרע. והשיב על ראש המן מחשבתו הרע: שינה נדדה ונהפכו ענינים להתלות על עץ אב עם בנים. תקפו מתים ומתו חיים. כי אל הפיר עצת גוים:

אל מלך. ויעבור בקראינו

איין איביגי היילונג לו גפינדן לו פר דיר ליזונג אונ׳ טריסטונג. דוא גאט קיניג דער דא זיצט אויף דעם טראן דער דר בארמיקייט: (אונך) (ויעבור) (יי יי׳) (אוחת):

כי שומע דען ער הערט גאט לו דיא נוט דער פטיגי אונ׳ זייא גפאנגני טוט ער ניט פר טמעהן: דען ער פר טמעהט ניט אונ׳ ער פר אונטערט ניט דאז גטרייא פון דען ארמן אונ׳ ניט ער פר בארגט זיין אן גזיכט פון אים אונ׳ אין זיינם טרייאן לו אים טוט ער הערן. דער ארמר דער האט גרופן אונ׳ גאט טוט עם הערן אונ׳ פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן: העלף גאט דען ער איז פולענד דער בידר דען זיא זיין לו גאנגן דיא ווארהאפטיגן פון קינדר דיא מענטן: (ליי׳ הישועה) (יי׳ לבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) כי על) (יי׳ שמעה):

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קסא אתה דוא ביסט דער גאט דער דא טוט וואונדר. אין אידרן גבירד לו וואו איין פאלק דאז לו דיר טוט ביטן. דיא שטארקהייט דיינר דר בארמיקייט ווער קאן דאז פר לילן. דיא ארמי טוט ער אויף ריכטן פון ערד אונ׳ אש: (הנהרגים) דיא דא האבן זעלן דר שלאגן ווערן דיא דר שלאגטן אירי דר שלאגר. אונ׳ דיא דא האבן זעלן גהאנגן ווערן דיא האבן גהאנגן אירי הענקר ער האט גאטוויזיגט דער (אגגי) אויף (מרדכי) דען דער ליהר אונ׳ (אסתר) דיא (הדסה). ער האט גדאכט לו פר דארבן אונ׳ לו געבן (יעקב) לו פליגדרונג: (טף) קליין גזינד אונ׳ ווייבר אונ׳ דען (רבי) מיט זיין (תלמידים) אין איינם טאג לו דר שלאגן אונ׳ לו מאכן פר לירן אונ׳ לו מאכן פר טילגן: אז אן איין זאמלט דיא גארבן אין דיא טייאר אזו האט ער איין גזאמלט דיא קינדר. פון אירי עלטרן אירי לייבר לו שפאלטן: (מחיק) פון טוס אירי מיטר האבן זיא גשריאן מיט זארג. אירי קינדר זיין ווארן איבר ענטפרט לו דר שלאגן אז דיא קעלבר. דיא ספרים האבן זיא לו גוויקלט אונ׳ האבן דא דען רבי) ווידר גיגעבן. אונ׳ זאגטן ביז איצונדרט האבן איר גמיינט דש אום ווילן דיא (תורה אונ׳ אלות) ווערן איר דר לענגן טעג אונ׳ יאר: (פגיעתם) איר גבעט איז אויף גאנגן אז טיר לווייא (שעות) אין דער נאכט. דער בשעפר האט גירעט לו דיא (מלאכים) איין שטים פון ליקליכר קומט אין דער היך. זיא בלייבן שטין דיא (מלאכים) אונ׳ רידטן פאר גאט. דוא דר בראיגר גאט דאז זיין קייני שטים פון ליקליכר נייארט דיא קליינע קינדר פון דיין פאלק ישראל: (רחמן) דער דר בראיגר

בְּקָרְאֵינוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָּנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה · וְאֶל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ · הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵנוּ בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה · וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָם · וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן יְיָ : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ : וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ :

ליי הישועה · יי צבאו׳ עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך · ה׳ שמעה

קסב אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתי״ם שם המחבר מנחם ברבי מכיר יהיה אמן

אָדָם בְּקוּם עָלֵינוּ חֵיל אֲחָזָתְנוּ לִרְעוֹד · בְּהִסְתַּתְּהֵנוּ לְמַלְכוּת חָנֵף כִּמְעַט כָּשַׁלְנוּ לִמְעוֹד · גָּמְרוּ לְמַכְרֵנוּ כְּהֵל וְחָרִיץ בְּלִי מִסְעוֹד · אָמְרוּ לְכוּ וְנַכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל עוֹד : דַּלּוּ עֵינַי לַמָּרוֹם קְרָאתִיו אוֹיְבַי לָקוֹב · הַכְרֵת שֵׁם וּשְׁאָר וּמְחוֹת שֵׁם לִרְקוֹב · וְצַר צוֹרְרַי בְּנִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר נִכְּלוּ לַעֲקוֹב · וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יָהּ וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב : זְרוּיִם עָנָה וַיָּגָה וְלֹא מִלֵּב לְכַלּוֹתָם חִבּוּ לְפָנִים וְרוֹדְם כְּהָסֵרַת טַבַּעַת לְהַהֲלוֹתָם · טוֹב דְּבָרוֹ הֵקִים לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהַעֲלוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לכלותם

גאט האט זיך דר בארמט אונ׳ האט דען זיגן צו ריסן · אונ׳ האט ווידר קערט אויף דאז היובט (האמן) ביזי גדאנקן · דער טאלף איז פֿר וואגלט פֿון (אחשורוש) אונ׳ זיא זיינן פֿר קערט ווארן דיא זאכן צו ווערן גהאנגן אויף איין גאלגן דער פֿאטר (האמן) מיט דיא קינדר · זיא זיינן אעבטיג גווארן דיא דא האבן וועלן שטארבן אונ׳ זיא זיינן גשטארבן דיא לעבנדיגן · דען גאט פֿר שטערט דען ראט פֿון דיא פֿעלקר : (אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)

הושיענו העלף אונז גאט דען זיא זיין גקומן דיא וואטר ביז אן דיא זיל : איר זיינן פֿר זונקן אין איין טיפֿי גרוב אונ׳ איז קיין בשטאנד : איר זיינן גקומן אין טיפֿנים דיא וואטר אונ׳ דער שטראם האט אונז פֿר פֿלייצט : ניט זיא זאל פֿר פֿלייצן אונז דער שטראם וואטר אונ׳ ניט זיא זאל איין שלינדן אונז דיא טיפֿנים אונ׳ ניט זיא זאל פֿר שטאפֿן אויף אונז דער ברונן איר מויל : דוא האסט אונז פֿר שטוסן אין מורט דער טראקן אונ׳ דוא האסט בדעקט אויך אונז מיט פֿינסטרנים : ווער ניט דס דז גאט צו אונז איז גוועזן טוט זאגן נון ישראל : דער לארן גאטס איז אן דיא דא ביז טונן צו פֿר טניידן פֿון דען זאכר איר גדעכטנים : איר זיינן גוועזן איין טאכר אונטר דיא פֿעלקר איין פֿר וואגלונג דים היובט אונטר דיא קיניגרייך : איר זיינן גוועזן איין טאכר צו אונזרי נאכפֿרן איין גשפאט אונ׳ איין בריזונג צו דיא דא גרינגט הרום אונז זיין : איין גלכן טאג איז אונזר טאאכהייט צו קיגן אונז אונ׳ שנד דיס אן גזיכט האט אונז טון ברעקן : פֿון שטים דען שענדר אונ׳ לעטטרר פֿון וועגן דען פֿיינט אונ׳ דער דא ווערט אן אונז גראכנט : אל דז דא זיגי איז אונז צו גקומן אונ׳ איר האבן דיך ניט פֿר געסן אונ׳ איר האבן ניט גפֿעלשט אן דיין זיכרהייט : גאט ניז וויא לאנג ווערט שענדן דער לוידיגר ער ווערט דר צירנן דער פֿיינט דיין נאמן צו איביג : עער ניט דס גאט ביא אונז ווער גוועזן אין אויף שטין אויף אונז איין מענש : ליי׳ הישועה (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי לא) (כי על) יי׳ שמעה) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

קסב אדם

(האמן דער דא וואר איין מענש אונ׳ קיין קיניגאין טון אויף שטין אויף אונז האט אונז בגריפֿן איין ציטרנים צו ציטרן · אין ווייכן טון זיך בהעפֿטן צו דעם שאייכלדיגן קיניגרייך אחשורוש) אז ווינציג אונ׳ שיר ווערן מיר גשטרויכלט צו גזייטן · זיא האבן פֿול בראכט אין אירן זין צו פֿר קויפֿן אונז (אחשורוש אן האמן) אנדר הילף אז אייכר דער דא איין הויפֿן ערד האט ליגן אונ׳ דער אנדר האט איין גרוב ליגן דער ביא אונ׳ דער הער דיט הויפֿן ערד פֿר קויפֿט אים אנדר גבעלט אום אים גערן (פטור צו זיין · אזו האט (אחשורוש · קיין געלט בגערט

לכלותם: ידע רמז הקורות לעם מעפר ומהודס· כתב הסתר אסתיר ומור דרור מפורדס·
לשכות המן ממחרת המן העץ קונדס· תחת הנעצוץ יעלה ברוש ותחת הסרפד יעלה הדס:
מקשיב דבר שקר כתב שטנה ועצב· נתעטף בבגדי שרד כטעה במנין קצב· סדר להשתמש
בשונים כלי בית המחצב· ויבא גם השטן בתוכם להתיצב: עם הנמצאים בשושן באכלם· מזבח
עכרם· פער להשטינם ולהסגירם ביד נותן מכרם· צור הסכים לכתוב אגרת לאבד שברם·
אמרתי אפאיהם אשבית מאנוש זכרם: קדושים מלאכי השרת מר יבכיון בצעקה· רחום
הבט לברית ואל תפר להרחיקה· שמעה מורשה ותלבש בגדי אלמנות ומועקה· ותשם ידה
על ראשה ותלך הלוך וזעקה: תשבי שם אזור שק במתניו תחבושת· מהר והודיע ישני מכפל
אבות שלשת· נחין לרועה מה לך נרדם להתעשת· קום קרא אל אלהיך אולי יתעשת: חותם
טיט אשר נעשה לבלשן ספר· מנינה למדו לאחר גזירה כעס לכפר· בן קיש הקיש דלתות
בית הספר· וילבש שק וישב על האפר: רבין תינוקות לפניו צמים· ימים שלשה מוכנים· בקול

יעקב

בגערט פֿון המן· זיא האבן גזאגט גיט אונ' איר אעלן פֿר טיזגן זיא פֿון לו זיין איין פֿאלק אונ' ניט עט זאל ווערן
גדאכֿט אער דער נאאן פֿון ישראל : (דלו זיא הבטן זיך אויף אייני אויגן קען הימל איך האב גרופֿן אים אום
אייני פֿייכט לו פֿלוכֿן· לו פֿר טליידן דען נאאן אונ' איבר בלייבונג אונ' אב אעקן דען נאאן לו פֿר פֿוילן· אונ' בלוידיגן
אייני ליידיגר אום ווילן אירי גדאנקן דש זיא האבן גדאכֿט אאכֿן לו בטעלקן· אונ' זיא זאגטן גאט ער זאלט פֿט אונ' דער
גאט יעקב פֿריבֿטעט ניט : (זרוים) דיא פֿר ספרייטי (ישראל) האט גאט גפֿייניגט אונ' ער האט אאכֿן טרויארן
אבר ניט פֿון פֿולן הערלן לו פֿר דארבן זיא· דער וויל זיא אויך האבן נור גטולדיגט לו פֿר דאז אן גיזֿכט פֿון (כבוכר
כלר) פֿר פֿורכֿט אונ' ניט מיט גאנלם הערלן דא האט ער אאכֿן גוואלטיגן זיא מיט דז אב טון דש פֿינגרלן פֿון האנד
(אחשורוש) אויף הכר (המן) דר ווארטן לו אאכֿן בעטן זיא לו גאט· דער גוטר גאט האט איין ריד בשטעטיגט לו פֿר
אויגן דיא פֿעלקר דש ער לו גזאגט לו אויף ברעכגן זיא אין לאנד אירי פֿיינד וויל איך זיא ניט פֿרטאעהן אונ' וויל זיא ניט
פֿר און ווירדיגן לו פֿולעכן זיא : (ידע) ער האט לאזן וויסן אין זיינר (תורה) דז בטייטונג פֿון דיא גשיכֿטנים דז דא
ווערט גשעהן לו דעם גיערדן אונ' גטרעטן פֿאלק (ישראל)· דאז גשריפֿט דז ער אן גיטריבן האט (הסתר אסתיר)
איך וויל פֿרבארגן איין סליכֿה אין אסתר לייטן אונ' דש עס שטיט (אר דרור) גווירלן פֿרייא גווירלן פֿון דען בוים
גארטן· גיט אויף (ארדכי) אונ' דש עס שטיט אין דער (תורה אוב פֿון דען בוים דען גלייכֿן דז ווייזט דז (המן)
ווערט ווערן פֿרשטערט פֿון מארגן דיש (פסח) אויף איין גלייכֿן גאלגן· אן שטאט (המן) דען דארן ווערט אויף
גין אונ' גלובט ווערן (ארדכי) דער גוטר בוקט בוים· אונ' אן שטאט דען דארן (ושתי) ווערט אויף גין (אסתר) דיא
דא איז אז איין הדסה) : (מקשיב) אחשורוש) דער דא האט פֿר נומן פֿאלשי ריד דער האט גטריבן האסונג
אונ' טרויאריקייט· ער האט זיך אום גוואוכֿן מיט קליידר דר דינסט פֿון דען (כהן גדול) דא ער זיך האט גאירט אין
דען גיצעלטן לאז גזות כבלו)· ער האט גאורדנירט אֿ נילן מיט דיא (כלים) פֿון דאז (בית המקדש דז פֿון איר איז
דיא זעלט גהויאן אונ' במאפֿן אונ' דיא דא ווארן פֿרעכדרט אונ' בעטר אז אנדרי (כלים)· אונ' ער קאם אויך דער
(שטן) לו שטעלן זיך פֿוירטן זיא דז דר דורך (ושתי) אום קאם : (עם) דאז פֿאלק דיא דא זיין ווארן גפֿונדן אין
(שושן) אין אירן טון עסן פֿון איר בטריבטי שטכֿטונג· האט ער אויך גשפערט זיין אויז לו האסן זיא אונ' לו איבר
ענטפֿרן זיא אין דיא האנד (המן) דער גטבר אירן קויף טאן· דער בטעפֿר האט איט גהאלטן אונ' זיך מיט גלאזט לו
טרייבן בריף לו אאכֿן פֿר לירן איר האפֿנונג· אונ' ער זאגט איך דענק איר איך וויל לירן אן זיא איך וויל פֿר שטערן פֿון
דיא אענטן איר גדעכֿטניס : (קדושים) דיא היילגי (מלאכי השרת) ביטרליך טעטן זיא וויינן מיט גשרייא·
דר בארמיגר גאט זאג לו דען ביכֿרהייט אונ' ניט טוא עס פֿר שטערן לו פֿערן עס· זיא האט גהערט דיא גיערבטי
(תורה אונ' זיא האט אן גיקליידט וויט פֿרויאי אונ' ליידיגי קליידר· אונ' זיא האט גטאן איר האנד אויף איר הויבט
אונ' זיא גינג גיאדי אונ' טרייאנדיג : (תשבי) אליהו הנביא) דער האט גטאן איין גורט פֿון זאק אן זייני לענדן
גבונדן· ער איילט אונ' לו לו וויטן דיא דא שלאפֿן אין דער (מערת המכפלה)· ער איילט לו דען

יעקב לחלוש ידי עז פנים· ידיו אמונה לאל הצילני מעלבונים· פן יבא והכני אם על בנים: מזה אלה ומזה אלה בני איתני ורבני: כלם צעקו ותעל שועתם אל יי· יה בבא רנון שאלי לפני· מה קול הצאן הזה באזני: רועה השיבו הם קטני קודש זרע· יה הצלי לקוחי למות מאויב הרע· הנין· נכמרו רחמיו· ויבקש לבכורת המאורע· ויהי כקרוא מלך ישראל את הספר ויקרע: יהודי הוקיע ילדיו למטה ואביהם· מלמעלה· איש בשלש אמות והרביעית אויר מגלה· משנה נקם הזה ושמח ושת תהלה· אותי השיב על כני ואותו תלה: ותכתוב אסתר תוקף כבהלל מודים· מלמעלה קימו מה שקבלו למטה חדים· נס ינוסס לפרסם כאז פלאי מסהידים· בעת הזארת רוח והצלה יעמוד ליהודים:

אל מלך· ויעבור

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום צרה· ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי מבטוח באדם: טוב לחסות ביי· מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי· על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים· כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך· ורעם ונשאם

ער

הירט (משה רבינו) אונ' זאגט וואו טוטטו הארט שאפֿן אים וועגן שטיאונג פֿון גדאנקן· שטיא אויף אונ' רוף צו דיין גאט פֿיליכט ווערט ער זיך בדענקן· (חיתם) דען ליאגן זיגן דער דא איז ווארן גמאכט האט ער פֿרליזט צו (מרדכי) דער דא היט (בזמן) · פֿון דער שטאט (נימה) זערכטן זיא צו פֿר שטערן דען לאדן נאך איין גזירה)· (מרדכי) דער אין פֿון (קיט) האט אן גיקלאפפֿט אן דיא טירן פֿון דיא (בתי מדרשים)· אונ' האט זיך בדעקט מיט איין זאק אונ' ער זעלט זיך אויף דער אש : (רבין) ער האט מאכן הוארן לפֿאר זיך דיא קינדר דרייא טאג גפֿאסט אונ' גהונגרט· מיט דעם שטים דער תורה פֿון יעקב· שואך צו מאכן דיא הענד פֿון דיא שטארקי אן גיבֿטר· זייני הענד ווארן ווארהאפֿטיג צו גיט צו זאגן בטירם זיך פֿון שאכן· דען פֿליכט מעכט ער קומן אונ' ווערט שלאגן זיך דיא מוטר מיט דיא קינדר· (מזה) פֿון דיזי זייט ווארן וועלבי אונ' פֿון דיזי זייט ווארן וועלבי דיא קינדר פֿון וייניט טארקי (אבות) אז צו מאז האבן זיא גשריאן אונ' עס איז אויף גגאנגן איר גשרייא צו גאט· גאט דער פֿרמגט איכן וויניג דא עס אן קאם דאז קלאגן· וואס איז דז פֿאר איין שטים פֿון טאך דאז דא קומט אין אייני אורן : (רועה) דער הירט (משה רבינו) ענטפֿרט אים דס זיינן דיא קלייני פֿון דיין הייליגן זאמן· גאטבטירק דיא דא זיינן גמון לום טוט פֿון דען ביזן פֿיינט (המן)· דער לייט אצליגר גאט האבן זיך דר הילט זייני דר בארמיקייט· אונ' ער בגערט צו בווייזן דאז דא גיטעהן איז· אונ' עס וואר דא ער לייאנט גאט דער קיניג (ישראל) דען בריף פֿון (המן) אונ' ער צו ריס אים : (יהודי מרדכי) דער יהודי האט מאכן העגגן זייני קינדר פֿון אונטן אונ' אירן פֿאטר (המן) פֿון אובן· אידר אין האט דרייא איילן פֿון דען גאלגן אונ' איין איל וואר אופֿן בלום לוויטן אידרן· (מרדכי) דער מארטאלק האט גיזעהן ראבונג אונ' האט זיך גפֿרייאט אונ' האט גירעט לובי· איך האט גאט גוועלט אויף איין מאט אונ' (המן) האט ער גהאנגן : (ותכתוב) אונ' זיא טריבאן (אסתר) דיא מאכט אין איין (מגילה) צו לובן דר מיט אז ווא אן מיט (הלל) טוט לובן· פֿון אובן אין דען הימל האבן זיא בשטעטיגט וואז זיא האבן אויף זיך אנטפֿנגן פֿון אונטן דיא פֿרליכן· איין לייכן זאל ער דר היבן צו אופֿן בארן דיא (גאולה) אז איא ער האט דען מאל גטאן אאונדר צו דיא (ישראל) דיא דא בלייגן אויף אים אין דיזר לייט זאל אויך אויף שטין צו דיא יהודים איין דר ווייטרונג אונ' איין בטירונג : (אל מלך) (ויעבור) (יי' יי') (וסלחת) : אונ' אן זאגט (טוב ה' לכל) ביז אן אויף דיין פֿאלק· דר נאך היבט אן דא אן :

קסג במתי

עד העולם : הושיעה יי כי גמר חסיד · כי פסו אמונים מבני אדם : עזרנו אלהי ישענו
על דבר כבוד שמך · והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על כי על רחמיך · יי שמעה

קסג פזמון מיוסד ע״פ תשרק ושם המחבר משלם

במתי מספר חלינו פניך · לשועת נכאים אל תעלם אזניך . הקשב תחנתם ׀ משמי מעוניך · כבימי מור והדס הושעת בניך : תהלות ישראל אתה יושב שועתם ׀ מאזין ורנתם קושב · רפאות למחץ מקרים ומחשב · קנויך להטיב ונויהם לישב · צר ואויב ילטיש עיניו · פיהו פער לשאוף עניו עשרת בשלו להשמיד קהל המוניו · סגלי לאבד חרת בנשתוניו : נוקם לצרים ונוטר לאויבים : מדדת מדתם כזדו לאהובים · לוחם ונינין הותלו מוצלבים · כבהרוזורת דגים חורזו תחובים : יום אשר שברו צוררים · טבחה לשית בעם נצורים חלפה הדת ונפלו פגרים · זולעפו זועמו מובסים ׳ מוגרים : ובכן יתעלה שמך ויתנשא · הודך שמי שמים כסה · דכים ברוממך מתונים למשיסה · גיא ואפסיה תהלתך מכסה : בינה הגיגנו עתה וראה בצר השיבנו למנוחתיך כי ידך לא תקצר אדון קראנוך מן המצר · אנא הוציאנו למרחב וחלצנו מצר : מאוד תרבה לנו מחילה · שמע תפלה והעבר תפלה

קס״ג במתי מיט וויינליג לאז האפטיג פאלק טונן מיר ביטן דיין אן גזיכט · צו דען גשרייא דער בטריבטן אונ׳ נידריגן ניט טוא פר העלן דייני אורן · פר נעם איר גבעט פון היאל דייניר וואונונג · אז וויא דוא אין דיא טעג (מרדכי) אונ׳ (הדסה) האסט גהולפן דייני קינדר : (תהילות) דיא לוב פון (ישראל) טוסטו וואָרטן · איר גשרייא טוסטו פר נעמן · היילונג צו דער וואונד טוסטו פאָדרדן אונ׳ טוסט בדענקן · דייני גקויפטי (ישראל) צו בגיטיגן אונ׳ אירי וואונונג צו באַצן : (צר) דער ליידיגר אונ׳ דער פיינט (המן) האט גשערפט זייני אויגן זיין מויל האט ער אויף גשפערט צו אויף טשיפן אונ׳ צו פר דערבן דען דעאוטיגן (מרדכי) · ער האט גראכט מיט זיין גראנקן צו פר טיגן דז איין וואונונג זייניר פילי ברוונונג · דיא גליבטי ישראל צו מאכן פר לירן האט ער גיגראבן אונ׳ גשריבן מיט זיינר טריפט דיא דא איז פר ענדרט פון (לשון הקודש) : (נוקם) גאט דאט דוא ביסט איין ראכר צו דיא ליידיגר אונ׳ איין האס היטר צו דיא פיינט · דוא האסט גמעסן איר מאס אונ׳ האסט איין גקאכט אז וויא זיא האבן גמוטוויליגט אונ׳ גיקאכט צו דיא גליבטן ישראל · דען טטרייטר (המן) אונ׳ זייני קינדר דיא זיינן ווארן גהאנגן היינגונג · אז וויא מאן פיט רייאט אויף איין האלץ אין איין לייל אזו זיינן זיא ווארן גריאן אונ׳ גשטאכן איבר אנכדר : (יום) דען טאג דז זיא האבן גהאפט דיא ליידיגר צו טון טעטונג אן ישראל איין פאלק דיא דא ווערן גהיט אז איין טווארן אפפיל · איז דאז רעכט ווארן פר וועקסלט אונ׳ זיא זיינן גפאלן טוטי קירפר · זיא זיין ווארן פר ברענט זיא זיא זיין ווארן דר לירנט זיא זיין ווארן צו טרעטן זיא זיין גפאלן : (ובכן) אונ׳ מיט דעם איז ווארן גלובט דיין נאמן אונ׳ איז ווארן דר הובן · דיין לוב האט בדעקט דיא היאל איבר דיא היאל · מין רייניס דר היכן דיא פר טעוסטי דיא דא ווארן גגעבן צו פליגדרונג · דען טאל פון דער וועלט אונ׳ אירי עקן טוט דיין לוב צו דעקן : (בינה) פר שטיא אונזרס אונזר טיכטונג אונ׳ זיך אין אונזר לייד · ווידר קער אונז צו דייניר רוא דען דיין האנד איז ניט קורץ · דוא הער איר טואן דיך רופן פון דער ענגי · איך ביט דיך ליך אונז אויז צו דער וויטי אונ׳ אונ׳ ליך אונז אויז פון דען ליידיגר : (מאוד) זער זאלסטו מערן צו אונז פר לייאונג · הער דאז גבעט אונ׳ מאך איבר פארן דיא זינד אונ׳ און רעכט · אונזרי בלוויגר זאלן פרידן מיט אונז אונ׳ אונזרי זינד זאלסטו ווערפן אין דר טיפיס · פון אונז זאלסטו ניט פאלענדן דייני דר בראיקייט · אז וויא דוא אין דיא טעג פון (מרדכי) אונ׳ (הדסה) האסט גהולפן דייני קינדר : (במתי) (אל ארך) (ויעבור) (יי יי) (וסולחת)

תפלה· לוחצנו ישלימו אתנו ועונותינו תשליך במצולה· ממנו רחמיך לא תכלא· כבימי מור והדס הושעת בניך: במתי מספר: אל מלך· ויעבור

ואומרים ואתה קדוש· חטאנו תמצא ברף ג״ז ע״ב· מתחיל פניך האר בצדקותיך:

לשבעה עשר בתמוז

סלח לנו אבינו עד על עירך ועל עמך· תמצא בדף ג׳ ע״א:

קסד אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר ע״פ א״ב

אתאנו לך יוצר רוחות· ברוב עונינו כבדו אנחות· גזירות עצמו וצריחות· כי בשבעה עשר בתמוז נשתברו הלוחות: גלינו מבית הבחירה· דיננו נחתם ונגזרה גזרה· וחשך בעדינו אורה· כי בשבעה עשר בתמוז נשרפה התורה: הרסו אויבינו ההיכל· וברחה שכינה מזוית היכל· ונמסרנו ביד זרים להתאכל· כי בשבעה עשר בתמוז הועמד צלם בהיכל: זרונו מעיר אל עיר· ונלכד מנו רב וצעיר· חרבה עירנו ואש בה הבעיר· כי בשבעה עשר בתמוז הבקעה העיר: טפש מקדשינו צר המשמיד· ונטל מהתן וכלה אצעדה וצמיד· יען כעסנוך לכן נתננו להשמיד· כי בשבעה עשר בתמוז בטל התמיד: כלה מנו כל הוד ושבח· חרבו שלף אויב עלינו לאבח· להיות עוללים ויונקים מוכנים לטבח· כי בשבעה עשר בתמוז בטלו עולה וזבח: מרדנו לשוכן מעונות

(וסלחת): אונ׳ מן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן (חטאנו): דר נאך זאגט מן (פניך האר סימן ק״ז)· אונ׳ מן זאגט (זכור לנו) ... אונ׳ מן היבט אן (אטיה לדקך) אונ׳ מן זאגט ביז אן דיא פר געבונג: מא׳ מיין אמן (חטאנו)

סליחות פון שבעה עשר בתמוז

מן היבט אן (סלח לנו) אונ׳ זאגט ביז אויף דיין פאלק· אונ׳ דר נאך היבט מן דא אן:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קסד אתאנו מיר קומן צו דיר דוא בשעפר דער גייט· אום ווילן פיל אונזרי זינד האבן זיך בשווערט דיא זיפצונג· דיא גזירות האבן זיך געשטערקט אונ׳ דיא געשרייא· דען אם (שבעה עשר בתמוז) זיין צו בראכן וואָרדן דיא (לוחות) דורך (משה רבינו): (גלינו) מיר זיין ווארן פר טריבן פון דז הויז דר וויזטר דאז בית המקדש)· אונזר אורטל איז פר זיגלט אונ׳ עס איז פר טיטן ווארדן דיא גזירה· אונ׳ עס איז ווארן פר פינסטרט אום אונז דאז ליכט· דען אם (שבעה עשר בתמוז) איז ווארן פר ברענט דיא (ספר תורה): (הרסו) זיא האבן צו פירט אונזרי פיינט דען היכל)· אונ׳ דיא שכינה איז אוועק פון דיא ווינקל דיש היכל· אונ׳ מיר זיין ווארן איבר ענטפרט אין האנד דער אויסווייזגן צו פרעסן פר דורבן· דען אם שבעה עשר בתמוז איז געשטעלט וואָרן איין (צלם) אין דעם היכל: (זירונו) זיא האבן פר שפרייט אונז פון איין שטאט צו דער אנדרי· אונ׳ עס איז ווארן בצוואונגן פון אונז אלט אונ׳ יונג· זיא איז פר וויסט אונזר פרייד דאז (בית המקדש)· אונ׳ איין פייאר האט ער אן איר אן גצונדן· דען אם (שבעה עשר בתמוז) איז ווארן צו שפאלטן אונ׳ איין גנומן דיא שטאט ירושלים: (טפש) ער איז ווארן פעט אונ׳ רייך פון אונזרן (בית המקדש) דער ווידער דער פר טיגר· אונ׳ עס איז ווארן אוועק גנומן פון (חתן אונ׳ כלה) איין ארים באנד אונ׳ איין העפטיל· דארום ווייל מיר דיך האבן דר צירנט זיין מיר ווארן איבר ענטפרט צו פר טיגן· דען אם (שבעה עשר בתמוז) איז ווארן פר שטערט דז (קרבן תמיד): (כלה) עס איז פר לענגט פון אונז אל דאז שוהנהייט אונ׳ לוב· זיין שווערט האט אויז גצוגן דער פיינט אויף אונז צו שטעכן· צו זיין דיא יונגי קינדר

מעוננות · לכן נתפזרנו בכל פנות · נהפך מחולינו לקינות · כי בשבעה עשר בתמוז בטלו קרבנות: סררנו לפניך מריב לשונות · לכן למדה לשוננו לומר קינות · עוזבנו בלי להמנות · כי בשבעה עשר בתמוז גרמו לנו עונות: פוזרנו בלי מצוא רוחה · לכן רבתה בנו אנחה · צור ראה נפשנו כי שחה · ושבעה עשר בתמוז הפוך לנו לששון ולשמחה: קשינו עורף ורבתה בנו אסון · לכן נתננו למשיסה ורפשון · ראה יי והלצנו מאסון · ושבעה עשר בתמוז הפוך לנו לשמחה ולששון: שעינו שוכן רומה · וקבץ נפוצותינו מקצוות אדמה · תאמר לציון קומה · ושבעה עשר בתמוז הפוך לנו ליום ישעה ונחמה: אל מלך · **ויעבור**

כי עמך הסליחה למען תורא: האזינה יי תפלתנו הקשיבה בקול תחנונינו: הקשיבה לקול שועתינו מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל: יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה: שמעה יי תפלתנו ושועתנו האזינה ואל דמעתנו אל תחרש: שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו: שמע קולנו יי נקרא חננו ועננו: אלהים שמעה תפלתנו האזינה לאמרי פינו: שמע קול תחנונינו בשועינו אליך בנשאנו ידינו אל דביר קדשך: שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו: בצדקתך תצילנו הטה אלינו אזנך והושיענו:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו׳

אלהינו

קינדר אונ׳ זייגדיגי קינדר אן גבריט צו טעבטונג · דען אם (שבעה עשר בתמוז) זיין ווארן פר טטערט אופפר אונ׳ טעבטונג: (מרדנו) איר האבן ווידר טפעניגט אן דעם דער דא רואט אין וואונונג דער היאון · דארום זיין איר ווארן פר ספרייאט אין אלי עקן · עס איז ווארן פר קערט אונזר טאנץ צו קלאגן · דען אם (שבעה עשר בתמוז) זיין ווארן פר סטערט דיא (קרבנות): (סררנו) איר האבן אב גקערט צו פר דיר פון וועגן קדיג דער צונגן פון (רכילות אונ׳ לשון הרע) · דארום האט גלערנט אונזר צונג צו זאגן (קינות): איר זיין ווארן פר לאזן אונדר לאז אונ׳ מאס · דען אם (שבעה עשר בתמוז) האבן אונז דאז גמאכט אונזרי זינד: (פוזרנו) איר זיין ווארן פר טפרייט אונזר גפינדן דער ווייטרונג · דארום האט זיך געערט אן אונז דיא זיפצונג · דוא בטעפר זיך אונזר לייב דס עס איז גבוקט · אונ׳ דען (שבעה עשר בתמוז) פר קער צו אונז צו וואונ׳ אונ׳ צו פרייד: (קשינו) איר האבן גהערטט איין נאקן אונ׳ עס האט זיך געערטאן אונז איין אמרט · דארום זיין איר ווארן געגבן צו רויבונג אונ׳ טרעטונג · ליך אונז אויז פון אמרט · אונ׳ דען (שבעה עשר בתמוז) פר קער צו אונז צו פרייד אונ׳ וואונ׳: (שעינו) פר נעם אונז דוא רואר אין דיא היכטי · אונ׳ פר זאמל אונזרי פר טפרייטונג פון עקן דער ערד · דוא זאלסט זאגן צו דער טטאט (ציון) טטיא אויף · אונ׳ דען (שבעה עשר בתמוז) פר קער צו אונז צו איין טאג דער הילף אונ׳ טריסטונג: (אל מלך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת):

כי עמך דען מיט דיר איז דיא פר געבונג אום ווילן דוא זאלסט גפארכטן ווערן: פר נעם גאט אונזר (תפלה) פר נעם צו טטים אונזר גטרייא · פר נעם גאט צו סטים אונזר גטרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טון איר ביטן: גאט אם מורגנט זאלסטו הערן אונזר טטים אם מורגנס טון איר אן ריכטן גבעט צו דיר אונ׳ איר טונן האפן: הער גאט אונזר גבעט אונ׳ אונזר גטרייא פר נעם אונ׳ צו אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט טטיל סווייגן: הער אונזר טטים גאט אונ׳ אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר (תפלה): הער אונזר טטים גאט איר טונן רופן זייט גנעדיג אונז ענטפר אונז · גאט אונזר תפלה הער פר נעם צו זאג אונזר מונד: הער דאז טטים אונזרס גבעט אין אונזרס טרייאן צו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו הויך דייכר היילקייט: הער גאט אונ׳ זייט גנעדיג אונז גאט זייא איין העלפר צו אונז: אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו בטירמן אונז אונ׳ דוא זאלסט מאכן אנטרינן אונז נייג צו אונז דייני אורן אונ׳ העלף אונז: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (בי לו) (כי עז) (יי׳ שמעה): אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום כפול שם המחבר קלונימוס ברבי יהודה חזק ואמץ

אפפונו מצוקות זו מזו נגררו· בחודש זה כמה חברו· געו עד נפש וראש עברו· בשבעה עשר בו הלוחות נשתברו: דכאונו צרים ונתננו להשמיד· הורינו נהפך נפלנו ואין מעמיד· ותזנח משלום נפשינו מיהצמיד: בשבעה עשר בו מעת הוסר התמיד: זרונו מהלאה ונותרנו כנס· הוצה הורחנו פנימה מהכנס· טהרת היכל טמאו זרה להכנס· בשבעה עשר בו המסכה צרה כהתכנס: יוקשנו בעוונינו ובאף הסעיר· כלה חמתו ואש בה הבעיר· ליהט עוד ובמארה הגעיר· בשבעה עשר בו הבקעה העיר: ממרום ארץ הושלך לרמוס· נוי תפארת מכלול מעמוס· סודי ומחמדי מני לחמוס· בשבעה עשר בו שרף התורה אפוסטמוס: עדות נאמנה לתורה ולתעודה· פקודות קרבה והעיר לכורה· צופה מאז היות עתודה צום הרביעי יהיה לבית יהודה: קריות מבצרי הנם להרסון: רטשו ואינם כבודי להמסון· שובבנו כקדם ישועות לחסון· צום הרביעי לבית יהודה לששון: תעופת אופל ערבה לה שמחה· קפאון אורה מהר צמחה· להקם חזון צופה המהה· צום הרביעי יהיה

קסו אפפונו

זיא האבן אונז ריגלט אונז בלווינקניס זיא ווארן טטרקר אייני ווערד דיא אנדרי· אין דיזן מונעט האבן זיך פיל (צרות) צו אנכדר בהעפט· זיא האבן גרייכט ביז אן דער זיל אונ׳ זיא זיין איבר פארן איבר דען קאפן· אם זיבצלעהדן טאג אין דען מונעט זיין דיא (לוחות) צו בראכן ווארדן: (דכאונו) זיא האבן פר סטוסן אונז דיא נידיגר אונ׳ איר זיין ווארן איבר ענטפרט צו פר טיגן· אונזר טופהייט איז ווארן פר קערט איר זיין גפאלן אונ׳ עס איז קיינר דער דא זעלט אאכן אויף סטין· אונ׳ עס איז פר לאזן פון פריד אונזר ליב אום צו בהעפטן זיך דראן· אן דען זיבן צעהנדן טאג אין דען מונעט פון דער לייט אן דאס דא איז ווארן אב גטאן דער (קרבן תמיד): (זרונו) זיא האבן פר טפרייט אונז וויט אוועק אונ׳ איר זיין איבר בליבן אליין אז איין באנירי· הרויטר זיין איר ווארן גטוסן מיט הריין צו לאזן אונז· דיא רייניקייט פון דען (היכל) האבן זיא פר און רייניגט צו אונז· צו הריין ברענגן איין (עכום): זיבן צעהן טאג אן דעם מונעט דא דיא (עכום) איז ווארן הריין גבראכט: (יוקשנו) איר זיין ווארן גטרויבלט אום וויזן אונזר פר קריאנט אונ׳ מיט דעם צארן האט ער גמאכט טטורמן· ער האט פולענד זיין גרים צארן אונ׳ איין פייאר האט ער אן גצונדן· ער האט נאך מער פר פלואט אונ׳ מיט דער מיגרונג האט ער אן גטריאן אונז· אן זיבצלעהנדן טאג אין דעם מונעט איז ווארן גטפאלטן אונ׳ איין גנומן דיא סטאט ירושלים: (ממרום) פון הימל אויף דער ערד איז ווארן גווארפן צו טרעטן דיא היפטי טונהייט (ציון) דיא אלרלייא טונהייט פון צו טראגן אונ׳ צו דר ליידן זיא· אייני (סורות) פון דער (תורה) אונ׳ אייני גלוטטיגי (אותות) פון איר צו רויבן· אן דען זיבצלעהנדן טאג אין דיזן מונעט דא ער האט פר ברענט דיא (ספר תורה) (אפוסטומוס דר רטע: (עדות) דיא (תורה) דיא דא איז איין ווארהאפטיגי ציגניס דיא איז גוועזן צו ווייזונג אונ׳ צו בלייגונג· דאס זיא ווערט ווערן גנעהנט דיא ביזי באזונג פון דער סטאט אונ׳ דיא סטאט ווערט זיין בלוואונגן וועגן אירי זינדי· איין ווארזאגר איז פון לאנג אן גבריית גוועזן· דאס דער פאסטאג פון דעם פירטן מונעט (תמוז) ווערט זיין צו גזינר (יהודה) צו פאסטן: (קריות) אייני פעסטי סטעט אן זיא זיין צו פירונג· זיא זיין פר לאזן אונ׳ זיא זיינן ניט דא· איין הערליכקייט איז צו גמאכן· טוט אונז ווידקערן מז עפר אאלס היגן צו ערבן· דער פאסטאג פון דען פירטן מונעט (תמוז) זאל זיין צו גזינר (יהודה) צו פרייד: (תיעפות) דאז פינסטרקייט פון דען נעבל דיס (צרות) דאז האט מאכן אובכט אונ׳ פינסטר צו איר דיא פרייד· דאז דיקי גזווארטי ליכט פון דער (גאולה) באלד מאך עס טפראלן· צו בטטעטיגן דאז ווארזאגונג פון דען (נביא) דאז ער האט גווייז זאגט אויף דער גטלאגני יטראל· דער פאסט טאג פון דען פירטן מונעט ווערט זיין צום גזינר (יהודה צו גוט אונ׳ צו פרייד: (ועודה) יטראל דיא זיך בטעטיגט צו דיינן גאון אונ׳ אן דיר איז זיא בהעפט אז איין צווילונג· זיא טרייאט ביטרליך זיא פיפסט אונ׳ רעט· צו בטטעטיגן דאז ווירדיקייט פון

דייני

יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה · ועודה לשמך ובך נתאמת · נואלת מר מצפצפת ונואמת · יקר דברך הטוב והאמת · צום הרביעי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה והאמת: לכפר עון ולמרק חובים · נדודים שרודים נעצבים נראבים · ימות עולם כמאז נאהבים · צום הרביעי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה ולמעדים טובים: מוכספת רעיתך נגזזת ממך לאלום · ברוב ענויה יקיפו לגלום · ישעך הרבה אל עילום · צום הרביעי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה האמת והשלום: יהודה וישראל יהבם עליך יהבו · חזק ואמץ משוך אחריך אהבו · בניך כחוצן כנס וכקדם יואהבו · צום הרביעי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה והאמת והשלום אהבו: קנוים לך ובך נעצמים · ירודים מרודים ומבטחים בך שמים · יחיד לבר כך השמיעם בנאומים ·

ביתי יבנה בה ושבתי לירושלים ברבים רחמים   אל מלך · ויעבור ·

למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו: למען שמך יי תחיינו ובצדקתך תוציא מצרה נפשנו: למענך אלהינו עשה ולא לנו ראה עמידתינו דלים ורקים: עננו יי כי טוב חסדך כרוב רחמך פנה אלינו: פנה אלינו וחננו כי יחידים ועניים אנחנו: ואנחנו עניים וכואבים ישועתך אלהינו תשגבנו: ויהי יי משגב לדך משגב לעתות בצרה: בצר לנו נקרא אל יי ואל אלהינו נשוע: ישמע מהכלו קולנו ושועתנו

דייני גוטי ריד אונ' דיא ווארהאפֿטיגי · דער פֿאסטאג פֿון דעם פֿירטן מונעט זאל זיין צו דעם גזינד יהודה צו וואון אונ' צו פֿרייד אונ' ווארהייט : (לכפר) צו פֿר געבן זינד אונ' צו אויזלערן טולדי · פֿון דיא פֿר יאגטן אונ' גרויבטן אונ' טרויאריגן אונ' וויאדיגן · זיא זאלן זיין גליבט אז וויא דען וואז אין דיא טעג פֿון פֿאר אאלט · דער פֿאסטאג פֿון דעם פֿירטן מונעט זאל זיין צום גזינד יהודה צו וואון אונ' צו פֿרייד אונ' צו גוטי צייטן : (מוכספת) זיא ווערט פֿר טיאט דיין געצעלט ישראל זיא ווערט גשארן פֿון דייכט וועגן צו זיין טשום אז איין סאך · אום ווילן צו פֿיל פֿייניגן זיא טאן זיא זיך אום רינגלן אום ווילן איר קליידאום (גורל) צו ווערפֿן · דיין הייליגטום מערן דוא פֿאר היילגר גאט · דער פֿאסטטאג פֿון דעם פֿירטן מונעט זאל זיין צום גזינד יהודה צו וואון אונ' צו פֿרייד אונ' דיא ווארהייט אונ' דער פֿריד · (יהודה אונ' ישראל) אירן לאסט טון זיא אויף דיר געבן · שטארק אונ' פֿעסטיג דיא דא האבן ליב צו ציהן זיך נאך דיר · דייני קינדר זאלן איין אין דער טיפֿן אונ' עק פֿון קליידר אונ' אז וויא פֿאר אלטס זאלן זיא ווערן גליבט · דער פֿאסט טאג פֿון דעם פֿירטן מונעט זאל זיין צום גזינד יהודה צו וואון אונ' צו פֿרייד · אום ווילן דאס זיא דיא ווארהייט אונ' דען פֿריד ליב האבן : (קנוים) דיא דא זיין צו דיר גקויפֿט אונ' אן דיר זיינן זיא פֿעסט · זיא זיינן גרידרט זיא זיינן גשלאגן אונ' איר פֿר זיכרונג טון זיא דאך אן דיר · דוא אייניגר גאט אליין דוא לאז הערן זיא מיט רידונג · איין הויז זאל ווערן גבויאט פֿון מיר אונ' מיך ווילן ווידר קערן קען ירושלים מיט פֿיל דרבארמיקייט : (אל מלך) ויעבור (יי' יי') (ומוחת) :

למען אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דוא זאלסט פֿר געבן צו אונזרי זינד דען עש איז גרוש · אום ווילן דאס זיא זאלן ווערן אויז גלויזן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפֿר אונז · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו אונז לאזן לעבן אונ' אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פֿון לייד אונזר לייב · אום דייכט ווילן אונזר גאט טוא עס אונ' ניט אום אונזרט ווילן זיך אונזרי אום שטאנד זיינן ארמי אונ' לערי · ענטפֿר אונז גאט דען דיין גנאד איז גוט אז פֿיל דייני דרבארמיקייט קער דיך צו אונז אונ' צייט זעליג אונז דען אייניגי אונ' ארמי זיינן מיר · אונ' מיר זיינן ארמי אונ' טוואכי דיין הייל אונזר גאט זיא זאל שטערקן אונז · אונ' ער איז גאט איין שטארקר צו דען פֿר שטוצן איין שטארקהייט צו צייטן דיש לייד : אין לייד צו אונז טאן מיר רופֿן צו גאט אונ' צו אונזרן גאט טון מיר שרייאן

וְשַׁוְעָתוֹ לְפָנָיו תָּבֹא בְאָזְנָיו: כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה: כִּי לֹא בָזָה
וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ:
לְיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי וכו׳

קסז אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר ע״פ א״ב ובסוף החום שם המחבר יעקב חזק

אֶרְאַג מֵחַטָּאתִי וְאַגִּיד עֲוֹנִי · בְּמַרַּד רוּחִי אֶתְאוֹנֵן בִּמְעָנַי · גִּדְלַנִי כְּאָב בְּפִשְׁעִי לְפָקְדֵנִי · דּוֹדַי
זְמַן מְרוּדוֹת הִלְעָנִי: הַצָּרוֹת מִתְגַּבְּרוֹת מִכָּל עֲבָרִים: וּבָטְלוּ הַמְעוֹרְרִין נִדְמִין לַעֲתָרִים ·
זוּלָתִי מִיּוֹם שֶׁחָרַב נָכוֹן שְׁבַהֲרִים · הוּסַרְתִּי כְּהַיּוֹם בַּחֲמִשָּׁה דְבָרִים: טוֹרַדְנוּ בְּעָשָׂר מִיּוֹם
יְיָ שְׁמָדָה · יוֹם זֶה לָכֵן נִצְוּמָה · כְּהַיּוֹם נִשְׁתַּבְּרוּ בְּחַטָּאתִי הָעֲצוּמָה · לוּחוֹת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים
הֵמָּה: מְרִי זָכְרִי אֵלֶּה רַבּוּ יְגוֹנַי · נַפְשִׁי מָלְאָה חָמָס וְיָבְיוֹן עֵינַי · סָגַרְתִּי בְּבִטּוּל כְּפִיר הֲמוֹנַי ·
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשׂוּיָה בְּהַר סִינַי: פְּרַצְתָּנוּ זְנַחְתָּנוּ קָדוֹשׁ וָעִיר · צָמַתּוּ חַיֵּינוּ הַצְּפִיר וְהַשָּׂעִיר ·
קְבוֹעַ צוֹם הָרְבִיעִי לָרַב וְצָעִיר · רָעָתֵינוּ כְּהַיּוֹם גָּרְמוּ וְהָבְקְעָה הָעִיר: שׁוֹרַדְנוּ בְּגָלוּתֵינוּ
בְּלִי עֶזְרָה · תַּאֲוַת רְשָׁעִים תְּאַוָּה לְהִגָּבִירָה · יָשׁוּמוּ יְשָׁרִים עַל אוֹתָהּ הַצָּרָה · עַל אַפּוֹסְטְמוֹס
הרשע

ער זאל הערן פון זייער פאלש אונזר שטים אונ׳ אונזר געשרייא צו פאר אים זאל עש קומן אין זייני אורן · דען ער הערט גאט צו דיא כוט דער פטיגי אונ׳ זייני גפאנגני ניט ער פרשמעהט · דען ניט ער פרשטערט אונ׳ ניט ער פר און אערם דאז געשרייא פון דען ארמן אונ׳ ניט ער פרבירגט זיין אן גזיכט פון אים אין זיינם שרייאן צו אים אונ׳ ער טוט
עט הערן: (ליי׳ הישועה) (יי׳ צבאות) (יי׳ צבאות) (יי׳ הושיעה) (כי׳ לא) (כי׳ על) (יי׳ טמעה):

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

קסז אדאג איך טוא זארגן פון וועגן איין זינד אונ׳ איך טוא זאגן איין זינד · מיט ביטריט אייכט גאיט טוא איך קלאגן מיט איינם רידן · ער האט גגריסט איר איין ווא טאג צו בזוכן איך דר מיט אום וולן איין מיסטאט · איין פרייכר גאט אין דיזר ליט האט ער איך גביטרט מיט ביטר קרייטיך: (הצרות) דיא לייד שטערקן זיך פון אלי זייטן · אונ׳ זיא זיין פרשטערט דיא זעלביגן דיא דא דר וועקן (תפילה) צו גאט · דיא דא זיין גגליכן צו טובלן דיא דא פרקערן דען לארן צו דר בארמיקייט · איך בין ווארן פר אכט פון דען מאל אן דאס עס פר וויסט איז גוואורן דאז (בית המקדש) דאז דא איז דער אן גבוייטר בערג אונטר אלי בערג · איך בין ווארן גבריכט מיט פינף זאכן: (טורדנו) מיר זיין ווארן פר טריבן צעהן טאג אין (טבת) פון דער שטאט (ירושלים) דיא דא הייסט היישן פון דען טאג דער (גאולה) אן אונ׳ ווייטר (ה׳ שמה) · דארום טואן מיר דען זעלביגן טאג פאסטן · אבר אז היינט זיין צו בראכן ווארן אום וויל איין זינד דאז דא שטרק איז · דיא (לוחות) דיא דא ווארן גאטס ווערק: (מרי) זוא באלד אז איך טוא גדענקן דיא דאזיגי זוא זיינן פיל אייני טרויארקייט · איין לייב איז פול רויב אונ׳ זיא טואן ווינן אייני אויגן · איך בין ווארן פר שלאסן דא ער האט פר שפרייט אייכט פיל פאלק אום וויל פר שטערונג דיט אופפר קרבן תמיד דיא דא איז ווארן גמאכט אם בערג (סיני): (פרצתנו) דוא האסט צו בראכן אונז דוא האסט פר לאזן אונז דוא הייליגר אונ׳ וואכדיגר · זיא האבן פר שניטן אונזר לעבן דאז קיניגרייך (יון) דער דא גגליך איז צו איין גייס בשק דס עס איז גזעלט דער פאסט טאג פון דען פירטן מונאט צו אלט אונ׳ יונג · דאז פילי אומרי זינד דיא האבן דז גמאכט אונ׳ דס זיא איז צו שפאלטן ווארדן דיא שטאט ירושלים: (שורדנו) מיר זיין איבר גבליבן אין אונזרן (גלות) אונדר היין דאז גלוטיקייט פון דיא רשעים האטן גגעבן צו שטרקן זיך · זיא טואן זיך פר וואונדרן דיא רעכט פערטיגן מוין דאז זעלביגי לייד · מוין (אפוסטומוס דר רשע) דער דא האט פר ברענט דיא (ספר תורה): (קדוש) דאז הייליגר אין אייגם גדענקן טוא איך איך פר וואונדרן · דאס זיא זיך האבן בהעפט איך צו פר ווישטן · ער האט פר שישטרט דען טמג מיט אנדר ער האט עטעלעקט זיין מאכט צו ווערן פר לאסן דאז ליבט פון (ישראל) דאז פאלק דאז דא גלייך איז

הרשע ששרף את התורה: קדוש בזכרי נא אשתומם· כי נתחברו אותי להשמם· חשך היום יחד חשוף להעמם· זרזיר על בית כנף שקוץ שומם: קרית מלך הקריה נדחה· דורש אין לה ובימינך הבטחה· צום האנחה הפוך להנחה· ויהיו לבית יהודה לששון ולשמחה· חזון קץ הראה לאהובים· זה יותר מאלף שנים ועוד נעלבים· קדוש הפוך עונינו בימים קרובים·

לששון ולשמחה ולמועדים טובים: אל מלך· ויעבור

טוב יי לכל· ורחמיו על כל מעשיו· טוב יי לקוו לנפש תדרשנו: טוב יי למעוז ביום צרה· ויודע חוסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו· ועד דור ודור אמונתו: טוב לחסות ביי מבטוח באדם: טוב לחסות ביי· מבטוח בנדיבים: טוב וישר יי· על כן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים· כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך את נחלתך· ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד· כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו

על דבר כבוד שמך· והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך:

ליי הישועה: יי צבאות עמנו· יי צבאות אשרי· יי הושיעה· כי לא על· כי על רחמיך· יי שמעה

קסח פזמון שם המחבר אברהם

שעה נאסר· אשר נמסר· ביד בבל וגם שעיר· לך יהמה· זה כמה· ויתחנן כבן צעיר· יום גבר

האויב ותבקע העיר: לזאת אבכה· ואספוק כף· ביום חמש פזרוני· ועל רגלי העגל·

הלוחות יצאוני· גם השמיד· התמיד· ובסוגר הביאני· והושם אליל· בהיכל כליל·

ומעצתו

דא מיין יאג הוכט ווארום זאל דאז זיין איבר דאז הויז גאטש אוני אויז גספרייט אז איין פֿליגל זאל זיין דאז פֿר און מערונג דען פֿונפֿר וויטר: (קרית) ירושלים דיא שטאט דיש קיניגש דיא דא איז גרופֿן אילונד איין פֿר טוסני איז ניט דא איר איין פֿארטר אוני מן דייני רעכטי האנד טוט זיא זיך פֿר זיכרן ידען פֿאסט טאג פֿון דען זיפֿנונג פֿר קער דור גאונגיא אוני זיא זאלן זיין דזם גזינד (יהודה) דו זואון אוני דו פֿרייד: (חזיון) איין וויט זאגונג פֿון דען ענד דיש גלות האט ער גווין דו דיא גליבטן דאז איז כון איבר אז טויזנט יאר אוני זיינן נאך פֿאר שמאט· דוא הייליגר גאט פֿר קער אונזרי פיין אין כאהלטי טעג· דו זואון אוני דו פֿרייד אוני דו גוטי צייטן: (אז אוך) (ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת)· אוני און זאגט טובה׳ לכל ביזאן דיין פֿסוק· אוני דר נאך זאגט מן דאס:

קסז שעה פֿר נעם דען גפֿאנגנן דער דא איז ווארן איבר ענטפֿרט אין האנד (נבוכד נצר קיניג בבל) אוני אויך (עשו קיניג שעיר)· דו דיר טוט ער בדוען דאש איז נון וויא לאנג אוני ער טוט ביטן אז איין קליינר זון· דען הייטיגן טאג האט גשטרקט דער פֿיינט אוני זיא איז ווארן גשפאלטן דיא שטאט: (לזאת) אום דיש ווילן טוא איך איך בוקן אוני טוא קלאפֿן מיט מייני הענד אן דען טאג דאש ער האט גפֿינפֿט טיילט איין פֿר טפרייטונג אוני פֿיר טייל זיינן דר שלאגן ווארדן· אום ווילן דען (עגל) זיינן דיא לוחות אויז גאנגן פֿון איך· אויך האט ער פֿר טיליגט דען (קרבן תמיד) אוני אין איין בשלאסונג האט ער איך גבראכט· אוני עש איז ווארן גטאן אין דען אלער פֿערשטן היכל אוני פֿון גאטש וייני אייגירטש דיא ער האט גיגעבן דו (נבוכד נצר) האט ער איך גפֿאנגן· אוני דיא פריזנט איז ווארן אויך גילעגט אוני דיין (תורה) האט דער ניידיגר אין פֿייאר פֿר ברענט: (מאיד) זער בין איך קראנק אוני טוא דר שרעקן אן טאג דאש איך דער אלמעכטיגי גאט האט גטוסן· דאז ליכט האט ער פֿר פֿינסטרט אוני אויך דער קיניג (בבל) דאז דש הייסט (ססך) אז איין רונדר במלן האט ער איך אום רינגלט:
אוני

לשבעה עשר בתמוז

ומעצתו כלאני· והמנחה· הונחה· ודתך צר כאש הבעיר: מאד אתחל· ואתחלחל· כיום שדי דחפני· מאור חשך· וגם ששך· כמו כדור צנפני· והשפיפון· מצפון· כשבולת שטפני· וחציר שלח יד· והצפיר והשעיר: הוד לבי ומשגבי· הלעד אפך יעשן· הלא תראה· עם נלאת· אשר הושחר כמו כבשן· גדור פרצי· כבן פרצי· ומהדק לקוט שושן בנה בית זבול· להשיב גבול· הכרמל והבשן· ועין פקח· ונקם קח· מאצר ומדישן· שפוט אלם· ואז ישלם· המבעה והמסעיר·
יום גבר האויב· ותבקע העיר

שעה נאסר אל מלך ואומרים ואתה קדוש· אודה עלי פשעי· תמצא ברף נ״ב:

אונ׳ (נבוכד נצר) דער פיפר נאטר דער דא קאם פֿונ ווייטן (צפון) אז איין שטראם וואסר האט ער איך פֿר פֿולט· אונ׳ עטו דער יאגר האט גשטרעקט איין (האכד אונ׳ יון) דער גיים באקי גאט דוש טוגהייט פֿון איין הערן אונ׳ איין שטרקר אוב לו איביג ווערט דיין נארן רויכרן· דר פֿרייא איך אונ׳ ברענג איך אויף· אונ׳ פֿון דען דארן קלויב אויז דיא (ישראל) דיא דא גלייך זיין אז איין רוז· בויא דאז (בית המקדש) דאז הויז דייכר הרבריג לו ווידר קערן דען גמארק פֿון ארץ ישראל) דאז דא הייסט כרמל אונ׳ בשן)· אונ׳ אופֿן איין אויג אונ׳ נעם איין ראכונג פֿון (אלר) אונ׳ פֿון (דישן) דיא קינדר פֿון (עשו)· טוא ריכטן פֿון וועגן ישראל דיא דא גלייך זיין אז וויא שטום· אונ׳ דען ואז ער בלאזן וואן דער פֿיינד דער דא האט אב גיעגט דיא (ישראל) אונ׳ פֿר ברענט דאז בית המקדש) אן דען טאג האט גשטארקט דער פֿיינט אונ׳ זיא איז ווארן גשפאלטן דיא שטאט: (שעה) (אל אלך)
(ויעבור) (יי׳ יי׳) (וסלחת): אונ׳ אן זאגט (ואתה קדוש) ביז אן
(חטאנו) דר נאך זאגט אן (אודה סימן נ״ח):

בריך רחמנא דסייען עד כאן

Univ.-Bibl.
Giessen

27016820

Germanistisches Seminar
der Justus Liebig-Universität Giessen
A 62/610

(Busstags-gebete)

Seder Selichoth (neuhebräisch)

mit Übersetzung ins Jiddische

Frankfurt ca 1700

C 3195

Jiddisch

J
3
82.57
[Rara]

Seder Selichoth.

Rara
3909